

4° B. rel. 50ⁿ (1

8/c/ 17 15875 845554

4° B. rel. 50 1/1
[Biblia, russ., VT., Apost.]

ПАМЯТНИКИ

ОТРЕЧЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.

СОБРАНЫ И ИЗДАНЫ

Николаемъ Тихонравовымъ.

(Приложеніе къ сочиненію: «Отреченныя книги древней Россіи»).

Томъ I.

БИБЛИОТЕКА
ДОМА ОФИЦЕРОВ.

аб-78024

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Въ типографіи Товарищества «Общественная Польза».

1863.

791671343

ИНВ. 10908

9

32
A

12

845554
26819
40785
3840

Отъ С.-Петербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется.
С.-Петербургъ. Октября 30 дня 1862 г.

Цензоры: *Архимандритъ Макарій.*

Архимандритъ Сергій.



10

4° В. нел. 50^т / 1

02
7

СОДЕРЖАНІЕ

перваго тома.

	Стан.
Предисловіе	I
I. Адамъ.	
1. Слово о Адамъ, начало и до конца (Изъ полууст. сборника конца XVII в., прип. В. М. Ундольскому)	1
2. Слово о Адамъ и о Евзъ отъ зачала и совершенія (Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры XVI вѣка, № 794)	6
3. О содѣланіи святыя троица (Изъ Синод. Пален 1477 г., № 210)	17
II. Енохъ.	
1. Отрывокъ по рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, конца XVI или нач. XVII в., № 793	19
2. Отъ книгъ Еноха праведнаго, прежде потопа и нынѣ живъ есть. (Изъ пергамен. рукописи XIV в. Троицко-Сергіевой Лавры, № 15)	20
III. Ламехъ. (Изъ Синодальной Пален, № 210)	24
IV. Мельхиседекъ.	
1. Отрывокъ (по рукописи Троицко-Сергіевой Лавры конца XVI или нач. XVII в., № 793)	26
2. О Мельхиседець (По рукоп. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст., XVII в., № 11704)	28
V. Отравленіе Авраама.	
1. По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника	32
2. По уставному списку Пален XV в. Іосифова-Волоколамскаго монастыря, № 549	54
VI. Смерть Авраама. (Изъ полууст. рукописи XVI в. Троицко-Сергіевой Лавры, № 730)	79

218 296

VII. Лѣствица. (Изъ пергаменной Палеи Троицко-Сергіевой Лавры, № 38, писанной въ Коломнѣ въ 1406 г.)	91
VIII. Завѣты двѣнадцати патріарховъ.	
1. Краткая редакція. (Изъ пергаменной Палеи XIV в., Александроневской Лавры)	96
2. Полная редакція. (Изъ Синодальной Палеи 1477 г., № 210)	146
IX. Исходъ Моисеевъ. (Изъ полууст. рук. Четѣихъ — Миней XV вѣка, принадлежащей Новгор. Соф. Библіотекѣ № 1384)	233
X. Соломонъ и Нитоврасъ. (Изъ Синодальной Палеи 1477 г., № 210)	254
XI. Суды царя Соломона. (Изъ полууставной Палеи, XVI в., принадлежащей Гр. А. С. Уварову, № 66)	259
XII. Повѣсть о плѣненіи Іерусалима.	
1. <i>Повѣсть о плачи и рыданіи пророка Іереміи и о запустѣніи Іерусалима.</i> (По рукописи полууставной XV в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 765)	273
2. <i>Повѣсть святаго и великаго пророка Іереміа о преселеніи и прогнаніи іерусалимли.</i> (Изъ Великихъ Четѣихъ-Миней, Митр. Макарія, по списку XVI в., Московской Синодальной Библіотеки, Май, № 168)	284
XIII. Слово о исповѣданіи Еввинъ и о болѣзни Адамовъ (По рукописи Румянцовскаго Музея, XV в., № 358)	298
XIV. Слово о древѣ крестномъ.	
1. Изъ полууставнаго сборника XVI в., Іосифова-Волоколамскаго монастыря, нынѣ Москов. Духовной Академіи, № $\frac{183}{566}$	305
2. Изъ сербской рукописи, XV в., принадлежащей Проф. В. И. Григоровичу	308

Д/18 2049

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предлагаемые «Памятники отреченной русской литературы» составляют приложеніе къ изслѣдованію, которое одновременно съ ними выходитъ въ свѣтъ подъ заглавіемъ: «Отреченныя книги древней Россіи».

Время и обстоятельства не позволяютъ мнѣ издать всѣ собранные мною памятники отреченной русской литературы; надѣюсь исполнить это впослѣдствіи.

Историческое изученіе разнообразныхъ редакцій и списковъ «статьи о книгахъ истинныхъ и ложныхъ», сравнительно съ греческими и югославянскимъ индексами апокрифическихъ книгъ, привело меня къ заключенію, что древнею Россіею въ различныя времена считались ложными и отреченными слѣдующія произведенія ¹⁾:

1) Адамъ — Ἀδάμ ²⁾);

2) Адамъ завѣтъ;

¹⁾ Курсивомъ печатаемъ объяснительныя глоссы различныхъ списковъ *статьи о книгахъ ложныхъ* съ указаніемъ въ выноскахъ списка, изъ котораго глосса взята. Названія книгъ, заимствованныя статьею изъ греческихъ индексовъ Псевдо—Анастасія Синаита, Стихометріи Никифора и Аѳанасія, сопровождаемъ выдержками изъ послѣднихъ.

²⁾ Anast. .

- 3) Лобъ адамль, что 30 службъ въ немъ и седмъ царей подъ нимъ сидѣло ¹⁾);
- 4) О древѣ крестномъ, *извъщеніе святыя Троицы* ²⁾);
- 5) О древѣ крестномъ, *Ереміи презвитера* ³⁾);
- 6) Енохъ — *Ἐνώχ στίχοι δώ* ⁴⁾);
- 7) О Еносѣ, что былъ на пятомъ небеси и исписалъ 300 книгъ ⁵⁾);
- 8) Ламехъ — *Λάμεχ* ⁶⁾);
- 9) 12 Іаковичъ;
- 10) Глаголемая Лѣствица ⁷⁾);
- 11) Завѣты патріарховъ ⁸⁾);
- 12) Исаакъ сонъ видѣ — столпъ посреди двора, архангелъ Михаилъ Авраама возносилъ на небо и далъ ему видѣти, что дѣютъ на земли и судилъ имъ ⁹⁾);
- 13) Молитва іосифова — *Προσευχὴ Ἰωσήφ στίχ. αῤ* ¹⁰⁾);
- 14) Асенеѡ ¹¹⁾);
- 15) Моисеевъ завѣтъ — *Διαθήκη Μωυσέως στίχοι αῤ* ¹²⁾);

¹⁾ Индексъ Кипріана и Зосимы.

²⁾ Инд. Новг. б., № 1444.

³⁾ Инд. Новг. б., № 1264.

⁴⁾ Stich.

⁵⁾ Инд. Тсерг. Л., № 759; Сол. инд.

⁶⁾ Anastas.

⁷⁾ Въ составъ, книги «Іаковичи» входили «Откровеніе Авраама» и «Лѣствица», потому указаніе индексѡвъ я раздѣляю здѣсь на двѣ части.

⁸⁾ Такъ въ индексъ Новг. библ. № 1444. Въ другихъ *Πατριарσι*, — соотвѣтственно выраженію: *Πατριάρχαι apud Anast., Niceph. etc.*

⁹⁾ Эта статья напечатана въ нашихъ «Памятникахъ» подъ заглавіемъ: *Смерть Авраама.*

¹⁰⁾ Niceph., Anast.

¹¹⁾ Никонъ Черногорецъ.

¹²⁾ Niceph., Anast.

- 16) Исходъ Моисеевъ, криво складенъ. — Ἀνάληψις Μωυσέως
στίχοι αἱ. (?) ¹⁾;
- 17) Елдадъ Моладъ — Ἐλάδ καὶ Μωδάδ στιχοι υἱ ²⁾;
- 18) Псалмы соломоновы — Ψαλμοὶ Σολομῶντος ³⁾;
- 19) Пѣсни нѣкія давидовы ⁴⁾;
- 20) Ильино обавленіе — Ἡλιοῦ ἀποκάλυψις ⁵⁾;
- 21) Софоніино обавленіе — Σοφονίου ἀποκάλυψις ⁶⁾;
- 22) Захаріино обавленіе — Ζαχαρίου ἀποκάλυψις ⁷⁾;
- 23) Исаино видѣніе — Ἠσαίου ὄρασις ⁸⁾;
- 24) О плѣненіи іерусалимскомъ паралипомена іереміина, что
орла слали съ грамотою въ Вавилонъ къ Еремеи — Βαρούχ,
(Ἀββακούμ)... ψευδεπίγραφα (?) ⁹⁾;
- 25) Суды Соломона ¹⁰⁾;
- 26) О Соломонѣ царѣ и о Китоврасѣ басни и кощунны;
- 27) Составленіи мірстіи псалми: а) грядите вси вѣрніи; б) дру-
гое *грядите*; в) кресту твоему водружъшуся на земли и г)
ангельски вопіемъ ¹¹⁾;

¹⁾ Niceph., Anast.

²⁾ Ibidem.

³⁾ Anast.

⁴⁾ Инд. Тр. — Сер. Лав., № 704. Сравни въ Кормчей Синод. библи. XIII в., № 131, л. 80, 58 правило Лаодик. собора: «Не подоклаеѣтъ чюжихъ памѣ глати кз цркки. чюжи же псалми глѣются дѣдоки». Labbe, Acta conciliorum. I, 792.

⁵⁾ Anast., Niceph.

⁶⁾ Anast., Niceph.

⁷⁾ Ibidem.

⁸⁾ Anast.

⁹⁾ Niceph., Athan.

¹⁰⁾ Кириллова книга.

¹¹⁾ Инд. Новг. б., № 1444 и № 1264; Тр. Сер. Лав. № 704.

- 28) Іаковля повѣсть — Ἰακώβου ἱστορία ¹⁾);
29) Евангеліе отъ Варнавы — Εὐαγγέλιον κατὰ Βαρναβᾶ ²⁾);
30) Евангеліе отъ Θомы — Εὐαγγέλιον κατὰ Θωμάν ³⁾);
31) Евангеліе отъ Матѣя — Ἐυαγγέλιον κατὰ Μανθᾶϊον ⁴⁾);
32) Варнавино посланіе — Βαρνάβα ἐπιστολή ⁵⁾);
33) Петрово обавленіе — Πέτρου ἀποκάλυψις ⁶⁾);
34) Павлово обавленіе — Παύλου ἀποκάλυψις; ⁷⁾
35) Павлово дѣяніе, лжею складено — Παύλου πράξις ⁸⁾);
36) Ученіе Климентово — Διδασκαλία Κλήμεντος ⁹⁾);
37) Дѣтство христово;
38) Обходы апостольстїи — περίοδοι καὶ διδάχαι τῶν ἀποστόλων ¹⁰⁾);
39) Что приходили (апостолы) ко граду, обрѣтоша человека
орюща воны и просиша хлѣба, онъже иде въ градъ хлѣба
ради, апостоли же безъ него взоравше ниву и насѣявше, и
прииде съ хлѣбы и обрѣте пшеницу зрѣлу ¹¹⁾);

¹⁾ Anast. Нѣкоторые списки русскаго индекса прибавляютъ: *Іакова нѣкоего Евреянина, а не апостола*. Индексы разумѣютъ подъ этимъ названіемъ первоевангеліе Іакова.

²⁾ Anast.

³⁾ Niceph., Athan.

⁴⁾ Anast. Евангеліе, отличное отъ каноническаго.

⁵⁾ Anast.

⁶⁾ Ibidem.

⁷⁾ Ibidem.

⁸⁾ Ibidem.

⁹⁾ Anast., Niceph., Athan.

¹⁰⁾ Anast. Въ Святославовомъ сборникѣ: *обиходи и ученія апостольская*.

¹¹⁾ Въ большей части русскихъ индексовъ это указаніе прибавлено въ видѣ объяснительной глоссы къ предъидущему, хотя оно и имѣетъ въ виду особую статью, напечатанную у насъ подъ заглавіемъ: *Хожденіе апостоловъ Петра, Матѣя, Руфа и Александра*. Въ древнѣйшихъ славянскихъ и въ служившихъ имъ оригиналами греческихъ индексахъ предшествующее указаніе (*Обходи апостольстїи*) стоитъ безъ этой глоссы.

- 40) Что Христа въ попы ставили;
41) Что Христосъ плугомъ оралъ;
42) Игнатіево ученіе — Ἰγνατίου διδασκαλία ¹⁾;
43) Поликарпово ученіе — Πολυκάρπου διδασκαλία ²⁾;
44) О мученицахъ и о благовѣщеніи ³⁾;
45) Списание Афродитіана Персина на рождество христово, что
Ира во чревѣ зачала; ⁴⁾
46) Вареоломѣевы вопросы Богородицѣ, како роди Христа ⁵⁾;
47) Хожденіе Богородицы по мукамъ;
48) Павлово хоженіе по мукамъ ⁶⁾;
49) О пустынницѣ Макаріи римстѣмъ, *что три черныци нашли
его, что двадцатѣ поприщѣ отъ него рай;*
50) Зосимино хоженіе къ блаженнымъ ⁷⁾;
51) Ѳедора Тирона о змѣи ⁸⁾;
52) Георгіево мученіе, *рекше отъ Дадіана царя мученъ, онъ
же бѣше мученъ отъ Діоклитіана царя;*
53) Никитино мученіе, *нарицающе его сына Максимьянова
царева, иже бѣ самъ мучилъ;*
54) Ипатіево мученіе, *что седмижды умеръ, а седмю ожилъ;*

¹⁾ Anast.

²⁾ Ibidem. Оба эти названія находятся въ статьѣ Святославова
сборника.

³⁾ Это неточное указаніе встрѣчается только въ индексѣ Толст. II,
402 (И. П. библ. Q, I, 225).

⁴⁾ Тамъ же.

⁵⁾ Выраженіе одного индекса: *Вопросы Іереміа къ Богородицѣ* (Лѣ-
топись зан. археогр. ком. I, 39), вѣроятно, представляетъ искаженіе
этого заглавія.

⁶⁾ Инд. Солов.

⁷⁾ Инд. Новг. библ., № 1264. Въ другихъ спискахъ: *О Рахманпѣхъ
Зосимохоженіе.*

⁸⁾ Инд. Толст. II, 402.

- 55) Поликарпово мученіе;
56) Климентово мученіе анкирьскаго;
57) Иренино мученіе ¹⁾;
58) Прѣніе діаволе со Христомъ ²⁾;
59) Іоанна Богослова вопросы на фаворстѣй горѣ и отвѣты ему:
Слыши, праведный Іоанне ³⁾;
60) Тогожъ вопросы къ Аврааму о праведныхъ душахъ ⁴⁾;
61) Іоанна Богослова вопросы на елеонстѣй горѣ ⁵⁾;
62) Слово Меѳодія, епископа паторимскаго отъ начатка и до
кончины, *въ немъ же писанъ Мунтъ сынъ Ноевъ и три льта*
земли горѣти, что запечатани цари Александромъ, царемъ
макидонскимъ, Гогъ и Магогъ ⁶⁾;
63) Худые помоканунци ⁷⁾;
64) Епистоля о недѣли;
65) Седмьдесятъ именъ Богу;
66) Имена ангеломъ;
67) О всей твари чтеніе: *куръ стоитъ въ мори, 300 ангеловъ*
солнце воротятъ ⁸⁾;

¹⁾ Тамъ же.

²⁾ Въ другихъ спискахъ: *Прѣніе господне съ діаволомъ*.

³⁾ Инд. Новг. библ. № 1516. Въ большей части индексовъ это и слѣдующее за тѣмъ мѣсто очень искажено. Сравнительный разборъ индексовъ и повѣрка ихъ памятниками убѣждаютъ, что индексъ знаетъ три ложныя статьи, содержащія вопросы Іоанна Богослова.

⁴⁾ Инд. Новг. библ. № 1516.

⁵⁾ Инд. Рум. № 362. Въ инд. Златой Цѣпи Погод. (Лѣтопись занят. арх. ком. I, 38) заглавіе этой статьи читается: «*Иже Іоанъ възспрашивалъ Авраама на Елеонъ горѣ*».

⁶⁾ Соловец. инд.

⁷⁾ Ихъ было много; между прочимъ къ ложнымъ помоканонамъ относили каноны Исидора Фрязина и Іакова Цанцала, Фрязина же. Инд. Троиц. Серг. Лав. № 759.

⁸⁾ Соловец. инд.

- 68) О двоюнадесяти пятницахъ, споръ Тарсъя жидовина съ Елѣверіемъ¹⁾);
- 69) О службѣ тайнъ христовыхъ: что опоздѣтъ служить обѣдню, врата небесная затворяются и ангели пона кленутъ²⁾);
- 70) О Василии кесарійскомъ, и о Иванѣ Златоустѣ, и о Григоріи Богословѣ вопросы и отвѣты о всемъ по ряду³⁾);
- 71) Вопросы и отвѣты, что отъ колика частей созданъ бысть Адамъ⁴⁾);
- 72) Что Провъ царь другомъ Христа назвалъ⁵⁾);
- 73) Молитвы составленныя отъ трясавицы лживыя: съдяшу святому отцу Сісинію на горѣ синаистѣй и видѣ изъ моря седмъ женъ исходящъ⁶⁾);
- 74) Молитвы отъ нежита: а) что стрѣтилъ Христосъ нежидѣ⁷⁾, рече Исусъ: «камо идеши?» и б) иная: «изидоша седмъ ангелъ, седмъ свѣщъ держащъ, седмъ нежевъ острящъ»⁸⁾);
- 75) Лживыя молитвы о недузѣхъ⁹⁾);
- 76) И Авгарево посланіе на шеѣ носятъ неразумніи¹⁰⁾);
- 77) О бражникѣ;

¹⁾ Тамъ же.

²⁾ Тамъ же.

³⁾ Инд. Зосимы и Соловецъ.

⁴⁾ Вопросъ объ этомъ встрѣчается и въ предъидущей статьѣ, но есть и особыя сочиненія на эту тему, потому индексъ Кирилловой книги отдѣляетъ «Вопросы отъ коликихъ частей Адамъ созданъ бысть» отъ только что упомянутой «Бесѣды трехъ святителей».

⁵⁾ Кир. кн.

⁶⁾ Инд. Тр. Серг. Лав. № 759.

⁷⁾ Инд. Новг. биб. № 1264.

⁸⁾ Инд. Тр. Лав. № 759.

⁹⁾ Инд. Толст. III, 92 (И. Пуб. б. О, I, 67).

¹⁰⁾ Авгарево посланіе, носившееся на шеѣ, сопровождалось суевѣрными дополненіями.

- 78) О Акирѣ ¹⁾);
79) Мартолой ²⁾) *рекше астрологъ, астрономія*;
80) Землемѣріе;
81) Чаровникъ: *въ нихъ же суть 12 главизнъ стихи опромѣт-
ныхъ лицъ звѣриныхъ и птичїихъ, еже есть сіе: тѣло свое
мертво хранитъ; летаетъ орломъ, ястребомъ, ворономъ, дят-
ломъ, совою, рыщутъ рысію, лютымъ звѣремъ, звѣремъ ди-
кимъ, волкомъ, медвѣдемъ, летаютъ змїемъ ³⁾*);
82) Громникъ;
83) Молніяникъ;
84) Мѣсяцъ окружится;
85) Колядникъ;
86) Метаніе, *въ неже лжуче пророчествуютъ и на святыя
хулу возлагаютъ ⁴⁾*);
87) Мысленикъ;
88) Сносудецъ ⁵⁾);
89) Волховникъ, *волхвующе всякими коби, птицами и звѣрми,
еже есть: храмъ трещитъ; ухозвонъ; окомигъ; огонь бучитъ;
песъ воетъ; мышей пискъ, мышъ порты погрызетъ, жаба
воркочетъ, кошка въ окнѣ; изгоритъ нѣчто; огонь пищитъ; искра
изъ огня; кошка мявкаетъ; падетъ человекъ; свѣща угаснетъ;
конь ржетъ; волъ на волъ; пчела, рыбы, трава шумитъ, древо
къ древу, листъ шумитъ, волкъ воетъ; гость придетъ ⁶⁾*);

¹⁾ Указаніе на это и предъид. произведенія, какъ на ложныя, встрѣ-
тилось мнѣ только въ инд. Рум. № 362.

²⁾ Въ инд. Новг. № 1516 непонятное для большинства (и потому
уродовавшееся въ индексахъ) слово *Мартолой* прямо замѣнено сло-
вомъ: *астрологъ*.

³⁾ Сводное чтеніе Румянц. № 362 и Толст. III, 92.

⁴⁾ Инд. Волокол. № $\frac{10}{18}$.

⁵⁾ Тамъ же съ глоссою: *еже Данилъ пророкъ ставилъ*.

⁶⁾ Сводное чтеніе Рум. № 362 и Тол. III, 92.

- 90) Птичникъ различныхъ птицъ: воронограй, курокликъ, сорока пощекочетъ, дятелъ ¹⁾);
- 91) Трепетникъ: мышца подрожитъ, лопаточникъ, волхвованія различная;
- 92) Путникъ книга, въ нейже есть писано о встрѣчахъ коби всякія сретическія, слыща стрѣтитъ.
- 93) Сонникъ ²⁾);
- 94) О частяхъ о злыхъ и о добрыхъ;
- 95) О дняхъ лунныхъ, что въ первый день луны небесныя Адамъ созданъ бысть, еретики написано: а не въ первый день луны сотвори Богъ Адама, понеже солнце и луну и звѣзды небесныя сотвори Богъ въ среду, а Адама сотвори Богъ въ пятницу; како хочещи, невиласе, во единъ день роженіе адамле съ луною исповѣдати? Впруещи еретическимъ лжамъ, а оставя святая писанія; и тѣ всѣ 30 дній луны ложно списаша ³⁾);
- 96) Звѣздочтець, 12 звѣздъ.
- 97) Другій звѣздочтець 12 звѣздъ ⁴⁾), емужь имя шестодневцъ, въ нихъ же безумніи людие впрующе волхвуютъ, ищущи дней роженій своихъ, сановъ полученія, бѣдныхъ напастей, различныхъ смертей, вазней въ службахъ и въ ремяслахъ ⁵⁾).
- 98) Рафли ⁶⁾);

¹⁾ Такъ группируемъ мы опредѣленія птичника, разсыянные индексомъ въ описаніи волховника, коѣго онъ составлялъ часть.

²⁾ Такъ въ индексъ Зосимы; въ позднѣйшихъ осталось указаніе на сонникъ словами: сонъ страшенъ. Книга сонникъ отлична отъ вышеупомянутой: царева сносудцы.

³⁾ Инд. Рум. № 362, Толст. III, 92, Солов.

⁴⁾ Прибавка инд. Толст. III, 92.

⁵⁾ Инд. Толст. II, 402.

⁶⁾ Тамъ же.

99) Альманахъ ¹⁾;

100) Аристотелевы врата ²⁾.

Таковъ былъ объемъ апокрифической и отреченной для древнихъ русскихъ читателей литературы, по свидѣтельству статьи *о книгахъ истинныхъ и ложныхъ*, Кормчихъ, Домостроя, Стоглава.

Литературная исторія отреченныхъ книгъ должна объяснить: 1) откуда, 2) когда они зашли въ нашу словесность и 3) какова была судьба ихъ на Руси. Для рѣшенія этихъ вопросовъ должны представить указанія издаваемые нынѣ «Памятники отреченной русской литературы».

Подлинники большей части апокрифическихъ и отреченныхъ книгъ, обращавшихся въ древней Россіи, греческіе; но они приходили въ древнюю Русь въ сербскихъ и болгарскихъ переводахъ. Въ теченіи долгой жизни на Руси болгарскіе и сербскіе переводы греческихъ отреченныхъ произведеній значительно измѣнялись въ своемъ содержаніи и формѣ, много появлялось въ нихъ русскихъ вставокъ, намековъ и приспособленій, такъ что въ своемъ позднѣйшемъ видѣ часто отреченная русская книга далеко отходить отъ своего сербскаго или болгарскаго прототипа ³⁾. Иногда, притомъ, одно и тоже отреченное писаніе распространено было на Руси въ нѣсколькихъ, независимыхъ другъ отъ друга редакціяхъ ⁴⁾. Въ настоящемъ изданіи я желалъ представить изслѣдователямъ славянской старины одинъ и тотъ же памятникъ въ различныхъ его редакціяхъ и въ различные періоды его литературной исторіи, конечно, если памятникъ

¹⁾ Стоглавъ.

²⁾ Тамъ же.

³⁾ Сравни напр. различныя списки *Сказанія Меѳодія Патарскаго*, *Бесѣды трехъ святителей* и др.

⁴⁾ Ср. *Хожденіе Богородицы по мукамъ*, *Громникъ*, *Колядникъ*.

дѣйствительно измѣнялся и преобразовывался на русской почвѣ. Если какая нибудь отреченная статья мало была распространена на Руси и потому самому (или и по другимъ причинамъ) не подвергалась особенно важнымъ измѣненіямъ, то я ограничивался изданіемъ *одного* изъ ея списковъ, выбирая древнѣйшій и правильнѣйшій изъ извѣстныхъ мнѣ. Въ противномъ случаѣ я помѣщалъ: а) югославянскую редакцію памятника, отъ которой уже пошли послѣдующія¹⁾, б) потомъ предлагалъ его по древнѣйшему изъ извѣстныхъ мнѣ русскихъ списковъ и в) въ заключеніе печаталъ его по новѣйшей редакціи, такъ чтобы можно было видѣть исходную точку памятника и тотъ окончательный видъ, какой имъ былъ принятъ на Руси и въ какомъ онъ часто хранится въ настоящее время въ заповѣдныхъ народныхъ тетрадкахъ и раскольничьхъ листахъ.

Вслѣдствіе церковныхъ запрещеній отреченныя книги часто вырѣзывались изъ сборниковъ, въ которые были внесены, и уничтожались. Я печаталъ и подвергшіеся подобнымъ вырѣзкамъ списки ложныхъ книгъ²⁾, если они были древнѣйшими изъ доступныхъ мнѣ и могли указывать на время извѣстности той или другой отреченной книги на Руси.

Въ заключеніе — нѣсколько словъ о методѣ, которой я держался при изданіи памятниковъ нашей старинной литературы.

Я предлагаю памятникъ, какъ нашелъ его въ рукописи, не позволяя себѣ ни транскрипціи, ни сліянія нѣсколькихъ спи-

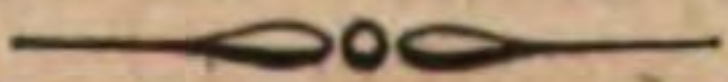
¹⁾ Къ сожалѣнію въ доступныхъ мнѣ библіотекахъ не много оказалось югославянскихъ рукописей. Тѣмъ драгоцѣннѣе были для меня нѣкоторыя сербскія и болгарскія рукописи Профессора В. И. Григоровича и П. И. Савостьянова, обязательно сообщенныя владѣльцами ихъ для настоящаго сборника.

²⁾ Напр. *Хожденіе Богородицы по мукамъ*, *Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ*.

сковъ разныхъ вѣковъ въ одно цѣлое. Очевидныя описки рукописи я исправляю въ текстѣ или въ выноскахъ, *но всегда представляя и буквальное чтеніе рукописи*. Всѣ особенности манускрипта я сохраняю въ своемъ изданіи, прибавляя кое гдѣ въ выноскахъ свои коньектуры и объясненія. Быть можетъ, это поставятъ мнѣ въ ошибку. Но кому же неизвѣстно, что, благодаря транскрипціи первыхъ издателей *Слова о полку Игоревѣ*, многія мѣста этого произведенія до сихъ поръ остаются темными, не смотря на длинный рядъ болѣе или менѣе безплодныхъ комментаріевъ къ *Слову*? Скажутъ: «судьба *Слова о полку Игоревѣ* исключительная; единственный его списокъ погибъ». Но мы и теперь уже не досчитываемся нѣкоторыхъ отреченныхъ книгъ древней Россіи, упомянутыхъ въ индексѣ и безспорно извѣстныхъ нашимъ предкамъ. Неуваженіе къ прошедшему, робкое невѣжество и узкій пуризмъ могутъ приготовить не лучшую судьбу и оставшимся произведеніямъ отреченной русской литературы.

Н. Тихонравовъ.

Москва, Октябрь 1862 г.



Адамъ.

I.

(Изъ полууставнаго сборника конца XVII вѣка, принадлежащаго В. М. Ундольскому, въ 4-ку, № 637, л. 19 об.—27).

СЛОВО О АДАМЕ НАЧАЛО И ДО КОНЦА.

Адамъ же бѣ въ раю прежде согрѣшенія и вся имѣяше ¹⁾ въ воле своей, и вся въ воле его хожаху. Егда изгнаша его изъ раю и седе во едеме предъ дверми райскими и виде сонъ: како хошетъ родити Каина и Авеля и въ кои лѣта хошетъ убити Каинъ Авеля, брата своего; и запрети ему ангелъ господень не повѣдати Еввѣ. И пребысть 79 лѣтъ и впаде въ болѣзнь чревную и не вѣдаху, что есть болѣзнь. Собрашася отъ мала и до велика вси, чюдяхуся и глаголаху: «Евво! о мати наша! Вѣси вся его сокровенная и явленная; повѣждь намъ: что сеелико отецъ нашъ болитъ?» Всѣхъ бяше людей надъ Адамомъ 7000 мужъ. И повѣда Евва, рече: «Чада мои! егда сотвори Богъ рай и всю вселенную и сотвори отца нашего Адама и мене, и предасть намъ

¹⁾ Въ рукоп.: *имѣяша*.

рай и вся скоти, и гади, и звѣри, и вся птица пернатая: Адамъ блю-
 дяше восточную страну и сиверную; а азъ блюдохъ западную и юж-
 ную, и тако предасть намъ Господь. И рече намъ: «Вся си ядита въ
 раю, а отъ единого древа не снѣсте.»—Показа намъ древо и взыде
 Господь на небо и мы отъ Бога обхождахове въ раю. И безъ пове-
 лѣнія адова и моего вси звѣрие и скоти и гади не смѣяху ни хо-
 дити, ни лежи, ни снѣсти что, дондеже не повелѣхъ имъ. Тогда
 прииде дияволъ свѣтелъ, яко ангелъ, и рече къ намъ: «Что вы рече
 Богъ—ясти или не ясти въ раю?»—Адамъ же рече: «Вся рече Богъ
 намъ ясти, только единого древа рече блюсти би с намъ¹⁾» Дияволъ же
 рече: «Много желаю о васъ, понеже не разумѣете: аще бы отъ него снѣ-
 ли, и вы бы есте бози были.» То рекъ, отоиде и обрѣте змия и научи
 ю. Мнящи, яко ангелъ есть, прииде ко мнѣ, показа имъ (sic!) плодъ
 древа. Яко видѣхъ азъ, яко змия любима Богу развѣе всѣхъ вещей,
 взяхъ отъ нея и снѣдохъ: и сердце мое возмутихся во мнѣ напрасно,
 и въ мою страну древесна повергоша листвѣе. Азъ же внидохъ подъ
 древо, отъ него же снѣдохъ, и позва Адама, рекъ: «Прииди здѣ,
 Адаме! Видишили, Адаме, великое чюдо?» А уста отверзохъ и языкъ
 мой глаголаше во мнѣ самъ, и яко да снѣсть²⁾ Адамъ такоже. Приять
 Адамъ и снѣдъ и отверзостася очи наю, и видѣхъ наготу свою, и
 сердце наше восхотѣ на похоть и бысть тако. И вси древесна листвѣе
 повергоша, едины смоквы я не верже. Адамъ же восплакася вельми
 и рече: «О жено! что сотвори тако?» Якоже сердце мое не отдалися
 отъ Адама и внидохъ подъ древо, еже не поверже листвѣе, и сшихомъ
 листвѣе смоковное и сотворихомъ одѣяніе себѣ. Тогдаже слышахомъ
 гласъ съ небеси, глаголющъ: «Приидѣта вси, глаголетъ Господь:—да

¹⁾ Въ рук.: *нѣ*. ²⁾ Въ рук.: *снѣдѣ*.

снимемъ въ рай, понеже согрешилъ есть Адамъ.» Тако сниде со всеми ангелы своими, и ста престолъ посреде рая, и возва Господь гласомъ великимъ: «Адаме! Адаме! гдѣ ты еси?» Отвеща гласъ много (?). Пояша насъ ангели свирѣпѣи, побивюще, и изгнаша насъ изъ раю. Адамъ же моляшеся и плакашеся и глаголя: «Послабите намъ, егда како умилосердится Господь о насъ.» И отпустиша намъ архангели ¹⁾; но моляшеся ко престолу непрестанно о насъ. Тако изгнаша насъ изъ рая и пустиша. Мы же седохомъ во единомъ тужденіи: Адамъ паде на лица своемъ и плакася. И ту сотворихомъ 15 дней. И изнеможе душа моя голодомъ и рекохъ ко Адаму: «Господи! востани и да ищеве себѣ хранину, уже бо сердце мое оляде во мнѣ голодомъ и душа моя омале.» Адамъ же возникну ²⁾ и рече: «Евво! находитъ на сердце мое, да разорю икону твою; но не имамъ къ симъ быти, (но) бояся Бога, и сердце мое да не удаляется отъ тебѣ.» И воставши, и обыдохомъ ³⁾ всю землю и не обрѣтохомъ что снѣдно, токмо чволъ и ⁴⁾ траву сельную. И паки приидохомъ во Едемъ и плакахове со вздыханіемъ же. И рече Адамъ: «Господи! припусти ми воню, да тя помяну.» Тогда посла Господь еимиянъ и ливанъ, и взять Адамъ и сотвори мольбу Богу. Тогда умилосердися Господь, посла архангела: отлучи седмую часть отъ рая и подастъ намъ. И прежде наяхомся плода тернова заздѣ сѣи (?) и потомъ взяхомъ пшеницу и медъ, и млеко—ядохомъ и насытихомся. И изгна вся скоти и звѣри изъ рая и предастъ Адаму. Адамъ же отлучи и сотвори дивіе питому и нарече всѣмъ имена, и всѣмъ оwoщемъ питающимъ. Рече Господь Адаму: «терніе и волчець изъ дланій твоихъ да прозябеть.» Поятъ Адамъ

¹⁾ Въ рукописи: *архангелъ*. ²⁾ Въ рук.: *возникнули*. ³⁾ Въ рук.: *обыдѣхомъ*.

⁴⁾ Въ рукописи это слово пропущено.

вола и взора, и прииде дияволъ: «Не дамъ тебѣ земли работати, понеже моя есть земля, а божія суть небеса и рай; да еще хочеши мой жити, то и землю тяжи; еще хочеши божий быти, то иди въ рай.» Адамъ же рече: «Божія суть небеса и земля и вселенная.» Дияволъ же не дастъ ему орати, глаголаше ¹⁾ ему: «Напиши мнѣ рукописаніе свое, да еси мой, тогда мою землю работай.» Адамъ рече: «Чья есть земля, того есми и азъ и ²⁾ чада моя.» Въдѣше бо Адамъ, яко Господь ³⁾ снити хошетъ на землю и родитися отъ дѣвы. Дьяволъ же обрадовался велико и рече: «Тако запиши мнѣ.» И взявъ плеча и написа рукописаніе си и рекъ: «Чья есть земля, того и азъ, и чада моя.» И дияволъ взя рукописаніе адамово и держаніе. Азъ же рѣхъ ко Адаму: «Покаемся, нѣкогда покаетъ ны Господь отъ диявола сего.» Адамъ рече: «Постимся 40 дний азъ ⁴⁾.» И рече ко мнѣ: «Вниди въ Тигръ реку, и положи камень на главѣ своей, а другой подъ ноги своя и стоя до выѣ въ водѣ и не услыша въ водѣ никого, да не прельщена будеши.» И сотвори мнѣ знаменіе нескверно и рече ми: «Не изыди, дондеже азъ не прииду.» И воставъ Адамъ, поиде во Ердань, каются. Ту снидошася ⁵⁾ вси звѣрие и птица, и множество ангелъ плакаху. Адамъ погрузися весь въ Ердани и пребысть 40 дней. И дияволъ прииде ко мнѣ, свѣтелъ, яко ангелъ, слезы оряще ⁶⁾ по земли и глагола ми: «Евво! услыша Господь молитву твою и насъ, ангелъ своихъ, услышахъ молящихся (о) тебѣ и посла мене Богъ, да изыдеши изъ реки.» Азъ же не вѣровахъ. И паки въ третій день прииде, со-

¹⁾ Въ рукописи: *глаголаша*. ²⁾ Это слово въ рук. пропущено. ³⁾ Эти два слова также пропущены въ рукописи. ⁴⁾ Затѣмъ въ рукописи лишнія слова: *да постятся 40 дни*. ⁵⁾ Въ рукописи: *снидоша*. ⁶⁾ Въ рук.: *слъзъ отъ трыще*.

творився адамовымъ образомъ, и много блзни мене; азъ же ¹⁾ не изыдохъ, дондеже вижу знамя, иже бо рече Адамъ. Егда же соверши Адамъ 40 дни и грядяше отъ Ердана, и обрѣтъ дияволь ²⁾ слѣдъ, приходящъ ко мнѣ, и убоявся вельми, егда како паки прельщена буду. Егда видѣ мя ³⁾ въ водѣ, возрадовася; егда приидѣ ко мнѣ, азъ не вѣровахъ, яко ⁴⁾ то есть господь мой, дондеже показа ми ⁵⁾ господь знамя: тогда вѣровахъ и изыдохъ изъ рѣки.

Тогда свободи насъ отъ диявола и съдохомъ ⁶⁾ въ Мадиямъ. Ту родися Каинъ и Авель. Всегда оба скоти пасаху; а во единъ день воста Адамъ отъ ложа своего и рече ко мнѣ: «О жено! свершися лѣтъ 14: отряжена есть кровь авельва убиениемъ каиновымъ; дайже ми ося, да ⁷⁾ шедъ обрящу его.» Яко слышахъ азъ, распалихся сердце мое. Всѣдъ Адамъ, и иде, и обрѣте ево, Авеля, закланна и не изрече ему ничто, якоже рече ему ангелъ ⁸⁾.... И принесе ему горяща и возрѣ Сиеъ на небо и видѣ душу адамову, далече Господа стоящу ⁹⁾, и множество ангелъ молящихся ¹⁰⁾ за Адама. Егда воста архангелъ Михаилъ, тогда вси ангели умолкнуша. Тогда умилисердися Господь и прострѣ руку свою, и приятъ душу адамову и посла архангела своего, да спрятаеть тѣло его. И научи Сиеа и взяша тѣло его и внѣсоша на мѣсто, рекомое Герсуни блато. Егда ископаша гробъ, архангелъ знамена гробъ и бысть гласъ съ небеси, глаголя: «Адаме! Адаме!» И рече Адамъ: «Се азъ, Господи!» И рече Господь: «Сице рѣхъ тебѣ: земля еси и паки въ землю туже поидеши.» И земли рече: «Твоя отъ

¹⁾ Слово *же* въ рук. пропущено. ²⁾ Въ рук.: *дияволъ*. ³⁾ Въ рук.: *видимъ*.

⁴⁾ Это слово пропущено въ рукописи. ⁵⁾ Въ рук.: *мя*. ⁶⁾ Въ рук.: *съдох*. ⁷⁾ Въ рукописи: *на*. ⁸⁾ За тѣмъ пропущенъ цѣлый рассказъ о хожденіи Сиеа въ рай и все мѣсто очень испорчено. ⁹⁾ Въ рук.: *Господу стояща*. ¹⁰⁾ Въ рук.: *молящуся*.

твоихъ тебѣ принося о всѣхъ.» Тако погребѡша Адама съ вѣнцомъ, иже бѣ на главѣ его.

Евва умильнымъ гласомъ къ Богу глаголющи: «Господи владыко! приими духъ мой.» Тако 7 дней по Адамъ преклонъ главу и преда духъ къ Богу. И ту погребѡша Евву у сына ея Авеля. И ту израстъ древо изъ вѣнца, изъ главы адамовы.

Болѣе древній и исправный списокъ статьи, на основаніи котораго исправлены указаннныя въ выноскахъ описки этого списка, помѣщенъ ниже.

II.

(Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры, № 794, XVI вѣка, л. 311 об.—323 об.).

СЛОВО Ѡ АДАМѢ И Ѡ ЕВВѢ Ѡ ЗАЧАТІИ И СОВЕРШЕНІИ.

ГДІ БЛГВИ Ѡ.

БѢШЕ АДАМЪ В РАИ ПРѢ СОГРЕШЕНІЕМЪ И ВСЕ ИМѢШЕ ІАКОЖЕ ХОТѢШЕ. И ВСѢМЪ БОЛИ ЕГО ХОЖАХОУ И ЛЕТАХОУ И ЗВѢРИ И СКОТЫ И ПТИЦЫ И ВСѢМЪ ПШВЕЛѢКНИЕМЪ. ЕГО И ВСѢМЪ ХОДѢХУ И ХРАНАХОУ И НЕ ПОБЕЛЕВШОУ АДАМОУ КЪ ВЕЩЕМЪ НЕ СМЕѢХОУ ЗВѢРИ НИ ПТИЦИ НИ ГДІИ НИ НА ЧТО НИ ХОТѢ НИ ЛЕЩИ НИ СНЕСТИ ЧТО КАКОБО. ДОНДЕЖЕ АДАМЪ ОУКАЖЕТЪ ИИ И ПОВЕЛИИ. ТАКОЖЕ И ЕВГА. И ЕГДА ПРЕСТУПИ ЗАПОВЕДЪ БЖЬЮ. И ИЗГНА БѢ АДА ИЗ РАИ. И ПОМЪ АДАМЪ ЖЕНОУ СВОЮ ЕВГОУ. И ШЕ И СЕДЕ ПРѢ ДВѢМИ РАЙСКИМИ ПРІЕДЕМЕ И ВИДЕ АДА СОИЗ КАКО ХОЩЕ РОТИ КАИНА И АВЕЛА И ОУВИДѢ КАКО ХОЩЕТЪ ОУБИТИ КАИ АВЕЛА БРАТА СВО-

ЕГО И ВОСКОРБЕ ВЕЛМИ. ТОГА ПРИИДЕ АРХАНГЛА МИХАИ КО АДАМОУ. АДА-
 МЕ НЕ СКОРБИ И НИ ВО СРЦИ СВОЕ НИ ЗЛО РЦИ НИЧТО. И ТОУ ПРЕБЫ
 АДАМЪ ПРИ ЕДЕМЕ .ИІ. ЛѢ. И ТОУ РОДИ КАИНА И АВЕЛА БРАТА ЕГО. И
 РЕЧЕ АДА КО ЕВЪЗЕ И ПОСЛАСТА КЪ ВЪСТОМЪ ВЪ КИРНО МѢСТО И ЕГДА СКЕР-
 ШИСА .ДІ. ЛѢ. И СОТВОРИЛЪ Е КАИ КРОВЬ. НА АВЕЛЕ НА БРАТЕ СВО-
 ЕМЪ. АКО ЕСТЬ РЕЧЕНО НЕМИЛТИВНО ИЗИДЕ ДА КИМЪ. ИШЕША И ВИ-
 ДЕША АВЕЛА НЕМИЛТИВНО РОУКОЮ КАИНОВОЮ. РЕЧЕ ГЪ МИХАЛОУ АРХАН-
 ГЛОУ РЦИ АДАМЪ ДА НЕ ИРЧЕТЪ СНОУ СВОЕМЪ КАИНОУ Ш ТОМЪ ДЕЛЕ НИЧ-
 ТОЖЕ И ДА НЕ СКОБИТЪ НИ ДА СКРЫЕТЪ КЪ СРЦИ СВОЕ ПОЧТО РОДИ ЕВГА
 СНА. И ПО СЕМЪ РОДИ ЕВКА СНА И НАРЕЧЕ ИМА ЕМОУ СИФЪ. РЕ. ЕВКА
 КО АДАМОУ АЗЪ РОДИ ВЪ МѢСТО АВЕЛА ЕГОЖЕ ОУБИ КАИНЪ. НО ПРИИДИ
 ГНЕ МОИ И ВОЗДАСИ ХВАЛОУ БГОУ. И ПРИНЕСЕ ЖЕРТВОУ И РОДИ АДАМЪ
 СИНЪ .І. Ш ЦЕРЕИ ТРИДЕСЯТЪ. И ЖИ АДА ДЕВЯТЬ СОТЪ ЛѢТЪ И .І. И
 ВПАДЕ ВЪ БОЛѢЗНЬ И ВОЗОПИ (И) АДАМЪ ГЛАМЪ ВЕЛМИ. И РЕЧЕ ЗВЕРИТЕСА
 ЧАДА МОИ КО МНѢ. И ОУЖАСЕСА АДА ВЕЛМИ. ПОНЕЖЕ ДОТЛЕ НЕ ЗНАШЕ
 ЧТО Е БОЛѢЗНЬ И СОКРАШАСА ЧАДА ЕГО. И СТА НА ТРИ СТРАНЫ И РЕЧЕ
 СИНЪ ЕГО СНА. АДАМОУ ШЦОУ СВОЕМЪ ШЧЕ ОЧЕ ЧТО ЕСТЬ БОЛѢЗНЬ
 ТВОИ И РЕ АДА Ш ЧАДО ВЕЛИКА БОЛѢЗНЬ Ш ЧАДА ВЫ МНѢ ЕСТЬЕ. И ГЛШЕ
 ЕМОУ ЧАДО ЕГО ШЧЕ ЕГДА ПОМИНАЕШИ БЛГНА РАЙСКАИ И ТОГО РА БО-
 ЛИШЪ. И РЕЧЕ СИФЪ ШЦОУ СВОЕМОУ. АЗЪ ИДОУ ШЧЕ ПРИНЕСОУ Ш РАИ
 ЕГДА КАКО ОУТОЛИ ТИ БОЛѢЗНЬ И ИДЕ С МТРЬЮ СВОЕЮ. И РЕ АДАМЪ КО
 СНОБИ СВОЕМОУ СИФОУ Ш ЧАДО КАКО ТЫ ВНИДЕШИ В РАИ И ГЛА ЕМОУ
 СНА. ШЧЕ ИЗЫДИ НА ПРОСТРАНО МѢСТО ПРО ТИКОУ РАЮ И ВОСПЛАЧИ Ш
 СРЦА. И ОУСЛЫШИ НЫ ГЪ И ПРИПОУСТИТЪ АНГЛА И ОУТОЛИТ ТИ БОЛѢЗ-
 НИ ТВОИ. И РЕЧЕ АДАМЪ К СНОУ СВОЕМОУ НЕ ТАКО ЧАДО НЕ ТАКО НО

БОЛЕСТЬ СЕРДЕЧНОЮ ИМАМА. И РЕ СИФЪ КАКО ТИ ЕСТЬ БОЛИТЪ ШЧЕ.
 КАКО ТИ ПРИИДЕ И РЕЧЕ, АДАМ ЕГА СОТВОРИ ГЪ МЕНЕ И МТЪРЬ ТВОЮ И
 Ш НЕА ОУМИРАЕМЪ И КО СРТИ БОУДЕМЪ. ДАДЕ НА САДЪ РАЙСКИЙ БГЪ. НО
 ЕВЪ РАДИ ПОГОУБИХОМЪ ТОГО. ТОГДА ПРИБЛИЖИСА ЧА .Б. И ПОКЛО-
 НИСА ЕВКА И ВИДЕ ИАКО СОТВОРИ ВРАГЪ АНГЛСКИЙ ШБРАЗОМЪ. И ДАСТЬ
 ЕВКЕ И СНЕДИ Ш ДРЕВА И ПРЕСТОУПИ ЗАПОВЕДЬ ГНЮ. ИАЖЕ И ДАДЕ. ЗЕМ-
 НАМ И ГЛАСИТЪ КТО ЗЕМНАА НАОУЧИТЪ. И РЕЧЕ АДАМЪ СНОУ СВОЕМОУ.
 СОТВОРИСА ДЬАВОЛЪ ИАКО АНГЛЪ СКАТЕЛЪ. И ПРИИДЕ КО ЗМІИ РЕ. ТЫ
 ЕСИ МОУДРА МНОГО ВЕЛМИ ТЫ ДАН ЕВЪЗЕ Ш ДРЕВА СЕГО СИНЪСТИ И ЕВКА
 СНЕСТЪ Ш ДРЕВА И ДАСТЬ ИИ МНЕ И СИНЪДОХЪ ШТЪ ДРЕВА И ТОГО РАДИ Ш-
 СОУХОМСА. И БОЛЕЗНИ И СМРТИ ПРЕДАХОМСА ТОГДА ПРИДЕ ВЛКА И ПОСТАВИША
 ПОСРЕДИ РАА ПРТАЛЪ ГНЬ И ПОЗКА СТРАШНЫМЪ ГЛМЪ КО МНЪ АДАМЕ АДАМЕ
 ГДЕ ЕСИ. АЗЪ РЪХЪ НАГЪ ЕСМЪ НЕ МОГОУ ИЗЫТТИ И ГЛА ГЪ НИКОГДА ТАКО
 НЕ СКРЫЛСА ЕСИ Ш МЕНЕ И ПРЕСТОУПИЛЪ ЗАПОВЕДИ МОА. ОУМНОЖОУ
 ТЕЛО ТВОЕ РАНАМИ. И СРЦОУ ТВОЕМОУ БОЛЕСТИ. ПЕРВАА ИАЗА ЧРЕКОВЪ
 .Б. АЗЪ ШЧИ БОЛИТЪ И ГЛОУХОТА И ПОТО ПОСЛЕДОУЮ ВСА ИАЗА. ТОГДА
 РЕЧЕ АДАМЪ СНМЪ СВОИ ВЕЛИКОУ БОЛЕЗНЬ ИМАМЪ Ш ЧАДА МОА. ТОГДА
 ЕВКА СО ПЛАЧЕ РЕЧЕ ЕМОУ ГИ ВЪСТАНИ И ДА И МИ БОЛЕСТИ ТВОЕА ДАСИ.
 ШБА ПОКОЛЪКЕ. Ш МНЪ БО ТЫ ТЕРПИШИ БОЛЕСТЬ СИЮ. И РЕЧЕ АДАМЪ
 ЕВЪЗЕ ВОСТАНИ С СНАДОМЪ ИДИ ПРОТИВОУ РАЮ И ВОСПЛАЧИ ПРОСЫПАЮЩИ
 ГЛАЗОУ СВОЮ ПЕРСТЫЮ ЕГДА КАКО ОУСЛЫШИТЪ ГЪ МЛТВОУ ВАШОУ И ПРИ-
 ПОУСТІТЪ Ш ДРЕВА МАЛИННА ДА ВИЖОУ ЕГА КАКО ШСЛАБИТЪ МИ БОЛЕСТЬ.
 И ВОСТАВШИ ЕВКА С ¹⁾ СНМЪ СВОИ СИФОМЪ ИДОША К РАЮ. И ВИДЪ ЕВКА

¹⁾ Это слово въ рукописи пропущено.

звѣрѣ велика имѣнемъ коутюрь и гонѣше сѣа еѣа сифа да еѣго
 иѣстѣ. и восплакаса еѣва великимъ глѣсмъ гла горе мне чадо мое
 слаѣкое ѿселе и до пришествѣнѣа вѣтораго хѣва клѣти мѣ хѣтѣа всѣ.
 мене бо ради оумножишасѣа всѣа злаѣа. и возопѣ ко зверю глѣсмъ ве-
 ликимъ. рѣ ѿ звѣрю. не бойшилисѣа иконы божѣаго ѿбразѣа. но хо-
 щѣши иѣсти еѣго и како хощѣши оустѣа своѣа рѣзиноустѣа на члѣва и
 ѿбывѣти зюѣы своѣа к немоу. не помниши како тѣа храниѣа роу-
 коу мою. тоѣа звѣрѣ к нѣа рече. ѿ еѣво ѿселе не имѣши власти
 нѣа нами. да побелеваѣши намъ. ѿ себе зачало. како смѣѣшѣа
 ѿбрѣсти оустѣа своѣа. и сѣѣсти ѿ древа, еѣже ти не повелѣа гѣа.
 за то и ѣзѣ оубити тебе хощоу и чада твоѣа иѣѣсти хощоу. Тоѣа
 и еѣва не ѿвѣща ничѣа. тоѣа сифѣа ѿрѣа ко звѣрю. затвори оустѣа
 своѣа до соудѣа. понеже ѿбраѣа бжѣи разорити хощѣши. и в ложѣ
 своѣа да пребывѣаши во вѣки. и тако пребыа и прѣйде сѣаѣа с мѣрью
 своѣю к раю. плачющѣа и рыдающѣа и зело к бѣоу. посыпѣащѣа пер-
 стью главоу. и послаа гѣа бѣа арханѣла михаѣла и гла к сифѣа. члѣе
 бжѣи возратѣа ко ѿцоу своѣмоу. и виде аѣамъ ѣако приближилѣа
 еѣсть дѣѣ еѣго и смѣрти и не имѣа крачѣства и даде сифоу анѣлаѣ
 гѣѣа три проутѣа пѣвѣги кѣдрѣа кѣпарѣи и прѣй сифѣа три проутѣа и принесе
 ко ѿцоу своѣмоу и видѣа и радостѣа бѣа велѣми аѣамъ. прѣѣмъ проутѣа ѿ
 сѣа своѣго и сплѣте вѣнецѣа сѣѣѣа. и положи себе на глѣвоу. и призѣа чада
 своѣа и всѣа родѣа своѣа. и рече к нимъ аѣаѣа побѣчаю всѣа чада моѣа како
 прѣлѣсти насъ врагѣа и всѣа прѣлѣстѣа жены ваѣаа чрѣа заѣаѣа ваѣаѣа. аѣамъ
 бляѣше рай востокѣа и сѣѣѣскѣюа стѣраноу а ѣзѣа бляѣѣа рай¹⁾ запад-

¹⁾ Въ рукописи: насъ.

ноу страноу и полоуденноу адамъ блядше зѣри моужескїи по.
 а азъ евка блядъ жескїи пѣ зберей. и тако вниде дѣволъ ко стра-
 ноу ѿде ѿ евка. и прїзва змию и рече ей посла дѣволъ змию ко
 мнѣ ко евре. и прїиде свѣтелъ велико поюще пѣснь англскю ꙗко
 и англъ и рече конѣ всаки краснаѣ снѣдаѣта и глѣхъ единое древо
 запрети намъ гѣ не ѡсти на ѿ него. еже е посреди райа. и рече
 дѣволъ много желаю ка понеже не разоумеѣте ничто. глѣю ка ꙗко
 то древо естъ блженно па все древѣ. аще снесте ѿ древа того ꙗко
 и бзи боудете и светли будете ꙗко и англи егда бо снѣдохѣ ѿ
 древа того тогда ѿверзостасѣ ѡчи наю. и видѣхомъ ꙗко нази
 есмы и восплакахомсѣ¹⁾ что сотвори дѣволъ. дѣволже невидимъ
 бытъ. Изже листїе берѣ да покрыю срамотоу мою. понеже бе ꙗко
 разделенъ рай. а дамоу половина а мнѣ половина всако древо листїе
 побѣже. а смоковница листїе не побѣже и бзѣ ѿ листїа еѣа и
 препомѣхсѣа и внидохъ по древо ѿ него же снѣдѣ и возвахъ глѣмъ
 велимъ. а даме а даме прїиди ко мнѣ гдѣ еси. да ти скажоу оудив-
 ление. азъ ѿверзѣ оуста свои и дѣволъ говораше ко мнѣ. ѿ древе
 и ѿ разоуме и тако и ты снестъ. и снѣде а да и ѿверзостасѣ емоу
 ѡчи. и видѣ наготоу мою и свою. и рече адамъ ко евре ѿ жено
 что се (и) сотворила еси мнѣ и себе. почто оудалихосѣа ѿ милости
 бжїи. Тогда оуслышѣ глѣсѣ архангѣла михаїла (и) призывающа англи
 и рече к нимъ. сице глѣтѣ гѣ снїдемъ въ рай оуслышѣ глѣсѣ гнѣ и сѣ^а
 гдѣ согрѣшилъ е адамъ како соудитъ емоу. снїде гѣ на хероулиме

^х
 1) Въ рукописи: восплакасѣ.

и множество ангелъ поюще. немощно пѣ и славяще бѣа непрестанно
и потавленъ бы срѣ раи престѣлѣ гнѣ. а дамоу древнѣ цвѣташе цвѣ-
томъ белымъ. а моѣмъ страны свѣты оубладоша и шпалано быше.
и козѣ гѣ а дама. а даму рече ги глѣхъ твои оуслышѣ и оубоѣмъ по-
неже нагъ есмь. и гла гѣ бѣхъ кто ти сказа яко нагъ еси. аще не
бы снѣ ш древа егоже ти не покелѣ и заповѣдѣ не имѣти. и пом-
ша насъ ангели свирепѣи и гонимыи того ради и створи на штоуже-
ны ш раи и мы оубо моляще глѣхъ ангелъ помолитесѣ к бѣгу. и
гла а даму помилуи ма вѣко яко согрѣши оумирѣи о мнѣ ги. по-
пустиша ангели прокляжюще а дама изъ раи. и рече а даму ги по-
милуи ма и припусти ми ги каковою храмину да и а живи.
Избѣдоша на ангели изъ раи и затвориша раи ангели ш на. тогда а даму
вспомнише гла помилуи ма вѣко. и припусти ми вѣбоушаніе. егда
хощу сотворити жртѣхъ богу. да принесу кадило. ангелъ и шль
моляще. и непрестанно глѣхъ помилуи вѣко первое созаніе свое.
и рекоша ангели вси тоу рѣ к бѣгу ш а даме помилуи вѣко первое
созаніе свое и ре гѣ ко ангелъ свои правили естъ тако копати а да-
му како емоу е соужено. и неправѣно е тако. ангели непрестанно
глѣхъ. праведенъ естъ соу твой вѣко констинноу праведенъ. тогда
гѣ припусти емоу вѣбоушаніе фиманъ и ладанъ и ливанъ. и седѣ-
хомъ прѣ двѣми райскими. а да приникъ къ земли плача шбразѣ же-
лаше и рыдаша и пребыхѣ сѣмь дѣний не имѣюще ничтоже и велики
взалахомъ азъ и ева и козопихѣ вѣльи глѣмъ помилуи ны
творче ги мене ради а даму си копати и рекѣ а даму ги мои да
поище и созижемъ храмину себѣ понеже изнемогѣ и ала

ѡмале во мнѣ. и срѣце мое ѡмалело естъ во мнѣ. Тогда адамъ гла ко
 ебзе. приходитъ срѣце мое да предамъ тебе смѣрти. но бою бѣга ꙗко
 ѡбразъ твой создалъ гѣ и понеже каеши и вопиѣши к бѣгоу того
 ради не ѡлоучаѣши срѣце мое ѡ тебѣ. и востахъ ада и ѡбыдо всю
 зѣлю и ѡбрето ничто себе снѣдно точью колченъ и трахъ селноу ю и
 паки возратихомсѣ ко дверѣ райскимъ. возопихо молище помилуѣи
 вѣко тварь свою и подаи же намъ снѣ. и непрестанно молихсѣ
 .ѣи. дѣи. тога слышахъ архангѣла михаїла¹⁾ и ѡла молихсѣ за насъ
 и повелѣ гѣ и ѡла и бзе ѡ раю седмю часть и дастъ намъ. Тогда
 гѣ рече терниѣ и колчецъ и²⁾ длани твоѣ изыдетъ ѡ пота своего
 ꙗси. и да зритъ твоѣ жена тебѣ и да трепещетъ. и рече архангѣлъ
 и ѡла тако гѣ гѣ ко адамоу жены твоѣ не сотвори тебѣ на
 повелѣнїе. но дастъ тебѣ на послушанїе. и паки ангѣлъ и ѡла ис-
 повѣсть адамоу ѡлоучи скоты и всякия вещи ѡмѣ и тако взятъ
 болы и бзора да створитъ себѣ храминоу. тога дѣаво прїиде. и
 ста и не дастъ адамоу ѡрати земли и рече дѣаво ко адамоу моѣ
 естъ земля а бжѣ соуть нѣса рай да аще хоцѣши мой быти и
 ѡратї землю ащеши хоцѣши бжѣ быти. и ты иди в рай и ѡбещѣ
 адамъ и рече гѣ е нѣса и земля и всѣ вселеннѣ. дѣаво рече не
 дамъ ти зѣли ѡрати. аще не запишеш и нѣ роукописанїе да еси
 мой. ада рече кто зѣли гѣ того и азъ и чада моѣ. тогда возра-
 дохсѣ дѣаволъ. Идамъ же знаѣше ꙗко хоцѣтъ³⁾ гѣ снѣтти на зе-
 млю и ѡблещисѣ хоцѣтъ в члѣчѣ ѡбразъ и порати хоцѣтъ дѣа-

¹⁾ За тѣмъ пропущено: и. ²⁾ Въ рукописи и. ³⁾ Въ рукописи: хоцѣши.

бола. и рече ко мнѣ гѣ рукописаніе сие¹⁾ и записавъ ада кто земли
гѣ того есмь азъ и чада мои. ебѣла рече востани гѣ мои. и помо-
лимся к бѣгу ѿ сѣ да избавит ны и гѣ. понеже копати си имаша
мене ради. потомъ рече ѿ ебѣла понеже каѣшиса ѿ злобе сѣи своей.
и сердце мое оуслышитъ тѣа. понеже гѣ созда тебе ѿ ребра моего.
да потимся чотыредесать днѣи и да оумилосердитца гѣ на насъ и
предастъ намъ разоу и животъ. и рече ты поти чотыредесать днѣи
и .д. и рече ада ко ебѣзе. прїиди въ рекоу тигръ. и возми камыкъ
белѣи и вниди въ водоу. и положи по нозе свои и ѿдежи водою нако
и свитою до вымъ своимъ и моли бѣа ко срѣци своимъ и да не изы-
детъ изъ оустъ вашихъ и рѣхъ гѣ азъ гѣ въ водоу к бѣгу, всѣмъ
сердце мое и прїиде адамъ ко иерданоу и погроузи въ водоу весь мо-
лящи к бѣгу. и мѣтѣы бсылающе. и тоу снѣдоша ангѣли и всѣ
бѣщи и зѣри и скоты и всѣ пернатыя и стаха нако и стена ѿко-
ло ѿдама моляшиса и плачуще за адама ко хѣу. и прїиде дѣяволъ
ко ебѣзе ангильскѣи ѿбразомъ светлостію слезы велико ѿроуши²⁾ по
земли. и пришедъ на брегъ реки и рече ко ебѣзе изыди ебѣла изъ
воды оуслыша гѣ мѣтѣоу твою. и насъ ангѣлъ оуслыша гѣ молитвоу
молящѣи ѿ насъ и посла гѣ мене к тебе да изыдеши ѿ воды. ебѣла
же позна нако дѣяволъ естъ. и ничто же не ѿбѣща. грядуще³⁾
адамоу ѿ ердана и ѿбрете ко слѣ дѣяволь⁴⁾. и оубоѣ егда како
прельсти ебѣоу второе. егда виде ебѣоу въ водѣ стоѣщоу и возра-

¹⁾ Мѣсто испорченное; ср. выше статью объ Адамъ изъ сборника
Ундольскаго и ниже статью *О исповѣданіи Евгинъ*. ²⁾ Въ рукописи:
ѿроуши. ³⁾ Въ рукописи: грядущеже. ⁴⁾ Въ рукописи: дѣяволъ.

добася иЗведе ю конз иЗ воды. и поѣмз тогда гл҃а аѡа ко ѣѡзе во-
 стани помолѣ б҃гоу. дондеже предамз дх҃з мѡ-кз б҃гоу. Тогда ѣѡва
 и҃сше помолѣ к б҃гоу и рече г҃и согрѣши ти и пред҃ анг҃лы твоими
 и серафими шестокрылатыми. согрѣши ти прѣ страшны прѣломз.
 согрѣши ти г҃и. согрѣши всакоу ко грѣ мене ради бѣ. и прїиде
 анг҃лз г҃и ко ѣѡзе и реѣ востани ѣѡво. Иѡа изыде и҃с тѣла своѣго и
 прїиде дх҃з ѣго прѣ г҃мз. и прїиде ѣѡва на тѣло аѡамоу. и видѣ
 кадилицу злату и три свѣтилицы горящи и с҃тїи анг҃ли прѣ-
 держаще и҃. и взыде коня бл҃гоууханна до нѣсз. и сошеши҃ся ан-
 г҃лмз и поклонѣша тѣлоу г҃ла с҃тан҃а с҃тымз бл҃го прости тварь свою
 ꙗко ѿ твоѣю роуку єсть. ѣѡва киде велика чюдеса строѣща прѣ
 б҃гмз. и плакаѣ страхѡ великимз и призва с҃на своѣго сифа и рече
 ємѡ востани ѿ тѣла своѣго и прїиди да ви҃ши чюдо коѣ не видено
 николиже. И воставз же сифз и прїиде и рече ємоу возри чюдо
 моѣ на б҃га. и возревз и видевз воиньство анг҃льско прѣ престо-
 ломз стоѣще моляще и г҃ице помилоуи бл҃го тѣа свою. и сѣлз
 реѣ к мѣри своѣи и возри ꙗко с҃н҃це и лоуна поклонѣютца престо-
 лоу моляще за ѡца моѣго аѡама и реѣ ѣѡва гд҃ѣ єсть скѣтз тѣмз.
 и рече сифз к матери своѣи. єгда воста арханг҃лз мих҃аилз моли-
 тисѧ и оумолкоша всѧ анг҃льскїѧ силы прѣ г҃мз. и пакѣ бѣлїи
 гл҃ѣмз вопиюще и г҃ице бл҃гѣна с҃ла г҃и҃а. помилоуавъ тварь свою
 аѡама. Тогда прїидоша анг҃ли и хероукими и серафими и взыша
 аѡама и несеша к гороу сиблато и приславиша и тоу. и ѡмываху
 ѣго три҃жн. и в третїи чѣ простре г҃ѣ роукоу седѣщїи на престо-
 ле и приѣмз аѡама и вѣдѣсть ѣго арханг҃илоу мих҃аилоу и рече

ѣмоу неси тѣло ѣго в раи а дѣх ѣго пребываѣтъ в третьемъ нѣси.
 тѣло же ѣго тоу пребываѣтъ до воскресеніа моѣго. тогда архангѣлѣх
 поѣмъ адама и принесе ѣго и дѣже рече ѣмоу гѣ. и пакы хѣ рече
 ко архангѣлоу вниде в раи возми перфиру и плащаницю и покры
 тело адамоу и прїими масло и прелені ѣго такоже и тело абеле-
 лево принеси и соблюди. и возва гѣ адама и рече. адаме адаме
 гдѣ еси. тело же ѡвеща се азъ гн. гѣ рече тако рѣ тобѣ земля
 еси пакы в тоу же землю поидеши пакы на воскресеніе воскреснешы
 со всѣмъ родомъ члѣвеческимъ. и прекрести гробъ ѣго на четыре страны
 и положи ѣго во гробъ и прельа и рече твоа ѡ твоей тебе прино-
 ситсѧ. еѣва же пребысть по адаме .р. днѣи молишисѧ со плачемъ
 глѣше гн бже ꙗко мѧ еси сотвориша ѡ рекра адамова. тако и с нѣ
 боуду причтена. и глѣши боже прїими дѣх мой и тоу предасть
 дѣх свой гѣи. и прїиде архангѣлѣх михаѣл и рече сифоу наоучи тако
 да погребетъ мѣръ свою. и прїидоша три ангѣлы и взяша тѣло
 еѣжино и погребоша еѧ иде лежи тѣло адамоу и абелево сѧ
 и. архангѣлѣх рече тако всакого чѣлка погребайте мртѣа до днѣ вос-
 кресенія. и пакы рече ѣмоу третій днѣ и декутой и двадесатый
 и .м. днѣ. и все по чиноу. ꙗко агѣи веселисѧ с праведными дѣхы.
 того рад архангѣлѣх ишѣ прослави бѣа глѣши. сѣх. сѣх. сѣх. аллѣѣа.
 сѣх гѣ исполнь нѣбо и землю славы твоѣа.

Примѣчаніе.

Въ одной раскольничьей рукописи новаго письма находится иное повѣствованіе
 объ рукописаньи Адама, отличное отъ приведеннаго разсказа. Достоверность его

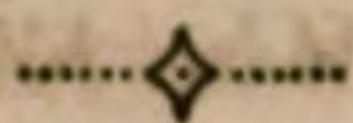
раскольники старались оградить обычной ссылкой на «старописменные, харатейныя» книги. Вотъ оно:

Рожденіе Каина и рукописаніе Адамля.

Святый апостолъ Варфаломей вопроси святаго апостола Андрея Первозваннаго, како и кіимъ образомъ праотецъ нашъ Каинъ родися и како (рукописаніе) праотецъ нашъ Адамъ даде діаволу рукописаніе. Праотецъ нашъ Каинъ сквернавъ родися, глава на немъ яко и на ¹⁾ протчихъ чловѣцехъ, на персѣхъ и на чель дванадесѣть главъ зміиныхъ, еже егдаже Евва сосцы своими питае, тогда зміевы главы чрево ея терзающе а отъ того терзанія и лютаго мученія прабаба наша Евва окрастовила. И видѣ Адамъ жену свою страждущу вельми, скорбяше о ней. И прииде къ нему діаволъ во образѣ чловѣка и глагола ему: «Что мнѣ даси, исцѣлю сына твоего Каина и жену твою Евву отъ такова мучительства свободжу?» И глагола Адамъ ему: «Да что ти дамъ?» И рече діаволъ: «Даси на ся рукописаніе.» И рече ему Адамъ: «Какое дамъ ти рукописаніе?» И глагола діаволъ: «Заколи козлища и знаменуй на камени, еже дамъ ти, и рече сице: «живый Богу, а мертвыя тебѣ.» И сотвори Адамъ тако, якоже повелѣ ему діаволъ и принесе ему плиту велію каменную, и закла Адамъ козлища, и источи кровь въ сосудъ, и омочи оби руцѣ свои въ крови той, и положи руцѣ свои на плиту бѣлаго камня и вообразися руцѣ адамовы на плитѣ той. И прииде діаволъ къ Каину и оборва дванадесѣть главъ зміиныхъ, положи ихъ на камень и на рукописаніе то и вверзе оную еже во Іорданъ рѣку и заповѣда діаволъ главамъ зміевымъ стрещи то рукописаніе и бѣ хранима тѣми главами зміевыми до пришествія Господа нашего Іисуса Христа. И егда прииде на Іорданъ ко Іоанну креститися нашего ради спасенія, тогда зміевы главы сташа въ струяхъ іор-

¹⁾ Въ рукописи: иже.

данскихъ противу Господа и сокруши змѣвы главы въ водѣ. И видѣ дѣволъ змѣвы главы сокрушены, тогда взя дѣволъ и останокъ того рукописанія и внесе во адъ, идѣже ¹⁾ заключени быша святїи. Егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ воскресе изъ мертвыхъ, тогда и останокъ того рукописанія адамова растерза и заглади и дѣвола связа, а души изъ ада свободы и въ первую породу, въ рай, введе къ своему Отцу и къ своему хотѣнію. *Изъ древнихъ рукописменныхъ страстей христовыхъ римскихъ харатейныхъ.*



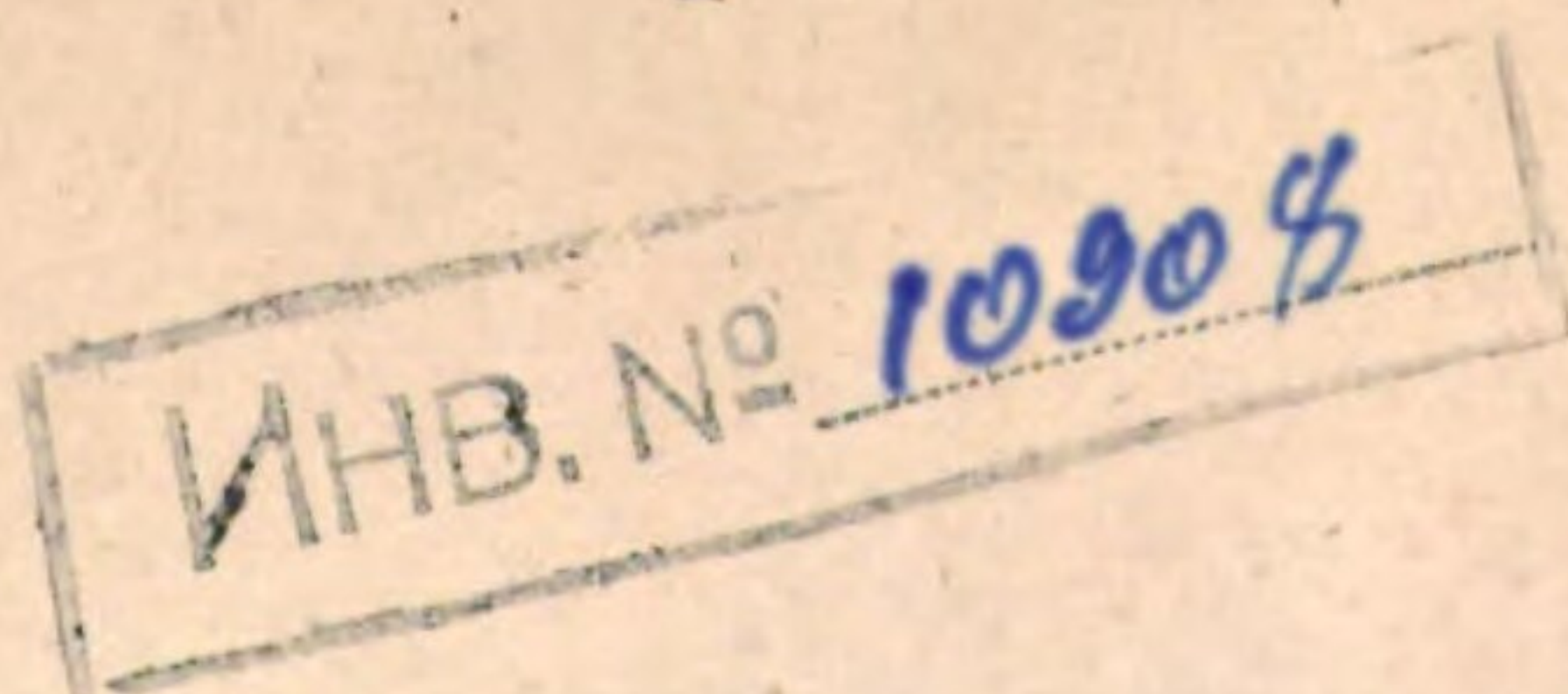
III.

(Изъ Синодальной Пален, № 210, писанной полууставомъ, въ Новгородѣ въ 1477 году, дьякомъ Несторомъ, л. 55 об. — 56).

О СЪДЪАНІИ СТЫА ТРЦА ²⁾.

И БЫ АДАМЪ КЪ НЕМОЩИ. И ПОСЛА СНА СВОЕ СИФА КО ВРАТО РАНА ГЛА. да просиши оу ГА И ПОСЛЕ ТИ АГГЛЪ СВОИ. да дастъ ми масла ѿ древа милованїа. да БЫ ПОМАЗАЛЪ ТѢЛА МОЕ НЕМОЩНАГО. ИЗЪ СИФЪ ЕГДА БѢ МОЛА ГА ОУ ВРАТЪ ЕДЕМСКЪ ЗА РАЕ. нави ми см архагглъ ГНЬ МИХАИЛЪ. ГЛА. азъ есмь поставленъ чресъ ѣство члче, тебѣ оубо рекъ сифе. не можши оубо ты троудитъ съ слезами молаемъ масла ра милованїа. да помажеша ѿца своего АДАМА БОЛѢЗНИ ТЕЛЕСЕ Е. ТѢМЖЕ ИНѢМЪ ЗАКОНЪ НЕ МОЖЕШИ ѿ НЕГО ПРИА РАЗВѢ КЪ ПОСЛѢДНІА

¹⁾ Въ рукописи: *уже бы.* ²⁾ Ср. Никодимово Евангеліе.



дѣи егда исполнена боудѣ .ѣ. и .ф. лѣ. тога прїидѣ на землю
 сїѣхъ бжїи возлюбленъ хс и створи вѣскрєніе тѣлоу адамаю. и ѡжи-
 вїи телеса мртвѣхъ. и тѣхъ прїидѣ въ іорданьскѣхъ рѣцѣхъ крѣтити. и
 егда ѡзындеть ѡ крѣ. тога ѡ блѣхъ мѣти своенѣ помажетъ всѣхъ вѣ-
 роующїхъ. и боудѣ ѡлѣхъ милоканинѣ. и пороженїи боудѣхъ водою. и
 дхѣмъ въ жизнь вѣчноу. тога прїидѣ възлюбленый сїѣхъ бжїи хс. и
 ввѣдѣ ѡца твоеа адама въ раи къ дрѣвѣхъ милоканинѣ. и жїи адама въ
 ѡстровѣхъ афѣлїи. лѣ .ѣ. и .л. и оумре. и вѣшѣхъ тѣло еа аггѣли
 бїи и погребѣхъ и посрѣхъ земли. въ іерѣлїмѣхъ идеже распѣша га.
 еже сѣ нарицаѣтъ лобное мѣсто. еврейскы голгофа.

2022

Енохъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергиевой Лавры, № 793, конца XVI или начала XVII в., л. 401).

Енохъ рѣ мафѣсалъ и оугди еноѣ вѣѣ. и жи еноѣ рѣ мефѣсала
лома лѣт и рѣт многи сны и тѣщери. И бы емоу .т. и .ѣ. лѣт и вос-
хожаше на нѣбо съ англы и показаша емоу вса неизреченная и не-
исследованная мѣртъ вѣжнѣ престѣ гнѣ. и англьское неизреченное пѣ-
ниѣ и вса .ѣ. нѣсъ еже зовѣтса книги потаенныя енохѣвы еже
видѣт и написа. и паки сниде. И собраша к немѣ снѣбе е и вси
лю и нача к нѣм глѣти словеса благополезная и повелѣ книги держати
снѣбоу своѣмъ въ вѣки. Внѣга же вѣседоу еноѣ к людемъ своимъ. пѣсти
гѣ мѣра на землю. и бы тма. и покры мѣжа стоящая съ енохѣмъ и
оускориша англы и поимаша еноха и възнесоша на нѣбо вышнее. и ѡ-
утѣ и гѣ и постави прѣ лице своимъ въ вѣки. и ѡстѣпи тма ѡ
землю и бы свѣт. и видѣша люде и не разумѣша како възъ бы

іно. и прославиша бѣга и идѡша въ храмы свои. И бы^ѣ въ него место жрецъ снѣз его мефѢсалѡ, еѣга взыде на ѡлтарь и помолися и воста нѡ ѡ ѡлтарѣ вскочи въ рѣцѣ е. и закла все приношеніе ѡ лю^{хъ}.

Примѣчаніе.

Статья эта заимствована изъ Пален особаго состава, вмѣстѣ съ разсказомъ о Мельхиседекѣ.

II.

(Изъ пергаменной рукописи XIV вѣка Троицко-Сергіевой Лавры № 15, «Мѣрило праведное», л. 36—38 об.).

ОТЪ КНИГЪ ЕНѢХІА ПРЯВЕДНАГО. ПРЕЖЕ ПОТОПА. І НЗІНѢ ЖИВЪ
ЕСТЬ.

Слышите уа^а моя. прежде даже вса не быша. гѣ постави въка тварнаго. и потомъ створи всю тварь. видимую и невидимую. и по всемъ томъ созда члвкѣ. по образу своему руками своими мала и велика. и вложи ему^у оуи видѣти и оуши слышати. и оумъ свѣтовати. тогда раздрѣши гѣ въкѣ члвка ра^а. и раздѣли е на времена и лѣ^{тѣ}. на мѣ^{сѣ}ци и дни и часы. да размышляють члвкѣ время^{нѣ} премѣну. зачѣ^{тѣ} и концѣ. да утѣтъ своимъ жизни смѣ^рть. и се уада моя азъ правлема по земли. промита^и исписахъ. и лѣто все скадохъ. и часи днѣ^ннии. и часы размѣрихъ. и исписахъ всако сѣ^мя на земли. и изрѣвновахъ всаку мѣ^ру и превѣсу

праведнѹ измѣрихъ и исписахъ. ꙗкоже повелѣ ми гъ и в сихъ
 обрѣтъ раздѣньство лѣто лѣта ѹтнѣе ꙗсть. и днь днѣ. і ѹа ѹаса.
 такоже и ѹлвкѣ ѹлвка ѹтнѣе ꙗсть. ѿвѣ имѣниа ра многа. инѣ
 прмдрти ради срѹнѣи. а инѣ разоума ра и простомолчаниа
 оустеньнаго никтѣже боле боищагоса га. боишиса га слави
 бѹдѹтъ въ вѣки. послоушите ѹа. во дни ѿца нашего адама сниде
 гъ на землю. и присѣти всеа твари. юже самъ створи. и призва гъ
 весь скѣтъ земныи и звѣри. и всеа птица парашаи. и приве и предъ
 лице ѿца нашего адама. да наречѣтъ имена всѣмъ. и нарече адамъ
 всѣмъ на земли и покори ѹему всеа в меншиньствѣ. в. ѹе. и оглуши
 ѹе на все повиновение и ослушание всѣмъ дшамъ скѣтъимъ въ
 вѣцѣ семь. ꙗединѣ мѣсто. кошара ꙗдина и паствина. не затво-
 ритъ бѣ са дша животнаа. юже сътвори гъ до суда. постави га
 ѹлвка всемѹ стажанию своему. о семь не бѹдетъ суда всакѣи
 дшѣ живѣ. но ѹеловѣинѹ ꙗдиному. всѣже дшѣ оклеветаютъ
 ѹлвка и дѣи пакости скотѹ в таинѣ злѣ безакѣниѣ. безакѣ-
 ниѣтъ свою дшю. дѣи пакости дши ѹлвѹѣ. пакостить дши
 своѣи. творачи оубиство оумрщвѣютъ свою дшю. и нѣ ѹему
 ищѣлениа въ вѣки и врѣи ѹлвка в сѣтъ самъ оуважаетъ. врѣи
 ѹлка в судѣ. не оскѹдѣетъ сѹ ѹего въ вѣки. окарѹи и презра ли-
 це ѹлвѹе. окарѹѣтъ и презритъ лице гнѣ. гнѣвъ и сѹ великѣ.
 иже плюѣтъ на лице ѹлвкѹ. блжнѣ иже оуправить срѣе своѣе на
 всякого ѹлвка и помощи судимѹ. и поѣти скрѹшена. занѣ въ
 днь суда великаго. всяка мѣра и ставило. на купѣ прилагутъ. и
 псзѣнаѣтъ кѣждо мѣрѹ свою. и в тѹ примѣтъ мѣздѹ. и послѣтъ

ГЪ СВѢТЪ СВОИ ВЕЛИКИИ. И В ТѢМЪ БОУДЕТЬ СУДЪ. ДА КТО ТУ ОУ-
 ТАИТЬ. ЮЩЕ НЕ БЫ УЛВКЪ. МѢСТО СУДНОЕ ПРЕЖЕ ОУГОТОВАСА ЮМУ
 И МѢРИЛО И СТАВИЛО. И В НЕМЪ ИСКУШЕНЪ БУДЕТЬ ВСАКЪ УЛВКЪ.
 АЗЪ В ДѢЛО ВСАКОГО УЛВКА ПОЛОЖУ. И НИКТО ЖЕ ОУТАИТЬ. ЗАНЕ
 ГЪ ВЪЗДАНИ ІЕСТЬ. И БУДЕТЬ МѢСТНИКЪ. ВЪ ДНЬ СУДА ВЕЛИКАГО.
 ЗЛАТО И СРЕБРО ПОГУБИТЕ БРАТА РА. И ПРИИМЕТЕ СКРѢВИЩЕ НЕ-
 ОСКУДНО ВЪ ДНЬ СУДНЫИ. СИРОТЪ И ВДОВИЦЪ ПРОСТРѢТЕ РУКИ ВА-
 ША. И ПО СИЛѢ СВОЕЙ ПОМОЗЬТЕ БѢДНОМУ. И ОБРАЩЕТЕ КРѢВЬ ВО
 ВРЕМЯ ТРУЖЕНИИ. ВСАКО ИГО СКЕРБЬНО И ТАЖКО ОРЪШИТЕ ГА РА-
 ДИ. И ОБРАЩЕТЕ МЫЗДУ ВЪ ДНЬ СУДНЫИ. БЛЖНЪ СЛАВА ВСА ДѢЛА
 ГНА. И ХРАНА ОСНОВАНІИ ОЦЬ ИЖЕКѢННЫХЪ. І САДА МИРЪ И ІЕСТЬ
 ЮМУ МИРЪ. ПРОКЛАТЪ ОУКАРАИ ТВАРИ ГНА. И ГЛАДА ПОТРЕБИТИ
 ТРУДЫ УЮЖА. И РАСКАЗИТИ ОУСТАВЫ И ПРЕДѢЛЫ ОЦЬ СВОИХЪ. И
 ГЛА МИРЪ И НЪ МИРА В СРЦИ ІЕГО. ВСЕ СЕ В МѢРИЛЪ И ВЪ КНИГАХЪ
 ИЗЪОБЛИЧИТЬ. ВЪ ДНЬ СУДА ВЕЛИКАГО. БЛЖНЪ ИЖЕ СУДИТЬ СУДЪ
 ПРАВЕДЕНЪ. СИРОТЪ І ВДОВИЦЪ. И ВСЕМУ ОБИДИМОМУ ПОМОЖЕТЬ.
 БЛЖНЪ В НЕМЖЕ ІЕСТЬ ИСТИНА И ГЛА ИСТИНУ ИСКРЕНЬНОМУ. І ІЕСТЬ
 МАТЬ ВО ОУСТѢХЪ ІЕГО И КРОТОСТЬ. БЛЖНЪ СЪМН СЪМЕНА ПРАВЕДНА.
 И ПОЖИЕТЪ СЕДМЕРИЦЕЮ. И СТВОРИТЬ СЮ ПРАВЕДЕНЪ. НАГА ОДЕЖЕТЬ
 РИЗОЮ. И АЛУЪНУ ДАСТЬ ХЛѢБЪ. БЛЖНЪ РАЗУМѢВАИ ДѢЛА ГНА. И ПРО-
 СЛАВИТЬ И. И ДѢЛЪ ІЕГО РАДИ ПОЗНАЕТЕ ТВОРЦА. АЗЪ ПРИДОХЪ НА
 МѢСТО СУДНОЕ. И ВИДѢХЪ АДЪ ОВЕРСТЪ. И ВИДѢХЪ ТУ ІЕТЕРО БОЛЕ.
 ЯКО ОУЖНИЦИ СЮ БЕЗЪ МѢРЫ И СНИДОХЪ И ИСПИСАХЪ ВСѢ СУДЫ
 СУДИМЫХЪ. И ВСѢ ВЪПРОСЫ ИХЪ ОУВѢДАХЪ. И ВЪЗДѢХНУХЪ И ПЛА-
 КАХЪСА О ПОГИБЕЛИ НЕУТВЫХЪ И РѢХЪ ВЪ СРЦИ МОЕМЪ. БЛЖНЪ ИЖЕ

са не родилъ. ли рѡжьса не съгрѣшилъ на лицѣ гни. дабы не
пришелъ въ мѣсто се. ни понеслъ смрада мѣста сего. и видѣхъ
сторожа адовитыя. стояща оу превеликихъ ворѡтъ. яко аспиды
велики лица ихъ. и оуеса ихъ яко свѣща потухлы. и зуби имъ
обнажени до перси ихъ. и гла в лице ихъ. лууе быхъ не видѣлъ
васъ. ни вналъ дѣмни вашихъ. ни племени моего. кто при-
ведеть к вамъ. не рците уа моя. ѡць нашъ. ꙗко измѡлит ны ѡ
грѣхъ. вите азъ вса дѣла всякого уавка написываю. и никто
не мѡжетъ расказати рукописаниа моего. зане гъ вса видитъ.
да створите доброу на лицѣ гни. пауе же всякоу дшѣ живѣ.
якоже просить дши своѣи ѡ гѣ. тако да створить всякоу дшѣ
живѣ. иынѣ схраните срца ваша ѡ всемъ неправды. да ставило
свѣта наслѣдуютъ въ вѣки. и будетъ вамъ в достоиннѣ покая.
югда скончуются вса тварь. юже створи гъ. всякъ уавкъ идетъ
на сѹ гнѣ великии. тогда времена погибнуть. ꙗко лѣтъ не будетъ
к тому. дныѣ и уаси не поутутся. но станеть вѣкъ ѣдинъ. и
вси праведници оубѣжатъ суда великаго и прикупать вѣщѣ ве-
лицѣмъ. и вѣкъ прикупить праведницѣхъ. и буть вѣуни. К тому
не боудеть в нихъ труда и болѣзни. ни скорби ни уамниа нуж-
на. ни оусилыа ни пощи ни тмы но свѣтъ великъ воину. и
вѣкъ великъ. стѣна неразорима и кровъ. раи великъ и вѣуенъ
блжни праведници. иже избежатъ суда велика гна и просвѣ-
таться яко и слнце.

Ламехъ.

(Изъ Синодальной Пален 1477 г., № 210, л. 57 — и об. 57).

И нача ламехъ жи и поа собѣ дѣѣ женѣ единой имя наа. а
второй имя иселла тоже ламѣхъ бѣ слѣпъ. и лобы твораше с па-
стыркомъ хѣ. и нѣкогда емоу ходящю по пустынямъ и блатѣ. и
бодаше и пастырь и оубидѣ тростие и травѣ колѣблющю. и гла
ламехъ. вижю како несѣмъ звѣрь ли е. или птица. и оустри
рѣкъ ламеховоу на тою тратѣ. и ламѣхъ поустри стрѣлъ и абие
вззъпи чѣкъ и издыше. и прише ламѣхъ и не вѣдѣ что оубилъ.
звѣрь или птицю. понеже даръ бѣ емоу. не въ поуща стрѣлъ. но
бжѣимъ повелѣниемъ оустраише емѣ лѣ и прѣиде на мѣсто идеже
быти стрѣле. и видѣ рабѣ е чѣка лежаща. и рече ламѣхъ ѿтрокѣ
что е, мнѣше како звѣрь е. ѿтрокѣ рѣ. адамъ снъ каниз. ламѣ
же вззѣстонакъ и оудари ѿтрока. и тоу ѿтрокѣ оумре. хожаще
же ламѣ по пѣстыни. и не видѣ камо ити. и нѣкоторѣи ѿбръктше
и приведоша е въ домъ к женѣ. вше же ламѣ въ до гла к женама ско-

има. понѣ каннз¹⁾ аเบลѣ бра свое. и сѣмь мѣсеніи пріять каннз. аз же
 что створю оуспѣю. понѣ оубѣи моужа вѣ насю мнѣ а юношю вѣ
 вѣрѣ. и множество словесъ главо. и покаяніе себѣ наре. во исти-
 ноу аще члкъ не свѣдыи грѣха согрѣшии и покается а потомъ не
 творить блгъ боуде. такоже и ламѣх понеже не вѣа согрѣши. и
 сѣ бы первыи покаянію наставникъ в рѣ.

¹⁾ За тѣмъ въ рукописи пропущено: оуки.

Мельхиседекъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергиевой Лавры № 793, л. 401 об. — 402 об.).

Пѡ сѣ рѡ ламѣ кѣторѡ нира. Бѣ же всѣ лѣ ламеховѣ .ѵ. и .н. постави мефѣсалѡ к себѣ место кнѣжа своего сѣа ламехова нира. и сказа емѣ гѣ ꙗко бѣдѣмъ въ дѣи нирѡви злиѣ члѣвци и хотѣ ѿ погубити въдою потопною. Бѣже поставляше нира 8 глѣвы ѡлтарѣ прекло колени простре рѣцѣ на нѣо и мола гѣ и мола-щѣсѣ емѣ и изыде дѣхъ егѡ и престависѣ и бѣ всѣ лѣ мефѣсало-мѣль .ф. и .з. и .е. ¹⁾. У нира же бѣ жена ѿмѣ еѣ содѡвниѣ. прѣзва еѣ побѣсѣдовати к себѣ. и кнѣга еѣ пришеши к нирѣ бѣсѣдовати и видѣ ю непразднѣ се ѿмѣщи въ чректѣ въ времѣ рождениѣ. и срамно бѣ нирѣ и рѣ что посрамила ма еси жено, нѣтъ

¹⁾ Въ видѣ выноски прибавлено въ рукописи: «и жи мафѣсала лѣ .а. и .з. и .з. сѣ ѿнаѣ книга глѣ ѡ не ».

ѿиди ѿ мене и дѣ еси зачала. и рече содомѣннѣ мужекѣ своѣмъ, се
 гнѣ въ время старости моеѣ и не быѣ ко мнѣ оубоистка. и не бѣ^а
 како зачатъся беззаконіе чрека моеѣ. и не бѣ рока ниръ женѣ своѣи. и
 гла еи бѣ второе иди ѿ мене да не ¹⁾ погублю тѣя зѣла. и падѣ содомѣ-
 ннѣ ѡ ногѣ нирѣ и ѡмре. и ѡскорбѣ ниръ зѣло. и иди к братѣ
 своѣмъ ноѣ и покѣда емъ късе елику быѣ жене еѣ. и ѡскори ноѣ
 принѣти къ братѣ своѣмъ нирѣ. и видѣ женѣ его мертваѣ, и оутрѣба
 еѣ въ время рожества. и рече ноѣ иди^а и погребѣ^а ю. и положиша
 ю на ѡдрѣ и изрыша гробъ къ тайнѣ. и еѣ ѿидѣша ко гробѣ еѣ
 и изыдѣ ѡрокъ изъ мертвы содомѣнны, и сѣдѣаше на ѡдрѣ, и
 видѣ ноѣ, и ниръ погребѣти содомѣнны и видѣша ѡрѣ сѣдѣицѣ, и
 ѡдѣяніе на нѣ. и ѡжасеся ноѣ и ниръ зѣлоу быше ѡрѣ скершенъ
 тѣлоу глаше ѡсты своими блѣкѣ еѣ. и рече ноѣ се ѡга брате мой печѣ
 стѣльства на персѣ его. и слабенъ бѣ зорѣ. и се ѡбновляѣтъ крокъ сѣіе-
 ннѣ по нѣ. и ѡмыша еѣ бскоре. и ѡблекоста еѣ въ ризы стѣльства
 и даша емъ хлѣбъ блѣкнъ. и нарекоша имя емъ мелхисѣдекъ. и
 ѡмыста тѣло содомѣннѣ. и ѡблекоста въ ризы свѣтлыѣ и изра-
 ныѣ и сздаста еѣ гробъ предѣрашенъ и иди ноѣ и ниръ и мелхи-
 сѣде и погребѣ ю іакѣ. и іакѣ гѣ ниръ въ снѣ хотѣ погубити
 лю^а живѣщаѣ на земли. а ²⁾ ѡтрѣчати не печалѣи зане а^а помале а^а
 пошлю архистратига моеѣ михаїла и поиметъ ѡтрока и поса^атъ его
 въ рай едемсте^а и не погибне^а съ погибнѣщими и азъ показѣ и и бѣде
 ми иерѣи иерѣѣ въ бѣки и свѣщѣ и и поставлю къ лю^а велики

¹⁾ Это слово въ рукописи пропущено. ²⁾ За тѣмъ пропущено: ѡ.

сїлаема. Некогдаже спашю нироу. и прииде архистрати михаил и
взя михаила в нощи мелхиседека на криле своей. и положи ѿ
рай едемысте.

II.

(По рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ м. 8 д. л., № $\frac{27}{1104}$, XVII в.,
листы не перемѣнены).

Ѡ МЕЛЬХИСЕДЕЦѢ.

И жена нирова Соѡонимъ, неплоды суща, и не роди Нирови. И
быс Соѡонимъ въ время старости и въ ден смерти и прия во чреве
своемъ. И Ниръ ерѣй не спасе ю отъ днѣй, имже постави Господь въ
лице люди. И устыдеса Соѡонимъ и потаня вся дни; никтож уведа
отъ людей. И быс въ день рожества помяну жену свою Ниръ и въ-
зва ю к себѣ въ храмину, да побесѣдуетъ съ нею. И иде Соѡонимъ
къ мужу своему, и сета имущи въ чревѣ въ время роженія. И видѣвъ
ю Ниръ и постыдеса зѣло и глаголя къ ней: «Что се сотворила еси,
жено и пострамила мя еси, предъ лицемъ всѣхъ людей? и нынѣ
отъиди отъ мене, и иди, идѣже еси зачала срамоту чрева ти, да не
оскверню руку мою о тебѣ, и согрѣшу въ лице господне». И отвѣща
Соѡонимъ, къ мужу своему глаголющи: «Се, господи мой, въ время
старости моя и не бысть во мнѣ уноства, ни вѣмъ, како зачатца
безлобие чрева моего». И не вѣрова Ниръ; но глагола ей второе: «отъ-
иди отъ мене, егда како уражу тя и согрѣшу въ лице господне». И
бысть егда Ниръ женѣ своей глаголаше и паде Соѡонимъ у ногу ни-

рову и умре. И оскорбися Ниръ зъло и рече въ сердци своемъ: «Егда отъ господѣ моего бысть ей? И нынѣ мнѣ и милостивъ и въченъ господь, зане не бысть рука моя на ней». И ускори Ниръ, отвори двери храма своего, иде къ брату своему Ноеви, повѣда ему все, елико бысть женѣ его. Ускори Ной въслѣдовати брату своему и видѣ жену его въ смерти и утробажь ея въ время рожества и глагола Ной къ Ниру: «Не буди печаль тебѣ, Нире, брате мой: яко покры господь днесъ срамоту нашу, имъже не вѣсть никтоже отъ людий. Нынѣ подщися и погребе ю, и покрываетъ господь бестудіе наше». И положиша Соѳонимъ на одрѣ и облекоша ю въ ризы черныя и затвориша двери и изрыша гробъ въ тайнѣ. И егда отъидоша къ гробу ея и изыде отрокъ изъ мертвыя Соѳонимы и сѣдѣше на одрѣ. И вниде Ной и Ниръ погresti Соѳонимы и видѣше:—отрокъ сѣдѣше у мертвыя Соѳонимы, и одеяние суще на немъ. Ужасеся Ной и Ниръ зъло, бѣше бо отрокъ совершенъ теломъ и глаголаша усты своими, благословя Бога; и смотряше его Ной и Ниръ. И рече Ной къ Нирови: «Се отъ господѣ есть, брате мой. И се печать святительства на персехъ его и славенъ взоромъ и се обновляетъ господь кровь священіа по насъ». И ускори Ной и Ниръ и омыста отрока и облекоста въ ризы святительства, и даста ему хлѣбъ благословенъ и ясть и нарекоша имя ему Мелхиседекъ. И прия Ной тѣло и Ниръ Соѳонимы и совлекоста съ нея ризы черныя и омыста тѣло ея и облекоста въ ризы свѣтлы и изрядны и создаста ей гробъ преукрашенъ; и иде Ной и Ниръ и Мелхиседекъ погребоша ю явѣ. И глагола Ной къ брату своему: «Поблуди отрока до времени въ тайнѣ; зане провирѣша людие по всей земли и нѣкако умертвятъ и». И отъиде Ной на мѣсто свое. Мнѡжахужеса вся безаконія по всей земли во дни нировы. И тужаше

Ниръ зѣло паче (о)отрочяти, глаголя: «что сотворю ему?» И простре руцѣ ¹⁾ (с)вои на небо и призва господя, глаголя: «Во мнѣ, господи вѣчный, вся безаконіа умножишася и разумью азъ, яко близъ есть скончаніе наше. И нынѣ, господи, что есть видение отрока сего? И что есть судъ его или что сотворю ему, да не придергнетца съ нами въ погибель сей?» И услыша господь Нира и явился ему въ видѣніи ношнемъ и глагола ему: «Се уже, Нире, велихъ безаконіи на земли, къ тому не трѣплю, ни повесу; се азъ мышцею въскорѣ низпоусти погубленіе велико на земли, а о отрочяти не печалуй, занеже азъ помалѣ пошлю архистратига моего Михаила и поиметъ отроча и посадитъ въ рай едемьствомъ и не погибнетъ съ погибнувшими и азъ покажахъ и, и будетъ ерей ерѣомъ во вѣкы, и свѣщю и, и поставлю въ люди велики свящаема». И воставъ Ниръ отъ сна своего, и благослови господя, являшагося ему, глаголя: «Благословенъ Богъ отецъ нашихъ, иже не дас похуления святительству моему въ святительствѣ отецъ моихъ! Яко глаголь твоихъ созда ерѣя велика въ ложеснѣхъ соеонимлихъ моя жены, зане не бысть мнѣ племени. Буди отрокъ сій въ племени моего мѣсто ²⁾ и станетъ сынъ мой, и причтеши съ рабы своими Снеомъ, и Еноѣомъ, и Русиномъ, и Миламомъ, и Рерухомъ, и Нарусаномъ, и Наилемъ, и Енохомъ и Меѣусаломомъ, рабомъ твоимъ Ниромъ. И Мелхиседекъ будетъ глава ерѣомъ въ родъ инъ, вѣмъ бо, яко родъ сей въ мятежъ скончаетца и погибнутъ вси: Ной, братъ мой, сохранится въ родъ инъ, въ сажденіе; отъ племени его востанутъ людие мнози и Мелхиседекъ станетъ глава ерѣомъ, людие иновластія, служаща ти, господи.» И бысть, егда сконча отрокъ 40 днѣи въ кровъ нировъ, и глагола господь Михаилу: «Сниди на землю къ

¹⁾ Это слово въ рукописи пропущено. ²⁾ Въ рукописи: *мѣста*.

Ниру жерцу и возьми сущаго у него отрока Мелхисѣдека и положи въ раи едемли въ хранитву: ужъ бо приближися время и азъ пущу вся воды на землю и погибнуть вся, сущая на земли, и воставлю родъ инъ и Мелхисѣдекъ будетъ глава въ родъ томъ.» И ускори Михаилъ и сниде нощию и Ниръ бѣше спя на одръ своемъ и явился ему Михаилъ, глаголя къ нему: «Сице глаголаше Господь Нирови: пусти отрока ко мнѣ, иже ти поручихъ.» И не позна Ниръ глаголющаго къ нему и мятешся сердце его: «егда, ре, людие увѣдающе отрока възмутъ, убьютъ и»; зане лукаво бысть сердце людско предъ лицемъ господнимъ. И отвѣщавъ Михаилу и рече: «Нѣсть у мене отрока и не знаю глаголющаго ко мнѣ.» Отвѣщавъ къ нему Михаилъ: «Не бойся, Нире; азъ есмь архистратигъ господень; посла мя господь и се поймаю отрока твоего днесъ и иду съ нимъ, и посажу въ раи едемствомъ». И помяну Ниръ сонъ первый и вѣрова и отвѣща Михаилу: «Благословенъ господь, пославый тя днесъ ко мнѣ! и нынѣ благослови Нира, раба твоего, и поими отрока и сотвори все, елико глаголаю тебѣ». И взявъ Михаилъ въ ночь ту на крыль свои и положи въ раи едемствомъ и воста Ниръ заутра и иде въ кровъ и не обрѣте въ кровѣ отрока и бысть радость и скорбь Нирови зѣло, зане имяше отрока въ сына.

Примѣчаніе.

Статья эта помѣщена между палейнымъ разсказомъ о судахъ Соломона и разсказомъ о Самсонѣ.

Откровение Авраама.

I.

(По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника, принадлежащаго
Московской типографской библіотекѣ.)

КНИГѢ СЪКРОВЕНІИ АБРАМѢ СНА ФЕРИНА. СНА НАОРѢ. СНА
СЕРУХОВА. СНА РООГОВА. СНА АРФА.Ѣ.ДОВА. СНА СИМОНА.
СНА НОУВА. СНА АЛИЕХОВА. СНА МЕФУСАИИМА.
СНА ІЕНОХОВА. СНА АРЕДОВА.

Въ днь настръзующю ми бѣ оца ¹⁾ ферана. и бѣ ²⁾ наоца бра
своѣго. ѿгда спытовахъ кѣи іестъ во истину бѣ силенъ. азъ
аврамъ въ время прилуеніи жребии моѣго. ѿгда скончахъ
служьбы требы оца моѣго фары. бомъ ѿго древанымъ каме-
нымъ. златымъ сребреннымъ. мѣданнымъ и желѣзнымъ. въшедъ
въ црквь ихъ на службу. оберѣтохъ бѣ марумафа именемъ ѿ ³⁾

¹⁾ Въ рукописи вмѣсто кѣи поставлено ошибочно кѣи. ²⁾ Также. ³⁾ Въ
рукописи вмѣсто ѿ написано по скобленному ѿ.

камень изована падыша ница оу ногу бѣ. нарицена¹⁾ желѣзнаго. и бѣ іегда видѣхъ сматеса ми срдце. помышлахъ въ оумѣ своемъ яко не възмогахъ іего обратити на мѣсто свое. іединъ азъ и се²⁾ аврамъ. зане баше ѿ камени велика тажокъ. и шедъ повѣдахъ оцю своему. и вниде со мною и іегда двизаховъ имъ да обравъ на мѣсто іего. и оупаде глава іего ѿ него. и ѣще ми держацію за главу іего и бѣ іегда видѣ оцъ мой яко оупаде глава марумафѣ ѿ него. и рече ко мнѣ авраме. и рекохъ се азъ. и рече ми принеси ми съуива (и) измала из дому. и принесохъ іему из дому. и оусъе другаго марумафѣ. ѿ другаго камени безъ главы. и главу ѿвергышююся ѿ марумафа. и проуеіе марумафы скруши. и створи инѣхъ. е. бѣ. и дасть ѿ мнѣ повеле ми продати ѿ вѣ на пути градъсцемъ. и осѣдлахъ осла оца моего. и возложихъ ѿ на не. изидохъ на гостинець продамъ ихъ. и се купци ѿ фанданы сурьскыи. градутъ съ вельблуды идуще въ іегупетъ куповатъ. и бесѣдовахъ с ними. въздрѣ іединъ ѿ вельблудъ ихъ въсплашиша и осла. и побѣже и сверже богы. и сътрошася триѣ ѿ нихъ а два остана. и бѣ яко видѣша сѣри яко богы имахъ. ркоша ко мнѣ поуто іеси не повѣда намъ. яко³⁾ преже даже не бѣ слышало осла гла вельблюда. и не бѣ ти было ѿцеты. да⁴⁾ поне оставиша⁵⁾ богы и мы. дамы (и) достоинну цѣну съкрушешихся бѣ. на оставленихся бѣхъ. зане въ срдцѣ мо-

¹⁾ Ошибочно; должно стоять собственное имя: нахона. ²⁾ Эти два слова лишнія. ³⁾ За тѣмъ пропущены слѣдующія слова: кѣи имаши. да бых^м коупили ѿ. ⁴⁾ Должно стоять: дан. ⁵⁾ Должно быть: оставляша.

іемь скорбяхъ како принесу куплю оцю моему. и трохъ скрү-
 шеныхъ въвергохъ въ воду. рѣкы гурѣ иже баше на мѣстѣ
 томъ. и погразоша во глубинѣ. и ктому не бы ихъ. іеіше же ми
 идущю по пути съматеса сердце мое. и мысль моя въ мнѣ рас-
 хожашеса. и ркохъ въ сердци своемъ се маруматъ падеса и не
 можетъ вѣстати въ храмъ своемъ. ни азъ же іединъ възмо-
 гохъ двигнути іего. дондеже приде оць мой и въздвигнуховъ. и
 іако¹⁾ не могшема нама оупаде ѿ него глава іего. и положи же²⁾ на
 иномъ камыцѣ. другаго ба іегоже здѣла безъ главы (и). а про-
 уихъ .е. бѣ скрүшешихса. съ ослате. иже ни сами себе изба-
 вить не возмогоша. ни ослати зла створити зане скрүши. ни съ-
 крүшений ихъ възидоша изъ рѣкы. и ркохъ къ сердцю моему. аще
 тако іестъ како оубо възможетъ марумафъ. бѣ оца моего дру-
 гаго камыка главу имы. и ѿ другаго камыка сътворенъ спсти
 уавка. или оуслышати млтву уавую и подарити іему. и помыш-
 ляющю ми тако придохъ в домъ оца моего. и напоихъ осла и
 положихъ іему сѣна. изнесъ сребро и дахъ в рүку оца моего фла-
 ры. сии видѣ радъ бы ре блгвнѣ ты авраме бѣмъ моимъ. зане
 принесе цѣны бѣвъ іако не бы тощъ трудъ мой. и ѿвѣщавъ
 ркохъ іему. слыши оуе тера блгвни бзи отъ тѣя сътвори³⁾. іако
 блгвниіе ихъ погыбель іестъ. и мощь ихъ тоща іестъ. и сами
 себе не помогоша како тебѣ помогуть или ма блгословать азъ

¹⁾ Въ другомъ спискѣ: тако. ²⁾ Вмѣсто же должно быть: ю. ³⁾ Мѣсто
 испорченное; должно читать: блгвни бзи отъ тебе. іако ты е тѣмъ бѣ.
 иже ты ѿтвори.

тебе блгъ бѣхъ въ ¹⁾ обраци се и. зане смѣслѣмъ моимъ прине-
 сохъ ти сребро съкрушеныхъ. и яко слыша слово мое разгнѣ-
 вася простию на ма имже глахъ словеса жестока на бѣ его. азъ
 же премыслихъ оца своего ярость. изидохъ вонъ ²⁾ възва ма гла
 авраме и рекохъ се азъ. възми собракы тесты древа имже дѣлахъ
 бѣ яловыхъ ³⁾ дрѣвѣ. преже даже не приде ты створи ми брашно
 обѣда и бѣ ягда избрахъ тесты дрѣваныя. обрѣтохъ в нихъ ба
 мала. иже вѣмѣститиса въ ослонты вѣшюицешию ми. и писано
 баше на целѣ юмѣ бѣ варисатъ и не повѣдахъ оцю моему. яко
 ба дрѣвана обрѣтохъ въ трескахъ варисата. и бѣхъ яко възло-
 жихъ тесты на огнь. да створю брашно оцю моему. исхода вонъ
 просить о брашнѣ. приставихъ васата ⁴⁾ оу возгнѣщеніи огньнаго.
 гла юмѣ прѣщеніемъ. васате блюди не ⁵⁾ оугаснетъ огнь дондеже
 приду азъ аще ли оугаснетъ то дми нанъ да сѣ възгорить. изи-
 дохъ и створихъ свѣтъ свои. и пришедъ досихъ варисата падша въ
 знакъ. нозъ его обатъ огнемъ и жгомъ лють. вѣсмѣвсѣ велми
 в себе ркохъ. По истинѣ варисате оумѣеши гнѣтити огнь и ва-
 рити брашно. и бѣ даже глахъ въ смѣсѣ своимъ и тѣ по малу
 ѿ огна згорѣ и бѣ. попеломъ. и несохъ брашно оуеви си ѣсть.
 и дахъ юмѣ вино и млеко. и питъ и насладиса и блгви марумафу
 ба своего. И ркохъ к нему оуе тера не блгви марумафа своего ба

¹⁾ Въ рукописи вмѣсто кѣ по ошибкѣ поставлено кѣ. ²⁾ Передъ этимъ
 пропущено: и потомъ яко изидо конъ. ³⁾ Передъ этимъ словомъ про-
 пущено: ѿ. ⁴⁾ Должно быть: варисата. ⁵⁾ Передъ этимъ словомъ про-
 пущено: да.

не похваляи ѿго. хвали же плаче варисата бѣ своѿго. зане ꙗко
 люба та въвержеса въ огонь. на свареніе пища твоѿмъ. И рече ко
 мнѣ тѣ гдѣ іестъ нынѣ. испопелѣ въ лютости огняныи и бѣ пра-
 хомѣ. И рече велика сила варисатова. створю иного днѣ и оутрѣ
 створить пищу мою. Азъ же аврамъ ꙗко оуслышахъ сло-
 ва такова оца моѿго. въсмѣяхся во оумѣ своѿмъ. и постенахъ
 въ горести въ гнѣвѣ души своѿмъ. и ркохъ како оубо помощникъ
 оца моѿго іестъ. съдѣланное имѣ сотворенныи тѣла или оубо
 тѣло повинулъ будетъ своѿей души и душу дхвна дха безумью¹⁾ не-
 вѣжеству. и рѣхъ іединою подабаетъ пострадати зло да вергу
 оумѣ свои на истину. и мысли свои. ꙗвленныи положю на него.
 ѿвѣщавъ рекохъ оуе тѣра коѿгоже сихъ хвалиши бѣ безумнѣиши
 мысли своѿи. се бзи брата твоѿго ора. стояще во храмѣ. стѣмъ
 утѣиши сѣ плаче твоихъ се бо зухе бѣ арона брата твоѿго
 утѣиѣ іестъ марумафа бѣ твоѿго зане златомъ оуцѣненнымъ ѿ ѹлвкѣ
 створенъ іестъ. и аще обѣщаютъ лѣтомъ. то потворится. а
 марумафъ. аще измѣнитса. или скрушитса то не поновитса им-
 же камень іестъ. что же и о двонѣ бзѣ иже стоитъ со зухсемъ²⁾.
 варисатже самъ. изгорѣ огнемъ. и бѣ попеломъ. и нѣ ѿго.
 оуже и глѣши днѣ створю другыи. и оутрѣ сътворить іадъ мою.
 погыбе на пагубу. Се глѣю огонь утѣиѣ сѣще образованни. зане
 и неповинныи въ немъ повинуютса. и оудобѣ гыбнущимъ руга-

¹⁾ Должно быть: и душу дхоки а дха безумью и невѣжеству. ²⁾ Должно
 быть: зухсемъ.

ѿѣтса имъ палении своими. Нъ плаче утѣиша сѹть воды
 ꙗко огньви оудолѣють. и землю наслаждють. нъ ни тѣхъ нареку
 бѣ. ꙗко ты сѧ подѣ землею клонѧ понѹются. нъ плаче утѣишю
 землю нареку ꙗко одоволѣваетъ земному¹⁾ іестъству и множеству
 ни тоѧ бѣ²⁾ нареку. и та слнцемъ оусушѧема. уѡвкѣ на дѣло оу-
 чинена іестъ³⁾. ꙗко луѹами своими свѣтитъ вселенѹю. И разлѹ-
 чѧ ѡблѣки ни того въ бѣ положю. иже нощню слнцемъ и облакѣ
 и теуениѣ своѣ омрачѧють. ни пакы мѣца и звѣзды бѧ призовѹ.
 ꙗко и ты въ своеѣ время нощню помрачѧють свѣтомъ. Слыши
 теро оѹе мои. взнѣшю предѣ тобою бѧ створшаго всѧ. непеще-
 ваниѧ нами бѣ кто оѹбо іестъ или которыи іестъ оѹбогѣри неѣсѧ.
 иже злати слнце иже оусвѣтилова лѹнѹ. и с нею звѣзды. иже и-
 сѹши землю посреде водѣ многѣ. иже та самого въ глѣхѣ по-
 ложѧ. аще ѡбѣтѣсѧ намъ собою самъ бѣ. и бѣ такоѣ помышлѧ-
 ющю ми. терѣ оѹю моѣмѹ. въ дворѣ домѹ моѣго. Глѧ крѣпкаго
 падѣтъ съ неѣсѣ. въ потоцѣ огньнѣ. глѧ зовѣши авраме авраме и рѣхѣ
 се азъ. и рѣ бѧ бо⁴⁾ и творца ты ищѣши. въ оѹмѣ срѣца своѣго
 азъ іесмы. изидѧ ѡ терѣ оѹа своѣго и ѡ домѹ изидѧ да не и ты
 оѹбѣиѣнѣ бѹдѣши. въ грѣсѣхѣ домѹ оѹа твоѣго. и азъ изидохѣ
 и бѣ ꙗко изидохѣ. и не доспѣхѣ изити предѣдверѧ дворнѧ.
 и гласъ грома приде и оѹжѣже и. и домъ іего и все іелико в до-
 мѹ іего. до земли лакотѣ. м. тѣгда приде глѧ глѧ ми два краты.

¹⁾ Ошибочно вмѣсто: кодномѹ. ²⁾ Должно быть: бѣмъ. ³⁾ Затѣмъ про-
 пущено: чѣтиѣши землѧ слнце нарекоѹ. ⁴⁾ Должно быть: бѣмъ.

авраме авраме и рекохъ се азъ.: И ре^ѣ се азъ іесмь не боиса. ꙗко азъ іесмь преже вѣка и крѣпокъ бѣ. иже первѣе створихъ свѣта вѣка. и азъ іесмь о тебѣ ѿита. и азъ помощникъ тебѣ. шедъ поими ми оуницю тризѹ. и козѹ тризѹ и овенъ тризѣ. и горлицю и голубѣ. и положи ми жертвѹ чистѹ. и тои требѣ положи вѣкы. и възвѣщю ти съблюденіа и великаа оузриши иже нѣси видилъ зане ты възлюби изискати мене. и та любника моего нарекохъ.: Обаче оухрани ми са ѿ всякого брашна исхождащаго ѿ огня и ѿ питія виннаго и ѿ помазанія масляна. днии. м. ти тѣгда възложиши ми требѹ. юже ти заповѣдахъ на мѣстѣ іеже ти покажю на горѣ висоцѣ. и тѹ покажю ти вѣкы гломъ моимъ. създаний и оутвержений сътворений. и поновений. и взвѣщю ти въ нихъ градушаа. на съдѣлавшіа злаа и правѣднѣа в родѣ члвчѣствъ. и бы ꙗко слышавъ гла ѿглашающю¹⁾ мнѣ словеса таковаа.: И азъ възрѣхъ сѣмо и сѣмо. и се не баше дыханія члвчѣа и оуже се дхъ мой избѣже дша моя ѿ мене. и быхъ ꙗко камыкъ и падохъ ницѣ на земли. ꙗко ни баше оуже ми крѣпости стояти на земли. и іеце сѹщю ми лицемъ на земли.: Слышавъ гла глѣше²⁾ иди наоилъ тѣже посредѣства³⁾ неизрекомаго имени моего сти ми мужа оного и оукрѣпи ѿ трепета іего. и приде англѣ іегоже посла ко мнѣ въ подобьи мужѣствъ. и вѣтъ ма за рѹкѹ деснѹю и постави ма на ногѹ мою.: И

¹⁾ Должно быть: ѿглашающъ ко. ²⁾ Должно быть: глѣше. ³⁾ Мѣсто испорченное; въ другомъ спискѣ: алы тезе посредѣ етка.

ре къ мнѣ вѣстани ко мнѣ друже бии възлюблешаго та. да не
 обдержитъ тебе ульцскыи трепеть. се бо посланъ ѱсмь к тебе
 оукрѣпити тебе. и благословитъ тебе въ нма възлюблешаго та ба
 творца небхъ и земныхъ. дерзай и поспѣши к нему. азъ ѱсмь
 илоилъ сы именованъ ѿ трасущаго. сущаа съ мною на седмѣи
 широтѣ на тверди. сила посредѣ ѱемь неизъглежаго слежаща име-
 не въ мнѣ. азъ ѱсмь данъ по повелѣнію ѱего смирити хѣро-
 вимьскыхъ. животенъ другъ на друга претѣвы и оууаа поса-
 щаго пѣснь средѣствомъ ульцскыи ноши седмаго уа. Азъ ѱсмь
 оууиненъ держати леоуиафановъ. ꙗко мною покоренъ ѱсть. вса-
 каго гада нанесеніе и преѣсненіе. Азъ ѱсмь повелѣнъ запалити
 домъ оца твоѱго с нимъ. зане утъ твораше мретвымъ. Азъ по-
 сланъ ѱсмь к тебе нынѣ благословитъ тебе. и землю юже оуго-
 това тебе превѣунныи нареуенныи тобою. и тебе ради направихъ
 путь земныи. вѣстани авраме иди дерзай веселися зѣло и воз-
 радѣиса. и азъ с тобою ꙗко оуготовася тебѣ утъ вѣунаа ѿ пре-
 вѣунаго. иди сверъши жертву заповѣди. се бо азъ ѱсмь оууи-
 ненъ с тобою. и съ племенемъ прооуготованъ¹⁾ ис тебе. и съ мною
 михаилъ благословитъ та до вѣка дерзай иди. и вѣставъ видѣхъ
 приимшаго десницю мою. и поставлешаго ма на ногѣ мою. ба-
 ше видѣніе тѣла ѱего сапфиръ. и взоръ лица ѱему ꙗко хрѣсо-
 литъ. и власы главы ѱего ꙗко снѣгъ. и кидаръ на главѣ ѱего. и
 видѣніе²⁾ лука облаунаго. и одѣніе ризъ ѱего багоръ. и жезлъ

¹⁾ Должно быть: прооуготованъиу. ²⁾ За этимъ словомъ пропущено: ѱ.

златъ¹⁾ в десници єго. и рече ко мнѣ авраме. и рекохъ се рабъ твои.
и рече да не оустыши²⁾ тебе възоръ мой ни бесѣда моя. да не съ-
мущаютъ душа твоѣя и иди съ мною. и идѹ с тобою до жертвы (и)
видимъ. а по жертвѣ невидимъ до вѣка. дерзай поиди (и). и идо-
ховъ два сама єдина .м. днии и ноции. и хлѣба не ѣхъ ни во
не пихъ. зане брашно моеѣ баше и питіе моеѣ зрѣти на англа.
сущаго со мною и бесѣда єго ѣже со мною. ѣже баше и питіе
моє. и придохъ в горы бии славныи оривъъ. И рекохъ къ англу
пѣвце прѣвѣунаго се нѣ съ мною жертвы. ни мѣста требищаго
нѣсѣвъ на горѣ да како створю жерътву. и рече озрися и озрѣхся и
се идаше по наю. жертвеноѣ повелѣноѣ все телець и коза и
овенъ. и горлица и голубъъ. И рече ко мнѣ англъ аврамъ и ре-
кохъ се азъ. и рече ми все се исколи и протеси. собравъ поло-
ма въ премъ. а птицю не протесани. и даже мужемъ ѣже ти азъ
покажю стояща оу тебе ꙗко ти сѹтъ жертвеникъ на горѣ. при-
носити жертву въуномуъ. Горлицю же и голубъ. даси мнѣ и азъ
возидѹ на крилу птицю. показати тебѣ на небхъ и на земли и
в мори и в безднхъ. и въ пресподнихъ. и въ вретепъ въ єдемъ.
и в рѣкахъ єго и во исполненъи вселенъи. и крѹгъ ѣм оузриши
въ всѣхъ. и створихъ все по повелѣнію ангавуъ. И дахъ ангамъ
пришедъшимъ к нама протесаннии животъна. а птици вѣа ан-
гъ и пождахъ дара веуернаго. и слетѣ птица неута на телеса и
ѡгнахъ ю. и възъгла къ мнѣ птица неута. и рече ѹто бѣ³⁾ ав-

¹⁾ Въ рукописи: тх. ²⁾ Ошибка вмѣсто: оустрашить. ³⁾ Должно быть: токѣ.

раме на вѣсотахъ стѣхъ. в нихже ни ѣдаты ни пють. ни ѣсть в
 нихъ пища ѹлвца. нѣ сѧ вси си огньмъ поѣдають и поплають
 та. остави мужа иже ѣсть с тобою и ѿбѣжи. ꙗко аще взидеши
 на вѣсотѹ то погубать та. и бы ꙗко видѣхъ птицю глѣцю. ркохъ
 къ англу что се ѣсть ги мои. Рече се ѣсть бещестіе азазилъ.
 ꙗко утъ аврамла на нбнхъ ѣсть. а твоѧ на земли. рече ѣмѹ оуко-
 ризна тебе зазаль¹⁾. ꙗко тѹ избра и възлюбивъ жилище скверны
 твоѧ. сего ради дастъ та превѣуныи вѣдка крѣпкыи житель
 на земли. и тобою всезлыи дхъ лѣживъ. и тобою гнѣвъ и напа-
 сти. на родѣхъ нечѣствуѹщи²⁾ ѹлвкъ. ꙗко не посла бѣ превѣуныи
 крѣпокъ. праведныхъ телесѣмъ в рѹцѣ твоѧ быти. да сѧ оутвер-
 жають ими жизнь правѣднѧ. и попогыбениѣ³⁾ нечѣтиѧ. слыши
 свѣтъныѣ срамлѧса ѿ мене. ꙗко не о весѣхъ правѣдницѣхъ
 данъ ѣси искушати. ѿступи ѿ мужа сего. не можеши прельсти-
 ти ѧго. ꙗко то врагъ твои ѣсть. и хожешихъ вѣ слѣдъ тебе и
 любѧщихъ ѧже ты хоцѣши. Се бо одежа ꙗже бѣ на нбхъ ѿ-
 лѹчена твоѧ древлѣ. ѣмѹже ѣсть и тыла ꙗже бѣ на немъ преиде
 на та. рече англь аврамѹ рци ѣмѹ да бѹдеши глѣвѣнѧѣю⁴⁾ пещи
 земныѧ. иде азазилъ вѣ беспроходна земли. и рече ми англь не
 ѿтвѣщевѧи ѣмѹ занѣ далъ ѣмѹ ѣсть бѣ волю на ѿвѣщевѧющѧ
 ѣмѹ. и ꙗко возгла ко мнѣ (и) о сенити не ѿвѣщевѧхъ ѣмѹ.
 И бы слнцю заходящю и се дымъ ꙗко пещьныи. и взидоша

¹⁾ Читай: азазилъ. ²⁾ Должно быть: нечѣствуѹщи. ³⁾ Читай: погыбе-
 ниѣ. ⁴⁾ Т. е. глѣвѣнѧѣю.

имуща жертвы протесаныя. англы ѿ верха пещи дымныя. И
 ма прии англь десною рукою. и всади ма на крило голуби дес-
 ное. а самъ съде на крило горли шюіеіе. иже не баху не заколена
 ни протесана. и възнесе ма на краи пламени огнянаго. и въздо-
 хомъ ¹⁾ вѣсоту свѣтъ силныи. іегоже нѣлзе сказати. И се въ
 свѣтъ томъ разгнѣшенъ огнь народу. и народъ многъ мужьска
 образа. вси ти премѣнѣиemi видомъ образими ²⁾. текуща и преобра-
 зующася. и поклѣющася ³⁾ и зъвуща глѣмъ словесъ іегоже не въ-
 дахъ. И рекохъ англови камо ма нынѣ възведе сѣмо. ꙗко не
 могу нынѣ зрѣти. оуже зане раслабѣхъ и дхъ мой. ѿступаетъ
 из мене. и рече ко мнѣ пребуди со мною. не боиса. и іегоже оу-
 зриши градуща ѿ прѣмо нама въ мнозѣ гласѣ бы ⁴⁾ то іестъ въз-
 любивши та прѣвѣченъ самогоже не зриши да не ослабѣетъ
 дхъ твой. зане азъ с тобою іесмы оукрѣпѣлаи та. и вѣще іемѣ
 глѣущю и се огнь градъи противу нама окрѣстѣ. и глѣ бы въ
 огни ꙗко глѣ водѣ многѣ. ꙗко глѣ моря въ възмущенни іего. и
 поклѣуесты съ множи ⁵⁾ англь и поклониса. и хотѣхъ пасти ниуъ
 на земли. и мѣсто вѣсости на немже стоѣховѣ ⁶⁾. овогда же ва-
 лашеса долѣ и рече поклониса тоуѣю авраме. и глѣ пѣ іеиже та
 наоутихъ. зане не баше земля іеже пасти на неи. и поклонихса
 токмо и рекохъ пѣ іеиже наоути ма. и рече глѣ непрестѣи и глѣхъ.

¹⁾ За этимъ словомъ пропущено: на. ²⁾ Въ другомъ спискѣ: вси ти
 преименуемїи видѣи. образомъ. образомъ. ³⁾ Должно быть: покланяющася.
⁴⁾ Должно быть: стѣзѣи. ⁵⁾ Въ друг. спискѣ: мною. ⁶⁾ За тѣмъ пропуще-
 но: око стоѣше на горѣ.

и глаже¹⁾ и самъ пѣ. Прѣвѣуне крѣпче сте элъ. бѣ іединевласт-
 не самородене нетлѣеме. бескверне нерожене беспороуне бес-
 мтрѣне. самосвершене. самоскѣтне. безматерне безъотъуне безъ-
 родне вѣсоуе огньне ѹлвколюбуе цѣдре. даровите ревнителю
 мои. терпѣливѣ премѣтвѣ. ели рекше бѣ мои. вѣунѣи крѣпче
 сте савлофѣ преславне. элъ. элъ. элъ. элъ. іаонлъ. ты іеси іе-
 гоже вѣзлюбѣ дѣла моя хранитель вѣуне огнь сѣмтель. негро-
 могласѣне. молюнозрауне многооуене приѣмла молбы ѹтъѹци²⁾
 та. тѣ свѣтъ сѣмѣши предѣ оутрѣнимъ свѣтомъ на тварь свою.
 а на небѣхъ жилищѣхъ³⁾ бескѹденъ іетеръ свѣтъ. ѿ⁴⁾ зарьства неис-
 повѣдимо⁵⁾. ѿ свѣтовъ лица твоѣго. Приими мѣтвѣ мою такоже
 и жертвѣ юже себѣ самъ створи мною вѣискалющѣмъ тебѣ добръ.
 приими ма и покажи ми и наоуи ма. и вѣзвѣсти рабѣ своѣмѹ
 іелико обѣща ми. іещѣ ми пѣ глѹщю. и оустѣіеже огня сѹщаго
 на простерѣтѣи. вѣзношашесѣ вѣше. и гла слышашъ іако вѣзъ-
 мѹщениа морьска. и не престашесѣ ѿ сѣлонениа⁶⁾ огня. и іако
 вѣзвѣсѣса огнь вѣспара на вѣсоуеіе. Видѣхъ подѣ огньмъ
 престолъ ѿ огня. и многооуесныхъ окрѣтъ. и глѣше пѣ и подѣ
 прѣломъ животы ѹетѣри огньны поюща. а зракъ ихъ іединъ
 каждо ихъ ѹетверолиценъ. вѣзоръ таковъ лицъ ихъ. львовъ.
 ѹлвѣцъ. волѹи⁷⁾. орелъ. ѹетѣри главы. и комѹждо крилъ .г. ѿ

¹⁾ Должно быть: глаше. ²⁾ Должно быть: ѹтъѹщихъ. ³⁾ За этимъ словомъ
 пропущено: тѣхъ. ⁴⁾ Слова ѿ пѣтъ. ⁵⁾ Должно быть: неисповѣдима.
⁶⁾ Въ другомъ спискѣ: исполнениа. ⁷⁾ Въ другомъ спискѣ: колуиможескъ.

плещю ихъ и ѿ урєслъ ихъ криломаже. (и) іеже ѿ плещю ихъ по-
крывающе лица свои. а крилома иже ѿ урєслъ ихъ одѣваху но-
зъ свои. крилома же средними ихъ простирахуся. и летаще про-
сти. и іегда конуаху пѣниіе възираху другъ на друга. и другъ
другу прелѣцаше ¹⁾: И бы^ѿ іако видѣ^{хъ} ѿ іеже со мною англѣ^{хъ} іако
прелѣцася. остави мѧ и иде текыи к нимъ. и оуврати лице ко-
муждо животнѹ ѿ сѹпротивна лица ихъ. да не видать своихъ
к себе лицъ прѣтѣще и оуѣаше ѿ пѣ^{хъ} мира. иже в себе ²⁾ іединѣе
ми стоящю и смотрящю. и видѣхъ въ слѣдъ животныхъ: Ко-
лесницю колесы огньнѣ. коіеждо коло полноіе оуєсѣ^{хъ} окртѣ.
и свѣше колесѣ бѧ прѣлѣ^{хъ} іеже видѣхъ и тѣ бѧше покрыва-
іемъ огньмъ и огнь обхожаше окртѣ. и се свѣтъ нескѣжемъ
обѣстоише народа огньнаго: И слышахъ глѧ свѣтъбы ихъ. іако
глѧ мужа іединого. и приде ко мнѣ глѧ^{хъ} огня ³⁾ глѧ. авраме авра-
ме и рѣхъ се азъ. и рече съгладди протажениіа іаже бѹ ты ⁴⁾
подъ простертиемъ. на немже ты оуправленъ іеси. и вижь
іако нѣ^{хъ} ни на іединомже протажениіи. иного развѣ іеже изи-
ска илиже возлюби (и) тѧ: И іеіе іемѹ глѣщю. и се развѣрзо-
шася протажениіа подѣ мною небса. и видѣхъ на седмемъ на
немже стоѣхъ твердствѣ тов раипростертѣ ⁵⁾. и свѣтъ и росу и
множество англѣ. и силу невидимыя славы ѿ свѣше же ⁶⁾ ви-
дѣхъ животенъ иногоже не видѣхъ никогоже тѹ. и смотрихъ съ

¹⁾ Должно быть: прелѣцаше. ²⁾ За этимъ словомъ пропущено: прежде-
вѣчнаго и. ³⁾ Должно быть: ѿ средзи огня. ⁴⁾ Должно быть: сѹтъ. ⁵⁾ Долж-
но быть: огонь распростертъ. ⁶⁾ Должно быть: іаже.

горы стоянии моего. на шестою простертою. и видѣхъ ту
 духовныхъ англъ бесплотною множество и твораща повелѣния.
 огненныхъ ¹⁾. англъ на осми тверди. ꙗкоже быхъ стои на
 повешенныхъ ѿмъ: и се не баше ни на томъ простертѣи. ина-
 цѣмъ образомъ силы ѿмъ. нъ ѿуѣю ²⁾ духовныхъ англъ. и ꙗже
 на .з. мѣ твердѣстии сила юже видѣхъ и повелѣ .г. мѣ про-
 стертыю взаться. и видѣхъ ту на .е. мѣ силы звѣздныхъ и
 заповѣданая имъ свершати повелѣния. и послушающая ихъ
 стѣхъи земли. и рече къ мнѣ прѣже въкъ крѣпокъ. авраме и
 ркохъ се азъ. съгладди свѣше ꙗже сѣтъ подѣ тобою. звѣзды
 ищети ꙗ и повѣжи ѿисма ихъ. и ркохъ когда ³⁾ возмогу имъ же
 азъ ѿсмы ѣлкѣ. и рече ми ꙗко ѿисма звѣздою и силу и ⁴⁾ по-
 ложю. сѣмени твоѣмѣ ѣзыкѣ людии. и люди ѿлѣчены мнѣ въ
 жребии моѣмъ съ азазиломъ. и ркохъ превѣне крѣпче да
 поглатъ рабѣ твои предѣ тобою. и да не разгнѣвается. ꙗрость
 твоѣ на избраника твоѣго. се прѣже да(и)же не възнесе ме-
 не. поноси мнѣ азазила. то како нынѣ не сѣщю ѿмѣ предѣ
 тобою оутвердися с ними. и рече ко мнѣ призри нынѣ подъ нозѣ
 свои. на простертіе и разумѣ нынѣ дрѣвле стѣнованію тварь.
 на сѣмъ протаженьи тварь и ⁵⁾ сѣщая в неѣ. и по неѣ оуготованъ
 въкъ. и смотрихъ подѣ простертіе ножною. и видѣхъ подѣ.
 г. нбсѣ и ꙗже в немъ. и ту землю и плоди ѿмъ и движущаяся

¹⁾ Т. е. огненныхъ. ²⁾ Писано по скобленному; въ другомъ спискѣ: ни
 точью. ³⁾ Это слово ошибкою повторено два раза. ⁴⁾ Должно 'быть:
 ихъ. ⁵⁾ Въ другомъ спискѣ: твари.

ієм и дшьям ієм. и сила улькѣ ієм и неуты дшахъ ієм ¹⁾. и
 оправданья ієм и преисподьям ієм. и ієже к ²⁾ нихъ погыбениіе
 и бездну и мучениіе ієм. Видѣхъ ту море и островъ ієго и ско-
 ты ієго. и рыбы ієго и ловѣнафафана и держаниіе ієго. и ло-
 же ієго и извинты ієго. и оуселенію належащюю ієго ³⁾. и кольба-
 ния ієго и селеныя рущаниа ієго ради. Видѣхъ ту рѣкы и вы-
 шениа ихъ и кругы ихъ. и видѣхъ ту садъ іедемъ и плодъ ієго.
 истоуникъ исходащюю рѣку ѿ него и дубинѣ ієго и цвѣнниа ихъ.
 и правдѣ ⁴⁾ дѣющихъ. и видѣхъ в немъ пихъ ⁵⁾ и покои. и видѣхъ
 ту народъ многъ мужъ и женъ и дѣтей. и полъ ихъ ѿ страны
 образъства шюма. и рѣхъ прѣвѣуне крѣпце что ієсть образо-
 ваниіе се тварноіе. и рече ко мнѣ се ієсть вола моя к сущему во
 свѣтъ и годъ бы предъ лицемъ моимъ. и тогда послѣдѣже пове-
 лѣхъ имъ словомъ моимъ. и быша (и) ієлико положихъ быти.
 оуже в семь преже нацертася и сташа предъ мною. преже
 створенна ієлико же видѣ и рекохъ вѣдко крѣпкыи и прѣвѣу-
 ныи. то кто ієсть народъ. въ образованьи семь. ѿсюдѣ и ѿіе-
 юдѣ и рече ко мнѣ. сии иже ѿ шюма страны. преже бывшихъ
 племенъ множество ієсть. и по тобѣ оуготовантыа овы на судъ
 и оустроієниіе. овы на мѣсть погыбель къ скончанію вѣка. а
 иже ѿ десныа страны образованія то суть мнѣ ѿмученыи
 людиіе людии. съ азазиломъ сии суть иже оуготовахъ родитиса

¹⁾ Въ другомъ спискѣ: дшьям и. ²⁾ Должно быть: к. ³⁾ Въ друг.
 спискѣ: на него. ⁴⁾ Должно быть: правду. ⁵⁾ Читай: пицу ихъ.

ѿ тебе и наречися моимъ людемъ. По смотрении¹⁾ іеіе въ образованіи кто іестъ прельстивыи іевгү. и которыи плодъ древа оувѣси. что будетъ и іелико будетъ имени твоіемү в людехъ. на послѣдокъ днии вѣка или како немоци разумѣти. азъ ти возвѣщю іако то годъ бы²⁾ люцію³⁾ моіемү. и тебѣ скажю съблюденая въ срдци моіемъ. и смотрихъ въ образованіе. и теуесте оуи мои на страну овоцника іедемъ. и видѣхъ ту мужа велика зѣло въ вѣсоту. и страшна въ шириню. бесприкладна зракомъ. съплетшася съ женою іаже⁴⁾ и та сравнашеся. мужесцѣмъ зрацѣ. и вѣзраствѣ. и бѣсте стояща подъ іедимъ⁵⁾ садомъ іедемъскымъ. и баше плодъ сада того іако видѣ⁶⁾ грезда виницѣна. и за садомъ баше стоя іако змни образомъ. рүцѣ же и позѣ имъ (и) подобно улькү. и крилѣ на плещю іего .г. одеснүю іего. и .г. ошнюю іего. и держаше в рүкү грыздъ садовныи зала глше⁷⁾ оба іаже видѣхъ съплетшася. и рекохъ кто іеста съплетшася к себе. или кто іестъ сын междъ ими. или что іестъ плодъ іего же вѣста. крѣпце привѣуне. и рече се іестъ свѣтъ ульцѣ се іестъ адамъ. и се іестъ помышление ихъ на земли. си іестъ іевѣга. а іеже междо ими то іестъ бесцестіе науинии⁸⁾ ихъ въ погыбель самъ. азазила и рѣхъ превѣуне крѣпче. да поуто іеси сүдилъ семү области. тако и гүби⁹⁾ рода ульца в дѣлехъ своихъ на земли. И рече ко мнѣ слыши

¹⁾ Должно быть: посмотрѣн. ²⁾ Въ другомъ списки: тѣ оугоденъ бѣи.

³⁾ Въ друг. спискѣ: лицю. ⁴⁾ Въ другомъ спискѣ: аже. ⁵⁾ Читай: іединымъ. ⁶⁾ Должно быть: видѣ. ⁷⁾ Въ друг. спискѣ: залаше. ⁸⁾ Должно быть: начинаниа. ⁹⁾ Читай: гүкити.

авраамѣ иже злаго желаютъ. и ꙗко вѣзненавидѣхъ въ твора-
 щихъ ѿ. на ты дахъ ѿмѣ власть и быти ими любимѣ. и ѿвѣ-
 щихъ и рекохъ превѣне крѣпче поутѣ изволиса тебе. сдѣлати
 ѿже быти злѣ желанію въ срдци уавѣ. зане гнѣваѣшиса на
 изволеное тебе. и въ свѣтъствоѣмъ ¹⁾ дѣлающію непользѣ. и
 ре ми тако близъ ѿзыкомъ тебе ради. и по тебе ѿмѣнѣхъ ра-
 ди людин. и съ плене ²⁾ твоѣго ꙗко оузриши въ образованіи оу-
 тажѣнѣ на на ³⁾. и азъ скажю оу тебе что бѣдетъ. и ꙗко бѣ-
 детъ на послѣднѣмъ дни. смотри нынѣ в себе образованіе. И
 смотрихъ и видѣхъ тѣ преже мене бывшѣ въ твари. видѣхъ
 ꙗко ⁴⁾ адама и сущію с нимъ ѿвѣ. и съ нима лукаваго врага. и
 врагомъ беззаконьновавшѣмъ каина оубиѣнаго авела. беззаконь-
 никомъ изнесенію на нѣ. и данѣ погыбель. видѣхъ тѣ и любо-
 дѣніе и желаніе ѿго и скръніе ⁵⁾ ѿго. и ревание ⁶⁾ ихъ и огнь
 тѣніи ихъ. въ пресподнихъ землѣ. Видѣхъ тѣ татѣбу и
 тѣщащѣ на нѣ и оустроеніи ихъ. видѣхъ тѣ мѣжа нагѣ.
 чѣлы супротивъ себе и срамотѣ ихъ. и вредъ иже на другѣ
 свои и вѣзданіе ихъ. видѣхъ тѣ желаніе и в рѣцѣ ѿмъ глава
 всякого беззаконіи. видѣхъ тѣ подобіе идола ревнованіи. ꙗко
 подобіе древодѣльско ꙗкоже дѣлаше оцѣ мои тѣло ѿго мѣдиль-
 щѣща. и предъ нимъ мѣжъ и поклонѣшѣ ѿмѣ и требникъ
 прѣмо ѿмѣ. и отроци закалѣми на немъ в лице идо . ѿмѣже

¹⁾ Въ друг. спискѣ: къ свѣтъ твоѣмъ. ²⁾ Читай: племѣне. ³⁾ Въ друг.
 спискѣ: та. ⁴⁾ Этого слово въ нѣкоторыхъ спискахъ нѣтъ. ⁵⁾ Должно
 быть: скверненіе. ⁶⁾ Должно быть: ревнованіе.

рѣкохъ что ѿѣсть идола сыи. или что ѿѣсть трѣбникъ или кто сѣтъ
 жьромни. или кто жьран или что ѿ цркы юже азъ вижю добро-
 лѣпны хытроство и кратѣ ѿем¹⁾. подѣпрестольныя славы моѣя²⁾. и
 рѣ слыши авраме си иже видѣ црквы и олтарь. и добродѣпна
 ѿѣсть ми мѣшлениѣ стительствѣ имени славы моѣя. в нѣуже
 вселитса всака молва³⁾ мѣжьска. и вѣсходѣ црѣ и прркѣ. и ѿелико
 жержтвѣ⁴⁾ положю дѣяти мнѣ вѣ предѣущихъ⁵⁾ моихъ людехъ. и
 племени твоѣго. а тѣло ѿеже видѣ то ѿѣсть разгнѣваниѣ моѣ.
 имже разгнѣвають ма предѣще ми ис тебе людиѣ. а мѣжь ѿго-
 же видѣ закалающа. то ѿѣсть прогнѣваѣ жерьтва оубиство. ихъ-
 же сѣтъ мнѣ послушьство сѣда. концаниѣ и в заало⁶⁾ твари. и рѣ-
 кохъ превѣуне крѣпѣе. то поуто ѿси основалѣ бѣти тако⁷⁾ вѣ-
 зврати⁸⁾ оубо свѣдѣниѣ сѣго. и рѣ ко мнѣ слыши авраме разумѣи
 ѿеже ти скажю ѿвѣщаниѣ ми ѿелико та вѣпрошю. оцѣ твои те-
 ра поуто не послуша гла твоѣго. и не ѿстави идоляскаго бѣсо-
 вѣства. дондеже погыбе всѣ домѣ с нимѣ. и рѣкохъ превѣуне
 всако ѿко неволиса ѿмѣ слѣшати мене. ни азъ же послѣдо-
 вахъ дѣломѣ ѿго. и рѣ слѣшай авраме ѿко свѣтъ оца твоѣго вѣ
 немѣ. ѿкоже твои свѣтъ в тебѣ. тако и моѣя вола свѣтъ вѣ
 мнѣ ѿѣсть готовѣ бѣваѣтъ. вѣ дни приходащѣа преже тѣхъ не
 оувѣси. ни бѣдѣущихъ в на оувѣриши оуима своима. ѿко сѣмени тво-

¹⁾ Вѣ друг. спискѣ: твоѣя. ²⁾ Это слово лишнее; вѣ нѣкоторыхъ
 спискахъ его нѣтъ. ³⁾ Должно бѣть: молва. ⁴⁾ Читай: жерьткѣ. ⁵⁾ Вѣ
 друг. спискѣ: прѣдоущи. ⁶⁾ Читай: зачало. ⁷⁾ За этимъ словомъ вѣ дру-
 гомъ спискѣ прибавлено: и. ⁸⁾ Должно бѣть: кззкети.

ієго сѹть. смотри въ образованіе. и смотрихъ и видѣхъ и се коле-
 башеса образованіе. и ѿтече ѿ шюаи страны ієго народъ
 изыуѣнъ. и расхыщаху сѹщія ѿ десныи страны и мѹжи и же-
 ны и дѣти. и овѹже держаху оу себе. се видѣхъ притекшаи
 к нимъ сѣходы¹⁾ чѣтыри. и црковь зажегоша огньмъ и сѹщія в неи
 стаи разграбиша. И рекохъ привѣуне си іаже ѿ мене прии люди
 разграбляють изыкъ множествѹ. и овѹхъ оубивають овѹже
 пришелца держать. и црковь сѣжгоша огньмъ. и іаже въ неи
 краснаи дѣла расхытають. привѣуне крѣпѹе аще се іестъ сице.
 пошто нынѣ разцвѣли срдце мое. и пошто се тако бѹдетъ. и
 ре ко мнѣ слѹшали авраме. ієлико видѣ сѣмени твоієго ради раз-
 дражающе ма²⁾. бѹдѹтъ тѣла ради ієже видѣ и оубиинства въ обра-
 зованѣамъ. въ цркви ревнованимъ³⁾. и ієлико видѣ бѹдетъ тако. И
 рѣхъ привѣуне крѣпѹе да мимоидѹтъ злобни. въ нечѹстыи дѣла
 а заповѣди створи в нихъ⁴⁾. паѹе правѣднѹхъ дѣлъ сего. можеши
 бо се сѣтворити⁵⁾. и ре кѣ мнѣ паѹе праведноіє время сраѣетъ
 преже преподобѣимъ⁶⁾ црѣ. и въ правдѣ сѹжю имъ⁷⁾. іаже преже
 сѣздахъ обладаѣи ѿ нихъ. в нихъ. ѿ тѣхъ же изидѹтъ мѹжи.
 иже потѣшати іа в нелѣже възвѣстихъ тебе и видѣ⁸⁾. И ѿвѣщахъ
 и ркохъ крѣпѹе сваѣиѣме силою своією. мѣтѣвъ бѹди въ проше-
 нии моіємъ. іако сего ради възвѣсти ми. любленикѹ твоіємѹ.

¹⁾ Въ друг. спискѣ: вѣходѣ. ²⁾ Въ другомъ спискѣ вѣрнѣе: раздража-
 ющѣма. ³⁾ Въ друг. спискѣ правильно: рекнованіе. ⁴⁾ Мѣсто испорченное;
 въ другомъ спискѣ: злобнаѣ чѣстѣ и дѣла заповѣдѣ створикшіхъ. ⁵⁾ творѣ-
 ті. ⁶⁾ подобиѣмъ. ⁷⁾ правдоѹ соудѣиимъ. ⁸⁾ вѣдѣ.

ꙗкоже же въпрашаю. ꙗкогда вѣдѣтъ будеть имъ ꙗкоже видѣхъ. и
 показа ми множество людии своихъ. и рече ко мнѣ сего ради ѹе-
 тырими сходъ¹⁾ ꙗже видѣ. будеть ми ѿ нихъ прогнѣваніе. си²⁾
 въ тѣхъ будуть вѣзданіе³⁾ дѣломъ ихъ ѿ мене. въ .д. же сходъ.
 р. лѣ и ѹасъ вѣка ꙗединъ тоже .р. лѣ будеть въ злѣ въ изы-
 цѣхъ. И рекохъ превѣуне да колико время ꙗсть ѹа вѣка. и
 рече .вѣ. года повложии⁴⁾ вѣка сего неутиваго. держати въ изыцѣхъ.
 и въ сѣмени твоѣмъ и до скончаніи времени будеть
 ꙗкоже види⁵⁾ и сѣутьи и оувѣси и сѣсмотри въ образованіе. и
 видѣхъ мужа исходаща ѿ страны шюиѣ изыунѣи. изидоша
 мужи и жены и дѣти ѿ страны изыкѣ. народы многы и покла-
 нахуса ѿмѹ. ꙗще смотрящю мнѣ изидоже⁶⁾ ѿ деснѣи страны.
 и ови срамѣяхуса мужа того. овиже оударахуть и. овиже по-
 кланяхуса ѿмѹ. видѣхъ даже (са ѿмѹ) поклоняхуса ѿмѹ ти. и
 тебѣ азазилъ и поклониса. и облобызавши лице ꙗго и обратиса
 и ста за нимъ. И рѣхъ превѣуне крѣпче. кто ꙗсть мужъ сра-
 мѣѣмѣи. и дарѣѣмѣи⁷⁾ ѿ изыкѣ. съ азазиломъ покланѣѣмъ. и
 ѿвѣща и рече слыши авраме. мужа ꙗгоже видѣ срамѣѣма и оу-
 дарѣѣма. и пакы покланѣѣма тѣ ꙗсть ослаба ѿ зыкѣ⁸⁾. ис тебе
 буду⁹⁾ людемъ въ послѣднѣи дни въ сѣи вторѣи на десѣтъ
 ѹа вѣка бѣщестіи. въ вторѹю же на десѣтъ годинѹ вѣка моѣго
 скончаніи. вѣставляю мужа сего ѿ сѣмени твоѣго. ꙗгоже

¹⁾ ꙗсходы. ²⁾ Должно быть: и. ³⁾ кздержаніе. ⁴⁾ положи. ⁵⁾ кидѣ. ⁶⁾ Чи-
 тай: изидоша. ⁷⁾ оударѣѣмѣи. ⁸⁾ Читай: ѡзыкѣ. ⁹⁾ Должно быть: коу-
 доуши.

видѣ людинъ ¹⁾ моихъ. сему вси оуподобатся. и притѣни яко ѿ
 мене зовома. преминующеся въ свѣтѣхъ своихъ. и иже видѣ ѿ
 страны шюма образованія и съшедша и покланяющася ему.
 то ѿ языка мнози оуповають на нѣ. Иже ²⁾ видѣ ѿ сѣмени тво-
 его страны десныя. овы срамляюща и бнюща овы покланяю-
 щася ему мнози ѿ нихъ съблзняться о немъ. тоже ³⁾ искуситъ
 поклоньшася ему ѿ сѣмени твоего. в то скончаніе втораго
 надесать ѹа. въ прекращеніе вѣка. неустия прежде да(и)же
 не научнетъ расти. праведныи вѣкъ. придетъ судъ мо ⁴⁾ на про-
 нывавшаи языки. сѣмени твоего ѿмучеными мнѣ людьми.
 въ дни оны надѹ на всю тварь земную. Языкъ десать зломъ и
 болѣзною. и стенаніемъ горести дша ихъ елико наведѹ на роды
 сущихъ. на ней ѹлкъ ѿ разгнѣванія и растлѣнія твари ихъ.
 имиже раздражаютъ ма. и тогда оставлени будутъ. ѿ сѣмени
 твоего мужи праведнии. въ числени слабдими мною тѣлѣсѣ
 въ славѣ имени моего. къ мѣстѹ прежде оуготовленомѹ имъ.
 иже видѣ опустѣло въ образованіи. и будутъ живущии оутвер-
 жаеми. жертвами и дарѣми. правды истинны въ вѣцѣ правед-
 нѣмъ. по ⁵⁾ мнѣ възрадуются присно. и растлѣть растлѣвшая
 ихъ. и оукорать оукорившаи хуленіемъ ихъ. будутъ плѹюще на
 ли хво тѣ ⁶⁾ мене оукраеми. вѣнегда зрѣти имъ мене радѹюще-
 ся. радѹющимъ с людьми моими. и приемиющимъ образующихъ

¹⁾ Передъ этимъ словомъ пропущено: изъ. ²⁾ И иже. ³⁾ Должно быть: тоиже. ⁴⁾ Читай: моѣ. ⁵⁾ Должно быть: и о. ⁶⁾ Должно быть: лице и ѿ.

са¹⁾ ко мнѣ. Видѣ²⁾ авраамѣ ієлико видѣ. и ієлико слыша и познаи. иди къ жребию своему и се азъ с тобою ієсмь до вѣка.

И ієще іему глаголю обрѣтохся на земли и рекохъ. привѣуне оуже нѣсмь въ славѣ. в неиже бѣхъ горѣ и ієлико въ срѣци моемъ. разумѣти вжеланьи³⁾ душа моею⁴⁾ азъ не разумѣа ієсмь. и реко мнѣ въжеланниа срѣца твоего скажю ѿ. сказалъ⁵⁾ еси оувидити. десатый вреды иже на языкъ. оуготовахъ и прооуготовахъ. по миновеньи двоионадесать часу. на земли слыши ієлико же ти исповѣмъ будетъ тако первая печаль ѿ нужи многы. Вторая заживанниа огньная градомъ .г. гибель моря скотомъ .д. гладъ оуселенный рода ихъ .е. въ вѣдкахъ⁶⁾ орениемъ труса и меуа гибель .с. градъ и снѣга оумноженіе .з. звѣриіе дивни будутъ гробъ ихъ .и. гладъ и моръ премить пагубу ихъ .ѳ. меуа казаніе и въ скорбехъ бѣгство .і. гриманиіе и гласи. и труси на разореніе. ти тѣгда въсѣтрубу изъ аієра. и послю избранника своего. и мы в немъ всеи силы моеи мѣру іедину. и тѣ призоветъ оукоренный люди мои ѿ языкъ. азъ иждыгу огнь посившій имъ. властвующая в нихъ въ вѣкъ. и дамъ покрывшій ма⁷⁾ ругомъ оукоризньству вѣка настающаго⁸⁾ іако ты⁹⁾ оуготовахъ пицію огню адову. и пареніе непрестанное по аієру. поземнымъ¹⁰⁾ преисподнихъ.

1) Должно быть: окраціающіи^мся. 2) Читай: видѣ. 3) Читай: вжелл. 4) Читай: мою. 5) Вмѣсто: ѿ. сказалъ должно быть: іако искалъ. 6) Читай: вѣдкахъ. 7) ма. 8) настоащ^иего. 9) то. 10) по^земнымі.

II.

(Изъ Палея, XV вѣка, писанной уставомъ, въ 4-ку, принадлежавшей Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 549, л. 85—101.)

Въ днѣ настерзующю ми ¹⁾ бгы ѿца фари егда испытова кии
 етъ бѣ въ истинѣ силнѣ азъ авра во вре прилоуѣненіа жребіа.
 моего егда сконча службы требы ²⁾ ѿца моего фари. бмѣ е дре-
 внымъ и каменымъ. златымъ. сребраны мѣданымъ. и желѣз-
 ны. вѣше в церковь и. на слоуженіе вѣдъ ба мароумафа. имене
 ѿ камене изваина. падаша ниць оу ногоу ба нахона желѣзна. и
 бы егда вѣдъ. срце ми смате. и помышла во оумѣ свое. яко не
 возмого ѿбратити е. на мѣсто свое. единъ азъ авра. зане баше
 тажѣкъ ѿ камени велика. но ше поведѣ ѿцю своему. и вниде
 съ мною. и ѿдва двѣздохъ имѣ да ѿбратѣвъ на мѣсто е. и спа-
 де глава емоу. ѿ него. і еше держацию (емоу) мнѣ ³⁾ за главоу. и
 бы егда вѣдъ ѿць мой. яко оупаде глава емоу. мароумафѣ ѿ
 него. и ре ко мнѣ авраме и реко. се азъ. и ре прїнеси мѣ съуива.
 измала из домоу. и принесохъ к немоу. и осече ⁴⁾ дроуго мароумафа.
 ѿ дръгаго каменї безъ главы. и главоу оуторгышоуюся. ѿ мароума-
 фа съкроуши. Створїи нѣ е бѣ. и дастъ а мнѣ. и повелѣ мѣ продати
 внѣ на поути градѣстѣ. и осѣдла ѿсла своего. и взложѣхъ а на не,

¹⁾ Въ рукописи: настерзующи мзі. ²⁾ Это конечно глосса, внесенная въ текстъ. ³⁾ Откровеніе вставлено въ Палею, редакторъ которой, передавая разсказъ отъ себя, кое гдѣ мѣняетъ первое лицо на третье.

Читай: ²сече.

изидо на гостинницѣ. прода¹⁾ и. и се коупци ѿ фондалы сурьски.
 градахъ с верблюды идоуще въ египетъ коуповати ѿтоудѣ
 коко нилѣ. ѿнїла²⁾ и въпроси а не³⁾ поведоша ми. и даже бесѣ-
 дова с ними. и възрю єдина ѿ вельблюдъ и. въсполоши ѿсла
 и побѣже и зверже бгы. и строша триє ѿ ни. и два ѿтаста. и
 бы⁴⁾ вїдѣша соурни. ꙗко бгы имѣ. рекоша ко мнѣ. пошто не по-
 веда на. ꙗко бгы имаши. да быхо коупили на, преже даже не бы
 слышало ѿсла гла вельблюдѣ. не бы ти⁵⁾ было тѣеты. дѣи
 намѣ. поне оставьша бгы. и мы дамы ти достойнѹю цѣноѹ и
 помышла въ срци своеѣ и даша цѣнѣ скръшивъшихъсѣ бѣ. (и) на
 оставшисѣ бзѣхъ. зане въ срци своеѣ скорѣѣ како прїнесоѹ коу-
 плю. ѿцю своемоѹ. и тре скроушены ввергохъ в водоѹ. рѣкы
 гоурѣ є єть на мѣсте томѣ и погразоша. в глоубинѣ рѣкы гоу-
 ры и к томоѹ не бы и. ешеже мнѣ идоуще. по поѹти. и сма-
 теса срце мое во мнѣ и мысль моя расхожаше⁶⁾. и реко въ срци
 моеѹ. что сї лї хоть дѣѣѣ⁷⁾. є дѣетъ ѿць мой. не па ли то єть
 бѣ вѣмѣ єго. имѣже того изване. и строганіє. и мдртью єго
 быває. и па бы лѣпо⁸⁾ поклонати ѿцю моемоѹ. ꙗко того дѣло
 бывающіи. что си изедѣ⁹⁾ ѿца мое. в дѣлехъ свои. се мароѹмафѣ
 падеса и не може востатї въ храмъ свое. ни азъ же є мого

¹⁾ Читай: продатъ. ²⁾ Читай: ѿ нїла. Слово ѿтоудѣ—нїла; вѣроятно
 глосса русскаго переписчика. ³⁾ Въ др, списокъ: въпроси на. и поведѣша.

⁴⁾ За тѣмъ пропущено: ꙗгда. ⁵⁾ Въ рукописи: то. ⁶⁾ Читай: расхожаше.

⁷⁾ Читай: дѣѣѣ. ⁸⁾ За тѣмъ въ Синод. списокъ прибавлено: имѣ ⁹⁾ Въ
 Син. изѣдѣ.

єдинъ въздвїгнути. дондеже прїде оцъ мой. и въздвїгнуховъ.
 и тако не могшема нама. и оупаде ѿ него глава є. и положї ю
 на иномъ камыцѣ. дроугаго бѣ. его ¹⁾ здѣла безъ главы и прохъ
 є. бѣ съкроушивъшихъса съслати ²⁾. и ни самї себе избавїти
 возмогоша. и ³⁾ осла ти зла створити. зане а скроуші. ни скроу-
 шенна и изидоша изъ реки. и реко к срцю моемоу. аще тако
 єсть. како ⁴⁾ оубо возможетъ. марумафъ. бѣ ѿца мое. дроуго
 камыка главоу имы и ⁵⁾ дроугаго камыка створенъ спстї улка. или
 оуслышатъ млтвоу улюю и подарить ємоу. И помышляюци ⁶⁾ ми
 тако. придо в домъ ѿца свое. и напои осла. и положи ємоу
 сѣна. низънесохъ сребро. вда в роуки ѿца моего фары. яко
 вїдѣ ра бы. и ре блгвнъ ты ѿ авраме бмъ мой. зане ⁷⁾ прїнесе
 цѣноу бвѣ. яко не бы троудъ мой тощъ. ѿвѣщавъ и реко к не-
 мѣ. слыши ѿче фара. блвнї бзи ѿ тебе. яко ты є тѣмъ бѣ.
 имже ты а створи. яко блгвение и погнбелство и. помощь и.
 тѣла є иже самї собѣ не могоша. то како тобѣ могоуть ⁸⁾. илї ма
 блгвїтї. азъ тобѣ блгъ бы во обраци ⁹⁾ сеи. зане смысломъ мой
 прїнесо тї сребро. скроушены бѣ. и яко слыша слово мое. раз-
 гневаса аrostїю на ма. иже глахъ словеса жестока на бгы его.
 азъ же премысливъ ѿца свое аrostь. изїдохъ вонъ. и потомъ
 яко изидо вонъ. возва ма гла ѿвраме. и рѣ се азъ. и ре возмї
 тесы собравъ дрова. имже дѣлахъ бгы ѿ еловы дровъ. пре-

¹⁾ Въ рук.: его. ²⁾ Т. е. съ осла ти. ³⁾ Читай: ни. ⁴⁾ Въ рукописи: тако.

⁵⁾ За тѣмъ пропущено: ѿ. ⁶⁾ Читай: помышляющю. ⁷⁾ Въ рук.: за. ⁸⁾ Чи-
 тай: не помогоша, не помогоуть. ⁹⁾ Въ Син.: кѣши.

даже ¹⁾ ты не приде сотвори мѣ брашно ѿбѣда. и бы егда свѣ-
 рахъ. тѣсы ²⁾ дрѣвяныя. ѿбрето в ни бѣ. мала. иже въ ослоны
 въ шующи ³⁾ ми. и писано бѣше на уелѣ емоу. бѣ варисатъ. и бы
 егда обрето и оудержася. и не поведа ѿцію моему. яко бѣ дре-
 вена въ трескахъ варисата ѿбрето. и бы яко положи тѣсѣ на
 ѿгни. да створю брашно ѿцію моему. исхода вонъ въспроситѣ
 ѿ брашнѣ. пристави варисата оу възгнѣщенія ѿгнаго гла емѣ
 присѣщеніе варисате. блюди да не згаснетъ ѿгнь. дондеже при-
 доу азъ. аще ли оугаснетъ. то дмѣ на да са возгорить. изидо
 створи свѣ свои. и прише доси варисата в знака ⁴⁾ падша. и
 ножи ѣ ѿбѣтъ ѿгнемъ. и жгомъ люте. и бы яко видѣ. въсме-
 лѣса велмѣ в собѣ рекохъ. по истинѣ варисате оумѣеши гне-
 тити ѿгнь. и варитѣ брашно. и бы даже гла во оумѣ своемъ. и
 тѣ по малѣ изгорѣ ѿ огна. и бы пепелъ. и несо брашно ѿцію
 си и астѣ. и да емоу вѣно и млеко и питѣ и насладиса. и блгѣ
 мароумафа бѣ свое. и реко емоу ѿуе фара. не блгѣ мароумафа
 бѣ свое. ни похвалѣи ѣ. хвалиже па варисата свое. зане па любѣ
 та. ввѣржеса въ ѿгнь ⁵⁾ на свареніе пѣща твоеа. рѣ ко мнѣ то
 гдѣ естѣ. и нынѣ исполѣ ⁶⁾ въ лютостѣ ѿгненѣи. и бы пра. и рѣ
 велика сила варисатова. створи иного днѣ и оутро створить пи-
 цю мою.

Азъ же аврамъ яко оуслыша словеса ѿца моего. восмѣхса во

¹⁾ Въ рук.: даиже. ²⁾ Въ Синод.: расхтѣсы. ³⁾ Въ Синод.: въ шующи.

Въ Синод.: ко знаку. ⁵⁾ Въ рукописи: въгнь. ⁶⁾ Читай: исполѣлъ.

оумъ мое. и постана. в горесті гнѣва дша моя. и реко како
 збо помощникъ ѿца моего. етъ здѣланое и. творения тѣла. илі
 оубо тѣло повіноуль своєи дши боудеть. и дшию дхові. а дха
 безоумію. и невѣжествію и рѣхъ. Єдиною подобає пострадаті
 зло. да ввергоу оу свои на утоу. и мысли своа явлены положоу.
 и ѿвѣща. и рѣ ѿуе фари. кое ихъ се похвалиши ба. безоум-
 ноуєшь в мысли своєи. се бзи ѿца твоє нахора. столці въ хра-
 мѣ стѣмѣ. утнѣши соу па сихъ твои. се бо зохъ бѣ нахора
 ѿца твоего. утнѣши є міроумафа ба твоего. занє и златомъ
 оучиненымъ¹⁾. ѿ улкъ оучиненъ етъ. и створенъ. и аще обещає
 лѣтомъ то потворить. а мароумафъ аще измѣнить. или съкроу-
 шить. то не поновітъ. имѣже камень етъ. что²⁾ и ѿаувоу боу на
 дроузѣмъ бзѣ³⁾. иже стоитъ. с зухиємъ. яко и утнѣ⁴⁾ етъ. па варі-
 сафа ба. иже етъ ѿ древа дѣланъ. и ѿ сребра кованъ. яко и тѣ
 спрїмїренїє етъ. цениванъ ѿ улкъ. на авленїє вїдѣнїа. варі-
 сать⁵⁾ же бѣ твои. и еше соуцоу ємоу преже здѣланиа. иско-
 реванъ⁶⁾ на земли. великий и дивенъ. свѣтє. цвѣты и похваламі
 осєуєже и съуивомъ⁷⁾. и твоею хитростію створенъ естъ бѣ. и
 се оуже оусше и погibe. тоукота є. ѿ высоты паде на землю
 ѿ величєства приде в малость. и взоръ лица є. во истакловени⁸⁾

¹⁾ Въ Синод.: злата оучинениемъ. ²⁾ Син.: что. ³⁾ Въ Синод.: на дрѣзѣми
 бгы. ⁴⁾ Въ Синод.: чтиѣши. ⁵⁾ Въ рукописи: арїсатъ. ⁶⁾ Въ Синод.: иско-
 ренеканъ. ⁷⁾ Въ Синод.: великъ сы и дикенъ. съкѣнимъ. и цкѣ и похвала.
 посѣчетъ и сѣчиномъ. и твоею хитростію створенъ є бѣ. ⁸⁾ Въ Синод.: въ
 истекзновенїи.

бы. и разгорѣ ѿгнемъ. и бы попеломъ. и нѣ е оу. и глашѣ да
 створю друуги. и оутро створить адъ мою. ни сѣлы оставѣ по-
 гибыи собѣ на пагѣбоу. Сиже помыслѣвъ авра. прииде ко ѿцю
 гла. ѿць фара ѿгнь утнѣе е твой бѣ утны золотыхъ и серебра-
 ны. камены же и древаны. зане ижизда бы твой. бзи же твой
 зжиздемі повинують ѿгню. ѿгнь же роугаше и. поада бгы
 твоа. но нѣ того бмѣ а наркоу. зане покоренъ е водамъ. утнѣи-
 ши же его воды соуть. яко ѿгнѣи одолѣвають. и землю пло-
 оуслажляютъ. но ни тѣ бмѣ нарекоу. яко воды подъ землю кло-
 нать. но па утнѣиши¹⁾ нарекоу. яко одолѣваю водномуу етвоу.
 но нѣ тоа бмѣ нарекоу. яко и та слнцемъ исъсоушаема. улкомъ
 на дѣло оууинена е. утнѣеши земля слнце нарекоу. яко лоууамѣ
 своимѣ освѣщае вселеноую всю. но ни того бмѣ нарекоу. зане
 ноци приспѣвши тмоу помрачаше. ни пакиже мца ни звѣздъ на-
 рекоу. яко и ти вовемяна²⁾ нощю померцае свѣтъ и. но се
 слыши ѿче мой фара. да ти възвѣщю бѣ створышемоу³⁾ вса. но
 то е бѣ истинны. иже оубагри неса. и оузлатѣ слнце. и оусвѣ-
 тлова и лоуноу. и с неюже звѣзды. исъсѣши землю посреди
 водъ многъ. и тебеже самого. въ глѣхъ положи. и менеже ныне
 взиска. въ смѣнены мысли мои. аще авѣтъ намъ собою бѣ. и
 бы оубо ре. глущю аврамоу такова ко ѿцю своему фара. во
 дворѣ домоу е⁴⁾. и гла крѣпкаго. с неси в потоцъ ѿгненъ гла

¹⁾ Читай: утнѣиши. За тѣмъ пропущено: земаю. ²⁾ Синод.: и та крѣ-
 менна. ³⁾ Читай: створышего. ⁴⁾ Здѣсь «Откровеніе» прерывается не-
 умѣстною вставкою, о которой сказано въ примѣчаніи.

зовый авра авра и рѣ се азъ. ба бмъ творца ты ищѣши въ оумѣ
 своемъ. изидѣ ѿ фары ѿца своего. и ѿ домоу изидѣ да не и ты
 оубьенъ боудеши. во гресѣ домоу ѿца-свое. и азъ изидо и бы
 яко изидохъ и не dospѣхъ изити предверья дворнаго. и гла
 грома велика приде. и оужже домъ є. и все еліко до зємла.
 локо .м. тогда гла приде ми гла два краты. авраме. авраме. и
 рекохъ се азъ. рє се азъ есмъ не боиса. яко азъ емъ пре в
 вѣкъ¹⁾. и крѣпокъ бѣ и преже створи хъ. первѣе свѣта вѣка. азъ
 емъ о тобѣ щита. азъ помощникъ тобѣ. шедъ поимѣ оуніцію
 трізоу. и овенъ тризъ. и козоу трізоу. и горлицю. голоубъ. и
 положи мѣ требоу утоу. и въ тои требѣ положоу тѣ вѣкы. взъвѣ-
 щю тѣ зблуденїа. и велїка вѣрїши и же неси видѣлъ. зане ты
 возлюбї изискатї мене. и та любовника мое нарекохъ. ѿба
 оухраниса ѿ всакого брашно²⁾. исходащаго ѿ огня. и ѿ пїтьа
 вїна. и ѿ помозанїа маслена. дни .м. ти тогда возложи мѣ тре-
 боу. юже тѣ заповѣдахъ на мѣстѣ. еже тѣ покажоу на горѣ вы-
 соцѣ. и тоу покажоу ти вѣкы. и гломъ моимъ. созданаа втвер-
 женаа³⁾. извѣщю тѣ в ни градоущаа. и на здѣлавъшеа злаа. и
 праведнаа в родѣ ултѣ. И бы яко слыша гла. ѿглашающѣ ко
 мнѣ словеса такоаа. и азъ возрѣ сѣмо и авамо. и се не бѣаше
 хиханїа⁴⁾ улуа и оужасеса дхъ мой. извѣже ѿ мене дша моя. и
 бы яко камыкъ. и падо ницѣ на зємлю. яко не бѣше во мнѣ

¹⁾ Въ Синод. № 211 правильно: пре вѣка. ²⁾ Читай: брашна. ³⁾ Въ Си-
 нод. № 211: и оутверженаа сзтворенаа поновленаа и вѣзвѣщю ти. ⁴⁾ Ды-
 ханїа.

крѣпости оуже стоатї мї на землї. и еше соущоу мї лицемъ на
 земли. Слыша гла стго глаголющъ. иди алтезе. посреднества ¹⁾
 неизрекомаго имени моего. и сти ми мужа ѿного. и оукрепї
 ѿ трепета є. и прїде англь еже посла ко мнѣ. (и) въ подобии
 мужества ²⁾ итъ ма за роукѹ десную мою. и постави ма на но-
 гоу мою. и рече ко мнѣ ³⁾ авраме. дроу бни възлюбльшего тѣ. егда
 ѿбдержитъ ⁴⁾ тебе улкы трепетъ. се бо посланъ ємъ к тебѣ. оу-
 крепить тебе и бавитъ тебе во имя възлюбльшего тѣ бѣ. тврца
 нбныхъ и земныхъ дерзави и поспеши к нему. азъ ємъ долъ ⁵⁾ сын
 именованъ. ѿ трасущаго соуща сѣ мною. на средней ⁶⁾ широ-
 тѣ. на тверди сила посредїе. изглаголюще слежаща ⁷⁾. имене во
 мнѣ. азъ ємъ. данный повелѣнію ⁸⁾ є. смирати херовїмски живо-
 тенъ дрѣ на дроу претыбы ⁹⁾. и оуула носаша є. пѣ средствомъ.
 улкы ноши седмаго уа. Азъ єсмь оуиненый держати. левѣна-
 фановъ. яко мною покорено єтъ. всякого гада нанесенїе и пре-
 щенїе. азъ ємъ. повелѣвый разреши ¹⁰⁾ ада. истлѣти диваша мртвы.
 азъ ємъ повелѣвы запалити домъ ѿца твое к нимъ. зане утъ
 твораше мртвы. азъ ємъ посланный к тебѣ. ииѣ бавитъ тебе и
 землю. юже оуготова тебѣ. превѣуныи наренъ тобою. и тебе
 ра направїхъ поуть земли. вѣстани авраме иди дерзави. весе-
 лисѣ зело възрадоуисѣ. и азъ с тобою. яко оуготовасѣ. утъ то-

¹⁾ Въ Синод. рук. № 211: посредка. ²⁾ Въ рук.: мужесткѣ. ³⁾ Послѣ
 этого пропущено: встанїи. ⁴⁾ Въ рук. и ѿбдержитъ. ⁵⁾ Въ Синод. № 211:
 ѿвалъ. ⁶⁾ Въ Синод. № 211: семенъ. ⁷⁾ Въ Синод. № 211: слежаше. ⁸⁾ Въ
 Синод. № 211: по повелѣнію. ⁹⁾ Читай: преткы. ¹⁰⁾ Читай: разрешити.

БѢ УТНАА ѿ ПРЕВЪУНАГО. ИДИ СВЕРШИ ЖЕРТВОУ ЗАПОВЕДЕИ. СЕ БО
 АЗЪ ЕМЬ ВЪУИНЕНЪ С ТОБОЮ. И С ПЛЕМЕНЕМЪ ПРЕОУГОТОВЛЕНЫМЪ¹⁾
 ИС ТЕБЕ. И СО МНОЮ МІХАИЛЪ БЛГВИТЬ ТА ДО ВЕКА. ДЕРЗАИ ИДИ.
 ВСТА^х И ВИДѢХЪ. ПРИИМЪШЕГО ДЕСНИЦЮ МОЮ. ПОСТАВЛЪШЕГО МА.
 НА НОГОУ МОЕЮ. И БАШЕ ВІДѢНИА ТѢЛА НОГОУ Е. АКИ САМФИРЪ. И
 ВЗОРЪ ЛИЦА Е. ЯКО ХРОУСОЛИТЬ. И ВЛА ГЛАВЫ Е. ЯКО СНЪГЪ. И СОУ-
 ДАРЬ НА ГЛАВЪ Е. ЯКО ВІДѢНІЕ Е. ЛОУКА ѿБЛАУНАГО. И ОДѢНІЕ РИЗЪ
 Е. ЯКО БАГОРЪ. И ЖЕЗЛЪ ЗЛАТЬ В ДЕСНІЦИ Е. И РЕ КО МНѢ АВРАМЕ.
 И РЪ СЕ АЗЪ РАБЪ ТВОИ. И РЕ ДА НЕ УСТРАШИТЬ ТЕБЕ ВЗОРЪ МОИ.
 НІ БЕСЪДА МОА. ДА НЕ СМЪЩАЕ ДША ТВОЕА. ИДИ СЪ МНОЮ. ИДОУ С
 ТОБОЮ. ДО ТРЕБЫ ВИДѢМЪ. А ПО ЖЕРТВѢ НЕВИДИ^м ²⁾ ДО ВѢКА. ДЕР-
 ЗАИ. И ПОИДИ. ИДОХОВА. ДВА САМА ѿДИНА .М. ДНИ И НОЩИ. И ХЛѢБА
 НЕ АДАХЪ. И ВОДЫ НЕ ПИХЪ. ЗАНЕ БРАШНО БАШЕ ЗРѢТИ АНГА. СОУ-
 ЦЕГО СЪ МНОЮ. И БЕСЪДА ЕГО. АЖЕ СЪ МНОЮ БАШЕ ПИТИЕ МОЕ.
 ПРІДОХОВЪ ДО ГОРЫ БІА. СЛАВНАА ѿРИВЫ И РЕКО^х КО АНГЛОУ ПЪВУЕ
 ПРЕВЪУНАГО. СЕ НЪ СО МНОЮ ЖЕРТВЫ. НИ МЪСТА ТРЕБИЩНАГО. НЕ
 СВѢДЪ НА ГОРЪ. ДА КАКО СТОРИЮ ЖЕРТВОУ. И РЕ ОУБО ОЗРИСА НА
 ЗАДЪ. И СЕ ИДАШЕ ПО НАЮ. ЖЕРТВЕНОЕ. ПОВЕЛѢНІЕ ВСЕ. ТЕЛЕЦЪ И
 КОЗА. И ОВЕНЪ. И ГОРЛІЦА. И ГОЛОУБЪ. И РЕ КО МНѢ АНГЛЪ. АВРА-
 МЕ. РЕКОХЪ СЕ АЗЪ. И РЕ МІ. ВСЕ СЕ ИСКОЛІ. И ПРОТЕШИ. БРАВЫ.
 ПОЛТЕМА³⁾. ВПРАМЪ И ПТІЦЮ НЕ ПРОТЕСАИ. И ДАЖДЕ МОУЖЕМЪ. ЕЖЕ
 ТІ АЗЪ ПОКАЖОУ. СТОЛЦА В ТЕБЕ. ЯКО ТІ СОУ^м ЖЕРТВЕНІКЪ НА ГОРЪ.
 ПРІНОСИТІ ЖЕРТВОУ ВЪУНОМОУ. ГОРЛІЦЮ ЖЕ И ГОЛВЪ ДАСІ МНѢ. АЗЪ

¹⁾ Въ Синод. № 211: преоуготовлены.^м ²⁾ Въ рук. по ошибкѣ: види.^м

³⁾ Въ друг. спискѣ: събракъ полома.

БО ВЗІДОУ НА КРІЛОУ ПТИЦЮ. ПОКАЗАТЬ ТОБѢ НА НБСІ И НА ЗЕМЛИ. И
 В МОРИ. И В БЕЗДНА. И ВЪ ПРЕПОДНИ. И ВЪ ВЕРТПѢ. ВЪ ЕДЕМѢ.
 И В РЕКА Є. ВО ИСПОЛНЕНІЕ¹⁾ ВСЕЛЕНА И ОКРЯГЪ ЕА. ОУЗРИШИ ВО
 ВСѢ. И СТВОРИ ПО ПОВЕЛѢНІЮ. АНГЛВОУ. И ДА АНГАМЪ ПРІШЕДШИ²⁾
 К НАМЪ. ПРОТЕСАНА ЖИВОТНАА. А ПТИЦЮ ВЗА АНГЛЪ. И ПОЖДА ДАРА
 ВЕУЕРНАГО. И СЛЕТЪ ПТІЦА НЕУТА. НА ТЕЛЕСА ѠГНА Ю. И ВЪЗГЛА КО
 МИНЪ ПТИЦА НЕУТАА. И РЕ УТО ТОБѢ АВРАМЕ. НА ВЫСОТА. СТЫ. В
 НІХЪЖЕ НЕ АДАТЬ НИ ПЬЮ. НѢ В НИ ПИЩА УЛУА. ВСИ СИ ѠГНЕМЪ
 ПОАДЮТЬ. И ПОПОЛАЮТЬ ТА. И БЫ ИКО ВИДѢ ПТІЦЮ ГЛЦЮ. И РЕ-
 КОХЪ КО АНГЛОУ. УТО СЕ ЄТЬ. ГИ МОИ. И РЕ СЕ Є. БЕСЩЕСТІЕ. СЕ
 ЄТЬ. АЗАЗИЛЪ³⁾. ИКО УТЬ АВРАМА НА НБСЕХЪ ЄТЬ. А ТВОА НА ЗЕМЛІ.
 ИКО ИЗБРА ИЗВОЛІ⁴⁾ ВЪ ЖИЛІЩЕ СОБѢ⁵⁾. СКВЕРНЫ ТВОЕА. СЕГО РА ДАСТЬ
 ТА ПРЕВЪУНЫИ ВЛА. КРѢПКИЙ ЖИТЕЛИНЪ НА ЗЕМЛІ. И ТОБОЮ ВСЕ-
 ЗЛЫИ ДХЪ АЖИВЪ. И ТОБОЮ ГНѢВЪ И НАПАСТИ. НА РОДѢ НЕУЕСТВЮЮ-
 ЩИ УЛКЪ. ИКО НЕ ПОСЛАБИ. ПРЕВЪУНЫИ КРѢПОКЪ. ПРАВЕДНЫ ТЕЛЕ-
 СЕ В РОУЦѢ ТВОЕИ БЫТІ. ДА СА ОУТВЕРЖАЕ. ПРАВЕДНАА ЖИЗНЬ. И
 ПОГИБЕНІЕ НЕУТЫА. СЛЫШИ СВѢТНИУЕ СРАМЛАНСА Ѡ МЕНЕ. ИКО НЕ
 О ВСѢ ПРАВЕДНИЦѢ ДАНЪ Є ИСКОУШАТИ. И ѠСТОУПИ Ѡ МУЖА СЕГО.
 НЕ МОЖЕШИ ПРЕЛЬСТИТИ Є. ИКО ТО ВРАГЪ ТВОИ ЄТЬ. И ХОЖЬШІХЪ⁶⁾
 ВЪ СЛѢДѢ ТЕБЕ. И ЛЮБАЩИ ЕЖЕ⁷⁾ ТЫ ХОЩЕШИ. СЕ БО ѠДЕЖА ИЖЕ⁸⁾
 НА НБСЕХЪ ТВОА. ДРЕВЛЕ ѠЛОУУЕНА ЄТЬ ЕМОУ. И ТЛА АЖЕ БѢ НА

¹⁾ Въ Синод. № 211: и къ исполненіи. ²⁾ Въ рукописи: прішедши. ³⁾ За
 тѣмъ пропущено: оукоризна на текѣ азазилах. ⁴⁾ Въдруг. списокъ: козлю-
 ки. ⁵⁾ Слово лишнее. ⁶⁾ Въ рукописи: хожьші. ⁷⁾ Въ рук.: же. ⁸⁾ За тѣмъ
 пропущено: къ.

немъ. приде на та ре ко мнѣ англь авра. и реко се азъ рабъ
 твой. и ре познай ѿ сего. яко избра тебе. превѣхънын. егоже
 возлюбил. дерзави и створи властнѣю. еликоже азъ заповѣдаю то-
 бѣ. на оукоряюща¹⁾ правдѣ. да азъ не возмогу оукорати растоу-
 шлаго. по землѣ тайны немны. и на крѣпкого въщавша²⁾. рци емоу
 да боудеши главнею пещи земныхъ. иди азазилъ. в безъпреход-
 ныхъ землѣхъ есть бо достояніе твоѣ. на свѣща съ тобою съ звез-
 дами. и и ѿблѣкъ раждающа³⁾ сѣмѣи⁴⁾. иже уасть етъ⁵⁾ и бытіемъ
 твоимъ соудити⁶⁾ ти. и вражда твоя етъ праведство. сего ради по-
 гибельствомъ своимъ боуди ѿ мене. исцѣлѣ. и глахъ словеса иже
 наоучи ма. и ре авраме и реко се азъ. рабъ твой. и ре мѣ англь
 не ѿвѣщави емоу. и възгла ко мнѣ второе. и ре англь ныне
 па велико⁶⁾ аще възгати к тебѣ. не ѿвѣщави к нему. еда како
 притечетъ к тебѣ вола е. зане да емъ етъ. преже въкъ и крѣ-
 покъ. таготоу и волю. не ѿвѣщави емъ⁷⁾ створи повелѣніе мнѣ
 ѿ англа. и елико възгла ко мнѣ о снитии. и въща к нему. и
 бы снѣнцю заходящю. и се дымъ яко пещинный. и възидоша имоу-
 щии жертвы протесанни англі. (и) ѿ верха пещи дымный. и мене
 приа англь десною е роукою. и всади ма на крило голоубино
 десное. и самъ сѣде на крило горлицы⁸⁾. иже не бѣхоу яко не

¹⁾ Въ Синод. № 211: оукоряющаго. ²⁾ Въ Синод. № 211: съкѣщахъ.

³⁾ Въ Синод. № 211: и ѿблѣкы раждающа сѣмѣи. ⁴⁾ Въ Синод. № 211

правильно: еси ты. ⁵⁾ Въ Синод. № 211: соуть ти. ⁶⁾ Въ Синод. № 211

правильно: елико. ⁷⁾ Въ рукописи: емъ. ⁸⁾ Въ Синод. № 211 правильно:

горлице шее.

заколена. ни протѣсана. И възнесе ма на край пламене огнена-
 го. и взидомъ яко многи вѣтры на нбо оутверженое. на про-
 стертии. и видѣ на дерѣ. на нюже взидохъ высоту свѣтъ сил-
 ныи. еже не баше азъ сказати. и се во свѣте томъ. възгнѣ-
 щенъ¹⁾ ѿгнь народъ. народъ много мужескаго образа. вси ти
 преименуемїи. види образомъ²⁾. текуща. и преобразующиса.
 и покланяющи. и зовуща глмъ. словесъ его³⁾ не вѣдахъ.
 и реко англоу. како⁴⁾ ма ныне вознесе съмо. зане ако не могу
 ныне зрѣти. оуже ныне зане разслабѣ. и дѣ мои ѿстыпаѣ ѿ
 мене. и ре пребоуди съ мною не бойса. егоже⁵⁾ оузриши прамо
 градоуща к нама. въ мнозѣ гла стѣбы. то естъ возлюбленный⁶⁾
 та превѣчныи. и самогоже не зриши. но да не ослабѣе дхъ твои
 кличемъ. зане азъ с тобою емъ. оукреплаа та. еше емоу глщю.
 и се ѿгнь протїкоу нама⁷⁾ грады. и гла бы в огни. яко гла
 водѣ много. яко гла моря возмощенїа его. и поникъ съ мною
 англѣ поклониса. и хотѣ пасти на землю ниць. и мѣсто высо-
 сти на немже стоаховъ. ово стоаше на горѣ. овогдаже валаше
 долоу. и ре поклониса тоуью авра и глї пѣ еже⁸⁾ та наоуи.
 зане⁹⁾ баше земля. яко пастї на ней. и поклониса токмо. и рѣ
 пѣ еже наоуи ма. и ре глї не престал. и гла и глаше со мною.

¹⁾ Въ Синод. № 211: разгнѣцїе. ²⁾ Это слово повторено два раза; въ Синод. № 211 правильно: видѣ и ѿобразомъ текуща и преобразующиса.

³⁾ Читай: его. ⁴⁾ Въ Синод. № 211: камо. ⁵⁾ Въ Синод. № 211: и егоже.

⁶⁾ Должно быть: возлюбленїи. ⁷⁾ Въ рук.: нама. ⁸⁾ Читай: еиже. ⁹⁾ За

тѣмъ пропущено: не.

пѣ. превѣуныи крѣпче. сте бѣ единавластнѣ. самородне нетлѣе. бескверне. не рожене¹⁾ безъпороунѣ. безъскверне. самосвершенѣ. самосвѣтнѣ безъмртнѣ. безъоунѣ. безъроднѣ. высоуе огнене. правостнѣ. улколюбне. любиве щедре даровите. ревнителю мой терпѣливѣ. и премлѣвѣ. велии²⁾ рекше бѣ мой веуныи. крѣпче сте савлофе. преславне. иодилѣ. ты е еже возлюби дша моя хранитель вѣуне ѿгнене. снательнѣ. свѣтовнѣ. громоганѣ. молонъезраунѣ. многоотѣне³⁾. приѣмла молбы утоушихъ та. и оувращаа сѣ молебѣ. держащѣхъ та одержаниемѣ. прогнѣваний свои. разрешителю соущимъ в неуты в несправедницѣхъ⁴⁾. смѣшенымъ вселеныа. во тлѣннѣ вѣцѣ. поновлаа праведны вѣкѣ. ты свѣтъ снлѣши. предѣ вноутренимъ свѣто. на тварь всю⁵⁾. и ѿ лица твое. днѣвати на земли. и на нбсехъ жилищи твои⁶⁾ бесъскоуденѣ. етерѣ свѣ. зарьства⁷⁾ неисповедѣма. ѿ свѣта лица твое. приими мольбоу мою. и оусладисѣ на ню. такоже и жертвоу. юже сѣ собѣ сътвори взискающѣи⁸⁾ тебе. добръ приѣмла ма. и на оууи ма и покажи ми. взвѣсти рабоу своему. елико обѣща мѣ. и ещѣ мѣ пѣ. глѣню. и оустѣеже ѿгнѣ соущаго. на простертѣи възвышашѣ выше. гла слыша. яко възъмоущенѣа морьска. и не престаашѣ ѿ исполненѣа ра⁹⁾ многа ѿгнена. яко¹⁰⁾ възвысѣа ѿгнѣ.

¹⁾ Въ рук.: рожене. ²⁾ Испорченно, вмѣсто: влѣ. ³⁾ Въ Синод. № 211: многоочне. ⁴⁾ Въ Синод. № 211: кз праведницѣ. ⁵⁾ Въ Синод. № 211: скою. ⁶⁾ Въ Синод. № 211: а на нбны жилище твои. ⁷⁾ Въ Синод. № 211: и зарьства. ⁸⁾ Въ Синод. № 211 правильно: мною взискающѣи тебе. ⁹⁾ Это слово лишнее. ¹⁰⁾ Въ Синод. № 211: и яко.

вѣспара на висоцѣе и вѣдѣ под огнемъ прѣлѣ. и ѿ огня много-
оуесны ѿкрѣтъ. и глѣуща пѣ подѣ прѣмѣ животы .д. ѿгнѣны
поюща зракъ и единѣ. кождо уетверолиуенѣ. и взорѣ таковѣ
лицѣ и. левѣ. волви можескѣ¹⁾. орелѣ. д. главы на тѣлѣ и. яко
быти лицѣ. глѣ²⁾ уетырѣмѣ животнымъ. кождо крилѣ .с. ѿ
плещѣ³⁾ и. и ѿ полоу и. и ѿ уреслѣ и. криломаже ѿ плещѣ и. по-
крываа лица и. а криломаже ѿ уреслѣ и ѿдѣвахъ нози свои. кри-
ломаже средними. простѣрающе⁴⁾ летаще прости. егда конуевахоу
пѣниѣ. взирахоу дроу на дроу. и дроу дроугоу. прещахоу. и бы
яко вѣдѣниа⁵⁾ иже съ мною ангѣлѣ. яко прещахоу си⁶⁾ ѿстави ма.
идѣ к нимъ. и оуврати лице кождо животу ѿ соупротивна⁷⁾
и. да не видать свои лицѣ к собѣ прѣтаще. и оууашѣ а пѣ ми-
ра. и в себѣ прежевѣунаго и единауѣ мѣ столѣцю и смотрацю.
Видѣхъ вѣ слѣдѣ животны. колѣсницю колѣсы ѿгнѣны. кождо
коло полно ѿуесѣ. ѿкрѣтъ и свѣще колѣси башѣ прѣлѣ. егоже
видѣ и тѣ покрываемѣ⁸⁾ ѿгнемъ. и огнь обхожашѣ и окрѣтъ. свѣ⁹⁾
нескажемѣ обѣстоашѣ рода¹⁰⁾ ѿгненаго. и слыша гла стѣбы и¹¹⁾
яко гла моужа единого и приде ко мнѣ гла ѿ среды огня гла.
авраме авраме и рѣ се азъ. и рекѣ глѣдди¹²⁾ прѣтаженыхъ. иже
соутъ по простертіѣ. на неже ты доправленѣ е. и вижѣ яко нѣ

¹⁾ Читай: мужескѣ. ²⁾ Читай: сі. ³⁾ Читай: плещю. ⁴⁾ Въ Синод. № 211; криломаже средними ихъ дѣла. прѣтирахоуся летаще. ⁵⁾ Читай: кѣдѣ. ⁶⁾ Въ Синод. № 211: прещахоуся. ⁷⁾ Въ Синод. № 211: сѣпротикна лица и. ⁸⁾ башѣ покрывае. ⁹⁾ и свѣ. ¹⁰⁾ Въ др. спискѣ: народа. ¹¹⁾ Въ рукописи: стѣбы. ¹²⁾ Должно быть: сзгладди прѣтаженіа.

на єдиномъ же єть протажении. иного развее єгоже взиска. или
 иже възлюби та. єще семоу гл҃цю. и се разверзоша протажениа.
 а подъ оною нбса. и вїдѣхъ на седмѣмъ. на немъже стоа твердь-
 ствѣ. ѿгнь распростертъ. и свѣ и росоу. и множество англѣ. и
 силоу невїдимыхъ славы. ѿ свыше аже вїдѣ животны. иногоже
 не вїдѣ. никого же тоу. и смотри зъ горы стояниа моего. долѣ
 с. є¹⁾ простертіе и видѣ тоу дхвны англѣ бесплотны. (и) множе-
 ство твораща повелѣніе. ѿгнены англѣ сѣщи на ѿсмѣи твер-
 ді. ꙗкоже бѣ стоа. на повъшенъи²⁾ єа. и³⁾ не баше ни на то про-
 стерті инацѣмъ ѿбразомъ силы иноа. ни⁴⁾ тоуѣю. дхвны англѣ. и
 аже на седмѣмъ твердствѣ. сїла ю вїдѣ. повелаше стомоу⁵⁾
 простертїю. и взатъса. и вїдѣ тоу на. є⁶⁾. силы звѣздныхъ. запо-
 веда⁷⁾ и свершатї повелѣниа. и послоуша⁸⁾ и стоу҃хѣа земныхъ. и
 ре ко мнѣ преже вѣка крѣпокъ. авра. авра. и рѣ се азъ. и ре
 згладаи⁹⁾ свыше и соутъ подъ тобою звѣзды. ицѣтї ми а. и по-
 вѣжъ мї уисма и. и рѣ когда возмо҃гоу. ꙗко азъ ємь¹⁰⁾ земля. и
 пепелъ. и ре мї ꙗко уисма звѣздное. и сїлоу и положоу сѣменї
 твоємоу. ꙗзыкї и людї ѿлоу҃ены мнѣ. въ жреби мое. со азъзи-
 ло. и реко превѣуне и крѣпче. да поглы рабѣ твои предъ то-
 бою. и да не разгнѣваєса ꙗрость твоя. на избраньнїка твоего.

¹⁾ Въ Синод. № 211 правильно: на шестое. ²⁾ Въ Синод. № 211: на
 покѣшенїихъ єа. ³⁾ Читай: и се. ⁴⁾ Читай: но. ⁵⁾ Читай: и повелѣ шестому.
⁶⁾ Въ Синод. № 211 прибавлено: простертїи. ⁷⁾ Читай: заповѣданнаа. ⁸⁾ Въ
 рук.: послоуша. ⁹⁾ Въ рукописи ошибкою раздѣлено на два слова: згла-
 даи. ¹⁰⁾ За тѣмъ въ Синод. № 211: чакъ.

се прежде даже не возведе мене. поносї мнѣ азъзилъ. то како
 емоу не соущю. ныне предъ тобою. оутвердися с нимъ¹⁾. и рече ко
 мнѣ. призри ныне под нози твои. на простертїе. и разоумѣи
 древле стъневаною тварь. на семъ протажении. твари соущаа
 в ней. и по ней оутготовлены вѣкы. смотри по простертїе нож-
 ны. и видѣ подобіе нба²⁾. иже с нимъ. и тоу земля и плодїе еа.
 и двїжащася еа. и дшвнаа еа. и сила ѹлкъ еа. и нуетыа дшвныа
 и³⁾. и оправданиа и. и науинаниа дѣлѣ и. бездноу и моууение еа.
 и преисподнаа еа. иже⁴⁾ в ни погѣбение. вїдѣхъ ту море. и остро-
 вы є. и скоты є. и рыбы его. левоиафана. и держаниа є. и ложе
 є. и азвїны є. и вселенноюю. належащюю на него. и колѣбаниа
 є. и оуселеныа роушаниа є ра⁵⁾ видѣхъ тоу. и рѣки и вышнаа
 и. и кроути и. и видѣ тоу садъ. едемъ и плоды є. истоуники
 исходащюю рекою из него. и доубїе є. и цветение его. правдоу
 дѣющїи вїдѣхъ в немъ и пищюу и. и покои вїдѣ тоу. народъ
 многъ. и моужъ и женъ и дѣтї. полъ и ѿ страпы образа дес-
 ныа. и полъ и ѿ страны ѿбразъства шюа. и рѣ прежевѣунъ
 крѣпуче. что етъ ѿбразованїе се тварное. и рече ко мнѣ. се етъ
 вола моа. к соущемоу вѣ свѣ и оугодно бы предъ лицѣ мои.
 тогда послѣже повелѣ и. словомъ мой быша⁶⁾. елико положи

¹⁾ Читай: с нимъ. ²⁾ Въ другомъ спискѣ: по .с. нкѣ. Въ Синод. № 211: и еже к немъ. ³⁾ Въ Синод. № 211: и нечестїа дшвны еа. ⁴⁾ Въ Синод. № 211 правильно: и еже. ⁵⁾ Въ рукописи невѣрный порядокъ словъ: и оуселеныа є роушаниа ра. ⁶⁾ Въ Синод. № 211 правильно: и бы-
 ша.

БЫТЬ ЮЖЕ ВСѢМЪ НАЧЕРТАША ПРЕ¹⁾. И СТАША ПРЕДО МНОЮ. ПРЕЖЕ
 СТОРОНА ЕЛИКОЖЕ ВИДѢ И РѢ ВЛКО КРѢПКИЙ. ВПРЕКЪУНЫИ ТО
 КТО²⁾ ЕСТЬ НАРО. ВЪ ОБРАЗОВАНИЕ³⁾ СЕМЪ. ѠСЮДѢ И ѠНЮЮ. И РЕ КО
 МНѢ СИ ИЖЕ ОШЮЮ⁴⁾ СТРАНЫ ПРЕЖЕ БЫВШІ ПЛЕМЕНЪ. МНОЖЕСТВО⁵⁾
 ЕСТЬ. И ПО ТОБѢ ОУГОТОВАННА ѠВЫ НА СЯДѢ⁶⁾ ОУСТРОЕНЬЕ. ѠВЫ НА
 МЕСТЬ И ПОГИБЕЛЬ. ВО СКОУДАНІЕ ВѢКА. О⁷⁾ ДЕСНЫЯ СТРАНЫ ѠБРАЗО-
 ВАНІА ТО СОУТЬ МНѢ ѠЛОУЧЕНІИ ЛЮДИЕ. ЛЮДІ СЪ АЗАЗИЛОМЪ. СИ
 СОУ АЖЕ ВГОТОВА. РОДИТСА Ѡ ТЕБЕ. И НАРЕЦИ МОИМЪ ЛЮДЕМЪ.
 ПОСМОТРІ ЕЩЕ ВЪ ОБРАЗОВАНИИ. (И) КТО ЕСТЬ ПРЕЛЬСТИВЫИ ЕВОУ. И
 КОТОРЫИ ПЛОДЪ ДРЕВА⁸⁾. И ОУВЕСИ УТО БУДЕТЬ. И ЕЛИКО БУДЕТЬ
 СѢМЕНИ ТВОЕМОУ. НАСЛѢДНИКЪ⁹⁾ ДНИИ И ЕЛИКА НЕ МОЖЕШИ РАЗОУМѢ-
 ТИ. АЗЪ ТИ ВЪЗВѢЩОУ. ИКО ТЫ ОУГОДЕНЪ БЫ ЛИЦЮ МОЕМУ. ТОБѢ
 СКАЖОУ КЛЮДЕНІА ВЪ СРЦИ МОЕМЪ. И СМОТРІХЪ ВЪ ѠБРАЗОВАНИИ¹⁰⁾.
 И ТЕКОСТЕ ѠУИ НА СТРАНОУ ѠВОЦНІКА ЕДЕМА. И ВІДѢ ТОУ МОУЖА
 ВЕЛІКА ЗЪЛО В ВЫСОТОУ. СТРАШНА В ШИРИНОУ. БЕСЪПРИКЛАДНА ЗРА-
 КОМЪ. СПЛЕТША С ЖЕНОЮ. ЕЖЕ И ТА СРАВНАШЕ МОУЖЪСТЫМЪ ЗРА-
 ЦѢ. И ВЪЗРАСТОМЪ. И БѢСТЕ СТОАЦІА ПО ЕДИНЕМЪ САДОМЪ ЕДЕМЪ-
 СКИМЪ. БАШЕ ПЛО САДА ТОГО. ИКО ВІДѢ ГРЕЗНА ФИНИУНА. И ЗА СА-
 ДОМЪ БАШЕ СТОА ИКО ЗМІИ ѠБРАЗО. РОУЦИЖЕ И НОЗІ ИМЫИ ПОДОБНО
 УЛКОУ. И КРИЛЫ НА ПЛЕЩЮ Е .S. ѠДЕСНОУЮ Е С ОШЮЮ ЕГО. И ДЕР-

¹⁾ Должно быть: елико положи бытъ уже к семъ начерташа пре. ²⁾ Въ
 рукописи: токмо. ³⁾ Читай: къ образованіи. ⁴⁾ Читай: Ѡ шюю. Такъ въ
 Синод. № 211. ⁵⁾ Въ рук.: множитко. ⁶⁾ За тѣмъ пропущено: и. ⁷⁾ Читай:
 а и Ѡ. ⁸⁾ Въ рукописи: чрека. ⁹⁾ Въ Синод. № 211 правильно: на послѣ-
 докъ. ¹⁰⁾ Въ рукописи: къ образованіи.

жаше гроздъ садовный и зламаша ѿба. иже вѣдѣ сплетша. и ре-
 ко кто є сплетша. к собѣ или кто єть сын. межоу има. или что
 є пло егоже вѣста ¹⁾. крѣпче превѣне. и ре се єть свѣ улуъ.
 се єть ада. се єть помышление и на земли. си єть елга. аже єть
 межоу има. то єть бесчестіе ²⁾ наущанія в погибель. самъ аза-
 зилъ. и рѣ превѣне крѣпче. да пошто є соудилъ єму. и область
 тако. и гоубити рода улуа в дѣле свои на земли. ре ко мнѣ
 слыши авраме. иже злаго желаютъ. и елико възненавидѣ в тво-
 раши а. на ты да ємоу власть. бытиміи любовоу ³⁾. и ѿвѣща и
 реко. превѣне крѣпче. пошто изволиса тобѣ здѣлати. иже быти
 злоу. желаемоу в срци улкоу. зане гнѣваше ⁴⁾. и на изволение
 твое. вѣ свѣ твоємъ дѣлающеу неполезное. и ре и тако близъ
 улкоу. тебе ра по тобѣ ѿлоучены. ра люди племени твоємоу.
 яко оузриши вѣ ѿбразованіи. оутажьенаа на та. и азъ скажоу
 тобѣ что боудеть. и елико боуде на послѣднихъ дни. смотри ны-
 не вѣ ѿбразованіи в се. и смотри и видѣ тоу преже мене бывъ-
 шая твари. вѣдѣ ада. и соущоую с нимъ елгоу. и с нима лоукавого
 врага. и врагомъ беззаконовавшего каниа. и оубѣенаго авела. бе-
 законьнико изнесеноу на нѣ. и даноую погибель. вѣдѣ тоу ⁵⁾ лю-
 бодѣние и желающа є. и сквернение его. и ревнование ихъ.
 и огонь тлѣния и. вѣ преисподни земли. видѣ тоу татьбоу и
 тѣлаща на ню. и оустроение. и возданиа и. соудъ соу велика.

¹⁾ Въ рукописи: вѣста. ²⁾ Въ рукописи: бесчестіе. ³⁾ Должно быть:
 иміи любовоу. ⁴⁾ Въ рукописи: гнѣкаше. ⁵⁾ Въ рукописи: тоую.

вѣдѣ и моужа наги. уелы соупротивѣ себе. и срамотоу и. и вре
 и на други своя. и възданіе и. вѣдѣ тоу желаніе. и в роуцѣ
 ея глава всякого беззаконна. и молуаніе ея. и растоуеніе ея. пре-
 дѣмѣ погивенію. вѣдѣ тоу подобіе. идола ревнованіе. яко по-
 добіе древодѣльско. яко дѣлаше ¹⁾ оцѣ мои. и тѣло его мѣдил-
 цапшеса. и пред нимѣ моужь. и поклонаше емѣ. и требникѣ
 прамо емѣ. и отроци заколаемѣ на немѣ в лицѣ идолоу. емѣже
 реко что етъ идолѣ сѣи. илѣ что етъ требникѣ. илѣ что соу жре-
 мѣи. или кто жри. илѣ что етъ црковь. юже азѣ вѣжю. добро-
 лѣпнѣ хитростьство и красотоу. твоея поплныя славы. и ре
 слыши авраме. Си аже вѣдѣ црковь и олтарь. и добродѣпа етъ
 мѣ. мышленіа стѣства. имене славы моея. в нюже вселѣтъ мол-
 ба. всякоя мужеска. и вхо цркви и прркѣ. и елѣко жертвѣ поло-
 жоу дѣлатѣ мѣ в прѣдоуци мои людехѣ. и племенн твое. а тѣло
 еже вѣдѣ то етъ разгневаніе мое. имѣже разгнѣвають ма. при-
 идоуци мѣ ис тебе людѣ. а моужь еже вѣдѣ заколающа. то е
 прогнѣваан. жертва оубѣствѣ. иже соутъ мнѣ. послѣшествѣ сѣда
 конуанія. в зало твари. и реко превѣуне крѣпче. то пошто осно-
 ва е тако быті. и возвати оубо свѣдѣніа сего. и ре ко мнѣ слы-
 ши авраме. разоумѣи еже тѣ скажоу. и ѿвѣщайже ²⁾ мѣ. елико
 та вопрошю. ѿцѣ твой фара пошто не послоуша глѣса твое. и не
 ѿстоупи идольскаго бѣсовѣства ³⁾. дондеже погibe и ве домѣ
 его с ни. и реко превѣуне крѣпче. Всяко яко не волиса емѣ по-

¹⁾ Въ рукописи: дѣлаша. ²⁾ Въ рук.: ѿвѣщайже. ³⁾ Въ рук.: бѣства.

слоушати емоу мене. ни азъже послѣдовахъ дѣломъ его. и ре
 ко мнѣ слыши авраме. ꙗкоже свѣ ѿца твое в не и ꙗко свѣ
 твои в тобѣ. тако и моя вола свѣ во мнѣ готовъ бывае. во
 дни приходяща преже. и тѣ не оувесн. ни боудуши. в на оу-
 зриши оуима сконма. ꙗко ѿ стѣмени твоего соуть. смотри въ
 ѿбразованіе. и смотри и вѣдѣ. се колебаше образование ¹⁾. и
 ѿтече ѿ него ѿ шююа страны его. наро азыуныи. и расхищахоу
 соущаа ѿ десныа страны и моужа и жены и дѣти. овы исклаша.
 овы держахоу оу себе. се видѣхъ притекшаа к нѣмъ. входы уе-
 тыри и црковъ зажгоша ѿгнемъ ²⁾ и соущаа в ней стаа разгра-
 биша. и ре ³⁾ превъуне. се аже ѿ мене приа люди разграбляю
 азыкъ множество. овы оубиваютъ. ѿвы пришелца держать. и
 цркви зажгоша ѿгнемъ ⁴⁾. и ꙗ в ней краснаа дѣла. расхѣтають.
 и разорають. превъуне крѣпче. аще се естъ ⁵⁾ сице поутѣ ѿны-
 не расцвели срце мое. и поутѣ се ныне тако боудеть. и ре ко
 мнѣ слыши авраме. елико стѣмені твое ра. раздражающими боу-
 доуть. тѣла ра еже і вѣиства. во образованиѣ. въ црквѣ ревно-
 вание. и елико ви. и рѣ превъуне крѣпче. да мимоидоуть нынѣ
 злобнаа уесть и дѣла. заповеде створивъшѣхъ. ꙗ праведны дѣла
 его. можеші бо се твориті и ре ко мнѣ. ꙗ праведное время
 срашѣть и. преже подобіемъ црѣ. и правдоу соудациимъ. аже
 преже създа. ѿбладати ѿ ни в ни. и ѿ тѣже изидоуть моужи

¹⁾ Въ рукописи: въ ѿбразованіе. ²⁾ Въ рук.: ѿгнемъ. ³⁾ Въ рук.: рекъ.

⁴⁾ Въ рук.: ѿгнемъ. ⁵⁾ Въ рук.: аще еси сице.

иже потыцать а. еліко възвести тобѣ и вѣдѣ. и ѿвѣща и реко
крѣпче превѣуне. сѣлае силою своею. млтѣ боуді въ проше-
нии ¹⁾ мое. яко сего ра възвести ми. и покажи мѣ. яко ма
въведе на высоту твою. сего възвести мѣ любленикоу твоёмоу.
елікоже въпрошаа. еда в долзѣ боудеть и. елікоже вѣдѣ. и по-
каза ми множество людей свои. и ре ко мнѣ сего ра четырми
исходы. яко видѣ. боуди мѣ ѿ ни прогнѣваніе ²⁾. и в тѣ боу-
деть. вздержаніе. дѣломъ и. ѿ мене. въ .д. иже вхо .р. лѣ. и
ѹа вѣка единѣ. тоже .р. лѣ боудеть. въ злѣ въ азыцѣ. а ѹа въ
млтѣ и. и с поношеніи яко въ азыцѣ. и реко превѣуне крѣпче.
да коліко время етъ. ѹа вѣка. и ре .ві. года положи вѣка неут-
ваго. держаті въ азыцѣ. и в сѣмені твоё. и до скончаниа вре-
манъ боудеть. еліко вѣдѣ и соуті и оувѣси. смотри в образова-
нии. смотрихъ и вѣдѣхъ. моужа исходяща ѿ страны шюам. азы-
ныа изидоша моужа. и жены. и дѣти. ѿ страны азыкѣ многѣ.
и поклоняхоуся ёмоу. и еше смотрацю мнѣ. изидоша ѿ десныхъ
страны. ѿви срамляхоуся моужа. ѿві и оударахоутъ и. инни
поклоняхоуся. ёмоу. и вѣдѣхъ даже поклоняхоуся ёму ти. и
тече азазилъ и поклониса. и облобызав лице е. и обраті и за-
нимъ ста. и рѣ превѣуне крѣпче. кто етъ. моужь срамляемый.
и оудараемый. ѿ азыкѣ съ азаиломъ ³⁾ поклоняемы. и ѿвѣща
и ре. слыши авраме моужа еже видѣ срамляема и оудараема. и

¹⁾ Въ рукописи: въ прошеніе. ²⁾ Въ рук.: прогнѣваніе. ³⁾ Въ рук.: ази-
ломъ.

паки покланѣма. то є ослаба. ѿ азыкѣ ис тебе боудуѣи лю-
 демѣ. в послѣднѣа дни. в съ вторыи на і тѣ уа. годиноу вѣка
 моего скончаніе. вѣставляю моужа сего. ѿ племені твое. еже
 вѣдѣ изъ людий мои. семѣ вси оуподобать. и приуті яко ѿ мене
 зовома. преминующе вѣ свѣтѣ свои. и аже вѣде. ѿ странъ
 шюма¹⁾ образованіа. и съшедша и покланяющася емоу. то ѿ
 азыкѣ мнози оуповають на нѣ. и аже вѣдѣ ѿ сѣмені твоего.
 страны десныа. овы срамляюща. и быюща. овы покланяюща
 емоу. и мнози съблзнять ѿ немѣ. ѿ людий тѣ. тоиже и сквсѣтъ
 поклоншася емѣ. ѿ сѣмени твое. в ты скончаниа .vi. уа в пре-
 кращеніа вѣка. неутна преже даиже. не научеть. расті правед-
 ныи. вѣкѣ прѣдетъ соудѣ мой на проныровавъшиа азыкѣ. сѣмені
 твое. ѿлоуѣеными людми. во дни ѿны наведоу на всю тварь.
 земноую азвѣ .i. зломѣ и болѣзною. и стенание горести дша
 и. елико наведоу на роды соущи на ней. улкы ѿ разгнѣваніа. и
 растлѣніа тваріи. иміже раздражать ма. и тогда ѿставлені боудоутъ
 ѿ сѣмені твоего. моужі праведны в уисмені. снабдімї мноу. тѣаще
 кѣ слава имени твоего. к мѣстоу преже оуготованомоу имѣ. и еже
 вѣдѣ ѿпоустѣло вѣобразованіе¹⁾ боудеть оутвержаеми²⁾. жертвами
 и дарми. правды истинныа. вѣ³⁾ вѣцѣ праведнѣмѣ. и о мнѣ възра-
 доуюса прино. растлѣть растлѣвшѣа и. и оукорать оукоривъшиа и.
 и хоуление и. боудоутъ плююще на лїце и. ѿ мене оукораеми

¹⁾ Вѣ друг. спискѣ: кѣ шкразованин. ²⁾ Вѣ др. сп.: будутъ живущи
 оутвержаеми. ³⁾ Это слово вѣ рукописи пропущено.

всегда ¹⁾. мене зрѣти и. радующи. радующимъся с людьми моими.
и пріемлючи и обращающиса. ко мнѣ обращеніемъ ²⁾. Види
авра еліко вѣдѣ. слышан елико слыша. еліко позна иди к жре-
бию моему. и се азъ с тобою до вѣка. и еще емъ глущю. ѿ-
бретоса на земли. и реко превъне крѣпче. оуже нѣсмь во сла-
вѣ. в неже бѣхъ горѣ и елико въ срци моемъ. разоумѣти вжел-
дша моя. азъ не разумѣю яко азъ емъ ї рече ко мнѣ вжелана въ
срци моемъ. скажу. яко искалъ є. оувѣдѣти десатыа вѣры. ꙗже
на азыкѣ оуготовалъ и прооуготова в миновании .ві. ꙗ на зем-
лѣ. слыши елікоже тѣ исповѣмъ. боудеть тако первая пель. ѿ
ноужа многи .в. зажиганиа многа ѿгненнаа грамъ .г. гибель
многа. моръ скотъмъ .д. гла вселеннаа рода и .е. ореніемъ въ
влакхъ. троу и меуа. гибель въ .с. гра и снѣга оумноженіе .з.
звѣрие дивїи боудоуть гробъ и. и гла и моръ пременить пагоу-
боу и .ѳ. меуа казаніе. во скорѣ бѣство .і. гримание гла и
троу на розареніе. тѣ тогда востроублю. изъ ³⁾ аєра. и послю
избраньника свое. имыи в немъ вса сілы своєа. мѣроу единою.
и тѣ призоветъ оукореннаа люди моя ѿ азыкъ изыкъ. и азъ
изъжроу с нѣмъ. поносѣвшая и. и властвующа в нѣ в вѣкѣ.
и дамъ покрывшаа ма роуга. и оукоризньствоу вѣка настоѣще-
го. яко то оуготова пїщоу. ѿгнѣ адовоу. пареніе непрестанно
по аєроу. по земнымѣ преисподнѣ. наполнены урева уєрвѣна.

¹⁾ Въ рукописи: вьегда. ²⁾ За этимъ слѣдуетъ обличительная вставка Палеи, которую выпускаемъ, [какъ не принадлежащую къ «Откровенію». ³⁾ Въ рук.: азъ.

оузрѣть бо въ ни правды творьци. избравъши мое желаніе. съ-
 хранише двѣ заповѣди твои. и възрадоуютъ веселоующи. ѿ по-
 гибелѣи ѿставляшисѣ моужь. и шедъше во слѣзидолъ и въ слѣдъ.
 оубиствъ свои. боудутъ бо тлѣючи въ оутробѣ лоукавого уер-
 ви. азазила. и палимѣи ѿгнемъ¹⁾ азыки азазилова. зане пожда
 да быша пришлѣ ко мнѣ. и не рауиша и прославѣша уюжаго. и
 приложиша емоуже не бѣ ѿделени. а возмогшаго вѣкоу ѿста-
 виша. Сего ра слыши авраме и вижъ се родъ твой седмыи. дои-
 деть с тобою. и ѿидутъ на землю уюжую. и поработать и озло-
 бать а. яко уа единъ нечтикого²⁾ вѣка. а азыкоу емоуже ра-
 ботни боудутъ соудати азъ емь.

Примѣчаніе.

Въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника «Откровеніе Авраама» не кончено; въ Палеяхъ оно является въ болѣе полномъ видѣ, хотя также, можетъ быть, безъ конца: ибо редакторъ Палей, вставляя эту статью въ свой рассказъ, могъ, для болѣе тѣсной связи съ послѣдующимъ изложеніемъ исторіи Авраама, выкинуть заключительныя строки «Откровенія», какъ выкинулъ его заглавіе, уцѣлѣвшее въ Сильвестровскомъ Сборникѣ. Съ другой стороны, очевидно, что въ нашей древней литературѣ существовали двѣ редакціи «Откровенія», различающіяся одна отъ другой мелкими подробностями: первую мы находимъ въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника и оттуда во многихъ Толковыхъ Палеяхъ второй половины XV вѣка; вторую мы нашли пока только въ Толковой Палеѣ XV вѣка, принадлежавшей Іосифу Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи № 172². Мы издаемъ ту и другую. Многочисленныя ошибки, пропуски и

¹⁾ Въ рукописи: ѿгнемъ. ²⁾ Въ рук.: нечтикого.

описки Сильвестровскаго списка «Откровенія», перешедшія и въ Новгородскій списокъ Палеи, XVI вѣка, принадлежащій Гр. А. С. Уварову ¹⁾, исправляемъ и возстановляемъ смыслъ, руководствуясь спискомъ Волоколамской Палеи и отчасти собственными конъектурами. Всѣ поправки оговорены въ выноскахъ.

¹⁾ Это единственный изъ доселѣ извѣстныхъ списковъ толковой Палеи, гдѣ «Откровеніе Авраама» не вставлено въ исторію Авраама, а стоитъ отдѣльною статьею и сохраняетъ тоже заглавіе, что въ Сильвестровскомъ Сборникѣ, съ котораго Уваровская Палея, по моему мнѣнію, была списана.

Смерть Авраама.

(По рукописи Троицко-Сергиевой Лавры, XVI вѣка, въ 4-ку, № 730, л. 2—10 об.).

Ѡ ѡбъявленіи ѡже ѡбъявѣшася ѡцѣу нашему ѡбраамѣ михаилѣ
ѡрхистратигѣ. Ѡ заветѣ еѣ и Ѡ смрти.

Вънегда скончаша днѣе авраамѣ, прѣставити. и гла гѣ къ ми-
хаилѣ архгггггг. михаиле. и рече се азъ ги, и рече гѣ вѣстани и иди
къ авраамѣ, и гла ему. боу ти изити и жизни сѣд. да и не изы-
деши и мира сего. и иде михаилъ къ авраамѣ. и оудосїи сѣдаша
оу ратаи свои. бѣше бо старъ зѣло и сѣдѣ. и цѣлова и михаи-
любовїю о бзѣ. авраам же не вѣдыи кто естъ. и рече емѣ ѡкоудѣ
еси улуе идыи пѣте. ѡвѣща емѣ михаилъ поутни есмѣ. и рече
авраамъ к немѣ постои оу мене мало. даже пошлѣ по клю. да и-
девъ в до мои. къ веуерѣ бо е. да питѣ вса поуиеша. да тебе
не срашеть звѣрь и сматешиса. вѣпраша михаилъ авраама. по-
вѣжь ми ги старуе. како ти има. даже домови ти не доидеѣ.
Ѡвѣщаже авраамъ и рече емоу родители мои сътвориша ми има

авра. и нѣкогда реуе гъ ко мнѣ. вѣстани изиди ѿ зѣмля своѣа
 и ѿ рода своего, и вни въ зѣмлю въ нюже ти повелю, и не ѿ-
 слоушанса. и тако идо въ зѣмлю, юже ми показа гъ гла. к томѣ
 не нарѣтса има твое авра, но да бѣде има твое авраамъ. ѿвѣ-
 ща михаилъ и ре къ немѣ, пѣсти ма ги. гъ бо есмь оумѣжа лю-
 бимаго тобою. слыша бо яко шѣ. попрigna телца и закла. свѣщѣ
 ти госпою мнѣ ѿ него. Сицеже вѣо бесѣдѣющема къ себѣ авра-
 амъ и аггавъ. и вѣставше поидоста. идоущема има призва авра-
 амъ два дамаска, елизарѡви снове. домоуаца своа рабниуци. и
 ре къ нима идѣте и приведѣте кълюсатл. да вѣсади на нѣ трѣ-
 дивыи сѣи моу. ѿвѣщаже михаилъ не трѣжан си рабниуциѣ, глоу-
 мащеса доидевъ. и придоста бли рѣкы и обрѣтоста доубѣ ве-
 ли на пѣти стоащѣ. имѣци вѣтвѣи .тѣ. подобѣ березы красны
 зѣло. и слышаста гла глащѣ. ѿ вѣтвѣи к нима. стѣи принеси на-
 рѣуѣе к немѣже посла еси. и слыша авраамъ гласа того ѡстра-
 ши. и сѣкры таниѣ въ срци своѣ гла. что хоше вы быти таниа
 си. и ега оубо прѣидоста въ до его. и ре авраа къ рабниущема
 своимъ, идѣте въ стадо и приженете боровы и заколите скоро и
 сварите. да иди и пѣемъ. растъ бо ми днѣ. отроци яко повелѣ
 и авраа оуготовиша скоро идѣ. възва авраам сна своего. гла
 сице сноу своемѣ. драгѣи исауе. вѣставже налѣи рѣкомыю воды.
 да оумыю носи гостю семѣ витавшемѣ к на. мню бо въ зѣмѣ своѣ.
 яко послѣнее ми е налѣати рѣкомыйцѣ, и оумыти носи гостивше-
 мѣ оу на. Слышавже исакъ оца своего глаща и плауаса принесе
 рѣкомыю. и ре гнѣ оуе что е еже ре. яко послѣнее ми е еже

оумыти нощь улакъ семъ витавшемъ оу мене. и видѣ авраа ісаакъ
 плавающа. плакати и ѿ науга стѣло. видѣвже и аггль плавающа.
 науга плакати и тѣ с нима. и паша слезы михайлѣ бы яко и ка-
 ме. Слышавши и сарра пла и свѣщи въ клѣти. илѣши къ авра-
 амъ рече. что се еже гдѣе плачете. ѿвѣща авраамъ и рече нѣ сла-
 ниуто. и влѣзи въ клѣть свою дѣлай дѣлае свое. да не стѣжиши
 гости. и ѿиде сарра готовящѣ имъ обѣ. и приде солнце въ запа,
 и иде архггль михай и влѣзде на небса пре гъ бѣ поклонити
 ега бо солнце зашею поклоняются аггли бжѣи. тѣже прѣ по-
 клонитса. и тако всѣи аггли по уинѣ. и разошша вси аггли на мѣ-
 ста своа. рече михай къ бгѣ, ги велиши ли бесѣвати пре твоєю
 славою. и рече гъ глѣ михайлѣ. и рече архггль пѣсти ма ги къ ав-
 раамъ рабѣ твоемоу, въ ѿлуге мира изыти души его и тѣла. а
 же не смѣа ему обличити слова, дрѣ бо ти е и правди улакъ.
 страныа прѣемла. млю та ги пѣсти памѣ смертнѣю къ авраамъ,
 да вниде емѣ въ срце и разумѣеть са. и ѿ мене да не оуслы-
 ши велика бо рѣ глѣти къ немѣ. яко ѿити емоу е ѿ свѣта сего.
 тога рече гъ къ архггль. михайлѣ иди къ авраамъ витай оу него. и
 иже виши ѣ него идѣши иже же и ты с ними. а идѣ поучиваетъ
 тѣ и ты поучиваи с ни. налѣ ісаакъ памѣ смертнѣю въ снѣ на
 срце емоу. и архггль прѣиде къ авраамъ и ѿбрѣте оу не гостюа.
 авраамже прѣятъ его съ растѣю яко и прохѣ, и зготова вечерю.
 и иша и ниша, и веселиша. и повелѣ авраа ісаакъ снѣ своимъ
 постаа одрѣ улакъ гостю да поучѣ. и тако вѣже свѣщѣ и постави
 на свѣтилѣ. и сътвори ісаакъ тако, яко повелѣ емѣ авраамъ. и

ре авраамъ сътвори ли еси яко рѣ ти. и ре ема ислакъ еи ги.
 и вниде авраамъ на со поуиноу. и ре ислакъ повели ми оуе. да
 и азъ съплю с вами. и ре авраа къ ислакъ снх своимъ. да не стѣ-
 жи гостю пришешемъ къ на. и вни въ свою клѣтъ и поуиваи.
 иде ислакъ по повелѣнїю оца своего въ свою клѣтъ, и леже
 спать. въ .s. же уа ноци въспранъ ислакъ иде къ двере идѣ
 спаца и ре къ оцх своимъ ѿвръзи ми оуе мои да зрю даже те-
 бе не ѿмѣа. вѣставже авраамъ и ѿвръзе двери вниде ислакъ и
 обѣсиса о выи оца своего и плауаса и лобызда. и въсплака и
 авраам съ ни. видѣвже и архггль плаующа и плакаса и ѿс ни-
 ми. вслыша и сарра въ клѣти своен свѣци. и прїиде къ дверемъ
 идѣ авраамъ съпаше и въпроси его гди аврааме, что е тако
 иже плауете въ ноцъ сїю, еда кто принесе нарѣуїе о братѣ
 твоємъ лотъ, яко змре, или ему бы. ѿвѣща михаи и ре ни
 сарро. ло се ѿ првнѣмъ, нѣ смрти ѿ лотъ. слышавши сарра
 ѿлхуи рѣуи и разумъ яко ѿлоууена е михаилова рѣ ѿ всѣхъ рѣ-
 уеи улукы тихостїю живѣщи на земли. яко славна бѣше ема
 рѣ. и ре сарра къ авраамъ како смѣ плакати улкх семъ вѣше-
 шемъ к на. или како прослѣзи къ свѣтх семъ свѣтацїемъ в на-
 ше домъ, днешнїи бо днѣ рлостъ. реуе авраамъ къ саррѣ. како
 ты вѣси сего улка свѣца бжїа. ѿвѣща сарра, изымѣса ѿ трею ли
 мъ идѣши по доубо мамврѣиски. ега ты ше на поле, пригна
 тѣле и закла, и идохо съ мѣжи онѣми в домъ ишемъ. и ре
 авраамъ добръ сестро разоумѣла еси. и а оубо внегода нозѣ оу-
 мы, разоумѣ яко тѣ нозѣ бѣста, и по доубо мамврѣинны. ега

и дѣ изъбави лота ѿ содома. повѣдаше ми тайны. реуе авраамъ
 къ миѡаилѣ, и вѣи гди кто еси. реуе къ немѣ, а есмь архггль
 миѡаил. реуе авраамъ къ немѣ. повѣ же ми поуто прише еси. ре
 миѡаил снѣ тво скаже ти. реуе авраамъ къ ісаакѣ снѣ своемѣ.
 рци ми уао. что ти видѣнїе сонное. реуе ісаакѣ оцѣ своемѣ.
 видѣ са въ снѣ и солнце и мѣцѣ и вѣнецѣ бѣше на главѣ моеи.
 И се мѣ вели съ небси свѣта и свѣ нарицаа оцѣ свѣтѣ. и
 сна солнце съ главы моеа остави лѣуа оу мене. и вѣсплакаса а
 и рѣ молю та ги. не ѿемли славы ѿ главы моеа. вѣсплакаже
 и солнце и звѣзды глше. не ѿемли славы свѣта ншего. ѿвѣща
 свѣлымѣ мѣ, и ре не плауи и ѿм свѣ домѣ твоего. и ѿиде оу-
 ко ѿ тѣда на покой. ѿ низости на высь вѣземлю ѿ тѣсно-
 сти на простѣство, ѿ тмы на свѣ. и реко къ немѣ млю та ги.
 вѣзми и лѣуа снѣ и ре ко мнѣ не всѣ уа има и се бы. свѣта-
 же лѣуа вса, донелѣ конуаетса гви уа дни, да и вса-лоуа
 вѣзмутса горѣ. ико мѡуси глше мѣжа свѣта видѣхѣ солнце
 свѣта оца моего. ѿвѣща миѡаил и ре, въ истинѣ та ісаакѣ.
 солнце оцѣ твои е. емлеса на небса дшею а тѣло е есть на зем-
 ли, донелѣ сконуаетсѣ. з. лѣ. и тогда вѣскрне всака плоть,
 нынѣ авраамѣ оустрои до си, и сѣверши строенїе свое. и ѿ-
 вѣща миѡаилѣ ре, млю та ги аще изидѣ и тѣла, съ тѣло хотѣ
 бы вѣзити, да бы видѣ а дѣла вса, е сѣтвори гѣ на небси и на
 земли и снѣ ми бы прѣ преставленїа мое. ѿвѣща миѡаил и
 ре. тако недостойно ми е сѣтворити. да ше повѣ гоу оцю ѿ
 се, како ми повели. и тогда покажю ти вса. и вѣзиде ми-

хан на неса. и гла михан архистрати пре оцмь гдмь ѿ не. и
 ѿвѣща гь къ михаилѣ. иди и поими авраама с тѣло, и покажи
 емѣ еже хоше. и сътвори вса и реуе ти. дрѣ бо ми е ѿнѣ.
 и прїиде михан, и взѣ авраама с тѣло на облацѣ. и несе его на
 рѣкѣ нарѣцающѣ окїанѣ. и възрѣ авраамъ видѣ двоа врата выспрѣ.
 единѣ мали, а другѣ велика. посре же обои вра, сѣдѣше му
 вели на прѣлѣ славы дивныа. и наро агглѣ окрѣ его. Се моу
 плакаше и смѣлаше. яко пла ващїи бѣше смѣха. и реуе ав-
 раамъ къ михаилѣ. кто е ги сѣдан на прѣлѣ, посре обои вра,
 с толикою славою и наро агглѣ прѣстои. плауесть же и смѣт-
 ся. пла же болши е смѣха семижы. ре михан къ авраамѣ, не
 знаеши ли се. ре же авраа еи ги. реуе михан видиши ли ѿбоа
 си врата, великаа и малѣ. си обоа вѣводяща въ живо, а ши-
 рокаа въ пагоубѣ. а се мѣ ада естъ прѣвы естъ улѣ его въ съ-
 твори. и приведе и на мѣсто се, видѣти вса дша исходаща
 истѣлеси, ѿ него вси соу. и егда видиши смѣюща, то разоумѣи
 яко дша види вемыа въ живо. егда же види плающа. то ра-
 зумѣи. (яко) види дша ведомѣа въ пагубѣ. а еже сѣдѣлаесть
 смѣхѣ пла семижы, то разоумѣи яко болшюу частъ види мира
 на погыбель, того ра ѿдѣлаесть плауѣ смѣхѣ семижы. реуе
 авраамъ михаилѣ, да не могѣ ли проити вѣсквозѣ тѣснаа мѣста
 вра. и не могѣли ити въ живо. ре же михаилѣ еи може. и вѣ-
 сплака. авраамъ, гла горе мнѣ что съворю, а есмь улѣ та-
 же тѣло сын. да не има влѣсти въ тѣснаа врата. не могѣ
 въ нѣ равѣ дѣти яко се, лѣ .і. и ре михан къ немѣ. ты еди

влѣзеши, и вси подобїи тебѣ, и мнози ѿ мира сего. вѣскво-
 зѣ широкаѣ врата идоу въ пагѣбоу. столѣѣ авраамъ и дива-
 цоу, и въ тои ча, се аггали женѣ дшѣ (3) единою же дрѣжаше
 въ своєю рѣку, и вѣгна (3) томѣ въ врата ведѣщаѣ въ пагѣбоу,
 и влѣзоша в на. рѣ же авраамъ егда сїи вси идоу в пагоубѣ ли.
 и рѣ михаи къ авраамъ. се шеше поиревѣ въ дшахѣ тѣ, аще
 обрацевѣ достоинѣ. приведе¹⁾ ю въ живо. и шеша михаи и ав-
 раамъ, поискаста и не обрѣтоста въ дшѣхѣ тѣхъ достоинѣю живо-
 тѣ. развѣ юже дрѣжаше агглѣ дшю въ рѣкоу своєю. обрѣте бо
 еѣ грѣ тоуѣ съ правдами еѣ, да не ѿстави еѣ ни кѣведе еѣ
 в покой; но вѣде²⁾ ю еже е посрѣ. и сїаже дша веде на
 пагѣбоу, и рѣ авраамъ къ михаилоу дша иже (3) гони агглѣ.
 тои ли е иземлали изъ телеси, или инѣ. ѿвѣщаваже михаилъ
 и рѣ смръть веде ѣ на соуное мѣсто. да соуди имѣ соуи. рѣ
 же авраамъ къ михаилѣ. хоцѣ да ма доведеши до соунаго мѣ-
 ста. да би видѣ како соуди. Тогда михаи рѣ къ авраамъ дои-
 девѣ авраамѣ, идѣже е рани. и егда оубо доидоша мѣста, идѣ
 бѣше соуи. слыша дша вѣпїюща в моукѣ криуаща и глаша, по-
 мѣхи ма ги. рече соуи къ неи. како та дше хоцѣ помилѣвати.
 ты бо нѣси мати сѣтвориша, ни помиловала ѿ оубоги никого.
 но вѣста на пло урева своего и погубїса. ѿвѣщаши дша та и
 рѣ, не бѣ разкол ѿ мене, но ѿблѣганїе на ма е. соуи же рѣ
 принесите сѣписла памяти, и херѣви несѣи двои книги бѣше

¹⁾ Читай: приведе. ²⁾ Читай: вѣде.

МОУ С НИ ВЕЛИ ЗЪЛО. ИМѢА НА ГЛАВѢ ВѢЩА ТРИ. ЕДИЖЕ ВѢНЕ БѢ-
 ШЕ ВЫШИ ДРЪГАГО. ЕГО МОУЖА НА ПОСЛОУСТВО ЗВААХЪ. И ДРЪЖАШЕ
 МЪ СЕИ ВРЪЦѢ СВОЕЙ ТРОСТЬ ЗЛАТУ. И РЕ СЪИ К НЕМУ. ОБЛИУИ ГРѢ-
 ХИ СЕА ДШИ. И РАГНУ КНИГЫ МУ, НОСИМОМУ ХЕРЪВИМЫ. И ПОИСКА
 ГРѢХА ТОА ДШИ. ѠВѢЩАВЪ МОУ ТѢ И РЕЧЕ, Ѡ ДШЕ ОКАННАА, КАКО
 ГЛАШИ ЯКО НЕ БЫ РАБОА МНОЮ. НЪСИ ЛИ ТЫ ВЪ СКВЕРНА И НЕУТО-
 ТА ВСА ДНИ ТВОЕ ЖИВЕ, И ВЪ ДШВНЫ НЕУЕСТІИ, И ВЪ ВСАКЫ НЕ-
 ПРАВДА; ПРИЛЕЖАЩИ СЛАБОСТИ ВСАЦѢИ. И НИѢ НЪСИЛИ ТЫ ШЕШИ
 ПО ЖМРТВІИ МЪЖА СВОЕ, И СЪТВОРИЛА ВЪ КНИЖО УСЪ. СЛЫШАВШИ
 ДША СИ, ВОЗЪПИ ГЛАЩИ ГОРЕ МНѢ ЗАБЫЛА БѢ ВСА ГРѢХЫ ЯЖЕ СЪ-
 ТВОРИХЪ. ЗЪЖЕ И НЕ ЗАБЫША, И ВЪЗАША Ю СЛЪЗЫ ГНѢВЛЮЩЕ МЪ-
 УААХЪ. И РЕ АВРААМЪ КЪ МИХАИЛЪ. ГИ КТО Е СОУДАИ, И КТО Е Ѡ-
 ВѢЩЕВААИ. СОУИ БО НЕ СОУТЬ РАЗВѢ ѠВѢЩЕВААИ. РЕЧЕ МИХАИ КЪ
 АВРААМЪ. ВИ ШИЛИ ТЫ СОУИ. СЕ Е АВЕЛЪ МЪУА ПРЪВІЕ. СЕЖЕ ѠВѢ-
 ЩЕВАИ ЕСТЬ ОЦЪ ТВОИ ЕНО, СЕ Е ЖУТЪЛЪ НЕНЫИ. И КНИГУИ ПРАВДИ.
 ПЪСТИ И СЪМО ДА ИСЪПИСАЕ БЕЗАКОНІА, И ПРАВДЫ КОМЪЖО. И РЕ
 АВРАА КЪ МИХАИЛЪ. МОЖЕ ЛИ ЕНО НОСИТИ УА ДШЪ, ИЛИ ѠВѢЩЕВАТИ
 ВСѢ. РЕ ЖЕ МИХАИЛЪ. АЩЕ НЕПРАВЪ ѠВѢЩЕВАЕ, НЕ ДАДА ЕМЪ.
 НО НИ Ѡ СЕБѢ ЕНО ѠВѢЩАВАЕ, НО БѢ ЕСТЬ ПОВЕЛѢВААИ ЕМЪ ѠВѢ-
 ЩЕВАТИ, А И НАПИСАТИ Е ЕНОХОВИ ПОРЪЧЕНО Е, ЖМИ БО СА ЕНО
 ОУ БГА ГЛА, НЕ ХОЩОУ БО ѠВѢЩЕВАТИ ДШАМ, ДА НИКАКОМЪ ЖЕ
 БОУДЪ ТАЖЕ, РЕ ЖЕ ГЪ КЪ ЕНОХОВИ. ВЕЛЮ ТИ НАПИСАТИ ГРѢХЫ ВЪ
 КНИГЫ. АЩЕ МИЛОВАТИ ДША, ОКРѢСТИ ИМАШИ ГРѢХЫ ПОТРЕНЫ. И
 ВНИДЕТЬ ВЪ ЖИВО. АЩЕ ЖЕ ДША НЕ ПОМИЛОВАНА, ОБРАЩЕШИ ГРѢ-
 ХЫ ЕА НАПИСАНЫ И ВЪЛЕЗЕ ВЪ МОУКЪ. И ПО ВИДѢИИ МѢСТА И СОУД

несе и обла въ тверь. и зраше авраамъ долу на землю. видѣ
 ула прелюбы творца съ женою мужатицею. и ре авраамъ къ
 миѡхилѣ вишили беззаконїа сего, да сииде огнь съ неси и
 пошсть а. реуе гъ къ миѡхилѣ, ѡко ре авраа послѣжи ему дроу
 бо ми е. и ре къ нему миѡхил паки. смотри аврааме. и видѣ ины
 клеветующїа ула въ крови съще. и ре авраамъ да проследеса земля о
 ни. и в то усь исцезоша, и паки смотри авраамъ, и видѣ нѣкоторыа
 идущїа въ пѣстынѣ оубива ула работи творца и ре авраамъ къ
 миѡхилѣ. вишили беззаконїа сего. и повелѣ да придоу звѣри
 пѣстынїи, и погубятъ а. в тоиже усь пришла звѣрїе ѡ двѣравы
 и поаша а. гла же гъ къ миѡхилѣ. обрати авраама на землю; аще
 ли тако види многы творца злобы, и погуби землю всю. и не
 дамъ емѣ ѡбходити всеа земля ю сътворихъ, не милоуетъ бо
 никогоже не сътворилъ бо ихъ е, и нѣгли обрататся ѡ своихъ
 грѣхъ и спсѣтсѣ. въ тои уа обрати миѡхилъ авраама на землю. и
 прїиде авраамъ в до свои, идѣ живѣше. [Тѡгда оумре жена его
 сарра. и погребе ю авраамъ, въ градѣ авроцѣ въ земли хананѣи-
 стѣи. бѣ оубо сарра лѣ. рѣз. бы же ре състарѣвшю авраамѣ. и
 призва къ себѣ старѣишиноу рабѣ свои. обладающа всѣ домо
 его. и ре емѣ се полагаю рѣкоу твою по стегно мои. поне тогда
 тако законѣ наблюдаемѣ обрѣзанїа. утныи тѣ старе авраамъ зако
 прїи обрѣзла. тѣ же и закла единого ѡ отро свои. аки цркѡе
 ѡбѣтовалъ ре сохранити, еже прїати ма по стегно. но и паки на
 ѡбновленїе дуска ржтва. имѣ ѡ пло урелъ его. исити бѣше
 прѣтѡи двѣи. въню въплоти спсѣ. того ради авраамъ ѡ стѣгна

полага клятвѣ. и рече заклинаю та гдѣмъ. да не приведеши снѣ
 моемъ жены, ѿ дщери хананейскѣ. но приведеши ему ѿ землѣ
 идѣ а бѣ ѿ родѣ моего. вѣставже отро. иде въ межюрье въ
 гра нахѣро. ту и обрѣте дивицѣ именемъ ребекѣ. оузрѣ же ю
 отро яко прѣиде къ кладязю. и вса яко помышлыше отро ѿ
 двци. та вса сице исполнише емѣ гѣ. вѣпраша отро двци ѿкѣ-
 доу е и что е. она ѿвѣща дщи есмѣ фанхилева мелхѣнна, его
 рѣ нахорѣ. отро ра бы похвали бга. и иде къ оцю еѣ сказа емоу
 о авраамѣ и о снѣ его исаакѣ. и поятъ ю и приведе ю къ гдию
 своему и бы емѣ жена. и оутѣши исаакъ о мтри своемъ саррѣ.
 бы же тога исаакѣ. м. лѣ, еѣ поѣ ребекоу. Посемже рѣ прило-
 живѣ авраамѣ, поѣ себѣ женоу. ей же има хетоура. и рѣже
 емѣ. с. снѣ змѣрава. и ектана. и мадава и мадѣама. и ескока.
 и есоудѣ]. ѿ смрти авраама. Еѣ же съкратиша днѣе авраамѣ и
 рѣ гѣ михаилѣ, да не смѣетъ ли смртъ пристѣпити къ немѣ яко
 дшю емоу изѣ, дроу бо ми е, но ше оукраси смртъ красотою
 великою и поустѣ ю къ аврааму. видѣвже авраамѣ смртъ при-
 стоупившюу к немѣ. оубоѣса велии и рѣ авраамъ смрти, млюти
 скажи ми кто ты еси. и ѿиди ѿ мене. ѿнелѣже та видѣ при-
 шешю къ мнѣ, смате дша моя въ мнѣ. да нѣсмѣ тако достоинѣ
 тебе, ты бо еси хс великѣ. а азъ плоть и кровь. сего ра не
 могоу трѣпѣти славы твоѣѣ. вижю бо лѣпотоу твою, яко нѣ
 сего мира, и рѣ смртъ къ авраамѣ глю ти въ всеи твари ю съ-
 твори гѣ, и не обрѣте побенѣ тебѣ. поиска бо въ архггѣ и
 въ наудѣ, и въ властѣ. и въ пртлѣхѣ. и въ всѣ живоущи на

земли. и в вода. и не обрѣте побѣ тебѣ. и рече авраамъ къ
 смрти. солга. да что вижду лѣпотоу твою, яко нѣ сего мира.
 рече же смръть, мниши ли яко лѣпота си моя е. или мѡгъ сицевъ
 преоукрашена быти всакомъ ѹлкѣ. и рече къ ней авраамъ ¹⁾ ска-
 жи ми въ истину кто ты еси. азъ есмь горестное имя. а есмь
 пла. азъ есмь пагуба всѣ ѹлко рече авраа къ ней, ты ли еси
 смръть. можеши ли всѣ сѣтворити да и душа и тѣлеси изведеши.
 и рече смръть къ авраамъ. мниши ли мою сѣю красоту свѣую. или
 сицевъ всѣ являю. но аще оубо кто е првнѣ. прїемшїемъ
 правду сѣтвори вѣнецъ и полагаю на главѣ моеи. и идѣ к не-
 моу с таковы покѡренїемъ. но грѣхы емоу вса твори вѣнцемъ
 и полагають на главѣ моеи, съ великы страхъ и сѣматъ его
 зѣло. и рече къ ней авраамъ. покажи ми прїатїе твое къ ѹлкѣ.
 им же образъ кому же гноенїе твое. и ѡна смръть правъ авраам-
 лю ѡ себе, и яви емъ еже вѣсхотѣ авраамъ видѣти. и тако по-
 каза емоу сице имѣше главы многы. ово же имѣше главы смїе-
 вы и сего ра мнози аспидами оумираю. дрѣвїи имѣхъ лоуца.
 сего ра мнози лѣщами оумираю. и инїи многыми злокоствы.
 и тако и яви емъ тацѣ же образъ. а овїи имѣхъ огонь. И в то
 дни оу авраама оумре .з. сивѣ страхомъ смрѣти. млижеса авра-
 амъ къ богу и вѣскрси и. Бы же оубо рече авраамъ лѣ. рече.
 авраам же бѣ въ старости глубоцѣи. и въ тихости велицѣи съ

¹⁾ За этимъ пропущено приписанное съ боку: да чїа же добро-
 та еї е. и рече смръть къ авраамъ нѣ никто избра мене, и рече авр.

миро¹ успе². преда³ дшу⁴ свою⁵ кротцѣ⁶. яко⁷ въ⁸ снѣ⁹ смръть¹⁰ прѣ-
 ложи¹¹ его¹². Тѡгда¹³ прїи¹⁴доша¹⁵ аггли¹⁶ си¹⁷ нѣных¹⁸ повелѣнїемъ¹⁹ гнимъ²⁰.
 хвалаще²¹ оугоника²² бжїа²³. и благаще²⁴ дру²⁵ друга²⁶. и не²⁷соша²⁸ дшю²⁹
 его³⁰ на³¹ неса³² къ³³ бгѣ³⁴ на³⁵ покой³⁶ въ³⁷ вѣкы³⁸. " Реуе³⁹ авраамъ⁴⁰ въ⁴¹ пре-
 ставленїи⁴² своемъ⁴³ хвала⁴⁴ бгѣ⁴⁵ вышнемъ⁴⁶ силѣ⁴⁷ и въ⁴⁸ прѣвных⁴⁹ и не-
 испытаны⁵⁰ соу⁵¹ба⁵². ра⁵³уюса⁵⁴ ннѣ⁵⁵ и граду⁵⁶ на⁵⁷ прѣмирныи⁵⁸ покой⁵⁹. въ⁶⁰
 бесконечныи⁶¹ живо⁶². и мнози⁶³и⁶⁴ прѣвныи⁶⁵ дша⁶⁶ да⁶⁷ послѣствоую⁶⁸
 мнѣ⁶⁹ повелѣнїемъ⁷⁰ гнимъ⁷¹ въ⁷² свѣ⁷³ животныи⁷⁴. и⁷⁵же⁷⁶ повелѣ⁷⁷ ми⁷⁸ гѣ⁷⁹
 прїати⁸⁰ кротцѣ⁸¹ любенѣ⁸² благо⁸³срѣднѣ⁸⁴ въ⁸⁵ нѣдра⁸⁶ мои⁸⁷ и оутѣшити⁸⁸ имѣ⁸⁹
 въ⁹⁰ радости⁹¹ неизре⁹²ченней⁹³ съ⁹⁴ оугоникы⁹⁵ великыи⁹⁶и⁹⁷ стми⁹⁸ бжїими⁹⁹.
 Погребе¹⁰⁰ ісаакъ¹⁰¹ авраама¹⁰² оца¹⁰³ своего¹⁰⁴ бли¹⁰⁵ гроба¹⁰⁶ мтрѣ¹⁰⁷ своеа¹⁰⁸. сла¹⁰⁹вѣ¹¹⁰
 въ¹¹¹сылаа¹¹² бгѣ¹¹³. и погребе¹¹⁴ бы¹¹⁵ авраамъ¹¹⁶ утно¹¹⁷ и вельѣпно¹¹⁸ скѣта-
 нїемъ¹¹⁹ добры¹²⁰. в¹²¹ той¹²² пещерѣ¹²³ идѣ¹²⁴ бѣ¹²⁵ сарра¹²⁶, на¹²⁷ селѣ¹²⁸ ефрѡновѣ¹²⁹ и¹³⁰
 купи¹³¹ цѣною¹³² на¹³³ погребанїе¹³⁴ родоу¹³⁵ своему¹³⁶. бѣ¹³⁷ше¹³⁸ бо¹³⁹ мѣсто¹⁴⁰ то¹⁴¹ зѣло¹⁴²
 красно¹⁴³ і¹⁴⁴ є¹⁴⁵ высоко¹⁴⁶ и дха¹⁴⁷ бїа¹⁴⁸ исполнь¹⁴⁹ соу¹⁵⁰. тѡго¹⁵¹ ра¹⁵² и сла¹⁵³вно¹⁵⁴ є¹⁵⁵
 вели¹⁵⁶ми¹⁵⁷ ѿ¹⁵⁸ многы¹⁵⁹ стра¹⁶⁰. и по¹⁶¹читаемо¹⁶² любве¹⁶³ ра¹⁶⁴ и добрѡдѣтествїи¹⁶⁵
 дру¹⁶⁶га¹⁶⁷ бжїа¹⁶⁸ авраама¹⁶⁹ прѣвнка¹⁷⁰ аминь¹⁷¹:

Лѣствица.

(Изъ пергаменной Палеи Троицко-Сергіевой Лавры, № 38, писанной въ Коломнѣ въ 1406-мъ году, л. 77—79.)

Пондеже оубо инокѡвъ къ лавану оую своему. и обрѣте мѣсто и оуспе ту. на камень взложилъ главѣ. ^сслнце бо зашло баше. ту же и видѣ сонъ и се лѣствица баше оутвержена на¹⁾ земли. и до-слагъше несе. и бѣ верху еѣмъ лице акы улавѣе. изъ огна исбѣено. имѣа же. вѣ. степени. лица улавѣи двѣ. одесную и ошуюю. к. и. д. лица на лѣствици ихъ. среднее же лице преже всѣхъ баше. еже видѣхъ изъ огна до раму и до руку излиха страшно плае онѣ двѣ-десатѣ. и. д. лицъ. и еѣще мнѣ зрацію. и се ангели бии. всхожа-хоутъ и низъхожахутъ по неѣ. гъ же оутвержашеса на неѣ.

(такоесть разумѣти оубо яко се кто подѣпретъса своимъ жезломъ. о ангелѣхъ же разумѣваемъ. иже всхожаху. обра³ есть оубо о семь. ^сегда водружиса древо крѣпкое на земли. въ страсти влѣну. ^аякоже бѣаше древле оутвержена бѣ лѣствица при инокѡвъ. и дѣиѣ

¹⁾ Это слово въ рукописи пропущено.

принимашеть крѣпаса изыкы гъ и всхожахуть на нбо. а еже низъ-
ходяще непокоривыи. развращенныи родъ жидовскыи прообразо-
ва. к нимже и моиси реуе. родъ строптивъ и развращенъ. си ли
господиви въздѣете. тѣмъ оубо видимъ изыкы всходяще иудѣи
же ѿрѣеми низъходяще).

БѢ же стоишеть ѿи надъ лицемъ горнымъ. ѿтолъ возва ко
мнѣ. гла. иаковѣ ¹⁾ иаковѣ и рѣхъ се азъ. реуе ко мнѣ. землю
на неиже спиши тобѣ дамъ ю да исполниться сѣменемъ твоимъ.
благословение же мое имъже благословихъ та ѿ тобе протеуеть
в послѣднии родъ. встоунаи же и западныи. вса полна бѹдуть
племенемъ твоимъ. иако оуслышахъ се с вѣсоты. трепеть и оу-
жасъ нападе на ма. вѣставъ же ре иаковъ ѿ сна своего. гла
же сущи ещѣ во оушню моюю. вставъ же на ногу своюю и по-
молихъ ба. и реуе тако ги творьуе всеи твари. и паки ги бе
авраамовъ и исаковъ оца моего. и всѣхъ бе ходивъшихъ правдою
предъ тобою. се оужасно видѣныи видѣхъ. трепеть нападе на
ма. но помани ги авраама праоца моего. иако незлобою предъ
тобою ходи. но вса пути заповѣди твоихъ сверши. такоже и
оць мой рабъ твой исакъ не ослушася заповѣди твоихъ. тѣмже
на ма ги мѣтливо призри на своего раба. и скажи ми видѣныи
се. еже видѣхъ страшно. и ещѣ и гла и мѣтвѣ сущи во оустехъ
иакову. и се ангѣлъ бий ста предъ мною гла. иаковѣ посланъ
ѣсмь к тобѣ. ѿ всѣхъ творецъ възвѣстити сѣна твоего. ты же
положи възвѣщение сѣна твоего на срци твоємъ. лѣствица еже

¹⁾ Въ рукописи: иако.

ІЕСИ ВИДѢЛЪ¹⁾. А. ВІ. СТЕПЕНИ. ВРЕМЕНА ВѢКА ТОГО С҃УТЬ. А. КД. ЛИЦИ
 С҃УТЬ. ЦРЬ ИЗ҃ЫКЪ БЕЗАКОНЬНАГО ВѢКА. В ТѢХЪ ЦРЬХЪ ИСТАЖАНА Б҃У-
 Д҃УТЬ УАДА УАДЪ ТВОИХЪ. И РОДЪ СНОВЪ ТВОИХЪ. И ВСТАН҃УТЬ НА
 БЕЗАКОНЬЕ ВН҃УАТЪ ТВОИХЪ. И П҃УСТО ТВОРАТЬ МѢСТО СЕ СХОДЫ
 .Д. МИ ВН҃УКЪ ТВОИХЪ И О ИМЕНИ ПРАДѢДЪ Ж҃ЖЕТЬСЯ ХРАМЪ ИМЕНЕ
 ТВОЕГО ОЦЬ ТВОИХЪ ПРОГНѢВАНІЕЖЕ УАДЪ ТВОИХЪ ЗАП҃УСТ҃ЮЮТЬ ВО
 ИСХОДЪ .Д. ВѢКА СЕГО. ПОНЕЖЕ ВИДѢ ТЪ .Д. ЛИЦА .А. И А ЕЖЕ
 ПРИРАЖАЮЩЕСЯ СТЕПЕНЕМЪ. Б҃УДЕТЬ ЦРЬ ѿ БЛИЖНИХЪ ТВОИХЪ. СТВО-
 РИТЬ ПЛОХОСТЬ С҃МЕНИ ТВОЕМ҃У. Б҃УДЕТЬ НЕГОДУЕМО²⁾ ИМИ ТОЖЕ ДЕР-
 ЖАТИ И НАУЧНЕТЬ. СИЛОЮ ОБЛАДАТИ ИМИ. И ТИ НЕ ВЪЗМОГОУ ПРО-
 ТИВИТИ ІЕМ҃У. И ВЪЗІДЕТЬ МЫСЛЬ ІЕГО НА НА. ДА БЫША СЛУЖИЛИ
 КАПИЩЕМЪ. И Ж҃РЛИ МРТВЫМЪ. И РЕЧЕТЬ Н҃УЖЕЮ ТВОРИТИ С҃УЩИМЪ
 В ЦРТВѢЕ ВСѢМЪ. ИЖЕ ВЪ ТАКОВѢИ ВИНѢ ІВАТЬСЯ. ІЕЛИКО ВЪШЬ-
 НЕМУ ІС ПЛЕМЕНЕ ТВОЕГО. И ІЕЛИКО ФАЛ҃ЪКОНАГАРГАІЛЮ³⁾. А ВѢДЫИ
 Б҃УДИ ИМКОВЕ. ІАКО ПРИШЬЛ҃ЬЦЬ Б҃УДЕТЬ С҃БМА ТВОЕ НА ЗЕМЛЮ УЮЖЮ.
 И ОЗЛОБАТЬ И РАБОТОЮ. И НАЛОЖАТЬ НА НА РАН҃Ы ПО ВСА ДНИ НО
 ИЗ҃ЫКУ ІЕМ҃УЖЕ ПОРАБОТАЮТЬ С҃УДИТЬ Г҃Ь. РАСКАЕТЬСЯ КРѢПКЫИ. О
 СТРАДАНИИХЪ. ПОНЕЖЕ АНГЛИ АРХААНГЛИ. ИЗ҃Л҃ЮЮТЬ МОЛОНИИ СВОИ
 ПРѢД НИМЪ. ИЗБАВЛЕНІИ РАДИ ПЛЕМЕНИ ТВОЕМ҃У. ТОГДА ЖЕН҃Ы ИХЪ
 РОДАХ҃У ПО МНОГУ И (И) ПОТОМЪ ПОБЕРЕТЬ Г҃Ь ПО ПЛЕМЕНИ ТВОЕМ҃У.
 ЗНАМЕНИ ЛЮТЫ И ВЕЛИКЫ НА СТОРИШАИ ИМЪ РАБОТУ⁴⁾. ХРАНИЛИНИЦА
 ИХЪ ПОЛНА ТЦА ОБРАЩ҃Ю ВІНА И ВСАКОГО ЖІТА. ГАДЫ ВСѢМИ СМ҃РТ-
 НЫМИ ВѢСК҃ЫПЪ ЗЕМЬЛА ИХЪ. ТР҃УСИ И РАЗОРЕНИИ МНОГА Б҃УДУТЬ.

¹⁾ Здѣсь пропускъ; въ волоколамскомъ спискѣ читается: лѣстница
 же етъ кѣкѣ син. ²⁾ негодоуе. ³⁾ Халконагарганлю. ⁴⁾ Въ рукописи работаху.

ТОГДА ДАСТЬ ВЪШНИ¹⁾ МѢСТУ ТОМУ. И ИЗВЕДЕТЬ СѢМА ТВОЕ ѿ РАБОТЫ
 ИЗЪКЪ. ДЕРЖАВШИХЪ НАСИЛЪЕМЪ. И ГОНЕЗНЕТЬ ОУКОЗНИ²⁾ ВРАГЪ СВО-
 ИХЪ. БУДЕТЬ ЖЕ ЦРЬ ГЛАВА МЫШЕННЮ. ГОРЦЪ ВСТАНЕТЬ НА НА. ОНИ
 ЖЕ ВЗОПИЮТЪ И ОУСЛЫША И ГЪ ИЗЛѢЕТЪ ГНѢВЪ СВОИ НА ЛЕННАФА
 ЗМИИ МОРЬСКАГО. И ОУБИЕТЪ БЕЗАКОННИКА ФАЛКОНА МЕУЕМЪ. ПОНЕ-
 ЖЕ НА БА ПАМЪ³⁾ ВЗДВИГНЕТЪ ГОРЪДЫНЮ. ТОГДАЖЕ И ИВНТЬСА
 ПРАВДА ТВОЯ ИМКОЕ ДѢДЪ ТВОИХЪ. ПО ТОБЕ БУДУТЪ ИСХОДАЩИИ В
 ТВОЮ ПРАВДЪ. И ТОГДА СѢМА ТВОЕ. ВСТРУБИТЬ РОГОМЪ И ПОГИБЕ-
 НЕТЪ ВСЕ ЦРТВО ІЕДЕМЪЛЕ СО ВСѢМИ ИЗЪКЪ МОЛВИТЬСКЪМИ. А
 ІЕЖЕ АНГЛЫ ВИДѢ НИЗЪХОДАЩИ. И ВСХОДАЩА ПО ЛѢСТВИЦИ. В ПО-
 СЛѢДНАМЪ ЛѢТА БУДЕТЬ УЛѢКЪ ѿ ВЪШНАГО И ПОХОЩЕТЪ СОВОКУПИТИ
 ГОРНАА С НИЖНИМИ. О НЕМЖЕ ПРЕЖЕ ПРИШЕСТВІА ІЕГО ВЗВѢСТАТЬ.
 СІВѢ И ДЩЕРИ ВАШИ. И ОУНОША ВАША ВИДѢННА ВИДАТЬ О НЕМЪ.
 БУДУТЪ ЖЕ ЗНАМЕННА СІЦА. ВО ВРЕМѢ ПРИШЕСТВІА ІЕГО. ДРЕКО СѢ-
 КОМО СѢУИВОМЪ. КРОВЬ ИСТОУИТЬ. ОТРОУА .Г. МѢСАУНА ВЗГЛѢ РА-
 ЗУМЪ МЛАДЕНЕЦЪ ВЪ УРЕВЪ МТРНИ ПОВѢСТЬ ПУТЬ Е. ОУНЪ АКЪ СТАРЪ
 БУДЕТЬ. И ТОГДА ПРИДЕТЬ УАЕМЪИ. ІЕГОЖЕ ІЕСИ СТЕЗАНКОМЪ
 ОУЮТИТЬСА ТОГДА ЗЕМЛА ВЪСХВАЛИТЬСА. НЕБНЮЮ СЛАВУ ВОСПРИИМЪ-
 ШИ. ЕЖЕ БЫ ГОРЪ И ДОЛЪ БУДЕТЬ. (И) И СѢМЕНЕ ТВОЕГО ПРОЦВЕ-
 ТЕТЪ КОРЕНЬ ЦРЬСКЪИ ВЪКЛОНИТЬ. И ѿВЕРЖЕТЪ ВЛАСТЬ ЗЛОБАМЪ.
 САМЪ ЖЕ БУДЕТЬ СТРАНАМЪ СПСЪ И ТРУЖАЮЩИМЪСА ПОКОН. И
 ОБЛАКЪ ОСИНАА ѿ ЗНОА ВСЬ МИРЪ. ИНАКО БО НЕ БУДЕТЬ ОУСТРО-
 ІЕНА ОУСТРОІЕНАА. АЩЕ БЫ ТО НЕ ПРИШЕЛЪ. ИНАКО НЕ МОГУТЪ НИЖЪ-

¹⁾ За тѣмъ пропущено: соу. ²⁾ Читай: оукоризни. ³⁾ Должно быть:
 бмъ.

НАМ СЪ ВЪШНИМИ СОВОКУПИТИ. ВЪ ПРИХОДѢ ЖЕ ЕГО ТѢЛИЩА МѢДЕ-
 НАЯ КАМЕНАЯ И ВСАКА ИЗЪВАННАЯ. ГЛА ДАДАТЬ. ПО ТРИ ДНИ. ТОУ
 МДРЕЦЕМЪ ОНѢМЪ ВѢСТЬ ВЗДАДАТЬ. И ВЪДАТИ БУДУЩА НА ЗЕМЛИ И
 ЗВѢЗДОЮ ДО НЕГО ПУТЬ ДОПРАВАТЬ ХОТАЩИ ВЪДАТИ НА ЗЕМЛИ. ЮГО-
 ЖЕ ГОРѢ НЕ ВИДАТЬ АНГЛИ. ТОГДА ОБРАЩЕТСЯ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ ТѢ-
 ЛОМЪ НА ЗЕМЛИ. И ТѢЛЕСНЫМА РУКАМА ОБЪЯТЬ. И ПОНОВИТЬ ВЕЩЬ
 УСЛОВЬЮЪСКОУ. И ОУМЕРШЮ ПЛОДОМЪ ДРЕВА. ИСКУ ОЖИВИТЬ. ТОГДА
 НЕУТИВЫХЪ ЛЕСТЬ ОБЛИУИТЬСЯ И ВСИ КУМѢРИ ПАДУТЬ НИЦѢ. И ѿ са-
 НОВИТА БО ЛИЦА ПОСРАМЛЕНИ БУДУТЬ. ПОНЕЖЕ БО ЛЖЮУЕ МЕУЪТАНИИ.
 К ТОМУ НЕ ВОЗМОГУТЪ ВЛАДЕТИ. НИ ПРРОУЪСТВА ДѢЯТИ. ОТАТА ¹⁾ БО
 БУДЕТЬ ОУ НИХЪ УТЬ. И БЕСЛАВЫ ОСТАНУТЬ. ПРИШЕДЫИ БО ВОЗМЕТЬ
 ВЛАСТЬ И СИЛУ. И ВЗДАСТЬ ИСТИНУ АВРААМОУ. ЮЖЕ ПРЕЖЕ РЕ ЮМУ.
 ТО ТА ВСА ОСТРОМЪ ПРИТУПИТЬ. И СЪРХЪКАЯ ГЛАДЪКА БУДУТЬ. И ВВЕР-
 ЖЕТЪ ВСА НЕПРАВДЫ В ГЛУБИНУ МОРЕСКУЮ. СТВОРИТЬ ЖЕ УЮДЕСА НА
 НЕБИ И НА ЗЕМЛИ. И БУДЕТЬ ИЗЪВЕНЪ СРЕДѢ ДОМУ ВЗЛЮБЛЕНАГО.
 ЮГДАЖЕ ОУИЗВИТЬ ТОГДА И ПРЕСПѢЕТСЯ СПНЬЕ. И КОНЕЦЪ ВСЕМЪ ПА-
 ГУБЫ. ИЗЪВЫШИ БО ЮГО СОБѢ ПАГУБОУ ПРИИМУТЪ ИЖЕ НЕ ИЩЕЛЫЕТЪ
 ИМЪ ВЪ ВѢКЪ. А ИЗЪВНОМУ ВСА ТВАРЬ ПОКЛОНИТЬСЯ. И НАНѢ МНОЗИ
 ОУПОВАТИ ИМУТЪ. И ВСДЕЖЬ ВО ВСѢХЪ СТРАНАХЪ ОУВѢСТЬСЯ. ПО-
 ЗНАВЪШИИ ИМА ЮГО НЕ ПОСТЫДАТЬСЯ. ТОГО ЖЕ САМОГО ВЛАСТЬ И
 ЛѢТА НЕ ОСКУДѢЮТЪ ВЪ ВѢКЪ.

Примѣчаніе.

Варианты къ этой статьѣ заимствованы изъ Палея XV вѣка, принадлежавшей
 Юсифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 172.

¹⁾ Въ рукописи: отагота.

Завѣты двѣнадцати патріарховъ.

I.

КРАТКАЯ РЕДАКЦІЯ ¹⁾.

(Изъ пергаменной Палеи XIV вѣка, Александро-Невской Лавры).

ЗАВѢ^Т РҪВІМОВЪ.

Посемже второе лѣ р҃виму старѣишему сн҃у иаковлю впад-
шю в болѣзнь и призва к собѣ (и) брѣю и ѹда свою ²⁾ и простре
к нимъ слово покаянію и рѣ согрѣшихъ с валою. рабою оца
своего то аще оуѣ мои не бы молилъ ба то англѣ гнѣ оубилъ
бы ма. азъ же за. з. лѣтъ вина и ол҃у не вкусихъ и масо не
внеде въ оуста мои за .з. лѣ блуднаго ради согрѣшения. ны-
нѣ (и) же послушайте мене ѹда р҃вима оца вашего ꙗже видѣхъ
.з. дхѣ прелестныхъ посылаѣми сѹть ѿ врага и бывають ти на-

¹⁾ Варіанты къ этой редакціи подведены изъ пергаменной Палеи,
1406 г., писанной въ Коломнѣ. ²⁾ скою.

с нимиже тѣбѣ и обѣщанія. ꙗко створить оудодѣ срдцю сво-
 ѣму неправда бо бѣ ¹⁾ все дѣлають со проими дхъ надо вси-
 ми же дхъ сонныи дхъ в немже прелести и меутанія и тако
 погыбають всакъ оунъи. омрачаа оумъ свои неразумѣваа въ
 законъ бии ходити ни ослушаа наказаніи оцъ своихъ. ꙗкоже
 азъ пострадахъ во оуности моѣи. и ныне ѹда не взираите на
 лица женьска приимши бо мѣсль мою наготу женьскую не дасть
 ми покоя дондеже створихъ ²⁾ мерзость и злое предъ гмь ³⁾ ✝

Но послушайте ѹда моя левгыа ꙗко то разумѣють законъ
 гнь ⁴⁾ и растронить въ ⁵⁾ и жертву принесеть за всего изрѣа до
 сконцанія лѣ. архіерѣа ха ꙗгоже реуе гь ✝

(Разумѣи же ты жидовине ꙗко добръ оуказаютъ рувимъ ар-
 хиерѣа ха ꙗже за вса смрти вкусивъ. по левгыю ⁶⁾ архіерѣи
 бывъ ѿ июдѣже ⁷⁾ избра гь цртвовати всѣмъ людемъ и покло-
 нитисѣ племени ꙗго ꙗко за въ оумреть в ратехъ видимыхъ и не-
 видимыхъ тыже оубо разумѣи добръ. что іестъ невидимаа рать.
 невидимою оубо ⁸⁾ ратью ни іединъ земенъ си можетъ помо-
 чи ⁹⁾ ✝. Како ли оубо можетъ помоуи не видауе невидими. ꙗже
 оубо ратныи дѣволъ іестъ по призваніемъ бимъ іестъ. имже
 родисѣ ¹⁰⁾ ѿ колѣна июдина тѣмже побѣжаіетсѣ дѣволъ. при-
 ложи оубо и се на рассмотрение ꙗже реуе и бѹдетъ се вамъ црь
 вѣунъи. о како смотри ¹¹⁾ рувимъ вѣунаго црѣ ѿ иуды роди-

¹⁾ Этого слова вѣтъ. ²⁾ створить. ³⁾ бмь. ⁴⁾ бии. ⁵⁾ За тѣмъ: судъ.

⁶⁾ левгитѹ. ⁷⁾ ѿ июдѣже. ⁸⁾ бо. ⁹⁾ ни единаа земьнаа можетъ помочи. ¹⁰⁾ но
 призваніемъ бии родисѣ. ¹¹⁾ оусмотри.

тиса. ктоли оубо земныи въ вѣкы пребы¹⁾ тотъ и по раздрѣшеніи земли пребываш. въ вѣкы).

и се рекъ оумреть рѣчимъ превѣнецъ снѣ иковль. іедъ²⁾ житъ лѣ и .к. р. и .е. и оумре³⁾.

ЗАВѢ СЕОНО.

Бѣ же оубо сѹмеонъ .в.и снѣ иковль. но и приспѣвшимъ днѣмъ кончанію іего. призва к собѣ сыны свои и братью. таѹе предъживѣ к нимъ слово рѣ. ікожъ ствояѣтсѹ⁴⁾. ѿ вышнаго улькѹ въ дшахъ и въ телесѹхъ⁵⁾ взавидѣхъ іосифѹ бра моему. и сотона прелестныи посла дхъ прелестныи⁶⁾. и ослѣпи оумъ мои и искахъ оубити іосифа. нѣ бѣ іего бѣ оца моего избави ѿ рѹкы моею. и не дастъ ми бѣ сего беззаконіи сѣтворити. и нынѣ уада мои схранитсѹ ѿ дха прелестна. иже воздвизаетъ прелестъ зависть⁷⁾ входящии ѿ врага обладаѣтъ всѣми помыслы улькѹ. и не оставлѹетъ іего николиже утѣшитисѹ. но всегда мыслить оубити завидимаго. онже въсегда цвѣтетъ въ сѣтрѹсѣ гни. завиданіи же всегда безъ оупокою бываѣтъ зависть бо дшю бѹю творить. а тѣло томлениемъ измождаѣтъ. зависть бо враждѹ и

¹⁾ Вставлено объясненіе слова вѣкы: кѣци оубо то кмѣняются юже преже створеніи миру кѣи. ²⁾ іединъ. ³⁾ Двухъ послѣднихъ словъ нѣтъ.

⁴⁾ Испорченное мѣсто; должно быть: іако мужьство даѣтсѹ. ⁵⁾ За тѣмъ пропущено: азъ въ тѣлѣ оуности моею. ⁶⁾ Завистнизи. ⁷⁾ иже възавизаетъ зависть. ибо зависть възходящи.

ратъ мыслемъ подаваетъ и на оубиство поважаетъ и сонъ ѿ-
 иметь и матежь души подасть. смотри ты ¹⁾ помысломъ о уавѣ
 яко бинѣ дѣло іестъ. нынѣ како ²⁾ зависти злобныя възводитъ дхъ
 неприазненъ. и меуетъ ему творить и в дусъ лукавнѣ мунить
 душу ему и оужастъ тѣлу творить и матежь ³⁾ възводитъ. дхъ бо
 неприазненыи вѣдъ свои изливаетъ к нему не поманути мѣти.
 азъ же разумѣвъ се. и озлобихъ душу свою постомъ. и разу-
 мѣхъ в себѣ яко разореніе зависть ⁴⁾ со страхомъ бинѣмъ бываетъ.
 но іегда бѣ братъ нашъ іосифъ въ іегуптъ можаше въздати ми
 мещеные за злобу мою. но іосифъ братъ нашъ бѣ мужъ блгъ
 никакоже не вѣспоману злобы нашеи имже мѣ ⁵⁾ къ нему согрѣ-
 шихомъ но помышляють ⁶⁾ о насъ яко смотренію биню послужив-
 шю ны тако же и вса проудѣ по радѣ рекъ. пауче оубо и се при-
 ложи рѣ видѣхъ оубо въ сказаныи книгъ ієноховъ яко снѣе ва-
 ши с вами въ блуженьи истлѣють сирѣвъ яко не знавше сна
 бини и растлѣвъса ⁷⁾ въ изыцехъ в левгии неправдѣ створатъ [си-
 рѣвъ ісѣ хъ по левгитъскѣ іерѣи бѣ іегоже иудѣи копыемъ
 прободоша. но не възмогутъ противу левгын яко ратъ гнѣю бо-
 реть. познаиже сѣ жидовине ратъ гнѣю поуто вѣѣни. понеже гѣ
 противишасѣ ⁸⁾ на кртѣ пригвоздисте волею стражюща іегоже въ
 гробѣ пѣчатлѣвшѣ положиште. но и пѣчатемъ цѣлосохраниenomъ
 сущемъ възскрсе из гроба безо истлѣеньиимъ. тѣмъ же онъ реуче]

¹⁾ Ошибка; должно быть: смотрити. ²⁾ по нѣкако. ³⁾ Читай: кх матежь.

⁴⁾ Зависти. ⁵⁾ мѣи. ⁶⁾ Ошибка; должно быть: помышляють. ⁷⁾ растлѣшасѣ.
⁸⁾ За тѣмъ: протикльшенсѣ.

се не возмогша не възмогуть¹⁾ оубо держати бжтва псуатльв-
 шии гробъ но ꙗкоже рече ꙗковъ пррѣвовавъ бл҃гви и не о нем-
 же ли бѣ бл҃гвѣтся ꙗзыкомъ. и приложи²⁾ бо семеонъ речи сво-
 имъ сыномъ. се рекъ да избавлюся ѿ грѣхъ вашихъ дшѣ [се
 оубо сѣмеонъ пррѣвѣствуетъ и скажетъ пришествіе хво тѣмже
 и оуицѣетъ дшю свою. ѿ беззаконнаго дѣиска³⁾ племени ꙗв-
 рѣйска. аще ѿиметь⁴⁾ ѿ себе зависть и высокооуміе. и бра-
 нѣше оубо сѣмеонъ сномъ своимъ ѿ зависти имъ оуклонитися
 и высокооумію но не може оубранити тогда оубо сущии жидо-
 ве распольшася завистью и высокооуміемъ имше⁵⁾ съвѣдавше ꙗсѣ
 приведоша и к пилатѣ на сѣдище пилатъ же рече азъ не обрѣтаю
 до него винны никоѣмъ же нѣ сѣмеонъ рече] аще оуклонитеса ѿ за-
 висти и высокооумію то акы родъ цвѣтущъ⁶⁾ кости моя въ изрѣ-
 ли. и ꙗко кринь плоть моя къ ꙗковъ. и будетъ вона моя див-
 на⁷⁾ и оумножатъ⁸⁾ акы кедрѣ стѣны.

[Уто оубо кедръ стѣ нарече или кде преже древо ѡстѣса по
 оумныма⁹⁾ ѡцима прозрѣша велицѣи патрѣарсѣ ꙗко бѣ ꙗсѣ снѣ бнѣю.
 на кюпарисѣ и на пѣвгѣи и на кедрѣ распатѣ быти да того ради
 кедръ стѣны вѣмѣнова а ꙗже рече ѿ мене и до вѣка сирѣчь пррѣво
 ѡ хѣ до сѣбытѣи времени ѡрасли ихъ рече долги будутъ. сирѣчь
 простѣрется има крѣтноѣ въ всѣ ꙗзыкы тогда рече знаменіе про-
 славится ꙗко гѣ бѣ великѣи ꙗвится на земли (и) ꙗко ѡлѣкъ спасаѣ

¹⁾ Се не кззмогуть не кззмогша ко оудержати. ²⁾ приложи же ко. ³⁾ дѣи-
 ства. ⁴⁾ ѡимете. ⁵⁾ ꙗмше. ⁶⁾ цвѣтуть. ⁷⁾ конѣ дивна. ⁸⁾ оумножатся. ⁹⁾ и
 оума.

адама. смотриже како собою адама спсти понеже адамъ первыи
 улькѣ бы бнию заповѣдь преступикѣ падеса. того ради бѣ улькѣ
 бывають плоть ѿ двѣхъ примѣ. спаса собою ѣство (и) ульце.
 и адама възводитъ тогда ¹⁾ и дадаться ему вси дси прелестнии
 в поспраніе и ульци цртковати наунуть лукавыми дхы. Егда по
 възнесеніи гни посла стии свои дхъ на стии аплы. и вдасть имъ
 власть и силу и словесемъ гнимъ прелестнымъ дхы ѿганяху. тѣмже
 и мы и до днѣ кости стхъ в руку держаще. дѣствомъ стго дха.
 неутии дси скоро яко дымъ ишезають тогда ре встануть все-
 ленѣи благословлю кышнаго о чюдесѣхъ его ²⁾ яко бѣ ре плоть
 имы. адыи сы чловѣкы спсти чловѣкы]. Нынѣ ре чада моя ³⁾
 левгити и въ иудѣи избавлени будете. и не возноситеся надъ
 ѿбѣма симъ племенемъ. яко ѿ тою взидеть въ спсание бни.
 Въставить бо бѣ ѿ левгити акы старѣшинѣ жрецьска. ѿ иудѣ
 акы црѣ и улькѣ тѣ спсаетъ всѣ языки и племя излво ⁴⁾. [тогда
 оубо мнози излани спсошася. ѿ нихъ же и верховнихъ аплѣ
 бы .вѣ. и .о. оуункѣ. и проуии стишася. бѣчисла въровавшии
 къ гѣ. въже оканьнии. на оукоры и на поносѣ. и на облиуение
 оставлени есте въ всѣ языки]. тѣмже ре заповѣдаю вамъ чада

¹⁾ За тѣмъ: ре. ²⁾ Здѣсь пропускъ: смотри же гла силѣи. егда ко гѣ
 расплѣту кзѣшю .з. потрясеса. и гроби ѿверзошася. и мрткни кзѣташа и
 блгкнша кзѣшнаго кси ѿ чюдесѣхъ его. ³⁾ Пропущено: послушайте. ⁴⁾ За
 тѣмъ пропущено: смотриже оканье еже ре кзи гѣ ѿ левгити. акы старѣ-
 шинѣ. жрецьскѣ. почтоже ре акы старѣшинѣ. кѣ ко кѣ одѣзеса плотию и
 по левгитѣ жрець кзѣхъ. яко же ре ко кѣмъ языки и племя излво.

да и вы заповѣсте уадамъ вашимъ иже сказахъ вамъ да схраните си в роды свои и се рекъ оуспе сүмеонъ сномъ вѣуннымъ живѣ. лѣ .р. и .к. и .е. и положиша кости его в ковчезъ древа негнѣюща. ꙗкоже и принести кости его в хевронъ заповѣда. ꙗже и принесоша в рать египетскую ота:

ЗАВѢТЪ ЛЕВГИИ:

Посемже левгии .г. и снѣ ѿковль снѣ лиинѣ призва к себе сны свои къ нимже о жреуѣствѣ видѣннѣ вѣзвѣсти. и о прозорѣствѣ гла прежде концаний своего азъ же левгии в радости заухса и родиухса. и бѣхъ вѣздратаѣ вѣдому оца моего. и ꙗгда придохъ со оцмъ в сүхиму бѣхъ же оунъ ꙗко .к. лѣтъ ꙗгда створиухъ съ сүмеономъ ѿмыщениѣ сестры нашеѣ динѣ. но ꙗгда пасахъ вѣ влеломдоулѣ дхъ разума бии приде на ма и вса видѣхъ улвкы ѿставлеше¹⁾ пүть свои акы стѣнү вѣзградили бѣаше неправдү ꙗко на снхъ беззаконьи²⁾ прибывашеть³⁾ и пеуаленъ бѣхъ о родѣ (и) улвцѣтъ. и помолѣхса гви да спсүтса и тогда нападе на ма сонъ. и видѣхъ горү высокую та гора щитъ именемъ вѣ влелмдоулѣ и се ѿвергошася нѣси и англъ бии рѣ къ мнѣ левгии вниди и внидохъ ѿ перваго нѣси и вѣ второе и видихъ тү воду висащю межю симъ и онѣмъ. и ꙗще видѣхъ третыеѣе нбо мнозѣмъ свѣтлѣе двою. и башеть высота в немъ немѣрна. и рѣхъ къ англү поутю се рѣ англъ ко мнѣ не уюдиса о снхъ дру-

¹⁾ оставляша. ²⁾ беззаконіе, ³⁾ пресѣкашеть.

гл҃а оу̀зриши нѣса иже с҃уть планиѣ иже нарекутсѧ поимси у҃еты-
 ре свѣтлыѣша и дивныѣша сихъ и҃гда възидеши тамо ꙗко ты близъ
 гд҃а станеши. и служитель юм҃у б҃удеши и тайны възвѣстиши
 у҃лкомъ и о хотащимъ избавити изр҃ла проповѣси и о тебе¹⁾ и҃юдѣ
 ꙗвитсѧ г҃ь у҃лкомъ спасаѧ собою весь родъ. (и) у҃лць и ре ми
 слыши о҃убо о .з. нѣсѣ долнеѣ²⁾ того дѣла драхмо ꙗсть. понеже
 видить вса неправды у҃лцкы. второѣ имать огнь снѣгъ ледъ
 готово³⁾ въ днь повеления г҃ла. О праведнемъ с҃удѣ бин на томъ
 с҃уть вси д҃уси п҃ущаѣми на мѣсть у҃лкомъ. на третьемъ силы с҃уть
 полкы о҃устроены⁴⁾ въ днь с҃уда творити ѿмещения дхмъ лест-
 нымъ вражнемъ. а иже в четвертомъ вышеши сихъ стии с҃уть. а⁵⁾
 на вышнемъ всихъ⁶⁾ пребываетъ великая слава. въ стѣи стхъ
 превывышеши всеи стѣи подъ тѣмъ с҃уть англи лица г҃ла сл҃у-
 жащеи молаще г҃а. за вса недовидѣния праведныхъ приносятъ
 же г҃ви вою блгооухания словесн҃у и бескрови принось⁷⁾. а подъ
 тѣми же с҃уть англи доносаще ѿвѣтъ англѣ⁸⁾ лица г҃ла подъ тѣ-
 ми же с҃уть прѣли вѣтви иже вѣину хвалы б҃у приносятъ
 и҃гда о҃убо възрѣтъ г҃ь на ны вси бо мы въскольбаемсѧ нѣса и
 зѣмла ѿ глубины величѣствія и҃его снове же у҃лцтѣи о⁹⁾ тѣхъ
 небрегѹще согрѣшени¹⁰⁾ и гнѣвать вышнаго нѣне¹¹⁾ о҃увидите ꙗко
 створить г҃ь с҃удъ о снѣхъ у҃лцьскыхъ. ꙗко каменію расыпаю-
 щюсѧ и снѣгю о҃угаслющю и водамъ исыхающимъ и аду пленя-
 юм҃у ѿ стрѣи вышнаго. у҃лци невр҃ꙋюще пребываютъ в неправ-

1) и о и҃юдѣ. 2) далнеѣ. 3) готовъ. 4) о҃устремленна. 5) и. 6) всѣхъ. 7) при-
 несъ. 8) англамъ. 9) ѿ. 10) согрѣшаютъ. 11) изинѣ о҃убо.

дѣ. того ради в мѣку осудатса оубо вышнии. и мѣву твою ѿ неправдѣ ѿлучитса. и быти его снѣ и ¹⁾ оубоуднику и слѣзѣ ²⁾ его свѣтъ разумения свѣтло просвѣтиши въ иѣковѣ. ꙗко снѣце бѣ- деши всему племени въ изрѣли. и дастъ ти са блгвниѣ и всему сѣмени твоѣму дондеже посѣтитъ гѣ всѣхъ ѣзыкѣ мѣтѣю снѣ своѣго в вѣки. Обѣуе снѣе твоѣ вѣзложатъ рѣкы на нѣ ꙗкоже озлобити. и того дѣла дастъ ти са разумѣ да разумѣѣши ³⁾ и снѣи своѣ о семѣ ꙗко и блжѣни ѣго ⁴⁾ изгубѣнѣтъ. Пауе ⁵⁾ (и) ѣѣще и се приложи лѣвгѣи на сказаниѣ ⁶⁾ снѣмѣ своимѣ и ѿверзе ми рѣ англѣ двери нѣбѣи. и видѣхъ црѣкѣ нѣбѣю на прѣлѣ славы вѣшнаго. и рѣ лѣвгѣи тебѣ дахъ (и) блгвниѣи чѣсти ⁷⁾ дондеже пришедѣ въ сѣмѣюса посреде изрѣла. тогда англѣ сведе ма на зѣмѣлю и дастъ ми оружіѣе и копѣѣе и рѣ ми створи ѿмырениѣе в сѣхѣмѣ днѣи ради и азъ бѣдѣу с тобою ꙗко гѣ посла ма. по семѣ же ꙗко ѿ снѣа вѣзѣбѣнѣвъ блгвѣихъ вѣшнаго. потомѣ лѣ сконцахъ снѣи амо- ровы тѣмѣже сѣ сѣмѣѣомѣ вѣздѣревѣнокахъ на беззаконѣе. ѣѣже створиша въ изрѣли и оубѣихъ сѣхѣма а сѣмѣѣѣомѣ ѣѣмѣмора ⁸⁾. И слышавѣ оубо оцѣ нашѣ иѣковѣ негодовашѣ о насѣ и рѣхъ оцѣи моѣму не гнѣвалса гѣ оцѣ иѣковѣ се бо оскверниша днѣи на- шѣ. и того ради гнѣвъ бѣи вѣзидѣ на на и англѣ крѣпкаго по- може ми [разведѣиже сѣи помѣслѣ жидѣвинѣе и приникѣ въ лѣв- гѣи видѣнѣе что оубѣази ти блжѣнѣи ⁹⁾ лѣвгѣи. како вѣпраша

¹⁾ Слова и вѣтъ. ²⁾ слѣзѣ лицию его. ³⁾ кразумиши. ⁴⁾ За тѣмѣ про- пущено: блжѣнѣ бѣдетъ. а клѣнѣущѣи ѣго. ⁵⁾ тѣче. ⁶⁾ наказаниѣе. ⁷⁾ чѣсти. ⁸⁾ ѣѣмомора. ⁹⁾ Этѣихъ двѣхъ словѣ нѣтъ.

БЛЖНЫИ ЛЕВГЫИ¹⁾ АНГЛА УЮДАСА О НБНЫХЪ КЪ НЕМУЖЕ АНГЛЪ РЕ ТЫ
 БЛИЗЪ ГДА СТАНЕШИ. И СЛУЖИТЕЛЬ ІЕМУ БУДЕШИ²⁾. И ТАИНЫ ВЪЗВѢ-
 СТИШИ УЛВКМЪ. И О ХОТАЩИМЪ ИЗБАВИТИ ИЗРЛА ПРОПОВѢСИ. ПОУТО-
 ЖЕ НЕ РАЗУМѢЕШИ ЖИДОВИНЕ. И АНГЛУ БНЮ ПРОПОВѢДАЮЩЮ ПРАО-
 ЦЕМЪ ВАШИМЪ О СПСЕНЬИ ИЗРЛВЪ. ІАКО ИС ТЕБЕ РЕЧЕ ІАВИТСА О
 ИЮДЪ ГЪ УЛВКОМЪ СПСАИ СОБОЮ РЕ ВСЬ РОДЪ УЛВЦЪ СМОТРИЖЕ
 ОКАНЬНЕ ІАКО НИ АНГЛЪ НИ ХОДАТАИ НО САМЪ ГЪ СПС НЫ³⁾. СЕЖЕ ОУБО
 ИСПЕРВА СКАЗАХОМЪ ТИ ІАКО ѿ ИЮДИНА КОЛѢНА РОДИСА ГЪ ИЗЪ МРЬИ
 ДВЦА ПО ЛЕВГЫТУЖЕ ИІЕРЪИ БЫВЪ. ПОНЕЖЕ ОУБО ПО ПЕРВОМУ ЗАКО-
 НУ ІЕРЪИ БЪ ОУИЩАТИ ЛЮДСКАЯ ПРЕГРѢШЕНІЯ ДА ТОГО РАДИ ГЪ
 ИІЕРЪИ БЫ ТЪМЪ АНГЛЪ КЪ ЛЕВГИЮ РЕ О ТЕБЕ И О ИЮДЪ ГЪ ІАВИТ-
 СА УЛВКМЪ СПСАИ СОБОЮ ВСЬ РОДЪ УЛВЦЪ БЕС КРОВЕ ПРИНОСЪ РАЗУ-
 МѢИЖЕ ІАКО АНГЛИ БИИ СЛУЖЕНИЕ ГВИ ПРИНОСАТЬ НЕ КРОВЬЮ ТЕЛЪ-
 ЦЕЮ НИ КРОВІЮ КОЗЛЕЮ. НО БЛАГОДАРЕНІЕ ГВИ. УТУ СЛУЖБУ ВСЫ-
 ЛЮТЬ. ТАКОЖЕ ОУБО И МЫ КРТЯНЪ ТѢЛО И КРОВЬ. УТО СЛУЖЕНИЕ
 ПО УИНУ МЕЛХИСЕДЪКОВУ ВЪСЫЛАЕМЪ. СМОТРИЖЕ ОУБО О СЕМЪ НЫ-
 НѢ ОУВИДИТИ РЕ ІАКО СТОРИ ГЪ СУДЪ О СНѢХЪ УЛВЦЬСКИХЪ. НЕ О
 ВАСЪ ОКАНЬНИИ СТОРИ СУДЪ. ГЪ ВЪ ОГНЬ НЕОУГАСИМЫИ. И УЕРВЪ
 НЕОУСЫПАЮЩИИ. И ГОТОВАМИСА⁴⁾ ВАМЪ ІАКО КАМЕНИЮ РЕЧЕ РАСЫ-
 ПАЮЩЮСА ІЕГДА БО ГА СЛАВЫ НА КРТЪ ПРИГВОЗДИТЕ И СЛНЦЮ РЕ
 ОУГАСАЮЩЮ В⁵⁾ НЕ ТОГДА ЛИ ОУБО СЛНЦЕ ОУГАСЕ ІЕГДА ОУБО ВЪ ГА НА
 КРТЪ РАСПАСТЕ. ІАКОЖЕ И БЖТВЕНОІЕ ІЕОУАНГЛИЕ ГЛТЪ. ТОГДА ОУБО
 ТМА БЫ ПО ВЪСЕИ ЗЕМЛИ ѿ .Г. ГО УА ДО .Ф. ГО. И ВОДАМЪ ИСЫ-

¹⁾ Также. ²⁾ Этой фразы нѣтъ. ³⁾ спасе изи. ⁴⁾ готокаася. ⁵⁾ Ошибка;
 должно быть: то.

хлюющимъ и аду пленяемумъ. Скажиже ми оубо ты коли адъ плененъ бы кѣсили¹⁾ ратници въоружешеса въ адъ снидоша но самъ гь ѿгда поуваше въ гробъ тогда оубо въ адъ сниде. раздрѣшить первозданаго адама ѿ темница адовы то оубо и само (и)-властець есть нбу и земли и преисподнимъ да того ради ада плѣнить сниде. А еже ре пострада и бжтвю его бестрти пребы тѣмже оубо своею стртию бестртие роду уавцкому дарова. уавциже не вѣдуще пребываютъ несправды то кто оубо не разумъ пострадавъша въшнаго въ оканьнии въже в неправдѣ пребываютъ²⁾. того ради в мукѣ осудитеса³⁾ реуе. и оуслыша реуе въшнии молитвою. и ѿлуцитеса ѿ неправдѣ и быти его снѣ и оугоднику смотриже оубо ꙗко и прежде въкъ снѣ бии бѣ и слѣзъ лицю его ре. и дастъ ти са реуе блгвниѣ и всему сѣмени твоѣмумъ. Дондеже посѣтитъ гь всѣхъ ѿзыкъ (и) мѣтию сына своего въ вѣки⁴⁾. како ли въ оканьнии възложисте рѣкы свои и озлобисте сна бии и того дѣла ре дѣиетъ ти са ре разумъ да вразумиши сны свои о семъ. ꙗко блжцнии его блжнѣ будутъ а клнущии его изгубнутъ. такоже и о семъ въспоманиса кто есть оублажаа сна бии и вѣруми к нему истинною мы оубо крѣпне есмы кланяющиса ему въже распенше⁵⁾ тѣмже оубо по истинѣ съѣстѣся на васъ изгубель си. и изгубите малаи-

¹⁾ кѣсили. ²⁾ пребываете. ³⁾ осудитеса. ⁴⁾ За тѣмъ пропущено: окаже снѣ твои ре. възложить рѣкы на нѣ егоже озлобитъ. смотри же како ти посѣтитъ насъ гь мѣтию сына своего кѣ вѣки. ⁵⁾ мы оубо крѣпне есмы. клнущии его и распеншии кѣ есте.

же часть ваша расъмна бы по вселенѣи. таже часть тугу и скорбь и озлобленіе принимаете¹⁾ не мало. Поманиже се что рено бысть левгью въ небесъ тебе дахъ блгословленые уистительства дондеже пришедъ оуселюся посреде изрла выже того оканьнии не разумъсте нко придетъ гъ спсти гъ изрла хотя выже озлобленіемъ озлобисте га да того ради и мы инъгда несущіе нынѣ въсприяхомъ законъ бжтва его выже оканьнии оуподобившеса древнему сотонаилу за гордость ѿвержений падостеса.]

Сказаже и се левгын іегда придохъ въздвигшеса въ кефѣль. и ту пакы видѣхъ видѣныѣ страшно о стительствѣ акы первыѣ видѣхъ. 3. мужъ въ одежѣ бѣлѣ и глша ми въстани и облещиса въ завѣсу вѣры и въ остежъ наперсеную и въ іефудъ пррчѣствии²⁾ и кыйждо ѿ нихъ коіеждо послаще възложиша ма³⁾ и рѣша ѿсюду буди⁴⁾ гви. ты и сивѣ твои и племя твоѣ к нему и до вѣка. первыи помаза ма рѣ масломъ стна⁵⁾. и да ми жизнь помазанныи сирѣць муромъ стмъ имже мажются крѣпне оу сто⁶⁾ купели. тогда обѣщастеса гви. и жизнь вѣнчуію приѣмлють. Вторыи же водою омыи ма уистою. сирѣць трикратымъ погруженіемъ. воима оца и сна и стго дха. и напита ма рѣ хлѣба и вина въ стаи стхъ. сирѣць стго комьканиа въ цркви гви възложи рѣ на ма одежю стую славную сирѣць небаго црл знаменые стоіе крѣпниіе сию бо одежю видивше славную англи небии възрадовашаса. сию бо одежю славную видевше полци дѣмоньстии побѣжаются.

¹⁾ принимаютъ. ²⁾ пррчѣствіа. ³⁾ Читай: на ма. ⁴⁾ буди жрецъ. ⁵⁾ стѣмъ,

⁶⁾ Читай: оу стоіе,

Третѣи же рече вѣснѣнѣ ми наложи подобнѣ ѿфудѣ потому
 ѿрѣистьвовати до времени а не въ вѣки вѣда ми сѣ сирѣѣ ѿ-
 динѣ бо ѿстѣ въ вѣки и на вѣки пребываѣи. ѿсѣ бѣ по уинѣ мел-
 хиседекову ѿрѣистова¹⁾ Уетвертѣи поимомѣ ма поимѣ не по-
 среде но по долноѣ части тѣла моего поимѣ же подобенѣ ѿстѣ
 багру.

Патѣи вѣрою ми подастѣ насыщениѣ сирѣѣ соуднглѣхѣ
 и аплѣхѣ словесѣ. ти оубо слышаше стѣи мѣици на опол-
 чениѣ врагѣ подвижашасѣ. Шестѣиже вѣнеѣ ми на главѣ
 вѣзложи тѣ бо (и) мѣици подвижашасѣ²⁾ по истинѣнѣи вѣрѣ
 вѣнѣшасѣ. Семѣи оубасло унѣстительствѣ на ма вѣзложи. и ис-
 полни ми рѣѣ темѣнна ѿко жрети ми гви. рече ми левѣгинѣ на
 три наѣла³⁾ раздѣлитсѣ плема твоѣ въ знаменѣе славы га прихо-
 дащаго и вѣровакѣи первоѣе приѣстникѣ бѣдетѣ великѣ и плѣ-
 ѣго не бѣдетѣ. (се о наѣнѣ прѣѣѣ прознаменасѣ. иже бѣ ѿ пле-
 мени жреѣѣска) другѣиже бѣдетѣ въ оубѣнѣствѣ о хѣ ѿсѣ спсѣниѣ
 ми⁴⁾ реѣсѣ третьѣму има прозоветсѣ ново ѿко црѣ востанетѣ ѿ
 нѣдѣ⁵⁾ и створитѣ жреѣество ново по образѣ ѿзѣѣкъ всѣхѣ странѣ
 пришествиѣ ѣго. любо ѿко пррѣкъ вышнаго ѿ племени аврамѣ
 оѣа вашего все хотѣнѣе твоѣ въ изрѣли ѿстѣ и племени твоѣго
 испѣстѣ все красное видѣнѣемѣ. и трапезѣ гнѣю раздѣлаѣетѣ⁶⁾
 ѣада ваша. (сирѣѣѣ апли веѣеравѣше со гмѣ). и ѿ нихѣ бѣдѣтѣ
 жерци судѣи и книгѣи ѿко оустѣ ихѣ сконѣаютсѣ стѣи и вѣзбѣ-

¹⁾ ѿрѣистковакѣ. ²⁾ подкизакшесѣ. ³⁾ части. ⁴⁾ Въ коломен. пал. пра-
 вильно: мирѣ. ⁵⁾ нѣдѣи. ⁶⁾ Читай: раздѣлаѣть.

нѹвъ разумѣхъ. ꙗко неподобно ꙗсть первому видѣныю и съкрыхъ
 въ срѣцѣ моеѣмъ: [Разумѣи же ты оканьныи жидовине. како ти
 сбысться левгъиѣво видѣныѣ. како ти въплочениѣ и пострада-
 ниѣ сна бѣи азъ ти повѣдѣ] по двою же днѣю реѹе възидохъ азъ
 нюда съ оцѣмъ нашимъ (и) къ праоцю нашему исакѹ. и блгви ма
 оцѣ оца моего по всѣмъ словесѣмъ видѣнымъ моего о жерѹествѣ
 оуѹаше ма како жрети ми ѹтотою оѹма бѹ въшынемѹ. и баше
 по вса дни вразумѣлаи ма тѣмже въ разумѣнии гла ми: И нынѣ
 оѹбо схраните ѹада ꙗкоже заповѣдахъ вамъ. ꙗко ꙗкоже слыша-
 хомъ ꙗко възвѣстѣхъ вамъ безъ виныже ꙗсмъ ѿ всего беще-
 стѣа вашего престѹплениѣ же сотворше на концинѹ въка въ
 спаса мирѹ не вѣрѹѣши [кого ѹжидаете жидовине. кого ли
 ѹаѣши пришедѣша левгъю проповѣдающе¹⁾. ꙗко въ спаса мирѹ не
 вѣрѹѣете] прельщающе же рѣ и въздвизающе ꙗемѹ золь великѹ ѿ
 га безаконныѣ творить изрѣмъ. ꙗко не терпѣть²⁾ и ѿрѣмѹ ѿ лица
 безаконныа вашего но раздратиса завѣсъ црквынѣи ꙗко не покры-
 ти стѹда вашего и расыплетсѣ племенаницѣ³⁾ въ странѹ. и бѹ-
 деть⁴⁾ тамо въ оѹкорениѣ и въ клатвѹ и въ попраниѣ. домъ иже
 избереть гъ и ѿрѣмъ нареѹетсѣ. и обрѣтохомъ⁵⁾ бо реѹе въ кни-
 гахъ ꙗноха праведнаго: [Вижь же жидовине како ти сказаетъ
 видѣныѣ блжнныи левгъии рекъ се. и нынѣ ѹада разумѣхъ ѿ пле-
 мени⁶⁾ ꙗнохова ꙗкоже на конецъ. вѣстанѹтъ на га рѹкы ваша
 възлагающе. въ всакои злобѣ и оѹкорѣ бѹдѹтъ васъ дѣла братѣа

¹⁾ проповѣдающе. ²⁾ терпѣти. ³⁾ расыплетесѣ плѣньници. ⁴⁾ бѹдете. ⁵⁾ обрѣ-
 тохъ. ⁶⁾ Читай: писмени.

ваша всѣмъ языкомъ будете в похуленіи ¹⁾ ибо оцъ нашъ изрѣ-
 утъ ²⁾ іестъ ѿ бещьстѣхъ архіерѣиска іаже възложатъ рѣкы свои
 на спсителя мирѣ. и наведетъ клятвѣ на плѣма ваше зане свѣтъ
 закона данъи въ васъ на просвѣщеніе всакомѣ члвкѣ. того хо-
 таща ³⁾ оубити (и) противныи заповѣди оубише бгю оправданью.
 того дѣла цркви юже избереѣтъ гъ опустыиетъ в нечистотѣ ва-
 шен. и явленицѣ будутъ въ всихъ странахъ. и будетъ ⁴⁾ оукору
 въ нихъ. и приметъ ⁵⁾ въ ⁶⁾ поносъ. и срамотѣ въ нѣмѣ ѿ правед-
 наго сѣда бгя и вси ненавидѣши на. и аще бы не авраама ради
 и исака и іакова оцъ нашихъ іединого плѣмени моего не оста-
 вилъ ⁷⁾ на земли и нынѣ оубѣдахъ въ кнѣгахъ іевоховахъ. іако
 седмицею прельститесь и стѣство беществуете законъ погуби-
 те. и словеса пррѣкаѣ ни во чтоже вѣнѣте в жити проженете ⁸⁾
 мѣжа правдивыи и блгочтивыи възненавидѣ неправедныхъ сло-
 веса омерзѣнѣтъ въ. и мѣжа поновляюща законъ въ силѣ выш-
 наго. (и) прельстникомъ прозоветъ ⁹⁾ и и конечиши оубыиетъ и и
 іако мнѣтъ невѣдѣщю іемѣ въскрсеньи ¹⁰⁾ неповинѣю кровъ въ злобѣ
 на главы ваша приѣмлюще и того ради будутъ стѣи ваша донда
 оскверньно и не будетъ ваше мѣсто что. и въ языцехъ будете
 проклатъ. и в расыпаньи будете дондеже то самъ пакы посѣтитъ
 іего мѣтивъ си ¹¹⁾. и приметъ въ вѣрою и водою. а іеже ти рекѣ
 о жидовинѣ слышалъ іеси левгымъ главша чадомъ чадъ своихъ.

¹⁾ въ похуленіе. ²⁾ хотѣше. ³⁾ будете. ⁴⁾ примете. ⁵⁾ Это слово лиш-
 нее. ⁶⁾ не въ остакиахъ. ⁷⁾ проженеть. ⁸⁾ прозовете. ⁹⁾ іако мнѣтъ не вѣдѣще
 въскрсеньи. ¹⁰⁾ мѣтѣи.

ѣко ѣгоже распасте га тому пакы помиловати и прияти вѣрую-
щамъ к не(и)мѹ. и освѣщающася водою во имя оца и сѣна и
стго дха смотриже ѣко нѣ ти помилованъ аще не вѣруеши
вошь и крещенъ не приемеши ¹⁾ въ имя ѣго. рече бо самъ гъ бѣ
въ стмѣ ѣоуанглы аще кто не родится водою и дхмъ не имать
вънѣти въ цртво нкноѣ. Тыже оубо жидовине о преднихъ по-
мышляи да не изгубиши дша своѣи прими стоѣ (и) крещеные.
и будеши ѣко новорожденъ младенецъ бесѣкверный въ (и)
свѣтѣ ²⁾. слыши же оубо жидовине и о жреуствѣ гнѣ левгымъ
глы слышите уада моя о жреуствѣ въ коемъждо бо родѣ ѣсть
жреуство первыи помазанъ въ жреуство великъ ѣсть. а ѣже
въ вторѣмъ ³⁾ родѣ помазанъ въ плауи любящихъ обѣтъ бу-
детъ. и будетъ жреуство ѣго утно а третѣи жрецъ въ пещали пре-
будетъ. а четвѣртѣи въ стрѣи пребудетъ ѣко нападетъ на нь не-
правда многа и всь изрль възъненавидѣтъ. каждо ближнаго сво-
ѣго паты въ тмѣ будетъ такоже и .с. и .з. въ всемъ будутъ
оскверныи ѣгоже издреуе не могутъ ⁴⁾ предъ улвкы ѣко ти сами
разумѣють твораше таковаго ради въ пленныи попраи бу-
дутъ ⁵⁾ и земля ихъ и имѣныѣ ихъ погыбнѣтъ. и .е. седмереуно ⁶⁾
възврататся на земли погыбель ихъ. и поновѣтъ домъ гнѣ въ
седмѹю же седмицю придутъ жерци кумиромъ служаще. вра-
жедници златомѣци прозоривъи безаконьницъ прокудницъ ско-
тѹ осквернители. ѣгда будетъ мѣсть ихъ ѿ гда сконцаѣтся жреу-

¹⁾ не приемлеши кодою. ²⁾ и кз свѣтѣ. ³⁾ о вторѣмъ. ⁴⁾ ѣгоже не могу
изреци. ⁵⁾ кз плѣнении и к попраи будутъ. ⁶⁾ седмерицею.

ство тогда вздвигнетъ гь жерца¹⁾ нова юмуже вса словеса гна ѿ-
крыются и ть створить судъ праведныи на земли в долготу
дни и взидеть звезда его на неси. акы црю просвѣщающии свѣтъ
разума въ слнцн днии възвелиуется²⁾ вселенъи до въшествиѧ юго
тътъ свѣтитса на земли. и ѿиметь всакѹ тмѹ ѿ небыѧ. и бу-
детъ миръ въ всеи земли. и неса възвеселатса въ дньтъ и земля
възрадуется и блата възиграются и разумъ гнь прольется на
земли акы вода морская. и англи славы лица гна възрадутса
о немъ. неса ѿверзутса. и ѿ дому слава придетъ нань стѣи со
гнмъ оцемъ³⁾ и слава вышнаго ретса о немъ и дхъ разума стни
поуниетъ на немъ водою. и ть дастъ велиуство гне снмъ юго
правдою в вѣки и не будетъ премъны юмѹ до вѣка в родъ и родъ
и стни юго страны оумножатса в разумъ на земли и просвѣтат-
са блгтыю гнею изрль охѹдыетъ неразумънии потемнѣетъ в пе-
уали стльства юго. и охѹдыетъ всакъ грѣхъ. и безаконьници
престанутъ въ зло праведници поуниютъ о немъ ибо ть ѿверзетъ
двери райскыѧ и преставитъ прѣтащѣею копые адамѹ и дастъ
стмъ брашно ѿ древа животного и дхъ правды⁴⁾ будетъ. в нихже.
сотона сважетса ѿ него и дастъ уадамъ своимъ ходити по лука-
вымъ дхмъ и възвеселитса гь о уадахъ своихъ въ вѣки вѣкомъ.
тогда възрадуется аврамъ и исакъ и яковъ и азъ възвеселюся
и вси стни облекутса въ правду:

И ныне уада мой вса слышасте и изберете си лъ свѣтъ или

¹⁾ Въ рукописи это слово недописано: жер. ²⁾ възвеличитса. ³⁾ очьмъ.

⁴⁾ праведъ.

тмѹ или законъ гнѣ. или ¹⁾ дѣла вражии вса ѿлико разумѣхъ запо-
вѣдахъ вамъ да того ради оубоитеса гдѣ бѣ вашего всѣмъ срѣмъ.
и ходите въ простотѣ закона ѿго. наоучитеже и вы уада ваша
книгамъ. имѣють ²⁾ разумъ въ всемъ жити своемъ поучающе за-
конъ бии при. и всакъ ³⁾ иже разумѣеть законъ бии утнѣ бѹдетъ
и нѣ страненъ аможе аще страньствуетъ нбо многы другы па-
че имене своего стажить (и) си книгци въсхотать ⁴⁾ мнози ѿ уавкъ
работати емѹ и слышати законъ ѿ оустъ ѿго. и творитеже
правдѹ уада мой на земли (и) да обрацете ю на нѣхъ въсвите-
же въ дша ⁵⁾ и блга. и пожнете ѿ в животъ вашемъ съми бо зло-
бѹ зло и пожнете ѿ ⁶⁾.

Выже уада мдртъ стажите въ страсъ бии съ тѣланиемъ аще ⁷⁾
бѹдетъ пленение градомъ то опустѣють злато и сребро и все
стажание погыбнетъ мѹдраго же мдрти никтоже можетъ ѿити
но токмо омрачение грѣховное и ослѣпление вещи ѿ блгородь-
ства тогда бѹдетъ емѹ рать ѿ ратникъ и на цюжеи земли оцина.
и посредѣ врагъ своихъ обрацетса аще ли кто прелѣпитса ⁸⁾ оу-
чению и мдрти то се столѣникъ бѹдетъ црмъ ѿкоже и братъ нашъ
цѣломѹдрын осифъ. и ѿвѣщааша же сиви ⁹⁾ левгиѣви къ оцю глцию ¹⁰⁾
предѣ гмѣ ходимъ по закону ѿго и рѣ левгини послухъ да бѹдетъ
гѣ емѹже обѣщастеса днѣ. и се рекъ оуспе живъ лѣтъ .р. и .л.
и .з. положиша и в ковцезъ. и посълаже положенъ бы в хевро-
нѣ. идеже аврамъ и исакъ и ѿковъ.

¹⁾ вса бо. ²⁾ да имѣють. ³⁾ ѿкоже. ⁴⁾ въсхотать бо. ⁵⁾ въ дшахъ
вашихъ. ⁶⁾ зло пожнеть. ⁷⁾ аще бо. ⁸⁾ прилѣпитса. ⁹⁾ сивѣ. ¹⁰⁾ глцие.

ЗАВѢ ІЮДИНЪ.

По семже іюда .д.и снѣ іковль снѣ линиѣ призва снѣ свой к себѣ и рече ѹада мой се прежде оумртвѣи моего скажу вамъ дѣла мои ꙗко мужество мое в перьсѣхъ бѣаше и бѣхъ же быстрѣ ногами и силенъ тѣломъ. и множества ратныхъ не въздержа мышца моя и разбихъ твердость града непокоряющаго ми са тѣмже и видашеть оцѣ мои иіковъ ꙗко англь крѣпкаго помога шеть ми о мужествѣ же к нимъ предложивъ слово. оувидѣхъ¹⁾ оубо рече въ книгахъ ієноховахъ ꙗко зла створите в послѣднѣ ѣ дни. но схранитесь ѹада мой ѿ всякого блужения и сребролюбья кто лишаетъ закона бжѣ ослабляетъ мысли дшевыи. и не оставитъ мужа помиловати ближнаго своего. и обѣиметь²⁾ ꙗго въ трудѣхъ и в болѣзньхъ сребра бо ради азъ изгубихъ ѹада свой. и дше не бы показни³⁾ тѣла моего и смиреніе дша моеѣ. мѣтва⁴⁾ оца моего иікова бѣщада бѣхъ оумерлъ. но бѣ оцѣ на шихъ щедрѣ и мѣтивъ помилова ма ꙗко не в разумѣ створи хъ. ослѣпи ма кнзѣ прельстии и не разумѣхъ ꙗко ѹлвкъ. и ꙗко плоть въ грѣсехъ истлѣеть и проразумѣхъ мою немощѣ мнѣвѣса не побѣженъ быти ругахъса рѣвиму брату моему о валѣ женѣ оуи. азъ же похваляхъса многжды въ вратѣхъ силою дѣлъ оуности моеѣ. имже не срътѣло бѣ мене лице жены красны но дхъ завистныи ополчиса на ма. и ослѣпи ма дондеже впадохъ к висѣи

¹⁾ оувидѣхъ. ²⁾ обѣиметь. ³⁾ показни. ⁴⁾ и мѣтва.

хананьтаньни. вино бо преврати оуми мои. и похотымнѣ ¹⁾ ми
 срце похотью и преступивъ заповѣдь гню и впадохъ к ней и
 въздасть ми гъ яко не порадоватися уадамъ юм и ныне уада
 моя не оупиваетеся виномъ пыньство бо разъврацають оумъ ѿ
 истинъ. и влагаетъ гнѣвную мысль. и преводить на прелестъ оуми.
 дхъ ²⁾ блудныи пыньство совокупашеся. яко служителя на похоть
 юму бывають. а двою оубо се пре(и)врацають мощь ульцьскую.
 Аще оубо пьетъ улвкъ до пыньства то в мыслехъ сквернавахъ сму-
 цають оумъ на блужение и ражизають все тѣло на совокупление и
 бывають повиненъ похотемъ и твора грѣхъ не срамляется пыньни
 бо никогоже не срамляется се бо и мене прелести ³⁾ не срамлатися
 множествомъ ⁴⁾ въ вратѣхъ. яко въ оумю всѣхъ преклонихся. к
 фамарѣ ⁵⁾ бывшии сносъ мои. и створи хъ грѣхъ въ пыньствѣ.
 не оубоихся заповѣди гна. и ѿкрыхъ покровъ всѣмъ о грѣсѣхъ
 мои. И нынѣ уада не оупиваетеся уресь юстьство оума вашего.
 аще ли премините ⁶⁾ оумъ разума вашего ⁷⁾. аще ли премѣните оумъ
 разума пыньствомъ. кто влѣзеть въ юго ⁸⁾ дхъ прелестныи ство-
 рить пыньному бестудная глти и безаконьновати и не срамлатися
 но хвалитися бещестыемъ. и облиуають же сы не покоряются
 о бещестыи своимъ. мнася яко блга глти аще бо кто црь стии
 въ пыньствѣ пребываи. и блужению дастся то обнаженъ сы
 скоро ѿ цртва испадаетъ. Показа бо ми англь гнѣ въ пынь-
 ствѣ живущимъ. или црмъ или нищимъ жены обладают ими ѿ

¹⁾ Читай: потьмнѣ. ²⁾ дхъ бо. ³⁾ прелести. ⁴⁾ множества. ⁵⁾ фамарѣ.

⁶⁾ премените. ⁷⁾ Эта фраза лишняя. ⁸⁾ ко оуму юго.

црѣ ѿѣмлють славу а ѿ силнаго мощь. а ѿ оубогаго въ оубо-
жествѣ сѣтноѹ оутверженіе сохраните же оубо уада моѣ оуста
въ пѣньствѣ. сѹть бо въ немъ .д. дси лукави помышленіе на
зло на располеніе на блудъ мерзости пребытокъ бестѹдныи
грѣхъ. Аще бо пѣють¹⁾ то со страхомъ бѣимъ аще ли въ весельи
ѿступитъ бѣи страхъ тѹ и пристѹпаютъ бестѹдство и грѣхѹ за-
уатокъ. и бѹвають прѣ и которы (и) гнѣвы ражающа²⁾ клеветами
ѹбоити³⁾ престѹпленіе⁴⁾ заповѣди бѣи бѹвають⁵⁾ и погыбель пре-
же времени бѹваетъ. и бо таинны бѣи и цѣвцѣскыи пѣньство ѿ-
крывають. иже азъ заповѣди бѣи и таинны оца своѣго иже
повѣдахъ хананьтаньни иже рѣ бѣ не повѣдати. и нынѣ заповѣ-
даю вамъ уада моѣ не оупиваетеса пѣньствомъ ни любиви
бѹдѣте сребрѹ и златѹ ни вѣзирайте на добротѹ женьскѹю оукра-
шенѹ въ твари азъ бо въ пѣньствѣ видѣхъ хананьтаньню всю
въ блещаніи златѣ и прельстихъса о неѣ иже оулькѣ сы пѣнь-
ству и видѣнію повинухъса. и нынѣ уада моѣ послушайте мене
июдѣ оца вашего и бѣгите сребролюбьи и пѣньства то бо ли-
шають и презорьства⁶⁾ наоууають. и ожестоуитъ дшю іего ѿ вса-
кого добра и ѿиметь сонъ ѿ него и сконьцається плоть іего и
мѣтѣ бѣи запинаять и блгвнии бѣи не поминѣють прркѹ глѣцю
не послушають и словесе утна гнѹшаются. и въ днь акы ноцью
скытається азъ оуиштъ пѣньствомъ. исповѣдахъ таинны срѣца
моѣго и вдахъ жезлъ и оувасло моѣго цртѣа фамаръ сносѣ моѣи.

¹⁾ пѣютъ. ²⁾ рожающе. ³⁾ оуиати. ⁴⁾ и престѹпленіе. ⁵⁾ бѣкають. ⁶⁾ пре-
зорьству.

НЕВѢДЫИ МНѦ БЛУДНИЦЮ СОУЩЮ ФАМАРА ОУБО ТА ѿ МЕЖЮРЪУМЪ
 СУЩИ БѢ БО ДЪЩИ АРАМОВА. И ПРИВЕДОХЪ Ю СНУ СВОЕМУ ИРУ ВЪ
 ОБРАКЪ ¹⁾ БѢЖЕ ИРЪ ЛУКАВЪ НЕБРЕЖАШЕ ФАМАРЫ. ИМЖЕ НЕ БѢ ѿ ЗЕМЛА
 ХАНОНА И АНГЛЪ ГНѢ ОУБИ ІЕГО ВЪ ТРЕТЬЮЮ НОЩЬ И ТѢ НЕ ПОЗНА
 ІЕМЪ ЛУКАВСТВОМЪ МТРЕ ІЕГО НЕ ХОТАШЕ БО ИМѢТИ ѿ НЕМЪ УАДЪ ВЪ
 ДНИ УЕРТОЖНЫИ ВНЕВѢСТИХЪ Ю ВНАНУ ВЪТОРОМУ СНУ МОЕМУ И ТѢЖЕ
 ВЪ ПРОКАЗЕСТВѢ НЕ ПОЗНА ІЕМЪ БЫВЪ ЛѢТЬ ²⁾ АЗЪ ЖЕ ВЪСПРИТИХЪ ІЕМУ
 СЪБЛИЖИТСЯ ВЕЛА С НЕЮ И ПУСТИ СЪМА НА ЗЕМЛЮ ПО ЗАПОВѢДИ
 МТРЕ СВОЕМЪ ОУБО ПОЖАТУ И ТОМУ ЛУКАВСТВА ІЕГО РАДИ БЫВШЮ НО
 ХОТѢХЪ ЖЕ И СИЛОМУ ТРЕТЬЕМУ СНУ ДАТИ. НО ЖЕНА МОЯ ВИСУИ НЕ
 ДАСТЬ МИ ВРАЖЬДУЮЩИИ НА ФАМАРУ ИМЖЕ НЕ БАШЕ ѿ ДЩЕРЬ ФАРЛОНЬ
 ІАКО ЖЕ ТА СИЖЕ ОУБО ФАМАРЪ (И) ТЦІАНИЕ ³⁾ ѿ РОДА АВРАМЛА УАДОТВО-
 РЕНЬЕ ИМѢТИ. НАРОУИТЬ БО БАШЕ РОДЪ АВРАМЛЪ И НУЖА БЫ ФА-
 МАРЪ СЪДЕ ⁴⁾ ВЪ ВРАТѢХЪ ІАКО БЛУДНИЦА ОУТВОРИВШИСЯ ВЪ ОУТВАРИ
 БРАУНЫИ И ПРЕИДИ ⁵⁾ ПУТЬ МОИ. ѿНЮДУЖЕ ИДАХУ ⁶⁾ ѿ СТАДЪ ОВЕЦЬ
 МОИХЪ. ОУПИВѢЖЕСЯ ОУБО АЗЪ НЕ ПОЗНАХЪ ІЕМЪ ѿ ПЫМНЬСТВА И ПРЕЛЪ-
 СТИ МА ДОБРОТА ІЕМЪ. И ДАХЪ ІЕИ ЖЕЗЛЪ МОИ И ПОИСЪ ⁷⁾ И ПРИБЛИЖИ-
 СА КЪ МНѢ. И ТА ЗАУАТЬ ФАРЕСА И АЗАРА ДВА БЛИЗНЕЦА ВЪ ОУТРОВѢ
 ИМАШЕ. И НѢКОЕ ТАИНЬСТВО ВАМЪ ВЪОБРАЖЕНО БЫ ВНЕГДА БО РА-
 ЖАШЕТЬ ФАМАРЪ. И ВЫЛОЖИ РУКУ ПЕРВОЕ ДѢТИЩЕ ИЗЛОЖЕСИЪ БАБА
 ЖЕ ПРИСЪДАЩИ ТУ НАВАЗА ВЕРВЪ УЕРВЪЛЕНУ НА ВЫЛОЖЕНЮЮ РУКУ
 ДѢТИЩЮ ДА ПОЗНАЮЕТЪ ИЖЕ ПЕРВЫЕ РОДИТСЯ. ПОСЕМЖЕ СКРЫ РУКУ
 ДѢТИЩЕ ВНУТРЬ ЛОЖЕСИЪ ПОСЕМЖЕ РОДИСА ИИЪ ДѢТИЩЬ. ТАУЕЖЕ

¹⁾ бракъ. ²⁾ лѣто. ³⁾ За тѣмъ пропущено: имаше. ⁴⁾ сѣде. ⁵⁾ преиде.

⁶⁾ идаху. ⁷⁾ За тѣмъ: и оубавило цркою.

пакы то иже бѣ рѹкѹ выложивыи знаменаныи уервленою вер-
 вею. и наречеса первороженому има фаресъ иже¹⁾ рѣтса пресѣ-
 уеніе пресѣуе іестъственныи уинъ зънаменаныиже хоташеть
 первыѣ родитиса. и родиса по фаресъ и наре има іемѹ зара и
 быста дѣтища провъзвѣщеніе людеи ветхыхъ и новыхъ ꙗкоже
 бо быша ветсии преже закона сѹще по законьное исправіша.
 акы закономъ наблюдаѣми. смотриже оубо авела и сифа. и
 ієноха. и ієноса. нойже и авера. такоже и оврама оставивъша
 оца своего ба ради. новаже и мельхиседека. такоже и проуихъ
 (и) прркъ иже глаша о пришествии хвѣ. но ꙗкоже скры рѹкѹ въ ло-
 жеснѣхъ. тако и закону покровенѹ бывшю и обидимѹ²⁾ родиса
 фаресъ. посемже изиде зара и ꙗвиса уервленаѹ вервь. иже іестъ
 кровью хвою знаменана нѣ и се разѹмѣите ꙗда мой ꙗко два дѹха
 ходита въ цѣвцѣ истиньныи и прелестныи³⁾ прекланѹется к пер-
 сѣмъ ꙗвкѹ и. кѹиждо познаваѣтъ своего га. и нѣ времени іегда
 возможѣтса оутлити челоувѹкоѹ дѣло. ꙗко в персѣхъ кости іего.
 въписѹется предъ гмѣ. и обличѹется съгрѣшивыи⁴⁾ ѿ своего
 срдца. и возвести лица не можетъ к сѹдѣ. Ны ꙗда мой си за-
 повѣдаю вамъ ꙗко гѣ вдаль іестъ левгию иіерѣство⁵⁾. а мнѣ порѹ-
 чѣ цртво. многаже ми пѣчаль бы ꙗкоже бѹдетъ в послѣдній дни
 рати чѹсти бѹдѹтъ. въ изрѣли и сами в собѣ. раздоры имѣти наѹ-

1) иже. 2) обидимѹ ѿ и злѣ. 3) За тѣмъ пропущено: посрѣдѣ іестъ смѣсѣхъ
 оумьнѣи. к нѣмѹже хошеть приклонитиса истиньнѣи прекланѹется и т. д.

4) За тѣмъ пропущено: и дѹхъ истиньнѣи послушѣтсѹетъ ѡкоемѹ предъ гмѣ
 и обличѹется съгрѣшивыи. 5) иіерѣство.

нѹтъ. и нѣидеть на вы глѣдѣ и морѣ. и плѣнь и вса пагѹбы издрѣжетъ уада ¹⁾ ваша. въ скопца въ слѹжбѹ женамъ своимъ. и по семъ пресѣтитъ гѣ матню. и бѹдетъ спснїе ²⁾ излѹво. въ пришествїе бѣ истиннаго. вѣснїетъ звѣзда ѿ ѿкова в мѣрѣ. и встанетъ улѣкъ ѿ плени ³⁾ моего акы слнце праведное. ходи с улѣкы въ правдѣ и истинѣ. и всакъ грѣхъ не обраѣтса в немъ. и ѿверзѹтса имъ нѣса излїнїи дѣхъ бѣгнїе ѿ оца стго. тѣ излѣетъ дѣхъ бѣтъ на вы и бѹдетъ ⁴⁾ їемѹ снѣ вѣ правдѹ. и поидите в заповѣдехъ їего перѣвыхъ послѣднихъ ⁵⁾ тѣ бѣ ⁶⁾ ѿрасль їестъ бѣ вышнаго. и истоѹникъ в животѣ всакои плоти тогда просвѣтитса скыпетръ (и) црѣва моего ѿ корени вашего бѹдетъ лѣторасль. изъ неяже взидетъ жезлъ правды изыкомъ сѹдити и спсати всѣхъ призывающихъ ⁷⁾. и си рекъ предасть дшю свою нїюда сынъ ѿковль .д. сынъ лїинъ житъ же лѣтъ .р. и .ѳ. изнесъ же ⁸⁾ снѣ їего и погребоша и въ хеврони съ оци его ⁹⁾.

ЗАВѢ ІСАХАРѢ О ДОБРООУМЬИ.

По семъ же оубо исахаръ призва снѣ свои. и рѣ имъ послушайте уада исахара оца вашего. и внѹшите словеса мои азъ родихса .е.и снѣ ѿковѹ. мѣздою манѣдрагорѣ. и по семъ приложи

¹⁾ Въ рукописи это слово недописано: ча. ²⁾ кѣ спнїе. ³⁾ Читай: племени. ⁴⁾ бѹдете. ⁵⁾ и послѣднихъ. ⁶⁾ то бѣ. ⁷⁾ призывающихъ їего бѣ. ⁸⁾ Читай: изнесъше. ⁹⁾ Это слово приписано послѣ и потому неправильно поставлено его вмѣсто: «їего».

СЛОВО ТЛУЕ РѢ НЕ ВѢСТА¹⁾ УДА МОЯ КАКО²⁾ В ЖИТЬИ МОЕМЪ ПРОСТОТОЮ
 СРЦА МОЕГО ИКО ВСАКЪ ТРУДЪ СНѢДАШЕТЬ СИЛУ МОЮ. И ГЪ СГ҃УБЪ
 ТВОРАШЕТЬ РУКАМА МОИМА. ОЦЮ ЖЕ МОЕМУ ИКОВУ ТВОРАХЪ ОУГОДЫЕ
 ВСАКО И НЕ РАЗГНѢВАХЪ СРЦА ІЕГО ВЪ ВСЕМЪ. И ТАЖИИ ВСАЦИИ
 ВОЛИ ІЕГО АЗЪ БѢХЪ. ТРУДОЛЮБЕЦЪ ПЛУЕ МѢРЫ И ВИДАШЕТЬ ОЦЪ МОИ
 ИКОВЪ ИКО БЪ ПОМОГАШЕТЬ ПРОСТОТѢ МОЕЙ. И НЕ БѢХЪ ЛЕНИВЪ В
 ДѢЛѢХЪ МОИХЪ. НИ ЗАЗОРИВЪ НИ ВЗЛВИДѢХЪ БЛИЖНЕМУ НИ ОКЛЕВЕ-
 ТАХЪ НИКОГОЖЕ. НИ ПОХ҃УЛИХЪ ЖИТЬИ УЛВКМЪ ЖИВЪИИ ВО ПРАВОСТИ
 ОУНЮ МОЕЮ И ИТНЕ ПОСЛУШАИТЕ УАДА ИСАХАРА ОЦА ВАШЕГО. И ХО-
 ДИТЕ ВЪ ПРОСТОТѢ³⁾ ДША ВШЕИ ВЪ ПРОСТОТѢ БО ХОДАЩЕ ЗЛА НЕ ЖЕ-
 ЛАЮТЪ. И СКРОВИЩЬ МНОГОЦѢННЫХЪ НЕ ТРЕБУЮТЪ СНИСКАТИ. И НА
 ВЫСХОЩЕНІЕ НЕ ЖЕЛАЮТЪ БЛИЖНАГО НЕ ОС҃УЖАЮТЪ И ОБИДЫ ЖЕ НЕ
 ИМАТЪ ВЪЗВЕСТИ НА УЛВКА. И ПИТАНЫИ РАЗЛИУНА НЕ ИЩЕТЪ ЛѢТЬ
 ДОЛГЫХЪ НЕ ЖЕЛАЮТЪ. НО ТОКМО УАЮЕТЪ ВОЛА ГНА ВЪ БЛГТИ СМире-
 НИИ СВОЕГО ТѢМЪ И ПРЕЛЕСТНИИ ДСИ НИУТОЖЕ ОУСПѢЮТЪ ІЕМУ НЕ БО
 СМОТРИТЬ КРАСОТЫ ЖЕНЬСКЫ ДА НЕ ОСКВЕРНИТЬ ЖИТЬИ ВЪ ОУМѢ
 СВОЕМЪ. НИ РЕВНОСТЬ В ПОМЫСЛѢ ІЕГО ВХОДИТЬ НИ ЗАВИСТИ ДША
 ІЕГО ГЛѢТЬ НИ МАТЕЖА УАЮЕТЪ⁴⁾ ВО ПРОСТОТѢ СВОЕЙ ВСЕ ВИДИТЬ НЪ НЕ
 ПРИЕМЛЕТЪ ОУНЮ Л҃УКАВУ ПО ПОЛЪЗЕНИИ⁵⁾ НЕ ХОДИТЬ НО ХОДИТЬ ВЪ
 БЛГОСТИ ДША СВОЕЙ И ХРАНИИ ЗАКОНЪ ГНѢ ТАКОЖЕ ОУБѢ И ВЪ УАДА
 МОИ СТАЖИТЕ ВЪ ПРОСТОТУ ВЪ ВСЕМЪ ОУМА ВАШЕГО И ВЪЗЛЮБИТЕ И
 ХОДИТЕ В НЕИ И СОЗИЖИТЕ Ю И ПРИЛИПИТЕСЯ ІЕИ И ПОСЛУШАИТЕ ЗА-
 ПОВѢДИ ГНА И БЛИЖНАГО ДЕЛЕСЬ НЕ Х҃УЛИТЕ НО ВЪЗЛЮБИТЕ ГА И

1) не кѣсте. 2) како жи хъ. 3) Въ рукописи не дописано: къ простѣ.

4) чюеть, 5) по ползению.

БЛИЖНАГО СВОЕГО БОЛѢЩАГО И ОУБОГАГО ПОМИЛУИТЕ И ПОДЪЛАГАИТЕ
 ХРЕБЕТЪ ВАШЪ НА ДѢЛАНІЕ ЗЕМЛЯ ВАША. И ѿ ТРУДА ДѢЛАНІЯ ВА-
 ШЕГО ПРИНОСИТЕ С ПОХВАЛЕНІЕМЪ ГВН И ПРИИМЕТЬ¹⁾ ѿ НЕГО БЛГОСЛО-
 ВЛЕНІЕ ІАКОЖЕ И ПЕРВЫЕ АВЕЛЬ УЕСТИТЕЖЕ ОУБО УАДА МОЯ ЛЕВГЫМ
 И ИЮДУ ТА БО ДВА ПРОСЛАВИСТАСЯ ѿ ГА ВЪ ВСѢХЪ СНОВЕХЪ ИІАКОВ-
 ЛИХЪ ИБО ГЪ ВСЕЛИТСЯ В НЕЮ ОВОМУ ДАСТЬСЯ ЖРЕУСТВО ОВОМУ ЖЕ
 ДАСТЬСЯ И ЦРТВО ТОЮ ПОСЛУШАИТЕ НО ВѢЖЬТЕ²⁾ УАДА МОЯ ІАКО В ПО-
 СЛѢДНАЯ ДНИ ОСТАВАТЬ СНВЕ ВАШИ ПРОСТОТУ И ПРИЛѢПАТСЯ НЕСЫ-
 ТОВЬСТВУ. И ОСТАВИВШЕ БЕЗЛОБЬСТВО ВЪСЛѢДУЮТЬ ЗЛОТВОРЕНІЮ.
 И ОСТАВИВШЕ ЗАПОВѢДИ ГНА ПРИЛѢПАТСЯ ВРАГУ И ОСТАВИВШЕ ДѢ-
 ЛАНІЯ ВЪСЛѢДУЮТЬ ЛУКАВЫМЪ МЫСЛЕМЪ И РАСБЮТСЯ ВЪ ІАЗЫЦЕХЪ
 И РАБИ БУДУТЪ ВРАГОМЪ СВОИМЪ ВЪЖЕ ОУБО ПОВѢДИТЕ УАДОМЪ СВО-
 ИМЪ И СЕ РЕКЪ ПРѢДАСТЬ ДШЮ СВОЮ ЖИВЪ ЛѢ .Р. И .В. И .К.❖

ЗАВѢ ЗАОУЛО.

ПРИЗВА ОУБО ЗАОУЛОНЪ СНЫ СВОИ К СОБѢ И ГЛА ИМЪ ПОСЛУШАИТЕ
 МЕНЕ СНВЕ ЗАОУЛОНИ. ВНУШИТЕ СЛОВЕСА ОЦА ВАШЕГО АЗЪ ІЕСМЪ
 ЗАОУЛОНЪ ДАРЪ БЛГО РОДИТЕЛЕМА МОИМА В РОЖЕНЬИ БО МОЕМЪ РАЗ-
 БОГАТЪ ОЦЪ МОИ ІАКОВЪ. ІЕГДА ВЪ ПЕСТРЫХЪ ЖЕЗЛѢХЪ ПРИИ УТЬ.
 АЗЪ ЖЕ НЕ ВИДЪ³⁾ АЩЕ СОГРѢШИХЪ КОЛИ БЕЗАКОНЬЕ СТОРИХЪ РАЗВѢ
 НЕВѢДЕНІИ⁴⁾ ІАЖЕ СТОРИХОМЪ. (И) О ІЕСИФЪ БРАТЪ НАШЕМЪ ПОСЛУ-
 ШАХЪ БО ІАКО НЕ БЫ ВОЛА МОЯ НО МНОГО ПЛАУА И СѢТУИ МОЛИХСА

1) ПРИИМЕТЕ. 2) БИЖЬТЕ. 3) НЕ ВѢДѢ. 4) НЕБЕДѢНІЯ,

брѣтѣи моѣи да не сѣтворѣтъ зли сѣи¹⁾ въ изрѣли и по сѣмъ не
 престанѣхъ желѣи по иосифѣ многы дни хотѣхъ же оубѣити се-
 меону и гаду и вѣдахъ дѣшю сѣвою за дѣшю ѣго. и нынѣ непо-
 виненъ быхъ въ проданьи брата нашего иосифа. выже уада по-
 слѣшайте мене и схраните заповѣди г҃на творите мѣлъ къ брату
 своему и мѣрдѣе къ всѣмъ члвкѣмъ. сего бо дѣла и бѣли ма гѣ
 вѣсть бо гѣ кождо мѣсль. ꙗко имѣеть въ оутробѣ (и) мѣлъ.
 ꙗко бо кто створитъ ближнему своему ꙗко гѣ створитъ ѣму ибо
 брѣтѣи мои болахѣхъ и снѣе ихъ оумирахѣхъ иосифа ради. ибо
 ꙗкоже не створиша мѣли въ оутробахъ своихъ иосифу брату
 выже снѣе мои безъ болѣзни сѣхранени бысте ѿ га ꙗкоже и сами
 вѣсте нынѣ же уада мои любите другъ друга. и не помѣшляйте
 кождо васъ злобы на брата вашего. ненависть бо разлѣчѣетъ
 дѣшю ѿ тѣла. и бѣю бѣгъ прогонѣетъ ненависть бо ѣдиноудѣство
 вѣводитъ и сѣрдобольство (вѣводитъ)²⁾ разлѣчѣетъ. и оумъ сѣмѣ-
 чѣетъ и имѣныѣ погубѣетъ но помѣшляйте рѣ уада о водахъ
 ꙗко ѣгда вкупѣ текѣхъ. то каменнѣе и дрѣвеса и зѣмлю и пѣ-
 сокъ несѣхъ. аще ли на многа раздѣлѣтѣся зѣмля покрѣваетъ ѣ.
 и бѣдѣхъ оудобѣ приобидѣна³⁾ и вы аще раздѣлитѣся. и бѣдете
 такоже не раздѣлѣитѣся на двѣ чѣсти ꙗко все ѣже ѣсть ство-
 рилъ гѣ старѣишинѣство ѣдино далъ ѣсть по двоѣму рамѣ рѣцѣ
 нѣ ѣдино всѣи оу ѣдиномъ главѣ слѣжать. разлѣчѣхъ в писаннѣхъ
 оцѣ моихъ ꙗко раздѣлитѣся въ изрѣли (и) дво ѣму црѣтво вѣслѣ-

¹⁾ зла сего. ²⁾ Это слово лишнее. ³⁾ преобидѣна.

дѣлѣть. и всаку мерзость створите. ибо всакому кумиру покло-
нитеса и поплѣнати въ врази ваши. и озлобитеса въ странахъ
и в болѣзняхъ и в пещалехъ. и потомъ поманувъше ба покаите-
са и възвратитъ въ гъ ꙗко (и) мѣтвъ іестъ и добросердѣ не по-
милованаѣ ¹⁾ злобы снимъ ѹлвцьскымъ. зане плотани сѹть. и дси
лѹкавини прелѣпають ꙗ въ всѣхъ дѣлахъ. и потомъ просвѣтитъ
въ самъ гъ свѣтъ правды. и възвратитеса в землю свою тѹ и
оѹзрите га въ иерлѣмъ. и пакы въ лѹкавьствини дѣлъ вашихъ раз-
гнѣвайте и. и извержени бѹдете до коньца. и ныне ѹда ꙗелико
васъ кто послушаѣтъ заповѣди саоѹлона ²⁾ оца вашего и бонтеса
га ба всею дшею и крѣпостью. аще ли кто не внимѣетъ моихъ
словѣсъ наведетъ на на гъ огнь вбѹнѹи и то рекъ оѹспе живѣ-
лѣтъ сы .р. и .дѣ. снве же іего спратавшѣ и в ковцегъ и по-
ложиша и в тоиже пещерѣ съ оци:

ЗАВѢ ДАНОВ' О ꙗРОСТИ И О ГНѢВѢ.

Призвавъ оѹбо данъ сны свои к себе и рѣ послушайте сновѣ ³⁾
дановѣ словеса моего. и внемѣйте глы оустъ оца вашего иску-
сихъ бо са въ срци моего ⁴⁾ въ всемъ жити своимъ ꙗко добро
іестъ. и бооѹгодно истина со правдотвореныемъ вражии же іестъ
лжа гнѣвъ и всен злобъ оѹиитъ ѹлвкы исповѣдаю вамъ днь ѹда
моѣ ꙗко въ срци моємъ мыслахъ ⁵⁾ о смрти иосифовъ мѹжа

¹⁾ Описка; должно быть: не поминана. ²⁾ Заповѣди гнѣ и (заоу)лона.

³⁾ сновѣ. ⁴⁾ моємъ. ⁵⁾ мыслахъ.

БЛГОУМНА И СМЫСЛНА ИСТИННА И РАДОВАХСА О ПРЕДАНІИ ЕГО ЯКО
 ПАЧЕ НАСЪ ЛЮБЛШЕТЬ И ОЦЪ ДХЪ БО ЗАВИСТНЫИ ПАГУБНЫИ ГЛШЕТЬ
 МИ ВЪЗЪМИ МЕУЪ И ОУБИИ (И) ИОСИФА И ВЪЗЛЮБИТЬ ТА ОЦЪ. (И) ОУМЕР-
 ШЮ ЖЕ ИОСИФОВИ СЕ ІЕСТЬ ДХЪ ВРАЖЕДНЫИ ИЖЕ БАШЕТЬ ПОНУЖАН
 МА И БАХЪ ЯКО РЫСЬ БЛЮДУЩИ КОЗЛИЩА. ТАКО И АЗЪ СТЪЖАХЪ
 ИОСИФА НО БЪ ОЦА МОЕГО НИКОВА НЕ ВДАСТЬ МИ СЕГО БЕЗАКОННЫ
 СТОРИТИ НИ ОБРЪТОХЪ КОГДА ІЕДИННОГО ИОСИФА И НЫНЕ УДА МОИ
 СЕ АЗЪ ОУМИРАЮ ИСТИНОЮ ГЛЮ ВАМЪ АЩЕ НЕ СОХРАНИТЕ САМИ СЕБЕ
 ѿ ДХА ЛЖИВА И ГНѢВЛИВА ИЛИ АЩЕ НЕ ВЪЗЛЮБИТЕ ИСТИНЫ И МЛРДЫИ
 ПОГЫБНУТЕ. ОСЛѢПЛАЮТЪ БО ГНѢВЪ УЛВКЫ ІЕГДА ПРЕСТУПЛЕНІЕ ¹⁾ ДХУ
 НЕМЛРДЫИ НЕ ПОЗНАЮТЪ БРАТЪСКИИ ЛЮБВЕ. НИ ОЦА БОИТСА НИ МТРЕ
 УБЪСТИ. НИ СТАРЪИШАГО ВЪЗДЕРЖИТСА. НИ ЛЮДИИ СТЫДИТСА НИ
 УДА ЖАЛУЮТЪ ЗАНЕ ОБАЗАЮТЪ. И ДХЪ ГНѢВЪЛИВЫИ СЪУЕТЪ ІЕМУ ВЪ
 СРЦИ ПРЕЛЕСТНЫМЪ ²⁾. И ОСЛѢПЛАЮТЪ ІЕМУ СРЦЫИ ОУИ. И ЛЖЕЮ
 ПОМРАЧАЮТЪ ОУМЪ ЕГО. И СВОИ ВИДЪ (И) ЗЛЫИ ПОДАВАЮТЪ НА ЕГО
 ЖЕ ВЪЗЛОЖИТЬ (И) ОУИ СВОИ И НЕ ПОЗНАЮТЪ ИСТИНЫ И ДАСТЬ ³⁾ ІЕМУ ДХЪ
 ЗЛЫИ ⁴⁾ СРЦЕ СВОЕ НА БРАТА СВОЕГО ЗАВИСТІЮ И ВРАЖДОЮ. И ГНѢВЪ
 ЕГО ОБЛАДАЮТЪ ДШЕЮ ЕГО ІЕГДАЖЕ СТОРИТЬ БЕЗАКОНІЕ САМ СА
 ОПРАВДАЮТЪ В БЕЗАКОНЬИ СВОЕМЪ НЕ ВЪСТЬ БО КАКО СУДЪ БИИ ⁵⁾
 ВЗИДЕТЬ И ОСТРОТА МЕУА ЕГО СНИДЕТЬ НА ГЛАВУ ЕГО. И ІЕГДА ѿТОРЪ-
 ГНЕТСА ДША ЕГО ѿ ТѢЛА. И НЕ ИМАТЬ ВЪЗВРАТИТИСА И СТОРОЕНАИ
 ИЖЕ ИМЪ ПРЕДО ОУИМА ЕГО БУДУТЬ. ПОНЕ ПОСЛУША (И) ДХА ЗАВИСТНА

¹⁾ приступилью к нему. ²⁾ сѣютъ ему въ сердце прелестьми. ³⁾ дають.

⁴⁾ За тѣмъ пропущено: въ. ⁵⁾ Фраза: не вѣсть бо како судъ бии по ошиб-
 къ писца повторена два раза.

ТОГО ДХЪ ВСЕГДА СЪ ЛЖЕЮ ОДЕСЪНУЮ ХОДИТЬ СОТОНЪ И ІЕГДА ВИДИТЬ
 УЛВКА ГНѢВНА СУЩЕ¹⁾ И ПРИБЛИЖИСА²⁾ КЪ НЕМУ ОСЛѢПИТЬ ОУМЪ ІЕГО.
 И ТАКО ВЪЗЪДВИГНЕТЪ ВЕЛИКЪ ГНѢВЪ СВОИ³⁾ ДШИ ІЕГО. РАЗУМѢИТЕ
 ЖЕ УДА ІАКО ѿ СОТОНЪ ДХЪ ПРИХОДИТЬ КЪ ГНѢВАЮЩЕМУСА УЛВКУ
 ПОДВИЗАИ НЕ ПОМАНУТИ ГА. НО СЪКОНЦАТИ БЕЗАКОНІЕ ПРЕДЪ ГМЪ И
 ПРЕДО ТМАМИ АНГЛЪ НО ІЕГДА ОУБО КТО ГЛѢТЬ НАМЪ. ТАКО И ВЫ УДА
 НЕ ВЪЗЪДВИЗАИТЕСА НА ГНѢВЪ МАТУЩИНІИ ЖЕ СА ДШИ ѿСТУПАЮТЪ
 ГЪ ѿ НЕИ. И ОБЛАДАЮТЪ ІЕЮ ВРАГЪ НО СХРАНИТЕ УДА МОИ ЗАПОВѢДЬ
 ГНЮ И ЗАКОНЪ ГНЬ ЛЮБИТЕ И ВЪЗНЕИЛВИДИТЬ ЛЖЮ. И ѿСТУПИТЬ ѿ
 ВАСЪ ГНѢВЪ ИСТИНУ ГЛИТЕ КЪ БЛИЖНЕМУ СВОЕМУ КЪЖДО. И ѿБѢ-
 ЖИТЬ ѿ ВРАГЪ. И НЕ (И) ПРЕМОЖЕТЪ ВАСЪ РАТЬ⁴⁾ И ВЪЗЛЮБИТЕ ГА ВЪ
 ВСЕМЪ ЖИВОТѢ ВАШЕМЪ. ВИДѢ БО ІАКО ВЪ ПОСЛѢДНАИ ДНИ ѿСТУПИ-
 ТЕ ГА ВЪ ДСѢХЪ ЗЛОБНЫХЪ ХОДАЩЕ РАЗУМѢХЪ БО ВЪ КНИГАХЪ ІЕНОХА
 ПРАВЕДНАГО ІАКО МНОГЫ КАЗНИ И РАНЫ ПРИИМЕТЪ И ТАКО ВЪЗВРАТИ-
 ШИСА КЪ ГВИ ПОМИЛОВАНИ БУДЕТЕ. И О СѢМЪ ИІЕРЛМЪ ВЪЗВЕСЕЛИ-
 ТЕСА И ПО СЕМЪ ДХЪ ПРЕЛЕСТЫНИ ВЪВЕРЖЕТЪ ВЫ ВЪ БЕЗАКОНІЕ ІАКО
 НЕ ПРИЗВАША⁵⁾ ИМЕНИ ГА НИ ПОСЛУШАТИ СѢХЪ ІЕГО. ГЪ БО БУДЕТЬ
 ТОГДА ПОСРЕДѢ ІЕГО СЪ УЛВКЪ ХОДАИ С ТЫ ИЗРЛЪ ІЕСТЬ ВЪ СМІРЕНЬИ
 И В НИЩЕТѢ НЕ ОУВѢСТЬСА ВАМИ⁶⁾ И ВЪРОУИИ ВОНЪ НЕ ПОГЫБЕТЪ И
 ЖИЗНЬ НЕБНУЮ⁷⁾ ПРИИМАТИ НАУНУТЬ. СЪ АНГЛИ ВЪРОВАВЪШИИ ВОНЪ
 ТЩИТЬ БО СА ВРАГЪ ЗАПАТИ ВСѢМЪ ПРИЗЫВАЮЩИМЪ ГА⁸⁾. И СКОН-
 ЦАЮТСА ЦРТВО ВРАЖІЕ. И БУДУТЪ ЖЕ ВЪ ВРЕМЯ БЕЗАКОНІИ ИЗРЛВА

¹⁾ суща. ²⁾ приближися. ³⁾ Вместо этого слова: кх. ⁴⁾ врагъ. ⁵⁾ Іако при-
 звати. ⁶⁾ не вѣстьса вами. ⁷⁾ вѣчнѹю. ⁸⁾ За тѣмъ: вѣсть бо сотона конѣже
 днѣ познають га.

ѿступитъ ѿ нихъ гъ и менить¹⁾ ѿ въ ѿзыкы твораша волю его. ѿко никто же ѿ ангъ тѣуень іестъ²⁾ има его будетъ въ всѣхъ ѿзыуехъ спсѣ бо іестъ истинныи³⁾. и іерлмъ⁴⁾ кротокъ и смирень оуѣ по вѣсему закону кнзъ же будетъ вашъ сотона. и вси дѣси безумны будутъ посреде васъ. Сижѣ заповѣдахъ вамъ ѣада скажете и въ въ родѣ вѣуныи да смиришесѣ бѣ послужимъ⁵⁾. да негли бѣ племя мое⁶⁾ до вѣка и си рекъ цѣлова ѿ и предасть (и) дшю. сижеже его послѣди принесоша и в хевронъ и положиша и в тоиже пещерь идеже аврамъ и исакъ и іаковъ. Бѣ же всѣхъ лѣ живота его .р. и .к. и пать.

ЗАВѢ НЕФТАЛИМЛѢ Ѿ ІЕСТЬСТВЕНЪИ БЛГДТИ.

Въписаны завѣта нефталимла сна іаковла .и. го сна валина рабы рахилины Ѿ іестьственъи блгти наѣа оубо глти послушайте мене сиже нефталимла. послушайте мене оца вашего словесъ ѿко легохъ⁷⁾ бѣахъ ногама акы іелень⁸⁾. ѿлѣи ма оцъ мой іаковъ на всакъ посолъ и вести носити ибо акы англа блгослови ма. ибо съсудъ⁹⁾ хранитель вѣсть колико хоцѣтъ съсудъ створити и възметъ кала и створитъ ѿ іакоже хоцѣтъ. такоже и гъ подобно дши творитъ тѣло ѣлвкѣ и по силѣ телеснѣи дхъ влагаетъ в мѣру оубо и в ѣисло равнѣно (и) творитъ и нѣ излише ко-

¹⁾ мнить. ²⁾ іемѣ іестъ. ³⁾ спсѣ бо іестъ мѣрдѣ истинныи кротокъ смиренъ.

⁴⁾ Слово лишнее. ⁵⁾ послужите. ⁶⁾ За тѣмъ пропущено: въ спниіе. ⁷⁾ легъкъ.

⁸⁾ олень. ⁹⁾ съсударь.

ѿждо. и третійѣ ѹасть вѣлааа всакому ѹлвкѹ оубо подобноѣ
 ѿго творить. нѣ твари ни всакою власти ѿже не вѣсть гѣ. ѿко-
 же в моцѣ ѹлвкѹ тако и дѣло ѿго такоже и хытрость ѿму
 ѿкоже смыслѣ ѿго тако и смѣга¹⁾ ѿго. ѿкоже и срѣце ѿго тако и
 оуста ѿго ѿкоже око ѿго тако и сонѣ²⁾ ѿго ѿко дѣла ѿго тако и
 слово ѿго. или законѣ бии или законѣ вражии ѿкоже ѿсть.
 Разлѹчено межо свѣтомѣ и тмою видѣньемѣ или³⁾ слышаньемѣ.
 тако разлѹчено ѿсть межо мѹжемѣ и женою и нѣ рѣши ѿко вѣ
 ѿдиномѣ лицѣ се ѿму ѿсть подобно все в ѹинѣ створилѣ ѿсть
 бѣ добръ .е. бо составѣ вѣ главѣ ѿсть ѹлвкѹ приложенѣ же и
 власы на лѣпотѹ ѿи и срѣце на мдрѣтѣ ѹрево на расѹжениѣ сыри-
 цю тѣло и ѹрево на сдравыѣ селезеню на гнѣвѣ круцину на
 враждѹ. слѹхѣ на смѣхѣ степень⁴⁾ на силу рекра на сохранение
 ѹресла на крѣпость вса же си ѹювьства держите⁵⁾ любы кѣ бѹ и
 аще оубоитса ѹлвкѣ га всею дѣшею своєю и вса цювьства свои
 покараѣтъ понеже гѣ ѿсть и обладаѣтъ ими⁶⁾ ащели кто ѿложѣ
 болюбые. ти⁷⁾ правомѣ своимѣ работати наѹнѹтъ гнѣвѣ злословые
 тажкосердые ирость пѣмѣньство обѣдѣние блѹженіе ревность
 несѣтость злословые завистѣ и всакоѣ скарадѣство. и вса дѣ-
 ловавша⁸⁾ вѹинѣна в страхѣ бии и в молѹаньи ѹасти срѣца разѹ-
 мѣютѣ волю бию держати ѿмѣтаѣтъ же ѿ сего волю дѣаволю
 слѣнце бо и мѣцѣ и звѣзды не измѣнаютѣ ѹина своѣго. тако и вы
 не измѣнайте бѣщиньнии дѣлѣ вашихѣ. ѿзыци бо прѣльстивѣ-

¹⁾ снага. ²⁾ санж. ³⁾ и. ⁴⁾ стегна. ⁵⁾ держать. ⁶⁾ обладаѣти ими. ⁷⁾ болюбивѣ
 и правомѣ. ⁸⁾ дѣлавша.

шеса падоша и оставивше га погубиша уинъ свои и въслѣдова-
 ша кумиромъ. идоша въ слѣдъ дхъ прелестныхъ. и животъ свои
 (и) в бѣшинѣ проважаютъ и дша ихъ брашно сотонъ бываютьъ.
 вижете оубо уада моя разумѣте оутвержение земли и морю на
 всакому чюдотвореніи¹⁾ га створившаго всацѣскаго. да не бѣдетъ
 содомъ и гоморъ измѣнивше уины свои. сижѣ оубо разумѣхъ
 в писаніихъ²⁾ яко вы ѿступите закона гна и ходити научите по
 всемъ беззаконнымъ страньскымъ. и наведетъ на вы гъ плене-
 ніе. и работаете тамо врагомъ вашимъ и озлобленіемъ печа-
 лию³⁾ поживете дондеже осудитъ всѣхъ васъ гъ и пакы обратите-
 ся и поманете га своего. и възвратитъ вы на землю вашу по
 мнози іего мѣти и іегда бѣдетъ⁴⁾ в земли вашей. и пакы согрѣ-
 шите га оставите. и придетъ мѣрдые гнѣ увѣкъ творачи правду
 ѿ колѣна іудова творачи мѣтъ къ всимъ далнимъ и ближнимъ.
 тѣмъ бо восиждѣтъ спсание. и о томъ бѣгвится аврамъ исаакъ
 іаковъ скупетръ бо того явится бѣ живыи въ небехъ и на
 земли спсая избирая стѣмъ ѿ языкъ выже не послушавше іего
 рассыплѣтѣся по лицу всей земли вамъ бо исперва бѣ обѣщано
 црство и бѣ прославляиша въ языцехъ васъ ради выже аще ра-
 зумѣвши слѣшастѣ⁵⁾ то и гъ помилуетъ вы. и ангели помилуютъ⁶⁾
 вы. аще ли не послушаете іего то мѣцъ причаститѣся послушаю-
 щимъ іего оуготовашася прѣли и слава на небхъ. и си рекъ пре-

¹⁾ по еврѣйскому чюдотворенію (sic!). ²⁾ За тѣмъ прибавлено: къ книгамъ
 іероховахъ. ³⁾ и печалию. ⁴⁾ бѣдете. ⁵⁾ послушаете. ⁶⁾ помогутъ.

дасть дшю нефталимъ .и. и снъ иаковль снъ валинъ житъ лѣ
.р. и .л. и .в. и погребенъ бы в хевронѣ въ тоиже пещерѣ:

ЗАВѢ ГАДОВЪ О НЕНАВИСТИ:

Въписаниѣ завѣта гадова о ненависти призва оубо гадъ сны
свои и рече азъ .ѳ.и снъ иаковль родихся и бѣхъ крѣпокъ о па-
стинѣ азъ хранихъ ночью стада. или приходаше¹⁾ ночью левъ
или инъ звѣрь оубивахъ ѿ. и единоюже истергохъ агнець ѿ оустъ
звѣрен и заклахъ²⁾ и снѣдохъ. и видѣвъже братъ мой иосифъ
повѣда оцю рекъ заклахше³⁾ пасткину не дадутъ снѣе зелфини и
валини и гнѣвенъ быхъ на иосифа о словеси семъ и дхъ гнѣвъ-
ныи бѣ во мнѣ и не хотахъ ни оуима видети ѿго ни слухомъ
слышати ѿго иосифа и хотѣхъ ѿ земля потерети животъ ѿго
ѿкоже потирають телець злакъ землины тѣмже азъ и сүмеонъ
проповѣдаховъ⁴⁾ измалѣтаномъ. Нынеже уада моя послуша-
ите словеси истиннаго иже створити правду и всь законъ пре-
вышнаго не прелѣпаетеся дхомъ ненавистнымъ ѿко зло єсть
улюбкѣ всакомѣ. все бо ѿелико створить⁵⁾ ненавидимо мерзко
єсть. аще кто творить законъ гнѣ то не хвалится не хоцетъ бо
правды дхъ ненавистныи. аще кто ба боится то не любитъ ѿго
истину хулитъ⁶⁾. исправляющему законъ зазираетъ. клеветѣ це-
луетъ презорства хвалитъ дхъ бо ослѣпи дшю ѿго не поманути

¹⁾ приходѣць. ²⁾ заколокъ. ³⁾ заклаше. ⁴⁾ Правильно: продахокъ и.

⁵⁾ творите. ⁶⁾ то любитъ сего хулитъ истину.

га. не вѣсхоцѣтъ бо слышати словесе наказанна о любви бра.
 аще бо падеть бра ѿго то повѣдають всѣмъ. а мѹимъ оумреть
 о добротворашимъ всегда пеулацѣтъ ѿкоже любви и мртвыи хо-
 щеть оживити осужати на смръть възврати ¹⁾ такоже да ²⁾ живыхъ
 хоцѣтъ оуморити и мало согрѣшившимъ не велитъ жити. дхъ бо
 ненавистныи помогають сотонѣ всегда въ смръть увлкъмъ а дхъ
 любовныи въ мрдые помогають. законѹ бгю въ спсннѣе увлкъмъ
 зло оубо ѣсть вражда тмѹ свѣтъ творить клеветъ и гнѣву оуити
 и всакъ прибытокъ злобыни даають и дьвола дѣства срце
 наполниають. Виже оубо уада глѹ вамъ да иженеть ненависть
 дьволскѹю. и прилипнѣса ³⁾ к любви гни истина бо прогонитъ не-
 нависть. и сѣмиреные ⁴⁾ погублають вражду праведныи стыдится
 творити неправдѹ не ѿ иного облиуаємъ но ѿ срца своѣго ⁵⁾. се
 азъ послѣже оувѣдахъ уада ѿгда покаихса и о ѿсифѣ братѣ. и-
 стинное покаинье просвѣщають оун. и ѿгонитъ и разарають
 грѣхъ разумъ даи души и направлаи оумъ въ спсннѣе наведе ⁶⁾ на
 ма гъ болезнь ладвыницѹю. и аще не мѣтва оца моѣго ѿкова
 малъ не изиде изъ мене душа вѣсть гъ имѣже увлкъмъ безаконь-
 нѹють тѣмъ и стражеть оутроба. моя безъ мѣти башеть на ѿ-
 сифа и осѹдихса в немошь .аі. ⁷⁾ тѣмже разумѣхъ и ⁸⁾ створи ми
 гъ понеже и азъ толико время враждовалъ на ѿсифа дондеже
 проданъ бы. Пынѣ уада мой възвѣстите каждо уадомъ своимъ

¹⁾ Правильно: осуждаемѣна на смръть хоцѣтъ възвратити. ²⁾ Правильно: и
 кражда. ³⁾ прилѣпнѣсѣа. ⁴⁾ смиреннии. ⁵⁾ За тѣмъ: гъ смотритъ мысль ѿго.
⁶⁾ наведе бо. ⁷⁾ мѣцѣ .аі. ⁸⁾ Читай: ѿко.

и възлюбитеся дѣломъ. и словомъ и мыслію въсею ѿ всея души своею. аще кто согрѣшитъ къ тебѣ то прежде самъ иждетъ¹⁾ ѿ себе іединъ ненавистныи. потомже мирная възглаголюже не слышитъ въ сварѣ юужии тайны вашей. и аще възнесетсѣ врагъ твой не завиди іемү понеже всакои плоти оумрети іестъ гъ же хвалы приносить дающимъ добра и потребная утѣхы и аще кто ѿ зла ѿбѣгаетъ не завиди іемү смиренныи и ненавистныи²⁾ о всемъ бо хвалитъ. и тѣмъ плуе всѣхъ ѡбѣтуетъ бл҃гыми нравы повѣдѣте же се уадамъ вашимъ да поутутъ иуду и левгью іако ѿ тѣхъ тою восиждетъ вамъ гъ спсѣ изрѣвъ разумѣхъ бо іако на концину ѡступать уада ваша ѿ него о всемъ лукавствии. и в растлѣныи бѹдутъ предъ бгмъ и се рекъ предастъ душу гви и погребоша и в тоиже пещерѣ и бы всихъ лѣ гадовъ .р. и .н. и .е. се бы гадъ снъ зѣлфинъ .а.:

ЗАВѢ АСИРОВА О ЗЛОБѢ И О ДОБРООУМЬИ.

Написаныє завѣта асирова о злобѣ и о доброоумьи. послушайте ре уада асирова оца вашего и все іеже іестъ право предъ бгмъ покажю вамъ два пѹти. иже іестъ далъ гъ снмъ утѣхъ-ськымъ .в. мысли .в. дѣла и .в. нрава того дѣла и се двою іестъ противно другъ кѹ³⁾ другѹ мысли іеста двѣ в персѣхъ нашихъ расужающе насъ аще оубо утѣхъ въ бл҃голюбье преклонит-

¹⁾ иждени. ²⁾ Этого слова нѣтъ. ³⁾ Этого слова нѣтъ.

са и мысль свою. то аще падется въ грѣсъ акты увѣкъ или не-
вѣдѣнны ради что то и пакы скоро встанеть ¹⁾). и покаянныа его
ради очистить вѣка грѣхы его праведнаа бо помышляаа погуб-
ляють лукавства искореняють грѣхъ аще ли кто оуклонится въ
другы нравы и нравъ свои ²⁾). то тогда все помышляють злобу и
пронтырьствомъ хвалитса ³⁾). и наоучають оуста свои всегда не
гати истинны и оставивъ благое приѣмлетъ злое аще и добро что
сътворити хоцетъ то пакы на лукавство превратить. иегда ли
научетъ добро ⁴⁾) творити и пакы на конецъ на злая дѣла обратитса
тъмъ понеже скровище мысли его обладано есть врагомъ. и
егда лукаваго дха исполнился есть есть оубо увѣкъ насилье
творя крада и лихонимствуи но и пакы милуи ницаа то и се
двоиуно есть. друзниже прелюбы творять и блудъ дѣють. и
пакы въздержатса ѿ ѣди ⁵⁾) и поститса зело тоже и се двоиуно
есть. (С)е оубо чада моя яко рѣхомъ таковин оубо сквернать
дшу тѣло унстать. азъ же чада обрѣтохъ въ книгахъ праведнаго
ієноха рекше ⁶⁾) не будете двоиуни благостью и злобою. но къ іеди-
нон блгти прилѣпитса яко бѣ поучивають в неи. и увѣци жела-
ють к неи приинкнѣти но правомъ злобы не оузритъ благодати ⁷⁾).
и нынѣ чада ѿбѣгните злобы побивающіе врага въ блгыхъ деле-
сехъ вашихъ. видите чада. како вы и ⁸⁾) двоіе ієстьство въ всемъ кы-
иждо ⁹⁾) подѣ другомъ ¹⁰⁾) крѣнѣтса а печаль въ брацѣхъ ¹¹⁾) въ твореньи

¹⁾ кхспранеть. ²⁾ кх друзнии нравх свои. ³⁾ хвалитса. ⁴⁾ яко добро. ⁵⁾ їади.

⁶⁾ рекша. ⁷⁾ не оузираютъ блгти. ⁸⁾ како ти. ⁹⁾ каждо. ¹⁰⁾ подѣ друзими.

¹¹⁾ Слова: а печаль кх брацѣхъ лишніа.

ЛИХОИМСТВО ВЪ ВЕСЕЛІИ КРЫІЕТСЯ. ПЬМНЬСТВОМЪ СМѢЛНИ¹⁾ КРЫІЕТ-
 СА А ПЕЧАЛЬ ВЪ БРАЦѢХЪ А ПИЩЮ ЖИВОТА СМРТЬ ПРИЕМЛЕТЬ. А СЛА-
 ВУ БЕЩЕСТЫЕ ПРИЕМЛЕТЬ. НЪ ТВОРА ИСТИНУ ВЪ СВѢТѢ ІЕСТЬ. ДѢЛАИ-
 ИЖЕ НЕПРАВДУ ВО ТМѢ ХОДАТЬ²⁾. АЗЪ БО ВЪ ВСЕМЪ ЖИВОТѢ МОЕМЪ
 ИСКУСИХСА И НЕ ПРЕЛЪСТИХСА ѿ ИСТИНЫ ГНА. КОНЕЦЪ ОУБО ПОКА-
 ЗАЕТЕ ПРАВДУ ИЛИ НЕПРАВДУ. ІЕГДАЛИ ОУБО ПОВЕЛѢНЫЕМЪ ИСХЫТИТ-
 СА ДША РУКОЮ (И) АНГЛА БІІА АБІІЕ СКОРО ТУ ІАВИТСА ДХЪ НЕПРИ-
 ІАЗНЫИ³⁾. ОБЛИУАИ МЫСЛИ И ДѢЛЕСА И СТРАЖЕТЕ ДША ВЕЛМИ ѿ НЕ-
 ПРИІАЗНЕИ ДХА. РАБОТАЛА БО БЪ ІЕМУ В ЖИЗНИ СЕИ. АЩЕЛИ БУДЕТЬ
 ХОДИЛА ДША ВО ИСТИНѢ ТО С РАДОСТІЮ ОУЗРИТЕ АНГЛА БІІА ОУТВѢШИТЕ
 Ю АНГЛА В ЖИЗНЬ ВЪНУЮ ВЪЖЕ НЕ ПОСЛУШАВШЕ⁴⁾ ЗАПОВѢДИ ГНА НЕ
 БУДЕТЕ⁵⁾ ІАКО СОДОМЪ. ОУВѢДАХЪ БО ВЪ КНИГАХЪ ІЕНОХА ПРАВЕДНАГО
 ІАКО МНОГО ВЪЗБЛУДИТЕ И МНОГО КАЗНИИ БУДЕТЬ НА ВАСЪ И В УЮЖЕИ
 ЗЕМЛИ ПОРАБОТАЕТЕ. НО И ПАКЫ МЛТЮ ГНЕЮ НА ЗЕМЛЮ СВОЮ ВЪЗВРА-
 ТИТЕСА ІДЕЖЕ ОБѢЩА ГЪ ПРАОЦЮ НАШЕМУ АВРАМУ. И БУДЕТЕ ТУ ДОН-
 ДЕЖЕ ПОСѢДИТЕ ВЪШНИИ ЗЕМЛЮ И ПОМИЛУЕТЕ ЖИВУЩИИ НА НИХЪ⁶⁾.
 И ТЪ ПРИДЕТЕ АКЫ УЛВКЪ СЪ УЛВКЫ ІАДЫИ И ПЬА. И СМІРЕННЫЕМЪ
 СМІРИТЕ ГЛАВУ ЗМИЕКУ ВОДОЮ ТЪ СПСЕТЬ МНОГЫ ІЗРАА. И ВСА
 ІЗЫКЫ БЪ БО В МУЖЬЖЕ ПРИЛОЖИСА ПОВѢДТЕ ЖЕ И ВЪ УАДОМЪ
 ВАШИМЪ И НЕ ПРОТИВИТИСА ІЕМУ. РАЗУМѢХЪ БО ВЪ КНИГАХЪ ІЕНОХА
 ПРАВЕДНАГО. ІАКО НЕ ПОКАРАЮЩЕСА НЕ ПОКОРИТСА ІЕМУ И БЕЩЕСТЫЕМЪ
 БЕЩЕСТВУЕТЕ ІЕГО. НЕВНЕМЛЮЩЕ ЗАКОНА БІІА ТОГО РАДИ РАСЫПЛЕ-
 ТЕСА В ДОЛГОТУ ЗЕМНЮЮ. И БУДЕТЕ В СВѢАНИИ И ОХУДЪЕТЕ АКЫ ВОДА

¹⁾ А ПЬМНЬСТВО КЪ СМѢЛНИИ. ²⁾ ХОДИТЬ. ³⁾ НЕПРИІАЗНЫИ. ⁴⁾ НЕ ПОСЛУШАЮ-
 ЩЕ. ⁵⁾ НЕ БУДИТЕ. ⁶⁾ ЖИВУЩИИ НА НЕИ.

непотребна познавшеже гла тогда има ¹⁾ възверꙋють. и положить на нихъ милосердые свое аврама ради исака и якова. понеже познають законъ ²⁾ истиннаго. таже и се рекъ имъ погребете ма в хевронѣ. и оꙋснꙋ сномъ вѣнчымъ. и погребоша и снꙋе его якоже заповѣда имъ оцъ живеже всѣхъ лѣтъ своихъ .р. и .к. и .г. асиръ снъ яковль .і. снъ зелфинъ.

ЗАВѢТЪ ЮСИФОВЪ.

.....[По семже браѣ юсифова пришедъше рѣша оцъ твои заклать тѣ прежде оꙋмртии гла тако речете юсифꙋ прости и кривины ³⁾ грѣха ихъ. яко зло створиша тебѣ и нынѣ остави кривинꙋ рабомъ бѣ оца твоего ради. Си слышавъ юсифъ проплакася іегда братья его раби вѣмѣнахꙋся и въздохнꙋвъ юсифъ велико ре имъ. не тако оци и браѣ бии бо іесме вси] въ браѣ възненавидисте ма. но гъ възлюбѣ ма въ оꙋбо хотѣсте ма оꙋбити. и бѣ оцъ нашихъ схрани ма в ровъ ма въвергосте нъ въшнии изведе ма в работꙋ продасте ма но всѣхъ влак гъ свободи ма и всемꙋ іегꙋптꙋ сꙋдъ даѣти ми створи. въ плѣнъ бо влѣзохъ и рꙋка крѣпкая поможе ми. гладомъ обѣтъ быхъ и самъ гъ препита ма. іединъ оꙋбо бѣхъ въ рѣ ⁴⁾ нъ бѣ оца моего оꙋтѣши ма в болезни бѣхъ но гъ присѣти ма въ темници же бѣхъ но спсѣ радость ми створи. въ оꙋзъ ѿрѣши ма и въ клеветаньи гъ избави

¹⁾ има гнѣ. ²⁾ закона. ³⁾ кривизны. ⁴⁾ к рѣкѣ.

МА. И ВЪ СЛОВЕСѢХЪ ГОРЦѢХЪ ІЕГУПТАНЫНЪ ИЗЪАТ¹⁾ МА ТУ ЖЕ И СТРѢТЬ
 ПРИИМЪШЮ МИ ѿ ЖЕНЪ СВѢРЕПѢ²⁾. НИЮДАЦЮ МА СОГРѢШИТИ С НЕЮ
 НѢ БѢ ОЦА МОЕГО ИЗРЛЕВЪ ИЗБАВИТ МА ѿ ПЛЕМЕНЕ³⁾ ТОГО ГОРАЩАГО.
 НѢ И В ТЕМНИЦЮ ВСАЖЕНЪ БЫХЪ И БЫЕНЪ БЫХЪ И ОУКАРАЕМЪ. И
 ВДА МА ГЪ В ШЕДРОТЫ ПРЕДЪ ВСИМИ СТРАЖИ И ТЕМНИЦИ⁴⁾ НЕ БО ОСТА-
 ВИТЬ ГЪ БОИЩИХСА ІЕГО ИСТИНОЮ. В ТЕМНИЦИ ИЛИ ВЪ ОУЗАХЪ В ПЕ-
 УАЛЕХЪ ИЛИ В БѢДАХЪ НЕ БО АКЪ УЛВКЪ СТЫДИТСА ГЪ. НИ АКИ ЗЕ-
 МЕНЪ ИЗНЕМОГАЮЕТ ИЛИ ѿСТУПАЮЕТ. НѢ ВЪ⁵⁾ ВСѢХЪ СИХЪ НАВѢЖАЮЕТ
 ГЪ И В РАЗЛИЦНЫХЪ СКОРБЕХЪ ОУТѢШАЮЕТ ПРИСЪЩАЯ ВЪ .І. ИСКУ-
 ШЕНИИ КРѢПКА СТОРИ МА ГЪ⁶⁾ ✽.

ВНЕГДА ОУБО ІЕГУПТАНИНЪ⁷⁾ ЛЕСТАШЕ МА ГЛѢШИ АЩЕ ОУБО БУ-
 ДЕШИ СО МНОЮ ѿВЕРГУСА КУМИРЪ ІЕГУПТАНИНА ПЕСТЕФРИИ. ВЪРО-
 ВАТИ СЪТВОРЮ ПО ЗАКОНУ БА ТВОЕГО К НЕИЖЕ ѿВѢЩАВЪ РКОХЪ. АМЕ-
 МЕФРИИ ГЖА МОЯ НЕ ВЪ УТОТѢ⁸⁾ ГЪ БѢ ХОЩЕТЪ БОИЩИХСА ІЕГО НИ
 ВЪ ПРЕЛЮБОДѢЮЩИХЪ БЛГОВОЛИТИ. ОНАЖЕ БОЛМА ПРИЛАГАШЕ КОЗНИ
 СВОИ НА СОБЛАЗНЪ МИ. АЗЪ ЖЕ БОЛМИ В ПОЩЕНЬИ МЛТВУ ДА МА ИЗ-
 БАВИТЬ ѿ НЕЯ ✽.

И ІЕДИНОЮ ОУБО ОТРАВОЮ⁹⁾ БРАШНО ПРИСЛА МИ МНѢЖЕ БѢ ОЦА МО-
 ЕГО ѿКРЫ. ПО СЕМЪЖЕ ОУБО ВЪ ХРАМЪ МОИ ПРИШЕДШИ КЪ НЕИЖЕ
 АЗЪ РѢХЪ УТО ОУБО ОУМЫСЛИ НА МА ІАКО ВЪЗАТИ ЖИВОТЪ МОИ БЕС
 ПРАВДЫ ПОНЕЖЕ ПРИСЛА МИ БРАШНО СЕ НАПОЛНИВШИ ІАДА СМРТИА.
 НО ІАКО ДА ВЪСИ ВЪ СМЫСЛИ БА УТУЩИМЪ. НЕ ОУСПѢЮЕТЪ ЗЛОБА НЕ-

¹⁾ и изатъ. ²⁾ сверѣпзі. ³⁾ избаки. ⁴⁾ к темницѣ. ⁵⁾ Слово лишнее.

⁶⁾ За этимъ словомъ пропущено: гъ. ⁷⁾ Очевидная описка, вмѣсто: іе-
 гуптанзани. ⁸⁾ Описка вмѣсто: не кз нечтотѣ. ⁹⁾ съ страхою.

вѣрнѣхъ. и вземъ пред нею исти наухъ рекъ бѣ оцъ нашихъ
со мною ієсть. онаже паде на лицѣ своемъ предъ ногами моими
и плакася. и обѣща ми ся не творити пакости по семъ и облаче
мыслию своею крашется и внутрь прелюбодѣицы дѣмонъ
палацѣть ю.

По семъ же пришедши ми к неѣ потребныхъ дѣла рѣши и
іємши ма за скитѣ влачеше ма на одръ постела своей. азъ
же соволокъ съ себе скитѣ свою. изъбѣгохъ ѿ ієгуптаныни. она
же не получивши ¹⁾ хотѣньи своего обѣди ма къ гдинѣ. азъ же
быенъ всажень в темьницю. ієгуптанынъ же пущаше ко мнѣ гла
многажды. изводи сконцати мою волю. и раздрѣшию та ѿ оузь
избавлю та ѿ тмы.

Азъ же ни помысломъ приклонихся к неѣ любить гъ плаче во
кровѣ темьнѣ постащася съмысломъ неже въ полатахъ црвахъ
питающагоса въ блуженни. въ помыслѣ хода приметъ славу. и
вѣсть гъ (и) иже имъ ієсть на потребу. и даѣтъ имъ тако ꙗкоже
и мнѣ дарова. [Нынѣ же браа моѣ не боитеса. азъ прекормлю вы
и домъ ваша. оутѣшию бо ꙗ главъ к нимъ. таже пришедъ носифъ
въ ієгупетъ и браа ієго. и науд жити въ гупетѣ. и обдержа всю
власть ієгуптескую. жить же носифъ. лѣтъ .р. и .і. и видѣвъ
ієфремъла дѣти. долго .г. сны рода махъровы. сна манасинна.
и оувидѣвъ же носифъ днь недале ѿстоѣць себе. вонже прило-
житися іємѣ. г дѣдомъ и оцѣ ієго ²⁾. и науд гати къ ближнимъ

¹⁾ получши. ²⁾ к дѣдомъ оцъ ієго.

своимъ. се изнемогають вса уювьства съдержащая тѣло мое. ѿступила мене крѣпость животная. и престаѣтъ ми власть мощи и немощи осилнивши ¹⁾ во мнѣ. и оуже не имамъ уасти съ живу-щими на земли. но имати ми в жилище ²⁾ ѿселъ прѣити оцѣ мо-ихъ. и маломъ прѣже оумртвѣи своего нѣхуто изрекү въ и снмъ брѣ ³⁾ своѣмъ] слышастели оубо уада моя. колико стерпѣхъ преда-юмъ ѿ брѣи своѣмъ. но и рабичицѣхъ ³⁾ вмѣнихса. да не срамлю брѣи своѣмъ. и възлюбите ⁴⁾ другъ друга уада моя. и долготерпѣ-ливъ будите не въносаще вины другъ другу. и веселиться бѣ о єдиноумъ и ⁵⁾ брѣи. и въ оувѣтнѣ срдцѣ блгоизволите жити. югдаже придоша брѣи моя въ єгүпетъ. ꙗкоже и сами видать ⁶⁾. и възвратихъ сребро ихъ. и не оукорихъ ихъ досаженимъ по пауе оутышахъ ꙗ тауе и по смрти ꙗковли възлюбихъ ꙗ пауе ⁷⁾. И не оставихъ бо ꙗ псуалнымъ пребывати ꙗже бо баше в рүцѣ мои тѣмъ предахъ снве бо ихъ снве мои быша. снве же мои акы рабы имъ створи хъ дша ихъ дша моя бѣаше болезнь ихъ псуаль моя бѣаше и всака стрѣь ихъ стрѣь мнѣ бѣ свѣтъ ихъ свѣтъ мой мысль моя с ними бѣ не вознесохъ себе пауе онѣхъ про-зорствомъ земьскымъ дѣла славы моею нѣ бѣхъ в нихъ покоривъ и смиренъ възносаже ꙗ пауе себе аще оубо уада моя възхо-щете ходити ⁸⁾ в законъ гнѣ и блга земли снѣсте и вънець цртѣи исплететься вамъ и млыю вышнаго оѣнитесь и въ блгослов-

¹⁾ осилнѣвши. ²⁾ и не имамъ ѿселъ и прѣити ми в жилище. ³⁾ рабичицѣхъ ихъ. ⁴⁾ и взі възлюбите. ⁵⁾ о единооумѣ. ⁶⁾ вѣдѣть. ⁷⁾ паче себе. ⁸⁾ хо-дѣти.

леньи творѹа слѣдѣхъ лѹцѣ оснѣиетъ въ и аще хощете въ кто
 зло створити въже ѿ силы своеѣ добро творѣше помогите ѣмѹ
 и молитисѧ зѧнь к гѹ ѿ всѧкого зла своею силою и властью
 избавитъ въ. и видисте бо ꙗко створи гѹ мнѣ оукореномѹ и про-
 даномѹ обложенѹ и всѧ пострадахъ с терпѣньемъ хвала бѧ мое-
 го и акы волкъ ¹⁾ силенъ желѣзомъ въорѹженъ слово гнѣ ѿ работы
 изъ напасти ѿтѧт ма. и властела ѣгѹптѹ всакомѹ приходу створи
 ма. Слышите и въ ꙗда мои се ꙗже видѣхъ сонъ скажю вамъ
 и се .вѣ. ѣлени ²⁾ пасашетасѧ. и .ѳ. ихъ расыпсѧ въ всю зем-
 лю. тако же и .г. видѣхъ ꙗко ѿ июдѹ родисѧ дивница имѹюще
 одежю вѹсиньнѹ изъ неяже изиде агнець непороченъ и вси звѣрьѣ
 оустремлахѹсѧ на нь. и одолѣ имъ агнець и погуби ѧ в поправниѣ
 и радовахѹсѧ о немъ. англи и ѹлѹци и всѧже земля сеже збѹ-
 детсѧ въ время свое радовахѹсѧ о немъ в послѣдній дни. Въ
 же оубо ꙗда мои сохраните заповѣди гнѧ. и ѹтити ³⁾ июдѹ и лѣв-
 гынъ. ꙗко ѿ тою вамъ выидеть агнець бини и бл҃гтыю спасаѧ всѧ
 ꙗзыкы изрѧа и цртво ⁴⁾ цртво вѣчноѹ. а мое въ васъ скончаѣт-
 сѧ цртво. акы овоцю хранильница по выиманью не ꙗвится.
 [Слыши же оубо жидовине что скажется сонъ ѳосифа видѣхъ
 оубо .вѣ. ѣлени что сѹтъ ⁵⁾ ѣлени .вѣ. апла проповѣдающе ѹюдесѧ
 въ мирѣ. и .ѳ. ихъ реѹе расышасѧ въ всю землю оꙗѣше и
 крѣѣше во нма оца и сна и стго дха. такоже реѹе трыѣ си триѣ
 такоже проповѣдаша и не ишедше изъ ѣрлѧа скончашасѧ. ꙗко

¹⁾ Читай: волкъ. ²⁾ еленин. ³⁾ чтите. ⁴⁾ цртко его. ⁵⁾ За этимъ сло-
 вомъ прибавлено: пасущасѧ.

же и писаныѣ съказа ѿ ирода беззаконнаго иѿковъ братъ
 іовъ¹⁾ оубыенъ бы меуемъ. такоже и стефанъ дѣяконъ нариуае-
 мыи первомѹнкъ ѿ жидовъ каменнымъ побыенъ бы. иже возопи
 гла сице ги не постави имъ в семь грѣха не вѣдашеть бо сѧ что
 твораше²⁾ и видѣхъ рече ѿ иуды родисѧ двѣа сирѣче бѣа ѿ
 иудина колѣна дщи акимова имѹюши рече одежю вѹсиньнѹ сирѣчу
 несквернѹна и не блзньна. нѣ ута и преута из неѣже рече изиде
 агнецъ непороуенъ сирѣчъ снѣ бии. кротокъ и смиренъ незлобивъ
 непороуенъ же. отинуть не вѣдыи грѣха и ѿ лѣвѹю іего акы
 левъ рече. Си оубо гла бжтва іего. велиіе и грозно³⁾ страшно іего
 знаменѹють и вси звѣрыѣ оустремылахѹса⁴⁾ рече. сирѣчу вѣ окан-
 нии жидове видасте сѧ бии смиренныи образъ примѣша. и акы
 звѣрыѣ дивии скрештасте и оустремляѹтесѧ. рекше возми воз-
 ми распни кровъ іего на на и на уадыхъ нашихъ.

Одолѣ имъ агнецъ рече вѣскрѣсь из мртвыхъ снѣ бии іегоже
 вѣ злодѣи мѣнасте. и погуби ѧ рече вѣ попраиіе. сирѣчъ прѣ-
 дасте в работѹ подѣ изыкы. и іесте попраи до днѣ в земляхъ
 нашихъ. и радовахѹса о немъ англи и уавци и всѧ земля. гѣ бѣ
 нашъ црѣ нѣси и земли. горнаѧ с нижними съвкупляѹтсѧ вѣ
 іедино веселиіе блгдѣ совкупѣ. сѣже рече збѹдетсѧ вѣ время
 своѣ. иѿковъ оубо бѣ вѣ .г. и .з. лѣ и снѣ бии родисѧ .ѳ. лѣ.
 и радовахѹса рече о немъ в послѣднѧ дни. сего іестъ началѣ и
 конецъ. се бо исперва ѿ небытіе⁵⁾ приведе. Ѿ семь пррци про-

¹⁾ иѿановъ. ²⁾ срашеть. ³⁾ грознѣ и. ⁴⁾ За этимъ прибавлено: на нѣ.

⁵⁾ ѿ небытія к бытію.

повѣдаша и мы радѹємса о немъ. и до послѣднихъ днѡвъ ¹⁾. въ оубо уада моя рѣ съхраните заповѣди гна. и ѹтѣи юдѹ и левгѹ. ꙗко ѿ тою вамъ изидеть агнецъ бни. сирѣчь ѿ колѣна юдова и по ѹинѹ левгѹинѹ стариншинство приѣтъ блгтѹю спсаѹ вса ѹзыкы изрла. разумѣи же ты изрлѹ ꙗко не ѣдиному изрлѹ са бѣ спсти. но всѣмъ ѹзыкомъ. донележе не родивса ѣдиного изрла съпасе рожьшинса ²⁾ ѿ прѹтѹи двца и вса ѹзыкы къ спсѹнѹ привлеце цртво ѣго цртво вѣчноѹ. разумѣи же не оногo ли агнеца двца ³⁾ цртво ѣго не премѣнитса въ вѣкы]✽

И се рекъ простре нозѣ на одрѣ своѣмъ и оѹспе сномъ вѣнѹнымъ и плакаса ѣго весь изрлѣ и ѣгѹпетѣ понеже акы ѣдинѣ оѹдѣ съ нимъ страдаша ⁴⁾ житѣ же ѹсифѣ всихъ лѣ .р. и .л. оѹмрѣ ✽

ЗАВѢ ВЕНЬАМИ О ПОМЫСЛѢ ѹТѢ.

Призва оубо венѣминѣ снѹ своѣ и наѹатѣ глати въ оѹши ихъ азѣ венѣминѣ старости оцѹ моѣмѹ ѹковѹ. (и) бѣхѣ оѹнѣи всѣмъ братѹмъ моѣмъ. ꙗкоже исакѣ дѣдѣ нашѣ родиса оѹ ѡврама .р. лѣ ѣмѹ сѹщѹ. такоже и азѣ оѹ ѹкова .р. лѣ ѹковѹ сѹщѹ рахильже (и) мти наша ѿнележе роди ѹсифа .вѣ. лѣ неплоды бѣ по (и) помолиса гвѣ с потщаниѣмъ .вѣ. дни заѹенши роди ма. да того ради нареѹенѣ ѣсмѣ снѣ днинѣ ѣже ѣсть венѣминѣ тѣмже

¹⁾ днѣхъ. ²⁾ рожиса. ³⁾ За тѣмъ пропущено: проповѣдають. ⁴⁾ съ ними страдаше.

УАДА МОЯ ВЪЗЛЮБЛЕНАЯ ЛЮБИТЕ ГА¹⁾ НЕБАГО И СЪХРАНИТЕ ЗАПОВѢДИ
 ЕГО ПОДРАЖАЮЩЕ БЛАГАГО И ПРПЕНАГО МУЖА ИОСИФА БРАТА МОЕГО.
 И БУДЕТЬ МЫСЛЬ ВАША ВЪ БЛГОЕ ЯКОЖЕ МЕНЕ ВИДѢТЕ ТАКОЖЕ И
 ВЫ ЖИВИТЕ БОИТЕСЯ БА И ЛЮБИТЕ БРА БРАТА АЩЕ ДСИ ВРАЖЬИ ВЪ
 ВСАКО ЛУКАВСТВО ПЕЧАЛНО ИСПРОСАТЬ²⁾ ВАСЪ И НЕ ИМАТЬ ОБЛАСТИ
 ВАМИ ВСА НЕПРИКЪЗННА ПЕЧАЛЬ АКЪ ИОСИФА БРА МОЕГО. КОЛИКО
 УЛВКЪ ХОТАШЕ ОУБИТИ ЕГО И БЪ ПОКРЫ ЕГО ИЖЕ БОИСА БА И ЛЮ-
 БАИ БРАТА СВОЕГО ТО НЕ ИМАТЬ СТРАХОВАТИСА НИУТОЖЕ. АЩЕ И
 МНОЖЕСТЬКО ЗОЛЪ И УАДИ СОТО НАНЬ³⁾ ДДАТЬ НЕ ОУСПѢЮТЪ ТО НИ
 ЗВѢРЕМЪ МОЖЕТЪ ОБЛАДАНЪ БЫТИ ПОНЕЖЕ ОУБО ПОМОГАЮТЪ ЕМУ
 ЕЖЕ К БГУ ЮЖЕ ИМЪ КЪ БРАТУ СВОЕМУ ЛЮБОВЬ МОЛИ БО СА ОЦЮ
 НАШЕМУ ИОСИФЪ ГЛА УТЪНЪИ ОУЕ МОИ ИЯКОВЕ МОЛИСА О СНЕХЪ
 СВОИХЪ К ГУ. ДА НЕ ВМѢНИТЬ ИМЪ ГЪ ГРѢХА. ЕЖЕ⁴⁾ БО ПОМЫСЛИША
 О МНѢ ЗЛО И ТАКО ВЕЛЫМЪ ГЛАМЪ ВЪЗГАСИ ИЯКОВЪ РЕКА. УАДО БЛГО
 ПРЕОДОЛѢВАНЪШИ МА МЛРДЫЕМЪ⁵⁾ ДА СБУДЕТСА НА ТОВЪ ПРРУТВО УЛВЦЕ
 О АГНЕЦЕ БИИ СПСЕ МИРУ ЯКО БЕСКВЕРНЫИ ЗА НЕУТЪВЫ ОУМРЕТЬ ВЪ
 КРОВИ ЗАВѢТА СПСНИЕ⁶⁾ ИЗЪЯКЪ ИЗРАА ТЪ РАЗОРИТЬ ВРАГА И ОУГОД-
 НИКЪ ЕГО. И ВИДИТЕ УАДА МОЯ БЛЖНАГО ОНОГО МУЖА ИОСИФА КОН-
 ЦАНЪЕ ДНЕМЪ. И ПОДРАЖАИТЕ ОУБО ДОБРООУМЪЕ ЕГО. И ДА И ВЫ
 ВЪНЦА СЛАВЫ ПРИНИМЕТЕ БЛГЫИ БО УЛВКЪ НЕ ИМѢЮТЪ ОКА ТЕМНА НЪ
 МИЛУЮТЪ ВСА. АЩЕ И ГРѢШНИЦИ СУТЪ АЩЕ ЖЕ И МЫСЛАТЬ НАНЪ ЗЛЪ
 ТО ТЪ БЛГОТВОРА ОДОЛѢЮТЪ ЗЛУ. НЪ И ПОКРЫВАЕМЪ ЕСТЬ ѿ БА
 БЛГОТВОРЕНЪЯ ЕГО РАДИ АЩЕ КТО ПРОСЛАВИТСА ТО НЕ ЗАВИДИТЕ ЕМУ

1) ГА БА. 2) ИСПРАКАТЬ. 3) АЩЕ И МНОЖЕСТЬКО ЗЛЫ ЧАДИ СЪБЪТЪ НАНЪ ДДАТЬ.

4) ЭТОГО СЛОВА НѢТЪ. 5) БЛГОЕ ПРЕОДОЛѢВАНЪШИ МЛРДЫЕМЪ. 6) ЗА СПНИЕ.

аще бо кто обатыѣтъ то не ревнуйте. нишаго помилуйте с бола-
 щими болите. братью любите родителя не забываете. ба възно-
 сите и имѣющему сътрахъ бии помогаите. невѣдущему вѣшнаго
 некажете ¹⁾ и обрацаите ѿ неправеднаго пути его. и любашаго
 ба любите акы и дшю свою аще бо любовью бнѣю ²⁾ приважетеса
 то неутни дси ѿбѣгаютъ васъ. идеже бо єсть мысль бѣга въ оумъ
 уавку ту и дси ѿбѣгаютъ неприкзньнествию его. и мужа правед-
 наго николиже оумориши ³⁾. и милуютъ праведныи корашаго и
 молчить. аще и до дша оукоренъ будетъ и мѣтвѣ твора свѣтлыи
 явитса. вѣшнему:

Како ⁴⁾ оубо бы братъ мой носифъ оуклонилъ оубо бѣ оумъ
 свои ѿ прелестнаго дха. но агла мирна правителя дши своѣи
 имаше. тако оубо и вы чада мои не оуеудайте ближнаго своѣго
 ни сбирайте бѣствѣ неправеднаго. ни наслажаитеся неправды
 ни прилцаитеся гладаньемъ оунию на злобу но всегда гъ уста ⁵⁾
 ваша будетъ навѣжаите бо правомыслашамъ. бѣгайтеже оубо чада
 мои акы меуа злобы. меуъ оубо възносиса. на вѣю уавка по-
 сѣкають ⁶⁾. злобѣже възнесышиса о уавцѣ сътреть и и несытому
 аду в гортань въвержеть тѣмъ мець оубо .з. злобѣ мти єсть .д.
 науинуютъ мысль ѿ врага и ражають зависть .в. погыбель .г. єє
 пѣуаль .д. є плененіє .е. є безъ(и)оцьство .с. є матежь .з.
 сказуютъ ⁷⁾. того ради бѣ каниъ седми неправдъ преданъ бы ѿ ба
 за кровь авела брата своѣго за .р. бо єдиному кзнь наводаше

¹⁾ накажетъ. ²⁾ любви бии. ³⁾ Описка; читай: оукорите. ⁴⁾ Тако. ⁵⁾ чада.

⁶⁾ посѣкають. ⁷⁾ сказутъ.

НАНЬ БѢ ѿ ДВУ СОТЪ ЛѢ ПОГУБИ АВЕЛА БРА СВОЕГО КАИНЪ. ЗА .З.
СОТЪ ЛѢТЪ СУДЪ ПРИНИМАШЕ А ЛАМЕХЪ ЗА .О. СЕДЬМИЦЪ СНИЖЕ СУДЪ
ДО ВѢКА ІЕСТЬ ПОДОБАЩЕСА КАИНУ БРАНЕНАВИДѢНИЕМЪ И ОУБОЕМЪ
ТОЮЖЕ И МУКОЮ ОСУДАТСА:

ВЫЖЕ ОУБО УАДА МОЯ БѢГАТЕ НЕНАВИСТИ И ЗЛОБЫ. И БРАНЕ-
НАВИДѢНЫ. НЕ ПРИЛѢПЛЯТЕСЯ ОУСЕРДНО К ЛЮБВИ. И НЕ ИМѢТЕ
СКВЕРНЫ ВЪ СРЦИ СВОЕМЪ ПОУИВАЮТЬ БО НА ТАКОВЫХЪ ДХЪ БИИ.
ИКО ЖЕ БО СЛНЦЕ НЕ СКВЕРНИТСА ПРИЗИРАЯ НА ГНОИ И НА КАЛЪ НО
ОБОЕ ИСУШАЮТЬ И ѿГОНИТЬ СМРАДЪ. ТАКО И УТЫМЪ ПОДОБАЮТЬ
БЫТИ ВЪ СЪКВЕРНАХЪ ЗЕМНЫХЪ. РАЗУМЪХОМЪ ¹⁾ ЖЕ Ѿ СЛОВЕСИ ІЕНОХА
ПРАВЕДНАГО СЪБЛЮДИТЕЖЕСА УАДА МОЯ БЛУЖЕНЬЯ СОДОМСКА. АЩЕЛИ
ТАКОЖЕ ПОГЫБНЕТЕ ²⁾ И ОЖЕНЕТЕСЯ ³⁾ ЖЕНАМИ СВЕРЪПАМИ. И ЦРТВА
НБНАГО НЕ БУДЕТЬ ВЪ ВАСЪ ⁴⁾ ИКО СКОРО САМЪ ВЪЗМЕТЪ. И ПОСЛЕТЪ
БО ВЫШНИИ СПСНІЕ СВОЕ ПРЕСЪЩЕНЫЕМЪ ІЕДИНОУАДАГО АКЪ ПРРКА.
И СНИДЕТЬ В ПЕРВУЮ ЦРКВЬ И ТУ ГЪ ПОХУЛЕНЪ БУДЕТЬ НА ДРЕВО
ВЪЗНЕСЕТЬСЯ. И БУДЕТЬ ТОГДА ЗАВѢСА ЦРКВНАЯ РАЗДИРАЮЩИСА НА
ДВОЕ И ТОГДА ПРИДЕТЬ ДХЪ БИИ ОГНЬ ⁵⁾ РАЗЛИВАЮЩА. И ШЕДЪ ѿ ЛЮДИИ
БУДЕТЬ ПРЕХОДИИ ѿ ЗЕМЛИ НА НБО. РАЗУМЪХЪ БО ВСЕ ИКО ТЪ СМН-
РИСА НА ЗЕМЛИ ТЪЖЕ ОУБО СЛАВИМЪ НА НБСИ:

ВЪСТАНЕТЪ БО В ПОСЛѢДНАЯ ВРЕМЕНА ѿ ПЛЕМЕНЕ МОЕГО МУЖЬ
ВЪЗЛЮБЛЕНЪ ПРЕДЪ ГМЬ И ТВОРА ОУГОДНАЯ РАЗУМОМЪ НОВОМЪ. И
ПРОСВѢЩАЯ ІЗЪЯКИ ВО ИМА НАРЕЧЕНАГО И В ПИСАНЬИ СТХЪ БУДЕТЕ
ВПИСАНЪ И ВЫ ОУБО УАДА МОЯ ІЕЛИКО РАЗУМЪХЪ СКАЗАХЪ ВАМЪ. И

¹⁾ РАЗУМѢХЪЖЕ. ²⁾ СЪБЛУДИТЕ БО БЛУЖЕНІЕМЪ СОДОМСКІМЪ И ПОГЫБНЕТЕ.
³⁾ ОЖЕНИТЕСЯ. ⁴⁾ И ЦРТВА ГНА НЕ БУДЕТЬ ВАМЪ. ⁵⁾ И ОГНЬ.

се оубо (и) предаюся гробу выже погребете ма въ хевронѣ
 близъ оцѣ моихъ. и се рекъ оуспе венѣминъ снъ иѣковъ .ві.
 снъ рахилинъ бы же всѣхъ лѣтѣ его .р. и .к. [вси же снви иѣков-
 ли скончахася въ египтъ. Вдавши завѣтъ сномъ и внукомъ
 своимъ елико имуть въ срѣцѣхъ своихъ елико разумѣша и про-
 вѣдуще стмъ дхмъ движими прорекоша. хотящеи въ время свое
 сбытиса та вса възвѣстиша и рѣша имъ имѣите надежю добру
 яко хоцѣтъ вышнии посѣтити нищихъ. и в молчаньи сътреть
 небрегшаго его снве же ваши аще оставать хотащии быти по
 лѣтѣхъ распылются в пагубу и оукору изыкомъ].

Примѣчаніе.

Краткая редакція «Завѣтовъ», вошедши въ составъ древнѣйшаго извода Тол-
 ковой Пален, подверглась въ ней нѣкоторымъ весьма важнымъ перемѣнамъ. Ре-
 дакторъ Пален сократилъ завѣты, уже существовавшіе въ полномъ славянскомъ
 переводѣ, и, слѣдуя полемической цѣли Пален противъ жидовъ, вставилъ кое гдѣ
 обличенія на жидовина. Мы заключили эти вставки и обличенія въ скобки [].
 Для сравненія съ греческимъ подлинникомъ предлагаемъ и полную редакцію
 «Завѣтовъ». Кромѣ указанныхъ измѣненій редакторъ Пален измѣнилъ порядокъ
 «Завѣтовъ», предпославши завѣщаніе Іосифа всѣмъ остальнымъ и связавши его
 съ смертію Іакова. Мы не нашли нужнымъ удержать эту особенность Пален
 въ своемъ изданіи.

II.

ПОЛНАЯ РЕДАКЦІЯ.

(Изъ Палея 1477 года, Московской Синодальной Библіотеки, № 210, л. 146—189).

ЗАВѢТЪ РУВИМОВЪ ѿ БЛГОУМІИ.

Написаніе завѣта роувимова. елика заповѣ снмъ своимъ пре^х
оумртвіа своего. въ .рке. лѣ оумртвиа свое. въ второе лѣто по
скончаніи ¹⁾ іосифовъ. болащю роувимъ. събраша посѣтити
ѣ снве ѣ и снве снвъ ѣ. и простре к нимъ слово покаяніа ²⁾ и
ре имъ. уа моа. азъ оумираю и идоу пътемъ ѿць мои. и ви-
дѣвъ іоудѣ и гада. и асира. браю свою. и ре имъ. возвигнете
ма ³⁾ брае. да ркоу браи моєи ⁴⁾ и уадоу моимъ елико имамъ
въ срци моемъ тайнъ. скончавая бо са азъ оуже. и въсклонив-
са целова ѣ. и проплакавса. реуе. послушайте брае моа. и уада
моа ⁵⁾. внишайте глы рувима ѿца ваше. ели азъ заповѣдаю
вамъ. и се вы зазвѣщеваю емъ небымъ днѣ. яко же ⁶⁾ не ходити
в неразоумьи юностиѣмъ и блуднѣмъ ⁷⁾. в немже излихся азъ
и ѿсквернихъ ложе ѿца моего іакова. согрѣши съ валою ракою
ѿца моего ⁸⁾. яко оумзвѣ ма извою великою въ оутробѣ моєи.
и за .з. мцѣ, и аще не бы ѿць мои іаковъ молихся ѿ мнѣ гви,
ѣ хоташе гъ оубити ма. бѣ бо лѣ .л. егда створи злое пре

¹⁾ по кончинѣ. ²⁾ Этой фразы и простре — покаяніа нѣтъ. ³⁾ мене.⁴⁾ камз. ⁵⁾ послушайте мене чада моа. ⁶⁾ Этого слова нѣтъ. ⁷⁾ и къ
блудѣ. ⁸⁾ Этой фразы: согрѣши — моего нѣтъ.

бмѣ ¹⁾. и седмѣ мѣцѣ болѣ до смѣрти. и похотѣниемъ дѣша .з. лѣ
 камса прѣ гмѣ. вина. ни ѡлѣ не вѣкуси. и масо не вниде въ
 оуста моя. и хлѣба ²⁾ по воли не вкуси. плачѣся блѣднѣго ра
 согрѣшенія. вели бо башѣ грѣ и не бѣде во нѣмъ та
 коваго. И ннѣ послушайте мене ѡда моя. роукима ѡца ваше.
 иже видѣ .з. дхѣ прелестны. в покаяніе мое .з. дхѣ дано є на
 ѡла ѡ врага. да ти соѡ наѡтци дѣломъ юностнымъ и .з. дхѣ ³⁾
 дастся смѣ въ возрастѣ. ико бы в ни всемоѡ дѣлу ѡлѣскѣ. .д.
 дхѣ живо с нимъ похоти сиживутся .в.є дхѣ виніе с нимже бы
 ваетъ помысленіе .г.єє дхѣ слышаніе. с нимже дается оученіе.
 .д.є дхѣ обонаніе. с нимже есть вѣкоушеніе даемо. в силѣ вѣ
 зоухѣ и дыханія .є. дхѣ главіа. с нимже бываетъ разоумѣніе.
 .с.є дхѣ вкушеніе. с нимже быває помысленіе. иденіемъ и пи
 тие. и крѣпость в немъ сиживетъ. ико в пища є сила крѣпост
 ная .з. дхѣ сѣаніе и заѡе. с нимже сходи любопохотныи грѣ.
 тѣмже послѣдї є є зданіе прѣже оуноѡ. ико неразоумѣніа испол
 ниса ⁴⁾ и тѣ юность вводи ⁵⁾ аки слѣпца в пропасть. и аки ско
 надѣ брегѣ ⁶⁾. и на всемъ симъ .и. дхѣ сонныи є. с нимже со
 здася оужасенія вещи ѡбразѣ смѣртныи. съ сими дхѣ совокоуп
 лается дхѣ прелестныи ⁷⁾ .д.є блѣдѣныи дхѣ в вещи и к соѡ
 ществоѡ прилепляетъ .в.є. дхѣ несытости въ оутробѣ .г. дхѣ
 вражѣ въ срци и в кроуинѣ .д.є дхѣ славохое. и проказньства.

¹⁾ гдѣмъ. ²⁾ и вѣскаго хлѣба по воли не вѣкуси плачѣся ѡ грѣсѣ моемъ.
 великѣ бо бѣ. ³⁾ дхѣмъ. ⁴⁾ испавнисѣ. ⁵⁾ вѣводитъ. ⁶⁾ на дѣбрѣ. ⁷⁾ свѣзкоуп
 лаются дхѣ прелестныи.

да ѿбланиѣмъ ¹⁾ добръ са нѣви .с. дхъ прозорства. да хвалитса
 и високомдроуѣ .с. дхъ ажа в пагоубоу и в зависть. ꙗко тво-
 ри рѣуь. и крыти словеса ѿ сердокола и домашни ²⁾ своихъ
 з. дхъ неправды. с нимже татьбы и ѿбаженіе. да створи оугодиѣ
 срцю своему. неправда бо дѣлаѣ с проуими дхы дародатиѣмъ.
 на всѣми же сими сонныи къ ѿсмомъ дхоу совокоуплаѣтса. иже
 е прелсти и ³⁾ меута и тако погыбаѣ. и всакїи ⁴⁾ ѿмрауаа оумь
 ѿ истины. и неразоумѣваа в законъ бжїи. ни слѣшаа наказанїа
 ѿць свои. ꙗко и азъ пострада въ юности своєи ⁵⁾. и нынѣ уада
 правдѣ возлюбїи. и тако ⁶⁾ сохранишь вы. послоушаите словє
 роукима ѿца ваше. не взирайте на лица женьска. ни глумите
 съ женами мужескими. ни дѣлайте дѣла женьска. аще бо не бы
 видѣлъ азъ валы мыющася ⁷⁾ в тинѣ мѣстѣ. не бы впа въ бе-
 законїе великое. прїимши бо мысль моя женьскоую нагость не
 да ми спати дондеже створи ⁸⁾ мръзость. ѿшешю бо ꙗковоу
 ѿцоу нашемъ къ исаакоу ѿцю своему ⁹⁾. соущимъ намъ в га-
 дери. близъ еоуфраѳа ¹⁰⁾ в виѳлиѿмѣ. вала баше оупила. и
 спаше не покрывши въ хлевинѣ своєи. азже влѣзо и видѣ
 наготоу єя. и створи ¹¹⁾ беззаконїе и ѿстави въ ю спацию и излѣзо.
 и абїе аггль бжїи нѣвиса ¹²⁾ ѿцю моемъ ꙗковѣ ѿ беззаконїи мое. и
 прише скорбаше ¹³⁾ ѿ мнѣ пото не приближивса ¹⁴⁾ к неи. да

¹⁾ ѿбланиѣмъ. ²⁾ домашні ³⁾ Этихъ двухъ словъ нѣтъ. ⁴⁾ какъ оуныи.
⁵⁾ моеи. ⁶⁾ та. ⁷⁾ вааи миющася. ⁸⁾ створити. ⁹⁾ къ исакоу братоу своему.
¹⁰⁾ ефрѣнти. ¹¹⁾ За тѣмъ: с нею. ¹²⁾ ѣки. ¹³⁾ скорбѣше. ¹⁴⁾ не приближа-
 шесѣ.

не можете ¹⁾ оубо взирати на доброту женскѣ. ни разоумѣваете
 дѣлаетъ и. но ходите простотою срца въ страсть бжїи. и тѣшите ²⁾
 в дѣлѣ. и не прелѣщайте в писанїи ³⁾ и ѿпастѣ вашей. дондеже
 дастъ вы гѣ подроужіе иже самъ хоще. да не постражете яко-
 же и азъ. яко до конуины ѿца моего не имѣ възрѣнію дрѣзно-
 венин ⁴⁾. на лице іаковле. или повѣда кому ѿ браи поноса дѣ-
 ла ⁵⁾. и доселѣ съвѣсть моя клѣщитъ мѧ ѿ грѣсъ моємъ. и оутѣ-
 ши ⁶⁾ мѧ ѿць мой. яко помолился бѣаше ѿ мнѣ гви. да прии-
 де ѿ мене гнѣвъ гнѣ. ижеже показа ми гѣ. ѿтолѣ акы тиноу
 сохрани. и не согрѣши. то ра ѹада моя. сохраните всѧ иже за-
 повѣдаю ва. и не имате согрѣшити. пропасть бо є дши грѣ иже
 блѣда ра ѿлѹаетъ ѿ бѧ. и приближается к коумиромъ. яко то
 є прелѣщаніи оумъ и совѣсть. и вводи оуныи въ адъ преже вре-
 мене и. иже многы погѣби бѣженіе. яко аще кто є старъ. или
 добра рода. то оукорѣ твори собѣ ѿ вра и ѿ снѣвъ ѹлѣскѣ. и
 елма сохраниса іѡсифѣ ѿ всѧи жены. и помыслѣ ѿуисти ѿ всѧ-
 ко бѣженїа. ѿбръте блгѣ пре гмѣ и ѹлкы. мно бо ємоу створи
 египтаныни ⁷⁾. и влѣхвы призываи. и ѿтравоу дам. и не прїа съвѣ-
 та ⁸⁾ дша є. помысла непрїазнена. того ра бгѣ ѿць мой изба-
 ви є вимыи и скверныи смрти ⁹⁾. аще бо не оудолѣетъ ¹⁰⁾ бѣ
 помыслоу вашему. то ни сатана ѿдолѣе вамъ. лоукавы соу же-

¹⁾ не можете. ²⁾ тѣшиться. ³⁾ въ пїанствѣ. ⁴⁾ дрѣзновенїа кхзрети. ⁵⁾ дѣла-
 ма. ⁶⁾ ѿ грѣсъ моємъ горѣмъ. елма оутѣши мѧ ѿць. ⁷⁾ египтаныни ѿна.
⁸⁾ Этого слова нѣтъ. ⁹⁾ ѿ всѧкыи бидимыи и скверныи смрти. ¹⁰⁾ одо-
 лѣетъ.

ны ꙗда мод. ꙗко не имѣюще власти ни силы на моужѣ¹⁾. лста
 крашениемъ²⁾. како ꙗ к собѣ привади³⁾. еже силою не могоу
 приноуди⁴⁾. того лестью приноужаютъ. ибо ѿ тѣ ми ре аггль
 бїи наоути ма. ꙗко жены зѣло расплаются на блон. паѹе мѣжа
 и в срци ражжизаю на моужа. и крашениемъ прелѣаю и. первое
 мыслѹю и⁵⁾ взорѡ. идѣ всѣваю. и пото дѣломъ плѣнаю. не бо
 може жена мѣжа приноудити. бѣгите оубо блонженїа ꙗ мом.
 и заповѣдайте женамъ вашимъ и дщере. да не краса главѣ свои
 и лицѣ на прелестѣ оумѣ. ꙗко всака жена красащиса ѿ то в мѣ-
 коу вѣноуѹю соблюдетса. та бо провабиша⁶⁾ бодрыя преже по-
 топа. ѿни бо съ прилежаниемъ зрацѣ на на быша. в помыслѣ
 дроугѣ дрѣ. и заѹаша в помыслѣ дѣло и преѡбразовахоуся въ
 мѣжа. и в соблаженїи⁷⁾ моужѣ свои ѡблѣахоуся имѣ. ѿни же по-
 мыслающе на оумѣ ѡбразы и. ражахоу гиганти. ѡблѣахоу бо имѣ
 бодры до нѣси досажающе. хранитеса оубо ꙗда ѿ блонженїа. и
 аще хоцете⁸⁾ ѡутити помыслѡмъ. то храните ѣство ваше ѿ
 всакихъ жены. ѿнѣмже заповѣдайте пре ѹлкъ. да и ти сами
 ѹтатса въ оумѣ. еже бо ѹастыа⁹⁾ бесѣ аще и не творѣ¹⁰⁾ согрѣ-
 шенїа. тѣмъ оубо ѣ¹¹⁾ болѣзнь неисцѣлима. намѣ поносѣ вра-
 жїи¹²⁾ вѣѣ. ꙗко блонжение ни смыслѣ нїи блгоѹестїа¹³⁾ имѣ в собѣ.
 и всака зависть живе в помыслѣ еѣ. тѣмже ревноѹите сномѣ

¹⁾ ꙗко имѣюще власти на моужѣ. ²⁾ страшенїемъ. ³⁾ прикабѣть. ⁴⁾ прикести.
⁵⁾ Этихъ двухъ словъ нѣтъ. ⁶⁾ прѣвабиша. ⁷⁾ къ соблаженїю. ⁸⁾ хоцете.
⁹⁾ частїе. ¹⁰⁾ аще и не сѣтворѣтъ. ¹¹⁾ оубоѣтса. ¹²⁾ ѿ врага. ¹³⁾ ни смысла
 добра. ни блгоѹестїа имѣтъ къ собѣ.

ЛЕВГІИНОМЪ. и ищите вознестиса выше и. но не можете. бѣ бо
сътворить ѿместіе ихъ и оумрете смртию лютою. левгїи бо
далъ є гъ наудало и иуде с нимъ. а мнѣ и даноу и іосифъ яко
же быти въ старѣшинствѣ. тѣмъ же заповѣдаю вамъ. послушати-
те левгїа. и тѣ разоумѣеть законъ гнѣ и растворить в соу¹⁾ и
жертвѣхъ принесетъ за все²⁾ ила до скончанїа лѣтъ архіерѣхъ ха.
его ре гъ. заклиная вы бмѣ небымъ. сотворите истинноу кожо
къ ближнемоу своему и любовь кожо к брау своему³⁾ и к
левгїи приблизитесѣ въ смиренїи срѣемъ. да прїимете блгвнне
ѿ оустъ его. тѣ бо блгви ила и юудѣ. яко ѿ то избра гъ
цртковати всѣмъ люмъ. и поклоните племени его. яко за вы оу-
мре в ратѣ невидимы и боуде в влстѣ црѣ вѣуныи.

[Разоумѣиже ты жидовинѣ. яко добръ оуказѣ рѣвимъ архіе-
рѣхъ ха. иже за всѣ смрти вкусивъ. по левгїю архіерѣхъ быв
ѿ юуде избра гъ црткова всѣмъ люмъ и поклонитисѣ пле-
мани. его. яко за вы оумре в ратѣ видимы и невидимы.
ты оубо добръ разоумѣи что є невидимая ра. невидимою бо
ратью ни еди земе може помощи. како ли оубо може
помощи не видаще нивими. еже оубо ратныи дїаволъ є. но
призванїе бжїимъ. и родисѣ ѿ колѣна юудова тѣмъ побѣ-
ждается дїаво. приложи же оубо и се рассмотрение. еже ре и боу-
де вамъ се црѣ вѣуныи. ѿ како оусмотре рѣвимъ. вѣунаго цра
ѿ иуды родити. ктоли оубо земныи въ пребы. вѣцѣ оубо тѣ

¹⁾ разоумѣеть законъ кз соудѣ. ²⁾ каждого. ³⁾ Словъ: и любокъ — своему
нѣтъ.

вмѣняется еже преже сотвореніа мироу бы. тои по разръшеніи
 земли пребываѣи въ. и си ре] оумре роуви .а. снѣ іаковль.
 снѣ лїинѣ. заповѣдавѣ снмѣ своимѣ. живѣ лѣ .ркѣ. и положи-
 ша и въ гробѣ. дондеже изнесше их изъ египта. погребоша и в
 хевронѣ. въ пещерѣ. соугоубеи ѡца его.

ЗАВѢ СЕМЕѦНЪ Ѡ ЗАВИСТИ¹⁾.

Въписаніе словѣ сѣмѣнѣ. ѡже²⁾ гла снмѣ своимѣ. пре
 смрти. въ .ркѣ. лѣ живота своего. в неже лѣ оумре іѡсиѡ. болѣв-
 шю сѣмѣнѣ. и³⁾ прїидоша посѣти снвѣ є. и оукрѣпивсѣ съде
 и лобзавѣ и и ре. послоушаѣте уада. послышаѣте сѣмѣна ѡца
 вѣше. ⁴⁾ елико имамѣ в срци свое. азъ родихсѣ Ѡ іакова ѡца
 свое снѣ .в. лики мти мои прозва ма сѣмѣномѣ. ѡко оуслыша
 гѣ молитвоу єя. силенѣ бы зѣлаѡ. не оужасохсѣ дѣла. ни оубо-
 ихсѣ мѣтежа⁵⁾. срце бо ми бѣ твердо и оутроба моя безмѣте и
 уресла моя немѣтна. ѡко моужество Ѡ вышна дѣтсѣ улкомѣ.
 въ дшахѣ и телесѣ. в лѣто оубо ѡно юности в неже възрѣвно-
 ва іѡсиѡ. ѡко любѣаше и ѡцѣ нашѣ и оужестоуи нанѣ срце свое.
 ѡко оубити ѡ. ѡко князь прѣлсти⁶⁾ посла дхѣ завистьныи. и ѡ-
 слѣпи оумѣ не имѣти є ѡко бра. и не пощаде іакова ѡца мое но
 бѣ его и бѣ ѡцѣ є посла аггла свое и избави и Ѡ роу моею.
 ѡко бо азъ ѡидѡ в сикимѣ по помазѣ паствины. и роувимѣ в

¹⁾ Закѣтъ сѣмѣна. Ѡ-зависти. ѡко не дрѣжатї єя въ срци. ²⁾ ѡкоже.

³⁾ Этого слова нѣтъ. ⁴⁾ свое ⁵⁾ всякого мѣтежа. ⁶⁾ дхѣ бо прѣлстныи.

дофанмь ¹⁾. иже не потребна бѣ и все роухло ²⁾. и юуда бра-
 нашъ прода є измаилто. и прише роувимъ ѿпечуалиса. хоташе
 бо и вести къ ѿцю. азъ же разнѣвахса на юудоу. яко жива поу-
 стилъ єсть є. и сѣтвори .є. мѣнь гнѣваѣса на не. но запатъ ми
 гъ и разръши ѿ мене мощь мою роуцнѣю. яко роука моя дес-
 ная мало не бы соуха за .з. днѣи. и разоумѣ уада яко іѿсифа
 ра то слоути ми са. и плака покаивса. и помолиса гви да са оу-
 твержоу ³⁾ и ѿстаноуца всякимъ скверны. и зависти и ѿ всякого
 веселїа. разумѣ бо яко вражїе дѣло мысли пре гмь и пре іако-
 вомъ ѿцемъ моимъ. ѿ іѿсифе братъ нашемъ. завидѣвъ ємѣ. и
 ннѣ уа моя съхраните ѿ дхвѣ прелсти и зависти. ибо зависть
 ѿбладѣе всемѣ помыслоу уакоу и не ѿоставитъ его ни їсти ни
 пити. ни сѣтворити добра. но всегда мысли оубити завидимаго.
 а завидимыи всегда цвѣте. а завидни вынѣ оубадѣе. двою лѣ-
 тѣ днѣи. ѿ страсть гни ѿзлости дѣшю мою ѿ алуьбѣ. и разумѣ.
 яко разоренїе зависти страхомъ бжїимъ бывае. аще бо кто к бѣ
 прибѣгнетъ. то ѿбѣжи лѣкавыи дхъ ѿ не и бѣде помысленїе тѣе.
 и оуже спостраже завидимомѣ. и разоумѣеть любаша є. и тако
 престанеть ѿ зависти. и бѣ въпрашамъ мене ѿць. яко видаше
 ма драхла. и глахъ с троудомъ ⁴⁾ стра азъ скорба бо па всѣхъ.
 яко азъ бѣ винѣ проданїю ⁵⁾ іѿсифовоу. и егда снїдо въ еги-
 пѣ. и сваза ма аки прелогатамъ. разоумѣ бо. яко по правдѣ стра-
 жу. и не жалова си. іѿсифъ же баше моу блжнѣ. и имѣаше дхъ

¹⁾ кѣ дефаннѣ. ²⁾ и иже непотребнаѣ бѣахоу. и все рѣхло. ³⁾ оутрѣжоу.

⁴⁾ ерцемѣ. ⁵⁾ прѣданию.

бжїи в собѣ. мѣрдѣ и милостивѣ. и зла моего не погоня ¹⁾. но и
 люблаше ма аки иноую браю свою. съхранихтеся оубо уада моя
 ѿ всякїа завѣсти и вражы. и ходите въ простотѣ ²⁾ и въ блготѣ
 срца. помыслающе іосифа стрыа вашс. да дастъ и вамъ бѣ
 блготѣ и славоу. и блгвенїе на глава ваши. яко видѣсте на то
 и въ вса днї не оукори на въ словеси семъ. но възлюбите ны. аки
 и свою дшю. и пауе снѣъ свои прослави на и богаство ³⁾ и
 ско и сѣмена дастъ всѣмъ на. и вы уада моя възлюбите кожо
 бра своего. въ блгти срца. да ⁴⁾ ѿстоупи ѿ васъ дхъ завистныи.
 яко тѣ боую створи дшю ⁵⁾ и немоцно тѣло вражоу и ра дастъ
 мыслемъ и на оубои поважае. и на оужастъ привода помыслы и
 не дастъ разоумъ въ уацѣ дѣлати. но и сонъ ѿиметь и мате
 дши подасть. и трепетанїе тѣлоу. ибо и во снѣ нѣкако завистъ
 злобнаа меуетъ твораще емъ поадасть е. и в дсѣ лѣкавъ моути
 дшю и оужастъ тѣлоу твори. и в мате возбноу оумоу. ⁶⁾ и яко дхъ
 непрїазненъ идѣ имѣа. та явлаетса улкомъ. то ра іосифъ блше
 красенъ видомъ. и добръ взоро. яко не жива в не никакоже ⁷⁾
 лоукавѣство. матежъ бо дховныи лице явлает. и нынѣ уада оубла-
 жите срца ваша предъ гмѣ. и оуправите поути ваша пре улкы. и
 будѣте ѿбрѣтающе блготѣ предъ бмѣ и улкы. и сохранихте не блз-
 дити. яко блоужение мти е всакомъ зла. оудалающе ѿ ба и
 приближающе к непрїазни. виде бо въ сказъ книгъ еноховъ. яко
 снѣе ваши с вами въ блзженїи истѣють. и в левгїи неправдоу ство-

¹⁾ не помѣноу. ²⁾ въ правотѣ. ³⁾ и богати свои. ⁴⁾ и. ⁵⁾ дшѣ драхмоу.

⁶⁾ емоу. ⁷⁾ николиже.

ра копиемъ. но не возмогу противу левгїи. ꙗко ра гню боре
 и ѿдолѣеть всемоу полкоу вашему. и боуду оумалени и раздѣ-
 лаеми в левгїи и во юуде. и не боуде ѿ ва въ старѣшиньствѣ.
 ꙗко ѿць ꙗковъ пррѣествовавъ въ блгвенїи. се прореко вамъ
 да избавлю ѿ грѣ дшъ ваши. и аще ѿтмете ѿ себѣ зависть и
 високоуміе. аки рѣ¹⁾ процвѣтоу кости моя во илїи. и аки кринъ
 плѣ моя въ ꙗкове и боуде вона моя. ꙗко вона ливана и оу-
 множатся ꙗко кедрѣ стїи ѿ мене до вѣка и ѿрасли и долги
 соу²⁾. тогда погыбне племя ханаѡне и ѿстанка не боуде ама-
 ликѣ и погыбнетъ вса капѡкен и вси феттеи³⁾ распрашатся.
 тогда скончается земля ханова. и вси людїе погыбноу. тога
 прѣстане вса земля ѿ матежа. и вса понена ѿ рати. тога
 знаменїе прославится. ꙗко гъ бѣ великъ илєвъ ꙗвится на земли
 ꙗко улкъ спаса собою аѡама. тога дадутъ вси дси прелестїи
 в поспранїе и улци цртво илѣноу на лѣкавыми дхы. тога стану
 в веселїи. и блгвлю вышнѣ ѿ юудесѣ его. ꙗко бѣ плѣ прїимъ
 и идыи съ улкы сптъ улкы. и нынѣ. ѡада моя. послоушайте лев-
 гїа. и въ нудѣ избавленїе боуде. и не возносите надѣ ѿбѣма
 сима племянома. ꙗко ѿ тою взыде вы спїне бїе. вѣставитъ гъ
 ѿ левгїа. аки старѣшинноу жреска и ѿ юуды. аки цра и ба и
 улка тѣ сптъ вса изыкы и племя илєво. тѣмже заповѣдаю вамъ.
 да и вы заповѣсте ѡадомъ ваши. да сохраниа си в родѣ свое.

[Слыши же оубо жидовїне. что ре сїмѣѡ. видѣ оубо въ сказа-

¹⁾ ако ародъ. ²⁾ доври боудутъ. ³⁾ хитен.

нѣи книгъ еноховъ. ꙗко снове ваши съ вами въ блаженїи истъ-
тѣю. сирѣчь. ꙗко не знавши сна бжїа и разстѣвше въ изыще.
въ левгїи неправдоу створа. сирѣчь ꙗс хс по левгискоу іерѣи бы.
егоже іудеи копие прободоша. но не возмогоу противоу лев-
гїю. ꙗко рать гнѣю бореть.

Познаижеся жидовинѣ. ра гнѣю поутѣи. понеже гоу противи-
шася. противѣше и на крѣтъ пригвоздисте волею стражюща. его
въ гробъ пегатѣвше въ гробъ положиште. но и пегате цѣломъ
сохраненомъ соущи въскрѣсъ из гроба безъ истлѣнїа тѣмже ѡнъ
ре но не возмогоу. не возмогоша бо оудержати бжтва пегат-
лѣвшїи гробъ. но ꙗко ре ѡцѣ іаковъ пррѣтвовавъ блгви. не ѡнѣ-
мже бѣ блгвити изыкомъ. и приложи оубо симеѡ рещи своимъ.
си ре. да избавлюся ѡ грѣ дшѣ ваши. се оубо симеѡ
пррѣествоуетъ. и сказаетъ пришествїе хво. тѣмже и ѡуищае
свою дшю ѡ беззаконнаго дѣиства племени єврейска. аще ѡ-
имете ѡ себѣ зависть. и высокооумїе. и бранаше оубо симеѡ
сномъ своимъ ѡ зависти оуклонити и высокоумїа. но не може
оубранити. тога оубо соущїи живе располеша завистию и высо-
кооумїемъ. и связавше іса привелоша и к пилатоу на соущѣ.
пила же ре. не ѡбрътаю до него вины ни емже. но симеѡ
ре. аще оуклоните ѡ зависти и высокооумїа. то аки рѡ. про-
цвѣтъ кости мои въ илии и ꙗко кринѣ пло мои въ іакове. и боу-
де воня мои воня дивна. и оумножа ꙗко кедрѣ стїи. Уто оубо
кедрѣ стѣ наре или кде преже древо ѡстиса. но оумными ѡумима
прозрѣша велицїи патриарси. ꙗко бѣ ісоу хоу сноу бжїю. на

кипарисъ и на пегъ и на кедре распатъ быти. но того ради кедръ
 стъ наменовъ. а еже ре ѿ мене и до вѣка. сирѣчь пррѣство ѿ
 хъ до сѣмъ времени ѿраслѣ ихъ. ре долги боудоу. сирѣчь про-
 стретса има кртное въ изыщѣ. тогда ре знаменіе прославится.
 ꙗко гъ бѣ велѣи ѡжитса на земли. ꙗко улкъ спасаѣ аѡама. смо-
 три како собою спсти аѡама. поне аѡамъ первын улкъ бы. бжию
 заповѣдь престоупикъ паде. того ра бѣ улкъ бывае ѿ двы пло
 прѣимъ. спаса собою ество улѣе. и аѡама возводи. тогда ре и
 дадутса емоу вси дѣси прелестнѣи в попраиѣ. и улци цртвовати
 наунѣ лѣкавыми дхы.

І еѡа по вознесеніи гни. посла стын свои дхъ на стын аплы.
 и вѣастъ имъ власть и силоу. и слово гнимъ прелестныа дхы про-
 гонахоу. тѣмъ и мы до днѣ кости сты в роу держаши. дѣиство
 стго дха неутѣи дси скоро ꙗ дымъ исѣзѣаю. тоѡа ре вѣстаноу
 въ вселенѣи. и блгволю вышна ѿ ѡудесѣ его. смотри глса силы
 еѡа гоу распатоу бывшоу земля потрясеса. и гроби ѡверзошаса
 и мртвѣи вѣсташа и блгвиша вышна ѿ ѡудесѣ его вси. ꙗко
 бѣ ре. пло имы и нды сѣ улкы и сптѣ улка.

І ннѣ ре ѡада моѡа послоушѣите левгѣи и въ ѡудѣ избавлени
 боудѣте. и не возносите надѣ ѡбѣма сима племеномъ. ꙗко ѿ
 тою взыде вы спниѣ бжѣе. вѣставитъ бѣ ѿ левгѣа. ꙗко ста-
 рѣишиноу жрѣеска. ѿ ѡуды акы црѣа и улка. тѣ плема нѣлево
 сптѣ и вса улкы. смотри ѡкалинѣ. іса жерца вѣставитъ вы гъ ѿ
 левгѣа. аки старѣишиноу жрескоу. поутѡ ре аки старѣишинѣ бѣ
 бо бѣ ѡдѣмвса плою. и по левгитоу аки жре бы. ꙗко же ре въ

вса ꙗзыки и племя илѣво. тогда оубо мнози илѣти спсашася ѿ
ниже верховны аплѣ бы .вѣ. и .о. оууникъ и проуи стѣи стиша
бесчисла въровавшѣи к боу. выже ѿкааннѣи на оукорѣ и на поно и на
ѿблѣуеніе ѿставлени бысте въ вса ꙗзыки. тѣмже рече. запо-
вѣдою вамъ ꙗдо. да и вы заповѣсте ꙗдо вашимъ. иже и сказахъ
вамъ. да сохраните си в роды свои и се рѣкъ] скончася¹⁾ симеѿ.
заповѣдаи сномъ своимъ. и оуспе сномъ вѣунымъ лѣ .рече. и
положиша и в ковчезѣ древа негниюща. ꙗко пренести кости
є в хевронѣ. и пренесоша и в рать египетскою ѿтаи. и кости
бо ѿсифовы хранахоу егитани в полата црва. глагохоу бо имъ
влѣси. ꙗко въ исхо костѣи ѿсифовѣ боуде въ всей земли еги-
пестѣи мрѣ и²⁾ тма. и бѣда велика зѣло египтяномъ. ꙗко со свѣ-
щею не познати комуждо бра своего. и плакаше сиве симеѿ-
нови ѿца своего по законѣ плуевномъ и бѣша въ египтѣ до дни
исхода и роую мѿуїїною. семеѿ снѣ ѿковаѣ .в. снѣ лѣинѣ.

ЗАВѢ ЛЕВГІИНЪ ѿ жреуєстве и ѿ прозорстве³⁾.

Въписаніе словѣ левгїинѣ елико заповѣ симъ свои пре скон-
чанїа свое. по все елико створа. и еликоже имъ слоуѣтсѣ до
дни соудна. здравъ сын єще призѣва и к собѣ. ꙗви бо са ємъ.
ꙗко хоше оумрети. и егда собраша к нему. к нимъ ѿ жрѣує-
ствъ видѣние възвѣсти. и ѿ прозорствъ гла. пре скончанїа свое⁴⁾

¹⁾ и сконча. ²⁾ Этихъ двухъ словъ нѣтъ. ³⁾ Закѣ левгїинѣ. снѣ ѿковаѣ.

⁴⁾ и егда сзбрашасѣ рече к нимъ.

азъ левгїи въ радости заухса и родихса ¹⁾. и бѣ возрастаю в
 домоу оца моего ²⁾ и егда прїидо в сикимъ съ оцѣмъ своимъ.
 бѣ же оунъ. яко .к. лѣ. егда сотвори съ симеономъ ѿмѣрение
 сестры нашеи дини ³⁾. но егда пасо в деломлоуле ⁴⁾. дхъ ра-
 зума бжїа прїиде на ма. и вса видѣ улкы ѿставляша поу свои.
 яко стѣноу възрала баше неправда и яко на снѣхъ беззаконїе
 пребываше. ⁵⁾ и псуаленъ бѣ ѿ родѣ улчествъ и помолихса гви
 да спсоутса ⁶⁾. и тогда нападе на ма сонъ. и видѣ горѣ высокѣ.
 та гора цїи именемъ въ вделомлоуле и се ѿверзоша небса и аггль
 бїи рѣ ко мнѣ. левгїю вниди. и внидо ⁷⁾ ѿ .а.го неси до .в.го.
 видѣ тоу водѣ висацію межю симъ и онѣмъ. и ещѣже видѣ .г.се
 небо. мноземъ свѣтлѣе двою и утнѣе. и бѣаше высота в немъ
 безмѣрна. и реко къ агглоу поуту сице. и рѣ аггль ко мнѣ. не
 уюди ѿ си. дроуи оузриши небса. иже соу планеты. иже нарица-
 ютса похси. утверицею утнѣиши. и дивнеиша соу си. егдаже
 възидеши тамо. яко близъ га станеши и слоужитель емѣ бѣде-
 ши. и тайны емоу его възвѣстиши улкомъ и ѿ хотащемъ изба-
 вити ила проповѣси. и ѿ тобѣ и ѿ їоудѣ. ивйтса гѣ улкомъ.
 спасаю собою весь рѣ улчъ и ѿ уести гна живо твои. тѣ ти боу-
 де село и виногра плов. золото и сребро. слыши оубо ѿ седми
 небсѣ. долнее небо того ра драхло е. понеже види вса тайны
 улуд. .в.е има ѿгнь и снѣгъ и ле. готово въ днь повелѣнїа гна

¹⁾ родихса тако. ²⁾ Фразы: и къ — оца моего нѣтъ. ³⁾ сестры нашеи
 дела даны съ емморени. ⁴⁾ къ вделомлоулкѣ. ⁵⁾ и на снѣхъ беззаконникѣ
 спрѣкываетъ. ⁶⁾ спсоутса. ⁷⁾ внидохъ.

ѿ праведнемъ соудѣ бжїи и на томъ соудѣ вси дси поущаеми на
 мѣсть ѹлкомъ. На третию силы соудѣ полки оустроены въ днь
 соудѣ творити ѿмщенїе дхомъ лстивымъ вражїамъ. а еже в ѹе-
 тверте¹⁾ выше си стїи соудѣ. а на вышнемъ всѣ пребываетъ велика
 слава. въ стаа стѣхъ превыше всеа стїа. а по тѣмъ аггали соудѣ
 лица гна слоужащи. молаща га за всеа недовѣднїа праведны.
 и приносятъ гви вою блгоуханїа словесноюю. и бес крове при-
 носѣ²⁾. а по тѣмъ³⁾ соудѣ аггали доносѣщи ѿве аггало лица гна.
 по тѣмъже соудѣ прѣли и влѣстїи⁴⁾. иже выноу хвалѣ боу прино-
 сѣ. егда оубо возрїтъ гь⁵⁾ на ны вси мы восколѣбаемсѣ⁶⁾. нбса
 и зема и гллубина⁷⁾. ѿ лица величїа его взыблутсѣ. снве же
 ѹлѣстїи ѿ тѣхъ небрегоуше согрѣшаю⁸⁾ и гнѣва вышна. нынѣ
 оубо видѣ. ꙗко сотворитъ гь соудѣ ѿ снѣхъ ѹлѣскы. ꙗко каме-
 нню рассыпающю⁹⁾ и слнцю оугасающю и водамъ исъсыхающн¹⁰⁾
 и адоу плѣнаемоу ѿ ба вышнаго¹¹⁾. ѹлци невѣроующе пребы-
 ваютъ в неправдѣ. того ради в мѣкоу ѿсоудатсѣ. оуслыша оубо
 гь матвою твою. ѿлоуци та ѿ неправы и быти его сноу и
 оугодникоу и слоужѣ лицу его свѣтъ разоуменїа свѣтло¹²⁾ просвѣ-
 тиши во іаковѣ и ꙗко слнцѣ боудеши всемъ племени¹³⁾ въ іили и
 дастсѣ блгвнїе всемоу сѣмени твоемоу. дондеже посѣтитъ гь

1) .д. 2) словеснь и безъ крове приносѣ. 3) тѣмъ. 4) прѣстоли владыче-
 ства. 5) взрѣти гви. 6) всеа взыколѣбаются. 7) изъ гллубины. 8) Этого сло-
 ва нѣтъ. 9) распающю. 10) За тѣмъ: и оугасающѣ ѿгню и оустыдающю и
 всеи земли зыблющю. и невидимы дхомъ тающемъ. 11) ѿ страсти вышна.
 12) свѣтелъ. 13) сѣмени.

всѣ языкѣ. матию сна своего въ вѣ. ѿба снове твои възложи
 роуки на нѣ, ꙗкоже ѿзлѣблѣи и того ра даеъ ти са свѣтъ и ра-
 зоумѣ. да вразоумѣиши сны свои ѿ снѣ. ꙗко блжѣн¹⁾ є блженѣ
 боуде. а клѣноуѣи є изгыбноу. таѣ и еѣ сѣ приложи лѣв-
 гѣи. на сказанне сномѣ своимѣ.²⁾ и ѿверзе ми рѣ двери аггѣлѣ нѣны.
 и видѣ цркѣ стою на прѣлѣ слѣвы вышнѣ. и рѣ ми лѣвгѣю.
 тобѣ да блгѣниє ѣтитѣства.³⁾ дондеже прише вселюса посреди
 нѣ. тога аггѣлѣ сведе ма на землю. и даеъ ми ѿроужѣе и ко-
 пѣе и рѣ ми створи ѿтѣщенѣе в соухе. дѣны ра. и азѣ боудѣ
 с тобою. ꙗко гѣ посла ма. по семже ꙗко ѿ сна възбнѣуѣ.
 блгѣихѣ вышнѣго.⁴⁾ и по то лѣте сконѣа сны аморѣѣвы. ꙗкоже
 пише въ скрижалѣ нѣны. рѣхже к нѣмѣ. молю ти са гѣ. повѣжѣ
 ми нѣма свое. да та призываю в дѣнь пѣуаѣи. и рѣ. азѣ єсмѣ
 аггѣлѣ. храмѣи рѣ нѣлѣвѣ. да не погѣбѣе до конца. ꙗко всѣ
 дѣхѣ лоукавѣ с нѣ боретса.⁵⁾ и блгѣи аггѣла. хранѣща все плема
 нѣлево въ всѣмѣ. и еѣа поидѣ кѣ ѿцю мое. ѿбрѣто цѣитѣ мѣ-
 данѣ. тѣмже нѣма горѣ тѣ цѣитѣ. ꙗже є близѣ гѣвала ѿдѣсноуѣю
 лѣвиѣ. и соблѣода словеса сѣ⁷⁾ въ срѣи своемѣ⁸⁾ и сѣвѣщахса съ
 ѿцемѣ моимѣ. и с роукиномѣ братѣмѣ моимѣ. да рѣе сѣмѣ
 аморѣвы. ꙗко же ѿбрѣзатса нѣмѣ. ꙗко възревнѣва за безако-

¹⁾ блжѣе. ²⁾ Словѣ: таѣ — сномѣ своимѣ и нѣтѣ. ³⁾ клѣенѣи чѣститѣлѣство.

⁴⁾ Словѣ: посемже — вышнѣго нѣтѣ, а вмѣсто того прямо читаетса:
 ꙗко сконѣа пото лѣто снѣе емморѣи и. т. д. ⁵⁾ Этой фразы нѣтѣ. ⁶⁾ За
 тѣмѣ: и потомѣ въззѣоу блгѣихѣ вышнѣго и аггѣла хранѣщаго и т. д.

⁷⁾ моѣ. ⁸⁾ моемѣ.

ннѣ. еже створиша въ нѣли. и а оуби соухема в первы. а се-
 меѡ амора. и потомъ пришеше браа. покиша ¹⁾ гра ѡстриемъ
 меуа. и слышавъ ѡцъ нашъ и разгнѣвася и ѡпечулисѣ яко
 прѣли бѣахоу ѡбръзаніе и пото измерли. ибо и блгвеніе ²⁾ инако
 створи. согрѣшихо бо яко безъ вола є то створиохо. и болѣзнь
 ми бы в тѣ днѣ. но азъ вѣда. яко ѡвѣ бн зо бѣаше на снхеме.
 яко хотѣша исарре створити. якоже створиша днѣ. сестрѣ
 нашеи. и гѣ возъкрани имъ. и тако ѡгнаша ³⁾ ѡца наше странна
 свѣа. и вредиша ѡкца врежа соуца. и с ними и еклаа ⁴⁾ домоуца
 емоу свѣа оубиша зѣло. тако бо творахоу всѣмъ наснѣ. ⁵⁾ вѣсхы-
 цѣюще уюже. и уюжаа идѣше. постиже и гнѣвъ бжїи до конца
 и рѣхъ ѡцю моемоу. не гнѣвася. ги ѡуе іакове. яко токою
 ѡходи ⁶⁾ гѣ хананѣи и дасть землю и тобѣ и сѣмени твоєму с то-
 кою. боудеть ко днѣ ⁷⁾ сикима глємаа гра несмыслєны. яко имже
 ѡкразомъ кто прѣльститъ оуроа. тако прѣльстихомъ я. имже
 безоуміе створиша ко нѣли. ѡскверниши днѣ сестрѣ нашу. и
 того ра гнѣвъ бжїи взиде на нѣ. и агглѣ крѣпкаго поможе ми. ⁸⁾

[Разведи же ты помыслъ жидовинѣ. и приинкии в лєвгнѣ ви-
 дѣннѣ. что то оубаза лєвгїи. како впра аггла уюса ѡ нєны в
 нємоу же агглѣ рѣ. ты близъ га станєши и слѣжитєль ємѣ боу-
 деши. и тѣи вѣзвѣстиши улкомъ. и ѡ хотѣнемъ избавити нѣла
 проповѣси. Поуто не разоумѣєши жидовинѣ. агглоу бжїю про-

¹⁾ пѣища. ²⁾ и кѣ бѣени. ³⁾ За тѣмъ: авраама. ⁴⁾ Этого слова нѣтъ.

⁵⁾ всѣмъ странамъ наснѣе. ⁶⁾ ѡхоудѣ. ⁷⁾ ѡ днѣ. ⁸⁾ Словъ: и того ради —

повѣдающе прѣоцѣмъ вашимъ ѿ спийн илєвъ. ꙗко ис тєбѣ
 рє ꙗвится, ѿ нюдє гѣ укомъ спаса собою весь ро улуъ. смотри
 же ѿкланне ꙗ ни агглъ ни улкѣ ни ходатаи. но самъ гѣ спсе ны.
 се же оубо исперва сказахом ти. ꙗко ѿ йоудина колѣна роса гѣ
 изъ мриѣ двца. по лєвгитоу же лєвгїи бы. понеже оубо по пер-
 комъ законъ ієрѣи бѣ. ѿицати людемъ согрѣшенїѣ. да того ра-
 гѣ ієрєи бы. тѣмъ агглъ к лєвгїи рє. ѿ тобѣ и ѿ нюдє ꙗвится
 гѣ укомъ спаса собою весь ро улуъ бес крови приносѣ, разоумѣи
 же ꙗко аггліи бїи слоужение гви приносѣ не кровию телуєю.
 ни кровию козлию. но благодарение гви утоу слоужбоу всы-
 лаю. Тако оубо и мы хртїанѣ. тѣло и кровъ уо слоуженїє,
 по уинѣ мелхиседековоу всылаемъ гви. смотри же оубо ѿ семь-
 ниѣ. и оубѣжѣ. ꙗко створи гѣ соу ѿ сивѣ улуъ. не ѿ вась ѿка-
 лнийи створи гѣ соу въ ѿгнь неѡугасимыи и уєрвѣ неѡусыпаю-
 щїи. и готовѣмьсѣ ва. ꙗко каменїю рє рассыпающе. егда бо га
 на кртѣ пригвоздишє. и сѣнцю рє оугасающе. то не тогда ли
 сѣце оугасашє. егда оубо вы га на кртѣ распашє. ꙗко и бжтве-
 ное євалїє глє. тога оубо тма бы по всєи земли ѿ .г.го уа до
 .ѳ.го. и водамъ иссыхающимъ. и адоу плѣнємъ.

Скажи ми оубо ты коли адъ плѣнєнъ бы. конѣи ратници въ-
 ѡроужившє въ адъ снїдоша. но сѣ гѣ. егда поучивашє въ
 гробѣ. тога бо въ адъ снї. разрѣшити аѣама прѣвозданнаго. ѿ
 темнища адоу. тѣ оубо и самовластєць є, ꙗкоу и земли и преис-
 поднимъ. да того ра аѣа плѣнити снїде. А еже рє постра и бжтво
 єго бєстртно прєбы. тѣмже оубо своєю стртию бєстртїє родѣ

улюю дарова. ули же неѣдаіе пребываю бес правды. то кто
 оубо не разоумѣ постраваго. вы ѡкланнїи. вы же въ неправдѣ
 прекываете. того ра в моукѣ ѡсоудите ре. и оуслыша ре вышѣ-
 нїи матвою. ѡлоуити ѡ неправды. и быти его сноу и оугодни-
 коу. смотриже оубо. ꙗко и прежде вѣкѣ снѣ бжїи бѣ. и слоу-
 зѣ лицу є ре. и дастъ ти сѧ ре блгвенїе семанї твое всемоу. дон-
 деже посѣтитъ гѣ всѣ языкѣ матню сна своего вѣѣ. ѡба снве
 твои вѣзлѡжа роуки нанѣ егоже ѡзлѡба. смотри како по-
 сѣти на бѣ матню сна свое вѣѣ. како ли вы ѡкланнїи возло-
 жисте роуки свои нанѣ, и ѡзлѡбисте сна бжїа. и того дѣла ре
 дає ти сѧ разоу. да вразоумиши сны свои ѡ семѣ. ꙗко блажащїи
 его блаженѣ боуде. а кленоущїи є изгыбноуѣ. таже вѣспома-
 нисѧ. кто є оублажає сна бжїа и вѣроуѣи к немѣ истинною. мы
 оубо кртїане есмы. кленѡщїи же и распеншен вы естє. тѣмже оубо
 по истиннє сѣбьсѧ на ва изгыбель си. изгыбноустє. малѧ же
 часть ваша разсѣяна бы по вселенѣи. таже часть тоугоу и скорбѣ
 и ѡзлѡбленїе немало прїемлю. Помани сє что рєно бы лєвгїю
 с нєси. тобѣ да блгвнїе ѹтителства. дондеже прише. вселюсѧ
 посре ила. выже ѡкланнїи того не разоумѣстє. ꙗко приде гѣ
 спти хотѧ ила. вы же ѡзлѡбленїемѣ ѡзлѡбистє га. да то ра мы
 инога не соуцїи. нынѣже вѣспрїахомѣ закѡ бжтва его. вы же
 ѡкланнїи оуподобивше древнемоу сатанѧлоу за гордость ѡвер-
 женїа падостєсѧ. Скажаже и сє лєвгїи] ¹⁾ егда воздвигше прїидомѣ

¹⁾ Этого вставочнаго обличенїа на жидовина въ спискѣ Хр. нѣтъ.

в вифель. и тѣ пакы видѣ видѣніе страшно.¹⁾ егда пребыхомъ тѣ
 .о. днѣи. и видѣ .з. мужъ въ ѡдѣжи бѣлѣ глѣе ми. вѣстани
 ѡдѣжиса въ ѡдежоу стаѣства. и вѣнець правды. и въ планицю
 разоума. и въ ѡноцію истинноу²⁾ и въ закѣсоу вѣры и въ ѡстежъ на-
 прѣсноую и въ ефоудъ пррѣствѣа, и кожо ѡ ни досаждюще. носаж-
 ще коегожо³⁾ възложиша на ма, и рѣша. ѡныиъ боу жрецъ гви ты
 и снѣе твои и плема твоѣ до вѣка к немѣ. Первый рѣ⁴⁾ помаза
 ма масломъ сты и дасть ми жезлъ помазаніа. сирѣуъ мѣромъ
 стымъ. имже мажются крѣстьянѣ стоище оу стои коупѣли. тогда
 и ѡбѣщуются гви и жизнь вѣчнзю прѣемлю.⁵⁾ Вторыи же ѡмы
 ма водою утою. сирѣ трикратнымъ погроужениемъ во има ѡца
 и сна и стго дха. и папита ма рѣ хлѣба и вина в стаа сты
 сирѣуъ стого комканіа въ цркви гни. и възложи рѣ на ма ѡ-
 дежоу стоую и славноу. сирѣуъ нѣнаго цра знамение стое крѣпниѣ.
 сию бо ѡдежоу видѣвше аггали нѣнѣи. и возрадоваша. сию бо ѡ-
 дежоу видѣвше славноую. полци дѣмоньстѣи побѣждаются.⁶⁾
 Третѣи же. рѣ.⁷⁾ вѣсиноу ми наложи подобноу ефѣдѣ потомѣ іерѣи-
 ствовати до времѣне а не вѣѣ вѣа ми са. сирѣуъ единѣ бо є въ вѣ
 и на вѣ пребываѣ іс бѣ по уиноу мелхиседекѣуъ ерѣиствова.⁸⁾
 Четвертыи поимсомъ ма поимса не посрѣ. но по долнеи части тѣла

¹⁾ Вмѣсто страшно: — ꙗко прѣкѣе. ²⁾ истинны. ³⁾ и кто ѡ ни кождо нос-
 щѣе. ⁴⁾ Этого слова нѣтъ. ⁵⁾ Словъ: сирѣчь — прѣемлю нѣтъ. ⁶⁾ Словъ:
 сирѣчь-побѣждаются нѣтъ. ⁷⁾ Этого слова нѣтъ. ⁸⁾ Словъ: потомѣ — ерѣис-
 твова нѣтъ.

моего. помъ же побенъ багроу.¹⁾ Патыи вѣтвъ ми²⁾ подасть насы-
щеніе. сирѣ еуалскы и апаскыхъ словесъ. ти оубо слышаше стѣи
мѣнцы на ѿполученіе врагоу подвижаша. Шестыи же вѣнець на
главѣ вѣзложи ми. то убо и мѣнцы подвижавшеса по истинѣи
вѣрѣ вѣнуаша.³⁾ Седмыи оубасло ѹтительства вѣзложи на ма и
исполни ми роуцѣ теміана. яко жрети ми гви. и ре ми. левгїе.
на три начала раздѣлится племя твоє. въ знаменіе славы га при-
ходящаго. и вѣровакыи перкое пристникъ боуде великъ. паче
ѣ не боудеть⁴⁾ се ѿ ѿѡанне прѣти прознаменованіе. иже бы ѿ пле-
мани жрѣцеска. дроуиже боуде въ оуѣтѣство, ѿ хе ісе снїе
мироу реса.⁵⁾ третнемоу прозовется имя ново. яко црь ѿ іоуды
костане. и створи жрѣство ново по ѿбразоу языкъ всѣхъ странъ
пришесткїа є любо.⁶⁾ яко прркъ вышнаго ѿ племани авраамла
ѡца нашего. всехотѣніе твоє въ млі є и племани твоего, и снѣсте
все красное видѣніемъ. и трапезу гнио разѣла ѹда ваша сирѣу
апли.⁷⁾ и ѿ ни боудоу жерци. соудна и книгѹа. яко оусты и скон-
чуются стѣи.⁸⁾ и возгноувъ. разѹмъ. яко не подобно перкомуу ви-
дѣнію⁹⁾ и скры в срци моемъ. и не повѣда є всакомоу ѹлкоу на
земли. [Разоумѣи же ты ѡкланне жидовинне. како ти събыса
левгїино видѣніе. како ти вѣплощеніе и постраданіе сна бжїа.

¹⁾ Слово: не покре — помъ же нѣтъ, а за тѣмъ просто: помны кагрѣ. ²⁾ За
тѣмъ: масличнѣ. ³⁾ Слово: сирѣ — кѣнчаша иѣтъ. ⁴⁾ и кѣровакыи прѣкое
причастїе великое. паче єго не боудеть. ⁵⁾ дроуиже боудеть чистительство.
⁶⁾ Этого слова нѣтъ. ⁷⁾ Слово: сирѣ апли нѣтъ. ⁸⁾ яко ѿ оустъ и скон-
чуются стѣи. ⁹⁾ яко се шномоу повѣно є.

азъ ти повѣдаю.] но двою же днью¹⁾ рече²⁾ азъ взыдо. и юуда съ
 ѿцемъ нашимъ, к праѿцю нашему исаакъ. и блгви ма ѿць ѿца
 мое по всѣмъ словесемъ видѣнїа мое. еже видѣ, и не въсхотѣ ити к
 намъ в виѿель. и ега прїидохомъ въ виѿель.³⁾ видѣ ѿць мой
 іаковъ, в видѣнїи ѿ мнѣ іако боудѣхъ имъ в жртѣество к боу. и въставъ
 заура ѿдесаторивса мною гви. и прїидохомъ в хевронъ си-
 ломъ. и тоу исаакъ призываше ма уасто, въспоминати ми зако-
 гнѣ. іако наоуи ма аглаъ гнѣ. и оууаше ма законъ утительства.
 жртѣа всесоужженїемъ. науткомъ коламы спниемъ.⁴⁾ како жртѣи ми
 утотою оума боу вышнемъ.⁵⁾ и баше по вса дни разоумѣламъ ма.
 и ѿ мнѣ оупражнялся пре бмъ. тѣмже и в разоумѣнїи⁶⁾ гла ми.
 внемли си ѿ дсѣ блаженїемъ. тѣ бо уаститъ и хоще ѿскверне-
 влевати племянемъ твоимъ стаи. поимеши оубо женоу, еше оунъ
 сы. не имѣющю зазора ни ѿскверненоу. ни ѿ племянїи ино-
 странныи. ни ѿ языкъ. и преже вшествїа въ стаи мыиса. и
 ега хота жртѣи. оумыванса.⁷⁾ .вї. же древъ виноу имѣющїи. ли-
 ствїе приноси гви. іако и мене авраамъ наоуи. и всако живота
 утаго. и птицѣ утыхъ приноси жртѣы гви. и всѣ первородны
 твои. и вина приноси в наутѣ гви. и всю жртѣоу твою солю на-
 солани. И ннѣ оубо съхраните уада елико заповѣда вамъ. іако
 ели слыша ѿ ѿць мой възвѣсти вамъ. безъ вины же есмь ѿ всего

¹⁾ дню. ²⁾ Этого слова нѣтъ. ³⁾ Эта фраза пропущена. ⁴⁾ жртѣа всесо-
 жуженїа. начатокъ коламы спсїемъ. ⁵⁾ Этой фразы нѣтъ. ⁶⁾ Этихъ двухъ
 словъ нѣтъ. ⁷⁾ За тѣмъ: скончавъ пакы оумыванса.

бесѹинїа¹⁾ ваше. престоупленіе же створите на конѹиноу²⁾ вѣка.
вѣ спса мироу не вѣроѹюще, и прелѣщающе илаа.

[Да кого ѿжидаети ѿ жидовине. кого ли удеши пришеша.
левгию проповѣдающе ꙗко вѣ спса мироу не вѣроѹюще. прел-
ѣщающе же рече].³⁾ и вѣзвизающе емоу золь великоу ѿ га и безако-
нїе творите съ илемъ. ꙗко и не стерпѣти іерламоу ѿ лица безако-
нїа вашего. но разратиса завесъ црковнен. ꙗко не покрыти стоу-
да ваше. и рассыплете племенници вѣ страна⁴⁾ и боудѣте тамо вѣ
оѹкоренїи. и вѣ попраиѣ. домъ бо избере⁵⁾ гѣ іерлама наретса. ꙗко
пише вѣ книга еноха праведнаго.⁶⁾ [Ви жидовине како ти сказае
блжнны левгїи рекъ се]. і ннѣ уада разоумѣ ѿ племѣни⁷⁾ енохова.
ꙗко на конецъ вѣстаноу на га роуки ваша вѣзлагающе. вѣ всакои
зловѣ, и оѹкорѣ боудоу васъ дѣла браа ваша всѣмъ ꙗзыкомъ. и
боудѣте в похваленїи. ибо ѿць нашъ ила утѣ е ѿ бесѹестїа ар-
хїерейска. ꙗко возложить роу своимъ на сплаа мироу⁸⁾ и наведоу

¹⁾ безчестїа. ²⁾ до кончинѣ. ³⁾ Этой вставки нѣтъ. ⁴⁾ въ страны плене-
нїа. ⁵⁾ иже избере гѣ. ⁶⁾ За тѣмъ въ Архивскомъ, какъ и въ греческомъ
текстѣ завѣтовъ, слѣдуетъ: Бгда оѹко поа женоу .к. лѣтъ и .л. бѣ (см.
ниже стр. 172) до словъ: ꙗко и бра нашъ цѣломдрын ішїа (стр. 173). Весь
этотъ эпизодъ Толковыя Палеи помѣстили ниже. Собственно, слова:
И ѿкѣца же снѣ левгїини и. т. д. (стр. 173) должны слѣдовать за сло-
вами: изберите си оѹко или свѣ или тмоу или законъ гнѣ или дѣла кражїа
(стр. 172). ⁷⁾ Чит.: писмѣни. ⁸⁾ За тѣмъ: мїрю чисто ꙗко на землею. и бы
просвѣтителїи илабїи. акї санце. акї лоуна. что сзтворѣтъ вси ꙗзыци аще
бы помрачїстеса. бы нечїсти. и наведете и. т. д.

КЛАТВЪ НА ПЛЕМА ВАШЕ. ЗАНЕ СВѢ ЗАКОНЫ ДАНЫИ ВЪ ВА НА ПРОСВѢЩЕ-
 НІЕ ВСАКОМУ УЛКОУ. ТО ХОТАЩА ОУБИТИ. ПРОТИВНЫЯ ЗАПОВѢДИ ОУУА-
 ЦЮ БЖІЮ ѿПРАВДАНИЮ.¹⁾ ТО ДѢЛА ЦРКВИ. ЮЖЕ ИЗБЕРЕТЬ ГЪ, ѿПЪ-
 СТѢЕТЬ ВЪ НЕУТОТѢ ВАШЕЙ. И КЛѢНИЦИ БОУДОУ²⁾ ВЪ ВСѢ СТРАНА.
 И БОУДЕ ОУКОРЪ ВЪ НИ И ПРІИМУ ПОНОСЪ И СРАМЪ ВЪУНЫИ ѿ
 ПРАВЕДНАГО СОУДА БЖІА. И ВСИ НЕНАВИДЦІИ НА.³⁾ И АЩЕ НЕ БЫ АК-
 РАМА РА И ІСААКА И ІАКОВА ѿЦѢ НАШИ, ЕДИНОГО ПЛЕМЕНИ МОЕГО НЕ
 ѿСТАВИЛЪ НА ЗЕМЛИ. И НЫНѢ ОУВѢДА ВЪ КНИГА ЕНОХОВА. ІАКО СЕМИ-
 ЦЕЮ⁴⁾ ПРЕЛЪСТИТЕСЯ. И СЛѢДСТВО БЕСУЕСТВУЕТЕ.⁵⁾ ЗАКѢ ПОГЪБИТЕ. И СЛО-
 ВЕСА ПРРОСКАМЪ НИ ВОУТО ВМѢНИВШЕ ВЪ ЖИТІИ. ПРОЖЕНЪТЕ ВЫ МОУЖА
 ПРАВЕДНЫИ И БЛГОУТВЫ ВЪЗНЕНАВИДИТЕ. ПРАВЕДНЫ СЛОВЕСА ѿМЕРЗ-
 НОУТЬ ВЫ. И МОУЖА. ПОНОВАЮЩА ЗАКОНЪ ВЪ СИЛѢ⁶⁾ ВЫШНА. ПРЕЛЪСТ-
 НИКОМЪ ПРОЗОВЕТЕ И. И КОНЕУНѢ ОУБИТЕ И. ІАКО МНИТЕ И НЕВѢ-
 ДЩА ЕМЪ ВОСКРѢСЕНІА. НЕПОВИННІЮ КРОКЪ ВЪ ЗЛОБЪ НА ГЛАВЫ ВАША
 ПРИЕМЛЮЩЕ. И ТОГО РАДИ БОУДОУ СТАМЪ ВАША ДО ДНА ѿСКВЕРНЕНА.

¹⁾ За тѣмъ: приноси гнѣ грабѣше. ѿ частіе крадѣше. и преже жрѣткы гнѣ
 кзымающе избраннаѣ кз прижрѣтени. издающе сз клоуники кз лихонмѣ-
 сткѣ заповѣдѣ гнѣ наоучите. сз моужатицами сзелоудите. и дѣца инаѣкы
 ѿсквернаѣте. и сз клоуницами и сз прѣлюбодеицами смѣситеся. и дѣцѣми
 ѿзыхъ ѿженитеся. чищеніа чищеніемъ беззаконнымъ боудеть сзелоуженіе
 ваше содома и гомора кз безчестіи. и кззнесете жрѣчесткомъ на чѣкы высо-
 кооуміемъ не токмо. но и заповѣди бжѣи дѣлающе прѣзрѣти начинѣте стаѣ
 кз выскооуміе посмѣхающеся. того ради и т. д. ²⁾ и кы пленіици боудетѣ.
³⁾ За тѣмъ: ѿстоупать ѿ васъ. ⁴⁾ семьдесятъ седмицѣю. ⁵⁾ За тѣмъ: и
 жрѣткою ѿскверните. ⁶⁾ сѣиѣ.

НЕ БОУДЕТЬ МѢСТО ВАШЕ УТО. И ВЪ ЯЗЫЦѢ БОУДЕТЕ ПРОКЛАТИ. И В
 РАСЫПАНИИ БОУДЕТЕ. ДОНДЕЖЕ ТЪ САМЪ ПАКЫ ПОСѢТИ ЕГО МАТВѢ
 СЫ. ПРИИДЕ¹⁾ ВЫ ВѢРОЮ И ВОДОЮ. [ЕЖЕ ТИ РЕКОУ. Ѡ ЖИДОВИНЕ. СЛЫША
 ЛИ ЕСИ ЛЕВГІА ГЛАЦА УАДОМЪ УАДЪ СВОИ. ЯКО ЖЕ ЕГО РАСПАСТЕ
 ГА. ТОМОУ ПА ПОМИЛОВА И ПРИАТИ ВѢРОУЮЩАА К НЕМЪ. Ѡ-
 СЦІАЮЩАА ВОДОЮ ВО ИМА ѠЦА И СНА И СТОГО ДХА. СМОТРИ.
 ЯКО НѢ ТИ ПОМИЛОВАНИА. АЩЕ НЕ ВѢРОУЕШИ ВОНЪ И КРѢЩЕНІА НЕ
 ПРИИМЕШИ ВО ИМА ЕГО. РЕ БО САМЪ ГЪ БЪ ВЪ СТЫѢ СѢАЛІИ. АЩЕ
 КТО НЕ РОДИТСА ВОДОЮ И ДХѠ. НЕ ИМА ВНИТИ ВЪ ЦРТКО НБНОЕ. ТЫ
 ЖИДОВИНЕ. НЕ Ѡ ПРѢЖНИ ПОМЫШЛАИ ДА НЕ ИЗГОУБИШИ ДША СВО-
 ЕА. ПРИИМИ СТОЕ КРѢЩЕНІЕ И БОУШИ ЯКО НОВОРОЖЕННЫИ МАДЕ-
 НЕЦЪ. БЕСКВЕРНЫИ СТЫѢ СЦІННЫ. СЛЫШИЖЕ ЖИДОВИНЕ. И Ѡ ЖРѢУЕ-
 СТВѢ ГНИ ЛЕВГІА ГЛАЦА.] ²⁾ СЛЫШИТЕ. УА МОА Ѡ ЖРѢУЕСТВѢ. В КОЕМЪ-
 БОЖДО РОДѢ Е ЖРЕУЕСТВО. ПЕРВЫИ ПОМАЗАНЫИ ВЪ ЖРЕУЕСТВО ВЕЛИКЪ
 Е. А ЕЖЕ ВЪ ВТОРОМЪ РОДѢ ПОМАЗАНЫИ ВЪ ПЛАУИ ЛЮБАЩИ ѠБА БОУДЕ.
 И БОУДЕ ЖРѢУЕСТВО ЕГО УТНО. ³⁾ А ТРЕТІИ ЖРЕЦЪ В ПЕУАЛИ БѢДЕ. А
 УЕТВЕРТЫИ В СТРАСТИ БОУДЕ. ЯКО НАПАДЕ НА НА НЕПРАВДА МНОГА. И
 ВЕСЬ ИМЪ ВЪЗНѢНАВИДА И КОЖО БЛИЖНАГО СВОЕГО. ПАТЫИ ВОТМѢ
 БОУДЕ. ТАКО И .С. И .З. ВЪ ВСѢМЪ БОУДОУ ѠСКВЕРНЕНИ ЕГО ИЗРЕЦИ
 НЕ ВОЗМОГЪ ПРЕ УЛКЫ. ЯКО ТИ САМИ РАЗОУМЪЮ ТВОРАЦІИ ТАКОВАА.

¹⁾ И ПОМИЛОВАКЪ ПАКЫ ПРИМЕТЪ КЪ ВѢРОЮ. ²⁾ ВМѢСТО ЭТОЙ ВСТАВКИ: ЯКОЖЕ
 СЛЫШАСТЪ Ѡ СЕМИДЕСЯТИ СЕДМИЦА. СЛЫШИТЕ Ѡ ЖРѢУЕСТВѢ КЪ КОЕМЪЖО КО РОДѢ
 Е ЖРѢУЕСТВО. И КЪ ПРѢЖИМЪ РОДѢ ПРѢЖНОЕ ПОМАЗАЕМИ. КЪ ЖРѢУЕСТВО ВЕЛИКЪ
 БОУДЕ. ГЛЕТЪ БОУ ЯКО ѠЦѢ И ЖРѢУЕСТВО ЕГО ИСПЛНИ СЪ ГЛАМЪ КЪ ДНѢ РАДОСТИ
 ЕГО. НА СПСЕНИЕ ВЪСТАНАЕТЪ МИРОУ. ³⁾ ЗА ТѢМЪ: ПАЧЕ ВСЕХЪ ПРОСЛАВИТСА.

того ра въ плененіи попраши боудоу. и земля и и имѣніе и погыб-
 не. и паю седмицею възврататся на земли погыбели и. и поно-
 ва домъ гнѣ. в семю же семиню прїидоу жрѣци кѣннромъ слѣ-
 жащїи. кражнїи. и златолюбци. прозорнїи безаконнїи. прокоуд-
 ници. скотоѡсквернители. егда боуде мѣсть и ѡ га сконудетсѣ
 жрѣцество. тога возкигнѣ гъ жрѣца нова. емоужѣ всѣ словеса
 ѡкрыютсѣ. и тѣ створи соу праведныи на земли в долготѣ днїи.
 и възидѣ звѣзда ѣ на неси. аки црю просвѣщающїхъ свѣ разоума
 въ слнцїи днїи. възвеличїиутсѣ въ вселенїи до вшествіѣ ѣ. тѣ свѣ¹⁾
 на землю. и ѡнметсѣ всѣ тма неба. и боуде миръ въ всен
 земли. неба възвеселатсѣ въ тѣ днѣ. и земля възрадетсѣ и блага
 възыграютсѣ. и разоумъ гнѣ пролиетсѣ на землю. аки вода мор-
 ска. и аггн славы гнѣ възыграютсѣ ѡ немъ. неба ѡверзоутсѣ
 и ѡ домъ слава прїидѣ нанъ. стн съ гамъ ѡумѣ²⁾ и слава
 вышнѣ ретсѣ ѡ немъ. и дхъ разоу стн поунѣ на немъ водою
 и тѣ дасть величество гнѣ смѣ ѣ правдою вѣвѣ. и не боуде пре-
 мѣны емоу до вѣка. в рѡ и ро и стн его страны оумножатсѣ в ра-
 зоумѣ на земли. и просвѣтатсѣ блгнїю гнѣю. инѣ ѡхоудѣ. нера-
 зоумныи потемнѣ в пѣвали стѣства ѣ. и ѡхоудѣ всѣ грѣ
 и безаконнїи престанѣ въ зло. праведнїи поунїю ѡ немъ. нбо
 тѣ ѡверзе двери раискыѣ. и прѣставитъ прѣтащѣе копїе адамъ
 и дасть стымъ брашно ѡ древа животнаго и дхъ правды боудѣ.
 вниже сатана свѣжетсѣ ѡ него. и дасть власть уадамъ своимъ.

¹⁾ тѣ свѣтитсѣ ꙗко слнцѣ на землю. ²⁾ За тѣмъ: ꙗко абраама ѡца исѣака.
 ꙗкѡба.

ХОДИТИ ПО ЛѢКАВЫМЪ ДѢЛОМЪ. И ВЪЗВЕСЕЛИТСЯ ГДЬ ѿ УДА СВОИХЪ
 ВЪ ВѢКЫ ВѢКОМЪ.¹⁾ ТОГА ВЪЗРАЧЕТСЯ АВРААМЪ ІСА И ІАКОВЪ. И АЗЪ
 ВЪЗВЕСЕЛЮ. И ВСИ СТИИ ѿБЛЕКОУТСЯ ВЪ ПРАВДОУ. И НИЪ. УДА МОЯ.
 ВСА СЛЫШАСТЕ. ИЗБЕРИТЕ СИ ОУБО ИЛИ СВѢ ИЛИ ТМОУ. ИЛИ ЗАКО ГНЬ
 ИЛИ ДѢЛА ВРАЖИИ. ВСА ЕЛИКА РАЗОУМЪ. ПОВѢДА ВАМЪ. ЕГДА ОУБО
 ПОМЪ ЖЕНОУ .К. ЛѢТЬ И .И. БѢ.²⁾ ЕИЖЕ ИМА МАЛХА. И ЗАУЕНИШИ И РО
 СНА И ПРОЗВА ИМА ЕМЪ ГИРСА. ІАКО НА ЗЕМЛИ НАШЕЙ ПРИШЕЛЦИ БѢ
 ХО. ГИРСИНЪ БО ПРИШЛЕЦЪ ТВОРИТСЯ.³⁾ ВИДѢ БО ѿ НЕМЪ. ІАКО НѢ В
 ПЕРВОМЪ УНИИ. И КАКО РОДИСА ВЪ .ЛЕ. ЛѢ НА ВОСТОЦѢ СЛУНѢМЪ.
 ВИДѢ ЖЕ В ВИДѢНІИ. ІАКО ПОСРЕ ДѢВЪ ВЫШНИ СТОЯШЕ ВСЕГО СБОРА.
 ТѢМЪ ПРОЗВА ИМА ЕМЪ КАМФА. ЕЖЕ Е НАЧАЛО ВЕЛИЧЕСТВА И СТРОЕ
 НІА. И ТРЕТІАГО РО МЕРЕРІЮ. ВЪ .М. Е ЛѢ ЖИВОТА МОЕ И ЕЛМА
 БОЛЕЗНЮ РО МТИ Е. И ПРОЗВА И МЕРАРІИ. ЕЖЕ Е ГОРЕСТЬ МОЯ. ІАКО
 И ТѢ САМЪ ОУМИРАШЕ. А ИѿХАВЕФА ВЪ .ЗЕ-Е ЛѢТО РОДИ ВЪ ЕГИПТЕ.
 СЛАВЕ БО БѢ ТОГА ВЪ БРАИ МОЕИ. И ПОМЪ ГИРСАНЪ ЖЕНЪ. И РОДИ
 ОУ НЕМЪ ЛОМНІИ. И СЕНЕИ. И СИНЕ КАМФОВЪ АВРАМЪ ИСАХАРЪ И ХЕВРО.
 И ѿСИ. И СИНЕ МАРАРІИНИ. МОѿ И МОУ. И ВЪ .СА. ЛѢТО ПОМЪ АВ
 РАМЪ ИѿГЛЕФЪ. ДЩЕРЬ МОЮ СОБѢ ЖЕНѢ. ІАКО ВЪ ЕДИНЪ ДНЬ РОДИ
 СТАСА ТѢ И ДЩИ МОЯ .И. ЛѢ БѢАХЪ. ЕГДА ВЪНИДО ВЪ ЗЕМЛЮ ХАНАѿ
 НЮ И .ИИ. ЛѢТЬ БѢ. ЕГДА ОУБИ СВХЕМА И .ѿИ. ЛѢ УТИТЕ БЫ ГВИ. И
 .К. ЛѢ САМЪ ПОМЪ СОБѢ ЖЕНЪ И .М. ЛѢ ВНИДО ВЪ ЕГУПЕ. И СЕ ЕСТЕ
 УДА МОЯ. ТРЕТІИ РО. А ІѿСИѿ ВЪ .РИ. ЛѢ ЖИВОТА МОЕ ОУМРЕ.

¹⁾ За тѢМЪ: И БЛГОИЗКОЛИТЬ ѿ ЛЮБОВНИЦЕ СВОИ БЪ ВѢКЫ ВѢКОМЪ. ²⁾ ЖЕНЪ
 .К. ЛѢ ТОУ. ³⁾ НАРЕЧЕСА.

И нынѣ. ѹада моя. ¹⁾ бонте га ба вашего вѣсѣмъ срѣемъ и ходите
 в простотѣ по всемъ законоу є. наоучите же са и вы ѹада моя ²⁾
 книгамъ. да имѣете ³⁾ разоумъ въ вѣсѣмъ животъ свое. почитающе
 прио законъ бжїи. и вса. иже разоумѣе. бжїи законъ. ѹтнѣ ⁴⁾
 боуде. и нѣсть страненѣ. а може аще иде. и многи дроугы па
 племани своего стаже си книгѹи. и восхота мнози ѿ ѹлкъ ра-
 ботати ємоу и слышати законъ ѿ оустъ є. сѣтворите же правдоу
 ѹада моя на земли. да ѿбрате ю на нѣхъ и вѣсите въ дша ваши
 блга. и пожнете и и ѿбращете в животъ вѣунѣмъ. аще оубо
 съете зло вса матежъ и пѣуаль пожнете. вы ѹада мдрость стаже-
 те въ страсъ бжїи съ тѣлнїемъ. ꙗко аще боуде плененїе градъ
 ѿпустею и зла и сребро и все стажанїе погыбне. моудраго мдрти
 никто можетъ ѿнати. но токмо ѿмраченїе грѣховное и ѿслѣпленїа
 вещи ѿ блгорѣства. ⁵⁾ тога боуде емъ рать. ⁶⁾ ѿ ратни ⁷⁾ и на ѹюжен
 земли ѿуина. и посреди врагъ свои ѿбращетса. ⁸⁾ аще ли кто при-
 льпитса оучению и мдрти. тѣ состолни боуде црмъ. ꙗко и бра
 нашъ цѣломдрын іосиф. ⁹⁾

И ѿвѣща же сиве левгїини. къ ѿцю. глше. пре гмъ ходихомъ
 в законъ єго. и ре левгїи. послах да бѣде бѣ. ємоу ѿвѣщастеса
 днѣ. и послахси аггли єго. и послахси вы ѿ словесъ вашихъ. ¹⁰⁾ и та
 преста левгїи заповѣдаи симъ своимъ. и прострѣ нозѣ свои на

¹⁾ За тѣмъ: заповѣдаю вамъ. ²⁾ наоучите же вы чада ваша. ³⁾ имѣють.
⁴⁾ частенъ. ⁵⁾ слѣпленїе ѿчию бесчестїе. ⁶⁾ таи. ⁷⁾ За тѣмъ: свѣтелъ. ⁸⁾ и по-
 срѣдѣ врагъ ѿбращетса дрѣ. ⁹⁾ За тѣмъ слѣдуетъ въ Арх. и нынѣ и. т. д.
 стр. 168. ¹⁰⁾ За тѣмъ пропущено: и рѣхѣмъ послонїи.

ѿдрѣ своемъ и оуспѣ. и приложиса къ ѿцемъ своимъ. живѣ лѣ
 .рлз. и положиша и в ковуесѣ. послѣдиже погребоша и в хев-
 ронѣ близъ авраама. и ісаака іакова, левгїи, снѣ іаковль .г. и
 снѣ лиинѣ. жены іаковли.

ЗАКЪ ІОУДИ ѿ мужество.

Въписаніе словесъ іоудинѣ. елико гла снѣ своимъ пре оумр-
 твїа свое. собравше. прїидоша к немъ. и рече имъ. уада моя. сн оу-
 пре оумрѣтвїа моего скажу вамъ. дѣла моя. .д. и бы снѣ ѿцю мое-
 му. лия же мти моя прозва ма іоудъ. глаши. исповѣдаю гви.
 ꙗко дастъ ми .д. снѣ. ¹⁾ брзоповиженъ бѣ въ оуности моемъ, ꙗко
 мужество мое въ персѣ баше и бы же быстръ ногама. и силенъ
 тѣло и на множества ратны не възержа мышца моя. и раз-
 бика твердость гра непокарагоса ми. тѣмъ видаше ма ѿць мой
 ꙗко. ꙗко аглаъ крѣпкаго помогаше ми. и послуша же ѿца въ всѣ
 словесѣ. и утахъ мтръ и сестроу матери моемъ. и бы. ꙗко
 възмоужа. и ѿць мой ꙗко въсхваля ма. гла. црѣ въдеши оу-
 правлани ѿ всѣмъ и дастъ ми гѣ багть въ всѣ дѣла мои. на по-
 ли и в домоу. въ. ꙗко спостиго ланию. емъ ю створи ѿбѣдъ
 ѿцю моему. серны имахъ спостизамъ. и все еже бѣаше на поли.
 имахъ. кобылаъ дивнию спостизамъ и имъ оукроти. два оубива.
 иза козли изъ зоубъ емоу. меукоу²⁾ емъ за ногоу сверго съ берега.

¹⁾ За тѣмъ: и бѣ оуко близъ и послушаниа. и подкиженъ. ²⁾ медведь.

и всакъ звѣрь. иже сѧ ѡбрати на мѧ. растергнѧ аки ꙗа. дивнаго
 вепра гнавъ и варикъ є. и теко и разки єго. рысь в хевроне
 въскоуи на ꙗа. имъ за ѡпашь. верго и. и разкисѧ к придѣлѣ газы.
 кола дивнаго ндоуца нивоу. имъ за рога и ѡбертѣвъ кроугомъ
 и розразивъ поверго и и оуби и. и егда прїидоста два црѧ ха-
 нанеиска въѡроужена. на паствинѣ. и множество людеи с ними.
 азъ еди текъ на црѧ асѹра снѧхсѧ с ни в лыста є оударихъ и
 оуби и. и дроугаго црѧ тафѣѧ съдаца на кони оуби єго. и та
 всѧ лю є разгна. ахора црѧ моужа гиганта стрѣлающаго стрѣ-
 лами среди и сзади на кони. вземъ камень .ѧ. литръ. вергъ
 оудари в конь є. и оуби и. и бравсѧ со ахоромъ два часа и оу-
 би и и на двѣ части преби цри є. и преби нозъ є. и егда съвлауѧ с
 него бронѧ. и сѧ .и. моужъ покни емѧ науашѧ братисѧ со мною.
 оупратакъ оубо скитѧ свою рѣкою моею. каменеице мѣща на нѧ.
 .д. ѡ ни оубихъ. а дроуѣи оубѣжашѧ. а инокъ ѡцъ нашъ оуби
 емисафа црѧ. вѣтъмъ црѣмъ гиганта силою. лакоть .ки.¹⁾ и нападе
 на нѧ трене и прѣсташѧ корюцѣ с нами. тѣмже бес неуали бѣашѧ
 ѡцъ нашъ в ратѣ. егда азъ бѣ со братисѣю моею. видѣ бо в видѣнїи
 ѡ мнѣ. яко агглѣ силенъ помагѧе ми къ вѣтъмъ. якоже не покарѧ-
 ти. и хреке ны далше ратѣ на сикимскыѧ. и вполуксѧ со браѣю
 моею. прогна .д. моужъ и оуби ѡ ни .с. моужъ и .д. цри. и
 вѣзлѣзо по стѣнѣ. и дроугаѧ два црѧ оуби. и тако скободи хевронѧ
 и взахомъ всѣ плень цркѣ.²⁾ и ѡтоу ндохомъ на дроугыѧ гра

¹⁾ За тѣмъ: яко покни єго. ²⁾ полонъ цркы.

твердѣ и крѣпокъ зѣло и неоудобѣ пристоупенѣ. прѣтаци нѣ
 смртию. азъ оубо и гла пристоупахове ѿ вѣстокъ ко граду.
 рѣвимъ и левгѣи ѿ запада. и мнѣвше иже на стѣнѣ яко мы два
 есве. низриноуша на наю. и тако тѣи братѣи моѣ со всѣхъ странъ
 колюе вѣивше возлѣзоша на гра. и влѣзоша в гра невѣдоущимъ
 имъ и приидомъ ѿстрие меуа и въ снѣ вѣгшаа запальше. и
 егда поидомъ. моужѣи фафоудѣстѣи поидоша полонъ нашъ. и про-
 даша сѣмъ нашимъ. совокоупивше с ними на фафоудѣ прѣидомъ.
 и тѣ избѣихомъ и гра запалихо и все еже в немъ прѣидомъ. и
 егда бѣ на вода хосивѣскы. иже во иѿ.¹⁾ прѣидоша на ны бранью
 и совокоупивше ѿдолѣхомъ имъ. и тѣхъ избѣивше ѿ сонма по-
 мощника имъ избѣихо. и не дахомъ имъ схода яко прѣйти к на.
 и иже ѿ мехѣра прѣидоша на ны. в патыи днѣ. яко прѣйти пленъ.
 и пришедши на ны с крѣпкимъ меуе. не ѿбѣахомъ и. яко баше
 в ни множество силы. и избѣихомъ и прежде даже не въздоша
 на верхъ. и егда прѣидомъ къ граду и. жены ихъ метахоу ка-
 мение на ны ѿ верха горы. на неже баше гра. и скрывше
 азъ и симеѿнъ с садаварихове на версѣ. и весь гра прокоудихо.
 и потѿ повѣдаша ны гла гра цркы с вон великими²⁾ в намъ. азъ
 оубо и данъ приложившесѣ къ аморѣѿмъ, и помощници и влѣ-
 зохомъ въ гра и. полоуноциже пришешии братѣи нашии. ѿтво-
 рихомъ врата имъ и всѣ иже в ни прокоудихомъ. и всѣ и прѣим-
 ше .г. стѣны и ѿборихомъ, и к фамнѣ приближихо. иже бѣхоу всѣ

¹⁾ кои. ²⁾ За тѣмъ пропущено: и дѣтъ.

съсѣды ратнїи црьстїи. тога оуко^арае. разгнѣ^авася и оустрѣ^амих-
 ся на на на верхъ. ѿни^а метахоу^а праціами. каменіемъ и стрѣ-
 лами. и аще не бы данъ бра^а мой помогъ ми. то оубили бы ма^а
 быша. прїидохове оубо на ни съ кростию и побѣгоша вси и
 прошеше инѣмъ^а пѣтѣмъ^а и молиша ѿцю^а моемъ. и сътвори миръ
 с ними. и не створи^ахо имъ зла никоег. но створи^ахомъ и даннїи^а
 и возврати^ахомъ имъ весь пленъ и возгради азъ^а фамнъ. а ѿць
 мой раванилъ. двѣм^адесатма бы лѣ. егда же бы брань си. и бахоу^а
 на неи бо^аище мене и братїа^а моя. бахоу^а ми и скота много. и имахъ
 старѣишаго пасты^аха ерама ѿдоламитанина. к нему^аже прише.
 видъ^а варсѣвъ. цра ѿдоламиска. и створи ми^а питѣвъ и оумоли ма^а
 и дасть ми дщерь свою^а висоу. еже нета^а роди ми. ира и доу^анана
 и силома. иже ѿба^а бѣсуана оумори гъ. силомъ^а живъ бы и уада
 е^а вы е. .ни. же лѣ створи миръ ѿць нашъ съ братомъ своимъ и-
 савомъ и снове его с нами. по пришествїи^а нашемъ ѿ^а межоу-
 рѣумъ. ѿ^а лавы. и скончалши^а .ни. лѣ. въ .м. лѣ живота моего.
 прїиде на ны исакъ. братъ ѿца моего с люми^а тажкы и крѣпкы и
 падъ^а лоукомъ іаковлимъ. и взя^а бы мртвъ в горѣ асирѣ. и иды
 на нонїираме оумре. мыже гнахомъ сновъ^а исавовъ. бѣаше же и
 гра тѣмъ^а желѣзнъ и врата мѣдена и не возмо^агохомъ влѣзти
 вонъ. ѿсѣдше же и борахомся с ними. яко не ѿтвориша до .к.
 тоу днїи. и зра^ашимъ имъ. принесохъ^а виниу^ае и цитъ на главѣ
 моеи и поидо^а биемъ каменіемъ. аки три литрѣ. и вше^а оуби .д.
 сильны ѿ^а ни. и потомъ^а вше^адши роувимъ и гадъ оубиста^а инѣ .s. ¹⁾

¹⁾ оубиста ихъ много.

тогда оу на просити науаша мира. и бивше съ¹⁾ ѿцмь нашимъ
 приахомъ на данники и быша дающе намъ пшеницю кринъ .ф.
 масла мъръ .ф. вина мѣ .ф. дондеже снисхо^м въ египѣ. И по-
 то иръ снъ мой поа собъ женъ фамароу ѿ межюреуѣ. дщерь
 арамовъ. бѣже иръ лоукавъ и не брѣжаше фамары. яко не ба-
 ше ѿ земли ханаѡна.²⁾ и аглаъ гнѣ оуби его въ .г. но. и тѣ не-
 позна ея полѣкавствъ мтри е. небо хоташе ѿ нея имѣти уа.
 Въ дни уертожныхъ вневѣсти ю доунавъ. .б. сноу моемъ. и
 тѣ же проказньственъ позна ея. бы съ нею лѣто. и егда запрѣ-
 ти емъ съближитися с нею. и испѣсти съма на землю. по запо-
 вѣди матери своей. ибо и тѣ оумре в проказньствѣ. Хотѣ же и
 .г. емъ снѣ исиломъ дати ю. но жена моя зисоуѣ не дастъ ми.
 вражоваше бо на фамаръ. яко не баше бо ѿ дщереи ханаѡнскъ.
 якоше и та. Азъ видѣ яко лѣкаво е племя ханаѡнѣ. но мысль
 юностная ѿслѣпи срце мое и видѣвъ ю. шюменъ бы. в питіи вин-
 немъ³⁾ прельстиса и впадо к нѣи. та не соуцню мнѣ. шеши. поа
 силомоу женѣ ѿ ханаѡна земля. оувѣдѣвже. еже створи. про-
 кла ю в болѣзни срца моего.⁴⁾ и та оумре в лѣкавствѣ снѣвъ сво-
 и. По словесѣ же си. въ вдовствѣ соуци⁵⁾ фамаръ. по двою лѣ-
 тѣ слышавъши яко въсхожю стрѣци ѡвецъ. оутворившиса
 оутварю братнею. сѣде пре градомъ въ вратѣхъ. законъ бо
 амортискъ, вдаемъю въ блоу посажати семь днѣи пре враты. оу-
 пилъса оубо азъ на водѣ хозивствѣ и не позна ея ѿ пїаньства. и

¹⁾ бывше съзвѣтъникъ съ ѿцемъ. ²⁾ и небрѣжаше ѿ земли ханаѡнѣ.

³⁾ пикнемъ. ⁴⁾ душа моего. ⁵⁾ вдовицѣ соуци.

прельсти ма доброта ея. оукрашениемъ ризъ ея¹⁾ и приклонився
 к ней рѣ. прїидѣ ли к тобѣ. и рече. что ми даси. и да ея жезлъ
 мой и поносъ и оувасло царское. егда приближися к ней зауд.
 не разоумѣ же еже створи. тѣмъ оубити ю повелѣ.²⁾ поучиши ѿ-
 тѣи вѣры ѿсрамиса. призвавже ю. слыша еже в тѣхъ словеса.
 е лежа с нею въ пѣднѣствѣ мое гла. и не мого оубити ея. яко
 ѿ га бы. глахъ бо егда ка въ прелести створи ѿ иною вземши вѣры
 и не приближиса к ней пото и до жикота мое. яко поносъ ство-
 рихъ си въ вѣсѣмъ иїли соущїи бо въ градѣ³⁾ глахоу. да не боуде
 въ вратѣ прибытоствоуци.⁴⁾ яко ѿ иною страны пришедши. но
 съдела е⁵⁾ въ вратѣ, и азъ мнѣ яко никто разоумѣ яко влѣзо к ней.
 и потомъ прїидохомъ въ египце къ їосифѣ. глада ра .мѣ. лѣ бѣ
 и .ог. лѣ жи тамо. и ннѣ еже глаголю вамъ, и заповѣдаю ва-
 уада моя. послоушайте и їоуды ѿца вашего. и сохраните вса спо-
 вѣсти моя. якоже творити вса правды гна. и послышати запо-
 вѣди бжїа. и не ходи къ слѣ помыслѣ ваши. ни в замыслѣнїи зло-
 оумїа вашего.⁶⁾ в прозорствѣ срца ваше и нехвалите силою дѣ ю-
 ности вашей. и и се е лоукаво пре бмѣ. та же и азъ хвалася. яко
 вратѣ не срътахъ мене жены красны. роугаса роуки моеу брау мое-
 му. ѿ валь жены ѿуд. и дхъ завистнымъ и блонки ѿплоть-
 стиса⁷⁾ на ма. дондѣ впадо к висоуе хананитенины и к фамарѣ
 к нектѣстѣ сна моего. и глахъ тестѣви моему. да са съкѣцаю съ
 ѿцемъ мой. и та поимѣ дщерь твою. и покажа ми ѿ имѣнїи⁸⁾ дщери

1) ризы оукрашенїа. 2) хотѣхъ оубити ю. 3) къ краткѣхъ. 4) приточѣствоу-
 юци. 5) яко съ дѣло е. 6) ни къ заповѣдени. 7) оплзчистася. 8) много имѣнїа.

своимъ зла множество бесчисла. бѣаше бо црь. и тѣ оукрасивъ
 ю златомъ и бисеромъ. створи нама пирь на вери ѿ добротъ
 жены. и вино преврати ми ѿи. и ѿмени ми срце похотъ. и въз-
 любивъ ю и падо. и престѣпи заповѣ гнию и заповѣдь ѿць свои.
 пою ю женоу. и възда ми гѣ помысленіе срца мое. но¹⁾ не порадо-
 вася ѿ удае ея. и нынѣ уда моя не оупиваете виномъ. яко
 вино развращаетъ оумъ ѿ истинны и влгаетъ гнѣвную мысль. и при-
 води на прелестъ ѿи. дхъ бо блудныи. вино аки слоужителя
 на хо има оумъ. ибо двое се превращаетъ мощь члвчскую. аще бо
 пие вино до пїанства. то въ мыслѣ скверны смѣшаетъ²⁾ оумъ на блудъ.
 и разжигаетъ тѣло на совокупленіе. и бываетъ похотѣмъ виновна
 твори грѣхъ и не срамляется. та есть блудъ уда моя. яко пїа-
 ныи никого срамляется. се бо и мене прелести не срамлатиса
 множества въ вратѣ. яко въ ѿию всѣ приклонихся к фамарѣ. и
 створи грѣхъ великъ. и ѿкры покровъ нечистоты сномъ моимъ. пивъ
 вино не оубоихся заповѣди бїа. и пою женоу ѿ хананѣи, смыслъ
 бо є тебе пїющемъ вино ѿ уда моя. и то є смыслъ пїющемъ вино
 донде има разоумъ да пие. аще премине оуставъ сєи влѣзе въ
 оуста³⁾ є дхъ прелестныи и створи пїаномъ бестѣднѣи глати и бе-
 законновати и не срамлати. но хвалити бесчестіе. мнѣшию свѣ-
 щю добро. блудни ѿблиудемъ не покажется бесчестно не срамляет-
 ся. аще бо кто и црь є. ти блудни. ѿбнажаемъ и цртва ѿпадає.⁴⁾
 поработився блуднию. аки и азъ ѿбнажихся ѿдавъ жезлъ мой.

¹⁾ яко. ²⁾ смѣшается. ³⁾ оумъ. ⁴⁾ спадетъ.

еже е оутверженіе моему племени. и помя мои. еже е сила и въ-
 нець¹⁾ е и сла цртва моего. ико²⁾ покамвса ѿ тѣ. вина и маса не
 вкоуси и до старости. и всако веселіа не видѣ. показа ми аггль
 бжій и до вѣка. любо црмь. любо оубонымъ жены ѿбладаю.
 ѿ црѣ бо ѿемлю славу. а ѿ силнаго мощь. а оубогаго въ оу-
 божество³⁾ сътное оутверженое. сохраните оубо уада моя оу-
 ставъ вынѣ, соу оубо в немь .д. дси лоукавіи. помысленіе. зло-
 распаленіе бляженіе. мерзости прибытокъ.⁴⁾ ико⁵⁾ пие вино то
 весело⁶⁾ съ страхомъ бжіймъ сѣмилѣсѣ. аще въ веселіи и⁷⁾ ѿств-
 пи стра бжій. то оуже⁸⁾ боуде пїанство. и приходи бесъсраміе.
 се же глѹ не злѣ пиете да не согрѣшите в малѣ. которѣже⁹⁾ и
 клеветы и в прѣстѣпленіи заповѣ бжїа погыбнете преже времени
 ваше. ико таины бїа улкы¹⁰⁾ мвлѣе вино. ико же и азъ заповѣ
 бжїа таины иккова ѿца мое иви хананетенины висоуе. ихже ре-
 бѣ не повѣдати. и рать и мате. ико винно бвлѣе винѣ.¹¹⁾ заповѣдаю
 вамъ уада моя. не любите сребра ни всирите на добротѣ женьскѣ.
 азъ бо сребролюбиемъ и красотою прѣлстихсѣ на висоуе ханани-
 тенины. видѣ азъ ико вѣдво его. сего ра¹²⁾ боуть племя мое в
 мерзости. ико и мрыа моужа ѿ сикъ моихъ совратита. и цртво
 їоудино ѿхоудѣти створи. еже да ми гъ в послѣшанїи ѿуи. ни-
 когда бо ѿпечали въ словеси ѿца моего іакова. ико все еже ре-

¹⁾ За тѣмъ пропущено: иже. ²⁾ и. ³⁾ къ оубожествѣ. ⁴⁾ мерзость.
⁵⁾ За тѣмъ проп.: кто. ⁶⁾ все. ⁷⁾ то. ⁸⁾ и икоже бо оубо ⁹⁾ За тѣмъ про-
 пущено: гнѣбѣ. ¹⁰⁾ и челоуечскыа. ¹¹⁾ кино бо ратни матежи кино кино бвлѣуѣ.
¹²⁾ ико дкои сикъ ради.

уаше ми творѣ. и авраамъ ѿць ѿца моего благослови ма цртво-
 вати и ісаакъ тако ѿблужи ма. толми¹⁾ иже азъ въ. яко из мене
 востанеть цртво²⁾ оувѣдѣх бо ѿ книгъ еноха праведна. елико ство-
 рите зла в послѣднихъ дни. съхранитесь оубо уада моя ѿ блв-
 женія. и сребролюбия. послоушайте юуды ѿца вашего. яко то
 лишае закона бжїа. и ѿслапляетъ мысли дшевные и прозорствоу
 наоуде и не ѿоставитъ мзжа помиловати ближна свое. но оуже-
 стоитъ дшю его ѿ всего добра и ѿбоиме его въ троуде и бо-
 лѣзне. и ѿиме сонъ ѿ не. и искоуде пло его. и млтвы бжїи
 запинае. и блгвїа бжїа не поминаетъ.³⁾ и прркоу възрающихъ не по-
 слѣшае.⁴⁾ и словеси блгоутна гноушается. двоємоу бо грѣхоу про-
 тивоу заповѣди бжїи работамъ. бга послоушати не може. яко ѿ-
 слѣпи дшю его. и днью аки нощью скитается уада моя. сребро-
 любиемъ коумиро приводимъ. яко в прельсти сребра не соущамъ
 бгы именовуются⁵⁾ и творить имѣющеу є въ оужасть впасти сре-
 бра ра. азъ изгоуби уада моя и дше не бы покажеть тѣла моего
 и смотрение⁶⁾ дша моего и млтвы ѿца моего іакова. бесуда бы оу-
 мрѣ. но бѣ ѿць мой цѣдрѣ и млтвѣ и помилова ма. яко в нера-
 зумѣ⁷⁾ створи. ѿслѣпи бо ма князь прелсти. и не поразоумѣ.
 яко уакъ и аки пло въ грѣсѣ истѣ и поразоумѣ свою немощь.
 мнѣвса не побѣженъ быти. Разоумѣйте оубо уада. яко два
 дха ходита ѿ уацѣ. истинныи ти прелестныи и вреди є смыслъ
 оумныи. и к немуу хоше преклонити. истинныи бо и престныи

¹⁾ толмїже занеже и азъ. ²⁾ царь. ³⁾ не послоушаетъ. ⁴⁾ не раздмѣетъ.

⁵⁾ блги имануе. ⁶⁾ смѣренїе. ⁷⁾ не въ раздмѣ.

прекланяется к перстѣмъ ѹлкоу. и коиже своего познавае оу ѹлка
 гна. и нѣ времени в неже може оутлити ѹлѹеско дѣло. ꙗко в
 перстѣ костѣи¹⁾ его вписаетъ прѣ гмѣ. и дхъ истинный послѣшествъ-
 етъ ѡбоємъ. и ѡблиуае все. и възгарае согрѣшивыи ѡ своего срца.
 и возвести лица не може к соудѣи. и нынѣ ѹда моя возлюби-
 те леоуѣи. да пребѣдѣте. и не возносите на него. да не погыб-
 нѣте. мнѣ бо далъ е гѣ цртво а ѡномъ жрѣество. и покори
 цртво жреествоу. мнѣ дастъ ꙗ на земли. а ѡномъ ꙗже на небѣхъ
 елицемъ же е вы земли небо. толицемъ же е выше жрество земна
 цртка²⁾ аще не грѣ дѣла ѡпаде га и ѡбладанъ боуде земскимъ
 цртвомъ.³⁾ ꙗко то па тебе избра гѣ. приближантесѣ⁴⁾ имъ и ꙗсте
 трапезоу е. и наѹаки плодови снѣтъ.⁵⁾ ты боудеши црѣ ꙗковль
 и боудеши в немъ аки море. ꙗко бо в немъ праведнѣи и
 неправеднѣи стражю. ѡви плѣнаеми. ѡви богатѹюще. тако
 и в тобѣ всѣ ро ѹлѹескѣ. ѡви в бѣдоу впадѣтъ плѣнаеми. ѡви
 ѡбогатыю. вѣсхытающе ꙗко цртвоуще. и боудоу аки кити
 пожирѹюще рыбы и ѹлкъ.⁶⁾ дщѣрѣиже ѹлѹескы сны сво-
 бодныи поработа.⁷⁾ дома и села и паствины вѣсхыта. и
 много телесѣ неправды. аки вранове и стервоидивыи птица на-
 сытатсѣ. и прѣспѣю на зло в лихоимствѣ бо скосяще. и боудоу
 аки ѡвра⁸⁾ лжѣи пррци и всѣ правдивыи проженоу. наведе же на
 на гѣ розоры межю собою. а рати ѹасты боудоутъ въ инѣ. и

¹⁾ кѣ прѣи и кѣ кости. ²⁾ бжѣ жрѣество землянаго цртка. ³⁾ цремъ. ⁴⁾ при-
 ближити. ⁵⁾ За тѣмъ пропущено: ꙗзлѣкъ. ⁶⁾ члкъ ꙗко рыбы. ⁷⁾ дщѣри и
 сны скоконыи поработать. ⁸⁾ ѡвратитель.

ВЪ ЮЖЕМЪ ПЛЕМЕНИ ЦРТВО МОЕ СКОУАЕТСА. ДОНДЕ ПРІИДЕ СПА-
 СЕНІЕ ИІЛЮ. ДО ПРИШЕСТВІА БА ИСТИННАГО. ІАКОЖЕ ОУМОЛУАТИ ІАКОВЪ
 ВЪ ВСѢ МИРѢ ВСѢМЪ СТРАНАМЪ. И ТѢ СЪХРАНИ ДРЪЖАВЪ ЦРТВА МОЕГО
 ДО ВѢКА. КЛАТВОЮ ЖЕ КЛАТЬ МИ СА ГЪ НЕ ѿНАТИ ЦРТВА МОЕГО ѿ
 ПЛЕМАНИ МОЕГО ВСА ДНИ ДО ВѢКА. МНОГА ЖЕ ПЕУАА МИ Е УАДА БЕЗД-
 КОНІА И УАРОДЪАНИА, И КОУМИРОСЛЪЖЕНІА.¹⁾ ІАЖЕ СТВОРИТЕ ВЪ ЦРТВѢ. ВЪ
 УРЕВѢ ВЛѢХВѢЮЩИМЪ. ПОСЛѢДВЮЩЕ БАМНИЕМЪ²⁾ И БЪСОМЪ ПРЕЛЕСТ-
 НЫМЪ. ДЩЕРИ ВАША ПѢСНИВИЦА СТВОРИТЕ И ПЛАСАВИЦА. И ПРИМЕСИ-
 ТЕСА ДРЪЗОСТЕМЪ ИЗЫКЪ. ЕГОЖЕ РА НАВЕДЕТЬ ГЪ НА ВЫ ГЛА И МОРѢ
 И СМРТЬ И КОПІА. ѿМШАЮЩЕ ПАГЪВЪ. И ЖОМЪ ИЗЪАДЕНІЕ ВРАГОМЪ
 И ДРОУГОМЪ ПОНОШЕНІЕ. ПОГИБЕЛЬ ИСЪУЕНІЕ.³⁾ И ПРЕ ѿУИМА МЛАДЕН-
 ЦЕМЪ ПАГЪВА. И ПОДРОУЖІЕМЪ СМРТЬ. И ИМѢНІЮ НАУАТОКЪ. ХРАМЪ БЖІЮ
 ЗАПАЛЕНІЕ. ЗЕМЛИ ПРОКОУЖА. ВАМЪ САМЪМЪ РАБОТА ВЪ ИЗЫЦѢ. ИЗРѢ-
 ЖЮ ѿ ВАСЪ ВЪ СКОПЦА ЖЕНАМЪ СВОИМЪ. ДОНДЕЖЕ АЩЕ ѿБРАТИТЕСА КЪ
 БОУ ВЪ СВЕРШЕНѢ⁴⁾ СРЦИ КАЮЩЕ И ХОДАЩЕ ВЪ ВСѢ ЗАПОВѢДЕ БЖІИХЪ. И
 ПРИСѢТИТЬ ВА ГЪ МЛТИЮ. И ИЗВЕДЕ ВА ѿ ПЛЕНЕНІА СТРАНЪ. ПОТОМЪ
 ВЪЗЫДЕ⁵⁾ ВЫ ЗВѢЗДА ѿ ІАКОВА ВЪ МИРѢ. И ВЪСТАНЕ УЛКЪ ѿ ПЛЕМЕНИ
 МОЕ. АКИ СЛНЦЕ ПРАВЕДНОЕ. ХОДА СЪ УЛКЫ ВЪ ПРАВДѢ И ИСТИНѢ. И
 ВСАКЪ ГРѢ НЕ ѿБРАЩЕТСА ВЪ НЕМЪ. И ѿВЕРЗОУТСА ИМЪ НЕБСА ИЗЛІАТИ
 ДХЪ БЛГВНІА ѿЦА И СТГО И ТѢ ИЗЛІЕ ДХЪ БЛГТИ⁶⁾ НА ВЫ. И БОУДЕТЕ
 ЕМЪ СНВЕ ВЪ ПРАВДЕ И ПОИДЕТЕ ВЪ ЗАПОВѢДЕ Е ПЕРВЫ И ПОСЛѢДНИ.
 ТѢ ѿРАСЛЪ БА ВЫШНАГО. ТѢ ИСТОУНИКЪ ВЪ ЖИВО ВСАКОИ ПЛОТИ.⁷⁾

1) ЭТИХЪ ДВУХЪ СЛОВЪ НѢТЬ. 2) МЕЧТАНІЕМЪ. 3) НИССѢЧЕНІЕ. 4) БЪ СВЕРШЕ-
 ШЕНЕ СРЦИ. 5) ВЪСТАТЬ. 6) СЛОВЪ ѿЦА — БЛГТИ НѢТЬ. 7) ИСТОЧНИКЪ ЖИВОТЪ
 ВСАКОИ ПЛОТИ.

ТОГДА ПРОСВѢТИТСЯ СКИПЕТРЪ ЦРТВА МОЕГО. И ѿ КОРЕНИ ВАШЕГО
 БУДЕ ѿРАСЛЬ. И ИЗ НЕЯ ИЗЫДЕ ЖЕЗЛЪ ПРАВДЫ ЯЗЫКОМЪ. СОУДИТИ
 И СПСАТИ ВСѢ ПРИЗЫВАЮЩИ БА. И ПОТО ВСТАНЕ АВРААМЪ И ІСААКЪ
 ІАКО В ЖИЗНЬ. И АЗЪ И БРАТА МОИ. НАУЧАНИЦИ ХОРОУГВАМЪ НАШИМЪ
 ВЪ ИЛИ БОУДЕМЪ ЛЕВГІИ ПЕРВОЕ И ВТОРОЕ АЗЪ .Г.ЕЕ. ІѠСИФЪ .Д.Е
 ВЕНІАМИНЪ .Е. СИМЕѠ. .С.Е САХАРЪ. .З.Е ЗАОУЛОНЪ. И ПОТОМЪ
 ВСИ ВЪ ИЛИ.¹⁾ И БЛАГВИТЬ ГЪ ЛЕВГИЮ АГГЛЪ ЛИЦА ЕГО МЕНЕ. И СИЛЫ
 СЛАВЫ СИМЕѠНА. ИБО РЪВИМА. ЗЕМЛЯ ИСАХАРА. МОРЕ ЗАОУЛОНА. ГОРЫ
 ИѠСИФА. ЦРКВИ ВЕНЬАМИНА. СВѢТИЛА ДАНА. ПИЩА НЕФТАЛИМА. СЛИ-
 ЦЕ ГАДА. МЦЪ АСУРА. И БОУДОУ В ЛЮДИ ГНА ЯЗЫКЪ ЕДИНЪ И НЕ БОУДЕ
 К ТОМОУ ДХА ПРЕЛЕСТНАГО ВРАЖЬА. ІАКО ПРЕДАЕТСЯ ПЛАМЕНИ ВЪ ВѢ-
 КЫ БЕС КОНЦА. И В ПЕЧАЛИ КОНЦА ВСЕЛИСА.²⁾ ВЪСТАНОУ В РАДОСТИ. И
 ВЪ ОУБОЖЕСТВЕ ГА РА ОУМИРАВЪШІИ ВЪЗБОУДАТСА ВЪ ЖИЗНЬ И ѠБО-
 ГАТЕЮТЬ. В БОЛѢЗНИ ВОЗМОГОУ ВЪ АЛУБѢ НАСЫТАТСА И ЄЛИНІЕ³⁾ ІѠ-
 СИФОВИ ПОТЕКОУ В ВЕСЕЛІИ. И ѠРЛИ ІІЛЕВИ ПОЛЕТА В РАДОСТИ. А
 НЕУТИВІИ ВЪЗРЫДАЮ И ГРѢШНИЦИ ВЪСПЛАЮЮТЬ И ВСИ ЛЮДЕ ВЪ-
 СХВАЛА ГА ВЪ ВѢ. СОХРАНИТЕ ОУБО УДА МОИ ВСЕЪ ЗАКОНЪ ГНЬ. ІАКО
 Є НАДЕЖА ВСѢМЪ ИСПРАВЛЯЮЩИМЪ ПОУ ЕГО СИ РЕ ІѠУДА⁴⁾ .РИФ. ЛЪ
 АЗЪ ОУМИРАЮ ДНЬ ВЪ ѠУНИЮ ВАШЕЮ. НИКТО ДА НЕ ПОГРЕБАЕТЪ МЕНЕ
 МНОГОЦѢННОЮ ѠДЕЖЕЮ. НИ УРЕВА МОЕ ДА ИЗДЫМАЕ.⁵⁾ ІАКО ТАКО ИМЪ-
 ЮТЬ⁶⁾ ЦРТВІЮЩІИ. И ВОЗНЕСЕТЕ МА В ХЕВРО. И ТО РЕКЪ. ОУСПЕ ІѠУДА.
 И СТВОРИША ЕМЪ СИКЕ ПО ВСЕМЪ ІАКОЖЕ ИМЪ ЗАПОВѢ. И ПОГРЕ-

1) ВСИ ПО РАДЪ. 2) СКОНЧАКШЕСА. 3) ЕЛЕНІЕ. 4) И РЕ СТАТИ. 5) ЭТОЙ ФРАЗЫ
 НѢТЪ. 6) ИМОУТЬ ТВОРИТИ.

боша и в хевронѣ съ ѿци его. іоуда снѣ іаковль .д. снѣ лѣинъ
 .д. и и жить лѣ .р. и .ѿі.

ЗАВѢ САХАРѠ Ѡ ДОБРОУМІИ.

Въписаніе словесъ сахаровъ. призвавъ сны свои и рече имъ. слы-
 шите уа сахара ѿца ваше. вноушите словеса възлюбленна бмъ.
 азъ родихся .е. снѣ оу іакова. меэрою¹⁾ мандрагоурь. роувимъ бо
 принесъ мандрагоурь с поля. и срътши рахиль възатъ ѿ. плака-
 же са роувимъ. ѿ гласъ его. изльзе лѣа мти моя. си бахоу ѿбло-
 ка клгконна. ѿже творить земля арамаска²⁾ на версѣ по жреломъ
 воднымъ. и рече рахиль не дам ти и. ѿко боуду ми в уа мѣсто.
 бѣста же ѿблоцъ две. и рече лѣа. не долѣе ли ти еже еси поа-
 ла мужа моего. да или се³⁾ хоцѣши взати. ѿна же рече да боуди ти
 ѿко в сию ноцъ в мандрагоурѣ мѣсто сна твоего. рече же лѣа к
 ней. не хвалися ни величайся сама. мои бо е іаковъ и азъ жена
 оуности его. рахиль же рече. что оубо ѿко мене пре тебѣ възлюби
 и мене дѣла работа ѿцю нашимъ .дѣ. лѣ. да что ти створю ѿко
 оумножися прелестъ по лоукавство улуе. и аще не бы прелестъ
 варила на земли. то ты не бы видѣла и лица іаковла. не бо жена
 оубо емъ еси ты. но прелестью в мене мѣсто введена еси. и
 прелести ма ѿцъ мой. и ѿведе ма ноцъ твѣ и не да ми видѣти е.
 аще бо быхъ тоу была. не бы то было. и рече рахиль. возми еди-

¹⁾ мѣздою. ²⁾ арамыскаа. ³⁾ се.

ноу мандрагѣроу за единою. наимоу та единѣ ноцѣ. и разоумѣ
 иаковѣ лию. и зауѣнши. мене рѣ. и мзы ради нарекохса исахарѣ.
 тогда иви іаковѣ аггѣ глѣ. іако ѹа рахиль роди іако небрѣ съ-
 шествіа мѣжна. избра возержаніе. и аще бы лиа мти моѣ. съ-
 блинѣ ра ѿдала ѿбѣ иблѣцѣ. ѿсми снѣѣ бы родила.¹⁾ того ра
 .с. рѣ а два рахиль. іако мандрагѣрь дѣла посѣти еѣ гѣ. вѣда
 бо іако ѹа роди хоташе. съближиса со іаковомѣ. а не похоти
 дѣла, приложи же оубо и на оутрину ѿдати іакова до возме и дрѣ-
 гѣю мандрагѣроу. мандрагѣрь оубо ра оуслыша гѣ рахиль. іако и
 хотѣвши не изгрыже. но вдасть ѣ в домѣ гнѣ. принести жрѣтвѣ
 вышнаго соущемѣ в то время. егда возмѣжа ѹада моѣ. хода
 в простотѣ срца. и быхѣ дѣлатѣ ѿцѣ моимѣ и браи моѣи. и
 приносѣ пло вѣ времена и. и благословаше ма ѿцѣ моѣ. вида іако
 в простотѣ хода. не бѣ лѣнивѣ в дѣлахѣ моѣ. ни зазоривѣ ни
 завидливѣ ближне. не ѿклевета никогоже. ни похѣли житіа
 ѹлкоу. живыи вѣ правости ѿуію. того ра .ле. лѣ помѣ собѣ же-
 нѣ. іако трѣ снѣдаше силѣ моѣ. и не разоумѣ похоти женѣскы.
 но троѹда ра сонѣ²⁾ ми бываше. и всегда радоваше ѿ простотѣ
 моѣи ѿцѣ моѣ. еже бо дѣла всѣко ѿвоціе и все первородное. и
 прѣвѣе иереѣмѣ гви приносѣ. таже ѿцю потомѣ и собѣ. и гоу³⁾
 соугѣбѣ твораше блгаи роука моѣ. вѣдаше же іаковѣ. іако
 бѣ помогаеть простотѣ моѣи. всакомѣ оубогѣ и пелнѣ⁴⁾ подаѣ
 земнаѣ блгаи правостию срца. и нынѣ послашлите мене ѹада. и

¹⁾ и снѣи рола того ра. ²⁾ се. ³⁾ гѣ соугѣбѣ. ⁴⁾ Чит. пелнѣ.

ходите в простотѣ дша вашѣя. ꙗко вѣдѣ в ѿ всако оу҃гоженіе
 гнѣ. простыи злата не желѣеть.¹⁾ ближнего не ѿбиди. пищь раз-
 лиуѣны не ищѣ. скитамъ краснымъ не хоуѣ. лѣтъ долгожити не
 ищѣтъ. но токмо уаѣ вола бжїа. прелестнїи бо дси ниуто
 оуспѣють емѣ. ни бо смотри доброты женьскы. да не житиємъ
 скверни оу҃ма свое. ни рѣвность в помыслѣ его²⁾ внидѣтъ. ни за-
 висть тлѣтъ дша его. ни матежа в простотѣ уюѣ. ходи же в бл-
 гости дша. все види в простотѣ. не приемла ѿу҃ню лѣкавѣ ѿ
 прелести мирскы да не види развращенныя заповѣдїи гнѣ. храни-
 те оу҃бо уада моа законъ гнѣ и³⁾ простотѣ стажите. и в безлѣбїи
 ходите не хоулащѣ заповѣди гнѣ. и ближнаго дѣлѣсь. но възлю-
 бите га и ближнаго. оу҃богаго и болащаго помилѣйте. полагаите
 хребѣ вашъ на дѣланїе и дѣлайте дѣланиа земнаа. всегда дѣла-
 нїа дары с похвалениємъ гви приносяще. ꙗко в первомъ родѣ
 плодовъ земны блгвѣтъ та гѣ. ꙗко же бо гви вса стѣна ѿ лѣла и
 доннѣ. нѣ бо ти дана и на уасть. развѣ тоу҃кости земнымъ въ
 троу⁴⁾ плодовъ. и ꙗко и ѿць нашъ ꙗковъ. въ блгословенїи земля
 и науаки плодовъ земны блгви ма. а лѣвгїи. и юу҃да прославиште-
 ся ѿ га въ снѣхѣ ꙗковли. ꙗко гѣ вселися в нею. и ѿвомоу
 дастъ жрѣѣство. ѿвома цртво. тою слѣшайте и в простотѣ
 ѿца⁵⁾ ваше ходите. ещѣ и гадѣ дастъ са погѣбити. искѣсы прихо-
 дящамъ въ илїи. вѣдите же уада моа. ꙗко в послѣднїахъ лѣта

1) желѣеть. 2) кз помысла мой. 3) Этой фразы нѣтъ. 4) тоу҃кости
 земланиа кз трѣде. 5) срца.

ѿСТАВА СИВѢ ВАША ПРОСТОТѢ. И ПРИЛЕПАТСА КЪ НЕСЫТОВѢСТВОУ ѿСТА-
 ВИВШИ И БЕЗЛОБѢСТВО. ВЪСЛѢДЮТЬ ЗЛОУТВОРЕНИЮ.¹⁾ И ѿСТАВИВШЕ
 ЗАПОВѢДИ ГНА ПРИЛЕПАТСА КО ВРАГОУ. И ѿСТАВИВШЕ ДѢЛА-
 НІА. ВЪ СЛѢ ПОИДОУ ЛѢКАВЫ МЫСЛЕ И РАССЫЮТСА ВЪ ЯЗЫЦѢ И РА-
 БИ БОУДОУ ВРАГОМЪ СВОИМЪ. И ВЫ ОУБО ПОВѢДИТЕ УДА МОЮ. УА-
 ДОМЪ СВОИМЪ.²⁾ ДА АЩЕ СОГРѢШАТЬ. ТО СКОРО ДА ѿВРАТАТСА КЪ ГОУ.
 ЯКО МАТѢЪ Е И ИЗБАВИТЬ И. ЯКОЖЕ ВОЗВРАТИТИ НА ЗЕМЛЮ И. .РКВ.
 ЛѢ ЕСМЪ ЛЗЪ. И НЕ ОУВѢДѢ НА СЕБѢ³⁾ ГРѢХА ВЪ СМРТЬ. РАЗВѢ ЖЕНЫ
 СВОЕЯ НЕ ПОЗНА ИНОМЪ. НИ СОБЛЗДИ ВЪ ГЛѢМЛЕНІИ ѿУНѢМЪ. ВИНА ДО
 СМАТЕНІА НЕ ПИХЪ И БЛИЖНА НЕ ВЖЕЛѢ. АСТИ НЕ БЫ⁴⁾ ВЪ СРЦИ МОЕМЪ.
 ЛЖА НЕ ИЗЫДЕ ОУСТНАМА МОИМА. ПО ВСАКОМЪ УАЦѢ ПЕЧАЛНѢ ПОСТОНА И
 ОУБОГОУ ПОДА ХЛѢБА МОЕГО. И НЕ ЯДО ЕДИНЪ. ПРЕДѢЛА НЕ РАЗОРИ.
 БЛГОУТИЕ СЪТВОРИХЪ ВЪ ВСА ДНИ МОИ. ИСТИНОУ СДѢЛАХЪ. ГА ВЗЛЮ-
 БИ ВСЕЮ КРѢПОСТИЮ МОЕЮ. ТАКО И ВСАКОГО УЛКА КЪ ЛЮБИ ПАУЕ УА
 СВОИ. СИ СТВОРИТЕ УАДА МОЮ. И ВСАКЪ ДХЪ ВРАЖІИ ѿБѢЖИ ѿ ВА. И
 ВСАКО ДѢЛАНІЕ ПРОНОРИВЫХЪ УЛКЪ, НЕ ѿБЛАДА ВАМИ И ВСЕГО ДИВІАГО
 ЗВѢРИ ЛОВИТВОУ ѿБЛАДИТЕ. И ИМѢЮЩЕ СЪ СОБОЮ БА НЕБАГО⁵⁾ ЖИВЪЩА
 СЪ УЛКА ВЪ ПРОСТОТѢ СРЦА. И ЗАПОВѢДА ИМЪ ДА ИЗНЕСОУТЬ И ВЪ ХЕВРОНЪ
 И ТАМО ПОГРЕБОУТЬ И ВЪ ПЕЩЕРѢ СЪ ѿЦИ Е. И ПРОСТРЕ НОЗѢ СВОИ
 И ОУМРЕ. ВЪ СТАРОСТИ ДОБРѢ ВСА ОУДЫ ИМѢА ЦѢЛЫ И КРѢПКИ. ОУ-
 СПЕ СНОМЪ ВЪУНЫМЪ ИСАХАРЪ СИЪ ЯКОВЛЪ .Е. СИЪ ЛІИИЪ .Е. И ЖИ
 ЛЪ. .Р. И .К. И ДВА.

¹⁾ И ѿСТАВИВШЕ ЗАПОВѢДІ ГНЮ ПРИЛЕПАТСА КЪ ВРАГОУ. ²⁾ ПОВЕДИТЕ СИ ЧАДО
 ВАШИ. ³⁾ ЭТИХЪ ДВУХЪ СЛОВЪ НѢТЬ. ⁴⁾ И БЛИЖНЕМУ АСТИ НЕ КЪХОТѢ.

⁵⁾ ЭТОЙ ФРАЗЫ НѢТЬ.

ЗАВѢТЪ ЗАОУЛОНОВЪ ѿ МЛРДІИ И ѿ МЛТНИ.

Въписаніе словесъ заоулонъ е предасть сномъ своимъ въ .рді.
 лѣ живота своего. по двою лѣтъ смрти іосифове. и рече к нимъ.
 послышите мене сие заоулони. вноушите словеса ѿца вашего.
 азъ есмь заоулонъ даръ благъ родителемъ своимъ. в роженіе бо
 мое разбогатъ ѿць мой зѣло паствиною и волми. егда в пестры
 жезлѣхъ прии частъ. не вѣдѣ аще согрѣши коли. развѣ в помыс-
 леніи. ни помню яко безаконіе створи. развѣ не вѣдѣніа¹⁾ еже
 створи ѿ іосифе. яко извѣстихся братіи моеи. не повѣдати ѿцю
 моему бывша поплака ѿтаи по многы дни ѿ іосифе. боа бо
 са брани. яко съвѣщахъ вси коупно. иже повѣсть таиноу тоу.
 то погоубимъ его ножи.²⁾ токмо егда и хотяхъ оубити. много мо-
 лихся³⁾ имъ со слезами. да не створи безаконна сего. прїидоста
 бо семео и гадъ на іосифа со гнѣвомъ яко и оубити и. и па на
 лици іосифъ глше има. помилуйте ма братіа моя. оуцѣдрите
 любовь иаковлю ѿца наше. не възлагайте на ма роукъ ваши.
 якоже изднати на ма кровъ неповиннѣ. яко не смь⁴⁾ согрѣши к
 вамъ. аще и согрѣши то показанне ма накажите братіе моя. а
 роукоу вашею не приносите на ма. іакова ра ѿца нашего. и егда
 глше словеса си. в сожаленіе⁵⁾ прїидо азъ. и наха плакати. и срце
 мое разрѣши во мнѣ. и весь составъ оутробы моея. дрѣзаше

¹⁾ не вѣдѣніемъ. ²⁾ то погоубимъ его не жити. ³⁾ послоуша. ⁴⁾ не смѣю.

⁵⁾ ко сежеданію.

оутроба и со дшею моею.¹⁾ плака же сѧ и азъ съ іосифомъ.²⁾ и
 рыдаше срце мое. и състави срца моего и тѣло оужасеся.³⁾ и не
 можа стояти. и видѣхъ ма плачуща по немъ. ѿни приходяще
 оубити є. здеже за ма молаше имъ. став же роувимъ ре бра-
 тѣа не оубиваемъ єго. но ввержемъ и въ єдинъ ѿ кладжищъ⁴⁾
 соухыхъ си. иже копаша ѿци наши и не ѿбрѣтоша воды. того
 бо ра гъ не повелѣ водѣ быти в ни. да боуть на сохранение⁵⁾ іо-
 сифоу. и створи гъ тако. дондеже продаша измаильтомъ. и цѣне
 бо азъ иосифовъ не приуастихся уада моѧ. но семеѿ и га и
 братьѧ и братѣуада наши. и вземше цѣнѣ иосифовѣ. коупиша
 сапоги собѣ, и женамъ своимъ и уадомъ. глѣше не изѣдимъ єѧ.
 ꙗко цѣна крови є брата нашего си.⁶⁾ но распраниемъ росперемъ
 є. елма ре ꙗко цртковати ми є на васъ. и да видимъ что є
 сонъ є. того ра въ книга єнохова закона пише. не хотѣаго
 въставити сѣмани брау своимъ. да извѣются ѿноуца и заплаются
 лице. братѣа бо иосифова не хотѣша живота брата и. да гъ извѣ-
 имъ ѿноуцо. єюже ѿбѣхасѧ на іосифа брата своего. пришед-
 ше бо в єгипє. изоувени быша ѿ ѿтро иосифове вне вра. и
 тако поклонше иосифѣ по законоу црѧ фараѿна. не токмо же
 поклониша ємъ. но заплевани быша бесуина падше пре нимъ.
 и та посрамиша пре єгиптаны. потомъ бо слышаша єгип-
 тани всѧ злѧ. иже створихомъ иосифѣ. тогда бо сѣдо-

¹⁾ держащасѧ и дшею моею. ²⁾ плакаже іосиф и азъ с нимъ. ³⁾ и съставъ
 тѣла моего оужасашасѧ. ⁴⁾ кладѣзницѣ. ⁵⁾ ко сѣблюденію. ⁶⁾ Этой фразы нѣтъ.

ша исти ѿни. аз же два дни и двѣ нощи не иде жала-
 си по иѡсифе. и иоуда не идаше с ними. присѣдаше бо оу-
 рва. яко боишеса. яко да не¹⁾ вскоуивши семѡ и га оубиета и.
 и видѣвше мене не идѹща. приставиша ма блюсти є. донде
 проданъ бы. створи же в рове .г. дни и .г. нощи. и тако проданъ
 бы не идѣ. и слышавъ роукиимъ яко продаша. пошедшю²⁾ емѣ
 ризоу си разравъ вопіаше гла. како оузрю лице ѡца моего іа-
 кова. и вземъ сребро и гна въ слѣ коупецъ и ниуто ѡбръте.
 ѡставивше бо поуть великій. идоша стежами строминимы³⁾ близ-
 ности дѣла. и не иде хлѣба томъ дни. пришедши же данъ ре-
 мою. не плауиса ни тоу ѡбрѣтох бо что ремъ ѡцю нашему
 іаковѣ. заколе⁴⁾ ножемъ козлище ѡ козъ и помажемъ котыгъ иѡ-
 сифлю. и ремы познаи аще се⁵⁾ скита сна твоего иѡсифа. ски-
 тоу бо ѡца нашего съвлекоша съ іѡсифа. и егда хотахоу про-
 дати и ѡблѣкоша въ скитъ в ветхъ в робю. котыгоу же є дер-
 жаше симѡнъ. и не хоташе єм дати. хотѣвъ копиемъ изробити
 его гнѣвася. яко живъ є а не оубнемъ. вѣставше вси нани рѣ-
 ша мы кѣпно яко аще не даси ремъ. яко ты единъ створишъ
 слоє въ нѣли. и та дастъ имъ. и створиша якоже ре данъ. и
 нынѣ уада моя. завѣщевая вамъ храните заповѣди гна. и тво-
 рите мѡль ближнемоу. и мѡрдие имѣите бо всѣмъ. не тою къ
 улкомъ но и к бесловеснымъ. си бо ра бл҃гви ма гъ и всеи бра-

1) да не како. 2) ѡшедшю. 3) старзми. 4) Этого слова нѣтъ. 5) позна-
 хо се є скита.

тѣи моѣи. и болащѣи¹⁾ азъ безъ болѣзни пребыхъ. вѣсть бо гъ кожо
мысль. имѣйте мѣть къ оутробѣ вашей уада моѣ. яко еже²⁾ кто
створить ближнимъ своимъ. тако и гъ сотворить емоу. ибо снѣ
братѣи моѣи болахоу и оумирахоу иосифа дѣла. яко не створи-
ша мѣти къ оутробѣ свои. снѣ же моѣ безъ болѣзни сохранени
бы, якоже вѣсте. и егда бѣ в земли ханаани. в мори лова ло-
витвою рыбноюю іаковоу оцію нашимъ. и мноземъ оутапающею
в мори. азъ безъ вреда прекыва. первое азъ створи корабль на
плаваніе в море. яко гъ дастъ ми разоумъ и мдрть еже в немъ
и поставки древо на зажи³⁾ емъ. и понавою распросто на правѣ
дрекъ в срѣ. и бѣ в немъ ходан по краемъ лова домъ оую. дон-
деже прѣидохомъ къ египетъ .е. лѣ лова. лѣте лова а зимѣ пасо
съ браею моею. егда снѣидохомъ къ египетъ.⁴⁾ иосифъ не помани зло-
бы нашей. его подражающе и вы уада моѣ. любите дрѣ друуга. и
не помыслите⁵⁾ злобы кожо брата свое. яко то разлоуцаетъ ино-
уество и срьдобольство рассылае и дшю смъцаетъ и имѣніе погъ-
блае. помыслите ѿ вода. яко егда вкоупъ текоу. то каменіе и древе-
са и землю и пѣсокъ сноси.⁶⁾ аще ли раздѣлится на мно. земля
покрые и. и боуде оудобѣ прѣобидена. и вы аще са раздѣли-
те и боудѣта тако же. не раздѣлайте на две части. яко все е
е створилъ гъ старѣшинство едино има. да е подвоимо ра-

¹⁾ болащимъ. ²⁾ яко. ³⁾ на кѣжи. ⁴⁾ За тѣмъ: лѣте ловахъ а зимѣ па-
са съ братією моею. егда снѣидохомъ къ египетъ. ⁵⁾ не поминайте. ⁶⁾ носать.

зоумѣти роуцѣ нозѣ. но съ всѣми оуды единой главѣ послѣшае.¹⁾
 разоумѣ в писаніи ѡцѣ мои. ꙗко разыдете въ нѣли и двоємъ црт-
 вѣ въслѣдуете, и всакъ мръзость створите. ꙗко всакомъ кѣмиръ
 поклоните и поплѣнать вы врази ваши и ѡзлюбитеся во страна.
 и въ всѣ болѣзне и пѣудлѣ²⁾ и потомъ поманѣвшѣ покаете. и въз-
 вратить вы ꙗко млтѣ є и блгосердѣ.³⁾ и не поминаи злобы
 сномъ улкымъ занеже плѡ⁴⁾ соу. и дси лоукавіи прелщаю и въ
 всѣ дѣлѣ. и потомъ просвѣтитъ вы самѣ въ свѣтъ⁵⁾ правды. и
 возврататъ в землю свою. и оузрите га⁶⁾ въ іерлмѣ имени его ра,
 и пакы в лукавствѣ дѣ ваши разгнѣваете и. и ѡвержени боудѣ-
 те до времени конечнаго. и нынѣ уада моя. не тоужите.
 ꙗко оумираю азъ. ни ѡпадите. ꙗко ѡхоудѣваю въскршоу
 бо пакы посре и. аки властелинѣ единѣ посре сикѣ є.
 и возраюса посре племани своего. елико и схранило законѣ
 гнѣ, и заповѣди заоулона ѡца ихъ. а на неутвѣна наведе гѣ ѡгнь
 вѣуныи и погоубить ѡ до ровѣ. ѡба в пои мои азъ текѣ аки
 ѡци мои. вы боите га ба свое всею дшею и всею крѣпостію
 вса дни живота ваше. аще кто не внимаетъ мои словѣ. наведе
 на ма гѣ ѡгнь вѣуныи.⁷⁾ и то рекѣ оуспе сномъ добрымъ. и по-
 ложиша и снѣ є въ ковуєсѣ. послѣди вознесоша и в хевронѣ
 и погребоша и съ ѡци є. заоулонѣ снѣ иаковлѣ .с. и снѣ дѣинѣ
 .г. и жи лѣ .рді.

¹⁾ единая главы слушають. ²⁾ За тѣмъ: и напастѣ. ³⁾ цѣрхъ. ⁴⁾ плотны.
⁵⁾ свѣтомъ. ⁶⁾ га слакѣ. ⁷⁾ Словъ: съ аще кто — вѣчныи нѣтъ.

ЗАВѢ ДАНО ѿ ІАРОСТИ И ѿ ЛЖИ.

Написаніе словесъ дановъ. иже ре снмъ своимъ на послѣдо-
дній его. въ .ркѣ. лѣ живота є. съзвавъ оуѣство свое ре. по-
слышанте снве данови словеси мое, и вонмите гла оусть ѿца
вашего. искъсихса срѣемъ мой и во всѣмъ житіи свое. ико до-
бро є и благоугодно истинна с правдою творение. ¹⁾ ико вражій
є ажа и гнѣвъ. всеи бо злобѣ уаки оуѣи. исповѣдаю днѣ уада
моѣ. ико в срѣи моемъ мыслѣ ѿ смрти іосифове. мѣжа благо и
истиннаго. и радовахса ѿ преданіи его. ²⁾ ико па на ѿць его лю-
баше. дхъ бо завистныи и пагоубныи глаше ми. и ты еси снѣ
іаковль. и ѿ то дхъ вражій помагаше ми гла. возми меуъ сѣи, и
оубѣи имъ ³⁾ іосифа. и възлюбить тѣ ѿць оумршю емѣ. се є дхъ
вражныи иже баше понѣжамъ ма. акы рышь блюдиши козли-
ща. тако и азъ блюда іосифа. но бѣ ѿца моего іакова не вда
в рѣцѣ мои. да ѿбрацію его единого. ни дастъ ми сего безако-
нїа створи. да не рассыплются .вѣ. ⁴⁾ скипетры въ іили. и ннѣ уа-
да моѣ се азъ оумираю и истинною глаю вы. ико аще не сохра-
ните сами себѣ ѿ дха аживаго и гнѣвнаго, и аще не возлюбите
истинныи и мѣднѣ. то погыбнете. ѿслѣпленіе є въ гнѣве уада
моѣ, и нѣ кто видѣ лица въ истиннѣ. ико аще или ѿць или мати
аки ратника има ѣ. или аще бра є не вѣсть. и аще прркъ є гнѣ
то преслоушѣется. и аще праведникъ є не види. ⁵⁾ дроу не знає.

¹⁾ с правымъ твореніемъ. ²⁾ проданіи. ³⁾ ѣвнѣмъ. ⁴⁾ дѣѣ скипетрѣ. ⁵⁾ не любитъ

ѿблзаетъ бо дхъ гнѣвнынъ сътми прелестными и ѿслѣплатъ есте-
 ственнѣи ѿуми и лжею ¹⁾ ѿмрлае оумъ е и свои ви подае емъ.
 на него възложи ѿуми свои въ ненависти срунѣи. и даеъ емъ
 срце на брѣ его в зависть. лѣкавъ бо е гнѣвъ ѹда мои и бо в
 самои души самъ бывае душа и тѣло свое твори гнѣвнаго. душею
 ѿбладае. подае тѣлеси силоу свою. да створи все беззаконне. и
 егда створить душа ѿправдаеъ створеное понеже не види. тѣм-
 же гнѣваѣса душе е силенъ. трегоубъ има силъ въ гнѣвъ. еди-
 нъ оубо ѿ помощи слоужащи второю же богатствомъ поника-
 емъ. и ѿдолѣваѣи бес правды. треее вѣщнѣю имѣмъ въ пло и со-
 бою творѣ злое. и душе же разболитса гнѣваѣса. то соугубоу
 има силъ на естевенны. помаеъ бо емъ гнѣвъ всегда в пре-
 стѣпленнѣи. тѣ бо дхъ всегда со лжею ѿдесноую сатаны ходить.
 да изъ ѿбѣща къ лжи боудѣ дѣлеса ²⁾ его. не бо не разоумѣе силы
 гнѣвнынъ. ꙗко соуена е. въ словеси бо разгнѣви первое. потомъ
 же дѣлеса ³⁾ двигне гнѣвающаго и ѿбидою малою возматеть ⁴⁾ оумъ
 его. и тако възвигнетъ в вели гнѣвъ душу е. егда оубо глѣ. кто на
 вы. то вы не възвиздите на гнѣвъ. и душе кто хвалить вы ꙗки стыѣ.
 то не возносите. ни в веселѣе ни въ славохое. первое бо ѿбе-
 сели слоу ти пото поѿстри оума. разумъ поваженне. ⁵⁾ и тогда
 разгнѣваѣса мнитса самъ в правдѣ гнѣваѣса. егда третѣи или
 пагубѣ комоу боудѣ ѹда мои не оужаснитса. ꙗко тѣ дхъ тако

¹⁾ и ѿслѣпи естевене ѿуми его лжею. ²⁾ тѣлеса. ³⁾ телеси. ⁴⁾ възметъ.

⁵⁾ поваженнѣе.

ПОМЫСЛАТИ ТВОРИ ПОГЫБЛЮЩЕМЪ. ДА РАЗГНѢВАЕТСЯ ѿ СРЦА. ЕГДА
 В БѢДОУ ВПАДѢТЕ ВОЛЕЮ ИЛИ НОУЖЕЮ. НЕ ПЕЧАЛОУИТЕ. ѿ ПЕЧАЛИ
 БО ВЪЗВИЗДАЕТСЯ ГНѢВЪ СО ЛЖЕЮ. ЕСТЬ БО ДВОИЧНО ЗОЛЪ ГНѢВЪ СО
 ЛЖЕЮ СМѢШАЮТСЯ ѿБА. ДА ВОЗМАТЕТА ОУМЪ. МАТОУЩИЖЕСА УА-
 СТО ДШИ. ѿСТОУПАЕ ГЪ ѿ НЕИ. И ѿБЛАДАЕТЪ ЕЮ ВРАГЪ. СЪХРАНИ-
 ТЕ ОУБО УДА МОИ ЗАПОВѢДИ ГНА И ЗАКОНЪ Е СОБЛЮДѢТЕ. ѿСТѢ-
 ПИТЕ ѿ ГНѢВА И ВОЗНЕНАВИДИТЕ ЛЖА. ДА ГЪ ВСЕЛИТСА В ВЫ. И БѢ-
 ЖИТЪ ѿ ВА ВРАГЪ. И ИСТИННОУ ГЛѢТЕ КОЖДО КЪ БЛИЖНЕМЪ СВОЕМЪ.
 ДА НЕ ВПАДѢТЕ ВЪ ВРАЖДОУ И МАТЕЖЪ. НО БОУДИТЕ ВЪ ЛЮБВИ ИМѢ-
 ЮЩЕ БА МИРНА И НЕ ПРЕМОЖЕТЪ ВА РА. ¹⁾ ВЪЗЛЮБИТЕ ГА ВЪ ВСѢМЪ ЖИ-
 ВО ВАШЕ. И САМИ СЯ ВО ИСТИННЕ СРЦИ. ВѢДЪ БО В ПОСЛѢДНАИ ДНИ
 ѿСТѢПИТЕ ГА И ВОЗНЕНАВИДИТЕ ЛЕВГНА И НА НЮДЪ ѿПОЛУИТЕСЯ. НО
 НЕ ВОЗМОЖЕТЕ ПРОТИВЪ ИМА. АГГЛЪ БО ГНѢ НАПРАВЛАЕ ѿБА. ІАКО
 ТЪМА СТАНЕ ИІА. ІАКО ѿСТОУПИТЕ ГА ВЪ ДСЪ ЗЛОБНЫ. ХОДАЩЕ И
 ТВОРАЩЕ МРЪЗОСТЬ ІЗЫКОМЪ. БЛОУДАЩЕ СО ЖЕНАМИ БЕЗАКОННЫМИ.
 И ВЪ ВСАКОМЪ ПРОНЫРСТВѢ ДѢЛАЮЩИМЪ В ВАСЪ ДХОМЪ ПРЕЛСТНЫ.
 РАЗОУМѢХЪ БО ВЪ КНИГА ЕНОХА ПРАВЕДНА. ІАКО КНАЗЪ ВАШЪ БОУДЕ СА-
 ТАНА. ІАКО ВСѢ ДХОВЪ БЛУЖЕНИИ. И ВЫСОКООУМЫА СЛЫШАТИ НАУНОУ
 И ГОДИТИ СНОМЪ ЛЕВГІИНОМЪ. ІАКО ТВОРИ И СОГРѢШАТИ И ПРЕ ГМЪ.
 И СНВЕ МОИ ПРИБЛИЖАЮЩЕ БОУДОУ К ЛЕВГІИНОМЪ. И СОГРѢШАЮЩЕ
 ВЪ ВСѢМЪ С НИ И СНВЕ ИЮДИНИ БОУДОУ В ЛИХОИМЪСТВЕ ВЪСХЫРА-
 ЮЩЕ УЮЖАА ІАКО ЛВИ. ТОГО РА ѿВЕДЕНИ БОУДЕТЕ С НИ В ПЛЕНЪ. И
 ТАМО ПРИИМЕТЕ ВСА ІЗВЫ ЕГИПЕТСКИИ. И ВСЕ ПРОКАЗНЬСТВО СТРАНЬ-

¹⁾ рать.

ско.¹⁾ и тако возвративше къ гви помиловани боудѣте. введе
въ стню е и дастъ вы миръ. и възыдетъ вы ѿ племани юудина и
левгїина спниѣ гнѣ. и тѣ створи со врагомъ брань. и зданїи по-
бѣдъ²⁾ дастъ ѿцемъ нашимъ. и пленъ возметъ ѿ врага дша сты. и
възврата срца непокоривы къ гоу. и дастъ призывающимъ его
миръ въуныи и поуноу в рли стїи. и ѿ стѣмъ и новѣмъ іерлмъ
возвеселатся праведнїи. иже е въ прославление бжїе до вѣка.
и к томъ не боуде іерлмъ в запустѣние. ни плѣнитса іерлмъ.
яко гъ боуде посреди е. съ улкы хода стын илѣвъ. цртвоуи в
немъ въ смиренїи и в нищѣтъ. и въроуи в него цртвовати нау-
не. во истинне нѣны.³⁾ и нынѣ бонтеса га уада мом. внемлетъ
силами ѿ сатаны. и ѿ дховъ е и молитѣ боу и агглоу емоуже
есте предани. яко тѣ е ходатаи бѣ и улкомъ. и ѿ миръ илѣвъ и
противъ цртвъ бжїю станеть. того ра тѣнитса вра запати всѣмъ
призывающимъ е. вѣсть бо яко вонже днь въроуе илѣ. скон-
уатса цртко враѣ. то агглъ миръ оукрѣпи илю не впасти емоу
до конца въ зло. боуде же во время беззаконїа илѣва. ѿстоупивъ
гъ ѿ ни мине въ языцѣ⁴⁾ творащїа вола его. яко никтоже ѿ
агглъ е тоуенъ емоу. имаже его боуде во всякомъ мѣстѣ ил-
лѣве. и въ языцѣ спсѣ. съблюдетса уада мом ѿ всякого дѣла
вражїи. и ѿверзете гнѣвъ и всякоу лжю. и возлюбите истинноу
и млрдїе и елико слышасте ѿ ѿца вашего. предадите и вы уа-
домъ вашимъ. да прїиметь вы спсѣ странамъ. есть бо истиненъ

¹⁾ Этого слова нѣтъ. ²⁾ и даанїа побѣды. ³⁾ на небѣхъ. ⁴⁾ въ языцѣхъ.

и мѣрдѣ. крото и смиренѣ. и оуѣа дѣлеси законѣ бжию. ѿств-
 пите оубо ѿ всакихѣ неправды. и прилепите к правдѣ закона
 бжию. и боудѣте племя мое въ спасение до вѣка. и погребете ма
 близѣ ѿца мои. и та рѣкъ цѣлова и и оусноу сно вѣунымѣ. и
 погребоша и снве є. и потомѣ възнесоша кости є. и положиша
 и близѣ авраама и ісаа и іакова. ѿба пррѣествова имѣ данѣ.
 ꙗко ѿставитѣ¹⁾ ихѣ и тоужи боудѣ земля своеѣ. и родѣ иілеѣа и
 ѿуѣства свое и сѣмени и. данѣ снѣ іаковѣ .з. снѣ валинѣ
 первыи жи лѣ .рке. лѣтѣ.

ЗАВѢ НЕФТАЛИМОВЪ ѿ ЄСТВЕНЪИ БЛГТИ.

Въписание завѣта нефталима. еже завѣща во время кончи-
 ны своеѣ. в лѣ .рл. тоє живота своего. сошедшимся сномѣ є въ
 .з. мѣцѣ. въ .а. мѣца. здравоу соуцїю ємоу. сотвори вероу имѣ и
 пие и заурѣ егда возенѣ. и рѣ имѣ ꙗко оумираю. и не вѣрова-
 хоу емѣ и блгва га извѣсти и. ꙗко по сѣа ноци вѣтере оумрѣ.
 наѣа оубо глати. послоушайте оубо ꙗда мои. снве нефталимо-
 ви, послоушайте словеси ѿца ваше. азѣ родихся ѿ валы. хит-
 ростїю створи рахїиль²⁾ и дасть в себѣ мѣсто валоу іаковѣ. и при
 рахили роди ма. и то ра наренѣ бы нефталимѣ и возлюбѣ ма
 рахїиль.³⁾ ꙗ прѣ нею родихся. и ещѣ младѣ соуцїю ми лобзашѣ ма
 глци. абы ми видѣти братїю твою ѿ урева моего. ꙗко и тебѣ.

¹⁾ За тѣмѣ пропущено: ба. ²⁾ сътвори хъ хиль. ³⁾ Этой фразы нѣтъ.

тѣмже побѣнѣ ми бы вѣсѣмъ¹⁾ іѡсифъ. по благвенію²⁾ рахїлиноу а
 мти ми є вала. дщи рѣфеина бра деворина. долица ревеуи-
 ны. иже єдиномъ дни родиса рихилию. а роуфен ѿ ро авраам-
 ла халдѣянинѣ боутѣхъ свобода и добра ро. и плененѣ бы ла-
 каномъ.³⁾ и даде єдиному робу свою женѣ.⁴⁾ иже роди дщєрь. и
 створи имя єи зєлфа. по имени веси є в неїже плененѣ бы. и
 тога роди валоу гла. кромѣ спѣха моего дщи. єга же бо родив-
 шю прїимши сєсѣць. хота ссати. и єлма легокѣ бѣ ногама.
 аки ѡлень. ѡлхун ма ѡцѣ мо іакови на вса посолѣ и вѣсти но-
 сити. ибо аки аггль ма блгви. ико же горньуарѣ вѣсть сѣсоу
 колико требоує. и противѣ томоу вземлє кама. та же и гѣ по-
 доволь⁵⁾ дши творитѣ тѣло. и по силѣ телеснѣи дхѣ влагає. и нѣ
 лишє коего жо третьяа уастѣ власа. в мѣрѣ бо и в уислѣ⁶⁾ и рав-
 ность вса тварѣ возноситса. и иже вѣсть горньуарѣ коємоужо
 сѣсоу уто гонѣє. тако и гѣ вѣсть тѣло колико довлѣє вѣ блгѣє
 и колико приходи во зло. ико нѣ твари ни всакомъ мысли. єи
 же нѣ вѣсть гѣ. всакомѣ оубо улкѣ по побнїю є. и ико оумѣ ємѣ
 тако и снага є.⁷⁾ икоже срце є тако и оуста є. ико же ѡко єго
 та и санѣ єго. ико дша єго тако и слово єго. или в законѣ
 гнѣ или вѣ законѣ вражїи. и ико разлѣуєно межю свѣто и

1) кѣ всѣмѣ. 2) по благоколєнію. 3) с лавою. 4) и воземѣ єдинѣ рокѣ євою
 иже ро дщєрь. 5) по доволоу. 6) кѣ слоко. 7) всакомѣ ко чакѣ покїє єго
 ико и мощѣ єго тако и дѣло єго ико оумѣ єго, такоже и хитрѣсть єго,
 икоже мысль ємѣ тако и снага єго.

тмою. видѣніемъ и слышаніемъ. тако разоумѣно є межо мѣ-
 жемъ и мѣжемъ. женою и женою. и нѣ рещи яко въ единомъ лицѣ
 се ємоу є подобно все. в ѹинѣ створилъ є бѣ добръ. .є. бо со-
 ставъ¹⁾ главъ ѹлкъ. приложены же и власы главныа на лѣпотѣ єя
 и славою.²⁾ тако и срѣце на мдрть. ѹрево³⁾ на разоумѣніе сырицю.
 тѣло и ѹрево на зданіе.⁴⁾ селезеноу на гнѣвъ. кроуциноу на вражоу.
 слоу на смѣ. истелеси⁵⁾ на все хѹдожество. стѣнь⁶⁾ на силоу. ре-
 бра на сохраненіе. ѹресла на крѣпость и проє.⁷⁾ тако оуко ѹада
 моѹ да бѣдоу вса дѣла ваша вѹинена⁸⁾ въ страсть бжїи. и ниѹто
 не строи⁹⁾ не творите в прозорствѣ ни бѣ времени и. ꙗкоже лѣ-
 рещи ѡко ѹслышати не може. та и вы во тмѣ не можете тво-
 рити дѣ свѣтлы. не тѣнитесь в лихоимствѣ истлѣти дѣла ваши.
 ли въ словесѣ тиши¹⁰⁾ срацю твори дшамъ вашимъ. ꙗко в
 молчанїи ѹта дша и срѣце разоумѣе боу дрѣзати¹¹⁾ и ѡмета-
 ти волю дїаволоу. мѣцъ и слѣце и звѣзды не измѣняю ѹина
 свое. тако и вы не измѣняйте закона бжїи в бѣсѹинїи¹²⁾ дѣла
 ваши. изыци прелстивше и ѡставишє га погоубиша ѹинѣ свои
 и вслѣдоваша камению и дрѣвѣ. шєше въ слѣдѣ дхвѣ лєстны.
 выже не та ѹада моѹ. разоумѣвше въ оутверженїи земля и моря.
 и въ всакомъ ѹюдотворенїи га. сотворившаго всаѹескаѹ. да не

¹⁾ єстєкъ кѣ глакѣ и шїю прикѹпикъ кѣ глакѣ. ²⁾ на лѣпотоу глакы.
³⁾ чрѣка. ⁴⁾ стрѣлоу рекше кѣлое чреко на здракїе. ⁵⁾ истѣсѹ. ⁶⁾ стєга. ⁷⁾ и
 покои. ⁸⁾ За тѣмъ: добръ. ⁹⁾ кєстроѹ. ¹⁰⁾ єкои. ¹¹⁾ ꙗко кѣ молчанїи срѣца
 разоумѣти. и волю бжїю творити и дрѣжати. ¹²⁾ в чины.

БОУДЬТЕ АКИ СОДОМА. ИЖЕ ИЗМѢНИША ЧИНЪ СВОЕИ ВЕЩИ.¹⁾ И ПРО-
 КЛА ГЪ В ПОТОПЪ. ИХЪ РА ЖИТІА И ПОТОПЪ ПОВЕЛЪ БЫТИ. ТѢМ ЖЕ
 ГЛЮ ВАМЪ УДА МОЯ. ИКО РАЗОУМЪ В ПИСАНІИ ЕНОХОВЕ. ИКО И ВЫ
 ѠСТѢПИТЕ Ѡ ПИНІА ЗАКОНА ГНА. ХОЩЕ ПО ВСЕМЪ БЕЗАКОНІЕМЪ
 СТРАНЬСКИМЪ²⁾ И СТВОРИТЕ ПО ВСЕМОУ ПРОНЫРСТВОМУ СОДОМСКИМЪ И
 НАВЕДЕ ГЪ НА ВЫ ПЛЕНЕНІЕ И РАБОТАЕТЕ ТАМО ВРАГОМЪ ВАШИМЪ И
 ВСЕМЪ ѠЗЛОБЛЕНІЕ И ПЕЧАЛЮ ПОЖИВЕТЕ. ДОНДЕ ѠХОУДИТЪ ГЪ ВСѢХЪ
 ВА. И ЕГДА ЖЕ ѠХОУДЬТЕ И СКОУДЕТЕ. ѠБРАТИТЕ И ПОЗНАЙТЕ ГА
 БА ВАШЕ. И ВОЗЪВРАТИТЬ ВЫ НА ЗЕМЛЮ ВАШЮ ПО МНОЗЪИ ЕГО МЛТИ.
 И БОУДЕ ЕГА ПРІИДЬТЕ НА ЗЕМЛЮ ѠЦЪ ВАШИ. ПА ѠСТАВА ГА И СО-
 ГРѢШАТЬ. И РАССЫПЛЕТЬ И ГЪ БЪ ПО ЛИЦЮ ВСЕИ ЗЕМЛИ. ДОНДЕЖЕ
 ПРІИДЕ МЛРДІЕ ГНЕ. УЛКЪ ТВОРАИ ПРАВДОУ И ТВОРАИ МЛТЬ КЪ ВСЕМЪ
 ДАЛНИМЪ И БЛИЖНИМЪ. ВЪ ЛѢТО БО .М.НОЕ ЖИВОТА МОЕГО ВИДЪ В
 ВИДѢНІИ МАСЛИУИНОУ НА ВОСТОКЪ ІЕРАМА. И СЛНЦЕ И МЦЪ СТОИСТА.
 И СЕ ИСААКЪ ѠЦЪ ѠЦА НАШЕГО ГЛАГОЛАХЪ К НАМЪ. ТЕКШЕ ПОХВАТИ-
 ТЕ КОЖО ВАМА³⁾ ПО СИЛЪ ПРОТИВОУ. И ЕМЪШОМОУ ДА БОУДЕ МЦЪ
 СЛЦЕ. И ВСИ ПОТЕКОХОМЪ ВКОУПЪ. И ЛЕВГІА ИТЪ СЛНЦА И ІОУДА ДО-
 САГЪ ИТЪ МЦА. И ВОЗНЕСОСТАСА С НАМИ. И СОУЦЮ ЛЕВГІИ. АКИ
 СЛНЦЮ ДАСТЬСА ЕМОУ ВЪИ ФОУНИКОВЪ .ВІ. И ІОУДА БАШЕ СВѢТЕЛЪ
 АКИ И МЦЪ ПО НОГАМА ЕГО БАШЕ .ВІ. ЛОУУЪ. И ПРИТЕКОША САМА И ЛЕВ-
 ГІИ И ІОУДА И ВЪЗАСТА И К СОБЪ. И СЕ ОУНЕЦЪ НА ЗЕМЛИ ИМЪИ ДВА
 РОГА ВЕЛИКА И КРИЛА ѠРАИ НА ХРЕБТЕ Е. И ХОТѢВШЕ ИТИ Е И НЕ

¹⁾ За тѣмъ: тако бо и бодриіи измѣниша чинъ бщии своеи иже прокла.

²⁾ въ всѣхъ безаконіи странскы. ³⁾ похваляйте кожо ба.

ВОЗМОГОХОМЪ. СПОСТИГЖЕ ІОСИФЪ ІТЪ ЕГО И ВЪЗЫДЕ С НИМЪ НА ВЫ-
 СОТОУ. И ВИДѢ ІАКО БЫ ПРИШЕ ТАМО. И СЕ ПИСАНІЕ НА НЕМЪ СТО-
 ЯВИ ГЛА. АСОУРІЮ. МИДОУ. ПЕРСОУ. ИНОСТРАННИЦИ. ХЕРОУЛКЕН.¹⁾
 ХАЛДЕН. СОУ²⁾ ПРИУСТАТЬ СІ ПЛЕНЬ .ВІ. СКИПЕТРЪ ИІЛЕВЪ. ПА ПО .З.³⁾
 МЦЬ ВИДѢ ОЦА НАШЕ ІАКОВА СТОЯЩА НА МОРИ НАМИИСТѢ. И МЫ
 СІВЕ Е С НИМЪ. И СЕ КОРАБЛЬ ИДАШЕ СО ІАДРИНАМИ. ПОЛИЪ РОУХЛА.
 БЕЗЪ ГРЕБЕЦЬ И КОРМЪНИИ. ПИСАНО ЖЕ БѢ НА КОРАБЛИ. КОРАБЛЬ ІА-
 КОВЪ. И РЕ МЫ ОЦЬ. ВЛѢЗЕМЪ МЫ В КОРАБЛЬ НАШЬ. И ЕГДА ВЛѢ-
 ХОМЪ. БЫ СИМА МОТА И БОУРА ВѢТРНАИ ВЕЛИКА. И ОСТОУПИ ОЦЬ
 О НА ДЕРЖАИ ІАДРА. И МЫ СТРАЖЮЩЕ ВЪ ПЪУИНЪ НЕСАХОМСА. И НАПОЛ-
 НИСА КОРАБЛЬ ВОДЫ, ВОЛНАМИ ПОТОПЛАМСА. ІАКОЖЕ ИСТЕРТИСА
 ЕМОУ. А ІОСИФЪ В УЕЛОНЪ ИЗЪБѢЖЕ.⁴⁾ РАЗЛОУУИХОМЪЖЕСА И МЫ НА
 ДСКА ДЕСА. ЛЕВГІИ ЖЕ И ІОУДА БѢАСТА ВЪКЪПЪ. РАССЫПАШАЖЕСА ВСИ
 В КОНЦА. ЛЕВГІИ ЖЕ ОБЛѢКСА ВЪ ВРЕТИЩЕ О ВСѢ НА МОЛАШЕ ГВИ.
 И ЕГАЖЕ⁵⁾ ПРЕСТА СТОУДЕНЬ. КОРАБЛЬ ПРІИДЕ НА ЗЕМЛЮ. АКИ ЦѢЛЪ. И
 СЕ ПРІИДЕ ОЦЬ НАШЬ И ВЪКЪПЪ ВЕСЕЛАХОМСА. ОБА СІА СНА ПОВѢДА
 ОЦЮ МОЕМОУ. И РЕ МИ ПОДАБАЕТ СѢ ТОМЪ СБЫТИ ВЪ ВРЕМЕНА СВОИ.
 МНОГО ИІЛЮ ПОИМШЮ. ТОГА РЕ МИ ОЦЬ МОИ. ВѢРОУЮ ІАКО ЖИВЪ
 Е ІОСИФЪ. И ВИ БО ВСЕГДА ІАКО ГЪ ПРИИТАЕ И С НАМИ. И ПЛАЧАСА.
 ГЛАШЕ ЖИВЪ ЕСИ УАДО МОЕ ІОСИФЪ. НО НЕ ВИЖЮ ТЕБѢ И ТЫ НЕ ВИ-
 ДѢ ІАКОВА РОДИВША ТА СТОРИ ЖЕ И НАМЪ ПЛАКАТИ О СЛОВЕСѢ
 СИ. И ГОРА ОУТРОБОЮ. ХОТѢ ПОВѢДАТИ ІАКО ПРОДАНЪ Е. НО БОИХСА

¹⁾ ХЕЛЕКЕН. ²⁾ СЪРІИ. ³⁾ ПО СЕМЪ МЦИ. ⁴⁾ А ІОСИФЪ ЛАДИЦЪ ИИЗЪ КОЗЕМЪ ИЗЛѢЗЕ.

⁵⁾ ЭТИХЪ ДВУХЪ СЛОВЪ НѢТЪ.

брѣтѣя моѣя. се ѹада моѣя возвѣсти въ времена послѣднѣя.
 еже все боудеть во нѣли. и въ оубо заповѣдайте ѹадоу сво-
 имъ. да сѧ приѡбщаю к левгѣи и къ юуде. иудею бо во-
 снѣ спсѣ нѣлевъ. и ѡ томъ блгвѣтсѧ ишковъ. ѡ скипетре бо
 то блвѣтсѧ блгъ живыи въ нбсѣхъ и на земли спти племя
 нѣлево. и сбереть стымъ ѡ языкъ. аще дѣлаете добрымъ ѹада
 моѣя. то блгвѣтѣ въ ѹлци и аггли. и блъ прославѣтсѧ въ
 языкѣхъ вѣсь ра.¹⁾ дѣволъ ѡбѣжитъ ѡ ва. и гъ возлюбѣтъ въ. и аггли
 помогѣтъ въ. яко аще кто ѹада въскормѣи добръ. и памѧ имѧ
 доброу. тако и ѡ добродѣтели памѧ²⁾ еже ѡ бл добра. а не тво-
 ращенѣ добра кленетсѧ въ страна.³⁾ тѣмъ и дѣволъ вселѣтсѧ вонъ
 лки въ свои съсоу. и всакъ свѣрь ѡбладѣ имъ. и гъ взнена-
 видѣтъ є. заповѣди бо аконнымъ соугоубы соу. и съ хытростию
 свершѧются. время бо съближенѣа съ женою. є⁴⁾ время въздер-
 жанѣа въ мѣтвѣ є. и си двѣ заповѣди є блжѣи. и аще не боудѣтъ
 по ѹиноу своимъ. то грѣхъ принесѣтъ. то боудѣтъ и ѡ дроугы запо-
 вѣдѣ. боудѣтъ оубо смыслѣни ѡ блъхъ и мѣри въдѣхѣ ѹинѣ запо-
 вѣди є. и оуставъ всако дѣла. да въ възлюбѣтъ гъ. и много тако
 заповѣдавъ моли и. да пренесѣтъ кости є в хевронъ. и погре-
 боутъ и съ ѡци єго. и иде и пи в тихости дѣла. покры лице
 свое и оумре. и створиша снѣвѣ ємоу по всемоу єлико заповѣда

¹⁾ то блгвѣтѣ въ ѹлци и аггли. и блъ прославѣтсѧ въ языкѣхъ вѣсь ра. и
 аггли помогѣтъ въ. ²⁾ добра дѣла памѣтъ. ³⁾ а не творѣнѣаго добра кленѣтъ
 и ѹлци и аггли и блъ не славитсѧ въ страна. ⁴⁾ и.

имѣ. нефталимъ ѿць и. нефталимъ снѣ иаковъ .и. снѣ лѣинъ .в.
житъ лѣ .рлв.

ЗАВѢ ГАДОВЪ ѿ НЕПДВИСТИ.¹⁾

Написание завѣта гадова. его гла сномъ своимъ в лѣто .ркѣ.
живота свое. азъ родихся .ѳ. снѣ иаковоу. и бѣ крѣпокъ ѿ
паствинѣ. азъ храня ношью паствиноу. и егда прїидаше левъ
или волкъ, или рысь, или мѣка или каковъ звѣрь на пастьвинѣ.
постигнахъ его. и емъ за ногоу роукою моею и ѿвертѣвъ разра-
жа. и вержа имъ со два прѣстрѣла. и та оубива е. и ѿсифъ же па-
саше с нами до .л. днѣи. и мѣла сын оугоръ ѿ зноу. и возвратися
в хевронъ къ ѿцю нашему и положи и оу себѣ яко любаше
е.²⁾ и рече и ѿсифъ къ ѿцю нашему. яко снѣ зѣлфины и валины.
закалаю добръиша. и ида ѿтан роувиша и юуды. въ бо яко
иза агнѣць изъ оустъ медведици и ѿноую оумори. и агнѣць за-
кла. ѿ немже пѣудовахся. яко не бы живъ изахомъ е. и гнѣ-
венъ бы на и ѿсифа ѿ словеси семъ и до дни преданиа его въ
египѣ. и дхъ гнѣвныи бѣ во мнѣ. и не хоте ни ѿумиша ни слоу-
хомъ видѣти и ѿсифа. в лице наше ѿблиуи ны. яко безъ иуды
идахомъ пасомое. и все елико глаше ѿцю. и имаше емъ въ-
роу. исповѣдаю оубо нынѣ грѣ мой уда моа. яко многѣ хѣ-

¹⁾ За тѣмъ: яко докро есть люби. ²⁾ Слово: и положи — любаше и
вѣтъ.

тѣ оубити є. ꙗко ѿ всеа дша гнѣвахса на нѣ. и за сны¹⁾ бо є при-
 ложи ненависть. и хотѣ его потерти²⁾ ѿ земли живы. ꙗко поти-
 рає телець зла земныи. тѣмже азъ и симеѡ продахове є изма-
 нѣломъ на .л. златице .л. скрывше. а .к. показахове братѣи наю.
 и та лихонимства ра^а совѣщахомса ѿ изгыбели є. и бѣ ѡцѣ мои
 избави є ѿ роукъ моею. да не створю беззаконїа въ иїли. нынѣ
 слышите словеса истиннаа уада моя. еже творити правду и всѣ
 законъ вышиа. и не прелѣщите дхомъ ненавистны.³⁾ ꙗко зо⁴⁾
 во всѣ дѣла укомъ. все бо елико творите ненавидимымъ зло є.
 и аще кто твори законъ гнѣ то не хвали є. аще боятса бѣ и
 хоще правдѣ. то того не любить. истинноу хоули. и справляюще-
 муу зазираєть.⁵⁾ клеветѣ целоує. прозорство любви. ꙗко ненависть
 ѡслѣпи дшо є. ꙗко и азъ зрѣ на иѡсифа. сохраните оубо уада
 моя ѿ вражы. ꙗко к самомуу гви согрѣшати твори. не бо хоще
 слышати словеса закона⁶⁾ є ѿ любви ближнѣа и боу согрѣшає. аще
 бо паде бра є. то тоу абие⁷⁾ хоще повѣдати всѣмъ. и тишится да
 ѡсоудится ѿ не. и моуимъ оумре. аще ли є рабъ то ѡсоудить⁸⁾
 и к гноу є и на всякоу печаль возвижеть є.⁹⁾ како и бы оумори.
 ненависть бо дѣлає съ завистью. а ѿ добротворачи съ снагою
 слыша или видѣ всегда боли. ꙗко бо и любви мртвыа хоще ѡ-

1) снїа. 2) сѣтрити. 3) непризнаннымъ. 4) ꙗко ложь є то. 5) все бо елико
 сѣтворить ненавидимо и мерзко є всяк бо творити законъ. и боится бѣ хощеть
 правдѣ. не любяще правды. и правдоу свою зазирає. 6) заповѣди. 7) Въместо
 этихъ двухъ словъ: творенїа. 8) шедать. 9) Этой фразы нѣтъ.

живити. и ѿсоуженыя на смръть хоше возвратити. тако и вражда
 и живыя хошетъ оуморити. и мало согрѣшившимъ не вели жити.
 дхъ бо ненавистныи вспомогае сатане всега въ смръть улкомъ.
 а дхъ любовныи въ мѣрдѣи помогае законъ бжию въ спнѣе улкомъ.
 зло оубо е вража. яко уасти веспрестани ажа гла на истинъ и
 малаи велика твори. тмоу свѣ твори. сладкомъ горкое твори. и
 клеветъ оути и гнѣвъ и рати иodoroу¹⁾ и всь прибыто злобныи.
 и кда дѣвола наполнаеть срце. се ѿ искоушениа глаю вамъ уа-
 да мою, да ижжене ненависть диввольскоую. и прилепите к люб-
 ви гни. истина бо прогони ненависть. смирение погоублае вра-
 жоу. праведныи бо и смиренныи стыдится сотворити неправдѣ.
 не ѿ иного ѿблнудаемъ. но ѿ своего срца. яко гь смотритъ мы-
 сли. не ѿглае моужа праведна. за не страха блага ѿдолѣваетъ
 ненависть. бои бо сѣ егда разгнѣвае га. не хошетъ намъ бѣ ни
 в помыслѣ неправдѣ створи улкъ. се азъ послѣже оувѣдѣ. ега
 покамса ѿ иѿсифе. еже бо по бжию²⁾ истинное покамнѣе по-
 гоублае ненависть.³⁾ и прогони тмъ и просвѣщае ѿи. и развѣ-
 дае дши. и направлаеть оумъ на спнѣе. ихже нѣ навѣклъ ѿ улкъ.
 оувѣсть ѿ покамнѣа. наведе бо на ма гь болѣзнь ладвенноую. и
 аще не быша мѣтвы ѿца мое іако. мала не изыде из мене дша
 имиже бо улкъ беззаконноуе. тѣми и страже. имиже бо баше оу-
 троба моя без мѣти на иѿсифа, ладвѣа ми стража без мѣти ѿ-
 соужахса мѣъ .лі. елико вражова на иѿсифа время. дондеже

¹⁾ Этыхъ двухъ словъ нѣтъ. ²⁾ Слово: бже — по бжию нѣтъ. ³⁾ неѣденіе.

проданъ бы. и нынѣ уда моя возлюбите кожо ближнаго свое.
 и ѿтмете вражъ ѿ срць ваши. възлюбите са дѣломъ и словомъ
 и мыслію душевною. и азъ бо пре лицемъ ѿца моего мирно глахъ
 къ иѿсифоу. и излѣзшю ми дхъ ненавистнымъ ѿслѣпаше ми
 оумъ. и сматаше душу мою яко оубити є. възлюбите оубо
 друугъ друуга ѿ срца аще кто съгрѣшитъ к тобѣ. рци емоу с
 миромъ. изгнавъ идъ ненавистнымъ. не держи асти въ души своей.
 и аще не повѣдавъ покаяется не бѣжи его.¹⁾ аще ли са ѿмечетъ
 не свариса с нимъ. еда како кленушюса емоу соугоубо согрѣ-
 шиши. да не слыша во сварѣ уюжїи тайны вашей. да не возне-
 навидѣвъ текъ враждоу или великъ грѣ створить ѿ тобѣ. яко
 многажы лестю ѿгласи та. или ѿуароує та злѣ прїимъ идъ. аще
 ли ѿмечетса. и оусвѣнитса ѿблнуде то оумолчи. а не ѿблиуди
 є. ѿмѣрши бо са покаяется. якоже не согрѣшити емоу к тобѣ.
 но и поутеть та и оубоитса и смиритса. аще бо безъстоуденъ
 є и противлается злобою и та прости ѿ срца. и дажь боу ѿмѣре-
 ние. аще ли кто на васъ добръ спѣе. не печалюитса по мо-
 лите за него. дабы свершенъ спѣмъ. и ѿ ва бо печется таковыи.
 и аще и па възнесетса тако и вы и не завиди. помни аще яко
 всакои плоти оумрѣти є. гви же хвалы приносите. дающею
 добрамъ и потребнамъ укомъ. възыци соудовъ²⁾ гнѣ и не прѣстани.
 и поуди мысли твои. аще ли ѿ зла кто ѿбогатѣеть.³⁾ акы са-
 оуль³⁾ стрыи мои. не завидите но оустава бжїа ждите. терпите

¹⁾ не прѣзри его. ²⁾ соудекъ. ³⁾ ѿбѣгаеть. ⁴⁾ исаакъ.

бо емоу злобѣ. да не коли покаѣвса ѿстанеть. аще бес покаѣ-
 нїа пребоуде. то прїиме вѣуноую мою. смиренныи бо и ненавист-
 ныи¹⁾ ѿ всѣмъ га благодарн. и тѣ па всѣ²⁾ ѿбогатѣеть. яко не имѣ
 лоукава зазора улуеска. ѿимете оубо вражоу ѿ дшѣ влши. и
 възлюбитеся въ правдѣ срца. повѣдитеже и се вы уадоу вл-
 шимъ. да поутоутъ иудоу и левгию. яко ѿ тою восидеть вамъ
 гѣ спсѣ иїлевъ.³⁾ разоумѣ бо яко на конуиноу ѿстоупать уада вл-
 ша ѿ него. и ѿ всѣ лоукавѣствѣ и въ ѿзлюбленїи и в растлѣ-
 нїи боудоу пре гмѣ. и мало помолуавѣ рѣ. погребете ма близѣ
 ѿць мой. и простерѣ нозѣ свои оуспе с миро. и по пати лѣте
 изнесоша и в хевронѣ. и погребоша и тоу. гадѣ снѣ иаковль
 .ѿ. снѣ зѣлфинѣ .а. живѣ лѣ .р. и .кѣ.

ЗАВѢ АСИРОВЪ ѿ двѣю лицю и ѿ злобѣ и ѿ ДОБРООУМЬИ.

Написанїе завѣта асирова. еже гла сномъ своимъ въ .ркѣ.
 лѣ живота своего. еше здравѣ сы гла имѣ. послоушайте уада
 мой асира ѿца ваше. и все еже е право⁴⁾ пре гмѣ покажю ва.
 два поути да е бѣ снмѣ улуескимъ. и двѣ мысли и два нрава. и
 двѣ скръшенїи.⁵⁾ и того дѣла все двоѣ. двоѣ е. коежо противно
 дроумѣ. поути два доброу и злоу. в нею есть двѣ мысли в персѣ

¹⁾ Этихъ двухъ словъ нѣтъ. ²⁾ Этого слова нѣтъ. ³⁾ миръ. ⁴⁾ перко.

⁵⁾ кѣ двѣ мысли. и дѣло и два нрава кѣ двѣ скръшенїи.

наши разсужающіи има. аще оубо душа хоще на добро все дѣло
 ея е в правдоу. аще и согрѣшитъ то скоро покается.¹⁾ праведнаа
 бо помыслиа. и ѿмещіа лоукавство погуби абие злое. искоре-
 нить грѣхъ. аще в пронырство оуклонить мысль свою. то все дѣ-
 ло ея боудеть в пронырствѣ. и ѿставивъ благое прїиме злое. и
 ѿбладанъ боуде врагѡ. аще и добро что створить. на лоукав-
 ствие ѡбратить егда бо науче яко добро творити. и на конуи
 дѣла его на злотворение ѡбратить. понеже скровище мысли е
 ѿбладано е врагомъ. егда лоукаваго дха наполнился е.²⁾ е оубо
 душа дѣлающіи ре доброе пауче злаго. и конецъ дѣлоу на злое ве-
 дыи. и есть укъ иже не милоуетъ слоужащаго емоу на злобоу. да
 се е дволиуно. но все вражно е. есть укъ любя ходящаго.
 аки и самъ е в лоукавствѣ. якоже и оумре. волить³⁾ во зло его
 ра. и ѡ семъ кувъ е яко дволиуно е. но все то зло дѣло. соу-
 щииа бо любви в лоукавствѣ крыющи е злобѣ е именемъ аки
 добро. конецъ же дѣлоу приходитъ на зло. друуги крадетъ на-
 силоуетъ ѡемлетъ. лихонимствоуетъ и милоуетъ нищаго. дволиу-
 но оубо е и се. но все вражне е. лихонимствоуи ближнимъ. гнѣ-
 вить ба. и вышнѣа кленеть и оубогаго милоуетъ. заповѣдаваго за-
 конъ гнѣ ѡслашася гнѣви и оубоги милоуетъ. душу сквернить
 а тело утитъ многы оубивася и рѣдкы⁴⁾ милоуетъ. и се дво-

¹⁾ аще согрѣшите покаетесь. ²⁾ понеже скровище его. яда лоукаваго дха ис-
 полнился е. ³⁾ болить. ⁴⁾ малы.

лиуно є. но все вражїе єсть дроу. и прелюбы дѣеть. блѣдїть. и
 воздержитса ѿ їди. постася зло творить. силою богатства
 многи привлауї. ѿ лихыи злобы творить заповѣ. да и сѣ дво-
 лиуно є. таковїи елико ихъ є. косматами ногами исполоу
 соу ути. но въ истинноу неустїи соу. ¹⁾ бѣ бо въ книга нены
 ре тако. не боудите тацї дволиуни при блгостию злобою. но къ
 блгти единой прилѣпитеса. и и бѣ поучѣе в неї. и улци жа-
 да єя, ѿ злобѣ ѿбѣгнете побивающе дѣвола въ блгы ваши
 дѣлєсь. и дволиунїи не боу. но мыслє своимь работаютъ. да
 врагоу оугодни боудоуть и подобнымь улкомъ. добрїи бо улци
 единолиуни. аще и мнатса ѿ дволиуны улкѣ согрѣшающїа. пра-
 ведни соуть оу бл. мнози бо погоубляющїи пронырливый двое
 творѣ дѣло добро и зло. все же є доброе елма злое искоренивъ
 погоуби. є нѣкто ненавидѣи мѣтваго, и насилѣми в прелюбодѣ-
 стве постащемоуся. и то є дволиуєнѣ. все дѣло є добро є. ꙗко
 подражѣеть гл. не приемлеа мнимаго добра съ истовымъ зломъ.
 инѣ не хощє добра дни видѣти съ блѣдники. да не ѿсвернїть
 тѣла. и ѿкалає дшю. и сѣ же дволиуно є все. все же добро є.
 таковїи сернамь и еленемь подобни соу. ꙗко боуими мнимїи соу.
 неути соу. но всѣмь ути соу. ꙗко в ревности бжїи хода. оу-
 кланяюще ихже въ заповѣ ненавидѣти ѿре ²⁾ изгона злоє добро-
 стию. видите ли ꙗда. ꙗко двое є въ всѣмъ едино противоу
 единомоу. и коежо по дроугымь крѣтса въ творенїи. лихонм-

¹⁾ Этой фразы нѣтъ. ²⁾ ѿричєть и.

ство в веселїи. пїанство въ смѣхѣ. пѣвалъ въ брацѣ пицію
 живо смръть приемле. словѣ¹⁾ бесчестіе. днь ноцѣ. свѣ тмоу. но
 вса та по днѣ соу. по живото праведнаа. тѣмже и смерти вѣунаа
 жизнь жде. и нѣ рѣши истинѣ ажа є. ни правдѣ неправда. и
 вса истина по свѣто є. ꙗкоже и вса по вѣмъ соу. си вса искоу-
 си в животѣ моемъ. и не прелстихса ѿ истинны гна. и заповѣди
 вышна взыска всею крѣпостию моею. хода единѣмъ лицемъ въ
 блгы. внемлете оубо и вы ꙗда моя заповѣди гна. единолично
 послѣдующе истины. ꙗко дволичныи сѣгоубо мутса. ꙗко дѣлаю
 злое и сѣобщаются²⁾ дѣлающіи. дхвѣ прелестны подражающе.
 иже ꙗкы повижуютса. вы же оубо ꙗда моя законъ гнѣ хра-
 ните. и не приемлите злаго аки добра. но на соущіе добро взи-
 рающе и сѣблюдате его по всѣмъ заповѣдемъ гнимъ. в немъ³⁾
 пребывающе и в немъ кончєвающе. ꙗко конецъ ꙗкѣ показоує
 правдоу ихъ ꙗвлѣа аггломъ гнимъ и сатанинымъ. ега бо пове-
 лѣна дша исходи. и стражеть ѿ непріазнена дха. емѣже є ра-
 ботала. мыслѣми и дѣлесы злы. аще ли є кротка. то в радости
 познає аггла мирнаго. и оутѣши ю в жизнь. не боудѣте акы
 содомлани. и не познаша агглы гнѣ. и погыбоша до вѣка⁴⁾. вѣдѣ
 бо ꙗко согрѣшите и предани боудѣте в рѣцѣ врагомъ вашимъ,
 и земля ваша искажетьса⁵⁾ и стаа ваша истлѣють и вы рассыпле-
 теса в чєтыре оуглы землины⁶⁾. и бѣдѣте в расстынїи ѿхоудѣва-

¹⁾ слакоу. ²⁾ сѣприобщаются. ³⁾ к немже. ⁴⁾ к конецъ. ⁵⁾ и землю кашоу
 искажеть. ⁶⁾ конца.

юще акы вода непотребна. дондеже вышній посѣтитъ земли. и
 тѣ прише яко уакъ, и со уакы еды и пия. в молчаніи сътреть
 главу смиеву волю¹⁾ то сптъ ила и вса языки. бѣ моужь²⁾ пре-
 ложивса. повѣдайте оубо си уадоу вашимъ. не противлаетса
 ему. разоумѣ бо въ книгахъ небыхъ.³⁾ яко не покарлющася ему
 не покоритса бесчествующе закона бжия. но по заповѣдемъ
 уауескомъ единемъ лицемъ злобы носими⁴⁾ того ра рассыплете.
 яко гадъ и данъ. братіа моя иже своею землею не науноутъ ви-
 дѣти. и страны своею и племени. но свереть вы гѣ в вѣроу на-
 дежею мрдѣа своего. авраама дѣла и ислака и якова. и рекъ имъ
 се. заповѣда имъ гла. погребете ма в хевроне. и оумре сномъ
 добрымъ оуснѣвъ.⁵⁾ и по семь створиша снве е якоже заповѣда
 имъ. и изнесоша и съ оци его. асиръ снъ зелфинъ .в. и снъ
 іаковль .і. жи лѣ .ркс.

ЗАВѢТЪ ІОСИФЛѢ Ѡ ПРѢМДРТИ.

Написание завѣта іосифа егда баше ему оумрети⁶⁾. и при-
 звавъ сны своя и братію свою. рече имъ уада моя и братіа моя.
 послоушите іосифа възлюблена Ѡ ила. вноушите снве глы
 оца вашего. азъ видѣ в животѣ моемъ зависть и смръть. и не
 прельсти. но пребы во истинѣ гни. и братіа моя си възненави-

¹⁾ кодою. ²⁾ къ моужь. ³⁾ Словъ къ книгамъ небыхъ. ⁴⁾ носити имѣть.
⁵⁾ и оуснѣ сномъ кѣчнымъ. ⁶⁾ пре смръти евоею.

дѣша мѧ. и гѣ възлюбѧ мѧ. си хотѣша мѧ оубѣити. но бѣ ѿць
 мой сохрани мѧ. в ров мѧ ввергоша. и вышній изведе мѧ. про-
 даша мѧ в работѣ. и гѣ всѣ свободѧ мѧ. в полонѣ ¹⁾ влѣзохѣ. и
 крѣпкая є роука поможе ми. гладомѣ ѿба бы и самѣ гѣ пре-
 пита мѧ. единѣ бѣ и гѣ оутѣши мѧ. вѣ болѣзни бѣ. и гѣ по-
 сѣти мѧ. в темници бѣ и гѣ радость ми створи. вѣ оузѣ. и гѣ
 ѿрѣши мѧ. вѣ ѿклеветаній и гѣ избавѧ мѧ. вѣ словесѣхѣ егип-
 танины грѣцѣ изат мѧ. в зависти соущимѣ со мною работа. и
 вознесе мѧ. и тако скопецкыи ²⁾ старѣшина пороути ми домѣ
 свои. и стрѣтъ приѧ ѿ жены сверепыи. ноудаци мѧ согрѣшити
 с нею. но бѣ илѣвѣ ѿца мое. избавѧ мѧ ѿ пламени горащаго.
 в темницу всажѣнѣ бы биенѣ бы и оукоренѣ бы ³⁾. и да мѧ гѣ
 в щедроты по темници хранителю. не бо ѿставить гѣ боцнхса
 є. вѣ тмѣ. ли вѣ оузѣ. ли в пѣчалѣ. ли вѣ бѣдахѣ. не бо акы
 улкѣ стыдитѣ бѣ. ни акы снѣ улѣ боитсѧ. ни акы земленым
 изнемогає. или вѣ ѿстѣпати. вѣ всѣ же си навежає и в раз-
 лиуны скорбѣ оутѣшає и пристѣлає. вѣ искоушеній дшевны
 мыслѣи. вѣ .ѿ. искоушеній крѣпка мѧ показа. вѣ всѣ си долго-
 терпа. яко великѣ ѿидѣ ⁴⁾ є долготрѣпѣнїе ⁵⁾. колькраты егип-
 танины прѣташе смртию. колькраты преда мѧ на мѣкѣ. въз-
 вращаше мѧ и прѣташе ми. и не хотѣю ми соближити с нею.
 глаше ми да владѣши мною и всѣмѣ моимѣ. аще си предаси

²⁾ скопческыи. ³⁾ Словъ: биенѣ бы и оукоренѣ бы нѣтъ.

гѣмѣ. и мѣмѣ. агага. подаетъ терпѣнїе.

мнѣ и боудеши яко единъ властелинъ нашъ ¹⁾. а же помина
 словеса ѿца мои ²⁾. и вѣла въ хлѣвиноу молахся гви. и постахся
 .з. лѣтъ ³⁾ и вѣлахся египтянинъ аки въ пищи пребываю. яко
 иже ба ра постатся лицу блгть приемлють. и аще тѣ ѿидаше ⁴⁾.
 то вина не пия и на три дни взима оуроки свои. даи пищи
 и болашимъ. оутренюю къ гви и плакахся. мемфинъ ра египта-
 нины ⁵⁾. яко зѣло беспрестани насилаше ми и нощью вѣлаше ко
 мнѣ навезеніа дѣла. яко уада мужеска понеже ⁶⁾ не бѣаше оу
 нем. да мене хоташи имѣти аки сна. и помолихся гви и роди
 ѿтроце. въ еликоже время аки сна любаше ма. азъ же не ра-
 зумѣ. послѣди же на бѣзвѣненіе ма понѣди. и разоумѣвъ ѿпе-
 удахся до смрти. и излѣзши еи прѣидо вса и плакахся за ню ⁷⁾
 дни многи. яко разумѣ лоукавство ея и прелестъ. и глахъ
 къ ней словеса вышнаго. да некли ѿбратится ѿ мысли своѣа
 пагоубныа. и колькраты аки къ стоу мужю словеса
 лсташе ми са. и с проказньствомъ рѣчию. хвалаши смыслъ мой
 прѣ мужемъ ея. мыслаши ѿсобѣ запати ма. славлаше
 ма аки мѣра нѣвъ. и ѿтаи глаше ми не бонса мужа моего.
 нѣвъ бо є вѣроу ѿ мѣрти твоѣи. да аще кто емоу и рече
 ѿ нѣю не имѣтъ вѣры. ѿ се всѣмъ на земли лежа молася

¹⁾ аще покориши мѣ. ты боудеши владѣти со мною. и всѣмъ домо мои.
 и боудеши властелинъ нашъ. ²⁾ ѿца моего. ³⁾ и корѣхся стрѣтию тою .з. лѣтъ.
 и бѣ постахся. ⁴⁾ Этой фразы нѣтъ. ⁵⁾ мемфидира египтянина. ⁶⁾ положе.
⁷⁾ ѿ нем.

БОУ ВЪ ВРЕТІИ. ДА МА ИЗБАВИТЬ ѿ ЕГИПТАНИНА. И ЯКО НЕ ОУСПѢ
 НИУТО ПАКЫ СЛОВОМЪ ОУВѢТНЫМЪ ВЛАЗАШЕ КО МНѢ. НАВЫКНУТИ ХО-
 ТАЩИ СЛОВО ГНЕ. И ГЛАШЕ МИ¹⁾. АЩЕ ХОЩЕШИ ДА ѿВЕРГОУСА КОУ-
 МИРЪ. ТОКМО БОУ СО МНОЮ. И ЕГИПТАНИНА ПЕТЕФРИИ ОУВѢРЮ
 ѿСТОУПИТИ КОУМИРЪ. ПО ЗАКОНЪ БА ТВОЕГО ХОДАЩИ. ГЛАХЪ ЖЕ К
 НЪИ. АМЕФРІЕ ГЖА МОЯ²⁾. НЕ В НЕУТОТЪ ХОЩЕ ГЪ БОУЩИХСА Є.
 НИ ПРЕЛЮБЫ ДѢЮЩИ И БЛГОВОЛИТЬ. ѿНА ЖЕ РЕ МНОЖАИШИ ХОЩИ³⁾
 ПРИЛАГА АЛЪУБОУ И МАТВЪ. ДА МА ИЗБАВИТЬ ГЪ ѿ НЕЯ. ПАКЫ ВЪ
 ДРОУЕ ВРЕМЯ ГЛАШЕ МИ. ДА АЩЕ ПРЕЛЮБЫ НЕ ХОЩЕШИ СТОРИТИ.
 ТО АЗЪ ОУМОРЮ ЕГИПТАНИНА И ТАКО В ЗАКО ПОИМОУ ТА МЪЖЕМЪ⁴⁾.
 АЗЖЕ ЕГА СЛЫША ТО И РАЗДРА СКИТЪ СВОЮ И РЪ. ЖЕНО ОУБОНСА
 ГА И НЕ СТОРИ ДѢЛА ТО НЕПРИЯЗНЕНАГО. ДА НЕ ПОГИБЕШИ ЯКО И
 АЗЪ ПОВѢДЪ МЫСЛЬ БЕСУЕСТВИИ ТВОЕ ВСѢМЪ⁵⁾. ОУБОЛВШИ ОУБО ѿНА.
 МОЛИ МИ СА ДА НИКОМОУ ЖЕ ПОВѢДАЮ ЗЛОБЫ ЕЯ И ИЗЛЪЗЕ ОУТЪ-
 ШИВШИ МА ДАРЫ И ПОУЩАЮЩИ МИ ѿ ВСАКОГО ВКОУСА СНѢЪ УЛУЕ-
 СКИХЪ И ЕДИНОЮ ПОУСТИМИИДЪ СЪ ѿТРАВОЮ РАСТВОРЕНОУ. И ЕГДА
 ЖЕ ПРІИДЕ СКОПЕЦЪ НЕСЫИ МИ ТО. И МНѢ ѿКРЫ БЪ. ВЪЗРѢВЪ ВИ-
 ДЪ СТРАШНА МОУЖА ПРИДАЮЩА МИ⁶⁾ С СОЛИЛОМЪ НОЖЪ. И РАЗВМЪ
 ЯКО РАСТВОРЕНІЕ ТО С ПРЕЛЕСТИЮ Є. ИЗЛЪЗШЮ ЕМОУ И ПЛАУАХСА. НИ
 ТОГО НИ ИНОГО ВКОУСИВЪ ѿ ІДИ ЕЯ. ПО ЕДИНОМЖЕ ДНИ ПРИ-
 ШЕДШИ КЪ МНѢ РЕ. УТО СЕ ЯКО НЪСИ ИДЪ ѿ ІДИИ. И РЪ ГЖИ

¹⁾ РЕ БО. ²⁾ Этихъ трехъ словъ нѣтъ. ³⁾ За тѣмъ проп.: совершити
 мысль свою. азъ. ⁴⁾ МОУЖА. ⁵⁾ Я АЗЪ КЪ ИСПОВѢДАЮ ТВОЕ ЗЛОЕ НАЧИНАНІЕ.
⁶⁾ ПРИПАША И ДАКША МИ.

своеи что оубо оумысли на ма. яко взати животъ мой бес-
 правды. понеже присла ми брашно наполнивши ѿда смѣрнаго¹⁾.
 да како гла яко не приближюся к коумиromъ. но гна бѣдѣ.
 нынѣ оубо разоумѣи. яко бѣ ѿца моего ѿкры ми аггломъ словъ
 твою. и съхранихъ ю на ѿблиуеніе твое. да некли видѣвши ю
 покаеши но да оубѣси яко въ смыслѣ бѣга утоушимъ не оуспѣе
 злоба невѣрны. взе пре нею ѿ нем. исти науга. рѣкъ бѣ ѿць
 моихъ и агглъ авраамъ боуди со мною. она же падъ на лицѣ
 своемъ пре ногами моими и въсплакася и възохнѣвъ. и възвигъ
 ю и оутыши. и ѿбеща ми сѧ не творити по семъ бесчестіи сего.
 еще срце еѧ пребываше в блѣженіи. и стонющи ѿнемагаше.
 видѣвже ю египтанинъ рѣ к неѧ. что се спадѣ лицѣ твое.
 она же рече болѣзною срѣною азъ болю и въздыханіе дѣха
 моего ѿбдержи ма. и ищѣли ю ѿ болѣзни. тогѧ воскоуи ко
 мнѣ. и еще внѣ соущѣмъ мужю еѧ. и рѣ ми оудавлюся. любо съ-
 стѣне свергоуся сама. аще не боудеши со мною. и разоумѣ
 яко дѣхъ вражій насилаетъ еѧ. и рѣ. пошто матеши и моутиши
 въ грѣсѣ ѿслѣпляющѣ помани аще сѧ погоубиши сама. то и
 иснѣ женѣмъ мужа твоего ревнующѣмъ погоубити уѧда твоѧ,
 изгоубиши пѧмѧ свою ѿ зема. и рѣ къ мнѣ се вижю любѣши
 ма. да доволѣета ми оуже яко пеуешися живото моимъ и уѧды
 моими. да имамъ надежоу приити мысль свою. и не разоумѣше

¹⁾ Въмѣсто словъ: гжи своеѧ — смѣрнаго здѣсь читается: ѧ исполнила
 всѧ смѣрти.

яко га моего ради гл҃ахъ тако а не ѿномъ дѣла. аще бо кто въ-
 стрь впадѣ помысленїа вражїи и томоу поработитсѧ аки ѿна.
 аще и добро что слыши на грѣхъ є мнѧ обращає на мысль вра-
 жню. гл҃ю оубо вамъ уада моя. уа баше яко .s. и е҃га излѣзе ѿ
 мене. и колѣнѣ приклонивъ всѧ днь и всю ноцѣ совокоупивъ
 ко оутроу вѣсклонихсѧ. пла избавитисѧ ѿ е҃гиптанины. по-
 слѣднєє ют ма за свитоу с ноужео влєкоуци ма на сово-
 коупление. и е҃гда же видѣ яко неистовасѧ держитѣ свиты
 моя. азъ же нагъ избѣгѡ.¹⁾ ѿна ѿклевета ма. и всади ма в тем-
 ницю в домоу своемъ е҃гиптанинѣ. и потомъ бив ма и поустѣ ма
 в темницю фараѡню. и е҃га бы въ оузѣ е҃гиптанини болаше ѿ
 пєудли. и послѣшаше мене како хвала га в мѣстѣ темнѣ и в
 тисѣ гласѣ рауисѧ слава ба. токмо ꙗ ѿболганиємъ избывѣ
 е҃гиптанини. многажы и поущаше ко мнѣ гл҃ци. изволи скончати
 волю мою. и разрѣшию та ѿ оузѣ и избавлю та ѿ тмы. и ни по-
 не в помыслѣ приклонисѧ к неѣ. любить бо бѣ плаче в ровѣ темнѣ
 постащаго въ смыслѣ. неже в полата црьскы питающаго въ
 блаженїи. а въ смыслѣ хода приемлє славоу. и вѣсть вышнїи.
 и яко же имѣ є на оуспѣ даєтъ емѣ такоже акы мнѣ. колькра-
 ты и болаци приходаше ко мнѣ ѿтаи и послоушаше гласа моего
 молащю ми сѧ. разоумѣвъ же азъ стояние єѧ и оумолуа. е҃га бо
 бѣ в домоу єѧ ѿбнажаше мышци свои и перси и лысты. да бы
 впалѣ к неѣ. сѣло бо бѣаше красна. плаче же оукрашающисѧ на

¹⁾ Этого мѣста: да неки видѣвши ю — нагъ избѣгѡ нѣтъ.

прелестъ мнѣ. и гѣ съхрани мѧ ѿ наущанія ея. видите ли уда
 мою. колико створѧ терпѣніе и мѣтва с постомъ. и вы аще
 въ смыслѣ и утотъ живете в терпѣніи. и в нищетѣ срунѣи то
 гѣ пребоуде в васъ яко възлюбилъ є премдрѣ. да идеже жи
 ве вышній то аще кто впаде в зависть или в работу. или въ
 клеветѣ или въ тмѣ ¹⁾. бѣ в немже живыи смысла ра. не токмо
 зла избежи. но и изнесетъ и прославить его акы мене. всакъ бо
 уакъ или в дѣлѣ или въ словеси. или въ смыслѣ согрѣшитъ. скѣ
 дите брѧа мои. како възлюби мѧ ѿць мой. и ²⁾ възносахся въ
 оумѣ своемъ. а и дѣтескъ сын. имѣмъ ³⁾ бжій стра. видѣ бо яко
 вса преиде и смирахся самъ и утѧ брѧю мою. и страха и дѣла
 моего продаемъ. не повѣдати измаильтомъ рода мое. яко снѣ
 емъ ижковѣ. моужа велика и силна. и вы оубо въ всѣ дѣла
 ваши имѣйте пре ѿумма бжій страхъ и утите братью вашу.
 всакъ бо творѧи законъ бжій възлюбленъ боудетъ ѿ него. при
 ше оубо въ индоколгыты ⁴⁾ съ измалтаны. въпрашахоу мене. и
 азъ глахъ рабѣ имъ есь ѿ домѣ. да не срамляю братиѧ моихъ.
 ре ми старейшій и. нѣси ты рабѣ. яко и ѿбразъ твои иже
 ѿ тобѣ прѣташе ми смртню азъ же глахъ. яко рабѣ есмь ихъ.
 и яко прїидохомъ въ египте ѿ мнѣ сварахоуся кто преже дастъ
 злато и пойме мѧ. тѣмже вса ми изволиша быти въ египтѣ оу
 роуха коупца и. дондеже възврататся носѧще коуплю. и гѣ
 дастъ ми блгѣ пре ѿумма кѣпцю. и пороути ми домъ свой. и

¹⁾ кз моукоу. ²⁾ Чит: не. ³⁾ но ксега имѣ. ⁴⁾ к индоколитти.

БЛГВИ Є ГЪ РОУКОЮ МОЕЮ. И ИСПОЛНИ СРЕБРОМЪ И ЗЛАТОМЪ. И ПРЕ-
 БЫ ОУ НЕГО МЦИ .Г. И ДНІИ .Є. В ТО ВРЕМЯ ПРІИДЕ АМЕМФІА¹⁾
 ОУТВОРИВШИ. ПЕТЕФРІИНА²⁾ СЪ СЛАВОЮ МНОГОЮ. И ВЪЗЛОЖИ НА МА
 ОУИ СВИ. ИКО ПОВѢДАЛИ ЕИ БЪХОУ СКОПЦИ О МНѢ. И ГЛА МЪЖЮ СВО-
 ЕМЪ О КОУПЦЫ ИКО ОБОГАТѢЛЪ Є РОУКОЮ ОНОГО ЖИДОВИНА НѢКОЕГО.
 ГЛѢ ЖЕ ИКО ТАТЬБОЮ ОУКРАЛИ СОУ О ЗЕМЛА ХАНАОА. НЫНѢ ОУБО
 СОТВОРИ О НЕМЪ СОУ. ПОИМИ ОТРОКА В ДОМЪ СВОИ. И БЛГВИТЬ ТА
 ЖИДОВЪСКИИ БЪ. ИКО БЛГТЬ НЕБЕСНАГО НЕБА Є НА НЕ. ПЕТЕФРІИ ЖЕ
 ВѢРОВАВЪ СЛОВЕСЪМЪ ЕИ. ПОВЕЛѢ ПРІИТИ КЪПЦЮ И РЕЧЕ ЕМОУ УТО
 СЕ СЛЫШЮ О ТОБѢ. ИКО ОУКРАДАИ ДША О ХАНАО. ПРОДАЕШИ В РА-
 БОТѢ. ПА ОУБО НА ЛИЦИ СВОЕМЪ КОУПЕЦЪ МОЛАШЕ ГЛА. МОЛЮТИ
 ГИ НЕ ВѢДѢ ЕЖЕ ГЛѢШИ. ОНЖЕ РЕ ЕМЪ. ДА КАКО Є ОУ ТЕБѢ ОТРО
 ЖИДОВИ.³⁾ И РЕ. ИЗМАИЛТАНИ ОСТАВИША И ОУ МЕНЕ. ДОНДЕЖЕ ВОЗ-
 ВРАТАТСА. И НЕ НА ЕМОУ ВѢРЫ. НО ПОВЕЛѢ НАГА БИТИ ЕГО. ПРЕБЫ-
 ВАЮЩЮ ЖЕ ЕМЪ В ТѢ СЛОВЕСѢ. РЕ ПЕТЕФРІИ. ДА ОВѢЩАЕТЬ
 ЮНОША. И ВВЕДЕНЪ ПОКЛОНИХСА СТАРѢШИИНЪ ЕМНИШЕСКОУ. ТРЕТІИ
 БО БАШЕ ОУ ЦРА САНОМЪ ОУ ФАРАОА ВЛАДѢИ ВСѢМИ СКОПЦИ.
 ИМЫИ ЖЕНЫ И ЖЕНИМЫА УДА. И ОВЕДЕ МА О НЕГО И РЕЧЕ. РАБЪ ЛИ
 ЕСИ. ИЛИ СВОБО. И РѢ РАБЪ. И РЕ УИИ. И РѢ ИЗМАЛЬТСКЪ.
 ОНЖЕ РЕ КАКО ИМЪ ЕСИ РАБЪ. И АЗЪ ОВѢЩА. ИКО О ЗЕМЛА ХА-
 НАОА ИСКОУПИША МА. ГЛА ЖЕ КО МНѢ. ЛЖЕШИ. И СВОЛѢКШИ МА

¹⁾ ДЕМЕМФИНЪ. ²⁾ МЕТЕФРИНА. ³⁾ Всего послѣдующаго до словъ и онъ
 ѿпуститъ ны (стр. 221) нѣтъ; а вмѣсто того читается прямо: онъ же ре
 измаилтанъ продаша ми. вззвѣсти мѣди мѣжѣ еѣ да ма кѣпить.

повелѣ бити. мемфѣи же зраше дверцами еѣ ма бѣхѣху и
 поустѣ к мѣжоу. глѣши. бесправеденъ соу ѿко оукраденъ сво-
 бодоу моуиши аки съгрѣшиши. ѿко не измени словеси.
 бнемъ. повелѣ хранити ны дондеже рѣ прѣидоу господѣ ѿтро-
 кѣ. и жена гла к немѣ поутѣ ѿскрѣблѣши пленника и блго-
 родна ѿтрока. еѣже бы па имѣти в покои. и слоугѣвати тобѣ.
 хоташе бо мене зрѣти в похѣ. и не разоумѣхъ всего того. ѿнже
 реуе к мемфѣи. нѣ египтъаномъ преже оуказанѣ ѿимати уюжа-
 го. се же рѣ ѿ коупци. ѿтрокъ же да пребоуде въ оужници.
 по .к. тоу же ти по .д. дне. прѣидоша измалтени. и слышавше.
 ѿко ѿць мой ѿковъ тѣжитъ по мнѣ. что ѿко гла ѿ себѣ ѿко
 рабъ есмь и се разоумѣхомъ ѿко снѣ моужа велика в земли
 ханаѿни. и скорбитъ ѿ тобѣ ѿць твои въ власници. и зѣло
 хотѣхъ плакати и оудрѣжася. да не ѿсрамлю браа моего. и рѣ
 азъ не въ рабъ есмь. тогда совѣщашася продати ма. да са не
 ѿбращѣ в роукѣ и. бѣхѣху бо са ѿкова да не створить на ни
 ѿоуместѣа бѣдна. слышахѣху бо ѿко великъ е пре гмѣ и улкы.
 тогда гла коупецъ к нимѣ изержите ма ѿ соудѣ петѣфрѣнна. при-
 шедше оубо ноужахѣ ма. глѣше. рци. ѿко на сребре проданъ
 еси намѣ. и ѿнѣ ѿпоуститъ ны. възвѣсти же мемфѣи моужюе ма.
 да ма коупить. слышу бо рѣ. ѿко продають и. и поустѣ емнѣхѣ
 къ измаилтомъ просаще мене на проданѣе. призвавже старѣиши
 сокауни и измаилты прошаше мене на проданѣе. и не хотѣхъ
 ѿонде скопецъ росваривсѣ с ни гла же госпожи мнозѣ цѣны

просать на ѿроцѣ. ѿна же поустѣ ино скопца глаши. аще и
 двою стоу зла проса. блюдиша не ꙗди злата. тоуноу коупивъ
 ѿрока приве. и давши имъ .п. златиць на мнѣ. египтяныни
 ре .р. златиць далъ есмь на немъ. и вѣды азъ оумоуа. да не
 бненъ боудеть емноу. видите ли ꙗда мою. колико стерпѣ
 да не срамлю братіа моего. и вы оубо възлюбите другъ друга.
 и в долготрѣпній скрываете оуны согрѣшениа. веселитъ бо бѣ
 ѿ единооумьи братіа и въ оувѣтне срци благоволаши в любви.
 и еда прїидоша братиа моя въ египетъ. яко же и сами вѣдите
 яко възврати сребро и и не оукори и. но оутѣши и. и по
 смрти ишкови на възлюби и. и вса иже повелѣ съ избыткомъ
 сотвори. не ѿстави бо и печалномъ бы ни до хоуды вины. еже
 бо баше в роуцѣ мои тѣ даша. снве и снвѣ и сновиуи мои
 аки раби имъ. дша и дша моя и вса болѣзнь и печаль моя. и
 въсакша стрѣть и болѣзнь мнѣ. свѣ и свѣ мнѣ. не възнесо
 себѣ в ни презорѣствомъ земскыа дѣла славы моего. но бѣ
 в нихъ яко хоудыи кто. аще оубо и вы ходите в заповѣде
 гни ꙗда моя. вознесетъ вы здѣ и блгвитъ вы въ блгы въ вѣкы.
 и аще восхоуе кто зло творити ва вы добротворения молитѣ
 зань. и ѿ всякого зла избавитъ вы гъ. се бо видите яко
 трѣпнійа ради и дщерь господи моихъ помѣхъ собѣ женѣ сенфѣ
 и .р. талантъ зла дано ми бы с нею. и гынымъ повласты створи
 и добротоу же ми предасть аки цвѣтець пауе красны иїавѣ. и
 сохрани ма до старости в силѣ и добротѣ. яко подобенъ всѣмъ

БЫ ІАКОВОУ. СЛЫШИТЕ И СЕ УА МОИ ЕЖЕ ВИДѢ СОНЪ СКАЗАЮ
 ВАМЪ И СЕ. .ВІ. ЕЛЕНИ ПАСАШАСТАСА. И .Ф. ИХЪ РАССЫПАША ВЪ
 ВСЮ ЗЕМЛЮ. ТАКОЖЕ И .Г. Є ВИДѢ. ІАКО ѿ ІОУДЫ РОДИСА ДВЦА
 ИМѢЮЩИ ѿДЕЖОУ ВУСИННІХ. ИЗ НЕИЖЕ ИЗЫДЕ АГНЕЦЬ НЕПОРОУЕНЪ И
 ѿ ЛЕВЪЮ Є ІАКО ЛЕВЪ. И ВСИ ЗВѢРІЕ ОУСТРѢМЛАХОУСА НАНЬ. И
 ѿДОЛѢ ИМЪ АГНЕЦЬ И ПОГОУБИ И В ПОПРАНИЕ. И РАДОВАХОУСА ѿ
 НЕМЪ АГГЛИ И УЛЦИ И ВСА ЗЕМЛА. СИ ЖЕ СБОУДОУТСА ВЪ ВРЕМЯ
 СВОЕ. РАДОВАХОУСА ѿ НЕ В ПОСЛѢДНІИ ДНИ.

ВЫ ЖЕ ОУБО УАДА МОИ СОХРАНИТЕ ЗАПОВѢДИ ГНА И УТИТЕ ИЮДѢ
 И ЛЕВГИИ. ІАКО ѿ ТОЮ ВАМЪ ВЪЗЫДЕ АГНЕЦЬ БЖІИ. БЛГТИЮ СПСАИ
 ВСА КЪЗЫКИ И ИІЛА. ЦРТВО БО ЕГО ЦРТВО ВѢЧНОЕ. И ЕЖЕ НЕ ПРЕИ-
 ДЕТЬ. А МОЕ ЦРТВО СКОУАЕТСА В ВАСЪ. АКЫ ѿВОЦІЮ ¹⁾ ХРАНИЛИЦА
 ПО ВЫИМАНЬЮ НЕ ІАВИТСА.

[СЛЫШИТЕ ОУБО ЖИДОВЕ. УТО СКАЗАЕТСА СОНЪ ІОСИФЪ. ВИДѢ
 ОУБО ЕЛЕНИ .ВІ. ПАСВЦІАСА. УТО СУТЬ ЕЛЕНИ .ВІ. АПЛА. ПРОПОВѢДАЮЩА
 УЮДЕСА ВЪ МИРѢ. И .Ф. И РЕ РАССѢЯША ВЪ ВСЮ ЗЕМЛЮ. ОУУАЩИ
 И КРТАЩИ ВО ИМА ѿЦА И СНА И СТО ДХА. ТАКО РЕ И ТРИЕ. ЕИ ТРОЕ
 ТАКОЖЕ ПРОПОВѢДАША. И НЕ ИЗШЕШЕ ИЗЪ ІЕРАМА СКОУАША.

ІАКО И ПИСАНІЕ СКАЗА. ІАКО ѿ ИРОДА БЕЗАКОННАГО. ИІАКОВЪ БРА
 ІОАННОВЪ ОУБІЕНЪ БЫ МЕУЕМЪ. ТАКО И СТЕФАНЪ НАРИЦАЕМЫИ .А.
 МУНКЪ. ѿ ЖИДОВЪ КАМЕНИЕМЪ ПОБІЕНЪ БЫ. ИЖЕ ВОСПИ ГЛА СИЦЕ.
 ГИ НЕ ПОСТАВИ ИМЪ В СЕМЪ ГРѢХА. НЕ ВѢДА БО СА УТО ТВОРАЩЕ.
 ВИДѢ РЕ ІАКО ИЗЫ ДВЦА ѿ ИЮДЫ. СИРѢ БЦА ѿ ИЮДИНА КОЛѢНА

¹⁾ ѿКОРЪ ХРАНИЛИЦА. ІА ПО ѿКОИМАНЪ НЕ ІАВИТСА.

дщи и ѿ ѿжимова. имѣюще рече ѿдежъ въ синнѣхъ. сирѣ несквернена
 и не блздна. но ута и преута. изъ неяже рече изыде агнецъ непо-
 ронъ. сирѣ снѣ бжїи. кротокъ смиренъ незлобивъ непоро-
 ченъ же ѿиноу невѣды грѣха. и ѿ лѣвоу его аки лѣвъ.
 рече. сїи оубо глаголю бжества его велїе и грозно и стрѣнное є знаме-
 ноує. и вси свѣрие оустремляхъса на нь рече сирѣ вы. ѿ канїи
 жидове. видѣсте сна бжїа ѿбразъ смиренныи прїимша. и вси
 аки свѣрие дивїи оустремляхъса на нь. рекше возми возми.
 распни. кровъ є на на и на уаде наши. одолѣ имъ рече агнецъ.
 сирѣ възкрсѣ изъ мртвы снѣ бжїи. егоже вы зодѣхъ мнѣста.
 и погоуби ѿ. рече в попраїе. сирѣ продасть в работу по
 языки. и есте попраїи и доселѣ в земля наши. и радовахоуся.
 рече ѿ немъ аггали и уацїи и вса земля. гдѣ бѣ ншѣ црѣ нѣбныи и
 земныи. горнаи съ нїжнїи въ єдино веселїе совокоупи
 блгть. си же рече сѣудетса въ время свое. и ѿковъ оубо бы
 .г. и .з. лѣ и снѣ бжїи родиса .ѿ. лѣ и радовахоуся рече ѿ
 немъ в послѣднїи дни. сего є науало и конецъ. съ исперва ѿ
 нѣбыи в быє приведе. ѿ семь пррци проповѣдаша. и мы ра-
 двемса ѿ немъ и до послѣднїи днїи. вы оубо уада моя. рече
 сохраните заповѣди гдѣ. и утїте иудѣ и левгїи. ꙗко ѿ тою вамъ
 възыде агнецъ бжїи. сирѣ ѿ колѣна иудина. и по уиноу левгїиноу
 старѣшинство прїимъ. блгодатию спаса вса языки иїлѣ. разоумѣ-
 иже ты иїлю. ꙗко не єдиномъ бѣ иїлю са спсїи. но всѣмъ языкомъ.
 Донедеже не родиса єдино иїлѣ спсїе. рожьса ѿ преутыи двѣца

и вса языки къ спнию привлеуе. цртво є цртво вѣуное. разоу-
мѣиже не ѿно ли агньца двца проповѣдає и цртво є не пре-
мѣнитса в вѣ. и рє иѿсифъ.]¹⁾ вѣ уада. ꙗко по скончаніи моемъ
египтани ѿпечалатъ вѣ. но бѣ створить ѿпоущеніе вамъ и вве-
де вы вѣ ѿбѣраніа ѿць ваши. но изнесете кости мои с собою
тамо. ꙗко изнесеномъ костемъ моимъ тамо. гѣ вѣ свѣтъ боуде
с вами. а врагъ вѣ тмѣ боуде со египтани. и селфѣ мѣръ свою
изнесите. и близъ валы при гостинници близъ рахиліе поло-
жите ю.

И се рѣкъ иѿсифъ простеръ нозѣ свои на ѿдрѣ и оуспе-
сномъ вѣунымъ. и плакса є весь иѣль и всѣ египетъ плауемъ
великимъ. съ египтани бо аки оудѣ страше и доброткораше вѣ
всакомъ дѣлѣ. и вѣ свѣ и вѣ строи престои. иѿсифъ снѣ ѿковль
ѿ. а рахїилинѣ снѣ ѿ. житѣ лѣ .р. и десатѣ.

ЗАВѢ ВЕНЬАМИНОВЪ ѿ ПОМЫСЛѢ УТѢМЪ.²⁾

Написаніе словесѣ венїаминовъ. еже предастъ сномъ своимъ.
житѣ лѣтѣ .рке.³⁾ и целовавъ ѿ рє. азъ венїаминъ. старость ѿцю
моемоу иѿковоу. и бѣ оуиїи всемъ братїа моемъ. ꙗкоже тако
дѣдъ нашъ родиса оу авраама .р. лѣ емоу соуцю. такоже и
азъ оу иѿкова. .р. лѣ иѿковѣ соуцѣ. и понеже рахїиль оумре

¹⁾ Обличительной вставки Палеи, заключенной нами въ скобки,
нѣтъ. ²⁾ Этотъ завѣтъ предшествуетъ въ Хронографѣ Малалы завѣту
Іосифа. ³⁾ вѣ .рке. тоє жикота ꙗго.

ражаючи ма млека не имѣа. валѣ оубо рабѣ ея сса. рахїиль бо
 мти наша ѿнележе ро иѡсифа. .ві. лѣ неплоды бѣ, но и по-
 молиса гви с потщаниємъ ¹⁾. .ві. дни зауенши ро ма. зѣло бо
 ѡцѣ ншѣ любаше рахїиль и молаше два сна имѣти ѿ него. да
 того ра наренѣ есмь снѣ дни. еже е вениаминѣ. егда оубо вѣни-
 дохомъ вѣ египетѣ и позна ма иѡсифъ бра мои. и гла ми.
 что рѣша браа моя ѡцю моемъ егда продаша ма. и рѣ емъ.
 яко помазаша котыгъ твою кровью и поустивше ю рѣша. по-
 знаи. се котыга сна твое и рѣ ми. еи братѣ. егда бо покша ма
 измаилтане. единѣ ѿ ни сволкѣ котыгоу дастъ ми препоясанїа
 и возби вѣ ма рѣ потуи. и егда поиде съкрыти котыгъ мою хо-
 сръте и левѣ и оумори и и тако дроужина е оубодвши. продаша
 ма инѣмъ. тѣмже уада моя возлюбленаа. любите га ба небес-
 наго и сохраните заповѣди е. подражающе благаго и прпѣнаго
 моужа иѡсифа. брата мое и да бѣде мысль ваша вѣ благое.
 якоже мене видѣсте таже и вы живите ²⁾. боитеса ба и любите
 бра брата. аще дси вражїи вѣ всако лоукавство пеуалное ³⁾
 испросать ва. и не има ѡбласти всака неприязненна пеуаль.
 акы иѡсифа брата моего. колко улкѣ хоташе оубити е. и бѣ
 покры е. иже боииса ба и люба брата свое. тѣ не има страхо-
 вати ниутоже. аще и множество золъ что нанѣ дадать. не оу-
 спѣють. то ни звѣремъ ѡбладанѣ може быти ⁴⁾. понеже оубо по-

¹⁾ с пощенїе. ²⁾ якоже и ннѣ видесте имѣа ѡмъ пракъ ксе видить пракъ.

³⁾ вражїе. ⁴⁾ боииса ба и люба искрннго своего ѡ кзздоуха кражїа не мо-
 жет са избити. и ѡ свѣта чачька и ѡ звѣра не может ѡбладанъ быти.

МАГЛЕТЬ ЕМѢ ЕЖЕ К БОУ ЮЖЕ ИМѢ КЪ БРАТѢ СВОЕМѢ ЛЮБѢ.
 МОЛИ БО СЯ ѠЦЮ НАШЕ ИѠСИ ГЛА. УТНЫИ ѠУЕ МОИ ІАКОВЕ МОЛИСА
 Ѡ СЫНѢ СВОИ К ГОУ. ДА НЕ ВМѢНИТЬ ИМѢ ГѢ ГРѢХА ЕЖЕ БО ЗЛО ПО-
 МЫСЛИША Ѡ МНѢ. И ТАКО ВЕЛИКО ГАМѢ ВЪЗГЛАСИ ІАКОВѢ РѢКА. Ѡ
 УАДО БЛГОЕ ПРЕѠДОЛѢВАЕШИ МЛРДІЕ ИАКОВѢ ѠЦЮ СВОЕМОУ. ПРИ-
 ЕМѢ И ЗА ДВА УСА ЛОБѢЗАШЕ И ГЛА. ДА СЪБОУДЕТСА НАТОБѢ ПРРУЕ-
 СТВО УЛУЕ. Ѡ АГНЬЦИ БЖІИ СПСЕ МИРОУ. ІАКО БЕСКВЕРНЫИ ЗА СКВЕР-
 НЫИ ПРЕДАНѢ БОУДЕ¹⁾. И БЕЗГРѢШНЫИ ЗА НЕУТВЫА ОУМРЕТЬ ВЪ КРОВИ
 ЗАВѢТА ЗА СПІІЕ КЪЗЫКѢ ИІЛА. И ТѢ РАЗОРИТЬ ВРАГА И ОУГОДНИКА ЕГО.
 ВИДИТЕ ЛИ УАДА МОИ БЛЖНА ѠНОГО МОУЖА ІѠСИФА КОНУЛАНІЕ ДНЕМ.
 И ПОДРАЖАИТЕ ОУБО ДОКРООУМІЕ Е И МЛРДІЕ Е. ДА И ВЫ ВѢЩА СЛАВ-
 НЫИ ПРИИМЕТЕ. БЛГЫИ УЛКѢ НЕ ПРИИМЕ ѠКА ТЕМНА. НО МИЛѢ ВСА
 АЩЕ И ГРѢШНИЦИ СОУ. АЩЕ ЖЕ И МЫСЛА НАНѢ ЗЛѢ. ТѢ БЛГОТВОРА.
 ѠДОЛѢЕ ЗЛОУ. НО И ПОКРЫВАЕМѢ Е Ѡ БА БЛГОТВОРЕНІА ЕГО РА ПРА-
 ВЕДНЫИ ЖЕ ЛЮБИТЬ АКИ СВОЮ ДШЮ. АЩЕ КТО ПРОСЛАВИТСА ТО
 НЕ ЗАВИДИТЬ ЕМОУ. АЩЕ БО КТО ѠБОГАТѢЕТЬ ТО НЕ РЕВНѢТЕ²⁾.
 АЩЕ Е КТО ХРАБОРѢ ТО ХВАЛИТЕ И. СМЫСЛЕНАГО ВѢРОЮ ТО ХВАЛИ-
 ТЕ И. НИЩАГО ПОМИЛОУИТЕ. СО БОЛАЩИМИ БОЛИТЕ. БРАЮ ЛЮБИТЕ.
 РОДИТЕЛЬ НЕ ЗАБЫВАИТЕ. БА ВОЗЪНОСИТЕ. ИМѢЮЩЕМѢ СТРА БЖІИ ПО-
 МАГАИТЕ. НЕВѢДѢЩЕМѢ ВЫШНА НАКАЖИТЕ. И ѠБРАЩАИТЕ Ѡ НЕПРА-
 ВЕДНАГО ПОУТИ Е. СѢ ЛЮБАЩИМИ БА УТИТЕ. НЕ УТОУЩАГО ВЫШНА
 МОЛА НЕ ВОЗВРАЩАИТЕ. И ИМѢЮЩАГО БЛГѢ И БЛГАГО ДХА ЛЮБИТЕ
 АКИ ДШЮ СВОЮ. АЩЕ ИМА БЛГѢ СМЫСЛѢ ТО И ЛОУКАВІИ УЛЦИ МИРНИ

¹⁾ прїемлетъ. проданъ боудеть безгрѣшныи. ²⁾ не ревнуетъ.

БОУДОУ С ВАМИ. И БЛОУДНИЦИ ОУСОУМНѢВЪШЕ КАСЪ ВОЗВРАТАТСА НА
 БЛАГОЕ. И ХИЩНИЦИ НЕ ТОУЮ ОСТАНОУТСА ГРАБЛЕНИЯ. НО И ОИ-
 МАНОЕ ОДАДА ПЕЧАЛНЫМЪ. А ВЪДЕТЕ ДОБРОТВОРАЩЕ. ТО И НЕУТІИ
 ДСИ ПРОБѢГЪНОУТЬ ВА. И ТИ СВѢРІЕ ОУКОМТСА ВА. ИДЕЖЕ БО Є СВѢ
 БЛГЫ ДѢЛЕСЪ ВЪ ОУМЪ УЛКОУ. ТОУ И ДСИ ОБѢГЛЮ НЕПРІИЗНЕНІИ О
 НЕГО. АЩЕ БО ЗЛОСЛОВИТЕ МЪЖА ПРАВЕДНАГО НИКОГДА ОУКОРИШИ¹⁾.
 МИЛОУЕ БО ПРАВЕДНЫИ КОРАЩАГО И И ОУМОЛУИ. АЩЕ ДО ДША ОУКО-
 РЕНЪ БОУДЕТЬ И ПРАВЕДНЫИ МАТВОУ ТВОРА ПА СМІРАЕТСА ИМЖЕ
 ПА СВѢТЛЫИ КВИТСА ВЫШНЕМЪ²⁾. ТАКО ОУБО БЫ БРА МОИ ЮСИ МЫСЛЬ
 БЛАГО МЪЖА НѢ В РЪЦѢ ПРЕСТИ ДХА ВРАМ АГГЛЪ БО МИРНЫИ ПРА-
 ВИ ДШЮ ЕГО. НЕ ВЕДЕ НА ПРОКОУЖЕНІЕ ТЛЮЮЩИИ. НИ СЪБИРАЕ БОГАТЪ-
 СТВА ЛЮБОВНЮ ПОХО. НЕ ВЕСЕЛИТСА ПОХОЮ. НЕ ОПЕЧАЛИ БЛИЖНАГО.
 НЕ НАСЛАЖАЕТСА ПИЩАМИ. НЕ ПРЕЛЬЩАЕТСА ГЛАДАНІЕМЪ³⁾ ОУНЮ. ГЪ
 БО Є ЧАСТЬ Є. ДОБРАМ МЫСЛЬ НЕ ПРИЕМЛЕ СЛАВЫ БЕСУЕСТІА УЛКА. И
 ВСЕМ АСТИ И ЛЖИ И СВАРЫ И ВРАЖЫ НЕ ВѢСТЬ. ИКО ГЪ В НЕМЪ ЖИВЕ
 И ПРОСКВЩАЕТ ДШЮ Є И РАЧЕТСА КО ВСЕМЪ ВЪ ВСАКОЕ ВРЕМЯ.
 ДОБРЫИ ОУМЪ НЕ ИМА ДВѢ ЯЗЫКЪ. БЛГВЕНІА И КАТВЫ. И СВАРА И ЛЖИ.
 И ЧЕСТИ И ПЕЧАЛИ. И РАДОСТИ И МЛЪУАНІА И МАТЕЖА. И ЛИЦЕМЪРНИ
 И ИСТИННЫ. НИЩЕТЫ И БОГАТЪСТВА. НО ЕДИНО ИМА О ВСѢ. НЕ НА
 ЛИЦЕ НО УТОУ МЫСЛЬ. НЕ ИМА ВИДА НИ СЛЫШАНІА СОУГОУБА. ВСЕ БО
 ЕЖЕ ТВОРИТЬ ИЛИ ГЛЕТЬ ИЛИ ВИДИ ВѢСТЬ. ИКО ГЪ НАВЪЖАЕТ ДШЮ
 ЕГО И ОУНИЦАЕ МЫСЛЬ ЕГО. ИКО БЕЗЪ ЗАЗОРА БЫТИ О БА И УЛКЪ. И

¹⁾ ВМѢСТО ЭТИХЪ ДВУХЪ СЛОВЪ: КАЕТСА. ²⁾ ЭТОГО СЛОВА НѢТЬ. ³⁾ ЗРЕ-
 НІЕМЪ.

вѣра^ъ все дѣло соудѣно^е е и не имѣ простоты. того ра^а уада
 мои бѣгите злобы враждѣ. яко мѣхъ подаваетъ покарѣющимъ
 емоу. мѣхъ бо .з. ми злѣмъ мѣхъ е. первое наущае мѣхъ ѿ
 врага. естъже е ражае .а. е зависть. .в. е погнѣбѣль .г. е пѣ-
 уаль. .д. е плененіе. .е. е беззѣмъство. .с. е мѣжѣ. .з. е
 исказоу^е ¹⁾). того бо ра^а и кинѣ седми неправы преданѣ бы ѿ ба.
 за .р. лѣ единоу казнѣ наведаше на нѣ бѣ. за кровѣ авела брата
 своего ²⁾). за .ф. лѣ кинѣ соу прѣимаше. а ламѣ за .о. седмицѣ.
 яко до вѣка подобашесѣ кинѣ въ братоненавидѣніи и въ оу-
 бѣн. тою же мѣхою ѿсоужаютъ. ³⁾

И вы уада мои бѣгите злобы и зависти и братоненавидѣ-
 ніи. но прилѣплѣнитесѣ бѣгнѣ и оусердно к любви. и имѣнѣ
 оумѣ утѣ к любви ⁴⁾). не взирайте на женѣ в похѣ и не имѣйте
 скверны въ дшѣ и въ срѣнѣ своемъ. яко поучиваетъ на таковѣмъ
 дхѣ бжѣн. яко бо снѣ не сквернитсѣ призираѣ на гнои и на
 калѣ. но ѿба ѿбѣо иссоужаетсѣ и ѿгонитъ смра. тако и утѣ
 оумѣ въ сквернѣ земны прикасѣмъ на стрѣнѣ. а самѣ не сквер-
 нитсѣ. разоумѣю же и дѣломъ недобры в ва в боудѣнѣ ѿ сло-
 весѣ еноха праведна. съблюдетесѣ оубо уада мои бѣженіа со-
 домѣска ⁵⁾). аще такоже погнѣнете вами. и ѿженитесѣ женами

¹⁾ исказоу. ²⁾ за сто бо лѣтъ единоу казнѣ наведаше ема бѣ. ѿ дѣомъ сто
 лѣтъ начатѣ стрѣнѣ. бѣ а сотное лѣто погыбе авела дѣла праведнаго брата его.
³⁾ яко до вѣка подобашесѣ кинѣ братоненавидѣніи. и вы ѿбо тою же мѣхою
 ѿсоужаетесѣ. ⁴⁾ Этой фразы нѣтъ. ⁵⁾ съблюдетѣ ѿбо бѣженіемъ содомѣскимъ,

скерпами. и цртва небаго не боуде в вастъ. яко скоро самъ воз-
метъ ¹⁾е. токмо нарокомъ в ва боуде храмъ бжїи. славнен боудеть
на перваго. и .ви. племень тоу сбероутся и вси языци. дондеж
вышнїи послеть бо спнїе свое присъщенїемъ ²⁾единоудаго аки ³⁾
пррка. и внидѣ въ .д. ю црквѣ. и тоу гъ похоуленъ боуде и на
дрѣвѣ възнесется. и боуде тогда завѣса црквнаа разрана на двое.
и тогда прїиде дхъ бжїи на языки. аки ѿгнь разливаа. и ише
ѿ людєи бѣде преходан ѿ земли на небо. разоумъ бо все иже
есть смиренъ на земли. тѣ же оубо славенъ на небеси. егда же
оубо бѣ иѿсифъ въ египтѣ. жєла видѣти ѿбразъ е и красотѣ
лица его. и млтѣа иакова ѿца моего. видѣ его днью бдѣ. та-
коже есть всѣ ѿбразъ е. видите оубо уада моя. яко оуже оуми-
раю. створите оубо истиноу и правдоу кожо к ближнемъ своимъ.
и соутъ въ творенїи вѣрѣ и законъ гнь. заповѣди его храните.
семъ бо за все приуастиє оуую. и вы оубо предадите уадомъ
ваши въ приуастиє вѣуное. сице бо створи авраамъ. и исаакъ.
и яковъ. тѣмъ всѣмъ намъ приуастиша гл҃це. храните заповѣди
бжїи. дондеже ѿкрые гъ спнїе свое всѣмъ странамъ. тогда оузрите
єноха и ноа. сима. авраама и исаака и якова. вѣстающе ѿдес-
ноую въ веселїи. тогда и мы вѣстанемъ кождо въ скипетре
своемъ. кланяющеся црю неномъ. на земли явльшю въ ѿбразъ
улака смирена. и елико вѣрѣвалаша емъ на земли радоватися науноутъ
с нимъ. и егда вси вѣстаноутъ ѿви въ слѣвѣ. ѿви въ бесчестїе

¹⁾ взнесе. ²⁾ присъщенїе. ³⁾ Этого слова нѣтъ.

ѿно хоташе быти въ пребоудѣщую жизнь вѣчно вѣроуеми и
 мѣкоу бесконечную имамъ. ѿвы прино веселѣши добры дѣла
 творителя. ѿвы беспрестани ѿскорбѣлющи не токмо, но и
 моуѣши. иже здѣ бывша оугодники съкверны и покаѣти не
 хотѣвши [преже ѿсюда ѿбѣжаніа и пришествіа. уервѣ бо и не
 конуется рѣ хс. соудѣи истинныи. и ѿгнь ихъ не оугасне. и
 соудитъ гъ в первыхъ иілю. па же иже в ни неправда. ико при-
 шедшему боу въ плоти не вѣроваши. и тога соуди по вѣсѣмъ
 странамъ. елико не вѣроваши конъ жившю на земли. и ѿбли-
 уитъ и избранныими ѿ странъ иіла. икоже ѿблиуи исава в ма-
 динѣ. невѣровавши братъ є быти. блочениа ра и коумиролоч-
 жениа ирюща быша боу. бывша бжия уада. в уасти бжиихса
 бга. вы оубо аще хоцете въ стѣни пре лицемъ гнимъ пакы все-
 лите с надежею в ма. и сберете к гоу весь иіль. и к томъ не на-
 рекоуса волкъ хыщникъ за восхыщениа ваше. но дѣлатель гнь дамъ
 пицю дѣлающимъ благое. вѣстане бо в послѣднихъ времена ѿ пле-
 мани мое мужъ вѣзлюбленъ гмъ и послоушамъ гаса є и творѣ
 оугоднаа вола его разоумомъ новомъ. и просвѣщамъ вса языки
 свѣтомъ разоумнымъ ввода иіла въ спниє. и вѣсхыщамъ аки
 волкъ ѿ ни. и да сбероу языки до скончаниа вѣкоу боуде въ сѣо-
 рици языкъ и въ князе ихъ аки веселиа пѣсни въ оустѣхъ
 вѣсѣмъ, во има нареченнаго. и в писаніи стхъ боуде вписано и
 дѣло є и слово. и боуде избранъ бмъ до вѣка. и ѿ томъ просвѣ-
 тите аки ѿць мои іаковъ. гла тѣ свершитъ ѿстанокъ племани

моѣ. ꙗко сконча слова свои и рече.]¹⁾ се оубо чада мои елико
 разоумѣ. сказахъ вамъ. и се оубо предаюся гробѣ. и заповѣдаю
 вы чада мои. изнесете кости мои изъ египта и погребете мя
 в хевроне близъ оцъ мои. и се рече оуспе венѣминъ снъ ꙗ-
 ковль .ві. .р.мъ и .к. ма лѣ и .е.ю лѣ. въ старости доврѣ. [и
 положиша и в притворѣ въ .а.ноѣ лѣ въ исходѣ снѣвъ иѣлкѣ изъ
 египта. братѣа и изнесоша кости оцъ свои ѿтамъ вратъ ханаѣн-
 скъ и погребоша ѿ в хевронѣ. при ногоу оцъ ихъ. и ти врати-
 ша ѿ земля ханаѣна и жиша въ египтѣ до дни исхода и ѿ зем-
 ля египетскы.]²⁾ венѣминъ снъ ꙗковль .ві. снъ рахѣилинъ .в. и
 жить лѣ .рке.³⁾

¹⁾ Въмѣсто всего заключеннаго въ скобки: и кы оубо чада мои прекы-
 каите къ доврѣ. ѿскенѣюще злыхъ. ²⁾ Заключеннаго въ скобки нѣтъ.

³⁾ Варіанты къ полной редакціи «Завѣтовъ» подведены изъ полуустав-
 наго сборника XV—XVI вѣка, принадлежащаго Московскому Главному
 Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и заключающаго въ себѣ,
 между прочимъ, часть Хронографа Малалы. Рукопись эта описана Кп.
 М. А. Оболенскимъ въ предисловіи къ «Лѣтописцу Переяславля Суз-
 дальскаго».

Исходъ Моисеевъ.

(Изъ полууставн. Четвѣхъ Мшней XV—XVI в., Новгородской Софійской Библіотеки,
№ 1384, л. 34 об.—52).

ВЪ ТѢИ ДНѢ ЖИТІЕ СѢГО ПРРКА МОУСЕЯ. И КАКО ЦРѢВО-
ВАНЪ БЪ СРАЦИНѢ И КАКО БЪ ЦРѢМѢ ФАРАОНѢ
ПРѢСѢ И БЪ БАЛАНМѢ БЛЗХВѢ И КѢ
ИЗВѢ ЛЮ ИЗЪ ЕГѢ.

Левгѣи же рѣ .ѧ. сѣны арміа. гайда. и хеврѣ. оузнѣлз. акрамже
рѣ аарона. и маріамз и моусеа. в лѣ .р. и .ѧ. кз пришестькѣю
инѣтскомѣ кз егѣпѣ. фараонже кѣдѣ сѣнз сѣдѣца на прѣтлѣ
црѣтка своѣ. и кззѣнгз ѡчи свои кѣдѣ старца стоаца противѣ
ѣмѣ. ѧ в рѣкѣ ѣго скалвы и вкладе кз ѣдинѣ скалвѣ. вси старци
егѣпѣскыи и велможа ѣго. и бложи в дрѣгѣю скалвѣ вси агньци
и ѣбѣдѣсѣ. и оурани заѣтра и сззѣа бѣа рабы свои и повѣда
и сѣнз и оужасѣшѣ люѣ страхѣ великѣ. и сѣ црѣ кѣдѣкѣю томоу.
и рѣ блзхвз баламз сѣ встанѣ зло кз егѣптѣ. и кз послѣ.

нѣа дѣи. рѣ црѣ что бѣдетъ скажи нѣмъ вѣла рѣ кз црю. дѣта
 родѣса вх іѣли. разорѣ все црѣко ѣгѣпѣско. вѣдаа бѣди црю да
 напиши в законѣхъ ѣгѣпѣскы да ѣстопаа всѣко ѡтрочѣ аще
 родѣса в жидѣ да ѡбѣваа. и призва бабы жидѣвскы и повелѣ
 ѣ оубѣвати мѣлѣнѣи. а дрѣгѣмъ метати в рѣкѣ. и ѡбоаша ба
 бы вѣа не створиша тако ѣако повелѣ ѣмъ црѣ ѣгѣпѣскыи бѣз бо
 ѣа можеше сѣла да выѣдаахѣ из града на поле и ражаахѣ дѣти.
 аѣгѣлиже бѣжѣи и ѣскопаахѣ и повѣваахѣ. и вѣложаахѣ вх ѡвѣ рѣцѣ
 ѣмѣз. два каменѣ. да изъ ѣдино сѣлаахѣ масѣло. а изъ дрѣгаго мѣдѣз.
 и выѣдаахѣ ѣгѣпѣтанѣ на поле ѣма ѣхѣз. и вѣлѣнѣе бѣжѣимѣз ѡво
 рѣса земаа. прѣимашеть а ѡнѣ ѣдаахѣ по пѣлѣгы и по рѣла сѣоа
 и не можаахѣ ѡбрѣсти ѣ. ѣако бѣз хранишеть ѣа. и оумножиша
 лѣе и росѣланѣша. и вѣзрѣстѣше на поли прихѣдаахѣ тѣмаи
 в дѣмѣ сѣоа. мѣжѣ бѣше ѣма ѣмѣ аѣвраамѣз. поа женѣ ѣхѣвѣдѣ.
 родинѣ сѣою. и роди дѣщерѣ и нарѣ ѣма ѣнѣ марѣамѣанѣи. вх дѣи
 вѣ ты почаша сѣѣвѣ хамѣви ѡзѣобѣати живѣтѣз сѣвѣз іѣлевѣз.
 зача ѣи роди сѣнѣз и нарѣ ѣма ѣмѣ аѣрѣшнѣз. вх дѣи бо ты поча
 фѣраѣонѣз проливати кроѣ на земаа ѡтрочѣтѣз а дрѣгѣмъ метати
 в рѣка тогда ѡлѣчиша мнѣшѣи ѡ женѣ сѣоѣ ѡлѣчѣса і аѣвраамѣз
 ѡ жены сѣоѣмъ. и бѣ в годинѣ тоѣ на кѣнѣцѣ .ѣ. и лѣ. бѣ дѣхѣ
 бѣжѣи марѣмѣанѣи и прѣрѣчѣтѣвоа и рѣ. сѣ сѣнѣз родѣтѣса оѣ ѡѣа
 моего в годинѣ сѣю и тѣз спѣеть іѣла ѡ рѣкѣ ѣгѣпѣскѣ. слышаа
 же аѣвраамѣз оѣ марѣмѣанѣи вѣзвѣрати женѣ сѣою вѣспѣа к сѣбѣ.
 и поа ѣю вх .ѣ. ѣже мѣцѣ зачѣнѣши и роди сѣнѣз и наполниа хрѣ
 сѣѣтѣлѣости и вѣдѣкѣ жѣна дѣтѣа ѣако добро ѣи сѣхрани ѣ мѣцѣ .ѣ.

въ кровѣ. Въ дѣнже ты заповѣдаша егѣптяне нѣсити дѣти
 свои малыя по хоромѣмъ жидовскымъ негли бы смѣшало дѣтѣмъ
 жидовское дѣтѣмъ егѣпѣскимъ. Женѣ та ѹбоавшисѣ тѣмъ сзтворѣ-
 чии ситѣнь іаскѣ и оѹмаза и ганною изъ дна, а изъ конѣ смолою
 и вложи тѣ дѣтѣмъ. и пѹсти межѹ ситѣнны на рѣкою сестра
 же ста издавеча его. И посла бѣзъ знои на землю егѣпѣскую и
 вззвѣрѣша чѣци. и снѣде дщи фараона кѹпати на рѣкѣмъ сз-
 двѣцами и сз многими женами. егдаже оѹзрѣ іаскѣ плавающѣ на
 лици воды и взѣ. и ѡтвори и видѣ дѣтѣмъ плачущесѣ и по-
 милова его. и рече ѡ дѣтѣи евреискѣ естъ сѣ. и приведеши
 жены егѣптяныи доитъ его и не хотѣ сзсати. ѡ бѣга бѣмъ бѣ-
 ше іако вззвратити кѣ сзсѣмъ мѣрню и рече марѣмѣи хѣщешн
 ли да ти приведеѹ женѹ долицѹ ѡ евреи и взздохѣ ти дѣтищѣ
 сѣмъ иде и приведе мѣрѣ его. и рече дщи фараона взздохѣ ми дѣ-
 тищѣ сѣмъ и вдамѣ ти по двѣмъ сребреници на дѣнь. и донѣ и взѣ
 оѹ немъ. Бѣмъ на конецъ двѣмъ лѣтѣмъ принесе и кѣ дщери фараонѣмъ. и
 бѣмъ ей въ снѣхъ и нарече емоѹ імаѣ моисѣн. іако ѡ воды взѣмъ его. и
 бѣмъ в лѣто трѣе кѣ рѣтѣмъ моисеѣмъ фараонѣ сѣдѣше за сто-
 лѣмъ црѣмъ одеснѹю его. вифѣмъ сѣдѣше ѡшнѹю его дѣтѣмъ сѣдѣше
 в пазусѣмъ еѣмъ. и велможи сѣдѣхѹ ѡколо его. дѣтѣмъ сѣмъ вѣ-
 нецѣ сѣмъ главы црѣмъ. и вззложи на главѹ свою. и оѹжасесѣ црѣмъ и
 велможа еѣ. И ѡбѣща валаѣмъ влѣхѣмъ и рѣмъ помани гнѣ црѣмъ сонѣмъ и
 еси видѣмъ. и како протолкова рабѣмъ твоимъ къ тебѣмъ и сѣмъ еѣ дѣтѣмъ евреѣмъ
 ско іако дѣхъ бжѣи еѣ в неѣмъ и прѣмърѣстѣю сзтворилѣмъ еѣ сѣмъ. и хѣщѣмъ вѣс-
 прѣати црѣтѣмъ егѣпѣское сѣмъ тако бо створи абраамѣмъ дѣмъмъ его. и

црь переа славу ѿ. авимелеха црь агарска прогна. а самъ приходѣ
 въ египѣ. и нарече жену свою сестрою ꙗко бы погубилъ црь ѿ.
 тако створилъ ислѣкъ иноплеменникѣмъ и рассланъ ѿ иноплеменникъ.
 црь же ѿ хотѣ погубити шверѣтъ тако жену свою сестрою по-
 твори. и ꙗкоже такоже облытивъ въ брата своего первенство и
 блвнѣ. иде по гора к лаванд оуби своимъ. и по лѣстїю дщерь
 его. и скоты и весь до его. и бѣже въ землю хананѣискъ възврат-
 тисѣ и продаша снѣке его ѿсифа въ егѣпѣ и бѣ въ темници до-
 деже видѣ сонъ црь ѿ цѣ тѣон. пѣсти ѿ темници. и възвеличи его
 на всѣмъ велможамъ егѣпѣскими поне протолкова емъ сонъ и бѣ
 егда напѣсти гла на землю послакъ приведе оца своего. и браю свою
 въ егѣпѣ и корми ѿ. безъ искѣпленїа. насже искѣпи себѣ рабы.
 да аще хощеши црю да ѡбїемъ отроча се. да не възрастетъ ни
 възметъ црьства твоего ѿ тебе. да не погѣбнетъ надежа егѣпѣскаа.
 И посла бѣ аггла своего гавріила. и оуби сѣ кз едїномъ велможъ
 цревъ. и рече аще хощеши црю да принесу камыкъ драгыи и свѣ-
 телъ и оугль огненъ. и положиша прѣ нимъ. и рѣша да аще про-
 стретъ рѣкъ кз камени. вѣдANTE сѣа мѣдрѣю се сзтвори и оубїемъ
 его. ащели кз огню простретъ рѣкъ то оубѣдаемъ. ꙗко не мрѣстїю
 сѣ сзтвори да охапимсѣ его. И годѣ бы се црю и велможамъ его.
 и принесоша прѣнь камень и оугль огненъ, и оуклони аггла рѣкою
 его кз огню и въземъ оугль и вложи въ ѡста и притче кз концѣ
 ꙗзыка своего и бы свибилъ. и не ѡбиша его. И бы въ домъ фара-
 оновѣ лѣт .ѣі. и расташе и хожаше съ дѣтми црвы въ ризахъ едїнѣхъ.
 и бы на конецъ .ѣі. лѣт ѿ роженѣа его .иі. лѣт и въсхотѣ кз ѡцю

и кз мѣри и поиде к нима и прїиде кз брѣтїи своеи. и видѣ мѣжа егѣптянина бїюща евреянина ѿ брѣтїа своемъ. и позрѣ моѣсен сѣмо и ѿнамо и не видѣ никого. и оуби егѣптянина. и похорони въ пѣщѣ. и бы въ днѣ которѣ бїиде моисей кз брѣтїи своеи. и видѣ двѣ мѣжа сѣарѣща и рече ѿ злодѣю чѣмъ обидиши дрѣга своего и рече емѣ кто тѣмъ постанѣ сѣдїю на нами. цїли ѣвити мѣ хѣщеши. ꙗко въчера оуби егѣптянина. и бѣмѣ моѣсен. и рече въ истинѣ бѣ-
 дома е рече сїи. И заповѣда фараонъ оубити моѣсеа. и посла бѣхъ аггѣла миѣханаа. и оуподобисѣ кз ѿбѣлѣчи столника его. и исхѣти мечъ изъ рѣкы е и сїи глаголю его. И ꙗ аггѣлъ моѣсеа за рѣкѣ деснѣю его. и выведе изъ земли егѣпѣскон и посади кромѣ межѣ егѣпѣскы-
 ми .мѣ. верстѣхъ вдале. ѡстасѣ только ааронъ нача прѣрѣчьствовати кз егѣпѣтѣ сїиѣмъ иїлѣвѣ. и рече мѣжѣ болѣвѣхъ его поверзѣте. и въ сквернѣхъ егѣпѣстѣмъ и не осквернитесѣ. и не послѣшашѣ его. И рече бѣхъ забыти ꙗко нѣ помѣнѣти закѣтъ е закѣща сѣхъ абраамѣмъ и ісаакѣмъ и іаковѣмъ. и поиде рѣка фараѣнова болши и жесточаши на сїиѣмъ иїлѣвѣ. дондѣ послѣ бѣхъ слѣво свое и помѣнѣ ꙗ.

Въ дїиже тѣмъ бы сѣча межѣ сїици и межѣ сїи перскыми. и межѣ арменѣ. и быде киканѣ црѣ срацинскон. и вѣеватсѣ сѣхъ ар-
 менѣ и сѣхъ сїици перскыми и покѣди киканѣ сѣхъ срацинскон ар-
 менѣ сѣхъ сїици перскыми и плѣни ꙗ. И вала бѣмѣ прикѣглазъ изъ егѣпта кз киканѣмъ. занѣ сѣхъ сѣхъ рѣ его. и бы тѣмъ оуби киканѣмъ. и двѣ сїиѣ его. аносѣ і аркинѣхъ. и ѿстави ꙗ сѣтрѣци гра и люди хѣжашѣ сѣхъ нима. и сѣхъ валамъ сѣхъ люди земскыми ѿбѣрѣци-
 сѣ црѣмъ киканѣмъ. и не дати емѣхъ вѣнїти кз гра. и послѣшашѣ его

люде. и присагоша кз немѹ и поставиша на всѣмѣ црѣмѣ. снаже
 его поставиша боекою и кззвысиа забрала велики градѹ томѹ
 сз двою странѹ. а сз трѣен страны рзвы ископаша великы беши-
 сла. а сз четвертые страны сззваша змѣа и скорпѣа многы велики
 шептаніемъ свои и потворы. и затвориша кз градѣ и не бдаша
 внити ни пристѹпити. бѣ егда кззвратиса црѣ киканосз сз вѣи
 кззвѣше очи свои видѣша а забрала грааа висока зѣло. и ѹди-
 вишася и рѣша. люде наши. ꙗко быхѹ на вѣинѣ. и потвердиша
 гра свое. глѹщи ци приде на ны рать. да ꙗко пристѹпиша кз
 градѹ и видѣша врата грааа замчена. и рѣша братникѹ ѿвер-
 зите врата да вниде кз гра. и не хотѣша ѿтворити по запо-
 вѣди баламе клзхѣа. и не даша внидѣти кз гра. и стаа полкѹже
 прѣ враты. и паде ѿ воиѣ киканосовѣ. кз первѹ дѣнь .р. и .л. мѣ
 и кз дрѣи дѣнь биша на брезѣ рѣкы. и вбереде кѣнникѣ .л. кз
 водѹ и хотѣша прекрести на ѿнѹ странѹ. и не можаша и исто-
 поша кз ровѣ. И заповѣда црѣ. сѣците древіе дѣлати плашты.
 дабы быша перешли на неѣ. и створиша тако. и прѣидоша на
 плашты. в ровы ты. и кззвертѣ имѣ ѿмѹтѣ. и ѹтопе в тѣ дѣнь
 .с. мѣ на .г. плотѣ. и кз .г. дѣнь придоша с тою страны на неѣто
 змѣеки. и не могоша ѹспѣти ничто и ѣзбиша змѣебѣ люди .р. и
 .б. и ѿхабиша ихъ и стоаша ѡколо грааа лѣ .д. и не даша внити
 и прѣити конѣ. и бы егда стоахѹ на срацинѣ быбѣже мѡѡсеѣ ѣзз
 егѹпта и прѣнде к киканосѹ црѣ срацинскомѹ. мѡѡсеѣи бѣ лѣ
 .иі. коли быбѣжа ѿ Фараѡна. и прѣнде в киканосовѣ станѣ и прѣа
 и црѣ и вса велможа его и воа е. ꙗко великѣ дра быбѣ кз ѡчію и.

высочество его яко тисово. лицеже его яко силно и бы^ѣ дѣмца оу
 црѣмъ. И бы^ѣ на конецъ .ѡ.го лѣта рѣзболѣмъ киканѣ црѣ срацинскѣ
 и ѡмрѣ киканѣ въ днѣ .з. и мазаша раки его и погребоша прѣ
 враты грѣными. и сзтворѣша на нѣмъ полатѣ краснѣ и высокѣ
 белми и писаша на камени всѣ его вѣины и все ѣ храбрѣство.
 И бы^ѣ егда dospѣша полатѣ и рѣша дрѣ кз дрѣгѣ что створи^ѣ аще
 сѣчемсѣ сз градѣ да погынемз дѣмъ ли да сѣдѣи^ѣ зде. да ѡвѣ-
 дѣмъ вси црѣ арменстѣи и снѣвѣ перстѣи оже оумерлаз црѣ нашѣ.
 и прѣидѣмъ на ны кнезаапѣ и не ѡставѣмъ на^ѣ избытка. а нѣмѣ
 поидемз поставѣи собѣ црѣмъ. сѣдемже ѡ града дондѣ прѣимемъ
 и. и ѡборзиша и сзи^ѣмаша порты свои и смета^ѣша на громадѣ
 и створиша горѣ великѣ. и посадиша мѡѡсеѣ. и рекоша жибз
 бѣди црѣю. и сѣгоша к немѣ белможа и вси людѣи и помъ црѣ женѣ
 киканосовѣ сз вѣстѣю еѣ и сз беселѣемъ еѣ и всеѣ землѣ. Моисѣ
 баше .кз. лѣтѣ коли ста црѣмъ на срацины. бы^ѣже в дрѣгѣи въ
 црѣтѣво ѣ. и сзбрѣашѣмъ лю^ѣе вси и рѣша еѣмѣ црѣю промысли намз
 что створи^ѣ .ѡ. лѣтѣ минѣ даже не видѣхѣмъ женз свои и дѣтен.
 И рече црѣ кз людѣи свои да аще слышающе послѣшете гласа
 моѣ. вѣдѣнте яко предѣнз бѣдѣмъ гра^ѣ сѣи в рѣци наши. сѣчемсѣ
 ли с ними яко поченише да погыбнѣмъ на^ѣ много яко первое. воста-
 ше и^ѣдете в лѣсз и принесите ми сѣны стерковы кѣнжѣ свои. хра-
 нитеже я^ѣ дондѣ възрастѣмъ на^ѣучитеже я^ѣ перелѣтывати ястреб-
 скы. идѣмъ и принесомъ сѣны стерковы яко повелѣ^ѣ и црѣ. И
 бы^ѣ яко възрастоша сѣны стеркове. заповѣда црѣ заморити я^ѣ
 гладѣмъ за .з. днѣи. и створиша лю^ѣе тако. бы^ѣ днѣ трѣи. и рѣ

к нѣмъ црѣ обѣлачѣа въ ѡрѣжіа свои и всадете на конѣ своемъ и
 вззмѣте кѣждо стержъ свой на рѣкѣ. и пойдѣ да пристѣпѣ къ
 граду. на мѣсто гдѣже сѣ змѣи. И рече црѣ пѣрѣанте стержы
 и пѣстиша. и лѣтѣша стержове на змѣи и поѣдоша є. и испра-
 зниша мѣсто то. и быѣ ꙗко ѡзрѣ црѣ и людѣ ꙗко погыбоша
 змѣебѣ. И въстрѣбиша люде трѣвою и ѡстѣпиша гра и взмѣша
 ѣ. и прѣидоша и кождо ѣ въ доѣ свои. и оубиша гражанѣ въ тѣ
 днѣ .а. и .р. мѡ а внѣшнѣ не ѡбиша ни єдиногѡ мѡжа. да ꙗко
 ѡзрѣ баламъ влѡхъ ꙗко взмѣтъ быѣ гра всѣхъ на конѣ съ двѣма сѣма
 и вѣжа въ землю єгѣпѣскѡю къ црѣ фараѡнѣ. мадіаискѡ къ црѣ ба-
 ламѣ. и то ти сѣ влѡхѣи чарѡдѣи сѣ писани въ паремѣи ѣ наѡчахѣ
 загѣбити племя іаковлѣ ѡ лица земли. И быѣ єгѣ фараѡ црѣ на
 єгѣптѣ и змѣни законѣ црѣ первѣ. и оужесточи работѣ на люде своемъ
 и на домѣ іаковлѣ и не помилова по повелѣнію балама влѡха. и
 двѣ сѣ ѡго и ꙗко двѣмъ црѣмъ тѣмъ бѡхѣ въ днѣи ты. И сѣвѣща црѣ
 съ вѣлможамѣи своими имѣ єдиномѣ рабѣ рагѣи. а дрѣгомѣ іѡвѣ
 мадіанинѣ третѣмъ баламѣ. и рече къ нѣмъ се люде іѣлѣи множатѣся и силѣю
 пѣ на ѡцѣ прѣидѣтѣ ѣноплеменници. и приложѣа къ нѣмъ. и збѣише наѣ
 и зидѣтѣ изъ земли нашея. ѡвѣща рагѣи мадіанинѣ. и рече црѣ
 въ вѣкы ты живѣи. ѡцѣ тобѣ годно црѣ не простирати рѣкѣ на нѣ.
 и ѣхѣ бѣ избѣралѣ є изъ людеи вѣчнѣи и везѣ ѣа на свою часть изъ
 всѣхъ людеи земнѣи. Но кто є въ всѣхъ црѣи земнѣихъ. ли ѣзбытокѣ
 взиѣтѣ избыло ѣ. и коли прѣиде абраамъ въ єгѣпѣ. въ повѣда фа-
 раѡ. почти саррѣ женѣ єго собѣ. и приведе бѣ ѣхѣ на фараѡна
 рѣны великѣи и на є домѣ и възврати саррѣ женѣ и помолиѣ за нѣ

авраамъ и изаѣки ѿ. Пакы ѿкимелехъ замче по всен земли ѿ
 проходы ѿ чакъ до скота. посвари еѣ къ въ возреніи очьнемъ.
 и възврати жену его и помолися занъ боу своемъ и сѣкли ѿ.
 Исаакъ же чюдеса оудивъ елика. коли изгнаша ѿ мѣжи грастїи
 похоща вси источники бо ѿхъ. тракаже не възрасте древо ѿхъ не
 въсѣкѣте сѣси женъ и скѣа ѿхъ и сѣхѣша. иде к немъ ѿкимелеъ из
 града и дрѣжина его. и фѣбель коевода его и поклониша емъ до
 земли и просиша оу него прощенїа и помолися за нѣкъ боу и сѣкли
 ѿ. и вѣды ѿ и древо ѿ и жены ѿ и скѣты ѿ. И іакѣже из
 кавленъ быкъ ѿ рѣкъ исабовъ. ѿ рѣкъ каламовъ про прѣвѣ
 его. ѿцѣже твои възвелича іосифа. нѣ въсѣми вельможамъ егѣ
 пѣскимъ. іако премѣдрѣю его избѣаки всю землю ѿ глада и при
 веде оца своего. и краю сѣю въ егѣпетъ и бы избѣавъ землю
 ѿ глада. охависѣ ѿхъ аще гди да пѣсѣи ѿ въ землю егѣпѣскѣ.
 И прогнѣкаса нѣвъ фараѣ. и вѣжа рабѣмъ въ мадіамъ. палицю
 же іосифовѣ възѣ сѣ собою. и рѣѣ црѣ къ ковѣ. И ты что глѣши.
 глѣ іосѣкъ къ црѣ всѣ вселенѣ въ рѣкъ твоею еѣ. а что люко очн
 ма твоима то створи. глѣ каламъ къ црѣ аще и въ ѿгнѣ въер
 жеши ѿ и ѣкъ ѿхъ избѣави авраама ѿ пеци халдѣискѣ. да аще
 побелиши ѿ мечемъ избити. исаакъ ѿдѣнъ бы мечю не закланъ.
 и вѣдѣнъ бы въ него мѣсто агнець. да аще хѣщешѣ црѣ изгѣ
 бити ѿмѣ ѿхъ да повелѣ дѣти метати въ водѣ іако не и сѣ
 сенъ ни єдинъ ѿ нихъ сѣмъ. И бы люба рѣѣ та въ очію црѣвѣ.
 и повелѣ сѣтворити тако. и вѣда заповѣдъ въ егѣптѣ всѣмъ
 ѣтрокъ и родитѣмъ оу євренъ въкреци въ водѣ. да єгда метѣ

хѸ дѣти домѸ іаковѣ. възвѣжѣ бѣ и моуѣси. И посла бѣзъ
вифѣю дщерь фараоновоу избави ѿ воды възпѣстова и и възва
и снѡмъ и възвонеса прѣѣ нимъ весь домъ фараоновъ. И бы възъ
тѣ днѣ повѣдаша баламоу. Се снѣзъ вифѣинъ иицетъ оуѣити
та. И бѣжа балаѡ възхъзъ и два снѣа его бѣзъ землю почторскѸ
къ своемѸ рѡдѸ. и бы тамѡ до повѣды мадіамскы коли повѣди
моуѣсен. и бѣ тѸ оуѣи бала съ пѣтїю црѣвъ мадіамскыныхъ.

Моуѣсенже сѣде на столѣ бѣзъ срацинѣхъ женаже киканосоуа
бѣше за нимъ. и възвонеса моуѣсен бѣ и не прихѡди къ ней.
и помѣнѣвъ іако закла авраамъ елѣазара. раба своего не пойманъ
жены снѸ моемѸ ѿ дщери хананѣискъ. исаакъже заповѣда снѸ
своемѸ іаковѸ не скататисѣ съ хамовыми снѣи іако продани
сѣтъ въ работѸ снѡ симѡвѡ и снѡ афетовымъ. И оуѣдеса моуѣ-
сен бѣа своего и не прикоснѣсѣ къ женѣ снѣ. и та бѣ естъ ѿ
снѡвъ хамовъ. И раснѣлѣ црѣ моуѣси и коебѣсѣ съ едемѣны
и съ снѣзми перскыми и примѣчи іа и ѡдолѣ на бѣвнѣа своихъ и
іаковъ дѣдъ его съ нимъ. бѣзъ лѣто .м.ное црѣва его. и сѣдѣше на
прѣстолѣ моуѣсен. црѣа же сѣдѣше по сторони его. И рѣ црѣа
къ людѣ и къ бѣлможѣ се днѣ лѣтѣ .м. црѣтѣвѣщѸ семѸ нѣа камнѣ и къ
мнѣ да не прикоснѣсѣ когѡмъже нашимъ не поклонисѣ и нѣтъ по-
сѣдѣшите мене снѡве срацинѣстѣи и ѿ сего днѣ не бѣди црѣ надъ камнѣ
се е мѣкарисѣ снѣзъ мои и тѣ да црѣтѣвѣтъ нѣа камнѣ лѣпо е ка сѣдѣ-
шати снѣа гнѣа своего негли мѣжа странѣска. и бѣша людіе бѣи ска-
рѣшесѣ ѡли и до бѣра и не хотѣхѸ сѣ ѿпѣстити моуѣсеа и при-
може црѣа. И оуѣраниша заѣтра. и поставиша мѣкарисѣа црѣмѣ

на всѣмъ. и оубоаша людѣ простерти рѣкы на мѡѡсеа ꙗко боахъ-
сѧ присѧгшѣ кз немѣ и вѣдѧша емѣ дары великы и поустѣиша сѧ
чѣтїю.

И быиде ѡтѣдоу пѣтемъ своимъ. мѡисеи же бѣ .ѧ. и .ѧ. лѣтъ.
ѣгда быиде ѡ срацинѣхъ. ѡ бѣа бо бѣше створенїе то. пришла бо бѣ-
ше година ꙗко ѡ бѣа оубоготована ѡ днѣ перкѣхъ ѡзвѣсти сѣны излѣкы
ѡ егѣпта. Иде мѡѡсѣи кз мадіамъ боаше бо сѧ възспѣтитисѧ кз егѣ-
петѣ. и сѣде на стѣденци и быиде .ѧ. дщериѣ ѡ рагѣила мадіам-
ска. пастѣи овѣцѣхъ оца своего и придоша кз истѣчникѣхъ томѣ. и
почерпоша воды напоити ѡвцѣхъ и пристѣпиша пастѣи мадіам-
стїи и прогнаше е. и възставъ мѡѡсенъ сїсе ѧ и напои ѡвцѣхъ ѡ. и
възвратиша кз оца исповѣдаша что ѡмъ створи мѡѡсѣи, и како
спасе ѡ и напои ѡвцѣхъ ѡ. И посла рагѣилахъ по ѡ в домѣхъ своихъ. и
идѣхъ с нимъ хлѣбѣхъ и повѣда емоу мѡѡсѣи. како изѣѣжа изъ егѣпта.
и како црѣтѣкоа кз срацинѣхъ, и како ѡиаша оу него црѣтѣко и пѣ-
стиша ѡ. и бы ꙗко ѡслыша рагѣилахъ рѣчь его. и рече кз срдци своимъ
въсажѣ ѡ сего в темницѣхъ. и примилѣюсѧ ѡмъ кз срацинѣмъ се бо
ѣсть бѣглець ѡмѣша его въсадиша ѡ в темницѣхъ. и бѣ в темницѣхъ
лѣтъ .і. тамѣ помилѣва его семѣфора дщи рагѣилова. и корми его
хлѣбѣмъ и водою. И бысть на конецъ .і. лѣтъ и рече семѣфора кз ѡцѣю
своимѣ моужѣ сѣ ебрѣанинѣхъ егоже въсади в темницѣю. сѣ .і. лѣтъѣ
и нѣктѣхъ възыскающаго. ни возмолѣющаго о немъ. Да аще тако
годно прѣ очима твоима оче мои. да быхѣмъ послали и видѣли живѣхъ
ли е мѣжѣ тѣхъ или мрзѣхъ. ѡцѣ же емѣ не вѣдаше оже бѣше кор-
мила его и рече рагѣилахъ не вѣдано николиже на свѣтѣхъ дабы члѣвѣхъ

лежавше в темници за десѣмъ лѣтъ. безъ хлѣба и безъ воды живѣ бы-
 ти. И рече семфора къ оцѣ своему. да не слышалъ ли еси оцѣ мои
 яко бѣ великъ еѣ еврѣискъ и грозенъ и оудивляе чюдеса на всѣхъ
 члвч. не онъ ли избавилъ и абраама ѿ печи халдѣиския. и исака ѿ
 меча. и якова ѿ рѣкы аггала коли борышеся с нимъ на перевозѣ яко
 бѣ. пакы межѣ семѣ. много створишъ чюдесъ. избавилъ и ѿ рѣкѣ
 егѣпетскѣ и ѿ меча фараонова. и пакы можетъ избавити и с тем-
 ници. и люба рѣчь си бы въ ѿчю рабѣиловѣ. и створи емѣ якоже
 рече дщи его. И посла къ темници видѣть что естъ сѣ створило
 о немъ. и зрѣша и молѣшася къ богу ѿцѣ своему. и выведоша и и с
 темници пострѣгоша и змѣниша емѣ порты темничныя и кѣсть
 хлѣбъ с рабѣиловѣ. И прѣиде моѿсеи къ оградѣ рабѣиловѣ. иже бѣше за
 дворомъ его. и моля богу своему. иже емѣ створилъ чюдеса. и из-
 бавилъ мѣ еси и с темници тои моляшеся и възрѣ. оуи палица по-
 тчена срѣкѣ ограда. И пристѣпи къ палицѣ и кѣ написано на неи
 и мѣ га бѣ саваола. и пристѣпихъ и истерже ю и ѿчютишя палица
 въ рѣкѣ его трестата. еюже сѣ чинена чюдеса въ жѣи. Егда створи
 бѣ нбо и землю и всѣ дѣла и. мѣре и рѣкы и всю рыбѣ и. и ко-
 ли и згна адама изъ ѿграда райскаго. и възъ палицю тѣ съ собою
 въ роука. И донде палица та ѿ адама до нбѣ. но иже дастъ симони
 и родѣ его. дондѣ донде въ рѣцѣ абраамовѣ. абраамъ же дастъ ю исаа-
 кови. исаакъ же да и якобѣ. и якобъ же егда бѣже на поле арменское. пали-
 цю же тоу възъ съ собою. онъ ю да и ѿсифови чѣсть едѣишъ и злиха бра-
 тѣи. И въ по смерти ѿсифовѣ. разграбѣша егѣптяне до и ѿси-
 фѣ. и попаде рабѣиловѣ палица та. и посади ю въ ѿградѣ своему

срѣ. и ѡкѡшахсѧ вси храбрїи. хѡташе поимѣти дщерь єго и не
могѡша до пришествїа мѡѡсеѡва ємѹже сѹжена поимѣти то же ю
вытрѣже. И бы ѡкоже ю оузрѣ рабѹилъ палицѹ в рѹкоѹ мѡѡ-
сеѡвѹ оудивисѧ. вѣда ємѹ семфорѹ дщерь свою женѣ мѡѡсѣѣ
лѣт .ѡ. и .з. коли бѣ вышѣла изъ темницы. И поѡ семфорѹ дщерь
мадіанѹнѹ собѣ женѣ. и поиде семфора в пѹтѣ женѣ домѹ їаковѣ.
и не менши бы ничимже ѡ прѡвѣды саррины. и рекецины. и рахи-
лины и лїа. И заченши роди сїѣхъ и наре ѡмѡ ємѹ иерсанѣ. рѣкѡ ѡко
пѹтѣникѣ бы в землѣ чуждѣ. но не ѡкрѣза плѣти єѣ по побелѣнїю
рабѹиловоѹ тести єго. и бы ѡ конецъ .г.аго лѣта зачѡ и рѣ сїѣхъ
и нарече ѡмѡ ємоѹ єлеазарѣ. ѡко бѣ оїѣ моего помощникѣ ми бы
избави мѡ ѡ меча фараѡнова.

Въ днѣже ты сѣдѣше моуѣсеи пасѣ овца ѡца семфорина. ра-
гѣны мадіамскаго чти своего. палица кѣѣа к рѣкѣ его. и порек-
нока бѣ людѣи свои. слыша гла. И рече вывести ѡ работы синовъ ха-
мовыхъ и дати имъ землю ханаанскѣ власти. и проависѣ моуѣ-
сеи рабѣ его к хоривѣ. к купинѣ горѣше огнемъ купинаже не
сжгаше. И кззѣа бѣ посрѣдѣ огня и запокѣда емѣ ити к егѣ-
пѣтѣ. кз црѣю егѣпѣскѣ фараонѣ дабы пѣстиахъ люди и наѣчи на
творити чюдеса. ѡкоже кѣиша оуѣкрѣни ѡко бѣ ѡ послалъ. и ѡкѣ-
щасѣ емѣ и рекъ иди кззвратисѣ к егѣпѣ. ѡко и зомрѣша вси
ишѣиѣи дѣла твоеѣ. ѡстакши же по ни не имѣтъ силы створити
тебѣ зла. и ѡбратисѣ моуѣсеи к мадіамѣ. И гла кз ѣши тѣстѣю
своемѣ всю рѣчь. и гла емѣ иди с миромъ. И кзставъ иде съ же-
ною и с дѣтми и быша на станѣ и снѣде аггѣахъ кѣѣи и хотѣ оуѣбити

МОУСЕА И ЗАНЕ БЫШЕ НЕ ОБРЪЗАЗА ПЛОТИ СВОИМА СІИШМА. И ПРЕСТОУ-
 ПИЛЪ ЗАКОНЪ ИЖЕ ЗАПОВѢДА БѢ АБРААМЪ. И ОУСКОРИ СЕМФОРА И ВЪЗ-
 СКРИЖАЛЪ КРЕМЕНОУ. И ШЕРЪЗА СІА СВОМ. ИЗБАВИ МОУЖА СВОЕГО Ш
 РЪКОУ АГГЛА. ИАКИСМ БѢ ААРОНЪ. И ЛЕВГІЮ ВЪ ЕГѢПТѢ ХОДѢЩЮ ПО
 БРЕГЪ РѢКЫ. И РЕЧЕ ЕМОУ ИДИ ПРОТИВЪ МОУСЕОКИ ВЪ ПОУСТЫННЮ. ИДЕ
 СРЪКТЕ И ВЪ ПУСТЫНИ ВЪ ГОРѢ БЖІИ. И ЦѢЛОВА И. И ВЪЗЪКИЖЕ ОЧИ СВОИ.
 И ВИДѢ ЖЕНЪ ЕГО И ДѢТИ И РЕЧЕ КТО СЪТЪ СЕ. И РЕЧЕ МОУСІИ ДѢТИ
 МОИ ЕЖЕ МИ ДАДЪ БѢ ВЪ МАДІАМѢ. И БѢ ЗЛО ВЪ ОЧИЮ ААРОНОВЪ. И РЕЧЕ
 ПУСТИ ЖЕНЪ И ДѢТИ ЕМЪ ВЪ ДОМЪ ШІЦА ЕМЪ. И СТВОРИ ТАКО И ИДЕ СЕМФОРА
 И ДВѢ СІА ЕМЪ КЪ ДОМЪ ОЦА СВОЕГО. ДО ГОДИНЫ КЪ НЮЖЕ ПОМАНЪ БѢ ЛЮ-
 СВОМ. ИЗВЕДЕ ИЗЪ ЕГѢПТА Ш РОУКЫ ФАРАШНОВЫ. МОУСІИ И ААРОНЪ
 ПРИДОСТА ВЪ ЕГѢПѢ КЪ СЪБѢРЪ СІИКЪ ИИЛЕКУХЪ. И ПОВѢДАСТА ИМЪ ВСМ
 РѢЧИ БЖІА. И ВЪЗРАДОВАША ЛЮДІЕ. И ОУРАНИША ЗАВТРА ИДОША ВЪ ДОМЪ
 ФАРАШНОВЪ. И ПАЛИЦЮ БЖІЮ ВЪЗЛАСТА ВЪ РЪЦѢ СВОИ. И БЫ ЕГДА ПРИИ-
 ДОСТА КЪ ВРАТОМЪ ДОМЪ ЦРѢКОУ И .Б. АКА СТОМАСТА ПРИКЪЗАНА ОУЖИ
 ЖЕЛѢЗНЫ И НЕ МОЖАШЕ НИ ЕДИНЪ ЧЛѢКЪ НИ ПРИСТѢПИТИ НИ КНИТИ
 РАЗВѢ ЕМУЖЕ ЦРЬ ВЕЛИТЬ ПРИТИ. ШЕДШЕ КОРМИЛНИ ОУТОЛАТЬ ЛЫ
 И ПРИВЕДѢТЬ И. МОУСІЕНЖЕ И АРОНЪ ПРИКЕДОСТА И ВЪЗЪКИГОСТА ПАЛИЦѢ
 НА АКА И РАЗРѢШИСТАСМЪ И ПРИДОСТА КЪ ДОМЪ ЦРѢВЪ. АКАЖЕ ПРИДОСТА
 КЪ ДОМЪ ЦРѢВЪ СЪ НИМА РАЮЩИСМЪ. ДА ИАКО ШЗРѢ ФАРАШНЪ ОУДИКИСМЪ
 ВЕЛМИ ОУЖАСЕСМЪ БЫШЕ КО ВЪЗОРЪ И ИАКО СІИКЪ БЖІИХЪ. И РЕ КЪ НИ-
 МА ЦРЬ ЧТО ХОЩЕТА И РѢКОСТА ЕМУ БѢ НАШЪ ЕБРѢИСКЪ ПОСЛА КЪ ТЕБѢ
 РКА ПУСТИ ЛЮДѢ МОА ДА ПОСЛОУЖАТЪ МИ. И ОУБѢСМЪ ФАРАШНЪ ВЕЛМИ.
 И РЕЧЕ КЪ НИМА ШИДЕТА ДНЕ. А ОУТРО ПРИИДИТА КЪ МИТЪ И СТКОРИСТА
 ИАКО РЕЧЕ ИМА ЦРЬ. И БЫ ИАКО ШИДОСТА. И ПОСЛА И ПРИЗВА ВАЛАМА

влзхѡа. ѿ ѿноса ѿ аркиса. сна его ѿ кск чародѡѡ егѣпѣскыѡ. ѿ
 прїидѡша кх црю ѿ повѣда ѿмѡ црь. что гла мѡѡсеѿ ѿ аарѡнѡ. ѿ
 рѣша чародѣки к немѡ. но како сѡ пришли мимо лѡы ты. ѿ рѣ
 црь толко вхзѡвѡста на нѡ посѡ ѿ рѡзрѣшистасѡ ѿ притекѡста
 к нима. рѡѡѡсѡсѡ. ѡвѣща валамѡ ѿ рече: а се црю чародѣкебеже
 сѡтъ ѿко ѿ мы а нѣѡ послѡ по нѣ да прїдѡ да ѿскѡсимѡ рѣчь ѿ. ѿ
 створи црь тако. ѿ вѡста палицѡ вѡѡю, в рѡѡи свои, ѿ прїдѡста
 кх црѣки ѿ гласта емѡ словеса вѡѡа. ѿ рѣ ѿма црь но кто кѣрѡ
 ѿмѣ вѡмѡ. ѿко посолника еста вѡѡа. ѿ по словѡ его еста прїшла
 дадѡта нѡ знаменїе да ѿвѣститѡсѡ рѣ вѡю. ѿ поспѣша аарѡнѡ по
 керже палицѡ свою прѣ црѣмѡ ѿ прѣ вѡмѡжѡми его ѿ вѡ змѡи.
 ѿ створиша пакы чародѣки ѿ пометашѡ палици свои ѿ вѡша змѣеѡе.
 ѿ вхзѡвѡжесѡ змѡи ѿже сѡ створи кх мѡѡсеѡки жезлѣ. ѿ глава
 его пожре змѡа. ѿ рѣ валамѡ влзхѡвѡ. оѡже створѡлѡсѡ ѿ ѡ дѡи
 прѡвѡѡ, ѿко пожирѡлѡ ѿ змѡи дрѡгы своѡ ѿкоже рыба морскаѡ
 пожре дрѡжинѡ свою. а нѣѡ створи палицѡ свою ѡпѡ ѿко ѿ пер
 кое было. да аѡе можешѡ. палици бѡдѡтѡ наши палици пожертѡѡ
 да ѡвѣдаемѡ ѿко дѡхѡ вѡѡи к текѣ. аѡели не можешѡи пожертѡ
 то ти ѿ чародѣки ѿко ѿ мы. ѿ простре аарѡнѡ рѡкоѡ свою ѿ ѿ за
 хѡостѡ змѣеѡѡ ѿ вѡ палицею к рѡѡѡѡ его. ѿ створиша пакы ѿ ѡнѣ
 палици ѿко ѿ перкое. ѿ пожре палица аарѡноѡ палицѣ чародѣкеѡѡ.
 ѿ запѡвѣда фараѡнѡ прїнеети грамѡты кск кѡѡѡ егѣпѣскыѡ ѿ
 чтоша прѣ нѡмѡ. ѿ рѣ а се не ѡкрѣтѡхѡмѡ кѡѡ кашеѡ кх грамо
 та сѣ. ни ѿмени его кѣдѣ. ѡвѣщаѡста рѣкѡста кх црю адоѡѡи са
 кашѡѡ ѿсть ѿма его. ѿ рѣ фараѡнѡ гдѣ естѡ адоѡѡѡи да вѡ видѡлѡѡ

и и глаголюще его слыша. и всташа бѣху ииша. но не вѣдаю ли адоша
 ииша не пѣху. И ркоша бѣга евреискаго ииша вѣзвалоса на наѣ ѿ
 дѣи дѣхъ нашихъ. и нѣхъ вѣсти ны да идеѣ вѣ пустыню. да по-
 жреѣ жрѣтвѣхъ бѣхъ нашемъ дондеже снѣде ииша вѣ егѣпѣ. ѿтолѣ не
 прѣлахъ ничтоѣ ѿ рѣхъ нашею. аще ли наѣ не вѣстиши вѣдѣхъ вѣдѣ
 иако разгнѣваѣсѣ иѣзбѣеѣ земаю егѣпѣскѣю морѣю любо мечемъ. И
 реѣ Фараонъ к нима скажита ми силѣ его и храбрѣство. И рѣша
 к немъ онъ еѣ створилахъ нѣсѣ и вѣсю силѣ иѣ. и земаю иѣ вѣсе еѣже на
 нен. и море и вѣсю рѣхъ иѣ. и родилахъ еѣ скѣѣ. и породилахъ тмѣ. и
 пѣщѣаетъ дожѣ. и напалетъ земаю иѣ створи чѣка и скѣтинѣхъ. и
 зѣѣри лѣснѣхъ и птица нѣнѣхъ. и рыбы морскѣхъ. онъ же створилахъ
 тебе клажилахъ вѣ тѣхъ дѣхъ животныи. и вѣспѣнѣговалахъ тѣхъ еѣ. и поса-
 дилахъ тѣхъ на столѣ цѣрѣства твоего. онъ же ѿимѣѣ дѣшю твою ѿ тебе
 и вѣзвратиѣ тѣхъ вѣ земаю ѿ немъ вѣзѣтѣхъ еси. И разгнѣваѣсѣ на нѣхъ фа-
 раонъ и реѣ нѣхъ кто еѣсть вѣхъ вѣсѣѣхъ лѣхъскѣхъ иѣже можеѣ ство-
 рити мнѣ тако. рѣка же моя иѣже сѣ самъ створи хъ. И вѣзѣвиже
 бѣхъ гнѣвѣхъ свои на Фараона. и на люди его и оѣдари бѣхъ иѣзѣвою ве-
 ликою Фараона и егѣпѣтѣхъ. И вѣзѣврати вѣдѣхъ иѣ вѣхъ кровь и на-
 кеде на земаю иѣ жабы. и пѣюще вѣдѣхъ вѣнидахъ хъ вѣхъ чрева иѣ жабы
 и тако вѣхъ крекахъ хъ и вѣхъ горнѣхъ же и вѣдѣхъ тѣхъста иѣхъхъ лѣхъзѣхъхъ и
 постелѣхъ иѣхъхъ и нападѣша на перси иѣхъхъ кошѣми. вѣхъзѣхъше дѣхъхъ лак-
 тѣхъ и на плоти иѣхъхъ бѣхъхъхъ иако пѣсти и вѣхъзѣхъше. И посла на наѣ бѣхъ
 зѣѣри полскѣхъ растерзѣти иѣхъхъ зѣмѣа и скорпѣа мѣшицю и ѿбѣдѣхъ
 вѣхъхъ очѣхъ иѣхъхъ. И вѣлазѣхъхъ вѣхъ храмы свои вѣхъхъ скровѣнѣщѣхъ и замкнѣхъхъхъ
 сѣхъхъ и тамо вѣнидахъше слѣхъхъхъ зѣѣри иѣхъхъ кѣхъхъ мори живѣти. и ѣхъхъ него

рѣкы .і. лакѡ мужскѣ и възидаше на храминѣ. и раскрѣшаше
и сѣгз рѣкою. ѡмыкаше замокъ и бѣ поплѣстише звѣри злыѣ
на нѣ. и тако ѡ казнахѣ измори скѡты и и келѣбѣды и
ѡвци и хз. И зажже бѣ плѡть и ѡгнемз. и бѣша прыщѣе
на нѣ ѡ ногѣ и до главы и въземѣрдѣ все тѣло и. Изи
градѡ вино и. и все древо егѣпетское не ѡставиша ничто
ѡ нѣ. и поше все трава полскаѣ. и члѣци и скѡти иже
бѣхѣ ѡбрѣтени въ нѣ измрзша ѡ града. И приведе на нѣ
прѣгы и снѣдѡша ѡ. ѡстанкы ѡ града. и възрадокаша егѣптяне
гѣѣ то е на кормѣ и солиша и множьство. И посла на нѣ бѣ
вѣтрз из моря сѣленз и бѣ прѣгы и крѣже ѡ к морю и солонкѣ
и не ѡстави ни едѣно прѣгз по всей земли егѣпетскѣ. И посла
тмѣ за три дѣи да не види мужъ брѣта своего ѡко ни рѣкы своей
къ ѣсто ѡбратити. Бѣхѣ же еврѣи иже бѣхѣ не послѣшали моу-
сеѣ и аѣрѡна. ркѣше не иде въ пѣстыню измремъ голодѣ и морѡ.
Изи ѡ бѣ въ ты три дѣи темныѣ да быша не вѣдали егѣптяне
ни възрадовалиса. ни ркли ѡко естъ рана кжѣа на насъ тако и на
ѡнѣ. и вымета бѣ тернѣе из киногограда своего. И бѣ все первенца
земли егѣпетскаѣ. ѡ чѣка и до скѡта. даже и ѡбрази первенца и
написанѣ на стѣнкѣ. ѡ и ти сѣ разбивахѣ. ѡ и бѣхѣ дрекѣиѣ или
златѣи или сребрѣиѣ. и разбивахѣсѣ. ѡ иже бѣхѣ первенци недавно
погребени кыблѣахѣ е пѣи, и полагахѣ прѣ ѡѣи и прѣ мѣрѣми.
И възпиша гѣсо великѡ сѣоке хамѡи. пѣстите еврѣи. И кыпро-
вадиша рѣкы кжѣа с домыткы и с дары многыми. ѡко закѣтз
кжѣи къ аѣраамѣ дѣдоу и хз.

И вѣстѣ мѡѡси и нача сочѣти кто повѣда іаковѣ. іѡсифа
 живѣ въ єгѣптѣ. и ѡ костѣхъ іѡсифовыхъ. како на ѡзѡбѣрѣти.
 какоже сѣтъ ѡбѣрѣтены въ єгѣптѣ за .ѣ. лѣтъ. како жидове
 кланѣются телѣхъ главѣ. И ѡсифа повѣда іоѡда мѡѡси дщери
 іаковѣ. и ѡнаже вѣспѣхъ къ оцѣ рече оѣе іѡсифѣ живѣ єсть.
 онже вѣзложи рѣкъ на главѣ еѣ. рече и ты дочко живѣ
 бѣди въ вѣкѣхъ. да та єсть живѣ была .ѣ. лѣтъ. та повѣда
 мѡѡсеовѣ гдѣ сѣтъ кѡсти іѡсифовѣ. Єсть рѣка въ єгѣптѣ ѡма еѣ
 бѡлѣ. да тѣхъ были погребѣны кѡсти іѡсифовѣ. въ ѡловѣнѣ
 раѣ. да єгда рече тѣ къ мѡѡсеовѣ быкѣхъ людѣ ѡзъ єгѣпта съ
 вѣтѣмъ ѡмѣнѣемъ и. И створи ємѣ къ .з. нѡѡѣхъ въ єдѣнѣ нѡѡѣ.
 и нача мѡѡсѣи вѣпрашати хѡдѣ кѡсти іѡсифовыхъ съ скѣѣрами.
 и сѣрѣте и мѡѡси и рѣ' ємѣ въ рѣѣхъ ти сѣтъ кѡсти іѡсифовѣ.
 мѡѡсѣиже вѣзѣмъ скѣѣра поѣмъ съ собою .л. мѣжъ и рѣ' вѣше на
 рѣкѣ болѣ вѣзмѣтѣхъ бѡда бѣа кѡсти іѡсифовѣ. и не бѣ ѡблѣ-
 нѣа. и пакы вѣторѣ рѣ' не бѣ ѡблѣнѣа. И пакы трѣеже написѣхъ на
 хартѣю и рѣ'. болѣ вѣзмѣти и положи на водѣ и вѣстѣхъ рака
 іѡсифѣа. мѡѡсѣи радѣ бысть. и вѣзѣхъ хартѣюже не вѣа по при-
 стѣхъ жестѡсѣрдѣхъ ѡхъ єдѣнѣхъ вѣзѣхъ ю жидѡвѣнѣхъ. и мнѡгы главѣ
 вѣзѣша съ собою ѡѣѣхъ сѡнѣхъ. и мнѡзи ѡноплѣменѣнѣици поѣдоша
 сѣ ними. за три дѣи. И бѣ въ третѣи дѣи и рѣкоша къ мѡѡсѣовѣ.
 и аѣроноѣ сѣ оѣже три дѣи хѡдили єсте. а заѡѣтра вѣзвѣратѣтѣхъ
 въ єгѣпетѣ. ѡкоже єсть рѣкли. ѡниже ѡбѣѣраше рѣкоша къ нимъ.
 побѣлѣ ны да не вѣзвѣратѣмъ ѡпѣ въ єгѣпетѣ. но ѡдѣ въ землѣю,
 ѡже точѣтъ млѣко и медѣхъ. ѡниже почѣша бити съ нимъ и ѡзѣиша

оу нѣ много и ранѣ великоу ѿмъ даша. дрѣвѣиже ѿ нѣ оубѣжа-
ша и повѣдаѣ фараонѣ что створиша. и ѿжесточи бѣ сердце фара-
онѣ гнаѣ по нихъ. и кззвратити е кз работѣ. и гнаѣ по нихъ и
нестигоша е. ѿниже почикаахѣ на мори чръмнѣмъ. и оудивн бѣ
чюдеса евоа. и кззвнже мѡѡсѣи палицю на море. и растѣпися море
на .бѣ. частѣи поиде кождо ѿ родѡмъ своимъ. и продоша по сѣхѣ.
Фараонѣ погна по нихъ кз море на колесницахъ. и на конехъ и
истопоша егѣптяне. фараонѣ изваки бѣ ѿ потопа и кеде ѿ аггѣз
бжѣи кз гра нинегѣи и бѣ тамо црѣмъ .бѣ. лѣт¹⁾ Рагѣйла же мадѣанинъ
тестъ мѡѡсѣи. ѿде кз пѣстыню сз сомфорою и сз сѣома еа и сѣдѡ-
ша срѣѣ иѣла. сѣома же црѣа амарѣиска и ѡга црѣа касанска оуби
мѡѡсѣи. и ѡа всю землю ѿ. И створи мадѣамляны же сзсѣаки
полкы. и зѣи пѣть црѣкы мадѣамскыѣ. еки и рекима. цюра. и хѣра.
и ребана. Валама же сз дѣѣма снѡма зѣиша ѡрѣжѣемъ. ѡнѣ бѣ-
ше взлѣтѣлаз ѡрло горѣ. елѣазоръ ароновѣ. и фѣнеѡсъ сѣа еѣо
бѡеводаы иѣлевы. и змолкнѣста ѿмъ сѣѣе и побергѣста на земли и
зѣиша ѿ. Хананѣиже сѣдѡще к горѣ и прѣиде на нѣа коиною. и
прѣдѡа ѿ бѣ к рѣцѣ мѡѡсѣи и зѣиша ѿ. Мѡѡсѣи же бѣ лѣт²⁾ ѿ.
коли сталъ прѣ црѣмъ фараонѣ изкеде бѣ люди евоа. и порѣчи ѿ
мѡѡсѣи изземли²⁾ егѣпѣскы. И бѣ црѣа на иѣлемъ кз пѣстыни. лѣт³⁾
четырѣдѣсѣа крѣмѡа еѣо манною и птнцами нѣбными при марѣи же

¹⁾ Св. Писаніе не прямо и ясно говоритъ, что по переходѣ Израиль-
тянъ чрезъ Чермное море вода покрыла всѣхъ погнавшихся за ними
Египтянъ, не оставивъ ни одного, который бы возвѣстилъ въ ихъ
отечествѣ о ихъ гибели (Исх. 14, 28). ²⁾ Въ рук. иземли.

и́може хо́жаше ко́да по ни́хъ. При а́ронѣже хо́жаше ко́да къ шкѣ-
 лѣ. и́ стѣлапѣ шкѣлачныи предъ ними къ днѣ и́ столпо́ огненомѣ въ
 но́щи. И́ възпи́ша жи́доуе къ мо́ѣсѣови ко́моу кланѣтисѣ покажи
 намѣ. Мо́ѣсинѣже и́де къ горѣ къ бѣи шкѣлави́къ а́арона къ себѣ мѣсто
 и́ повелѣ́ имѣ ждѣти до четы́ридесѣ́ днѣи́ себѣ. И́ рече́ бѣ къ мо́ѣ-
 сѣови ле́вгиноу сѣоу гла́вѣ кзиди къ ми́ѣ на горѣ и́ дамѣ ти скри-
 жали ка́мены. Зако́нъ и́ заповѣ́ди е́же написахъ и́ наоучи́ сѣи́ и́йле-
 бы. и́ шкѣ́ти лю́ди за три́ днѣи. къ днѣ́же тре́тѣи кзиди на горѣ. къ
 днѣ́же шестыи къ мѣ́ю тре́тѣемѣ́ то е́сть и́юнь. И́ ко́да бѣ́ и́юлю .х.
 и́ .гг. заповѣ́ди исп́равлены́ ꙗ́ко сребро. къ гла́сѣ́ трѣ́бнѣ́мъ къ
 гро́мѣ́ и́ къ молнѣ́хъ и́ къ гла́внѣ́хъ огненны́хъ.

И́ а́вѣ́ и́зиде́ а́бадесѣ́́ днѣи. и́ възпи́ша жи́доуе ка́меніе на а́рона.
 повѣ́жъ намѣ́ ко́мѣ́ сѣ́ кланѣ́ти. О́нѣ́ рече́ сѣ́мѣ́те мо́ниста сѣ́ женѣ́
 ваши́ и́ оу́ дѣ́тен кѣ́ззи вы́тержите шѣ́ниже по жесто́сердѣю вы-
 те́рзаша и́ принесо́ша къ а́ронѣ́. И́ вложи́ша къ е́динѣ́ сѣ́сѣ́дѣ́ шѣ́ниже
 жи́довинѣ́ вложи́ харти́цю шѣ́нѣ́ неки́димо и́ згнѣ́тиша о́гнь и́ стѣво-
 рисѣ́ имѣ́ телчѣ́ гла́ва. И́ рече́́ бѣ́ къ мо́ѣсѣови лю́дѣ́ твои́ сѣ́грѣ́-
 ши́ша пото́мѣ́же кланѣ́ютсѣ́ телчи́ гла́вѣ́. И́ прише́́ мо́ѣсѣ́ сѣ́ го-
 ры́ поревно́ва и́мени бѣ́ѣю. и́ разгнѣ́васѣ́ на а́рона и́ на всѣ́ лю́ди
 стѣворша́ тако. И́ испѣ́сти скрижали́ и́з рѣ́кѣ́ своѣ́ въ ѣ́ласти ꙗ́же
 бѣ́ написа́хъ бѣ́ зако́нъ имѣ́ и́ скрѣ́шишасѣ́ и́ повелѣ́́ мо́ѣсѣ́ раз-
 бити́ телчѣ́ гла́вѣ́ и́ сѣ́сѣ́ци ю́ подро́бнѣ́ и́ сѣ́тѣвори́ша тако и́ по-
 велѣ́́ имѣ́ пѣ́ти ко́дѣ́ тѣ́ да ꙗ́витсѣ́ зна́меніе на ни́хъ. Да ꙗ́коже
 ни́къше възклони́шасѣ́ и́ оу́вѣ́дѣ́ мо́ѣсѣ́ кто́ что възрѣ́зѣ́ въ телчѣ́
 гла́вѣ́ о́въ злато́ о́въ сребро. и́ныи́ мѣ́дѣ́ а́ дрѣ́гыи шѣ́лово. а́ то

все ѿмъ на ѻстѣхъ бѣше. а кто не ввергахъ а ти чисти вѣсташа
 ѿ воды. И побелѣ моуѿей ѿзбѣти всѣхъ престѹпники. И рече нѣтъ
 вѣдѣ второе къ бѣ негнѣ ѿмолю вы ѿ грѣсѣхъ вашихъ. и ѿда бѣхъ
 грѣхъ ѿхъ. Ѿниже рекоша моуѿею. почемѹ оубѣмы прощеніе
 бѣ нашего за нашь грѣхъ. Тогда же побелѣ бѣхъ моуѿею ство-
 рити шатеръ свѣтѣиа почити межъ ѿми да бѣша ѹвѣдали ꙗко ѿ-
 данъ єсть грѣхъ тѣхъ. къ четыридесѣмъ лѣтѣхъ. И потомъ створиша
 емѹ шатеръ свѣтѣиа свѣтелъ и херѹбимъ кивѹтъ. свѣщникъ и
 жрѣтѣнище. ѻле и свѣтити и помазывать. Аронъ же съ сѣхъми слѹ-
 жебници бѣхъи портѣ же сѣхъ створиша ѿмъ. снѣже лебѣины по-
 ставиша на стражи и на пѣснѣхъ прѣхъ жрѣтѣникоѹ бѣхъимъ. и ка-
 дила ѿводила ѿбити гнѣвъ ѿ людѣи бѣхъихъ. И по семь въ четыри-
 десѣтное лѣто оумре маріамѣи прѣрѣница. сестра моуѿею. и аро-
 нова. въ десѣтѣи мѣѣи первомѹ и погребена бѣхъ въ кадешь то
 єсть априѣ. и не бѣхъ въ воды людѣмъ. И тогоже лѣта. въ єдинъ къ
 мѣѣи потомѹ и оумре аронъ и бѣхъ погребенъ въ горѣ и ѿстѹпиша
 ѻблаци и бѣша видими всѣмъ. И прѣаша снѣже єго слѹжебѹ до вѣ-
 ка вѣчна. На конецъ же лѣта то мѣѣи дрѹгѣи надеть въ .3. днѣ
 то єсть мартъ и престависѣ моуѿей рабъ бѣхъи и погребенъ бѣхъ
 мѣѣи сѣмѣбѣрѣ въ четвѣртѣи на горѣ нѣкоеи. архѣстратиго михаи-
 ломъ. прѣше бо съ дѣволъ съ аггѣломъ. и не дадѣше тѣла єго по-
 грести глѣ моуѿей ѹбѣица єсть. оубѣла мѹжа въ єгѹптѣ и скрѣла
 въ пѣсѣхъ. тогда михаилъ помолисѣ къ бѣхъи и бѣхъ громъ и мѣ-
 нѣи. и абѣе ищѣзе дѣволъ. михаилъ же погребѣ своимъ рѹкама.
 Бѣ же нашемѹ слава въ вѣкѣхъ вѣкомъ аминѣ.

Соломонъ и Китоврасъ.

(Изъ полууставной Палеи 1477 г., Московской Синодальной Библиотеки, № 210).

ПОВѢСТЬ Ѡ КИТОВРАѢ.

Тогда же оубо бы потрека соломонъ въпросити Ѡ китоврасъ. Ѡсоуи же и где жие в поустыни дахнен. и по мдрти своен замысли соломонъ сковати оуже желъзною. и гривнѣ желъзною. напсаже на неи во имя бжие заренне. и послаже комрина своего лхуышаго. съ ѡтрокы. и оуказаше кести вино и ме. и роуна ѡвунѣ с собою взаша. прїидоша же к мѣстѣ е ѡже .г. кладаша. а его нѣ тѣ. и по оуказанию соломону. кылыша .г. кладыши. и заткоша жерела и. роуны ѡвуними, и налыыша два кладаша вина. а третей медѣ. самнже съхранишася на странѣ. вѣдахъ бо яко прїити емѣ воды пити къ клаземъ. и прїиде прехотѣвъ водѣ. и принникъ видѣ вино. и ѡвѣщавъ ре всак пїа вино не оумдрае. яко перехотѣ водѣ. и ре. ты еси вино веселящє срца улкомъ. и выпитъ вса .г. кладыши. и хотѣ

поспати мало. ражже є вино и оуспе твердо. ѿнѣ же боринѣ
 прише. ѿстегну ѿ шѣи є оуже желѣзно. и приваза и
 твердо. и ѿютивса хоте изатиса. и рече емѣ боринѣ соло-
 монѣ. има гнѣ съ запрѣщеніемъ на тобѣ. ѿнѣ видѣ на собѣ
 има гнѣ. поиде кротко. Правѣ же є каше таковѣ. не хо-
 даше пѣтемъ кривымъ. но правымъ. и въ іерлѣмѣ пришеішо
 треблахоутъ пре ни поу. и роушахоутъ пола. не ходаше бо
 криво. и прѣидоша къ вдовицинѣ храминѣ. ѿнаже возпи глѣни
 молациса китоврасѣ. вдовица есмѣ оубога. ѿнѣ сагну ѿко-
 ло оугла. и не състѣписа с пѣти. и изломи си ребро. и рече.
 магло слово кость ломитъ. а жестоко слово гнѣвъ возвизае.
 Ведомѣ же сквозѣ торгѣ. и слыша мѣжа реквизи. иѣсть ли
 уервѣи на .з. лѣтъ и расмиаса китоврасѣ. и видѣ другаго
 мѣжа корожаца. и посмиаса. и видѣ складѣ играющю и вѣс-
 плакаса. и видѣ мѣжа идѣца и блѣдаца. и наведе и на
 поу. И приведоша и въ домѣ цркви. первомъ дни не ведоша є
 къ соломону и рече китоврасѣ емѣ ма не зоветъ црѣ соломо.
 и рѣко перепилса є верѣ. вѣда же китовра камень и положи
 на камени. и повѣдаша соломону створеніе китовраше. и рече
 црѣ велитъ ми пити. питье на питье. Другой день не зва є
 црѣ къ собѣ и рече. емѣ не ведете ма къ црю. и пошто не
 вижю лица є. и рѣша побалає црѣ. имже куера мно каѣ єсть.
 и сна же китовра камень с камени. Въ .г. и же днь рѣкоша
 зовѣ та црѣ. ѿнѣ оумѣра .г. прѣты .д. лако и вше пре
 цра полониса. и поверже проуты пре цра млѣа. црѣ же

мѣртыю своею протолкова. прѣхы копромъ сконимъ и рече. ѿб-
ласть ти далъ бѣ вселенію. и не насытился еси имъ еси и
мене. и рече е соломо. не на потребу та приведе собѣ. но
на оупросъ ѿвертанию стаи стѣхъ. приведе та по повелѣнію
гнію яко не повелѣно ми е тесати камени желѣзомъ. И рече
китоврасъ есть ноготь птичь малъ ко има шамиръ. хранить
же коготъ дѣтскыи въ гнѣздѣ своемъ. на горѣ камень въ
пѣстыни далней. соломонъ же посла коприни свое съ ѿтро-
кы. по наказанію китоврасовъ къ гнѣзду. китоврасъ же вѣдѣсть
стекло бѣлое. оуказа же емъ съхранитися ѿ гнѣзда. яко вы-
летитъ коготъ замажи стекломъ симъ гнѣздо. коприни же
вѣставъ иде къ гнѣзду. ѿже в немъ коуренца малы коготъ
же бѣ летѣлъ по кормлю. и замаза стекло гнѣздо. малюже
постояша. и коко прилетѣвъ и хотѣ вѣсти въ гнѣздо. коу-
ренциже пискахъ сквозъ стекло. а ѿнѣ к нимъ. и не оумѣ
што сткорити. съхранилъ бо и каше нѣ на коемъ. и при-
несе и къ гнѣзду и положи и на стеклѣ. хотя е рассадити.
ѿнѣ кликнуша. и оупрѣсти ноготь. и вземъ коприни принесе
к соломоу.

Бы же соломо впраша китовраса. пошто са еси рассмѣля
мѣжю прашающю. на .з. лѣ уервѣи. и рече китовра. видѣ на
немъ яко не боуде по семи днѣи живѣ. И рече соломонъ по-
што расмѣляса еси мѣжю ворожащю. и рече китовра. ѿнѣ по-
вѣдаше людѣмъ скроченѣи. а самъ не вѣше крока по собою
съ златомъ. и рече црь испытованте и испытана. и бы тако.

И рече црь. пошто са еси расплакала видѣвъ свадбѣ. онже рече. съжали ми са яко ѿженивыиса не бѣде жи. до .л. днѣи и испытаже црь и бы тако. И рече црь пошто мужа пѣана възведе на пѣть. и ѿвѣщае китовра рече. слыша гла съ небѣхъ. яко вѣренъ е мужъ тѣ. и достоинъ послужити емѣ. бы же оу соломона китовра. до свершенїа стаа стѣхъ.

И бы егда науд молвити китоврасъ црь соломонъ, ны видѣ яко сила ваша аки улуеска. и нѣ сила ваша боле нашемъ силы. яко азъ ихъ тѣ. и рече емѣ китовра црю аще хоцѣши видѣти силѣ мою да соими с мене оуже сїе. и дажъ ми жюковинѣ свою с роуки. да видиши силѣ мою. соломо же сна с него оуже желѣзное. и дастъ емѣ жюковиноу. онже пожре ю и простеръ крило свое оудари соломона. и заверже и на конецъ земли ѿбѣтованныа. оувѣдаша же мудреци е книжници. възыскаша соломона. всегдаже ѿбѣхожаше и стра китоврашъ в ноци. Онже створи собѣ ѿдрѣ. и повеле стоити околѣ .ѣ. тимъ ѿтроко с мѣи. по уиноуже томѣ молвитса. ѿдрѣ соломонъ .ѣ. ѿтро храбры ѿ ильтанъ ѿ страны ноцины.

(Оттуда же, л. 415).

Тогда возведе соломо дшерь фараѣню изъ града двѣка в домъ свои. иже бѣ создалъ въ дни сїа .к. лѣ в наже созда соломо двѣ дома храмъ гнѣи и домъ црвѣ. и тогда соломо ѿпоустѣ китовраса. китоврасъ поиде въ свои лю. вѣда соломоноу мужа ѿ двоу главѣ. ѿбыуежеса жити е оу соломона моужъ тотъ. въпрашаже соломо. которы люди еси ты. уакъ ли

еси ты или бѣсѣ. ѿвѣща улакъ ѿнѣ. азъ есмь улакъ живоу-
 щий по землею. и праша его црь. есть ли оу васѣ снѣ и
 лоуна. ѿнже рече ѿ запада вашего к на вѣсходи снѣ. а ѿ
 вѣстока вашего заходи. егда оубо оу васѣ днь тогда оу насѣ
 ноцѣ. а егда оу васѣ ноцѣ тогда оу на днь. и вда емоу црь
 женоу. и родистася оу него два сна единѣ ѿ двоу главоу,
 а дроуги ѿдиной главѣ. и бы оу ѿца и имѣние мно. и
 оумре ѿцѣ имѣ. и рече двоглавыи бра. дѣливѣ имѣние на гла-
 вы. и рече меншій бра. два есѣ дѣливѣ имѣние на полы. и
 идоста на прю къ црю. и рече единоголавыи к црю. два есѣ
 брата дѣливѣ имѣние на полы. двоглавыи же рече к црю. двѣ
 главѣ имамъ. два жребїа хоцю взѣ. црьже мдртию своею по-
 велѣ взѣти ѿута. и рече аще боудета двѣ сѣ главѣ разна тѣ-
 ломъ. да возлию ѿута на единѣ главоу. аще не ѿуютитъ
 дроуга глава. и тако двѣ части возмеша на двѣ главѣ. аще-
 ли ѿуютъ дроуга глава възлїанїа ѿута главы сїа. едино тѣло
 ѿбѣ и единѣ жребїи возмеша тоуию. егдаже бы възлиание
 ѿута на главѣ единѣ и дроуга възсерше. и рече црь понеже
 едино тѣло е и единѣ жребїи взѣти имаша. и тако разсѣди
 црь соломонѣ.

Суды царя Соломона.



(Изъ полууставной Толковой Пален XVI в., принадлежавшей И. Н. Царскому,
№ 286, нынѣ библіотеки Графа А. С. Уварова, № 85, л. 335—343).

Ѡ СОУДѢ ЕВРЕЙСКѢ ЦРѢ СОЛОМѢНѢ, СѢИ ДѢВѢ.

БѢ соломѢ моужь мрѣ, притчѣми и гадаѣми, неразроушимѣм
соубѣи, и дѣлѣниѣм и слокаса. питаніѣм рѣшитѣ.

Соу' прѣкѣ. ¹⁾ Вѣ дѣни евреѣиска црѣ соломѢна бѢ моужь
имѣѣ .г. сѢи. вѣгдаже оумираѣ моужь Ѡ. и прѣзва к себѣ сѢи
сѣом и рече и. имѣ скрѣвище к землѣи к томѣ мѣсте имѣ рѣ. три
споудѣ стоѣицей дроу на дроузѣки горѣ. а по смрѣти моѣи вамѣ
сѣѣ. возми старѣише врѣнее. а серѣней серѣнее. а испѣней мѣшее.
по оумрѣтѣи Ѡца и. Ѡкры скрѣвище Ѡно прѣ люми. и бѢ
врѣхнее полно злѣта. а серѣнее поно костен. а испѣнее полно
прѣсти. бѢ же бо мѣ имѣ скѣрѣи и вранѣи. и Ѡ рѣкоуци.

¹⁾ Въ рук.: соу' прѣкѣ.

ты ли еси единъ оуѣща снъ. еже злато возмешъ. а мы сице не сынове и идоша на прю кз црю солomonу и сказаше емоу наже ѿ себѣ. црь же солomonъ разсудивъ и. и зъ злато то старѣишемоу. а и что сѣ ското. или челѣю тѣ серенемъ по разуму кости. а и что виноградъ. и нивами и животомъ то мѣшемоу. и рече имъ ѿца вашъ бы моу мръ. и раздѣли бы и за живота.

Гоуѣ вторыи. въ то время пакы. и идоша .г. мужи еврѣистїи на поутъ свой. имоуще на себѣ чресы съ златомъ. ставши соубоствовати въ поустыни. створиша сзвѣтъ и рѣша. съхранимъ злато въкупѣ. аще найдоуть на ны разбойники да оубѣжи. а то боуде съхранена. ископавши рѣ. и положиша трѣе чресы свои въкупѣ. и бы в полоунощи нахоу снѣга два дроуга. а единъ имѣа мысль злоу. встѣа прехорони чресы на иное мѣсто. и дѣже положиша. и раскопавши не ѿверѣтоша ничто. закопиша вси единою. ѿнъ съ лоукаво бѣ закопи вси болѣ ѿбою. и бы прѣ мѣ ими. и возвратишася и рѣша къ себѣ. поиде кз црю солomonу. скаже пагубоу нашу. и егда приидоша къ солomonу. и сказаше емоу наже ѿ себѣ и рѣша. не вѣдѣи црю звѣрь ли възѣ. или птица. или ангелъ повѣ на. црь же рече ѿвращоу бы завтра. поне поутници есте. въспрошу ва повѣте ми се. бы ѿтро ѿврѣчи двѣю красноу. и бдасть ей прѣстѣ вѣрныи бѣ вѣданїа ѿца и мѣрнѣ. ѿтрѣкх же ѿ иде въ зѣлю иноу. и ѿженисѣ та. ѿца же томъ двѣю дастъ ю за моу. и нахоу хотѣ жени съвокупитисѣ с нею. ѿнаже рече емоу пожди гнѣ мой. и поне въ стѣдѣнии своемъ не повѣдала есми ѿца своему. а бо есми ѿврѣченица ѿнѣго и оубоисѣ бѣа поиди съ

мною кз ѿброученикоу моему на вопро. по повелѣнію его да боу-
 дѹ тебѣ жена. слышавъ же сѣм ѿтро вѣскроути сѣм ѿмѣнїемъ мно-
 гымъ. и сз двѣю иде кз ѿтрокоу. емоуже бѣ ѿброучена прѣже. и
 егдаже приидоша и вопроси его. аще еѣ емоу ѿброученица. ѿиже
 рече емоу пакы еси помѣ. ѿже рече ѿцѣ ю да за мѣ. ѿтро же рече.
 сѣю двѣю ѿброучи азъ прѣже бѣ оубиѣнїа ѿча. нѣже боу тобѣ
 сѣмъ жена. ѿтроже рече к ней. вѣратимсѣмъ вѣспѣть и створи брѣкъ.
 и положи тѣмъ на постели своѣй. идоущима поутѣмъ свои вѣспѣ. и
 стѣрѣте и насилникъ еди сз ѿтроки свои. и іаша ѿтрока сз
 двѣю и сз ѿмѣнїемъ. хотѣже насиле сзтворити разбойниѣмъ ѿ. двѣ
 же возпѣи к разбойникоу. іако не бы еи сзвѣкѣплѣнїа сз ѿтроко.
 но ходила есмь на вѣспро кз ѿброученикоу. разбойниже не растлѣ
 дѣѣтка еѣ. и рече моужевѣ еѣ пойми женоу свою а з добыткомъ. и
 иде к поутѣмъ своимъ. речеже цѣрь и. сѣю сказа причю повѣте ми бы
 три моужи игоубише чѣсы свои. кто еѣсть лоучишѣ. ѿтро ли.
 или двѣ. или разбойниѣмъ. ѿвѣща еди и рече. добра двѣ и не оу-
 тай ѿброученїа своего. и други рече добръ ѿтро иже трѣпѣ до
 повелѣнїа. третей рече. разбойникъ добръ лоуче ѿбою. и вѣра-
 ти двѣю. а само поустѣлѣ. а добыка было не дати. тога ѿвѣща
 цѣрь солемоу друже ѿвѣчь еси на чужей добыто. ты еси вѣмъ чѣ-
 сы своимъ. ѿже рече цѣрю гнѣ вѣ истинноу тѣ еѣсть. не потаю тебе.
 вѣ днѣ цѣрь солемоуна бы моу вѣгѣтъ к вавилонѣ. и не ѿмѣѣше
 дѣтей. оужившю емоу половинѣ днѣй своихъ. постаки себѣ раба
 к сѣмъ мѣсто. и вѣскроути его с добыткомъ. и посла ѿ вавилона к
 коуплю. ѿже прише кз іерлѣмъ. и ѿжри сѣмъ тѣмъ. и бы тоу к боѣ-

рече възстающій на ѿбѣде оу црѣмъ соломона. въ то время родися оу
 гна оу его снѣ. и бы ѿтро .гг. лѣт. и преставися ѿцы его. и рече
 емоу мѣти его. снѣу слыша ѿ раба ѿца твоего. ꙗко ѿжирисѣ естъ
 въ іерлѣмѣ. иди въ жилище его. и прииде ѿтро въ іерлѣмъ и възпрѣси
 нѣкоего ѿ имени мужа раба свое. и быше нарочитъ вѣмъ повѣ-
 даше емѣ ꙗко оу соломона на ѿбѣде. и кнѣде ѿтрокъ ѿ въ полатоу
 црѣвоу. и възпрѣси нѣкое ѿ прѣстоѣщѣхъ кто е ѿси боѣринъ. и
 пребы на ѿбѣде оу црѣмъ соломона. ѿни рѣша то е и прише ѿ
 вавилѣна. ѿтроже пристѣупи. и оудари его по лицю. и рече ра еси
 мой. не боѣри сѣдѣ нѣ поиди работати ми. и вдай ми добыто
 иже ти да ѿцы мой. рагнѣважесѣ црѣ. и бы емоу жаль мужа
 то. ѿвѣщаже црѣ соломонѣ и рече. аще не боуде црѣ сѣи рабъ
 ѿца мо и мой. да оударее ми роукоу ѿвѣци. ѿвѣщаже оударе-
 ныи. а есми властелин. а сѣи паробѣ ѿца моего и мой. имѣже по-
 слоухи въ вавилѣнѣ. и рече не имѣ вѣрнѣ ꙗти послѣхомъ. послаю по-
 со сво въ вавилѣ. и тамо возме кость плѣноу ѿ грѣба ѿца ва-
 шего. и та ми повѣсть. кое боуде снѣ кое ли рабъ. а въ пребоу-
 дите здѣ. и посла црѣ посѣ сво вѣрныи въ вавилѣ. и повелѣ
 принести кость плѣноу ѿца ихъ. егдаже прѣиде въ вавилѣна. по
 премѣрости же црѣ повелѣ измыти кость е то. да посади боѣрина
 своего прѣ сокою. и вси боѣрѣ и кнѣици с нимъ вѣмъхоу. и по-
 велѣ оумѣкѣемоу крѣ поустити боѣриноу. и сзтвори емоу тако.
 и повелѣ црѣ вложити кость въ теплоу крѣ. ѿ разрѣшеніе рѣчи.
 повѣдаѣ боѣромъ своимъ и рече. аще боуде снѣ его. и прилне кро-

х' кости шчи. аще ли не прилнеѣтъ рабъ. и вынѣша кость ш крѣви.
и бѣ кость бѣла яко и прѣвѣе. и повелѣ црь поустити крѣ штро-
чицю ко и сзсѣу. и змѣши кость. вложити въ крѣ штрѣчати. и
насѣче кость крѣви. и рече црь бодрѣи свои. видите шчиима своима.
яко повѣдаѣтъ кость снѣ. се е снѣ а ш ра. и тако разсѣуди и црь.

Въ днѣ цря соломона. бы иѣкто моу. имѣа .с. сынѣ. а се-
моѣ дщери. вѣгаже оумрети емоу и рече. дайте дщери моѣ тѣсѣ-
цю злата. а все имѣнїе моѣ дайте старѣишему моѣмоу снѣ. а
и инѣмъ не давайте. егаже оумрѣ. бысть же прѣ и сѣаръ пѣти брѣи
с' шесты. и рѣша. дѣли имѣнїе с' нами на полы. шже рече имѣ
послоухи. иже ми шѣ да имѣнїе единомѣ. а ба шриноу. идоша
къ црю солломонѣ на прѣ. премѣростїю црь хотѣ испытати ихъ и
разоумѣ шѣа ихъ. почто единому вдалъ имѣнїе. а инѣхъ шри-
ноу. и рече не разоумѣю соудити ба. додеже идите къ грѣбоу шѣа
своего. и змите роукоу правѣю и принесите прѣ ма. да разоу-
мѣю зрѣ на нѣ соудити ба. и идоша шни къ грѣбоу шѣа своего.
и приѣтави црь штроки свои к' нѣ. и хотѣи пѣ брѣи раскопати
мрзѣбѣ. брѣже и старѣишен. имѣа за грѣбъ копїѣ и молѣа
не дѣйте брѣе грѣба шѣа наше. раздѣлю имѣнїе на части. и во-
вратишасѣ штроци его к' солломонѣ. и сказааше емоу яко не вѣда
старѣишини брѣ раскопати грѣба шѣа. и рече имѣ црь. занѣ хо-
тѣсте шнѣти роукѣ шчию пѣ брѣм. разоумѣю ко яко не сынове
его е вы. но добывала ба мѣи сз блѣуными моужн. и рече црь со-
ломѣ старѣишему братоу. имѣнїе шѣа своего дрѣжи оу себе по
данїю шчию. яко тебѣ вдалъ естъ. тѣ бо еси сы правои. хотѣ црь

соломон хитростию своею скрышити до конца. призва матерь и к' себѣ. и запрѣкти ей рече. сего ли шца сыноке. и рече жена право не се.

По сѣже црь солемоу хотя испытати. что есть мысль моуека и женска. и призва нѣкоего швельможь свой. моужа имене декира. и рече емоу наединѣ милаи мой декире. аще хоцеша всакой чти сподобитиса оу мене. и сзтвори волю мою. и еше вззл(юбл)ю ¹⁾ та па. и рече декирь. елико велиши црю дръжака твою то сзворю. и рече емоу црь возми меч мой. и оусѣкни главоу женѣ своей. шже швѣтца емоу и медалше. и мѣже декирь дѣтица двѣ. и пакы рече емоу црь. аще сзтвориши волю мою дамъ за тея женоу шрода своего. аще свою лоучию. и сзворю въ дръжакѣ цртва моего. тако оуѣтца его црь по неколико дни. декирь же хотя се сзтворити. и медалше. и пакы рече. ²⁾ сзворю волю твою црю. црьже дастъ емоу мечь свой. и рече егда оуснетъ жена твою. тогда оусѣкни ей главоу. да не шбласкае тебе нзъко своимъ. пришеже декирь. шкрете женоу свою. и с' нею двѣ дѣтица. шже видѣ дѣти свои спаша. помысли себѣ и рече. ка оударю въ подроужіе свое мече. смысли на мнозѣ и рече. аще женоу сию оусѣкну чти ра цребы. и ракъелю дѣти свои. и кто оуставитъ пла младенцю семоу. или что швѣтаю гоу боу моемоу. и ничтоже зла сзвори ей. и рече адекн. гне црю сего не могу сзтворити. и ниѣ гне мечь твой пре тобою на главѣ моей. црьже не понеси емоу ни к' чеже. и

¹⁾ Буквы, заключен. въ скобки, вырваны. ²⁾ Это слово пропущено въ рук.

посла его посѣткомъ на страну далечю. и призва жену его к' себѣ и рече. ты еси жена красна по козрѣнїю моему. она рече. что есть гнѣ покелѣнїе твоѣ. сзтворю. црь же рече. и сзтвориши колю мою. то боудеши црца всемъ моему црствоу. и похвали ю много. и рече ей. егда приидетъ мойъ твой. и оупойвши его виномъ. егдаже ти оуснетъ на постели. тогда оусѣкни главоу его. и да ти меѣ ѡстръ. она ѡбѣщавши рада есмь црю сїе сзтворити твоѣ покелѣнїе. црьже разоумѣ мростью. преже мужа еѣ. ꙗко не хощетъ оубити жену своеѣ дастъ ему меѣ ѡстръ. послѣднѣже разоумѣ женоу. ꙗко хощетъ оубити мужа своего дастъ ей мечъ прѣтѣ. видѣнїеже зрѣшесѣ ꙗко ѡстръ есть рече ей. симъ мечемъ заколи мужа своего спаша. она възвѣши меѣ црѣвѣ хранише его оу себѣ. егдаже прииде мойъ еѣ ѡ тѣрѣда и еже ѡ вина оусноу на постели своей. жена сздръзновенїемъ мысль свою кзспрїеши. кзеши же меѣ иже да ей црь. наложи мужю своему на горло. мнѣше и ꙗко ѡстръ еѣ заколетъ его. и клача сѣмо и ѡнамо хотѣше ѡрѣзати главоу. и не оуспѣк ничто. ѡчютижесѣ мойъ еѣ. кста кзскорѣ мнѣши ꙗко врази нѣкоторыѣ. и видѣвѣ ꙗко жена его дрѣжитъ мечъ ѡбнаженъ. и рече ей декире. почто почта (ѡроуе¹⁾) сїе на мѣ оубити мѣ хощеши. ѡбѣщавши жена мужю своему. ꙗзы члѣкѣ ѡкѣсти мѣ. ꙗко оубити тѣ келѣ. ѡже хотѣ людей сззвати. и разоумѣ ꙗко црь соломона наоучеѣ и испытанїе. и кзе оу ней меѣ и разоумѣ ꙗко проутѣ. видѣнїе же мнѣше ꙗко ѡстръ. и поди-

¹⁾ Испорчено. Въ сп. XVI в., Троицко Сергіевой Лавры, № 256: почто рече подрѣжнѣ мое помысли на мѣ оубити мѣ.

ѢЗѢ. ПРОКЛАТА ЗѢЛѢ КЪ ДѢЛѢ ТВОЕ. И ПОЛОЖИ РАТЬ МЕЖОУ НИМИ.
РЕЧЕ БО ТА. ДА ЛОБИТИ ТИ ПАТѢ А ЖЕНѢ ЗЛА. НЕ ПАТОУ ЛОБИТИ НО И
ГЛАВОУ. КМѢТАЮЩИ ДѢЛА МНОГИ МОУЖЕМЪ. ВЪ ОГНѢ ВѢНЬИ. ТАКО
ТИ ЕСТЬ ЗЛАЯ ЖЕНА.

И ТО ВРЕМЯ СЪТВОРИ ЦРЬ СОЛОМОНЪ ПИРЪ ОУТРОКО СВОИ. И ТОГА
ПРИИДОША ДВѢ ЖЕНѢ БЛОУНИЦИ ПРЕ НЕГО. И РЕЧЕ ЕДИНА ЖЕНА ВЪ МНѢ
ЕСТЬ ГНЕ БѢДА ВЕЛИКА. А СИНЪ ПОДРОУГА МОИ. ЖИВЕ СЪ МНОЮ ВЪ ЕДИ-
НОМЪ ДѢМОУ. И ПОНЕ РОДИХОМЪ КМѢСТЕ. И РОДИ СИНЪ. И МЫ ТОКМО
МѢ СОКОЮ. И НЕ БЫ НИКОГО СЪ НАМИ. ОУНОУ ДОМОУ НАЮ. И ОУМРЕ СИНЪ
ЖЕНѢ СИНЪ КЪ НОЩѢ СИНЮ ІАКО ЛЕЖА НА НЕ. И ВОСТА КЪ ПОЛОУНОЦИ. И
ВЪ ОУТРОЧА МОЕ ОУ РОУКѢ МОЕЮ. И ОУСПИ Ю НА ЛОЖѢ СВОЕ. А ОУТРО-
ЧА СВОЕ ОУМРѢШЕЕ ПОЛОЖИЛА ОУ МЕНЕ БѢШЕ. И ВЪСТА ЗАУТРА НАДОИТИ
ОУТРОЧА. И ОУВѢРѢТО ЕГО МРѢВА. И СЕ А ПОЗНАХЪ ЗАУТРА НѢ СИНЪ
МОИ ЕГОЖЕ АЗЪ РОДИ. НО МОИ СИНЪ ЕСТЬ ЖИВЪ ОУ ПОДРОУГИ МОЕ. РЕЧЕ
ЖЕНА ДРОУГА. НИѢ СЕИ ЕСТЬ СИНЪ МОИ ЖИ. А ТВОИ ОУМРѢШИИ. И БЫ
ПРА МѢ НИМИ. И РЕЧЕ ІАМА ЦРЬ. ТЫ ГЛѢШИ ТА. СЕ ЕСТЬ СИНЪ МОИ ЖИВЪ.
А СЕИ СИНЪ МРѢВЪ. А СЕ ГЛѢТИ ЖИ ЕСТЬ СЫ МОИ. А ТВОИ ОУМРѢШИИ.
И РЕЧЕ СЛОУГА. ПРЕСѢЦИТЕ ОУТРОЧА СЕ ЖИВОЕ НА ПОЛЫ И ДАИТЕ ПОЛО-
ВИНОУ СЕИ. А ДРОУГОИ ДРОУГОЮ. И ОУВѢЩА ЖЕНА ЕМЪ КЪ ОУТРО. ПО-
НЕ БО СМОУТИСѢ ОУТРОБА ЕМЪ ОУ СНОУ СВОЕ И РЕ. ВЪ МНѢ ЕСТЬ БѢДА
ГНЕ МОИ. И ТО ДАДИТЕ ЕИ ОУТРОЧА СЕ. А НЕ СМРѢТИЮ ОУМОРИТЕ ЕГО.
И РЕЧЕ ДРОУГА ЖЕНА. НЕ БОУДИ МНѢ НИ СЕИ. НО ПРЕСѢЦИТЕ ЕГО НА
ДВОЕ. И ОУВѢЩА ЦРЬ И РЕ. НЕ МТИ ЕМОУ СИНЪ. ДАДИТЕ ОУТРОЧА ЖИВО
ЖЕНѢ РЕШИ ЕСТЬ БѢДА ВЕЛИКА ВЪ МНѢ. А НЕ СМРѢТИЮ ОУМОРИТЕ Е.
ТО БО ЕСТЬ МТИ ЕГО. СЛѢША ЖЕ ВСѢ ІЗРАѢЛЪ СОУ СИНЪ. ИЖЕ СОУДАТИ ЦРЬ.

и оубоѣ ѿ лица црѣва. и разоумѣша. ꙗко смыслъ бжїи въ немъ.
творити соудъ и ѿправаданїѣ.

По семъ нача гл҃ати црѣь солѡмонъ. быѣ дарїи црѣь и повелѣ бодрѡ
своимъ. звати сѧ бгѡмъ. и не вохотѣша бодрѣ его и гл҃ци емоу.
црѣю нашъ мниши ли въ ср҃ци своеѣ. ꙗко не быѣ ба прежде тебе. егда
прїимеши горнїи їерл҃мъ. и ст҃ла ст҃ыѣ. тога прозвекѣ тѧ вышнимъ
црѣмъ въ црѣкѣ. ѿже възкроушихсѧ. и иде сѧ кони многими. и
прїѣ їерл҃мъ. и възвратисѧ воспѣи и рече бодрѡ своимъ. а же въ
вахотѣ. тако и а сътвори. нѣже зовите мѧ бгѡ. Имѣѣ оу
сѧ три философы и повелѣ имъ звати сѧ бгѡмъ. и ѿкѣша емѣ
первыи рече. аще хоцеша зватисѧ бгѡмъ. да нѣсть мощно звати-
сѧ бодрѡ въ црѣкѣ полатѣ црѣ. аще не выстоупиѣ конъ. тако и ты
аще хоцеша зватисѧ бгѡмъ. да выстоупи нѣ вселеныѧ всеѧ. и
тамо зовисѧ бгѡмъ. и другѣи рече не може зватисѧ бгѡмъ. и
рече црѣ почему еѣ немоу. и рече философъ. тако гл҃тъ їеремѣи
прр҃кѣ. бзи не створиша нѣси и земли. да погибноу. тако и ты
црѣю хоцеша погибноути. да зовисѧ бгѡмъ. и рече третей философъ.
гнѣ мой црѣю. помози мнѣ въ сей часъ скоро. и рече емоу црѣ что
ти естъ. и рече емоу философъ. ꙗко корабль мой за три версты ѿ
града хоцѣ погрѣзнѣти. и все имѣнїе мое въ немъ. и рече црѣ не кон-
сѧ. послю лѡѡю мою съ многими люми. и приведоутъ его зрава. и рече
философъ. чемоу црѣю троудниши люѡ своѧ и лѡи послѧ вътры тихѣ.
да спсѣтъ корабль мой. ѿже разоумѣ. и ѿполѣсѧ нелюбїе. и иде
въ полатоу къ цр҃ци своей. и рече емоу цр҃ци. гнѣ мой црѣю. философи
сзблзниша тѧ и рѣша тѣ. ꙗко не можеши ты зватисѧ бгѡмъ.

хотѣ же дати емоу оутѣшеніе по печали тѣи. и рече емоу. ты еси црь. ты еси бгѣтъ. ты достоинъ чти великой. сзѣтвори еще едины. и тогда зовисѣ бгѣмъ. и рече ей црь что сзѣворю и рече црци. покла бжїи. е имаети оу себе. кобрати и рече ей црь. который покла. црциже кобрати дшю свою. ю бѣзложи въ тѣло твое. и тогда зовисѣ бгѣмъ. црь же рече. аще не воуде дши въ мнѣ. а тѣломъ моимъ ка сѣмъ кзовоу бгѣмъ. црца же рече емоу аще дшею своею не ѿбладаеш. то ка можеши зватисѣ бгѣмъ.

Въ то время. дарей црь пѣскїи приѣла къ солѣмонѣ црю загакоу написавъ. стоїтъ цнѣ. а на щитѣ заецъ. и прилетѣ сокоу въ заецъ. и тоу сѣдѣ сова. и рече снѣ ѿгонеша да ти три кади сребра. солѣмонъ же прочте писанїе и сзѣва бѣсы и емоу слѣжаху. и рече и. аще кто ѿгонѣ снѣ загакоу. да емоу третиноу сребра. и ми ѿбѣща црь дарей. и рече бѣсѣ ѿб одно ѿцѣ. щитъ зѣла. а на щитѣ заецъ прада. а иже въ сокоу заецъ. то въ ангѣла пракоу на небо. и тоу сѣдѣ сова. сирѣ крида. прака же бы взята на небо. а на землїи ѿсталасѣ крида. и посла црь солѣмонъ грамотоу къ дарю црю прѣскомоу. а въ ней загака истолкована. и рече пришли сребро иже ми еси ѿбѣща. не по мнозѣ же времени привезоша ѿ даримъ црѣ три кади сребра. къ црю солѣмонѣ. и рече црь бѣсоу дѣлите сребро. и насыпаша црю двѣ кади. и повелѣ црь ѿбратити кади въ рѣху дномъ. и повелѣ насыпати бѣсѣ въ рѣху и рече бѣсѣ црю. чемоу криво дѣлае. а прака не держи. и рече црь. кривыи бѣсе. сѣмъ себе ѿсѣди еси прака взята бы на небо а зѣла ѿсталасѣ крида. Не по мнозѣ времени црь солѣмонъ нача просити за себе ца-

рекны оу фараѡна црѣа егоупѣскаго. црѣ же фараѡ не похотѣ
 емѡ дати дщери своѣи. и рече црѣ вѣсо. идите возмѣте црѣвоу дщерь
 фараѡновоу. и приведите ю кз мнѣ. вѣсиже шедз похити ю на
 переходи идоуцѣ еи ис полаты ѡ мѣри. и всадиша ю к санда.
 и кедоша ю по морю. видѣ же црѣкна и моу кодоу пѣе. а и з него
 идеть во ѡпѣ. ѡна рече повѣжѣте ми что се е. ѡни рѣша то
 ти повѣдае х комоу веде. и переѣхаша немного. ѡ мѡ к водѣ
 бродит а воды просит. а конны пошибаю его. и рече имз црѣца немн-
 лые мой кы просатаи. повѣте ми се. моу сей по водѣ бродитъ. а
 воды просит. ѡни рѣша то ти повѣдае х комѡ тѡ веде. И переѣ-
 ха мало. ѡ идеть мо сѣна косити. а за ни двѡ козла ходѣ. и
 поѣдаю тѣракоу иже что оуѣкче. и рече црѣци повѣте ми. немн-
 лые мой просатаи. недобѡно ли тѣмз козлѡ вѣсти тѣракоу неѣк-
 ченоу сѣбираю во то что оукосит. рѣша еи вѣси. то ти повѣдае
 х комоу тѡ ведемз. Егдаже привезоша ю по гра. и прише еди вѣсз
 повѣда црѣю соломоу. привели есма неѣкстоу товѣ. и црѣ вѣѣ
 на конь. и приѣха на брѣ. и рече емѡ црѣци. оуже тѡм есми црѣю.
 нѡ се ми повѣжѣ. егдаже слоуги твои кедоша мѡ к тебѣ. тога ви-
 дѣхз нѣкоѡго моужа пѣюца кодоу. а ис тѣла е вода течет конз.
 црѣ же рече еи. чемоу ты дивишисѡ неѣксто. то е двѡ црѣвз сюдѣ
 кинде. а иноудѣ изиде. црѣци же рече. еше идоуцимз на поутемз
 ѡнѣмз. и видѣ нѣкоѡго моужа по водѣ бродѣше. а воды пити
 просит. а конны пошибаю егѡ. и рече црѣ. чемоу ты дивишисѡ не-
 вѣкто. то е твоу црѣвз. соубе соудит. а дроуги ицетъ чю бы емоу
 црѣю сѣце докро сѣтворити. и рече црѣци нѡ се ми еше повѣжѣ црѣю

видѣхъ нѣкое^е мужа сѣсно коси^и. а за ни^и ходѣхъ два козла по^игдаю^и
травою что ѿ оу^исѣчѣхъ. и рѣхъ твои^и слугамъ жали^и ¹⁾ бѣше тѣмъ козломъ
несѣчен^ю травою нѣсти. И рече ей црь чемоу сѣ ты нѣкѣсто днѣи^и.
той е^и иже поймѣхъ мо^иу дру^гую жену. с^и чюжими дѣтьми. и ѿ
что придобоудѣхъ. а ѿни то сѣдѣхъ. а емоу ничто^у въ роукоу не и^идетъ.
и рече ей црь. пойди нѣкѣсто къ моему полатоу. и тако бы^и емоу жена.

Не по мно^зкѣ времени. прїиде црци оу^искаѣ иноплеменица сибе-
лила. хотѣхъ и^искоу^исити црѣмъ соломона за^иг^иа^ими. и та бѣ мѣра зѣло. и
принесе емоу дары. .к. капи^и злата. и зелѣа мно^го бѣмни. и д^иревеса
негнѣю^ища. слышѣхъ же солomonъ прише^ишю црци и сѣде въ полатѣ
своеи. и поиде противъ еѣ. црь же еѣ хотѣхъ и^искоу^исити къ стѣло
бѣ ѿлово на мостѣхъ. ѿна^и видѣхъши яко къ водѣ сѣдѣтъ црь
(ра^ис)прѣта ²⁾ ризы свои противоу емоу поиде. ѿже видѣхъ ю.
яко красна е^исть лице^и. тѣло еѣ бы^и бласно. аки црцѣ. ³⁾
бласы ѿны ѿб^иаживаю^и мужа бываю^ища с^и нею. и побелѣхъ црь
м^иреце^и свои. скрѣдоу с^и зелѣе^и на^ирѣ^ити и помазати тѣло еѣ
на ѿпаденіе бласо^и. и бесѣдова е^и нею црь наединѣхъ. хитреци^и
его и кни^иници рекоша. с^извokoу^ипѣсѣ бѣше с^и нею. и зачѣши
ѿ не^и и и^иде къ землю свою. и роди^и снѣхъ. и возвѣсти црь солomonъ
г^илы еѣ. и не бѣхъ сло^иве ⁴⁾ ни еди^ина^и его не возвѣсти. сѣ^и бысть
за^иг^иа^ика еѣ къ црю. приведе къ нему ѿ^итроки и ѿ^итроковица
красныѣ. ѿдѣлѣши и^и къ ризы еди^инай и постави и^и прѣ^и цремъ.
и рече емоу црци по прем^ирости своей проси^ище оу^и не^и да подасть ей.

¹⁾ Въ друг. сп. жалъ ли. ²⁾ Заключенное въ скобки поставлено по догадкѣ
на истлѣвшемъ мѣстѣ. ³⁾ Въ Синод. Палатѣ, № 210: шеть. ⁴⁾ Читай: словесе.

и рече емоу. разбери. кое ѿтроки и кое ѿтроковици. црьже повелѣ
и оумыватисѧ. ѿтроки¹⁾ нача оумыватисѧ твердо и борзо.
а двѣи слако и мѣко. ѿ се^м црци оудивисѧ и похвали его велмъ.
И паки съвокоупи второе ѿтроки и двѣи малы. ѿблече на в ризы
едины. и рече црци црю соломоу. по премърости своей. и ибери
кое ѿтроки и двѣи. и црь повелѣ принести ѿкоушъ. и просыпати
пре^м ними. ѿтроциже начаша брати въ полы. а двѣиже в роукава.
и рече црь солемоу. се ѿтроци а се двѣи. ѿна^м подивисѧ мръсти
его. на другой днь събраши ѿтроки ѿбрѣзаны и неѿбрѣзаны.
и рече црю. разбери ѿтроки. кое ѿбрѣзаны. и кое неѿбрѣзаны.
црьже повелѣ принести вѣнецъ стѣи. на нѣже написано има гне.
иже бы^м балаа оуничженъ ѿ блхъвоканіа. ѿтроци ѿбрѣзаны
сташа а неѿбрѣзаны припадоша пре^м вѣнцу. ѿна^м бе^ми се^моу
дивисѧ. и ѿиде въ землю свою. мудреци^м е^м рѣша хитреце^м соломо-
ни. има^м кладъ далече ѿ гра. мръстию своею прибедите е^м к на^м въ
гра. хитреци^м соломони разоумѣкше рече на^мко не може^м быти. и
рѣша исплетите оужи ѿтрѣбаные. и приклучемъ кладъ въ ба^м въ
гра. и паки рѣша мреци е^м. и расте^м ника ножи на нѣ. чѣмъ е^м
пожинаю. ѿвѣща^м имъ хитреци солемоуни рогѣмъ ѿсельи^м. и рѣша
мреци е^м. гдѣ оу^м ѿсла рогѣ. ѿни^м рѣша а гдѣ ника ножи роди^м. еше^м
рѣша. аще вогниетъ сѣ^м чѣмъ е^м солити. ѿни^м рѣша ложе сѣи^м. и
рѣша да дѣ^м мхси^м²⁾ роди^м. мреци же соломони рѣша. а гдѣ соль
вогниетъ. ѿни^м подивисѧ мръсти ихъ. и вѣвратишасѧ въ землю
свою бѣматѣнѣ.

¹⁾ Чит.: начаша. ²⁾ Чит.: мхска.

Повѣсть о плъненіи Иерусалима.¹⁾

I.

(Изъ полууставн. сборника XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 765, л. 164 об.)

ПОСВѢЩЕНІЕ .Ѣ. ПОВѢСТЬ. Ѡ ПАЯ И Ѡ РЫДАНІИ ПРРВІИ
ІЕРЕМІИ. И Ѡ ЗАПОВѢДІИ ІЕРІА.

Иереміа сей великий прркъ ѡ анафора²⁾ слышанъ все і
ѡ іерлмъ и ѡ вавилонѣ многа пррѣствова. тако и ѡ утнѣмъ
въплочении. вонже крѣпкое пррѣствова авлаеть. се нѣког-
да варъ снъ ѡвири.³⁾ и дома гна старѣиши бывъ. сѣло
изъ встѣе. стѣлѣтъ ниметнѣ. нко плающа іерлмѣска запоу-
стѣиѣ. вѣнже сим бжтвны сж. в катарактинѣ⁴⁾ ѡстави, и
той варѣхъ ѡвѣща има твоѣ в земли сей з домомъ твои
ѡповѣдѣеть и ѡ семъ ѡблнѣтити та има. ѡстѣплениѣ твоѣ.
занеже прокла и неприлѣжно дѣло гнѣ творан. въ дниже іѡа-

¹⁾ Варіанты къ этому списку подведены изъ полууст. сборника на-
чала XVI вѣка Троицко-Сергіевой Лавры, № 751, л. 287—296. ²⁾ ѡ
анафора. Читай: анадола. ³⁾ еміровъ. Въ библии: ассиръ. ⁴⁾ въ тарактинѣ.

кима црѣ рыдаше іеремеѣ іерлмѣ. лжепррци же потребити сего
 нахуевахъ. снѣ же софоновъ ¹⁾ харака прѣцѣлаше ѡбвинствъ.
 тогда гѣ ко іеремии рече. сътвори себѣ ѡзы рекше ѡтажари ²⁾
 древани и наложи на свою выю и послю тебе къ црю моавъ-
 скомъ и идѣмѣискомъ, амонъ. и в тирѣ и сидонѣ. и и съ-
 творь положи на своей шѣи. и вѣста. аниинъ лжепрркѣ снѣ
 ѡзоровѣ. и взе дрѣвеса ѡ шѣи іереміинны. и прѣ ѡуима людъ-
 скими съкроуши и гла сице ко мнѣ гѣ рече съкрѣшити има
 выю и прѣмѣ црѣ вавилоньско. ѡ выи всѣ ѡзы. тогда къ
 лжепрркоу іереміи рече лѣстика боуди ѡста твоѣ. яко и идѣ
 изъ срѣца своего изринжѣвъ. ³⁾ еажѣ истиннаѣ испытѡуа. ѡзы
 дрѣваны съкрѣши еси. вмѣсто си желѣзными створю глѣ гѣ
 всѣдрѣжитель и на выи ѡзыкомѣ наложю тыже аниинъ вѣско-
 рѣ дѣлю свою нивѣржеши ⁴⁾ и дѣло словъ послѣствѣашѣ и
 семь мѣцѣ ѡнѣ с мертвыми вмѣни. во ѡсмонадѣсатое же лѣ-
 то седекинъ црѣ іудѣйскаго. іеремію плачуща сѣрама. в тем-
 ницю вѣтѣаетъ. оуже халдѣемѣ приближающимся. но невѣ-
 ды како изыде прркѣ и иды къ земли вѣнѣмѣинѣ потреби ради
 нѣкинѣ. и ѣ бы людьми халдѣйскими прѣбѣгѣ аще и ложно
 башѣ ѡба бѣенѣ бывѣ. и в темницю пакѣ вѣлагѣемѣ бѣвѣаетъ
 и за много тамо прѣбывѣшю посла седекинъ таи. и извѣ его
 изъ темници. и рече не яко ѡ мене пострада боудѣшамъ. ѡ
 моемѣ црѣтѣинѣ рци. и прркѣ. не азъ црю глаю но ко мнѣ

¹⁾ сафоновъ. ²⁾ стажъри. ³⁾ изринжѣвъ. ⁴⁾ изкѣръгнеши.

глѹщее. и ѿже писахъ и ѿ си пакы в темницю ѿведеся съ-
 немъ ¹⁾ ѿ немъ крамолахоуся глѹщє съ црмъ поутѣ ѿнъ и
 в темници сей. ратникомъ срца затвораеть не проповѣдаѣ сми-
 реніе. но възмѣшѣ. лхуше є єдїномъ оубьенъ быти за многихъ.
 и рече црѣ. сей в рѣкахъ вашихъ ²⁾ є. тогда ввергоша иере-
 мию в ровъ мелхїевъ. въ сквернѣ глѹбоцѣ змршихъ. и се
 звидѣвъ авимелехъ рече ко црю поутѣ лхавствовалъ єси на
 моужа црю. и рече к немъ не съ волею сътвори но бохса лю-
 дїи. но пойми с собою .л. людїи моу силны. и ше изнеси
 его изъ рва. и скоро ше авимелехъ содѣлованїемъ бжїимъ
 невреѣдима пррѣ ѿ рѣва изведе. егоже црѣ блї поставивъ рече.
 не скрый ѿ мене и ицю и рече пррѣ. за еже ѿложитї истин-
 ноу црю. лжи азъ повѣстїи лѣсмъ. аще и множицею смртїю
 ѿсѣдиши мѣ. тогда црѣ клать ємъ гла жи гь бѣ ѿць
 моихъ. не имамъ звити тебе еже аще речешї ми. ниже в рѣки
 люде подѣм тѣ. Тогда іеремїа црю рече. аще и совѣта моего
 послоушаєши. и не изидеши противъ вавилоняно. спсєнъ боу-
 деть дхъ твои. и гра сей не имать погибѣти. ащели про-
 тивоу имъ станєши познаванїю ѿко ѿ роукъ и не оугоньзне-
 ши но и гра ѿгнемъ имать погибѣти. лжю же ³⁾ седекиа
 пррѣка словеса вѣнївъ. вавилоньскаго находа не згонзе.
 ѿбѣствплшим бо ѿнѣмъ гра. и его хлѣбъ ѿбѣемше ниже
 слоутившагосѣ глѣда градоу принесоша. седекиа же вѣнїв-

¹⁾ снѣмѣже. ²⁾ къ роукоу кашею. ³⁾ блѣдїеже.

шюю пагоубѣ видѣвъ. ¹⁾ бѣгаєть ноцїю сь свѣіи егѡ егѡ сна-
 ходивше халдѣане. гнаша вь слѣ егѡ и прѣ ѡуима є сны ѡбиша
 меує седекию оуи изаша. и ськазана вь вавилонѣ ѡведоша ѡко
 игралище. и бы тамо и до кончанїа днии свои. нахзарданже
 црвь архїмагеръ. во иерлмѣ вше запали егѡ и домъ гнѣ. вса
 ѡко пра сѣтвори по глоу иеремеиноу. всакѣи подвигъ вави-
 лонѣ принеи по семидеса лѣтъ. ²⁾ паки ѡбрати плѣнъ во
 иерлмѣ. ѡко шие по напресказанно имать быти ³⁾ прѣже же
 запоустѣниа иерлмова. реуєнаа гдмѣ ко іеремии гла. иере-
 мїе вставъ изиди изь града сего сь варохомъ. понеже хоцю
 погубити егѡ. множества ради ⁴⁾ живоуши вь немѣ. и бо мртвыи
 ниша ѡко и стѣпи тверди сѣть посреде егѡ. и ѡко стѣна
 камени жестокаго ѡкрѣжаютъ егѡ. ниа бо изиди изь него прѣ-
 же даже не ѡбѣсѣсти є силѣ халдѣистѣи. и реує іеремїа гла
 молюса тебѣ ги повели ми ракоу твоємоу рѣци прѣ тобою.
 и рѣ гѣ гла. и рѣ іеремїа ⁵⁾ ги предѣши гра сєи вь рѣцѣ хал-
 дѣемѣ, да похвалатъ ѡко возмогѡша на нѣ. аще вола ти є
 па ѡ роукѣ твоєю потребити а не ѡ халдѣи. гѣже ты
 вѣставъ изиди. и ѡни не похвалатъ аще а прѣвѣ не ѡврѣзж
 имѣ сами не могѣть внити. иди кь варжхѣ и повѣжѣ емѣ. вѣ
 .с. уа ноци придѣте кь стѣнамъ града и гладайте ѡко аще
 не ѡкорю ѡни не могѣть внити. и сѣ рѣ ѡстоупи ѡ него,

¹⁾ видѣ. ²⁾ кь вавилонѣ принесе. и по .о. лѣт. ³⁾ ѡкоже ширшеє. по напрѣ-
 сказанному имать быти. ⁴⁾ За тѣмъ пропущено: грѣхѣ. ⁵⁾ Фразы: молюса—
 іеремїа нѣтъ.

и прїше іеремея повѣда варжхъ, и вшеше къ црковъ растер-
 заша ризы свои и положиша прѣсть на главахъ свои. и пла-
 каста на мнозѣ и доше къ .s. ѹа ноши стѣнамъ граскимъ,
 слышахоу гла тржебныи и дондоша аггли с нбси. имоуще в роу-
 кахъ свѣщїе палимо. и сташи ѿ стѣнахъ градоу. и видѣвше
 и плакала и рекоша нна познахѡ. ꙗко истиненъ е гла еже
 сказа намъ бѣ. и помлиша ко агглю глюще млимъ вы не по-
 гвѣлаите града донде възглемъ к боу. тогда ре іеремия гла
 молюти ги. повели ми глаголю пре тобою и ре гъ глаголю. и ре
 іеремия се ги позна ꙗко предаши гра к роуцѣ врагъ его.
 поити имоу людие твои к вавилонъ да како ¹⁾ имамы дѣти стѣны
 сосѣды. и ре бѣ преданъ и земли. гла слыши земле гла създав-
 шаго та. и ѡтвердишиго та верхъ горъ. знаменавшиго та се-
 мью печатми. къ семи времени. и по семъ возметъ твою красо-
 тоу. съхрани сосѣды слоужебныи даже и до собрании возлю-
 бленнаго рече же паки іеремия гла молюти ги что сотворю дви-
 мелехъ ефиѡпланинъ. ꙗко много добро сътвори рабъ твоемоу.
 ꙗко тѣ мене изведе изъ рѣки тимениа и дѣже кверженъ бы. и не
 хоцю его да видить погубель града. и оустрашитъ ꙗко мало-
 дшенъ е. и ре гъ послѣ его к виногра агриповъ. и сѣнию гор-
 кою покрыю его донелиже хотя людїе возвратити ѿ плѣнениа.
 ты поиди с юми в вавилонъ и пребоуди с ними. донелиже воз-
 вращю и варжха же ѡстави здѣ. тогда пришеше къ црквѣ. и

¹⁾ КАМО.

прїимше съсѣды слоужебныя предаша и земли якоже рече имъ
 гъ. на оутрицѣ же рече іеремія ко двимелехъ. пойми кошницу уадо
 и иде в село агрипово пътемъ горьскимъ и принеси смокви бол-
 ны. ¹⁾ яко на та веселие ихъ и на главѣ твоѣи слава. и иде
 на село. семоуже тамо ѿшею и снцію докрывшю. и сила хал-
 дѣишаа прїшедши ѿкроужи град іерамъ въстроужиже великий ар-
 хаггелъ гла видѣте в градъ вса сила халдѣискаа. се бо ѿворена
 сѣтъ. вамъ врата. тогда іеремія взе ключа црковныа изиде вънъ
 града. и повръгъ и пре лицемъ снцію. и рече пойми си и съ-
 храни до дне вонже испытаетъ гъ ѿ сихъ зане мы не ѿбръто-
 хомса достойни съхранити сихъ. и даше іеремія съ людьми въ
 плѣне вавилоньскѣ. вароже изше вънъ града прѣбы сѣда на гробѣ.
 и двимелехъ и дѣравъ смокви и снцію воснившю велми припекшю.
 ѿбръ древо сѣде по стѣнию его поутити мало. и преклонъ главѣ
 свою на кошемъ оуспе. и спа за .о. лѣ. сеже бы по повелѣнию
 бжїю слова ра еже рече іеремія яко а имамъ покрыти є. по вста-
 нии свое двимеле. сладко спа рече но в малѣ. и сего ради є тяжка
 глава моя. ако не насытихса сѣна. и ѿкрывъ смокви и видѣ и
 еще млеко каплющее яко на близѣ браны быти имъ. и рече мало
 бы и еще спалъ. но занеже на скорѣ посла ма іеремїа да аще
 паки посплю ѡкоснѣти има. и ѿкарает ма еда не бываетъ троу
 и пекъ по вса дни. да идѣ пауче на скорѣ и оугожю емѣ и тамо
 шѣ спати имамъ. и вземъ смокви прїиде въ іерамъ. и не позна-

¹⁾ Въмѣсто этого слова: въ вавилонѣ.

ваше ни града ни дома своего. ни кого ѿ сродни или ѿ дру-
 говъ свои. и ре блгвнѣ гѣ оужасѣ ми бы днѣ. нѣ се гра заблоу-
 дихѣ не насытився сна. и изше изво града. и расмотривѣ зна-
 мениа ре. се е мой гра и паки вше и поискавѣ и не ѿверѣте нѣ
 единогоже ѿ другѣ или ѿ сжстѣ. и ре блгвнѣ бѣ велии ми ужасѣ
 бы. и изше вонѣ пребы скорба. не вѣды что сѣтворити и поло-
 жи кошницю ре зде имамѣ сѣдѣти донде гѣ ѿиметѣ оужасѣ ѿ
 мене. сѣдацюже емѣ и се старецѣ с села идѣ. авимеле ре тебѣ
 глѣ старѣе кой е гра сѣи. ѿнже ре іерлмѣ е ѹадо, и ре авиме-
 лехѣ гдѣ е іеремия ерѣи ¹⁾ бии. и варж ѹтецѣ и людіе бжии
 града сего еже не ѿверѣтохѣ и. и ре старецѣ. ты нѣси ѿ града
 сего како днѣ поманоуѣ еси іеремию. и вѣпрашаеши ѿ немѣ.
 толикими лѣты іеремия бо вѣ вавилоне е с люми. се ѹже семь-
 десатѣ лѣ ѿнелиже плѣнени быша навхѣносоромѣ црмѣ и како
 ты ю сын и никако тогда роженѣ бывѣ. и нѣ никако видѣлѣ еси
 вѣпрашаешѣ. слышаже снѣ авимеле гла к немѣ. а не бы старѣ.
 зане недостои ѹлкѣ бжію досадити болшемѣ себе посмѣхати
 бы и реклѣ ꙗко лжеши гла ꙗко плѣнены людіе идоша в вавилонѣ.
 аще хлаби нѣныа ѿверѣзѣлися быша и аще аггли бжии дошли
 быша. еже похвалити ²⁾ и. с силою и ѿблѣстію и не быша имали
 ити в вавилѣ. коли бо е ѹа ѿнелиже посла ма ѿцѣ мой іере-
 мие в село агрипово по смокви. да пода недѣгоѹющимѣ в лю-
 дѣхѣ. и поше по древомѣ ѿ слѣнеѹнаго вара и мало поспавѣ.

¹⁾ пррк. ²⁾ похвалити.

и мною яко зкоснѣхъ и ѿкрывъ смокви ѿверто каплюще млеко
 яко набрани бахъ. и ты глаши яко плѣнени быша людїе в вави-
 лонѣ. да и ѿнемъ ты самъ познаеши яко не лжющю ми. вземъ
 смокви и вижь видѣвже старецъ смокви. и рече ѿ уадо првнѣ
 улка снѣ еси и не восхотѣ бѣ показати тебѣ запоустѣнїе града
 се. и наведе¹⁾ на та ѿбжмаренїе. се .о. лѣ. имѣ людїе во валонѣ.
 съ іеремїею ѿнелиже плѣненї быша. но да звѣси снѣ мой.
 яко истинна сѣтъ иже ти глаю възри и вижь яко никако живи
 възрастъ плодъ, вижь и смокви яко врѣмя имѣ нѣ. и познаи
 ты самъ. и възрѣ ими истиньствоующю ти. тогда авимеле яко
 ѿ пыньства. истрезвивса и познавъ землю испытно и иже на
 ней дресеса рече. блгвнѣ бѣ нбоу и земли. покои дша. првнымъ.
 и рече старцю. кои мѣ е се. и рече емѣ .ви. и да старцю смокви.
 и ѿиде блвивъ его. самже авимеле възставъ. и помлнса ѿкры-
 ти емоу. что створити побаетъ. и се аггль гнѣ прише и емѣ его
 за деснѣю рѣкѣ доведе его до гроба идѣже баше варо съда. и ви-
 дѣвше дроугъ дръга плакаша зѣло. таже помлиша к боу. и по-
 радоваша славаще и хвалаще его: и видѣвъ смокви варж. беврѣ-
 менныя преже семидесать лѣ набравшимса. и еше каплюще
 млеко. благодарствивъ велми ба. и оужасеса. помливса рече да
 скажетъ на гѣ. како имамы вѣсть послати ѿеремии ѿ бывше
 покровеньи. и ннѣ преславнаго възбоужениа иже и сотворше.
 слышаша аггла послана бывшаго к нимъ. напишите рече писанїе ко
 іеремии что подобаетъ емѣ. сътворити в людехъ. икоже рекѣ

¹⁾ НАВЕДЕ.

азъ ва. и изрекъ имъ вса. ꙗкоже подобаетъ написати. и прѣло-
 живъ и се. Се и мало дний бѣ возведетъ вы ѿ вавилонѣ во
 іерлѣмъ. завтраже пришею ѿрлоу к вамъ наважите посланіе
 се, и малоу смоковъ на выю его да ѿнесетъ синъ ко іереміи в
 вавилонѣ. и се ре ѿиди ѿ ни: ꙗкѣже взе варо хартию и съдѣ
 написа ꙗже слыша ѿ аггла. и навтрѣи прише ѿрелъ и възвавъ
 и. и вше варо съ авимелехо блгвиша бл. и помольшеса наваза-
 ша посланіе и десять смокви на шию ѿрлоу. и блвиша его по-
 слаша. пороучивше емоу паки взратити к ни. ѿнже ше в ва-
 вилонѣ съдѣ внѣ града на столпѣ. по смотренію бию исхождаше
 изъ града іереміи съ всѣми люми. мртвца износаще хотаще по-
 грести его на мѣсте идѣже испроси іереміа оу навхоносора.
 ꙗже погребати ѡмирающаго иудѣи: и възва ѿрелъ. улуимъ гла-
 со рече. тебѣ глѣ іереміе прѣйми посланіе. ꙗже принесо тебѣ
 ѿ вароха і авимелеха. и да слышать вси людие іерлѣмстии. слы-
 шавже іереміи прослави бл ѿ бывшемъ. ¹⁾ ѿрѣшивъ іереміи
 епистолѣю проуетъ прѣ всѣми и слышавше скорое свое возве-
 деніе порадовашася рѣдостію великою зѣло. написаже іереміи
 посланіе вса скръби и находы напаша на ни. навазаша на шию
 ѿрлж. и блвивъ его посла и. ѿнже паки занеже посланіе варѣ-
 хѣ и авимелехѣ и проуетше плакаша. и блгодараше славахъ
 бл, ꙗ не приша таковыи скръби. и напасті. разавже іереміи

¹⁾ За тѣмъ: и ꙗкѣ съде орелъ на мертвечи, и взнезапѣ въста мртвыи и
 сѣе видѣвше познаша ꙗко сѣе посланіе ѿ блга бы. прославлешемже всѣмъ
 бл о бывшемъ. ѿрѣшивъ іереміа епистолѣю.

смокви. недоужны, и елици вкоусиша ѿ сихъ. вси исцѣлыша и
 достигшу повелѣному дню. рече бѣ іеремии поимѣ вса люди бжии
 в полоунощи. и изиди изъ вавилонѣ. и придѣте на іорданъ. и та-
 мо ѿлоуѣиши князѣ вавилоньскыя. и поемши жены ѿ своего
 азыка. и жены смѣсившасѣ с люми, не послоушавши же тебе
 ѿлоуѣити іорданъ. с тобою не преидоу. и сътвори іеремии.
 яко заповѣда емоу бѣ. и внигда разлоуѣитисѣ¹⁾ имъ на іорданъ
 множайшии смѣсившесѣ не восхотѣша послѣшати іеремію. но
 рекоша оудобнѣе е. на в вавилонъ²⁾ вѣвратити нежели ѿста-
 вити жены нѣша и вѣзвратити³⁾ в вавило, и не приѣти быша ѿ
 вавилонѣ рекши понеже вѣзненавидѣсте на и ѿтаи изидосте
 клатвами себе ѣтвердихомъ еже не приѣти ва ни ѣа вашихъ.
 не приѣти быша си размѣсници ни ѿ вавилонѣ ни ѿ іеремии
 но шеше в поусто мѣсто, далече ѿ іерлѣма. радовахсѣ и прино-
 шахъ жертвы свои за .Ѳ. дни и въ .і. днь принесе іеремии
 жертвоу къ бгѣ и помолѣвсѣ. донелиже взѣта бы дѣша его. изъѿ-
 стави тѣло мртво бѣ жертвеницѣ. тогда варѡ. и авимеле. наѣа-
 ша плакати іереміи. слышавшиже вси людѣе текоша к ни. и ви-
 дѣвше іеремію долѣ лежима оумерша. растерзаша ризы свои. и
 полоше перьсть на глава. плакаша вси горко. и по си оугото-
 вѣша еже скѣятѣ егѡ. и се гла. съ нѣсе глѡщѣ. не погрѣбаите
 его жива. и слышавше гла. стрѣжахъ его за три дни съ люми.
 и по тре днѣхъ. вѣниде дѣша въ тѣло его. и вѣзвигъ гла свои

¹⁾ разлучатисѣ. ²⁾ Въ рук.: в вавилонѣ. ³⁾ вѣзвратишасѣ.

посрѣ всѣхъ гла. единѣмъ гласомъ прославите ба вси. и сна его
 възбужающаго на. ис ха свѣта всѣхъ вѣкѣхъ. и неоугасимаго свѣщ-
 ника. живота ества нашего. боудутже по времени си дръгаа
 лета .т. и .о. и .з. и внегда благовѣститиса хов. симъ авленно,
 яко видѣ и слыша, вѣнегда душа его взата бы. и възваша людѣе
 вси, си соутъ глы ихже дръвля исана бесѣдоваше къ оцемъ на-
 шимъ. яко видѣ ба и сна его. и оубиша его дръваны трезубѣ,
 растергавше. прїидете оубо сего каменнемъ побиемъ. сїа слы-
 шавше, варо. и двимеле, ѿскорбѣша зѣло смрти ради іеремїины.
 яко болше баше еже не слышати таинъ, иже видѣ и слыша
 прркъ взатнемъ истоупленїа. ѿнже познавъ помышленїа и рече.
 оумолкните. не имоу мене оубити. донелиже всѣхъ иже видѣ и
 слыша исповѣмъ имъ. и рече имъ принесете ми камень болшїи,
 и принесоша емъ. и гла прркъ, ги сотвори камень сїи по моему
 побїю, и да побіють его людѣе. дондеже исповѣ братїи моеи
 иже видѣ и слыша. тогда повелѣниемъ бжїимъ, примь камень
 побїе прруе. и бїемъ бываше каменїемъ въ мѣсто пррка. и провъз-
 вѣстившѣ имъ вса елика слыша и видѣ. и съврѣшити хотѣ иже
 ѿ немъ оуправленаа. прїиде посрѣдѣ людїи, и повелѣнїемъ бжїимъ.
 прїимь камень улуьскын гла. и възпи гла. ѿ оуродивїи снове
 илеви. поутю мене бисте мнѣше яко азъ есмь іеремїа, томъ
 посрѣдѣ васъ столцѣхъ. тогда яко ѿ пїаньства истрезвившесѣ,
 видѣша стаго и вземше каменїе текоша къ немъ. и побїенъ бы
 ѿ плѣнены его іеремїа въ іерлимъ. ѿ ихже побаше емъ мило-
 ванъ быти. и не въпрѣкы рече. ниже прогнѣвасѣ. но тодико прии-

маше каменное лѣкани яко и капла съ нбси сходящїа. якоже
 сими на нбса вѣсходи. пришешиже варо. і авимеле погребоша
 его. плачуще ѿ срць своихъ. и вѣземше камє положиша на
 гробъ его написавше на немъ. сїи камень помощникъ іеремїи.
 сщєнный же съсѣды, иже положи іеремїа по повелѣнїю бжїю
 въ камени. и запечатли перстомъ своимъ имя бжїе. и яко же-
 лѣзнымъ извѣданиємъ бы мѣсто ѿблакъ присѣлающую камень.
 знаємъ ради томъ быти. естьже камень в пѣстыни. идѣже пер-
 вѣе ковуегъ со инѣми положисѣ. и сїе рє іеремїа. на нбса и ¹⁾
 гъ ѿ сиѡна взидє. но пакыи прїидеть посѣтити сїѡна. при-
 шествїа хва боудеть знаменїе. егда вси языци дрєвѣ поклонат-
 ся. славащє и бѣлащє бѣ. яко томъ слава въ вѣкы аминь.

♦

II.

(Изъ великихъ Четїихъ—Миней, Митр. Макарія, по списку Московской
 Синодальной Библіотеки, № 180, Май, л. 11—17 об.)

МЦА МАІА ВЪ .А.ДНЬ ПОВѢСТЬ СТАГО И ВЕЛИКОГО
 ПРРКА ІЕРЕМІА. ѿ ПРЕСЕЛЕНІИ. И ѿ
 ПРОГНАНІИ, ІЕРЛМЬЛИ. БЛГВИ ѿУЄ.

Бысть в негда плѣнени быша сїве иїлєви црємъ халдѣйскимъ.
 рече бѣ къ іеремїи прркоу глѣ, іеремїе избранниче мой. изыиди
 вѣставъ изъ града сего ты. и вароухъ. понеже погубити его хо-

¹⁾ Этого слова нѣтъ.

цюу за множество безаконій живущихъ въ немъ. но мѣтва вѣрю ꙗко
столпъ твердъ посреда́ его стои́тъ и ꙗко стѣна недвижима о́крѣтъ
его. и ни́тъ оубо воста́ша изы́дѣти. пре́же даже сила халдѣ́йская
не о́бидѣтъ его. ѿвѣ́щавъ же іереміа прѣ́рокъ ре́. молю́ тебѣ́ гдѣ́ повелѣ́
ми рабоу́ твоѣ́моу глѣ́ти прѣ́ тобою. и рече́ е́моу гдѣ́. гдѣ́ и́збран-
ниче́ моё́ іереміе́. и гдѣ́ іереміа́ гдѣ́ вседержителю́, се́ преда́ши гра́дъ
и́збранны́ въ ро́уки халдѣ́емъ. да похвалитсѣ́ цр҃ь со мно́жествомъ
люди́и сво́ихъ. и рече́ ꙗко́ возмо́гохъ на стѣ́ны гра́дъ вѣ́ній. ни́ гдѣ́
моё́. но а́ще во́ла тво́я е́сть. и рече́ гдѣ́ іереміи́, поне́же и́збранны́
моё́ е́си ты, воста́въ и́зиди́и изъ гра́да сего́ ты и́ вѣроу́хъ. поне́же
по́губляю́ его́ за множество безаконій живущихъ въ немъ. ни́ цр҃ь
ни́же сила́ его́ возмо́же вни́ти во́нь. а́ще не́ азъ пре́же ѿвѣ́роу
врата́ его́. воста́ни оубо́ и́ иди́и къ вѣроу́хоу́ и́ извѣ́сти е́моу глѣ́
си́. и воста́въ въ .ѿ. часъ но́щи. и́ придетъ по́ стѣ́ны гра́да и́
ска́жоу́ ва́ма ꙗко́ а́ще не́ азъ пре́же по́губляю́ гра́дъ и́ ѿвѣ́роу не́
мо́жетъ вни́ти во́нь. и́ се́ рекъ гдѣ́ ѿ́нде ѿ іереміа́. текъ же́ іереміа́
возвѣ́сти сѣ́а вѣроу́хоу́. и́ пришѣ́ша въ цр҃квѣ́ вѣ́ній. растерза́ ризы
своѣ́ іереміа́. и́ посы́па персты́ю главо́у сво́ю. и́ нача́ста ѿ́ба пла-
катисѣ́ во стѣ́ни вѣ́ній. и́ видѣ́ его́ вѣроу́хъ персты́ю посы́пану́
главо́у его́. и́ ризы́ его́ растерза́ны. возва́ гласомъ́ вѣ́емъ глѣ́ ѿ́че
іереміе́ что́ ти е́сть. ли́ кы́и грѣ́хъ сотвори́ша люди́е. зане́ е́гда
схгрѣ́шахоу́ люди́е. персты́ю посы́паю́ще главо́у сво́ю. іереміа́ мо́л-
шесѣ́ за люди́и до́нде́же ѿста́витсѣ́ грѣ́хъ и́хъ. и́ вопро́си же́ и́ ва-
роу́хъ глѣ́ ѿ́че іереміе́ что́ ти е́сть. рече́ же́ іереміа́, храни́сѣ́ не́
раздери́ ризы́ сво́ихъ. но́ паче́ раздери́къ́ ср҃ца́ на́ю. и́ не́ почерпа́е́тъ

воды в полищѣхъ. но плачѣхъ дондеже наливѣ слезами. и яко
 не имать бѣгъ помилувати людѣи сихъ. и рече вароухъ ѿче іереміе
 что бысть яко бѣгъ предаѣтъ градъ в роуцѣ црѣ халдѣйска. да
 плѣнить люди въ вавилонъ. слышавъ же сѣмъ вароухъ растерзаѣтъ
 ризы своя глѣ, ѿче іереміе кто ти возвѣсти сѣа. и рече іереміа
 пождѣ мало со мною до часа шестаго ноци да разоумѣеши яко
 истиненъ естъ глѣ. пребыстаже оубо ѿба в' жертвенницѣ плачуща-
 сѣ. и бѣху ѿмъ растерзаны ризы. и перстыю посыпаны глабы ѿ.
 и якоже бысть часъ .5. ноци. якоже рече гѣ іеремій прїидоста
 ѿба вкоупѣ къ стѣнѣ градоу. іереміа и вароухъ. и се бысть гласъ
 трѣбы. и зыдоша аггѣли ѿ небеси свѣща держаще в' роукахъ своихъ.
 и сташа на стѣнахъ града. видѣвше іереміа и вароухъ плакастасѣ
 и рѣста, нѣтъ разоумѣхъмъ яко истина естъ и молише іереміа
 аггѣлы глѣ, молю вы не погоубите града нѣмъ дѣндеже помолю
 бѣа. и начатъ с плачемъ глѣти. и рече млю тѣ гѣ, повели ми глѣти
 прѣ тобою. и рече гѣ глѣ избранниче мой іереміе. и рече іереміа
 се нѣтъ разоумѣхомъ гѣ, яко предаѣши градъ сѣи в роуцѣ врагомъ.
 и возмѣтъ люди в' вавилонъ. что ми велиши. камо дѣти съсѣды
 слоужебныѣ. и рече емоу гѣ возми и предаиже ѿ земли глѣ слыши
 земле глѣ создавшаго тѣ на соуществѣ водъ. и запечатлѣвъ тѣ
 седмью печатью седмю временъ. и потѣмъ примеши красотоу
 свою съхранивъ сосѣды слоужебныѣ до пришествїа възлюбленаго.
 глѣже пакы іереміа глѣ, млю тѣ гѣ покажи ми что сътворю ѿви-
 мелехоу мирѣмъ яко многы блѣти сотвори ми. яко тѣмъ ма истор-
 же ѿ рѣа. и не хоцѣ да види ѿчезновеніе града и запѣстѣніе

ѐго. но да помянуѣши и да не скорбитъ. и рече гъ іеремій, послѣи
 въ виноградъ агриповъ и стѣнемъ горы азъ покрѣю и доидеже воз-
 вращоу люди въ градъ. речеже паки гъ къ іеремію, иди съ людьми
 въ вавилонъ и пребудѣи тоу съ ними благоустроенъ имъ доидеже во-
 зращоу въ градъ. остави же заѣ кароуха да глѣю съ нимъ. си рекъ
 гъ въиде ѿ іереміа на нѣбо. іереміа же и кароухъ внидоша во стѣнище.
 и вземша стѣмъ сосуды слоужебныя предаста а земли ѿкоже глѣ
 има гъ. и акине пожреть ѿ земли. и сѣдоша и плакастасѣ въѣпѣ.
 оутроуже бывшѣ. посла іереміа акимелеха глѣ возми кошница и иди
 на село агрипово поутемъ горьскимъ и принеси мало смѣкъви. и дай же
 недоужнымъ людямъ. ѿко на тебѣ веселіе гнѣ. и на глабѣ твоей
 слава. и се рекъ іереміа ѿпусти ѐго. акимелехъ же иде ѿкоже рече
 ѐмоу іереміа. оутроуже бывшю и се сила халдѣйская ѿкроужи весь
 градъ іерлѣмъ. и востроуби великый аггѣлъ глѣ. внидете во градъ всѣ
 сила халдѣйская. се бо ѿверзошасѣ вамъ врата. да внидетъ оубо
 црѣ со множествомъ своимъ и да пленить люди всѣ. іереміа же
 вземъ ключа црковныя и изиде конъ изъ града. и поверже ѿ пре-
 сѣицемъ глѣ, тебѣ глѣ сѣице приими ключа цркви бжїа и сохрани
 ѿ до днѣ. зане мы не шѣрѣтохомсѣ достоинѣ сохранити а. но ѿко
 порѣчницы ложни быхомъ. и еше же плачущоу іеремію люди влѣ-
 чахоу въ вавилонъ црѣмъ халдѣйскимъ. и кароуже посыпа перьстѣю
 главоу свою. сѣде и плакасѣ рыданіемъ сице глѣ, почто ѿпѣстѣ
 іерлѣмъ за грѣхи возлюбленыхъ людѣи. но да не похвалятеся зако-
 нопрестоупницы. и рекоутъ ѿко возмохомъ взѣти градъ бжїи
 съ силою нашею. но за грѣхы нѣа предани быхомъ. бгъ же нашъ

да оуцѣдритъ ны, и возратитъ ны во градъ ншъ. быже живота не
 имате. бѣжени соуть ѡци наши. абраамъ исаакъ іаковъ. іако изи-
 доша изъ мира сего и не видѣша погыбели града сего. и се рекъ ва-
 роу изиде конъ изъ града плачашъ и глѣ, іако тебе ради іерлѣме изи-
 дохъ и сѣ тебе. и прекыеть во гробѣ. аггломъ прихѡдѣшимъ и по-
 вѣдоуѣши ѡ всѣхъ іаже возвѣсти емоу и ми гѣ. авимелехъ же шедъ
 принести смокви во зной. и дошедъ до древа единого сѣде пѡ
 сѣнїю его почити мало. и преклонъ главѣ свою пѡ кошемъ смокви,
 и оуспе и сотвори спѡ .ѡ. и .ѡ. лѣтъ. и не возвеноу ѡтъ сна
 своѣго. повелѣніемъ бжїимъ за слово и еже рече іеремїи гѣ. іако
 азъ покрѣю и. и по семъ воставъ ѡ сна и рече. въ сласть поспяхъ
 мало. но тѣшка ми естъ глава. зане не насытихъ сна своѣго. и
 ѡкрывъ кошъ смокви (и ѡверѣте) млеко каплюще. и рече хотѣхъ по-
 спати еще мало іако тѣшка ми естъ глава. но боюся еда оуеноу, и
 закосноу воспрѣноути. и изнеможетъ іеремїа ѡцѣ мой. аще не бы-
 тѣшася не бы мене послалъ днѣ. но воставъ оубо во зной сей да идоу.
 не зной ли. не троу ли по всѣ дни. воставъ же абїе взятъ кошъ смокви,
 и возложи на ramo своѣ, и прїде въ іерлѣмъ, и не позна его, ни до-
 моу ни мѣста своѣго ни рода своѣго, и не ѡверете никогоже. и
 рече блгвнъ гѣ, іако велїи оужасъ нападе на мѡ днесь. нѣсть сѣ
 градъ естъ іако заблѡуднѣ. іако поутемъ горскимъ придоу воставъ
 ѡ сна своѣго. и тѣжцѣ сѣши главѣ моѣй за ненасыщенїе сна. за-
 блѡудихъ ѡ поутѣ. дивно се естъ изрещи прѣ іеремїею іако заблѡу-
 дихъ. изидеже паки изъ града. и смотрѣше знаменїа градоу. и рече
 се оубо естъ гра но заблѡудихъ. и паки возратисѣ во градъ. и скавѣ-

же и не ѡвѣрѣте ни единого ѡ своиѣхъ. и рече, бѣвѣхъ бѣхъ, ꙗко
 велѣи оужасѣ нападе на мѧ днѣсь. и пакѣ и҃зиде и҃з града и рече.
 знаменїа оубо градскаѧ соуть азъже заблюдихъ и не вѣмъ камо
 и҃ти. и сложи кошь гла, сѣжоу здѣ до҃ндеже гѣ ѡиметь оужасѣ ѡ
 мене. сѣдѣи҃же емоу и видѣ е҃тера старца градѣща с҃ села. и рече
 к' немѸ авимелехъ гдѣ е҃сть іеремѣѧ сѣи҃никъ во҃жїи. и вароухъ
 чтець. и вси людїе града сего. и никогоже ѡвѣрѣтохъ и҃хъ. и рече
 старе҃ авимелехоу. нѣси ли ты ѡ гра҃ сего. зане днѣ поману іере-
 мїю и вопрошаеши ѡ немъ по толицѣ лѣтъ. іеремїа бо въ вавило-
 нѣ е҃сть с҃ людѣми. пленени бо быша с҃ людѣми навходносоромъ цр҃емъ.
 и с҃ ними е҃сть іеремїа бг҃овѣстити и҃мъ и наоучити ѧ словесе. слы-
 шакъ же авїе авимелехъ ѡ стараго члѣка и рече. а҃ще не бы старецъ
 былъ и ꙗко не лѣтъ е҃сть члѣкоу бж҃їю досадити старѣишоу себе. по-
 роугалъ ти сѧ быхъ ꙗко вѣсенъ е҃си. зане рече ꙗко пленени быша
 людїе въ вавилонъ. а҃ще быша хлѣбѣи нѣныѧ сошли на мѧ дожде҃.
 а҃ ты глѣши ꙗко пленени соуть людїе въ вавилонъ. коликъ бо часъ е҃сть
 ѡнележе мѧ посла ѡцѣ мой іеремїа на селѡ агрипоко по мало смокви
 да раздае҃тъ болашимъ людѣмъ. и ше҃ принесе҃ ѧ. и придохъ пѡ
 нѣкое древо, во знои сѣдѣхъ почити мало. и поклонихъ главоу пѡ
 кошь смокви. и поспахъ мало. и востахъ ѡкрыхъ и҃мъ, но ꙗко за-
 мѣдихъ и ѡвѣрѣтъхъ млеко каплѹщейже и҃хъ и ꙗкоже и вобрахъ
 ѧ. тыже глѣши ꙗко пленени соуть людїе въ вавилонъ. но да разѣ-
 мѣеши возми. и вземъ смокви. и ѡкры кошь старцоу и ѡвѣрете
 млеко каплѹще. видѣхъже ѧ старыи члѣкъ рече. ѡ снѣ мой правед-
 на члѣка снѣ е҃си. и да того ради не восхотѣ бг҃ъ да видиши запоу-

СТѢНІЕ ГРАДА СЕГО. И НЕ НАНЕСЕ ОУЖАСА НА ТѢ. СЕ БО .Ѣ. ЛѢТЪ И .Ѣ.
 ѿНЕЛѢЖЕ ПЛЕНЕНИ БЫША ВЪ БАБИЛОНЪ. И ДА ОУВѢСИ ЧАДО ІАКО ИСТИНА
 ЕСТЬ ЕЖЕ ТИ ГЛЮ. ВОЗРИ НА НИБЫ ІАКО НѢСТЬ РАЩЕНІА ЖИТОМЪ.
 БИЖЬ ЖЕ И СМѢКВИ И РАЗОУМѢИ ІАКО НѢСТЬ ВРЕМѢ ИМЪ. ТОГДА БО-
 ЗОПИ АВИМЕЛЕХЪ ГЛАСОМЪ БЕЛЬЕ^м И РЕЧЕ, БЛѢВНЪ БГЪ НЕБИ И ЗЕМЛѢ,
 ПОКОНѢВЪ ДШЬ ПРАВЕДНИЧЬ НА ВСѢКОМЪ МѢСТѢ. ТОГДА ГЛА КО СТАРО-
 МУ ЧЛКЪ КЪ СЕ ЕСТЬ МЦЬ. ѿНЖЕ РЕЧЕ НИСА, ЕЖЕ ЕСТЬ ВТОРЫИ НА
 ДЕСЯТЕ. И ВЗЕМЪ ѿ СМОКВИИ И ДАСТЬ СТАРОМОУ ЧЛБКОУ. И ГЛА ЕМОУ
 ѿНЪ, БГЪ ДА ПРѢСВѢТИТЪ ТѢ ЧАДО ВЪ ВЪШНІИ ГРАДЪ ІЕРЛМЪ. ПО СЕМЬ-
 ЖЕ ИЗЫДЕ ИЗ ГРАДА ІЕРЛМЪСКА АВИМЕЛЕХЪ ПОМОЛИСѢ ГЪИ І АГГЛЪ ПРИДЕ.
 И ИМЪ ЕГО ЗА ДЕСНЮ РЪКОУ, И ОУСТРОИ НА МѢСТѢ ИДЕЖЕ ВАРОУХЪ
 СѢДАШЕ. ѿВРѢТЕЖЕ И СѢДАШЬ КО ГРѢБѢ. И ЕГДА ВИДѢСТА ДРОУГЪ
 ДРОУГА. ПЛАКАСТАСѢ ѿБА. И ѿБЛОБЫЗАСТА ДРОУГЪ ДРОУГА. И ВОЗРѢВЪ
 ВАРОУХЪ ѿЧИМА СВОИМА ВИДѢ СМОКВИ ПОКРОВЕНЫ ВЪ КОШИ АВИМЕЛЕ-
 ХОВѢ И ВОЗВЕДЪ ѿЧИ СВОИ НА НБѢО И РЕЧЕ, ЕСТЬ БГЪ ПОДАМЪ МЪДОУ
 ВОЗМѢНІИ ЛЮБАЩИМЪ ЕГО. ГОТОВИСѢ СРЦЕ МОЕ И ВЕСЕЛИСѢ. И РАУИ ВЪ ТѢЛѢ
 СВОЕМЪ ГЛѢ. ПЛОТЬСТЕНІ ХРАМИНЕ СВОЕЙ. СѢТОВАНИЕ ТВОЕ ѿВРАТИСѢ
 НА РАДОВАНИЕ. ГРАДЕТЬ БО ПРИДЕ НА ТѢ ДОКОЛНОЕ, И ИЗБАВИТЪ ТѢ ѿ
 ДѢЛА ТВОЕГО. НЕ БЫСТЬ БО НА ТЕБѢ ГРѢХА. ПРЕПОЧИ ВЪ ТѢЛѢ СВОЕМЪ
 И ВѢРЪИ ІАКО ПОЖИВЕШИ. ПРИЗРИ НА КОШЬ СМОКВЕ. СЕ БО .Ѣ. И .Ѣ.
 ЛѢТЪ СОТВОРИША И НЕ ОУВѢНОУ НО МЛЕКО КАПЛѢ ИЗ НИХЪ. ТАКОЖЕ И
 ТВОЕ СРЦЕ БОУДЕТЬ. АЩЕ ТВОРИШИ ПОВЕЛЕНАМЪ ТИ АГГЛОМЪ ПРАВДЫ.
 СОХРАНИ И КОШЬ СМОКВИ, ТО ПАКИ ДА СОХРАНИТЪ ТѢ СИЛОЮ СВОЮ.
 СІЕ РЕКЪ ВАРОУХЪ КО АВИМЕЛЕХЪ ВОСТАНИ ДА ПОМОЛИБЕСѢ. ДА ВЪЗ-
 ВѢСТИТЬ НАМА ГЪ. КАКО ВОЗМОЖЕВѢ ПОСЛАТИ ВѢСТЬ СІЮ КО ІЕРЕМІЮ

ВЪ ВАВІЛОНѢ. ЗА ПОКРОВѢ БЫВШІИ ТИ НА ПУТИ. И НАЧАСТА МОЛИТИСѢ
 ВАРОУ И АВІМЕЛЕХЪ, ГЛѢЕ, СИЛО МОѢ БѢ МОИ, ГИ ИЗБРАННЫЙ СВѢТЕ
 ИСШЕДЪ ИЗЪ ОУСТЪ ЕГО. МОЛЮСѢ БЛАГОСТИ ТВОЕИ ВЕЛИКОМОУ ИМЕНИ.
 ЕГОЖЕ НИКТО МОЖЕТЪ РАЗОУМѢТИ. ПОСЛАШАИ ГЛАСА РАБОУ ТВОЕЮ И
 ДАИЖЕ ЧТО СОТВОРИВѢ, ЛИ КАКО ПОСЛЕВѢ ВѢСТЬ СЮ ІЕРЕМІИ ВЪ ВАВИ-
 ЛОНѢ. ЕЩЕЖЕ МОЛѢЩЕМАСѢ ВАРЪХОУ И АВІМЕЛЕХОУ. СЕ АГГЛЪ ГНѢ
 ПРИДЕ. И ГЛА ВАРЪХОУ ВСѢ СЛОВЕСА СИ. СОВѢТНИЧЕ СВѢТА. НЕ ПЕЧИ-
 СѢ КАКО ИМАШИ ПОСЛАТИ КО ІЕРЕМІИ. ПРИДЕТЬ БО К ТЕБѢ В ЧАСѢ СВѢ-
 ТА ШРЕЛЪ И ПОСЛЕШІ И КО ІЕРЕМІИ. НАПИШИ ОУБО КО ЕПИСТОЛЬИ ИАКО
 РЦЕТЕ СІНОВОМЪ ІЛЕВЫМЪ. ИАКО РАЖАЕМЪ Ш КОГОЖДО ДА ШЛОУЧЕНЪ БОУ-
 ДЕТЬ И ДА СОТВОРИТЬ ЕИ. ДНІИ И ПО СИ ВЕДОУТЬ ВЪ ВО ГРАДѢ ВАШѢ
 ГЛѢТЬ ГЪ. НЕШЛОУЧАЕМЫИ Ш ВАВИЛОНА НЕ ИМАТЬ ВНИТИ ВО ГРАДЪ. И
 ЗАПРЕЩЕНО ИМЪ ЕСТЬ НЕ ПРИИМАНЫМЪ БЫТИ ВАВИЛОНЯНЪМИ ГЛѢТЬ ГЪ.
 И СЕ РЕКЪ АГГЛЪ ШИДЕ Ш ВАРЪХА. ВАРОУХЪЖЕ ПОСЛА ВЪ РАССѢЛАНІЕ ЯЗЫКЪ.
 И ПРИНЕСЕ ХАРТИЮ И ЧЕРНИЛО. И НАПИСА ЕПИСТОЛІЮ ИМОУЩОУ ШБРАЗЪ
 СЕИ. ВАРОУХЪ РАБЪ БЖІИ. ПИШЕТЪ КО ІЕРЕМІИ СЪ ВО ПЛЕНЕНІИ ВАВИ-
 ЛОНЬСТѢ. Ш ГѢ ВЕСЕЛИСѢ И РАДУИСѢ ИАКО ГЪ НЕ ШСТАВИЛЪ ЕСТЬ НАСЪ
 ИС ТЕЛЕСЕ СЕГО СКОРБѢЩЕ ИЗІИТИ. ЗА ГРАДЪ ЗАПОУСТѢВШІИ И ДОСАЖЕ-
 ННЫИ. СЕГО РАДИ МЛРДОВА ГЪ НА СЛЕЗЫ НАША. И ПОМАНЪ ЗАКѢТЪ ИЖЕ
 ПОСТАВИ СО ШЦИ НАШИМИ АВРАМОМЪ. ИСАКОМЪ. ІАКОКОМЪ. ПОСЛА БО
 КО МНѢ АГГЛА СВОЕГО И РЕЧЕ МИ СЛОВЕСА СИ, ИАКО ПОСЛАХЪ К ТЕБѢ СИ
 ОУБО СОУТЬ СЛОВЕСА. ИАКОЖЕ РЕЧЕ МИ ГЪ БГЪ ІИЛЕВЪ ИЗВЕДЫИ НЫ Ш
 ЗЕМЛѢ ЕГИПЕТЬСКЫ ИЗЪ ВЕЛИКІИ ПЕЩИ, ИАКО НЕ СОХРАНИТЕ ШПРАВДАНИИ
 МОИХЪ. И ВОЗНЕСЕСѢ СРЦЕ ВАШЕ ПРЕ МНОЮ. И ГИТКОМЪ ИАРОСТИ ПРЕ-
 ДАСТЬ НЫ ПЕЩИ КЪ ВАВИЛОНѢ. АЩЕ ОУБО ОУСЛЫШИТЕ ГЛАСЪ МОИ ГЛѢТЬ ГЪ.

и изъ оустъ іереміа раба моего, послышающаго въ вавилонѣ шашчю
и. а не послушаша и страненъ боудеть іерлѣма. и сѣиже ѿ водою
іерданскою. не послушаша и ѿвѣ боудѣ се знаменіе. и естъ велика
печать. и воста вароуѣ, и иѣнде изъ гроба. и видѣ шрѣла сѣдѣща
въ гробѣ. и шѣщавъ шрѣлъ члѣскимъ гласомъ рече, рѣшѣмъ ва-
рѣше приставниче въре. и рече емоу вароуѣ. иѣбранъ ты еси въ
вѣтхъ птицъ нѣныхъ. въ зарѣ бо шчю твоею ѿвѣ е. рѣиже ми
что дѣеши заѣ. и рече емоу шрѣлъ, посланъ есмь къ тебѣ заѣ. да
вѣкѣ вѣсть юже хоуеши поуеши со мною. и рече вароуѣ можеши
ли донести вѣсть сѣю въ вавилонъ. и рече емѣ шрѣлъ на се бо по-
сланъ есмь. и вѣмъ вароуѣхъ епистолію и .ѣі.смоковъ и сѣ коша ѿви-
мелехова. привѣзавъ шрѣлоу и рече. тебѣ глѣ црѣю птицамъ. иди
сѣ миромъ здравъ, и паки принеси ми вѣсть. и не оуподобисѣ вранѣ
егоже и сѣсти ной, и не возвратисѣ въ ковчегъ. но оуподобисѣ го-
лѣбѣици ѿже третицею вѣсть принесе праведномуу. такоже и ты
донеси доброу сѣю вѣсть іереміи. и южникомъ сѣшимъ сѣ нимъ да
добро ти бѣдетъ. донеси радость сѣю іереміи, и людемъ. ѿше та
шѣидѣтъ всѣ птица нѣныѣ и хотѣтъ вратисѣ сѣ тобою. подвижай-
сѣ гѣ дастъ ти силѣ. и не оуклонисѣ ни на десно, ни на лѣво. но
ѿкоже стрѣла право лѣтѣши. такоже и ты силою вѣиіею. и бѣдѣ
слава глѣ на всѣхъ пѣть. по немоу же градеши. тогда шрѣлъ пре-
летѣ имѣ епистолью на вѣи сѣеи и иѣде въ вавилонъ. и прише по-
чи на столпѣ вѣкоудѣ града на мѣстѣ пѣстѣ. оумолчаже дондеже
мимоиде іереміа. самъ бо и людіе и сѣхѣжахѣ изъ града. проси оубо
іереміа оу навхѣданосора глѣ. дай же ми мѣсто да погребѣмъ мѣтѣца

людіи своихъ и дастъ ему црь. идоушимъ же имъ и плачущимъ
 съ мертвецемъ. и придоша прямо ѡрлѣ, и возопи ѡрелъ глаголю, то-
 бѣ глаголю іереміе избранниче бжїи. иди и збери люди и приди сѣмо
 да услышатъ и епистолѣю юже ти принесохъ ѡ варѣха и ѡ авиме-
 леха. слышавъ же іереміа прослави бга. и шѣ собра люди со женами
 и съ дѣтьми. и придоша идеже бѣ ѡрелъ. и сниде ѡрелъ на мртвѣ-
 ца, и ѡживе. сеже бысть да вѣроу имоутъ, и дивншася вси людіе.
 ѡ бывшемъ во пѣстыни моуѣеѣмъ. и намъ явися ѡрломъ симъ. и
 рече ѡрелъ тобѣ глаголю іереміе пристѣпи и разрѣши епистолѣю сїю.
 и прочтї ю во оуши людемъ. разрѣшъ же епистолѣю прочте людемъ.
 слышавъ же людіе вси восплакашася. и посыпаша прѣстїю главы
 своѣ. и глаголю іереміи, спїи ны, и возвѣсти намъ что сотворимъ.
 како имамъ пакы внити въ граѣ нашъ. и глагола к нимъ іереміа, всѣ
 елико слышасте и сохраните. и взведеъ вы во градъ вашъ гѣ бгъ.
 написа же іереміа епистолѣю къ варѣхѣ и авимелехѣ предъ всѣми
 людьми скорби бывша имъ. како яти бывше цремъ халдѣйскимъ.
 и како, каждо ѡца своего зрѣше влжема. и ѡцї чада зрѣхоу пре-
 даѣма на мѣкоу. зрѣи бо ѡца своего мѣчима покрываше лице свое.
 такоже и ѡцѣ да не видитъ сїа своего мѣчима. и бгъ покры тѣ
 да не видиши насъ мѣчимыхъ. азъ бо воспоминаю и стена возра-
 цахъсѣ въ двѣ свои бола. и ныне молишѣ на мѣстѣ идеже еси ты
 и авимелехъ за люди сїа, ꙗко да оуслышана бѣдетъ мѣтва наша.
 и изидемъ ѡсюдоу. глаголю бо ти ꙗко лѣтъ елико задѣ сотворихомъ.
 нѣдѣтъ ны глаголю, рцѣте намъ пѣснь ѡ пѣсней сиѡньскихъ. и
 глаголомъ имъ како воспоемъ пѣснь гнїю на земли чужей соущїе. и

по сихъ навѣза епистолью на выи ѡрлоу. и рече іереміа гл҃а, иди
с миромъ и посѣтитъ насъ ѡбойъ тѣ, и летѣ ѡрелъ и приде ко
іерл҃мъ. и дастъ епистолью вароухоу и ѡблобыза ю. вземже іереміа
смокви и дастъ недоужьнымъ людемъ. и пребысть оуча ихъ ѡгрѣ-
батиса сквернъ ѡзыкъ вавилоньскыхъ. быстьже въ днѣ воньже
изведе тѣ люди изъ вавилона. Рече вѣтъ къ іереміи гл҃а. востани ты
и людѣе. и придете на іерданъ. и речеши людемъ иже хоцетъ да
ѡставитъ дѣла вавилоньска. и мѡжа поймшаа ѡ нихъ мѡжа. ¹⁾ и
да преидѡтъ послѣшающіи мене и ведаа ко іерл҃мъ. не послѣшаю-
щихъ рети не введи ихъ тоу. іереміа же гл҃а к людѣмъ гл҃ы сїа. и во-
ставше прїдоша на іерданъ прейти хотѣще. гл҃а к нимъ гл҃ы иже
рече тѣ к нѣмоу. и полъ ѡжензсшихсѣ ѡ нихъ не хотѣша послѣ-
шати іереміа. но гл҃аша емѡ не имамы ѡставити женъ нашихъ ко
вѣкы. но возвратимъ ѡ съ собою въ вавилонъ. прейдошаже іерданъ
и придоша ко іерл҃мъ. и ста іереміа и вароухъ и абимелехъ гл҃іе,
іако всѣмъ чл҃къ ѡбщаніемъ вавилоняномъ не имать внити ко гра-
дѣ сїи. и рѣша к нимъ воставше возвратимсѣ въ вавилонъ на мѣсто
наше и идоша. пришедшимъже имъ въ вавилонъ. изыдоша вави-
лонянкѣ на срѣтеніе имъ гл҃юще. оуже не имате внити ко граду
нашъ іако возненавидѣсте насъ и тако изидете ѡ на сего рѣ не
имате внити к намъ. заклинаніемъ ко закляхоу дроугъ дроуга іме-
немъ божїимъ. ни васъ ни чл҃дъ вашихъ прїати зане тай изидосте
ѡ насъ. разумѣвшеже возвратишасѣ и придоша на мѣсто пѣсто.

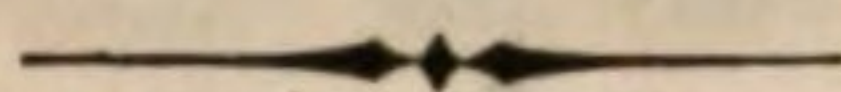
¹⁾ Чит.: жены.

и создаша сѣбѣ градъ. и нарекоша имя емоу самарѣмъ. послаже к нимъ іереміа глг. покаятесѣ и придетъ бо агггъ праведный. и взведетъ вы въ мѣсто ваше высокое. и пребышаже съ іереміемъ раѣицесѣ и возносише жертвоу ѿ людехъ .ѡ. днѣи. бысть же въ .ѡ. днѣи возносѣ жертвы іереміа единъ. и помолисѣ мѣткою. сѣхъ. сѣхъ. сѣхъ. гъ. кандало древо живыхъ. сѣхъте истинны просѣщаѣи ма дондеже взмѣтъ боудъ к тебѣ ѿ гласѣ сладѣхъ. ѿкою срадиноюу. молю ѿ иномъ благоуханіи кадила. и поученіе мое михайлъ архаггъ правды. дондеже введетъ праведный молю ти сѣ гъи вседержителю всеѣ твари. нероженный недомыслимый. егоже всѣхъ соу естъ сѣкровенъ въ немъ. прежде даже сѣи и не боудетъ. сѣи глггъ іеремію и стоѣше въ ѡлктарѣ съ барухомъ и авимелехомъ. восплакатесѣ и возописте гласомъ беліемъ глгше, ѡцъ нашъ іереміа сѣирикъ бжїи ѡстабилъ ны естъ. слышаша же вси людїе плачь ею. и текоша к нима вси. и видѣша оумерша іеремію. и растерзаша ризы своѣ. и посыпаша главы своѣ перьстїю. и плакашасѣ плачѣ горкимъ. и потомъ оуготовишасѣ да и погребоутъ. и бысть ꙗко единъ ѿ предаѣшихъ дшю свою. и ѡста барухъ и авимелехъ. и се гласъ придетъ глг, не погребайте живоущаго еше. ꙗко дша его внидетъ пакы въ тѣло емоу. и слышавше не погребоша его. но пребыша ѡкрѣтъ тѣла егѡ три днѣи глгше въ кый днѣ востанетъ. быстьже по трехъ днѣхъ вниде дша емоу въ тѣло его. и воздвигъ гласъ свой посреди всѣхъ и рече. единемъ гласомъ прославите бга вси. и сѣа бжїа возбужающаго насъ иѣ хъ. сѣхъта всѣхъ вѣхъ. неоугасаѣи сѣхътила жизнь вѣры. боудетъ бо по временехъ сѣхъхъ ароутыхъ

лѣтъ .х. ѿ .з. и прииде древо живота посреде раи саженое. и сотворить да вси древа неплодна сотворятъ плодъ. и возрастъ и прозвѣнѣтъ. и прозвѣшамъ и величающаѣся и гл҃ѣла. вдахомъ плодъ свой на бесноу сотворить ꙗко нехнѣти съ высоты вѣтвей ихъ. и сотворить ꙗко соудити сѣ древо оутверженое и оучервленое бѣло боудеть. и снѣгъ почернѣтъ. и сладкыя воды сланы боудутъ. въ велицемъ свѣте веселїа бж҃їа. бл҃гнѣтъ ѡстрова да сотворятъ плодъ словомъ оутѣ его. самъ внидетъ и изнидетъ и изберець себѣ .бѣ. апла. да бл҃вѣтъ и вси ꙗзыцы. егоже азъ видѣхъ оукрашена ѡца его градошаго въ миръ. разгнѣвашася людїе и рекоша, сїи пакы соуть гл҃и ісаїемъ снѣгомъ амосовоу реченїи. гл҃ѣщемъ ꙗко видѣхъ бга и сѣа бж҃їа. приидете оубїемъ его ѡного смртью. но и каменїемъ побїемъ его. и ѡскорбиша вароу и авимелехъ ѡ безоумїи ихъ. и ꙗкоже хотѣхъ слышати исполнь тайнства ꙗкоже видѣ. гл҃ѣже имъ іеремїа. оумолчите и не плачитеся. не оубїютъ ма дондеже ꙗже видѣхъ все исповѣмъ вамъ. рекъ же имъ принесете ми камень и поставите и. и рече свѣте вѣкомъ, камень сїи сътвори да боудеть въ мои ѡбразъ. дондеже тайны ꙗже видѣхъ повѣсткою вароухоу, и авимелеху. тогда камень побелкнїемъ бж҃їимъ воспрїѣтъ ѡбразъ іеремїинъ. и оубивахоу камень мнѣше іеремїа естъ. іеремїа же предасть всѣ тайны ꙗже видѣ вароухоу и авимелехоу. и потомъ приде и ста посреде людїи. и хотѣ скончати свое смѡтренїе възпїе камень гл҃а, ѡ боуи снѣге ил҃еки что ма каменїемъ бїете мнѣше ꙗко іеремїа есмь. се іеремїа посреде васъ стоить. егдаже видѣша и, абїе текоша нань со множествомъ ка-

меніа, и скончаша смотреніе его. и пришедша вароухъ и акимелехъ погребоша и. и прїимша камень положиша на гробѣ его. и написаша сеѣ есть камень помощникъ іеремїинъ. а прочаѣ словеса іеремїина и вса сила. не се ли заѣ сѣть написана во епистолѣи баруховѣ.

Въспоминаніе



Итакъ повѣсть о плѣненіи іерусалима, и о іеремїинѣ, и о вароухѣ, и о акимелехѣ, и о барухѣ, и о епистолѣи баруховѣ, и о прочаѣ словесахъ іеремїинѣ, и о всахъ силахъ, не се ли заѣ сѣть написана во епистолѣи баруховѣ.

Въспоминаніе

Въспоминаніе

Въспоминаніе

Итакъ повѣсть о плѣненіи іерусалима, и о іеремїинѣ, и о вароухѣ, и о акимелехѣ, и о барухѣ, и о епистолѣи баруховѣ, и о прочаѣ словесахъ іеремїинѣ, и о всахъ силахъ, не се ли заѣ сѣть написана во епистолѣи баруховѣ.

Исповѣданіе Еввы.

(Изъ полууставн. рукописи XV вѣка, принадл. Румянцовскому Музею,
№ 358, л. 185—192).

Ѡ исповѣданіи еѡгинѣ. ѡ вѣспрѣвнѣуѣ еѣ.
и Ѡ болѣзни адамовѣ.

Еѡга рече ѡ препорѣчаю каѣ азъ чѣмъ моѣ. еѣ сотвори бѣ рай на
костоце. и всю вселенноу. и адаѣ ѡца кашого и мене созаѣ. и вси
свѣри ѡкоти. и гады и всеѣ птица пернаѣ. и предасть наѣ рай. и
взыѣ гѣ на нѣса. и мы ѡблахѣмъ наѣ в рай. и свѣреѣ страѣ положиѣ
наѣ боѣтисѣ. свѣриѣ безъ нашего повеленіѣ не смѣли. ни хѣтъ. ни
лежѣ ни съѣсти чѣто дондѣ не повѣлевахѣмъ ѡмъ. тоѣа приѣ дѣавѣ
ѡко ангѣ свѣтелъ. и рече к наѣ чѣто рече бѣ ѡсти ѡли не ѡсти в рай.
адаѣ рече повелѣ намъ ѡсти. тоѣмо еѣдино дрѣво рено вѣстисѣ ѡ
него. дѣавѣ рече много жалоуѣ каѣ понѣ не разоуместе. аѣели быѣ
ѡ того снели и были бѣ есте ѡко и бѣзи. и то рекѣ ѡнде. и ѡбрѣѣ
смѣю мнѣши ѡко ангѣз еѣ приѣ ко мне. и показа еѣмъ плоѣ ѡ дрѣва.

и тако видѣхъ смѣю любима еѣ боу развѣе вси вѣщени. и възвѣщахъ неа
и снѣдо. и еѣга снѣдо и срѣце мое возмѣти ко мнѣ. и възвѣщахъ ада
рекъ при ко мнѣ. да видиши чю велико. азъ есмь оуста ѿверзо
и ѡзыкъ мой ко мнѣ сѣ глѣше. и сѣде еѣга. и дастъ и адамоу и
приа ада сѣдѣ. и ѿверзоста ѡчи наши. и видехъ наготоу свою
и срѣце наше восхоте на похъ и бы тако. и вси дрѣвѣхъ листвѣе
ѡсыпашесѣ едина смокына не ѡсоуша. адамъ восплакаше белми.
и гла ми что сѣ ми сотвори еси. тако и срѣце мое не ѡдѣлѣсѣ ѿ
адама. и внидохъ по дрѣво еѣ не ѡсоуша. и сшихомъ листвѣе
смоковное. и сотворишъ ѡдеаніе собе. тога глѣшюменъ сѣ неси
глѣщъ, архангѣлъ. и ангѣлъ призываетъ прите вси глѣтъ гѣ да снѣдемъ
в рай. идеже еѣ ада, и при гѣ со ангѣлы своимъ, и ста прѣлаз по-
сре райа. и възвѣща гѣ адама глѣсомъ великы адаме адаме гдѣ бѣше.
и ѡвѣща мнѣ гла. и помѣша на ангѣли свѣрьпейѣше и изгнаша на
из райа. възмногоушъ се житье. адамъ молаше и плакаше глѣ.
послабѣи намъ еѣга како ѡмѣрдѣсѣ бѣ ѡ на. и не ѡпоустѣша на.
архангѣлъ іоиль молаше кз прѣлоу непрестанно ѡ на. и тако из-
гнаша на из райа. и поустѣша. мы сѣдохъ прѣтѣвоу райо оутоу-
жѣни. ада и еѣга паде на лицѣ свое и плакасѣ. еѣга ре изнемо-
дѣша моа гладо и рѣ ко адамъ ги востани да поищеве храминъ.
адаже възставъ ре. ѡ еѣго на срѣци мое нахѣтъ да разорѣю иконоу
твою но не има к сѣ быти с тобою. и боѣсѣ бѣ. и възставши ѡбѣ-
хъ всю землю и не ѡвѣрѣтохъ снѣдна ничто. токмо стѣбѣхъ тра-
воу сельноу. и пакы придохъ кз еѣде. и плакахомсѣ райо мой райо
пресвѣлыи райо красота неизреченна. менѣ ра сотворенъ еѣ а еѣги

ра затворенъ е. матке помилоуи ма пашаго. и ре аа ги при-
 поусти бою блгоууханіа да та поминаю. тога посла гъ фимья. и
 либа. и лада. взъ аа и сотвори моѣхъ кз боу. тога оумаранса
 гъ. архангъз іоиль шлоучи .з. ю часть ш раѣ. и подасть на прѣ
 наѣхѣмъ плѣда трзновнаго пото при архангъз михай. наставляа
 аама на дѣла роучнаѣ и дастъ ёмоу и пшеницю. и ме та изгна
 всѣ скоты. свѣри гады и птица. и предасть а аамоу. аама на-
 ре имѣна всѣхъ ското и свѣро и всѣхъ вѣщемъ питающѣхъ. ре гъ
 аамоу терніе и волчець да прозвѣне изѣланіи твоѣ. и на аа
 землю дѣлати. и прии дѣво и ста прѣ нимъ глѣ. моѣ е земля.
 а бѣа соу нѣса и рай. аще хоцѣши мои быти то дѣлаи землю.
 аще ли хоцѣши бѣи быти. то иди к рай. аа рече бжїа соу нѣса
 и земля и конецъ ёѣ. вселенныѣ. запиши ми роукописаніе дѣво ре
 тога и землю да ти дѣлати. и не дастъ ёмоу шити тога мои боу-
 ши. аа рече чѣѣ е земля того и азъ и чѣ моѣ шѣраѣаса дѣво и
 ре. то ми и запиши е изрѣкѣхъ. и взъ плеча и записа роукопи-
 саніе своё и сїе рекъ чѣѣ е земля то и а и чѣ моѣ. дѣво взѣмъ
 роукописаніе аамае и держаше его. и инде писано во стѣхъ писаньи.
 аа бѣше в рай слава бѣ со архангълы и ангълы во свѣтѣ немерчаю-
 щѣхъ. изгонимоу емѣ бывшю из рай за престоупленіе ёго и не вѣ-
 даша того аа е ноцъ и днѣ прѣ ёго бгмъ сотворена бы. и гдѣ
 прѣмо рай и плакашесѣ по ранско жїи. и при ноцъ и бы тма.
 и възкрича аа глѣ. горѣ мне престоупившомѣ бѣю заповѣ. из-
 гнанъ изъ свѣтлаго ранскаго житїа. пресвѣтлаго немерчающаго свѣ-
 та. ш свѣт мой пресвѣтлыи плачасѣ и рыдаѣ глѣше оуже (не) оузрю

синаіа твоёго. и немерчающаго свѣта. ни красоты райскіа. ни вѣжю. ꙗко
 помилюи мѧ пѣшаго. при же к нему дѣво и гла емоу что сѧ
 стонеша. и рыдаеша. адамъ рече свѣтъ ра пресвѣтлаго сокрывшаго сѧ
 мене ра. дѣво рече емоу азъ ти дамъ свѣтъ запиши ми рукописа-
 ніе. и рече свои и чадо адамъ свѣта ради дастъ емоу рукописаніе.
 и написа тако чини е свѣтъ того азъ и чадо мой. и при днѣ и свѣтъ
 воіа по всей вселенней. дѣво же взе рукописаніе адамъ сокры
 и въ іорданъ по камене гдѣ хрсто крѣтасѧ. Адамъ рече никакѡ еѧ из-
 бавит ны гдѣ ѿ дѣвола сего. а да гла постимсѧ .м. днѣи. азъ по-
 щусѧ .м. днѣи. и рече ко мне а да вниди ты. въ тигръ рекоу и по-
 ложи камень на гла свои. а другыи по ногы свои. и стои до
 вѣа въ водѣ и не слоушай никого. да не паки прельщена боуши. и
 сотвори ми знамя сокровено. и ти рече ми не изыши дондѣ азъ
 не придоу. и воста адамъ понде каіатисѧ въ іорданъ тоу сндоша
 вси свѣри. и птица. и множество ангелъ плакаху за адама. адамъ
 погрѣзисѧ въ іорданѣ всѧ. и пребы .м. днѣи. дѣволъ ко мне при-
 акы ангелъ свѣтелъ. слезы ѡрѣше по земли и гла ми ево оуслы-
 ша гдѣ мѡбою твою и на ангелъ свои ѡ тебе молюсѧ. и посла
 мене бѣ да изыши изъ рѣки и на не вѣрова. и пакы. третій днѣ
 при сѧтворивсѧ адамовы ѡбразѡ. и мно блѣзни мене. азъ не изыхъ
 дондѣ вѣжю знамя еже ми рече адамъ. еѧже соверши а да .м. днѣи
 и грядше ѿ іордана, и ѡбрѣ дѣво слѣа приходѧ ко мне. и оу-
 боавсѧ сѣло. еѧ како прельщена бѣдоу. еѧ виде мѧ въ водѣ и
 възра баса велми. и азъ не вѣрова то е гдѣи мой. дондѣ показа
 ми знамя тоѧ вѣрзѧ. и изъ рѣки изыдо. тоѧ свободи на бѣ ѿ

діабола. и прише^ѣ сѣдох^ѣ в мадіамѣ. и тоу роди^ѣ кайнз. и абель.
 всеѣа скотз ѡба пасх^ѣ. в з^ѣ единз^ѣ днѣ в зста ада^ѣ ѡ ложа свое^ѣ и
 ре^ѣ ко мне ѡ жено все сокр^ѣшиша^ѣ лѣ^ѣ. ді. ѡр^ѣжена е^ѣ кр^ѣ абел-
 лека оуб^ѣеніе^ѣ кайновы^ѣ. даиже ми ѡсл^ѣ да сѣдз ѡб^ѣр^ѣщю е^ѣ. и на-
 слыша^ѣ азз распали^ѣ ср^ѣце мое^ѣ. и всѣде ада^ѣ иде ѡбр^ѣѣ абел^ѣ за-
 клана. не изре^ѣ ёмоу ничто^ѣ на^ѣко^ѣ ре^ѣ ёмоу ан^ѣг^ѣлз и^ѣ принесе ёмоу
 абел^ѣ. и постави ёго на мѣсте рекомѣ^ѣ ре^ѣѡнз. тоѣа азз и си^ѣ ро-
 ди^ѣ. и ре^ѣ г^ѣне не злосер^ѣи ср^ѣце свое^ѣ. е^ѣ пакы роди^ѣ с^ѣна в мѣ^ѣто абел^ѣ.
 и нареко^ѣ им^ѣ ёмоу сифз. тоѣа адамз клики^ѣ ёв^ѣгоу. оумолчи ѡ
 речен^ѣ свои^ѣ. оуже бо д^ѣх^ѣ мой о^ѣмалѣ в з^ѣ мнѣ. сифз ре^ѣ г^ѣи мой идеу^ѣ
 азз в рай и принесоу из рай^ѣ. и видиши и о^ѣпокоиши себѣ. ада^ѣ ре^ѣ
 ѡ с^ѣноу да како внидеши в рай ты. не тако. но иди противоу^ѣ рай^ѣ
 и плачи^ѣ еѣа како припоуст^ѣи т^ѣм г^ѣ. оуб^ѣиши ча^ѣ ан^ѣг^ѣла др^ѣжаща
 пламенное ѡр^ѣѣ. не возм^ѣоно бо е^ѣ при^ѣти. иди ѡ др^ѣва маслин^ѣа
 принесеш^ѣи да вижю. еѣа како напоит^ѣ ми болѣзнь. еѣа согрѣ^ѣши^ѣ азз
 и мѣ^ѣти тво^ѣа ѡ с^ѣноу великоу им^ѣа болѣзнь. тоѣа ре^ѣ г^ѣ множа^ѣа о^ѣ-
 множю т^ѣм стenanіe тво^ѣе и всѣг^ѣа в печалѣ^ѣ да преб^ѣываеш^ѣ. и дам^ѣ
 тебе .б. и .б. нази .а.м. наз^ѣм чрѣв^ѣна^ѣ .б. на м^ѣм ѡчима пото^ѣ
 послѣдоу^ѣю по едином^ѣ. а мѣ^ѣри нашон ре^ѣ. всеѣа моу^ѣ твои тобою^ѣ
 да ѡбл^ѣаеть. еѣа ража^ѣеш^ѣи см^ѣр^ѣтью раста^ѣеш^ѣ. и виде^ѣ сиф^ѣ поиде к
 рай^ѣ с мѣ^ѣрью своею. и виде еѣа лютаго звѣ^ѣр^ѣа рекомаго. горгоніи
 гон^ѣщи с^ѣна еѣа сифа. и ре^ѣ ставз еѣа. не помниши ли звѣ^ѣрю гор-
 гоніи. како т^ѣм хран^ѣа роукама моима. како ти смѣ^ѣеш^ѣи ѡбрѣ^ѣсти
 оуста свои^ѣ на ѡбразз в^ѣни. как^ѣ смѣ^ѣеш^ѣи ѡб^ѣавити з^ѣбы свои^ѣ нан^ѣ.
 тоѣа з^ѣверь ѡб^ѣещ^ѣа ко еѣге. и ре^ѣ ѡ еѣго ѡ теб^ѣм залос^ѣ е^ѣ, како

тѣ смѣиши оуста твоа ѿкрѣсти на снѣ. е* не ре* тебе гѣ ѡсти.
 тога еѣга восплакаса чюти ѿ востока и до запада и ре* ги бѣ мой
 ѿ мене ѿ нѣк и до вѣка клати хоцѣ всѣ ѡзыкѣ. тога ре* снѣ.
 заклинаю тѣ зберю и в ложи своѣ да пребываеши до соудѣ. егда
 како дръзаеши на ѡзмѣ члѣчу. тако пребывай в зѣмль. Сифз
 иде с матерью своєю и плакаса противу рай. и посыпа прѣстыю
 главоу свою. арханглы навѣ имз и ре* что вопіѣта. сифз ре* ги бѣ ѡцѣ
 мой бола недѣгоуѣ и желаетъ блга. и раиска хоцѣ видѣти. ѿ
 дрѣва маслиннаго еѣга како оупонтса. арханглы ре* сифоу ѡца твое
 адама болѣсть лека не имѣ. понеѣ приближа днѣ его ко смрти. и
 скончаша днѣ его. и оуложи дрѣво и ѿ него изгнанъ бы из рай.
 дастъ сифоу. Сифз принесе ѡцѣ своему еѣгоже желаше. и позна
 и приѣтъ е и взздѣноуѣз велико. и извѣтъ венѣцѣ и возложи на
 главоу свою. и виде рѣкоу гнѣю приѣмлющи дѣшу еѣго. и виде еѣга
 кадилицю с ладанѣ кадицю тѣло адамоко. и три англы дрзжащи
 горщїи свѣщи. и козрѣ снѣ на нѣо виде дѣшу адамокоу далече га
 стоѣше и мноство англы молѣше за ада. егда боста¹⁾ арханглы ми-
 хай. тога вси англы оумолкнуша. тога оумилосерди гѣ и простѣ роуку
 свою. и приѣтъ дѣшу адамокоу. и посла архангла спрѣтати тѣло адаме.
 и наоучи сифа. и взяша тѣло еѣ и внесоша на мѣсто рекомое героу-
 сїи блатѣ. еѣга ископа грѣ арханглы знамена грѣ. и бы глѣз со
 нѣси глѣ адаме. адаме. ре* се а³ ги. сѣце рекоу ти зѣмля еѣ и в
 зѣлю поидеши пакы. и земли ре* твоа ѿ твоихъ тебе приносѣщи

¹⁾ Въ рукоп. еста.

Ѡ вѣѣ. и тако погребѣоша аама с вѣнцо^{мъ} и вѣ извѣ на глабѣ е^ѣ
 положенъ. И еѡга оумилены^ѣ глѣомъ молаше^ѣ бѣу глѣици гѣи вѣко
 прѣими дѣхъ мой тако вѣ .ѣ. дѣнь по аааме прекло^{мъ} глѣоу и предасть
 дѣхъ свои к бѣу. и тѣ погребѣоша ю оу сѣа еѣ авелѣ. лѣѣ ааѣ и еѡга
 жиша .ѣ. со^{мъ} и .лѣ. .ѣ. и тоу израсте дрѣво из венца ааамова еѣже
 на глѣбѣ на ааамоѣе.

Слово о древь крестномъ.

I.

(Изъ сборника, принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ
Московской Духовной Академіи, писаннаго полууставомъ, XVI вѣка,
№ 183, л. 295—298).

СЛОВО Ѡ КРѢЪ УТНѢМЪ. НА НЕМЪЖЕ РАСПАТСА ГЪ.

Ѣгда погребоша аѡама с' вѣнцемъ. иже снѣсть ѡ древа ѡ не-
гоже изгнанъ бы. иже принесе емоу сифъ снъ его. иже дастъ
емоу ангъ изъ раа. тоже древо израсте ѡ вѣнца изъ главы аѡа-
мовы. бы велико выотою, краснѡ прѣкыше къѣ древа.

ѡ древа друзѣ. древо развоини на немъже распатса раз-
воини вѣрныи. тоже древо израсте изъ главы прѣчно. и краснѡ
сѣло еже принесе .г. главы лотъ. еѡа согрѣши. прииде ко аѡраа-
моу на покаѡнїе. аѡрамъ же посла его къати ѡгонъ въ нилоу рѣцѣ.
тогоже ѡгна сѣриѣ стрѣгоуть. еѡаже прииде лотъ ѡвѣрте сѣ-

риѣ сплѣни. и възѣ .г. глабѣнѣ и прїнесе ко абраамѣ. абраамѣже повелѣ емоу посадити глабѣнѣ. да процвѣтоутъ. и павѣ створѣтъ. рече емоу тога боудеши прощенъ. лотоже посади и на горницѣ мѣстѣ. поливаше и .г. на днѣ и прорастоша глабѣнѣ възынде древо пречюно и прекрасна зѣло.

ѿ третьемъ дрѣвѣ. на немѣже распѣсѣ разбойни невѣрны. ѿ тогоже древа изнесе. вода потопѣнаѣ и ѿста дрѣво при рѣцѣ морстѣи. да егда изведе мѡвѣи и зрѣлтѣны не имѣаше что пити. понеже бѣ горка вода. мѡвѣиже скорѣмъ. хожаше нача воды искати. молишесѣ бѣоу и показа емоу ангѣлъ древо и то древо лежаше и сѣ верхоу цвѣтоуще. въземъ мѡвѣи ѿ дрѣва посади въ рѣцѣ крѣтаѡбразно. възладисѣ вода ѿ дрѣва. и возрасте древо велико чюдно зѣло преоукрашено.

Въспрѡ. Како зачаша та дрѣва или како рѣстѣхоу тамо. ѿ бѣ. Егда гѣ насади рай не бѣ тога ни ангѣлъ никогоже. токмо самъ гѣ. что велѣше гѣ сѣти. сатанѣиъ же крадѣше ѿ все сѣдоу въ га. и расыпа посерѣдѣ раѣ. и рече гѣ тоу боудеть тѣло мое и азъ самъ боудоу. а тобѣ боуде на прогнанье. и шѣ вонъ рече сатанѣиъ гѣ блѣви еже насадихова. Рече гѣ тоу есмь азъ посреди раѣ. егдаже изынде сатанѣиъ и видѣ древо свое. и древо его игна и зъ раѣ и почернѣ сатанѣиъ. и бы дѣволъ. древо израсте на три столпы. едѣи столпъ адамъ. вторыи столпъ ева. третии столпъ посерѣди самъ гѣ. Егдаже согрѣши адамъ и ева. тога паде адовоа часть въ рѣкоу тѣгръ. а еважина часть паде въ рѣ. да егда

бы^ѣ потопѣ, на водѣ потопи^ѣ и^ѣзынде. ¹⁾ да еѣа и^ѣсече вода древо ѡста при мѣрѣтѣ ²⁾ рѣцѣ.

по^ѣкѣсть ѡ главѣ а^ѣдамовѣ. Глава а^ѣдамова сто^ѣише оу^ѣ корени. ник^ѣтоже не з^ѣнаише еѣа. Соломонѣ же и^ѣзынде на лобы и^ѣвзатѣ еѣго боу^ѣра на^ѣп^ѣраснаѣ е^ѣдинѣ ѡт^ѣрокѣ нос^ѣише ц^ѣрю к^ѣр^ѣхо^ѣбно^ѣ о^ѣдежею и^ѣ не п^ѣрилоу^ѣчисѣ со ц^ѣремѣ и^ѣ видѣ п^ѣщ^ѣероу^ѣ ко^ѣсть а^ѣ не ка^ѣмень. Еѣа п^ѣри^ѣста боу^ѣра и^ѣзынде о^ѣт^ѣрокѣ и^ѣс^ѣ п^ѣечеры и^ѣ ѡ^ѣк^ѣр^ѣте ц^ѣр^ѣм^ѣ. и^ѣ р^ѣѣ ѡ. ч^ѣлѣче ка^ѣмо ты дѣ^ѣлѣз ѡ^ѣдежу мою. мене боу^ѣра потопила. р^ѣѣ ѡт^ѣрокѣ. г^ѣне ц^ѣрю видѣ п^ѣщ^ѣероу^ѣ к^ѣни^ѣдо^ѣ в^ѣ ню с^ѣ х^ѣор^ѣтомѣ и^ѣ с^ѣ со^ѣколо^ѣмѣ. а^ѣ конѣ мой к^ѣнѣ сто^ѣише. и^ѣ видѣ п^ѣщ^ѣероу^ѣ ко^ѣсть а^ѣ не ка^ѣмень. И^ѣ поз^ѣна со^ѣло^ѣмонѣ. и^ѣже то^ѣ е^ѣсть гла^ѣва а^ѣда^ѣмова. На оу^ѣтр^ѣниѣ ц^ѣрѣ е^ѣхавѣ и^ѣ ѡ^ѣчи^ѣсти ю ѡ^ѣ корене перѣ^ѣсти. в^ѣз^ѣм^ѣ гла^ѣвоу^ѣ ѡ^ѣтоу^ѣдоу^ѣ и^ѣ з^ѣ д^ѣрѣ^ѣвомѣ, и^ѣз^ѣнесе ю^ѣ во е^ѣр^ѣл^ѣмѣм^ѣ по^ѣста^ѣви ю^ѣ по^ѣс^ѣрѣ^ѣдѣ г^ѣр^ѣа. и^ѣ за^ѣпо^ѣкѣ^ѣда к^ѣси е^ѣни^ѣдо^ѣшасѣ лю^ѣди^ѣ. И^ѣ рече со^ѣло^ѣмонѣ ц^ѣрѣ. и^ѣа^ѣкоже мѣм^ѣ вид^ѣте тако т^ѣво^ѣрите. и^ѣ в^ѣз^ѣм^ѣ ка^ѣмень и^ѣ по^ѣк^ѣлон^ѣисѣм^ѣ гла^ѣвѣ со^ѣло^ѣмонѣ. г^ѣл^ѣм^ѣ. по^ѣк^ѣла^ѣна^ѣю^ѣти^ѣ п^ѣрѣ^ѣзѣ^ѣм^ѣ т^ѣва^ѣри б^ѣж^ѣи^ѣей^ѣ. и^ѣ к^ѣер^ѣже ка^ѣмень на гла^ѣвоу^ѣ. и^ѣ рече по^ѣб^ѣиваю^ѣ тѣм^ѣ и^ѣа^ѣко п^ѣре^ѣстоу^ѣп^ѣни^ѣка б^ѣж^ѣи^ѣа. В^ѣсѣм^ѣ на^ѣр^ѣѡ^ѣ к^ѣер^ѣже ка^ѣмен^ѣи^ѣмѣм^ѣ и^ѣ с^ѣт^ѣво^ѣриша ³⁾ ли^ѣфо^ѣс^ѣт^ѣратѣ е^ѣв^ѣрѣ^ѣи^ѣски. да еѣа бы^ѣ п^ѣри^ѣда^ѣние г^ѣа б^ѣг^ѣа на^ѣше^ѣго и^ѣс^ѣх^ѣ х^ѣа. еѣа п^ѣри^ѣве^ѣд^ѣша х^ѣа к^ѣз^ѣ пи^ѣла^ѣтоу^ѣ. и^ѣ .б^ѣ. р^ѣаз^ѣбо^ѣи^ѣника. пи^ѣла^ѣтѣм^ѣ по^ѣве^ѣлѣ в^ѣз^ѣ ⁴⁾ тѣм^ѣ д^ѣрѣ^ѣвѣм^ѣ с^ѣот^ѣво^ѣриша .г^ѣ. к^ѣр^ѣты и^ѣ ра^ѣсп^ѣи^ѣша х^ѣа на д^ѣрѣ^ѣвѣм^ѣ и^ѣже и^ѣз^ѣра^ѣсте и^ѣз^ѣ гла^ѣвы а^ѣда^ѣмовы. а^ѣ р^ѣаз^ѣбо^ѣи^ѣника вѣ^ѣр^ѣна^ѣго ра^ѣсп^ѣи^ѣше на д^ѣрѣ^ѣвѣм^ѣ ⁵⁾

¹⁾ Въ рукописи: на водѣ потопи^ѣ и^ѣзынде. ²⁾ Въ рукописи: мѣ^ѣстѣ.

³⁾ Въ рукописи: с^ѣт^ѣво^ѣриши. ⁴⁾ Въ рук. это слово пропущено. ⁵⁾ Въ рук. пропущены слова: на д^ѣрѣ^ѣвѣм^ѣ.

иже и́зрасте́ и́з гла́вень. а́ не́кѣ́рнаго разбо́йника рас́паше на дрѣ́вѣ
е́же и́зрасте́ к' ме́рѣ рѣ́цѣ и́же посади мѡѡ́сѣи.

II.

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И. Григоровичу.)

СЛОВО КРЕСТѢ ЧТЕНІЮ И Ѡ ДВОЮ КРЕСТУ РАЗБОЙНИЧЮ. ИЗБРАНІЕ
ГАЙГОРІА БГОСЛОВЦА Ѡ БЯВЫ.

А́дамы́ бѣ́ше прѣ́ двѣ́ри ра́йскими въ́ еде́мъ. е́га при́блыжи-
ше́се дны́ е́го кь́ сме́рти вѣ́лико бѣ́леше́ немо́щію. снѣ́ е́го ситѣ́
ре́ кь́ мѣ́три сво́ей. Ѡ́ мѣ́три мо́я ты́ вѣ́сы все́ е́гова. по́вѣ́жъ на́мъ
у́то сико́ ѡ́цъ на́шъ бо́лѣ́дзевъ. е́вва ре́. Ѡ́ снѣ́. вѣ́сега́ же́лаетъ
бл́га ра́йска, е́га то́го ра́у по́менъе́тъ и бо́ле́дзевъ. ситѣ́ ре́ иде́мъ
въ́ ра́и. и́ при́несѣ́ ѡ́цъ мо́ею. е́да́ како́ оу́толитсе́ бо́лѣ́сть е́го.
иде́ и́ вѣ́пию́ пла́че́ протѣ́вѣ́ ра́ю. и́ при́несе́ е́мъ а́рхи́ггль дръ́во
ѡ́ него́же снѣ́ а́дамы́ и́ ре́ се́ дръ́во е́же разрѣ́шаетъ грѣ́хы. се́
дръ́во про́ганяе́тъ дѣ́хы нечѣ́сты. се́ і́е́ про́сѣ́неніе́ те́мнію́ вѣ́рзевъ
въ́ мнѣ́ не́ имать́ заблѣ́дѣ́ти. при́е́тъ ситѣ́ дръ́во е́же е́мъ да́сть
а́ггль и́ при́несе́ ѡ́цъ е́мъ а́дамы́ е́га вы́де а́дамы́ и́ по́зна и́ вѣ́зѣ́хнѣ́
вѣ́лико́ и́ ре́. се́ дръ́во е́гоже́ ¹⁾ бы́ изгна́нъ изъ́ ра́и. и́ вѣ́земъ изъ́-
ви́тъ се́бѣ́ вѣ́нець, и́ по́ложѣ́ше́ е́го (в) вѣ́нцѣ́ въ́ зе́мли. и́ и́зрасте́

¹⁾ Чит.: е́гоже́ ра́у.

дрѣво изъ вѣнца. и бы вѣліко вѣліко висотою, и прѣвѣдно растомъ.
на три растеше и въ едино стоише. и бы прѣвисоко вѣсе дрѣвѣ.

ѿ дрѣвѣ дрѣвѣ на немъже распетсе разбойникъ вер-
ни. ѿ того дрѣва изнесе тыгрѣ река изъ раи. и стоише на пѣс-
це. егда хотеше ситѣ помѣнѣти ѿца своего адама. и каза емѣ
аггль дрѣво и сътвори ѿгнь на рѣце рекой илои и сътвори по-
мѣнѣ ѿцѣ своемѣ. и тѣ бѣдетъ ѿгнь неоугасими до вѣка. и въ
едино горить непрѣстано. и лютыѣ звѣрїи стрѣгѣтъ огнь. да егда
сыгрѣши лѣтъ. и прииде къ аврамѣ на покаяніе. егда ую аврамѣ
оужасень бы вѣліко. и поустѣ лѣта да погнѣне иди и принеси
ѿгнь еже ꙗко въ вѣвхлѣне рѣце. пошѣ лѣъ и брете звѣрїе спѣче.
и възетъ .г. главнии и принесе къ аврамѣ. и виде аврамѣ и по-
уѣдѣсе. и заповѣда емѣ посадити и ¹⁾ на горници мѣста и полї-
ваты водою. да егда порастѣтъ главны тога си простѣ ѿ того
грѣха. вода бо бѣ далече. .г. на днь доносеше и полївалѣ. тако-
жеже изыдоше и прорастоше главнии. изыде дрѣво прѣвѣдно и
прѣкрасно зѣло.

ѿ трїемѣ дрѣвѣ на немъже распетсе разбойникъ не-
вѣрни. ѿ тоже дрѣва изесе вода потопна. егда и ѿсыше вода
тога дрѣво ѿста при морстен рѣце. да егда изведе моуси іерл-
тѣнны. не имаше что питы понеже бо бѣ вода горка. моусиже
скръбенъ бы понеже водѣ не ѿбретше и сътвори мѣтѣкъ къ бѣ и
показа емѣ аггль дрѣво и то дрѣво лѣжаше врѣхѣ ницѣ. въземѣ

¹⁾ Въ рукописи: посадити.

моу си дрѣва и крѣпкобразно посады древо въ рѣцѣ. и оусладисѣ
вода ѿ дрѣва. израстѣ дрѣво оукрашено вѣліко и прѣчисто.

въпро. Како заучехсѣ тѣ дрѣва. ѿвѣ. егда сади бѣ раи не бѣ-
ше тога тоу ни аггль никто тѣкмо сатаниль. и что повѣлѣваше
гѣ садити сѣтаниль крадѣше ѿ всего. и поиде и просѣпа на-
срѣде раи. рече гѣ тѣ бѣ азъ и тело мое. и бѣидеть тебѣ на про-
гнаніе. изышшиже вѣнь сатаниль и рече ги бѣвы елико насади-
хѣ. бѣ рече тоу есмь азъ посрѣ раи. егда иде сѣтаниль да видить
дрѣво свое еже насади. тога поурѣнь бѣ дѣмволъ и дрѣво его
изгна из раи. дрѣво израстѣ на три стѣпы. единъ стѣпъ адамъ, а
дрѣзъ стѣпъ еваа трети стѣпъ посрѣ самъ гѣ. да егда сѣгрѣшы
адамъ и еваа тога паде адамова уѣ въ рѣкѣ тыгрѣ и изне его. а
еввина уѣ въ раи. да егда бѣ потопъ на водѣ потоне изыде. ис-
ше потопъ дрѣво ѿста при морстѣ речѣ.

въпро. ѿвѣ. Како заучехсѣ тѣ дрѣва. Егда хотѣше гѣ бѣ да
сѣжѣть домъ бжїи стѣ сѣѣнь поусты гѣ прѣстенъ соломоу.
и ѿблѣдаше дѣмоны вѣсен. сѣзѣ дѣ бжїи стѣ сѣѣнь и искаше
дрѣво да покриеть црквѣ. и повѣдаше емѣ древо еже посады
моу сїи въ мори. и шѣ посѣкоше дрѣво и возехѣ .п. биволъ и
ѿмрауїшесѣ при иораны. и бѣ боура вѣлика. и потопи дрѣво
иоранъ. и не ѿбретоше его. иде на дрѣво. иже бѣ ѿ главны и
бѣше бо тѣ нарѣ много вѣсе .г. людѣ еже вѣрѣвахѣ въ дрѣво.
то бо дрѣво тораше ую вѣліе. и вѣсы мнѣхѣ на том се хошѣть
распетѣ гѣ егда хотѣше дрѣво посѣшти соломонъ людѣе не давахѣ
емѣ. о соломоне не дамо тебѣ посѣшти дрѣво животное. гѣ ви-

дѣ ты .г. главны прораслы и уюдо вѣліе да твореть. и мнозы
 ѿбрътають ѿ него спеніе понеже на нѣь распетсе гь. соломонь
 мнози поразы и посеуе дрѣво и принесе въ іерлмь. людіе вѣрѣ-
 ваше въ дрѣво. събраше всіе древоу. и принесоше въ іерлмь
 плающіе и позирающіе на дрѣво. и принесе соломонь дрѣво къ
 црквы. и не приесе ге хотехъ поставити іего и пѣвале бы соло-
 монь. ую и сивила ѿ дрѣве и прииде видѣти и сѣдѣ на дрѣве.
 и огорѣ еи задныца. тога сивила рѣ ѿ трѣклѣтое дрѣво вѣси лю-
 діе единогласно възвѣпише ѿ трѣбженное дрѣво, на немже рас-
 пнетсе гь. такоже и възвиже соломонь дрѣво къ цркы и прикло-
 ни. єдинь мѣжъ именемъ елісеи дрѣво делаше на іордань и спаде
 секрыа въ іордань и вѣгльбѣ на дрѣво иже потопы іордань.
 прииде и повѣда соломонь и приидоше изеше дрѣво и познаше
 его. и принесоше въ іерлмь и приложіше къ црквѣ и не пріесе.
 и приклонише пакы то къ другомъ дрѣвѣ. и рѣ соломонь ѿ вѣ-
 лікое уюдо сїе дрѣва и прѣуюна съ висотою и не приехъсе. ге
 ѿбрецѣтсе ѿ те повѣліко. и въпроси демони еже дрѣжахъ пѣча-
 тїю гнїю. ѿниже рѣше знаемъ дрѣво нѣь далече іе въ єдѣмъ велико
 уюдно и прѣдѣвно страшно намъ ѿ томъ глати. соломонь рѣ за-
 вѣзю ва азъ пѣчатїю гнїю еже мы да бѣ. идете идете имете за-
 врьшіе и за корень и принесете ми зѣ. шѣше дѣмоны. и възехъ
 дрѣво с коренемъ издрѣваше главѣ адамовѣ въ коренїи. и прине-
 соше въ іерлмь. ѿсекоше дрѣво въ корены и прѣмерише дрѣво
 на земли прѣсоса. на црквы несоса вѣліко. соломо рѣ ѿ вѣ-
 лікое ую и прѣдивно .г. дрѣва ѿбрѣто еже не ѿбрецѣтсе нигѣ.

и велѣа ѱудеса тореть и вѣса тѣ дръва ꙗко ѿ единого соу древо.
и приклоны къ црквы и постави стражіе ꙗко да стрегѣть ихъ.
выпросы соломо демоны и рече колико єѣ ѿ едема до іерлѣма. де-
мони рече .и. и .ѡ. мѣста. прѣмерише демоны и ѿбръ-
тоше тако. главаже адамова стояше въ кореніи и никто ю зна-
ше. соломонъ изыде на ловъ да ловить. и въземь его бѣра на-
прасна. єдинъ ѿрокъ ношаше црєкѣ свѣтоу горнѣ. и не оуго-
дισε съ црємь. виде пѣщєрѣ и вѣниде въ нѣю съ собою имаше
хрѣта и ѿстреба. и сєдєщи видєты пѣщєрѣ бѣ кость а не камень.
єга прѣста бѣра изыде ѿрокъ. и ѿбръте црѣ. и рече соломо. ѿ
улавѣє како ты мою свѣтѣ ѿнє. а мєнѣ бѣра потопа. и рече повєжѣ
ми что ты неси ѿбѣрє. ѿрокъ рече ємѣ ги видєхъ пѣщєрѣ и вѣни-
до въ нѣю. конь мой вѣнеоудѣ стояше. азъ же съ хрѣтомъ і ѿ-
стрѣбомъ вѣнидо. и видєхъ кость а не камень пѣщєрѣ тѣ. црѣ
на оутрѣє иде и оуисты кость ѿ кореніа и ѿ прѣсты. и позна
ꙗко тѣ єє адамова глава. и позна кое єѣ ѿ дръва изнєста. и како
адамъ дає сѣтѣ єга оумѣраше адамъ.

Вѣпро. како бы то дръво. гє въземь аггль и дає сѣтѣ. ѿ вѣ.
Иже крадєше сѣтѣнѣмъ ѿ га и гѣ рече ємѣ ты крадєши ѿ мєнѣ
то бѣдєть тєбѣ на прогнатіє такоже и прогна єго. израсє древо
на трєє адамова ує и євина. посрє самъ гѣ. адамовѣ дръво изнє-
сє тыгрѣ река а гнѣю уѣ даде архггль сѣтѣ. и сѣтѣ принєсє адамъ.
и свѣ вѣнцѣ сєбѣ адамъ. из вѣнца израсє то дръво. євѣина ує
на потопає изыде и поѡа соломонъ ꙗко то єє адамова глава. и
прїнєсє ю посрѣ іерлѣма. и посла и сѣнидошєсє вѣси людїє. и

ре кѣ нимѣ ꙗко менѣ видите тако и ви творите. и вѣземъ ка-
 микъ соломонъ и ре покланяю тѣ се ꙗко и прѣвои твари бжїе. и
 врьже камікъ на главѣ и ре покланяемъ те ꙗко и прѣстѣпника бжїа.
 ве наро врьгоше каменїе и сътворише литострато еурески по-
 биенъ. то бы съборище вѣсемъ іерлїмъ. да ега бы прѣданїе га
 нашего привѣдоше кѣ пїлатъ ха и два разбоинника пилать повѣле
 и сътворише въ тѣ дрѣвѣ ¹⁾ .г. крты и распеше ха на дрѣвѣ.
 иже ѿ главы адамови израсте а разбоинника вернаго. распеше
 на дрѣвѣ иже ѿ главы израсте. одесною ха. а разбоинника не-
 вѣрнаго распеше ошоую ха. на дрѣвѣ еже израсте на морскои
 рѣце еже посады монси.

¹⁾ Въ рукописи: дрѣвѣ.

КОНЕЦЪ ПЕРВАГО ТОМА.

2-20

5-

10-

Sm

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стран.	Строка.	Напечатано:	Читай:
69	16	ѿ страны	ѿ страны
96	6	Посемже	По семже
103	7		
165	12	напита	напита
253	10	сткоршиа	сткоршиа.

24
3
4

1870



Tichonravov, N. S.

Pamjatniki otrečennoj russkoj literatury Sobrany i izdany Nikolaem [Savvič
em] Tichonravovym. <Priloženie k sočineniju: 'Otrečennyya knigi drevnej
Rossii.'> [Umschlagt.]
Bd.: 1

S.-Peterburg 1863

4 B.rel. 50 r-1

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10224165-2